

Histoire de Gentchiscan et de toute la dinastie des Mongous ses successeurs, conquérans de la Chine / tirée de l'histoire chinoise, et traduite par le R.P. Gaubil.

Contributors

Gaubil, Antoine, 1689-1759.

Publication/Creation

Paris : Briasson & Piget, 1739.

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/yh2ju8jb>

License and attribution

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>





DITTON PARK



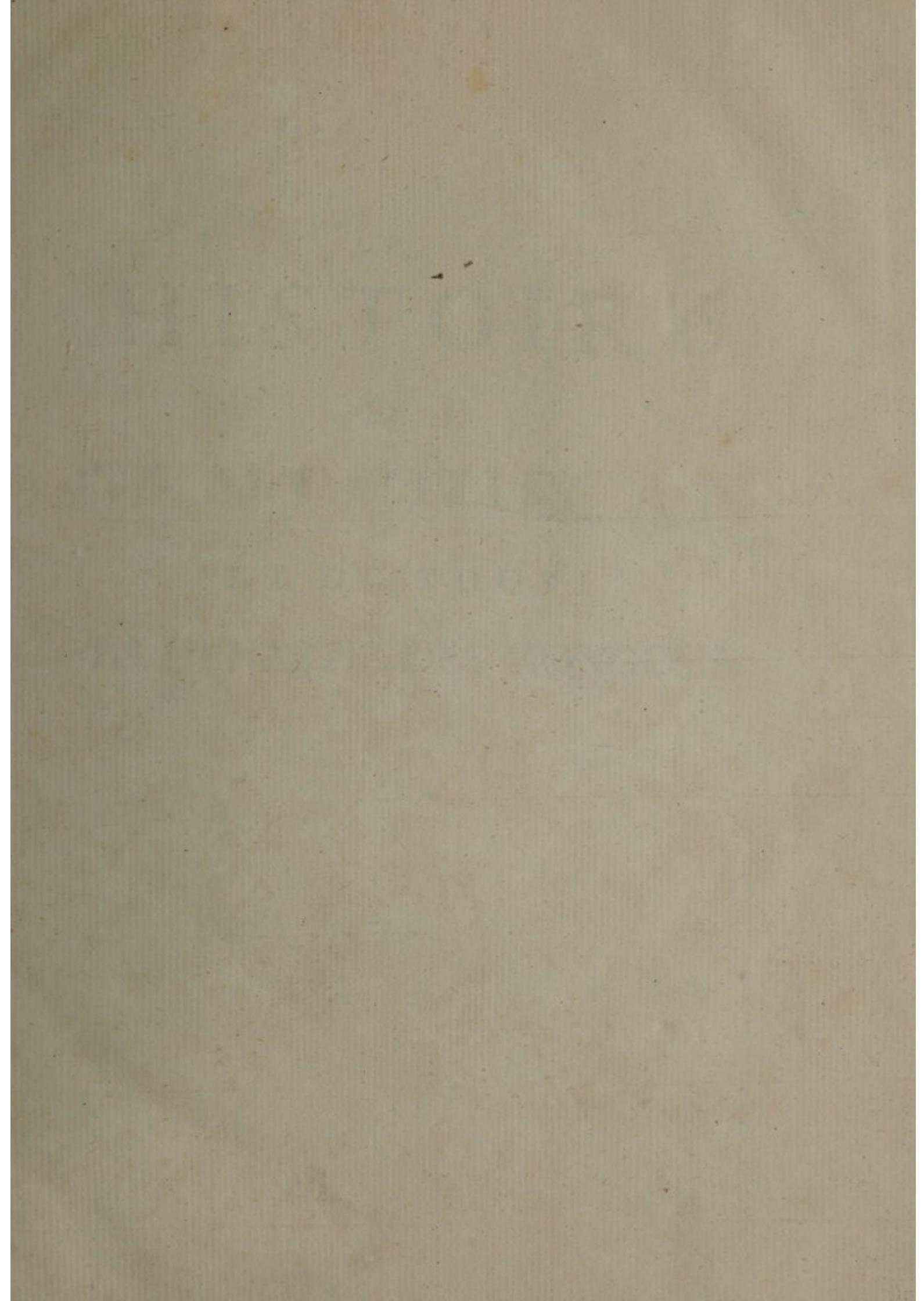
~~Q-5.~~

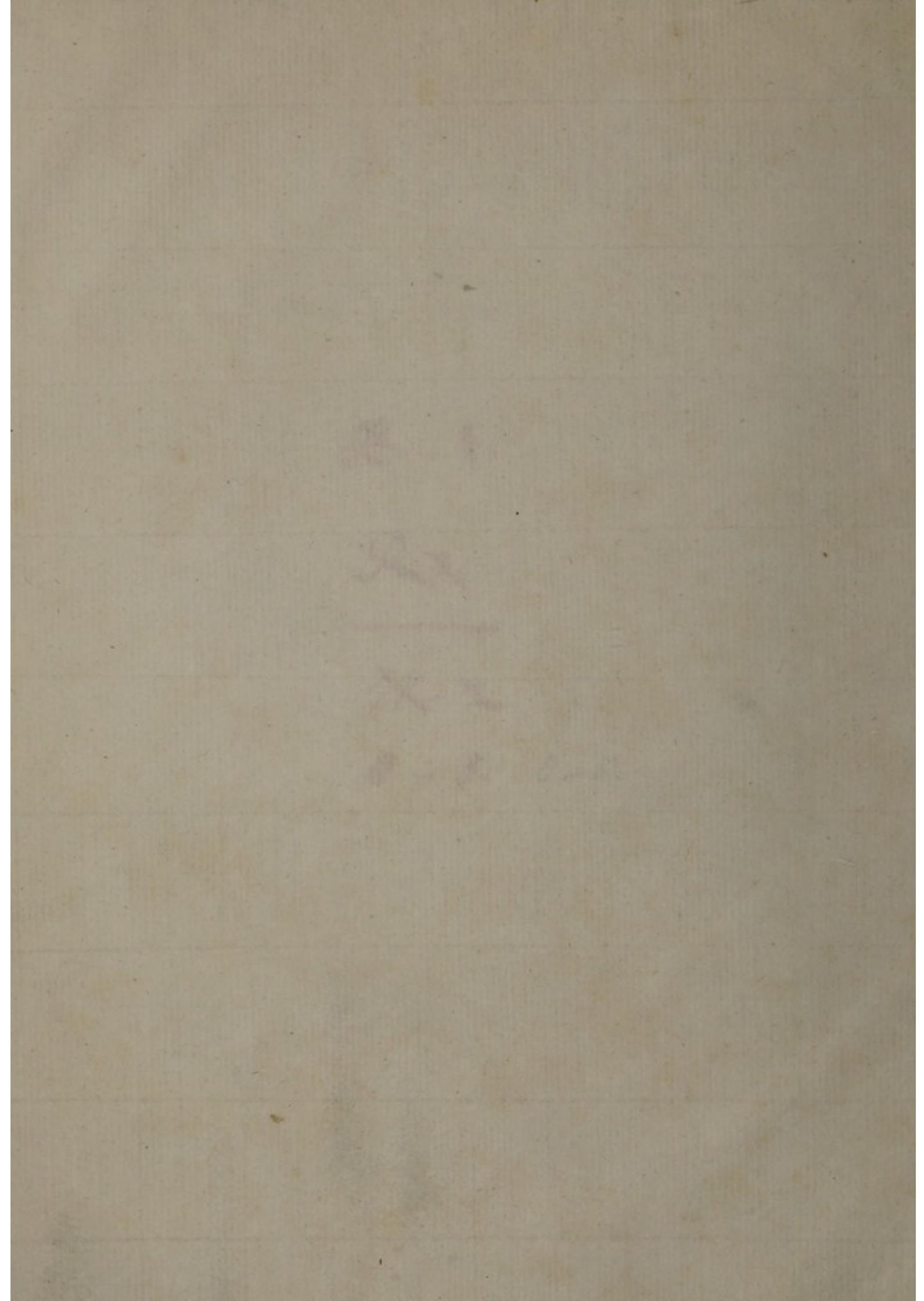
~~Q-5~~

—————

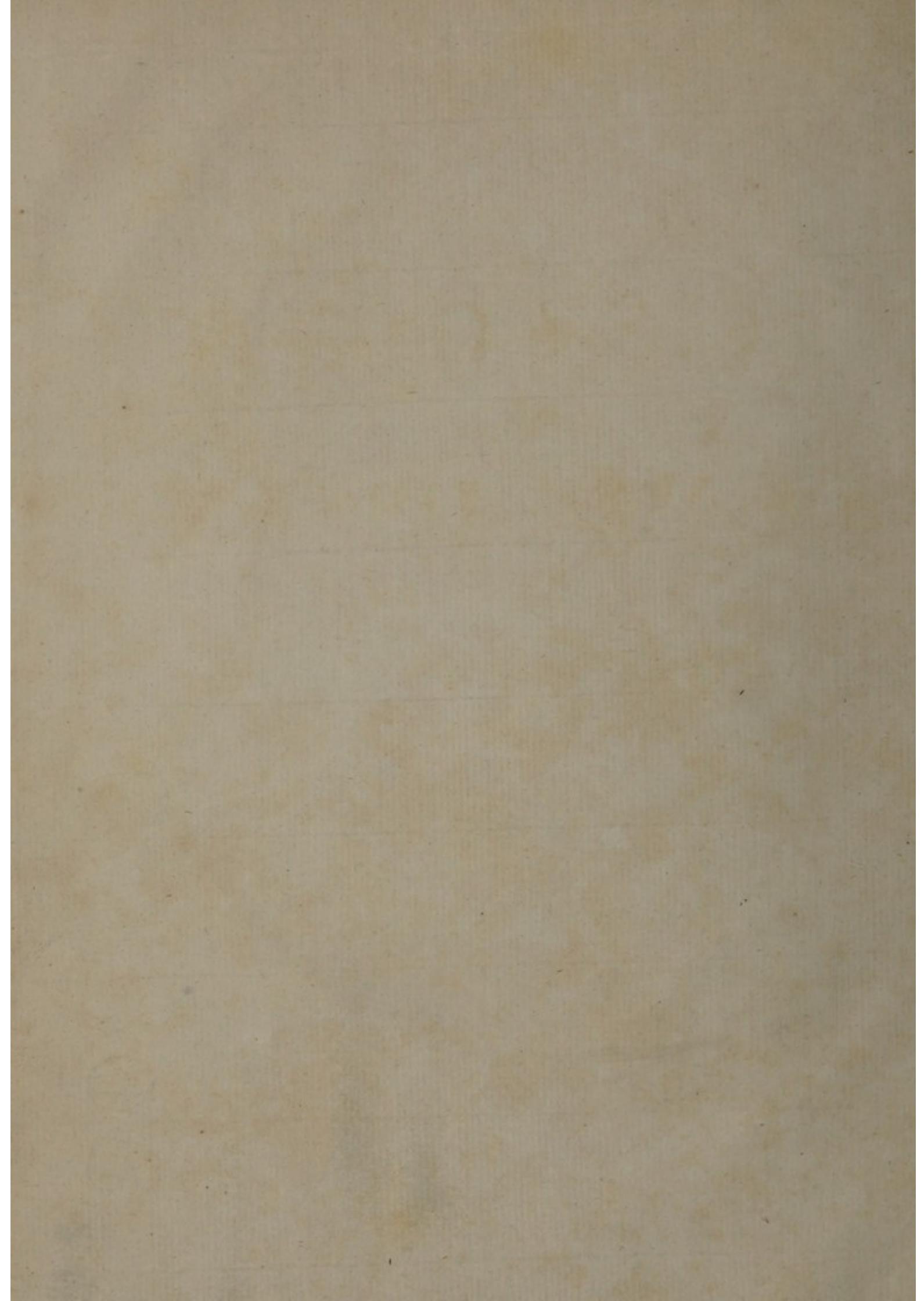
~~Q-5~~

Q-5. Q-5.





HISTOIRE
DE
GENTCHISCAN
ET DE TOUTE
LA DYNASTIE DES MONGOUS.



HISTOIRE
DE
GENTCHISCAN
ET DE TOUTE
LA DYNASTIE DES MONGOUS.

HISTOIRE

DE

~~GENTCHISCAN~~

ET DE TOUTE

LA DYNASTIE DES MONGOLS

HISTOIRE
DE
GENTCHISCAN
ET DE TOUTE
LA DINASTIE DES MONGOUS
SES SUCCESSEURS.

CONQUÉRANS DE LA CHINE;
TIRÉE DE L'HISTOIRE CHINOISE,

*Et traduite par le R. P. GAUBIL de la Compagnie de
JESUS, Missionnaire à Péking.*



A PARIS,

Chez } BRIAISON, Libraire, rue Saint Jacques.
 } ET
 } PIGET, Libraire, sur le Quay des Augustins.

M. DCC. XXXIX.

AVEC APPROBATION ET PRIVILEGE DU ROY.

HISTOIRE
DE
GÉNÉRAL
ET DE TOUTE
LA DYNASTIE DES MONGOLS
SES SUCCESSIONS
CONQUÉRANTS DE LA CHINE
TIRÉE DE L'HISTOIRE CHINOISE

Traduite par le R. P. GAULIN de la Compagnie de
Jésus, Missionnaire à Pékin.



A PARIS,

chez
M. DE LA HARPE, Libraire, rue Saint Jacques,
à Paris, Libraire, rue de la Harpe, au Palais National.



M. D. C. C. X X I
AVEC APPROBATION ET PRIVILEGE



AVERTISSEMENT.

IL y a sept ou huit ans que l'on donna un abrégé de l'Histoire qui paroît ici en entier. Cet abrégé fut assez bien reçu pour espérer que l'Histoire entière ne déplaira pas. Non-seulement les personnes qui ne lisent l'Histoire que pour s'amuser & passer le temps, mais des Sçavans même & des gens de guerre y trouvèrent des choses qui picquèrent leur curiosité. Et certainement Gentchiscan ou Genghiscan, le plus grand & le plus fameux Conquérant de l'Orient; Gentchiscan & ses Successeurs, ces foudres de guerre, qui comme lui remplirent l'Asie pendant un siècle de sang & de carnage; les actions de valeur & de justice dont ils donnèrent des exemples, les vastes pays qu'ils envahirent, la rapidité de leurs conquêtes, la connoissance qu'elles donnent de ces contrées si éloignées de nous, & surtout l'exactitude avec laquelle cette Histoire est écrite, ont de quoi plaire, faire admirer, instruire, & peuvent non-seulement picquer, mais satisfaire la curiosité d'un homme raisonnable, & qui cherche à profiter.

On le dit en donnant l'abrégé de cette Histoire & il est vrai: On trouvera ici les faits, les événemens, les époques, les lieux bien plus exactement marqués que dans l'histoire de Gentchiscan publiée par M. Petit de la Croix, d'après les Arabes, & le tout au desavantage de ceux-ci. Car outre les autres rai-

A V E R T I S S E M E N T.

sons qu'on en produisit alors ; l'Histoire, disoit-on, n'est point chez les Chinois, l'ouvrage du premier particulier qui veut l'entreprendre ; c'est une affaire d'Etat. Il y a un tribunal pour l'examiner, comme il y en a pour la religion, les loix, la guerre & les négociations. Rien ne s'y met qu'avec poids & avec mesure, & après de mures délibérations.

Il s'est trouvé, dit-on, chez nos voisins, un de ces gens, qui de leur propre autorité s'érigent en Juges Souverains de la littérature, & qui, souvent sans rien sçavoir, décident toujours hardiment de tout ; il s'est trouvé, dis-je, un de ces gens, que cette réflexion a mis de mauvaise humeur, & qui a prétendu que c'étoit-là détruire l'argument que l'on tire du consentement de plusieurs Historiens particuliers ; comme s'il n'y avoit qu'une voye de découvrir & d'assurer les vérités historiques ; comme si les Registres de la Chambre des Comptes, & ceux du Parlement n'étoient pas des monumens aussi sûrs que le témoignage des Auteurs même contemporains ; comme si l'autorité d'une compagnie ou d'un tribunal entier, qui a examiné, discuté, vérifié des faits, n'équivaloit pas au moins au consentement de plusieurs Historiens qui les auroient rapportés. Que penser donc & que faire à de pareilles critiques ? Les mépriser, & se rappeler ce mot d'un Ancien. *Felices artes, si de iis soli artifices judicarent.*

On ne trouvera pas moins d'exacritude dans tout ce qui vient du traducteur, que dans ce qui est de l'original qu'il a traduit. Le P. Gaubil a conservé dans son Ouvrage le génie de son Auteur ; & l'on y sentira

A V E R T I S S E M E N T.

tout le goût des Chinois dans la composition de l'Histoire , c'est-à-dire le goût de la nature toute pure & dans sa plus grande simplicité. Il ne faut donc point y chercher , comme dans plusieurs de nos Histoires, ces peintures , ces descriptions de sièges, de batailles, d'incendie où s'égayé l'imagination du Poëte , je voulois dire , de l'Historien ; ces vûes profondes de politique , où il se perd ; ces portraits , ces caractères faits au hazard. On n'y trouvera point ces harangues , qui ne se firent jamais que dans le cabinet de l'Ecrivain. On n'y lira point de ces réflexions qui passent pour ingénieuses , par la seule raison qu'elles sont malignes , & qui paroissent d'autant plus ingénieuses qu'elles sont plus malignes & plus satyriques , & qu'elles conduisent à des applications plus marquées contre la religion ou le gouvernement , & contre ceux que Dieu a placé sur nos têtes. La vanité de l'Auteur ne prévient point sur cela l'esprit & la pénétration du Lecteur , & on ne lui envie point le plaisir de produire ces réflexions. En un mot , on ne trouvera point ici le romanesque de nos Histoires ; mais en revanche on y aura tous les faits rapportés avec une grande exactitude , l'ordre de ces faits , les temps justes & les lieux où ils sont arrivés , tous les personnages qui y ont eu part , leurs talens , leurs grandes qualités & leurs défauts , & tout cela fondé sur l'opinion publique de leur temps , & non sur les conjectures , les rêveries & les visions d'un Auteur fort éloigné : c'est-à-dire , en un mot , qu'on y trouvera tout l'historique & tout le vrai , tout ce qui peut satisfaire l'esprit , & non ce qui ne fait que chatouiller l'imagination.

A V E R T I S S E M E N T.

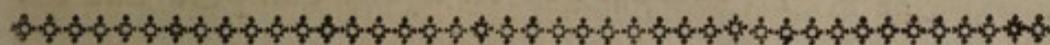
Ce n'est pas que l'on prétende blamer tous les ornemens dans l'Histoire ; mais si l'on en trouve moins ici que l'on ne souhaiteroit , il faut s'en prendre à l'original , & se souvenir qu'on ne lit proprement qu'une traduction. Que s'il y avoit quelque chose à redire sur le compte du traducteur , ce seroit un défaut bien pardonnable à un Missionnaire éloigné de France de près de 6000 lieues , & tout occupé depuis grand nombre d'années à n'étudier, ne lire & ne parler que le Chinois & le Tartare.

Les notes qu'il ajoûte sont des éclaircissemens sur l'histoire , sur la signification des termes , sur les coutumes des peuples , sur la Chronologie & principalement sur la Géographie. Les longitudes & les latitudes des lieux y sont exactement marquées ; en sorte qu'avec la dernière Carte générale de la Chine on aura le plaisir de suivre ces Conquérans pas à pas dans toutes leurs expéditions , & de les accompagner dans les places qu'ils ont prises , & dans les lieux qu'ils ont signalé par quelque action mémorable, lors même que ces places ne subsistent plus, ou que ces lieux ont changé de nom. Il faut seulement faire attention que les longitudes sont marquées par rapport au méridien de Péking.





HISTOIRE
DE
GENTCHISCAN
ET DE TOUTE
LA DYNASTIE DES MONGOUS
SES SUCCESSEURS.



GENTCHISCAN.



ERS le milieu du 12^e siècle après Jesus-Christ, le Prince (1) *Yefoukai* gouvernoit la principale horde des *Mongous*. Ce Prince fit la guerre à une horde des *Tatars* dont le chef s'appelloit (2) *Te-*

REMARQUES.

(1) Je commence l'histoire des *Mongous* par *Yefoukai*, parceque l'Empereur *Houpilay* mit *Yefoukai* le 1^{er} des ancêtres dans le grand Palais destiné à honorer les Princes ses ayeux.

(2) *Mongou* est le nom qu'on donne ici aux Peuples qui dans le 13^e siècle s'emparèrent de la Chine: M. d'Herbelot dans sa Bibliothèque les appelle *Mogols*.

mougen. (1) *Temougen* fut taillé en pièces dans une bataille & fait prisonnier.

Yefoukay après cette expédition alla camper auprès de la montagne *Te-yuei-Luen-panto* : c'est-là qu'il eut un fils de la Princesse *Yue-Lun* son épouse. Ce fils fut appelé *Kiou-ouen* & on remarqua qu'en naissant il avoit du sang caillé aux mains. Ce sang fut pris pour un heureux présage, & *Yefoukay* voulut que *Kiou-ouen* portât le nom de *Temougen* (2) en mémoire de la grande action où il avoit défait les Tatars.

Yefoukay mourut à la fleur de son âge, & nomma son fils *Temougen* pour être le chef de sa Horde. *Temougen* avoit quatre freres & une sœur. La Princesse *Yue-lun* gouvernoit les *Mongous* à la place de son fils encore trop jeune pour gouverner par lui-même.

P^l Ce jeune Prince voyoit avec un chagrin extrême que plusieurs de ses vassaux l'abandonnoient pour aller prendre parti sous deux Princes ennemis de la maison de *Yefoukai*, l'un étoit *Tai-Tche-hou* (3) & l'autre *Tcha-mou-ha*, & sans la fermeté de *Yue-lun*, *Themougen* couroit risque de tomber entre les mains de ses ennemis. Cette Princesse fit armer ses vassaux, elle-même se mit à leur tête, & fit revenir quantité de déserteurs.

Tai-Tche-hou & *Tchamouha* firent un choix de bons soldats dans sept Hordes, & en ayant composé une ar-

R E M A R Q U E S.

(1) L'année de J. C. 1162. fut celle de la naissance de *Temougen* selon les Chinois, & la montagne où il naquit est près de la Rivière *Oua-nan*, selon la Géographie Chinoise appelée *Y-Tong-Tchi*. Ce livre fut fait l'an 1460. par ordre de l'Empereur *Yn-Tsong*. On employa à cet ouvrage les plus habiles gens de l'Empire. La rivière *Oua-nan* est celle que les *Mongous* appellent *Onon*, & c'est le fleuve Amour.

Les Tatars campoient ordinairement le long du fleuve *Onon*, ou

Oua-nan, & ils sont différens de ceux qu'on appelloit *Tata*. Le nom de *Tata* s'est ici donné quelquefois aux Peuples qui sont au-delà de la grande muraille. On a aussi donné ce nom à quelques Hordes en particulier, & les unes s'appelloient les *Tata* d'Eau, & étoient à peu près au nord de la Corée; d'autres étoient appellées les *Tata* Blancs, & ils habitoient au nord des monts *Altay*.

(2) On peut aussi dire, *Temoutchin*.

(3) On peut aussi dire *Taitchot*.

mée de 30000 hommes vinrent attaquer *Temougin*. Celui-ci secouru de sa mere divisa ses troupes en treize petits Corps. Le combat fut rude & sanglant. La Princesse *Yue-lun*, son fils *Temougen*, & un jeune Seigneur (1) de la Horde *Orla* firent des prodiges de valeur. Le Prince *Tai-Tche-hou* fut tué, & *Tcha-mou-ha* prit la fuite.

Cette action fit beaucoup de bruit dans toute la Tartarie, & on faisoit partout l'éloge du jeune Prince *Mon-gou*. Ce Prince fit voir dans cette occasion beaucoup de grandeur d'ame, & une attention singulière à récompenser les officiers & les soldats, il leur faisoit monter ses propres chevaux, leur donnoit ses habits, & rien ne leur manquoit. *Tai-Tche-hou* avoit un grand nombre de vaisseaux, & occupoit un grand pays. Presque tous les Peuples de cette Horde reconnurent *Temougen* pour leur Chef. Le Prince *Potou* qui étoit maître du pays aux environs de la rivière (2) *Ergoné* traita très-bien un Envoyé des *Mongous*. *Temougen* lui fit épouser sa sœur (3) *Temoulun*, & *Potou* fut dans la suite un des meilleurs alliés de *Temougen*.

La Horde des *Tatars* se révolta contre (4) l'Empereur des *Kin*. (5) Celui-ci ordonna aux Princes ses tributaires

R E M A R Q U E S.

(1) *Porgi* âgé de 13 ans.

(2) La Rivière *Ergoné* prend sa source dans le grand lac *Colon* où se jette le *Kerlon*. Latit. 49°. 20 ou 25'. longit. 1°. 10'. Est. Elle se jette dans le fleuve *Onon* latit. 52°. 36'. Longit. 3°. 55'. Est.

(3) Cette Dame étant morte *Temougen* donna à *Potou* une de ses filles.

(4) L'Empereur des *Kin* dont il est ici parlé, est l'Empereur des Tartares orientaux qui étoient alors maîtres de la Tartarie qui est au Nord, & Nord-Est du *Leaotong*, & des Provinces de *Leao-Tong*, *Chan-Tong*, *Pe-Tcheli*, *Honan*, *Chanfy*. Les pays qui dépendent de

Fong-Tsiang-fou, & de *Siganfou* dans le *Cherfi* leur appartenient, aussi-bien que les pays de Tartarie qui sont voisins du *Leao-Tong* & de la grande muraille jusqu'au Nord-Oüest de *Tai-Tong-Fou* du *Chan-fu*. Les peuples de l'une & l'autre Tartarie leur payoient tribut, & dans ce temps-là la Tartarie avoit beaucoup de petits Princes qui payoient tribut à l'Empereur des *Kin* dont la Cour étoit dans une ville aujourd'hui détruite appelée *Yen-King*, elle étoit au Sud-Oüest de *Peking* d'aujourd'hui.

(5) Les *Kin* étoient venus de ces vastes pays qui sont au Nord de la Corée.

de s'assembler près de la rivière *Onon* (1) & de marcher contre les *Tatars*. *Toli* Seigneur de la Horde de *Ke-Lie*, & *Temougin* se distinguèrent dans cette occasion. L'Empereur des *Kin* fit Roi (2) le Prince *Toli*, & depuis ce tems-là ses sujets l'appellèrent *Ouang-han*. (3) *Temougen* eut une grande charge dans l'armée.

Toli avoit un frere appelé *Yfankoulé*. Celui-ci mécontent de *Toli* se réfugia chez les (4) *Naymans*, & porta le Roi de cette nation à attaquer *Toli*. *Toli* fut si bien battu qu'il fut obligé de se retirer dans les pays soumis aux Princes *Hoey-Hou* (5), qui sont à l'Ouest du *Hoang-ho*. Dans cette triste conjoncture *Temougen* donna ses troupes à *Toli*; on marcha à la rivière *Toula*, on battit les (6) *Merkites* alliés des *Naymans*, & *Toli* s'étant joint ensuite

R E M A R Q U E S.

(1) Source du fleuve *Onon*, latit. 48°. 55'. longit. 7°. 50'. ou 55'. Oüest. Il se jette dans la mer Orientale, latit. 53°. longit. 25°. Est de *Peking*.

(2) Le titre de Roi que l'Empereur donna à *Toli* s'exprime par le caractère Chinois *Ouang*, les Peuples de *Kelie* ne pouvant bien prononcer *Ouang*, prononçoient *Ouang-Han*. A la Chine ce n'est qu'un titre, & il ne faut pas entendre que les Etats de *Toli* fussent érigés en royaume.

(3) On voit que *Ougthan* [M. d'Herbelot Bibl. Orientale p. 915. M. Paul pages 46, 47, &c.] ou *Onkan* Prince de la Horde des *Kelie*, ou *Kerit*, dont parlent plusieurs livres Européens, est le Prince *Toli*. L'histoire Chinoise ne dit rien sur la religion de *Toli*, & l'étymologie que je raporte ici du mot *Onkan*, est dans l'histoire Chinoise des *Mongous*.

La même Histoire dit que ce Caractère Chinois *Ouang* répond à ce que les peuples de Tartarie appellent *Ko-Han*, que d'autres

difent *Kaban*.

(4) Les *Naymans* étoient des *Tartares* qui campoient vers la rivière *Selinga*, & s'étendoient jusqu'à la rivière *Jenisia*, *Oby*, *Irtis*, &c.

(5) Le premier nom des *Hoey-Hou* fut *Hoey-Ke*.

Les Princes *Hoey-Hou*, dont l'Histoire fait mention, étoient ceux qui étoient au Nord, ou Nord-Ouest, & à l'Ouest de *Turphan*, & peut-être au Sud. Ces *Hoey-Hou* étoient des descendans des *Hoey-Hou*, qui durant la Dynastie des *Tang* furent si puissans, & dont les Princes se firent dans la suite *Mahométans*.

Les deux caractères *Hoey-Hou*, expriment dans leur ancien usage les peuples de Tartarie appellés ainsi avant qu'il y eut des *Mahométans*. Mais dans la suite parce que de puissans Princes *Hoey-Hou* se sont faits *Mahométans*, on a donné souvent à ceux-ci le nom de *Hoëy-Hou*. Les *Mahométans* sont plus ordinairement désignés par ces deux caractères *Hoëy-Hoëy*.

(6) Les *Merkites* occupoient un

à *Temougen*, ils battirent ensemble les *Naymans*. *Toli* fit un grand butin dans ces rencontres, & n'en fit point part à *Temougen*. Celui-ci dissimula son chagrin, & ayant eu avis qu'un Seigneur assembloit les débris de l'armée du feu Prince *Taitchehou*, *Temougen* marcha contre lui & le défit auprès de la rivière *Onon*.

Le Prince *Tchamouha* jaloux de la réputation & des succès de *Temougen*, anima contre lui beaucoup de Princes Tartares. Les principaux étoient les Princes de *Hatakin*, de *Satchihou*, de *Kiloupan*, & de *Tatar*. Ces Princes s'assemblèrent, & le Roi des *Naymans* avoit un député à cette assemblée. Il y fut résolu qu'on feroit des efforts pour s'assurer des personnes de *Toli* & de *Temougen*. *Te-yn* Seigneur de la Horde de *Hong-kila* n'étoit entré que par force dans la Ligue; il se retira sur ses terres, & fit avertir *Temougen* à qui il avoit donné sa fille en mariage. *Temougen* averti de ce qui se tramoit contre lui, & *Toli* se mirent en campagne lorsqu'on y pensoit le moins; ils défirent en plusieurs rencontres les Princes ligués, & *Te-yn* se déclara ouvertement pour *Temougen* son gendre.

Les Hordes de *Ouloutay*, de *Mangou*, de *Tchalar*, (1) de *Hongkila*, d'*Ykiliesse* (2) se joignirent aux *Mongous*. Ce fut un grand secours pour *Temougen*, & ces cinq Hordes, qui venoient de cinq fils de *Latching Patour* (3) fournirent d'excellens Officiers. C'est dans ce tems-là que *Temougen* & *Te-yn* firent un traité fameux dans l'histoire des *Mongous*. En vertu de ce traité, le chef de la famille devoit prendre pour première femme une fille de *Te-yn*. De même le chef de la famille de *Te-yn* devoit

REMARQUES.

pays voisin des *Naymans*, je n'en sçaurois bien fixer la situation.

La Horde de *Kelie* ou de *Kerit*, occupoit une grande partie des pays qui sont le long du *Toula*, & de la rivière *Orghoun*.

(1) *Hong-Kila* est ce que M. Paul pag. 66. appelle *Aungrac*. Les descendants de *Temougen* avoient toujours dans leur palais plusieurs Da-

mes de la famille de *Te-yn*.

(2) Toutes ces Hordes dont je viens de parler habitoient le long des rivières *Onon* & *Kerlon*, ajoutez encore *Ergoné*, *Kalca*, & autres voisines; je ne puis dire au juste quel étoit l'endroit ordinaire de ces campemens.

(3) Il étoit le sixième Ayeul de *Te-yn*.

toujours prendre pour première femme une fille de la race de Temougen. Durant tout le tems que les Princes issus de *Temougen* régnèrent à la Chine, ce traité s'observa de part & d'autre dans ces deux familles, je ne fais si on le garde encore en Tartarie.

L'an de J. C. 1202. *Tchamouha* assembla les Princes ses Alliés auprès de la rivière (1) *Touloupir*. *Tchamouha* fut élu chef de la Ligue, & même on fit serment de lui obéir. La Ligue fut extrêmement fortifiée par *Poulou-yu* roi des *Naymans*, & on se proposoit toujours de détruire *Toli* & *Temougen*. *Temougen* outre les secours qui lui vinrent des Princes de sa maison, & de ceux de ses Alliés, avoit dans son armée quatre Généraux qu'on appelloit en Tartarie (2) les quatre Intrépides : c'étoit, *Mouholi* (3) de la Horde de *Tchalar*, *Portchou* de la Horde de *Orla*, *Por-gou* de la Horde *Hiuhouchin*, & *Tchelaohoen* dont on ne nomme pas la Horde. (4) Outre ces quatre Capitaines *Temougen* avoit un Etranger d'une famille royale d'Occident appelée *Say-y*. Cet Etranger sçavoit parfaitement l'art de la guerre, & il étoit de ceux dont la loi est d'honorer le feu, c'est pour cela qu'on l'appelloit *Tchapar*, ou le Ghebr, & le texte Chinois ajoûte au nom *Tchapaul*, (5) le caractère Chinois *Ho* qui exprime le feu, & ce texte ajoûte qu'on joint ce caractère pour faire connoître la religion de *Tchapar*.

R E M A R Q U E S.

(1) Le mot *Touloupir* approche beaucoup d'une rivière appelée *Toropira*. Sa source est par le 47°. de latit. Bor. & à 3°. Est de *Peking*. Elle se jette dans le fleuve *Nony*, à la latitude de 45°. 55'. & à 7°. 54'. Est de *Peking*. En 1707. le P. *Parrenin* fit sur la rivière *Toropira* des observations sur la hauteur du Pôle.

(2) Les quatre Intrépides dont il est parlé s'appelloient en *Mongou* *Polipankuli*. Les descendants de ces quatre Officiers eurent toujours le commandement des troupes destinées à garder jour & nuit les Em-

pereurs issus de *Temougin*. Ces Commandans étoient appelés *Kue-sie*, & c'est ce que M. Paul pag. 71. appelle *Quesitan*. Le *tan* n'est pas dans le texte Chinois, mais on donne au mot *Kue-sie* à peu-près la même signification que donne M. Paul. *Kue-sie* est un mot *Mongou*.

(3) Le nom Tartare de ces quatre Généraux est, *Mouhouli*, *Portchi*, *Porocone*, *Tchilacone*.

(4) Depuis que j'ai écrit ceci, j'ai trouvé qu'il étoit de la Horde de *Tchalar*.

(5) C'est la prononciation Chinoise du Tartare *Tchapar*.

L'an 1203. Temougin avec l'élite de ses troupes alla joindre *Toli* près de la montagne (1) *Kao*. L'armée des *Naymans* & des Princes Alliés à *Tchamouha* étoit aussi près de cette montagne, & l'on étoit à la veille d'un grand combat. *Tchamouha* qui craignoit tout de la résolution, & de la bravoure des troupes de *Temougen*, entreprit de mettre mal *Temougen* dans l'esprit de *Toli*. *Tchamouha* fit entendre à *Toli* qu'il ne pouvoit nullement compter sur *Temougen*, & remplit de soupçons l'esprit de ce Prince de *Kerit*. *Toli* sans avertir *Temougen* décampa une nuit, & alla se porter le long de la Rivière (2) *Afoauli*, & de là il passa à la rivière (3) *Toula*. *Temougen* se retira à (4) *Sali*. A peine *Toli* & *Temougen* eurent décampé que le Roi des *Naymans* attaqua plusieurs détachemens de *Kerit*, & pilla beaucoup d'habitations de cette Horde. *Toli* qui se voyoit en peine, envoya courrier sur courrier à *Temougen* pour le prier d'envoyer à son secours *Mouholi*, *Portchou*, *Porghou*, & *Tchelaohoen*. Ces quatre Généraux se mirent en marche, reprirent le butin qu'avoient fait les *Naymans*, & battirent tous les corps de troupes qui voulurent faire quelque résistance.

Le Prince *Toli* s'unit plus que jamais à *Temougen* dont il venoit d'être si bien secouru. *Toli* promit une de ses filles à *Tchoutchi* fils aîné de *Temougen*, & celui-ci promit une de ses filles au fils de *Toli*. Cette double alliance n'eut pas lieu, *Tchamouha* trouva le moyen de mettre la division entre les deux Princes, & cette division causa la perte de *Toli*.

R E M A R Q U E S.

(1) La montagne *Cao*, ou *Kao* est selon la Géographie *y-Tong Tchi* 500 lys à l'Ouest du campement ordinaire des Rois de *Toukue* dans le 6^e siècle après J. C. Or ce campement étoit sur la montagne *Toukin*, selon la même Géographie, & *Toukin* étoit vers le 45 ou 46^e. de latit. & 12 ou 13^e. à l'Ouest de *Peking*.

(2) La rivière *Afoauli* est la rivière *Hafoui*. Source latit. 47^e. 50'.

longit. 15^e. 40'. Se jette dans la rivière *Selinga*. latit. 49^e. 20' longit. 13^e. 25'.

(3) Source de la rivière *Toula*, lat. 48^e. 30'. long. 7^e. 50'. Ouest de *Peking*. Va au 47^e. 30'. latit. longit. 10^e. Ouest. Reçoit la rivière *Caraoulan* latit. 48^e. 20'. long. 11^e. 20'. Ouest. Se jette dans l'*Orghoun* lat. 49^e. long. 11^e. 20'. Ouest.

(4) *Sali* étoit entre les rivières du *Toula* & de *Onon*.

Ilabo fils de *Toli* étoit depuis long-temps jaloux de la réputation que se faisoit *Temougen*; *Tchamouba* usa de mille artifices pour fomenter l'averfion d'*Ilabo* pour *Temougen*. *Ilabo* fit tant auprès de son pere que *Toli* Prince léger & défiant, crut qu'il étoit trahi par le Prince des *Mongous*. Dans cette pensée il réfolut de perdre *Temougen*. Il eut d'abord recours à la rufe; il invita *Temougen* à venir dans son Camp avec *Tchoutchi*, & la Princesse fa fille pour accomplir le double mariage dont on étoit convenu. *Temougen* monta à cheval, mais je ne fçai par quelle raifon il revint fur fes pas, & envoya un Officier à *Toli* pour le prier de différer à un temps plus commode l'accompliffement des deux mariages. Peu de temps après *Temougen* fut instruit de tout. Il envoya des Officiers aux Princes & aux Seigneurs fes Alliés, & prit cependant les mefures convenables pour n'être pas furpris.

Toli voyant fon deffein découvert fit attaquer *Temougen* de toutes parts, celui-ci eut de l'avantage dans quatre rencontrés. Il en vint même aux mains avec *Ouang-han*; un coup de flèche fit retirer le Prince *Ilabo*. *Temougen* alla camper au lac *Tong-ko*. C'est delà qu'il envoya un Officier à *Toli* pour lui faire les reproches fuivans de fa part.

» 1°. Lorsque votre oncle *Kior* vous eut défait à (1)
 » *Ha-la-hoen*, vous perdîtes vos Etats. Mon pere battit
 » *Kior* dans le *Ho-fy* (2) & vous rétablit.

» 2°. Quand votre frere arma contre vous les *Naymans*,
 » & que vous fûtes obligé de vous retirer vers l'Oueft,
 » j'envoyai mes troupes, elles battirent les *Merkites*, &
 » vous empêchèrent d'être battu par les *Naymans*.

3°. Lorsque vous vous trouvâtes réduit à une fi gran-

R E M A R Q U E S.

(1) *Ha-la-hoen* est le nom de plusieurs gorges de montagnes coupées de ravines au Sud de la riviere *Orghoun*, latit. 48°. 20'. longit. 12°. 1°. ou 20'. Oueft.

(2) *Ho-fy*, ou Oueft du *Hoang-*

ho est le nom des pays entre *Nin-bia* & *Etsina*, entre *Sining*, *Cant-cheou* & *cha Tcheou*, & même plus Oueft. Ces deux mots *Ho-fy* veulent dire Oueft de la riviere, ou du *Hoang-ho*.

» de misère, je vous fis part de mes troupeaux, & de
 » tout ce qui étoit à moi.

» 4°. Lorsque vous fîtes un si grand butin sur les Mer-
 » kites, vous ne m'en fîtes nulle part, c'étoit pourtant
 » par le secours de mes Officiers que vous devîntes si ri-
 » che & mes quatre Généraux vous tirèrent d'un mau-
 » vais pas.

» 5°. Vous sçavez ce que j'ai fait pour prévenir les mau-
 » vais desseins que les Princes ligués ont si souvent formé
 » contre vous. Faut-il qu'après tant d'obligations, vous
 » entrepreniez de me perdre d'une manière indigne ?

La rupture de *Temougen* & de *Toli*, mit en mouvement la plupart des Princes Tartares. *Temougen* fut joint par son frere *Hasar*, par son beau-frere *Oua-Tchen*, Prince de *Hongkila*, par son beau-frere *Pou-tou* Prince d'*Yki-lieffe*, par *Kue-li* frere de *Toli*, par *Tchapar*, & par beaucoup d'autres Seigneurs de ses amis & Alliés. Ses quatre Généraux eurent avec lui de fréquentes conférences, & l'armée se mit en marche. On arriva à une rivière appelée *Pan-Tchouni* (1) ou *Longku* dont l'eau étoit alors fort trouble. *Hasar* frere de *Temougen* fit tuer un cheval, *Temougen* prit lui-même de l'eau de la Rivière, & ayant bû de cette eau, il fit serment en invoquant le Ciel. Ce serment étoit une promesse faite à ses Officiers de partager toute sa vie avec eux le *doux & l'amer*, (2) & s'il étoit jamais assez malheureux pour violer son jurement, il s'offroit à devenir *comme l'eau qu'il buvoit* (3). Après ce serment, *Hasar* & tous les Officiers burent de l'eau de la rivière, & tous firent aussi un serment. Ce jurement de *Temougen* eut un bon effet; cela lui attacha extrêmement les Officiers, & les familles de ceux qui burent dans cette occasion de l'eau du *Pan-Tchouni*, furent toujours fort estimées & se picquèrent constamment d'une fidélité, & d'une fermeté à l'épreuve de tout.

R E M A R Q U E S.

(1) Je ne sçai quel est la rivière
 appelée *Pan-Tchouny* ou *Longku*,
 elle ne doit pas être fort loin des
 rivières *Orgoun* & *Toula*.

(2) Ce furent les termes dont se
 servit *Temougen*.

(3) Termes de *Temougen*.

Les armées de Temougen & de *Toli* se trouvèrent en présence entre les rivières de *Toula* & du (1) *Kerbon*. Celle de *Toli* étoit beaucoup plus nombreuse. Il y eut un grand combat, Temougen remporta une victoire complète. La plupart des troupes de *Toli* prirent parti dans celles de *Temougen*. *Toli* eut bien de la peine à se sauver & plusieurs de ses Officiers vouloient le tuer. *Temougen* étant arrivé à la source du fleuve *Onon*, envoya de tous côtés des détachemens pour tâcher de prendre le Prince de *Kerit*, il fut pris, mais le même jour il se sauva, & se retira sur les terres des *Naymans*. Un Officier du pays l'ayant su vint avec des soldats, & fit massacrer ce Prince infortuné. *Ilabo* son fils se retira d'abord dans le Royaume (2) de *Hia*, il en fut chassé, & ayant gagné le pays de (3) *Kutse*, il y fut tué par ordre du Prince (4).

Au Sud-sud-Est des monts *Altay* étoient des peuples appelés les *blancs Tata*. Leur chef étoit un Prince de la race des anciens Princes (5) *Toukue*. Ce Prince s'appelloit

R E M A R Q U E S.

(1) Source du *Kerlon*, latit. 48°. 25. ou 30'. longit. 6°. 50. ou 55'. Ouest. Se jette dans un grand Lac, latit. 48°. 50'. longit. 45. ou 50'. Est.

(2) *Hia* est le nom d'un Royaume qui comprenoit dans le *Chensy* les pays au Nord de *Pingloang* du *Chensy* jusqu'à *Kia-yu-koan*, le pays d'Ortous, le pays entre Ortous & *Etsina*, le pays de *Kokonor*, le pays entre *Kiayukoan* & *Chatcheou*, & plusieurs postes au Nord, & à l'Ouest de *Kia-ya-koan*.

(3) Le pays de *Kutse* est entre *Turphan* & *Casgar*; je ne sçai pas bien quelle étoit son étendue.

(4) M. d'Herbelot pag. 256 place la destruction de la Horde de *Kerit*, ou *Carit*, l'an 1202. L'histoire Chinoise la met positivement l'an 1203, & elle dit que c'étoit l'année du pourceau.

Au Nord-Est du pays de *Samar-kande*, est l'ancien Royaume de *Kang* fort loué par les Chinois. Un Seigneur de ce pays appelé *Hailanpe* étoit au service de *Toli*. Il étoit bon ami de *Temougen*. Celui-ci sçachant la mort de *Toli*, invita *Hailanpe* à venir à son service. *Hailanpe* répondit : *Le Ciel vous met à la place de Toli, il ne m'est pas permis de vous faire la guerre & de venger la mort de mon maître. Vous & moi avons long-temps servi Toli, je ne sçaurois me résoudre à être votre sujet. Hailanpe se retira dans un autre Royaume.*

(5) L'an de J. C. 545. L'histoire Chinoise appelée *Tongkienkang-mou* commence à parler des *Toukue* ou *Turcq*. Ces *Toukue* sont ce que M. d'Herbelot appelle *Turcq Orientaux*. Dans ce temps-là ce n'étoit qu'un petit Peuple qui habitoit au

Alaouffe, & faisoit beaucoup de cas de *Temougen*. *Tayang* (1) roi des *Naymans* lui proposa de se joindre à lui, & au Prince *Tchamouba* pour abbattre la puissance de *Temougen*. Alaouffe arrêta l'envoyé de *Tayang* (2) & sur le champ avertit *Temougen*. Son frere *Cantchekin* pressa *Temougen* de faire au plutôt une action de vigueur. *Temougen* monta à cheval, & suivi des braves de son armée il marcha à la montagne (3) *Hang-hay* ou *Tayang* campoit. *Temougen* attaqua brusquement les *Naymans*, ceux-ci quoique en plus grand nombre furent défaits & *Tayang* fut tué. Plusieurs Hordes qui jusques-là n'avoient pas osé se déclarer pour *Temougen* se soumirent à lui. Ceci se passa l'an de J. C. 1204.

L'an 1205 *Temougen* alla faire des courses sur les terres du Roi de *Hia*.

L'an 1206 à la 12^e Lune (4) les Princes de la famille de *Temougen*, les chefs des Hordes, & les Généraux des

R E M A R Q U E S.

Nord-Ouest de *Turphan*, & peu de temps auparavant leur métier étoit de travailler le fer près d'une montagne appelée *Kim*. Dans peu de temps ces *Toukue* devinrent très-puissans, & leurs Chefs s'emparèrent de tous les pays qui sont entre la mer Caspienne, & la rivière de *Leao*, ils se divisèrent en *Toukue* du Nord, & *Toukue* de l'Ouest, & les uns & les autres eurent de grandes guerres soit entr'eux, soit contre les Chinois dont ils furent fort redoutés. Les fondateurs des *Tang* & des *Han* postérieurs étoient de ces *Toukue*.

(1) M. d'Herbelot pag. 379. l'appelle *Tajaneck*.

(2) *Tayang* parle du pays de *Temougen* comme oriental au sien. *Hist. Chinoise éloge historique de Alaouffe*.

(3) *Hanghay* est le nom d'une

grande chaîne de montagnes dont la plus Occidentale est à la hauteur de 50°. de latit. longit. près de 17°. Ouest. La principale des montagnes d'Altay est à la hauteur de 46°. 20'. longit. 20°. 20. Ouest. La principale des montagnes *Hanghay* latit. 46°. 50. longit. 14°. 38'. Occid.

L'histoire *Tongkienkangmou* dit que *Temougen* étoit au service de *Tayang*, c'est à dire qu'après la défaite de *Toly*, *Temougen* fut choisi par *Tayang* pour servir à la guerre; mais cela a besoin d'être éclairci, & ce sera ailleurs.

(4) L'histoire Chinoise marque les lettres cycliques *Ping-yn* pour celles de la première année de l'Empire de *Temougen*, & ces lettres désignent l'an 1206. Ce caractère *yn* pris du cycle duodénaire marque l'heure Chinoise depuis 3 à 5 heures du matin, elle désigne aussi le

troupes s'assemblèrent à la source du fleuve *Onon*, toutes les troupes furent divisées en neuf corps, chacun de ces neuf corps arbora un pavillon, & éleva un étendart blanc, & dans tous les quartiers, on cria *Tching-kisse, Ko-han*. (1) par ces mots on reconnut *Temougen* (2) pour Roi, & ce Prince déclara *Mou-ho-li* & *Portchou* ses deux grands Généraux & premiers Ministres. *Temougen* rendit encore cette année mémorable par l'entière défaite de *Pologu* frère de *Tay-yang*. *Ku Tchoulu* (3) fils de *Polougu*, & *Toto* Seigneur des *Merkites* se retirèrent sur la rivière *Irtiche*.

Kutchoulu avoit encore un puissant parti dans les pays voisins de la rivière *Irtiche*. (4) Il étoit toujours soutenu par *Toto* Prince des *Merkites*. *Gentchiscan* alla en 1208 attaquer les deux Princes, il tua de sa propre main *Toto*, & *Kutchoulu* se réfugia dans le Royaume des *Kitan* (5). Cette victoire mit *Gentchiscan* en état de se rendre maître du reste des Hordes qui n'étoient pas encore soumises.

L'année suivante 1209 ce Prince entra pour la première fois dans la Chine, il força plusieurs postes près de la grande muraille à l'Ouest de *Ning-hia*, prit la ville de *Ling-Tcheou*, (6) & étoit résolu d'attaquer *Ning-hia* (7) capitale des Etats du Royaume de *Hia*. *Ligantsuen* Roi du pays.

R E M A R Q U E S.

Tigre, ainsi l'année où les Tartares proclamèrent *Temougen* est celle du Tigre. La vérité de cette époque peut aisément se fixer par beaucoup d'observations astronomiques.

(1) Les *Mongous* parlent d'un oiseau extraordinaire à qui ils donnent des propriétés & qualités extraordinaires. C'est selon eux le Roi des oiseaux, & quand il paroît, c'est le présage du plus grand des bonheurs. Le cri de cet oiseau divin est assez bien exprimé par ce son *Tchingkisse*, & c'est pour cela que *Temougen* fut surnommé *Tchingkisse*. Ce mot *Hau* ou *Co-han* qu'on a ajouté à celui de *Tchingkisse* exprime la royauté, de ces deux mots on a

fait *Gentchiscan*, & quoiqu'on doive dire *Tchingkissehan*, je dirai désormais *Gentchiscan*.

(2) *Tchingkisse* n'est pas un mot *Mongou*, ce n'est qu'un son qui exprime le cri de l'oiseau dont j'ai parlé. Au reste les *Mongous* disent que personne n'a vu cet oiseau.

(3) *Kutchoulu* est le fameux *Kuschlek* dont M. d'Herbelot parle souvent.

(4) C'est la rivière *Yrtis* ou *Ertchis*, latit. de sa source 46°. 4'. longit. 21°. 30'. Occid.

(5) Ville du *Chenfi*, latit. 38°. 10'. longit. 10°. 25'. Occid.

(6) Latit. 38°. 32'. longit. 10°. 25'. Ouest.

se fit tributaire des *Mongous*, & donna à *Gentchiscan* une Princesse en mariage. Les *Mongous* se retirèrent & firent la paix avec *Ligantsuen* roi de *Hia*. La même année *Itouhou* (1) Prince de *Oueioucul* (2) tua les Officiers *Kitan* (3) qui étoient dans sa ville, & vint en personne se mettre sous la protection de *Gentchiscan*, & le reconnoître pour son Souverain. (4) *Itouhou* fut très-bien reçu. *Gentchiscan* lui fit épouser une des Princesses ses filles, & ce fut dans la suite un des meilleurs Généraux des *Mongous*.

Les *Mongous* étoient tributaires des *Kin*; ils l'étoient auparavant des Empereurs de *Leao*. Quelque temps avant que les Tartares *Mongous* & autres eussent reconnu pour souverain *Gentchiscan*, l'Empereur des *Kin* appelé *Tai-ho* avoit envoyé *Yongtsi* Prince de son sang à la ville de *Tsing-Theou* (5) pour recevoir des Tartares le tribut annuel. *Yongtsi* parut faire peu de cas de *Temougen*, & il vouloit qu'on cherchât un prétexte pour le faire mourir. *Tayho* rejetta cette proposition. *Temougen* fut instruit de tout, & résolut de se venger de *Yongtsi*.

A la 10^e Lune *Ouangyenking* Empereur des *Kins* mourut, *Yongtsi* lui succéda; l'année d'après *Yongtsi* envoya

R E M A R Q U E S.

(1) M. d'Herbelot pag. 483, 488 parle d'*Idougou*.

(2) Le pays de *Ouei-ou-eul* est le pays d'*Ygour*, & toutes les Géographies Chinoises conviennent que c'est le pays où est aujourd'hui *Turphan*, l'étendue du pays d'*Igour* n'est pas bien connue. La ville où *Itouhou* tenoit sa cour s'appelloit *Ho-Tcheou*, il y a encore des restes de cette ancienne ville à 7 ou 8 lieues à l'Orient de la ville appelée aujourd'hui *Turphan*, latit. 43°. 30'. longit. 26°. 40'. Ouest.

(3) Les *Kitan* étoient des peuples Tartares au Nord, & Nord-Est de la province de *Petchely*. Dans le 10^e siècle ces Peuples soumirent tous les pays entre le Royaume de

Casgar & la *Corée*, & s'emparèrent de plusieurs Provinces Boréales de la *Chine*. Leur Dynastie s'appella la Dynastie de *Leao*. Il y a une histoire Chinoise de ces *Leao*. Ces *Kitan* en 1209 se maintenoient encore dans les pays au Nord, Nord-Est & Nord-Ouest de *Turphan*.

(4) *Itouhou* étoit un titre des Princes *Igours*, on ne dit pas la signification de ce titre. Celui qui vint se rendre à *Gentchiscan* s'appelloit *Partchoukorte Tikin*. Eloge historique de ce Prince.

(5) C'est la ville appelée aujourd'hui *Couiou Hoton*, latit. 40°. 49'. longit. 4°. 48'. Occid. C'est une ville de *Tartarie*.

un Officier à *Temougen* pour lui ordonner de payer le tribut. *Gentchiscan* demanda à l'Officier de la part de qui il venoit ; il répondit , que c'étoit de la part de *Yongtsi* , dont il notifia l'avénement à la couronne Impériale. *Gentchiscan* refusa nettement de payer le tribut , il dit qu'il étoit Souverain , & qu'il ne reconnoîtroit jamais *Yongtsi* pour maître , on dit , ajouta-t-il , d'un ton railleur , que les Chinois doivent avoir pour maître le fils du Ciel , & aujourd'hui ils n'ont sçu choisir un homme ; après ces paroles il monte à cheval , & va vers le Nord. Ces paroles piquantes furent rapportées à *Yongtsi* , & ce Prince y fut très-sensible. *Gentchiscan* avoit d'autres raisons d'être mécontent des *Kins*. *Tchingpouhay* Prince de sa maison avoit été tué par ordre des *Kins* l'an 1206 ; les Mongous n'attendoient que l'occasion favorable de s'en venger , d'ailleurs *Gentchiscan* fut averti que *Yongtsi* vouloit le faire arrêter. Tout cela déterminâ ce Prince à aller camper le long du *Kerlon*. C'est près de cette Rivière qu'il assembla une armée formidable , composée de soldats aguerris , & commandée par de grands Capitaines.

L'an 1210 *Gentchiscan* ordonna à *Tchepenoyen* (1) & à *Yelukohay* (2) de s'avancer vers les frontières du *Chanfi* , & du *Petcheli* , ces deux Capitaines qui n'avoient sans doute qu'un ordre de reconnoître le terrain , se contentèrent de faire quelques pillages & revinrent joindre le gros de l'armée.

Les *Kins* avoient de grandes forces dans le *Leaotong* , c'étoit le fort de leur Empire. Dans cette Province & dans

R E M A R Q U E S.

(1) *Tchepenoyen* est un des plus grands Généraux qu'ayent eu les *Mongous*. Je n'ai trouvé nulle part le nom du pays dont étoit sorti ce Capitaine. Il devoit être d'une grande naissance , le titre de *Noyen* ne se donnant chez les *Mongous* qu'aux Princes de la famille régnante , ou aux gendres des Rois , ou aux grands Seigneurs Chefs des Hordes.

(2) *Yelukohay* étoit un grand

Mandarin des Empereurs *Kin*. Il fut envoyé par les *Kins* à *Gentchiscan* pour une négociation. *Kolay* fut si charmé de *Gentchiscan* qu'il résolut de prendre parti dans ses troupes , il le fit après avoir mis en sûreté sa femme & ses enfans. *Yelukohay* étoit Prince de la famille Impériale des *Leao* , cette famille s'appelloit *Yelu*.

les pays qui en dépendent, il y avoit un nombre considérable des *Kitans*, & beaucoup de Princes de la famille des *Leao* que les *Kins* avoient dépouillé de l'Empire. *Yongtzi* avoit ordonné de placer le double des familles *Nutche* dans les endroits où il y avoit des familles *Kitans* dont on se défioit depuis l'aggrandissement de la famille de *Gentchiscan*, les *Nutches* avoient ordre de veiller partout sur les *Kitans*. Ces ordres causoient de grands chagrins aux *Kitans*, & leur mécontentement étoit général, & *Gentchiscan* sçut bien en profiter comme nous le verrons.

Après ces précautions prises, *Yongtzi* averti de tous côtés que les *Mongous* se dispoient à venir l'attaquer, leva de puissantes armées, & posta de bonnes troupes dans tous les postes en deçà & en delà de la grande muraille depuis le *Hoangho* jusqu'au *Leaotong*.

L'an 1211 *Afilan* Prince de *Alalou* dans l'Occident, vint avec un corps de troupes offrir ses services à *Gentchiscan*. C'étoit au Printems Chinois, (1) & dans la première Lune. *Ytouchou* Prince d'Ygour vint aussi prendre des mesures avec les *Mongous* pour la conservation de son pays.

Gentchiscan ayant donné ses ordres, son armée décampa au commencement de la seconde Lune, & s'étant mis à la tête il déclara à ses troupes qu'il vouloit aller au Sud, & se venger de *Yongtzi* Empereur des *Kins*. *Yongtzi* saisi de crainte lui fit faire des propositions de paix, elles furent rejetées.

Le Général *Tchepe* soutenu de l'élite des troupes força les postes de la grande muraille qui sont au Nord-Ouest & Nord-Est de *Taitongfon*, (2) tandis que d'autres troupes occupoient les forteresses qui sont dehors de la muraille. *Moholi* commandoit sous *Gentchiscan*, & on s'empara des postes de *Poagan* & de (3) *Yenking*. Le Général *Tchapar* surprit la Garnison de *Kuyongkoan* (4), le Com-

R E M A R Q U E S.

(1) Le Printems Chinois commence le jour que le Soleil entre dans le 15°. du Vêseau.

(2) Latit. 40°. 15'. longit. 30. 15'. Occid.

(3) Ces deux villes sont dans le

Petcheli.

(4) Forteresse à 9 lieues au Nord-Nord-Est de *Peking*. *Yenking* est à 3 ou 4 lieues au Nord de *Kuyongkoan*.

mandant des *Kins* sans presque aucune défense abandonna lâchement un poste si important, & Gentchiscan battit près de *Suenhoafou* un grand détachement des *Kins*. *Tchepe* s'étant assuré de *Kuzongkoan* fit des courses à la neuvième Lune jusqu'à la Cour de l'Empereur des *Kins*; les haras de l'Empereur furent enlevés, *Tchoutchi*, *Tchahatay*, *Ogotay*, trois fils de *Gentchiscan* allèrent vers l'Orient, & répandirent partout la terreur, tandis que *Mouholi*, *Gentchiscan*, & *Toli* son 4^e fils prirent *Suenhoafou*, (1) & se rendirent maîtres des forteresses qui étoient alors au voisinage de *Taitong* appelée alors *Syking* ou la Cour occidentale. *Ichahan* Tangou de nation, *Soupoutay* de la Horde de *Ouleang*, *Hasar* frere de l'Empereur *Gentchiscan*, servirent avec beaucoup de bravoure dans toutes les occasions, & secondèrent les quatre Généraux qu'on apolloit les quatre Intrépides.

Quand *Gentchiscan* décampa du *Kerlon* en 1211, il ordonna à son beau-frere *Ouatchin* Prince de *Hongkila*, d'aller sur les frontières du *Leaotong* pour fonder les dispositions de plusieurs Seigneurs *Kitans*, & trouver le moyen d'attaquer les *Kins* de ce côté-là. *Ouatchin* trouva le Prince *Yelulieouko* à la tête de 100000 hommes, *Yelu* apprit d'abord à *Ouatchin* qu'il s'étoit armé contre les *Kins* en faveur de *Gentchiscan* dont il vouloit être sujet, & il assura qu'il seroit déjà allé reconnoître ce Prince si ses troupes & ses chevaux eussent été en état de faire le voyage. *Ouatchin* voulut avoir des preuves de ce que disoit *Yelulieouko*. Celui-ci monta sur la montagne *Kin* (2), sacrifia des victimes (3), brisa une flèche, & fit serment d'être fidèle à *Gentchiscan*. *Yelulieouko* étoit de la famille Royale de *Leao*, il étoit bon Officier, avoit beaucoup de vassaux, il étoit indigné des mauvais traitemens que recevoient tous les jours les *Kitans*, il prit les armes dès qu'il

R E M A R Q U E S.

(1) Latit. 40°. 37'. longit. 1°. 40'. Occid. *Paogan* est 4 ou 5 lieues au Sud.

(2) Par ce qu'en dit la Géographie Chinoise cette montagne doit

être à 45 ou 50 lieues au Nord de *Mougden* capitale du *Leaotong*.

(3) Un cheval blanc, & un bœuf noir. On verra pourquoi on les prenoit de cette couleur.

scût que les *Mongous* vouloient faire la guerre aux *Kins*. *Gentchiscan* ayant appris cette nouvelle, & prévoyant bien que les *Kins* alloient faire de grands efforts pour prévenir les suites de la défection de *Lieouko*, fit des offres très-avantageuses à *Lieouko*, & après s'être donné des otages de part & d'autre, *Gentchiscan* donna à *Lieouko* le titre de Roi, envoya un grand Mandarin pour gouverner le peuple, & donna à *Ouatching* & à *Tchepe* de bonnes troupes pour aller au secours de *Lieouko*. Ce général se fit partout proclamer Roi, il s'empara de beaucoup de places, & après avoir été joint par ces troupes auxiliaires de *Tchepe*, & de *Ouatching*, il marcha contre l'armée des *Kins*, & remporta une grande victoire, beaucoup de Villes se soumirent à lui, quantité de Seigneurs *Kitans* secouèrent le joug des *Kins*, & *Lieouko* soutenu de *Ouatching* & de *Tchepe* s'empara de *Tongking* (1) ou Cour orientale, c'est *Leaoyang* (2) ville du *Leaotong*. Cette grande conquête fit beaucoup de réputation à *Lieouko*, & obligea les *Kins* à faire de grandes levées pour conserver le *Leaotong*.

L'an 1212 *Gentchiscan* s'empara de la ville de (3) *Hoantcheou*, *Moholi* se saisit des forteresses qui sont dehors la grande muraille voisines du *Hoangho*, & après que les *Mongous* se furent rendus maîtres des forteresses entre le *Hoangho* & *Hoantcheou*, ils se disposèrent à faire le siège de *Taitongfou*. L'Empereur des *Kins* envoya les Généraux *Kichelie* (4) & *Ouanyen* à la tête de 300000 hommes. *Moholi* conseilla à *Gentchiscan* d'aller au-devant de cette armée. Elle étoit campée auprès de la montagne *Ye-hou*. (5) Les *Mongous* l'attaquèrent, & malgré la résistance des *Kins* & la supériorité du nombre des troupes les *Kins* furent battus. Dans l'Automne *Gentchiscan* investit *Tai-*

R E M A R Q U E S.

(1) A la 12^e Lune de l'an 1212.

(2) Latitude 41°. 33'. longit. 6°. 56'. Est.

(3) *Hoantcheou* est une vieille Ville détruite en Tartarie au Nord-Nord-Est de *Peking*, entre le 42,

& 43°. de latit.

(4) Le Tartare, dit *Hechilie*, c'est le même que *Houchahou*.

(5) La montagne *Ye-hou*, est 7 ou 8 lieues vers l'Ouest, ou Ouest-Nord-Ouest de *Suen-hoa-fou*.

tong-fou (1). Ce Prince trouva plus de résistance qu'il ne croyoit, & dans une attaque très-vive, il perdit bien du monde, & il fut dangereusement blessé d'un coup de flèche. Cet accident fâcheux l'obligea à lever le siège. L'armée se retira en bon ordre en Tartarie. Les *Kins* profitèrent de cet avantage pour reprendre *Paogan*, *Suenhoafou*, & même *Kuyongkoan*. *Gentchiscan* dans cette disgrâce fut consolé par les nouvelles qu'il reçut du *Leaotong*, & par le rétablissement de sa santé.

L'an 1213 ce Prince rentra dans la Chine, & prit *Suenhoufou* & *Paogan*, défit une armée des *Kins*, (2) & un des ses Généraux prit *Coupekou*, (3) & *Tchepe* revenu du *Leaotong* passa à *Nankeou*, (4) & reprit *Kuyongkoan*. D'un autre côté à la septième Lune (5) il y eut un grand combat auprès d'une montagne appelée *Ouhoe* (6). Les *Kins* y furent taillés en pieces. A la huitième Lune *Houchahou* (7), Généralissime des troupes de l'Empereur *Yongtzi*, se saisit de la personne de ce Prince, & le fit tuer peu de tems après. Il fit proclamer Empereur un Prince du sang, qui porta le nom de *Sun*.

La véritable cause des grands succès des *Mongous*, fut

R E M A R Q U E S.

(1) Le *Tongkienkangmou* dit que Pan 1211 en Automne les *Mongous* ayant assiégé *Taitongfou*, *Houchahou* qui en étoit Gouverneur s'enfuit, & la place fut prise. Cette histoire ne parle pas de la blessure de *Gentchiscan*, & l'ordre des conquêtes des *Mongous*, les années 1211 & 1212, n'est pas le même dans les histoires du *Tongkienkangmou*, du *Nien-yffe*, & autres.

(2) La bataille se donna auprès de *Hoaylay*; elle fut des plus sanglantes, les corps morts occupoient, dit l'Histoire, un espace de quatre lieues. *Hoaylay* est une ville à 4 ou 5 lieues Ouest de *Kuyongkoan*.

(3) *Koupekou* est une Forteresse

de la grande muraille, latit. 40°. 43'. 15". longit. 43'. Est.

(4) *Nankeou* est un poste important près de *Kuyongkoan*.

(5) Après la bataille de *Hoaylay*, *Gentchiscan* n'ayant pas pu entrer par *Kuyongkoan*, força le poste & la forteresse *Tsekinkoan*, & prit *Yicheou*, *Tchotcheou*, *Tsekinkoan*, latit. 39°. 27'. long. 1°. 9. ou 10. Occid.

(6) *Ouhoe* est une petite montagne près de la ville *Kouangtchangbien* sur les frontières du *Chanfi* & du *Petcheli*.

(7) Il avoit été cassé à la 3^e Lune de l'an 1212 pour avoir mal servi; il fut ensuite rétabli.

la haine du Général *Houchahou* contre ceux qui l'année d'auparavant l'avoient fait casser. A la 5^e Lune il fut rétabli, & il eut ordre de camper au Nord de la Cour. Au lieu de prendre les mesures convenables pour arrêter les progrès des ennemis, il ne s'occupoit que de la chasse. L'Empereur eut beau l'avertir, il ne fit aucun cas de ce qu'on lui dit, & après avoir averti ceux qui étoient de son parti, il vint avec son armée à la ville Impériale sous prétexte de prévenir les suites d'une conspiration qu'il disoit avoir découverte. Il envoya des Cavaliers à la porte du palais pour crier à haute voix que les *Mongous* étoient aux portes de la Ville; il fit mourir ceux qui lui étoient suspects, & ayant disposé ses troupes dans les différens quartiers, les Officiers, & les Mandarins l'aidèrent sans le sçavoir à détrôner leur Prince. S'étant assuré des portes de la Ville, il se saisit du palais, fit enfermer l'Empereur, le dégradâ & le fit mourir, & voyant bien qu'il ne pourroit pas se faire déclarer Empereur, il fit nommer le Prince *Sun*. Ces grands troubles firent déterminer *Gentchiscan* à venir investir la ville Impériale.

Tchepe qui après la prise de *Kiayongkoan* avoit choisi 5000 cavaliers de différentes garnisons vint joindre l'armée; les premiers détachemens étoient déjà arrivés à la rivière *Tsao*, (1) & ils se disposoient à passer le pont. *Houchahou* ne pouvant monter à cheval à cause d'une blessure qu'il avoit reçue au pied, sortit sur un char & défit entièrement l'avant-garde des *Mongous*.

Le lendemain la playe de (2) *Houchahou* s'étant r'ou-

R E M A R Q U E S.

(1) La rivière *Tsao* n'étoit qu'un canal dont les eaux venoient de *Tchangpingtcheou*; ce canal passoit fort près de la ville Impériale, & il seroit difficile de dire au juste l'endroit où étoit le pont. Il est certain qu'il étoit près de la ville. Voyez la Carte des environs de *Peking*. La ville qu'on appelle aujourd'hui *Peking* ayant été depuis bâtie, on creusa de nouveaux canaux pour

faire passer l'eau dans la ville, & aux environs, & il se fit de grands changemens dans les petites rivières entre le *Hoenho*, & celle qui passe à *Tongtcheou*.

(2) Le texte Chinois exprime le nom *Houchahou* par ces trois caractères *Hou-cha-hou*, le Pere Parenin qui est parfaitement au fait sur les noms des Tartares Orientaux lit en Tartare' *Houjakou*.

verte, ce Général ne put pas aller combattre. Il ordonna à *Tchouhoukaoki* de venir avec 5000 hommes choisis pour s'opposer aux ennemis. *Kaoki* vint trop tard, & *Houchahou* (1) vouloit le faire mourir. *Kaoki* étoit un bon Officier, & l'Empereur qui connoissoit son mérite ne voulut pas qu'on le fît mourir. Alors *Houchahou* dit à *Kaoki*, *si tu bas les ennemis, je te donne la vie; si tu es vaincu, tu mourras.* *Kaoki* marcha aux ennemis, un vent de Nord se leva, il pouffoit le sable & les petites pierres dans les yeux des soldats. *Kaoki* fut obligé de rentrer avec perte dans la ville. Il ne doutoit pas que *Houchahou* ne le fît mourir. Dans cette pensée il courut au palais de *Houjacou* avec ses troupes. *Houjacou* instruit du dessein de *Kaoki*, monte à la muraille de son jardin; il tomba, & se cassa une jambe. Les soldats de *Kaoki* le prirent, & le tuèrent. *Tchouhoukaoki* lui coupa la tête, la porta à la porte du palais de l'Empereur & se livra aux Mandarins pour être condamné à mort. L'Empereur publia un Edit où il reprochoit plusieurs crimes à *Houchahou*. Ce Prince louoit *Kaoki*, & ensuite le nomma pour Généralissime de ses troupes (2).

C'est dans ce tems-là que *Chepingtchi* natif de *Yongtsing* (3) vint se rendre à *Mouhouli*. Son fils *Chetientche* fut dans la suite un des meilleurs généraux d'armée qu'ayent eu les Mongous.

Le Royaume de *Hia* & l'Empire des *Kins* avoient été en paix pendant plus de 80 ans. *Ligantsuen* Roi de *Hia* se voyant pressé par les Mongous demanda du secours aux *Kins*; ceux-ci s'en excusèrent sur ce qu'ils avoient besoin

R E M A R Q U E S.

(1) *Hotjacou*, ou *Houchahou* dans plusieurs discours qu'on lui fait tenir appelle les *Mongous*; les peuples de *Tatche*. C'est effectivement un des noms que les Chinois ont donné à ce grand pays qui est aujourd'hui occupé par les Mongous & les *Kalka*.

(2) L'an 1147 à la 10^e Lune l'Empereur des *Kins* n'ayant pu soumettre les *Mongous*, fut obligé de faire

la paix avec eux. Le chef des *Mongous* s'appelloit alors *Aolopoukiliay*; & il se donnoit le titre d'Empereur. Ce qui fait voir que depuis ce tems-là les *Mongous* s'étoient affoiblis; car l'Histoire de *Gentchiscan* dit positivement que les *Mongous* payoient tribut aux *Kins*.

(3) Ville à 11 ou 12 lieues au Sud de *Peking*, elle est un peu plus à l'Est que *Peking*.

de leurs troupes. Les *Hias* après avoir fait leur paix avec les *Mongous* déclarèrent la guerre à l'Empereur *Yongtsi* l'an 1210, & à la 4^e Lune de la même année, ils vinrent attaquer *Kiatcheou*. (1) Les *Kia* furent battus, & obligés de lever le siège. A la 8^e Lune de l'an 1210 *Ligantfuen* (2) mourut, *Litsunbiu* son parent lui succéda. Il fut plus heureux que son prédécesseur dans la guerre contre les *Kins*. *Tsunbiu* prit *Kingtcheou* (3) à la 12^e Lune de l'an 1213.

Depuis que *Gentchischan* étoit entré dans la Chine, beaucoup d'Officiers Chinois prisonniers de guerre des *Mongous* avoient pris parti dans leurs troupes; *Gentchischan* eut pour eux de grands égards, & leur donna des corps de leur Nation à commander. Ce Prince s'étant informé de l'état de son armée, & des pays qui composoient l'Empire des *Kins* dans la Chine, résolut de les attaquer de toutes parts; il mêla les troupes Chinoises aux Tartares, il en fit quatre corps d'armée. *Kietay*, & *Hatay* furent mis à la tête d'un de ces quatre Corps. Ces deux généraux eurent ordre de camper au Nord de la ville Impériale: *Tchoutchy*, *Tchahatay*, & *Ogotay* ses fils furent commandés pour aller ravager les pays qui sont au Sud, & au Sud-Ouest de *Peking* jusqu'au *Hoang-ho*. Le Général *Potcha* & *Hasar* frère de *Gentchischan* allèrent à l'Est, & furent chargés de faire le dégât dans le district des Villes qui sont au Nord de *Peking*, & dans tous les endroits qui sont entre le *Leaotong*, *Peking* & la mer. *Gentchischan* suivi de son quatrième fils *Toley*, marcha vers *Hokienfou* (4), *Tsinan* (5), capitale du *Chantong*, *Tsingtcheoufou* (6) & d'autres villes importantes du *Petcheli*, & du *Chantong*.

Les *Kins* pour se défendre envoyèrent leurs bonnes troupes pour garder ces passages difficiles, les rivières, les gorges des montagnes, & firent entrer dans les villes les peuples capables de porter les armes. Quand *Gentchi*

R E M A R Q U E S.

- | | | |
|---|--|--|
| (1) Ville du Chensi latit. 38°. 6'.
longit. 6°. 4'. Occid. | | 30'. longit. 16'. Ouest. |
| (2) Li-gan-Tsuen. | | (5) Latit. 36°. 40'. long. 41'. 50".
Occid. |
| (3) Ville du Chensi lat. 35°. 22'.
long. 9°. 5'. Occid. | | (6) Ville du Chantong, latit. 36°. 44'. 42". longit. 2°. 17'. Occid. |
| (4) Ville du Petcheli latit. 38°. | | |
| | | |
| | | |

can en fut averti, il ordonna à tous ses Généraux de prendre dans les villages, & villes sans défense, les vieillards, les femmes, & les enfans, pour les mettre à la tête de l'armée. Les payfans & autres qui gardoient les murailles, reconnoissoient à la voix leurs pères, leurs mères, leurs femmes & leurs enfans, & ne vouloient pas se défendre en repandant le sang de ceux qui leur étoient si chers. La désolation fut générale dans le Chanfi, dans la partie du Honan qui est au Nord du Hoangho, dans le Petcheli, & dans le Chantong. Les Mongous pillèrent & détruisirent plus de 90 Villes; ils réduisirent en cendres une infinité de bourgs & de villages; prirent tout ce qui se trouva d'or, d'argent, & de soye; massacrèrent des milliers de personnes inutiles; menèrent en esclavage une quantité extraordinaire de filles & d'enfans. Le butin qu'ils firent en bestiaux fut inestimable, & dans ces vastes pays, il n'y eut que dix villes que les Mongous ne purent forcer; sçavoir la ville Impériale *Tongtcheou*, (1) *Tchingtingfou* (2), *Taimingfou* (3), & d'autres. Tout ceci se passa à la 12^e Lune de l'an 1213, & dans les premières Lunes de l'an 1214. Après cette expédition *Gentchiscan* rassembla toutes ses troupes en un seul corps d'armée, & investit *Yenking* (4). Ce fut à la 4^e Lune de l'an 1214 à son retour de la Province de Chantong. Ce Prince campa au Nord de la ville, & tous les Généraux vinrent le prier de leur permettre d'escalader au plutôt les murailles, & de ruiner cette ville. *Gentchiscan* qui avoit d'autres vûes le refusa. Il envoya un Officier à l'Empereur des *Kins* pour lui dire qu'il vouloit s'en retourner en Tartarie, qu'il falloit par des présens considérables appaiser la colère des troupes des *Mongous*, & qu'il devoit faire réflexion que *Yenking* étoit presque la seule place qui lui restât au Nord du *Hoangho*. *Gentchiscan* parla en vainqueur qui vouloit donner la loi,

R E M A R Q U E S.

(1) Latit. 39°. 55. longit. 15'.
Est.

(2) Latit. 38°. 10'. long. 1°. 45'.
Ouest.

(3) Latit. 36°. 21'. longit. 1°. 4'.
Occident.

(4) C'étoit la ville Impériale au
SO de *Peking* d'aujourd'hui.

Un Ministre de l'Empereur des *Kins* proposa de sortir pour combattre l'armée de *Tatche* (1); il y a dans cette armée, dit-il, bien des malades, & elle est hors d'état de soutenir une vigoureuse attaque. Un autre Ministre dit qu'il y avoit tout à craindre d'une bataille perdue, & peu à espérer de la victoire quand même on la remporteroit. *Les troupes*, ajouta-t-il, *ne pensent qu'à sortir de la ville, la plupart ont ailleurs leur famille. Quand les Mongous se seront retirés, on sera mieux en état de délibérer sur ce qu'il y a à faire.* L'Empereur approuva ce discours, & il envoya aux *Mongous* un Seigneur pour demander la paix. *Gentchiscan* y consentit. Il fut stipulé qu'on lui donneroit une fille du feu Empereur *Yongtsi*, avec 500 jeunes garçons & autant de filles, 3000 chevaux, de la soye, & une grande somme d'argent. Tout cela ayant été livré, *Gentchiscan* leva le siège, & étant sorti par *Kuyongkoan* il fit mourir tous les jeunes enfans, garçons & filles qu'il avoit fait esclaves dans le *Chantong*, *Honan*, *Petcheli*, & *Chanfi*. Le nombre en étoit très-grand.

Après la retraite des *Mongous*, l'Empereur *Sun* déclara à son conseil qu'il vouloit transporter sa Cour à *Pienleang* (2). Le Ministre *Touchany* representa que si cela se faisoit, les Provinces du Nord étoient perdues. Il fit voir que le *Leaotong* étoit très-fort par sa situation, qu'il étoit facile de s'y soutenir, que tout consistoit à faire de nouvelles levées, fortifier la Cour, remplir les magasins, & renforcer les troupes du *Leaotong*. L'Empereur n'écouta pas l'avis de la meilleure tête de son Conseil, tous les Grands de l'Empire avoient beaucoup de respect & d'estime pour *Touchany*, & il passoit généralement pour un Seigneur plein de probité, d'esprit, & de fidélité pour son Prince. *Touchany* mourut peu de tems après. La plupart des Grands étoient de l'avis de *Touchany*; mais le Prin-

REMARQUES.

(1) Un des noms du pays des *Mongous*.

(2) *Pienleang* étoit aussi appelé *Nanking* ou la Cour du Midy, on la nommoit encore *Pien*. Elle étoit

à peu-près dans l'endroit où est aujourd'hui *Caisongfou* capitale de la Province du *Honan*, latit. 34°. 52'. longit. 2°. 3'. Ouest.

ce avoit pris son parti. Il dit que les trésors étoient épuisés, les troupes affoiblies, & que les Villes autour de la Capitale étoient détruites; il conclut que *Yenking* n'étoit pas pour lui un lieu de sûreté. Ainsi il partit à la 5^e Lune avec sa famille & un détachement de troupes, il nomma les Officiers qui devoient veiller à la garde de la Ville, & voulut que le Prince héritier restât pour encourager les Habitans.

L'Empereur eut bientôt occasion de se repentir du mauvais parti qu'il avoit pris. Ce Prince étant arrivé à *Leang-hiang* (1) redemanda aux troupes leurs chevaux, & leurs cuirasses. La plupart refusèrent d'obéir, tuèrent le Général, en nommèrent trois autres dont le 1^{er} s'appelloit *Canta*. Ces troupes mutinées n'en demeurèrent pas là, elles revinrent sur leurs pas & s'emparèrent de *Loukeou-kiao* (2), *Kanta* envoya un courrier à *Gentchiscan* pour lui offrir ses services & ceux de ses troupes. Ce Prince étoit campé à *Hoantcheou* ville de Tartarie. Quand il apprit la retraite de l'Empereur *Sun*; il en fut indigné, il s'en plaignit hautement, il dit qu'il avoit été trompé par les *Kins* & pensa à rentrer dans la Chine. Il commença par envoyer le Général *Mingan* à la tête d'un grand corps d'armée avec ordre de joindre *Canta*, & d'aller ensemble investir *Yenking*.

L'Empereur *Sun* ayant appris que les *Mongous* alloient investir *Yenking*, donna ordre au Prince héritier son fils d'en sortir, & de se rendre à *Pienleang*. Il y eut des Mandarins qui soutinrent qu'il étoit du bien public de laisser le Prince à *Yenking*, ils citèrent l'exemple de l'Empereur *Minhoang* (3) de la Dynastie des *Tang* qui se retirant dans

R E M A R Q U E S.

(1) Ville à 5 lieues au Sud-Ouest de *Péking*.

(2) *Kiao* veut dire Pont. *Loukeou* est l'ancien nom de la rivière *Hoan*. Ce beau Pont est 2 lieues à l'Ouest-Sud-Ouest de *Peking*.

(3) *Minghoang* est un titre que l'histoire donne ici à *Huentfong* 6^e Empereur de la grande Dynastie

des *Tang*. Ce Prince fut obligé de se retirer à *Tchingtousou* capitale de *Ssetchouen*. Son fils qui fut depuis l'Empereur *Sotfong* fut Lieutenant Général de l'Empire, & du consentement de son père prit le titre d'Empereur à *Lingvou*, Ville détruite à quelques lieues au Sud de *Ninghia* dans le *Chensi*. L'an de J.

le pays de *Chou* (1), laissa le Prince héritier son fils dans le *Chenfi*, cela réussit très-bien, dirent-ils; on leur demanda s'ils répondoient de la conservation de la ville, ils répondirent avec fermeté qu'il falloit fortifier les postes des frontières, & que la présence du Prince encourageroit les troupes & les Habitans de la Ville. On n'eut aucun égard à ces raisons, & les Officiers envoyés par l'Empereur conduisirent le Prince à *Pienleang*. Son départ découragea la garnison de *Yenking*, & celles des autres places.

Les Empereurs Chinois de la Dynastie *Song* étoient maîtres de l'Isle de *Haynan*, des Provinces du *Couangsi*, *Coangtong*, *Yunnan*, *Sfetchuén*, *Koueitchéou*, *Houkouang*, *Kiamfi*, *Tchekiang*, *Tokien*, & de presque toute celle de *Kiangnan*. Dans le *Chenfi* ils occupoient le pays de *Hantchongfou* & quelques places dans le territoire de *Congtchangfou* & autres lieux voisins du *Sfetchouén*. Les grandes guerres qu'ils avoient eues avec les *Kins* les avoient obligés à quitter le *Honan* pour tenir leur cour à *Hangtchéou* capitale du *Tchekiang*. Les *Kins* les avoient forcés à faire un traité honteux; en vertu de ce traité, les *Song* étoient obligés de payer tous les ans aux *Kins* un tribut en soye, & en argent. Les conquêtes des *Mongous*, & la retraite de l'Empereur *Sun* à *Pienleang* donnèrent de l'inquiétude aux *Song*; après beaucoup de conseils tenus sur ce point, il fut résolu de refuser désormais aux *Kins* le tribut annuel, mais on rejetta les propositions que fit faire le Roi

REMARQUES.

C. 756 à la 7^e Lune, un rebelle appelé *Ganlochan* avoit mis l'Empire à deux doigts de sa perte; il avoit pris & saccagé *Siganfou* capitale de de l'Empire, elle s'appelloit alors *Tchanggan*, elle est aujourd'hui capitale du *Chenfi*. Plus de 150000 hommes partis du Turquestan, & des pays soumis aux Mahométans dans l'Asie vinrent au secours de l'Empire. *Sotsong* par sa présence anima les peuples du *Chenfi*, & *Corséy* son Généralissime rétablit

les affaires. L'histoire de cette grande révolution est un des plus curieux endroits de l'histoire Chinoise, & éclaircit des points essentiels de l'histoire Orientale, donne de grandes lumières sur les pays entre le *Chenfi* & la mer Caspienne; on voit qu'alors il y avoit un grand nombre des vaisseaux Arabes & Persans qui venoient à la ville appelée aujourd'hui *Canton*.

(1) Le pays de *Chou* est la province de *Sfetchouén*.

de *Hia* de joindre ses troupes à celles des *Song* pour faire la guerre aux *Kins*. Ceux-ci avoient encore une armée de 200000 combattans dans le *Leaotong*. Cette armée avoit repris beaucoup de places que *Yelulieouko* avoit prises les années précédentes, & entr'autres *Leaoyang*. A la 9^e Lune de cette année 1214 *Mouhouli* suivi du Général *Ouyr* de la Horde de *Chantsou*, entra dans le *Leaotong* tant pour soutenir le Roi *Yelulieouko*, que pour couper toute communication du *Petcheli* avec le *Leaotong*. La grande armée des *Kins* étoit remplie de traîtres & elle se dissipa, le Général fut tué par des Officiers subalternes; le Roi *Lieouko* s'empara de nouveau de *Leaoyang*, *Peking* (1), ville aujourd'hui appelée *Mougden* (2), se rendit à *Mouhouli*. Ce Général fit massacrer un grand nombre de soldats qui s'étoient venus rendre, sous prétexte qu'ils s'étoient rendus trop tard; il fit cesser le carnage quand on lui fit remarquer que cette conduite empêcheroit beaucoup d'autres lieux de se rendre. *Mouhouli* envoyant de tous côtés des détachemens se rendit maître des postes par où l'on va du *Leaotong* dans la *Chine*, & sur la fin de l'année *Tongtcheou* poste important à l'Est de *Yenking* se rendit aux *Mongous*.

L'Empereur des *Kins* étoit obligé de charger le peuple d'impôts, ce fut un prétexte que prirent plusieurs Seigneurs mécontents, les uns pour se rendre aux *Mongous*, & les autres pour tâcher de se rendre indépendans.

L'an 1215 beaucoup de *Kitans* proposèrent au Roi *Lieouko* de se déclarer Empereur indépendant des *Mongous*: *Lieouko* rejeta cette proposition, comme contraire à son devoir. *Fai*, dit-il, fait serment d'être sujet de *Gentchiscan*, je ne puis violer ce serment; me faire Empereur en Orient, c'est m'opposer au Ciel, & s'opposer au Ciel c'est un grand crime. On eut beau le presser davantage, il persista dans sa résolution & envoya son fils *Sietou* avec 90 cha-

R E M A R Q U E S.

(1) La prise de Péking ville du *Leaotong* est mise dans l'histoire particulière des *Mongous* à l'an

1215.

(2) Latit. 41°. 50'. 33". longit. 7°. 10'. Est.

riots chargés de riches présens pour *Gentchiscan*. Ce Prince fit exposer durant sept jours ces présens sur des feutres, c'étoit, dit l'histoire de *Yelulieouko*, pour avertir le Ciel : après cette cérémonie, *Gentchiscan* reçut ces présens, & fit beaucoup d'honneur au Prince *Sietou*. *Lieouko* envoya la liste des familles qui lui étoient soumises, elles étoient au nombre de 600000. *Lieouko* vint en personne sur la fin de l'année rendre hommage à *Gentchiscan*.

L'Empereur des *Kins* averti de l'extrémité où étoit réduite la ville *Yenking* fit faire de grandes provisions à *Tamingfou*, & nomma des Généraux pour les conduire, & secourir les assiégés. Un de ces Généraux (1) étoit sans expérience, & aimoit le vin. C'étoit cependant celui qui prit les devans à la 3^e Lune escortant les provisions. Son armée étant arrivée au Nord de *Patcheou* (2), fut entièrement défaite, & le convoi de vivres fut enlevé par les Mongous, les autres Généraux qui conduisoient des troupes, prirent la fuite quand ils apprirent ce fâcheux accident.

Vanyentchenghoey, & *Monientchintchong* étoient ces Généraux qui commandoient dans *Yenking*. *Vanyen* perdant toute espérance de secours proposa à *Monien* de mourir généreusement pour sa patrie; *Monien* le refusa, & les troupes dépendoient immédiatement de lui. *Vanyen* se retira en colère, & après avoir fait les cérémonies à ses ancêtres, il appella un Mandarin, & lui dit qu'il étoit résolu de mourir. Le premier jour de la 5^e Lune il écrivit un placet pour être offert à l'Empereur. Dans ce placet il parloit des points qui regardent le bon gouvernement d'un Etat, & faisoit l'énumération des crimes d'un mauvais Ministre dont se servoit l'Empereur (3). Son placet finissoit en s'avouant coupable du crime de mort pour n'avoir pû conserver la ville Impériale. Ensuite, d'un air tranquille, il fit venir les gens de sa maison & leur distribua tout ce qu'il avoit. Dans sa maison tout fonda en lar-

R E M A R Q U E S.

(1) Son nom étoit *Liyng*.

(2) Latit. 39°. 3'. longit. o.

(3) C'étoit *Coaki*, il tua *Houcha*.*hgu*.

mes ; fans s'émouvoir le moins du monde il fit remplir de poison une tasse. Avant de la prendre , il écrivit quelques caractères Chinois & fit sortir un Mandarin qui étoit avec lui. Celui-ci étant forti sur le champ , *Vanyen* s'empoisonna & mourut. Le Mandarin revint sur ses pas sur des cris qu'il entendit , il trouva *Ouanyen* mort. Ses domestiques l'enterrèrent dans la cour de son palais.

Le soir du même jour des Dames du palais sçachant que *Monien* se dispoisoit à sortir de la ville avec ce qu'il avoit de meilleur , le vinrent avèrtir qu'elles vouloient sortir avec lui. *Monien* leur dit qu'il y consentoit , mais qu'il passeroit devant pour leur montrer le chemin. Ces Dames le crurent & retournèrent au palais. *Monien* sans perdre de temps , sortit de la ville avec ceux de sa maison & de ses amis qui lui étoient les plus chers sans s'embarasser des Dames du palais de l'Empereur. L'armée des *Mongous* entra dans la Ville , & s'en rendit maître , un grand nombre d'Habitans & de Mandarins périrent dans le desordre ; une troupe de soldats mit le feu au palais , & l'incendie dura un mois. *Gentchiscan* étoit alors à *Hoautcheou* (1) , il fit féliciter le Général *Mingan* , & lui ordonna de faire incessamment porter en Tartarie les soyes , l'or & l'argent qui étoient dans le trésor. *Monien* étant arrivé à *Paotingfou* (2) dit à ceux qu'il avoit menés avec lui que jamais ils ne seroient arrivés , s'il s'étoit chargé de conduire les Dames du palais (3). Etant ensuite arrivé à *Pienleang* l'Empereur ne lui dit mot du siège de la Capitale , & lui donna même une grande Charge ; mais peu de temps après il fut exécuté à mort pour avoir eu , dit-on , de mauvais desseins. La Cour apprit avec beaucoup de chagrin la perte irréparable de la Capitale de l'Empire ,

R E M A R Q U E S.

(1) Ville de Tartarie ruinée vers le 42°. de latit. & à peu-près au Nord de *Peking* ou Nord-Nord-Ouest.

(2) Latit. 38°. 53'. longit. 57'. Occid.

(3) Les Dames du Palais qui vou-

loient sortir avec *Monien* sont des femmes de l'Empereur qui ont des titres. Je ne sai si les titres que les Empereurs *Kins* donnoient à leurs femmes , étoient les mêmes que ceux qui se donnent aujourd'hui.

& l'Empereur ayant lû le placet de *Vanyentchengboey* (1) le déclara *Ouang*, c'est-à-dire lui donna le titre de Roi, ou comme on parle aujourd'hui dans les relations de la Chine, le titre de *Régulo* (2).

Parmi les ordres que *Mingan* reçût de *Gentchiscan*, il eut celui de chercher un Mandarin de la race Royale des *Leao* appelé *Yelutchoutsay*; on le trouva, & on le conduisit à *Gentchiscan*. Ce Prince à la première entrevûe conçut une grande estime pour *Tchoutsay*, & ayant reconnu par lui-même le mérite de ce grand homme, il le mit bientôt à la tête des affaires de son état. Le Roi de *Hia* continuoit la guerre contre les *Kins*, & à la 12^e Lune de cette année 1215, il prit la ville de *Lintaofou* (3).

Gentchiscan ordonna au Général *Sankepa* de se disposer à aller attaquer le *Tongkoan* (4). C'est un passage fameux & difficile entre des montagnes sur les frontières du *Chensî* & du *Honan*. *Sankepa* passa sur les terres du Roi de *Hia*, & prit sa route par *Siganfou* (5). Il avoit 10000 chevaux. Il attaqua inutilement le *Tongkoan*. Il prit un chemin de traversé par la montagne *Song* (6), & alla à *Joutcheou* (7). Il trouvoit partout de profondes ravines sur lesquelles il faisoit des petits ponts avec les halebardes & les piques des troupes; enfin après bien des difficultés, il arriva à la vûe de *Pienleang* (8). Les troupes de l'Empereur des *Kins* sortirent de la ville & firent reculer *Sankepa*. Il se retira jusqu'à *Chentcheou* (9). C'étoit au fort de l'hyver, & le

R E M A R Q U E S.

(1) La famille Impériale des *Kins* portoit le nom de *Ouanyen* & *Ouanyentchengboey* étoit Prince du sang.

(2) C'est une ancienne coutume dans l'Empire de punir & de récompenser les morts. On leur donne des titres, des Mandarinats, & on leur fait rendre des honneurs extraordinaires. De même on leur fait quelquefois leur procès, on leur ôte leurs titres, on les dégrade, on abbat les monumens érigés à leur honneur.

(3) *Lintaofou* est une ville consi-

dérable du *Chensî*, latit. 35°. 20'. longit. 12°. 20'. Occid.

(4) Latit. 34°. 39'. longit. 6°. 17'. Occid.

(5) Capitale du *Chensî*, latit. 34°. 16'. longit. 7°. 33'. 40'.

(6) Fameuse montagne au Nord-Est de *Joutcheou*.

(7) Ville du *Honan*, lat. 34°. 13'. longit. 3°. 33'. Occid.

(8) Capitale du *Honan*, c'est *Cai-fongfou*.

(9) Ville du *Honan*, elle est près de 15 lieues à l'Est-Nord-Est du

Hoangho se trouvant gelé, *Sankepa* le passa & se sauva. L'Empereur des *Kins* envoya ensuite un Député pour demander la paix à *Gentchiscan*; celui-ci proposa des conditions trop dures, & elles furent rejetées.

Ouyr & *Mouhouli* dans le *Leaotong* dissipèrent avec beaucoup d'adresse & de courage, différens partis qui vouloient secouer le joug des *Mongous*.

L'an 1216 les *Mongous* prirent si bien leurs mesures qu'ils se rendirent maîtres du *Tongkouan*; ce fut à la 10^e Lune. Ensuite ils se postèrent entre la ville de *Foutcheou*, & la montagne *Song*. La Cour des *Kins* en fut alarmée, un des Censeurs de l'Empire représenta à l'Empereur qu'il y avoit tout à craindre, que la forte garnison de *Pienleang* empêchoit les *Mongous* d'en faire le siège, mais qu'ils ne tarderoient pas à l'entreprendre, & qu'ils en viendroient à bout de la même manière qu'ils l'avoient fait de *Yen-hing*. Il disoit qu'il falloit se mettre en campagne, s'assurer du poste du *Tongkoan*, munir les frontières du *Chen-si*, & les passages du *Hoangho*, & empêcher les *Mongous* de se fortifier dans le *Honan*, & d'y faire des courses qui ruinoient les peuples. Le Ministre *Tchouhoukaoki* n'eut aucun égard à ces représentations, il persuada à l'Empereur de ne penser qu'à défendre la Cour. Cette conduite, dit l'Histoire, ruina l'état des *Kins*.

Les *Mongous* après la conquête des pays du *Leaotong* qui sont du côté de *Leaoyang* (1), y avoient laissé plusieurs grands Officiers, un de ceux-là étoit *Tchangping*. *Mouhouli* lui ordonna d'entrer dans la Chine pour se joindre à d'autres troupes. *Mouhouli* vouloit se saisir de quelque poste important. Ce Général fut averti que *Tchangping* étoit un traître, sur cet avis, *Mouhouli* le fit mourir (2).

Tchangtchi frère de *Tchangping* voulut venger sa mort, pour cela il se révolta, prit la ville de *Kintcheou* & la plû-

R E M A R Q U E S.

Tongkouan sur le rivage austral du || Orient. Alors c'étoit une grande
Hoangho. || Ville.

(1) Latit. 41°. 17'. longit. 6°. 56'. || (2) A la 12^e Lune de l'an 1215.

part des autres qui sont entre la mer, la rivière de *Leao* (1), la grande muraille, & la barrière qui sépare le *Leaotong* de la Tartarie. Après cela il se fit proclamer Roi, & à la 6^e Lune de cette année 1216 il se déclara pour les *Kins*, qui lui donnèrent le commandement de leurs troupes dans le *Leaotong*. *Mouhouli* avoit déjà repris l'année précédente *Kouangning* (2) & d'autres places, & à la 11^e Lune de 1216 il entreprit le siège de *Kintcheou* (3). *Tchangtchi* avoit de bonnes troupes & la place étoit très-forte. *Mouhouli* ordonna au Général *Ouyr* d'aller attaquer un poste important sur une montagne voisine, tandis qu'un autre Général se tiendroit campé à portée de couper les troupes qui sortiroient de la ville pour secourir le poste attaqué par *Ouyr*. *Ouyr* ayant attaqué le poste, *Tchangtchi* sortit de la ville avec une partie de sa garnison. *Moncoupouboa* envoya sur le champ avertir *Mouhouli* qui étoit vers *Kouangning*, & cependant alla se poster avec la cavalerie entre la ville & le poste de la montagne. *Mouhouli* marcha toute la nuit, & à la pointe du jour, il rencontra les troupes de *Tchangtchi*. *Mongcoupouhao* attaqua de son côté, & *Tchangtchi* fut entièrement défait, il entra dans la ville où il se défendit plus d'un mois avec beaucoup de bravoure. Un Officier de sa garnison se laissa enfin de se défendre, il livra *Tchangtchi* aux *Mongous*, & *Mouhouli* lui fit trancher la tête, & se rendit maître de la ville.

Suting commandant des troupes dans *Pingyangfou* (4) écrivit aux Gouverneurs des places qui dépendoient de lui, pour leur ordonner de venir à son secours. Les *Mongous* avoient abandonné le *Honan*, & après avoir passé le *Hoangho* marchoient vers *Pingyangfou*. *Suting* secouru à propos alla avec beaucoup de résolution audevant des *Mongous*, & demeura vainqueur. Cette victoire fit d'autant plus d'honneur à *Suting*, que *Samoho* Général des *Mon-*

REMARQUES.

(1) Sa source latit. 42°. 54' long. 34'. Orient. Se jette à la mer latit. 40°. 36'. long. 5°. 53' Orient. Cette rivière s'appelle aussi *Siramouren*.

(2) Latit. 41°. 39'. longit. 5°. 26'.

Orient.

(3) Latit. 41°. 6'. longit. 4°. 34'. Orient.

(4) Ville considérable du *Chanfi*, latit. 36°. 8'. longit. 4°. 54'. Occid.

gous étoit un de ces Tartares à qui leur bravoure avoit fait donner le titre de *Patourou*, c'est-à-dire des courageux.

(1) L'Empereur Gentchiscan avoit déjà envoyé le Général *Tchepe* dans les pays voisins de la rivière Irtis. Ce Général vainquit *Kutchoulu* fils du feu Roi des *Naymans* qui avoit pris de nouveau les armes. Après sa victoire il alla à l'Ouest, & on ne rapporte rien en détail de son expédition. Dans le même temps *Tchoutchy* fils aîné de Gentchiscan alla dans un pays fort éloigné vers le Nord-Ouest de la Chine, on ne dit pas quel est ce pays, mais on nomme quelques peuples ou Hordes dont ce Prince se rendit maître, sçavoir *Ousehan*, *Hanasa*, *Kouleangoukeche*, *Taimthoinirkan*. Il y a apparence que Gentchiscan avoit dès-lors résolu d'aller lui-même faire la guerre dans les pays Occidentaux. Quoiqu'il en soit des desseins qu'il avoit dans ce temps-là, il fit venir (2) en sa présence le Général *Mouhouli*. Il fit un éloge en public de ses grandes qualités, il le déclara Généralissime des troupes, & son Lieutenant Général dans la Chine, il l'honora du titre de Roi, & voulut que cette dignité fût héréditaire dans sa famille. Gentchiscan voulut que *Mouhouli* prît sur le champ possession de sa nouvelle dignité. Ce Prince fit ranger les troupes Chinoises & Tartares, & après que chaque corps eut déployé ses Etendarts, Gentchiscan leur ordonna d'obéir à *Mouhouli* comme à lui-même, & le Prince lui remit entre les mains un cachet d'or pour mettre le sceau Royal à tous ses ordres. *Mouhouli* se mit la même année à la tête des troupes qui devoient servir sous lui dans la Chine, & dans peu de temps il se rendit maître de beaucoup de villes dans le *Chanfi*, le *Petcheli*, & le *Chantong*.

Il trouva de la résistance dans la ville de *Litcheou* (3), & elle ne se rendit qu'à l'extrémité. *Mouhouli* vouloit à

R E M A R Q U E S.

(1) Année 1217.

(2) A la 8^e Lune de l'an 1217.

(3) *Litcheou* est aujourd'hui *Lien* dans le *Petcheli*, latit. 38°. 32'. longit. 48°. Ouest.

L'histoire ne marque pas clairement que Gentchiscan fut dans la Chine, quand il fit tant d'honneur au Général *Mouhouli*. (Depuis que j'ai écrit ceci, j'ai sçu que Gentchiscan cause

cause de cela faire tout passer au fil de l'épée. *Tchaotsin* un des meilleurs Officiers de *Mohouli* étoit natif de *Litcheou*. Il alla se mettre en pleurant aux pieds de *Mohouli*, il s'offrit à mourir pour sauver la vie à sa mère, à ses frères qui étoient dans la Ville, & aux autres Citoyens. *Tchaotsin* demanda plusieurs fois cette grace. *Mohouli* avoit l'ame grande & estimoit *Tchaotsin*, il ordonna de ne faire mourir personne (1).

L'an de J. C. 1216 *Gentchiscan* après s'être quelque temps reposé dans le palais qu'il avoit fait construire auprès de la rivière *Louku* (2) en Tartarie, alla camper près de la rivière *Toula*. Il fit venir tous les Officiers Généraux des troupes, & le Général *Soupoutay* fut choisi pour aller faire la guerre aux *Merkites* qui avoient levé de nouvelles troupes, & soutenoient toujours le Roi des *Naymans* qui après sa défaite avoit couru plusieurs Hordes des *Kirans*, des *Naymans*, & des *Merkites* pour les animer contre les *Mongous*. *Tchepe* & le Prince *Tchoutchi* furent dé-

REMARQUES.

can étoit alors vèrs la rivière *Toula*.) A la prise de *Yenking* *Gentchiscan* campoit à *Hoantcheou*: nous avons vû où étoit cette ville. Depuis ce temps-là *Gentchiscan* alla, en 1216, à un palais qu'il avoit près d'une rivière appelée *Louku*. J'avois cru d'abord que c'étoit une rivière qui est dans le *Chanfi*; je me trompois, c'est une rivière de Tartarie, je ne sçai dans quel endroit; elle doit être près du *Toula*. Depuis ce campement l'histoire ne dit pas dans quel endroit campa *Gentchiscan* jusqu'à la 8^e Lune de 1217.

La Horde dont *Gentchiscan* étoit le chef n'avoit point de caractères, & il paroît que ni lui ni ses enfans ne sçavoient ni lire, ni écrire avant le temps de son avènement à l'Empire. *Tayang* roi des *Naymans* avoit à sa Cour un Seigneur *Igour* appelé *Tatatongko*. Celui-ci gardoit le Sceau du Roi *Tayang*, & passoit

pour un habile homme. Après la mort de *Tayang*, *Tatatongko* fut pris & mené à *Gentchiscan*. Ce Prince ayant appris de lui l'usage du cachet royal qu'il avoit encore à sa main, le prit, il étoit d'or, & c'est dit l'histoire de *Tatongko*, la première fois que *Gentchiscan* se servit de cachet. *Tatatongko* fut estimé à la Cour des *Mongous*, & il apprit aux Princes de la famille les caractères *Igours*. Jusqu'au temps de *Houpilay* les *Mongous* n'eurent d'autres caractères que ceux des *Igours*.

(1) Dans le partage des Terres que fit *Gentchiscan* en Tartarie, il donna à la Horde de *Tchalar* le Pays voisin de la grande muraille & de la ville de *Hoantcheou*. *Mohouli* étoit de la Horde de *Tchalar*.

(2) Je crois que c'est un des noms dont les Chinois se sont servis pour désigner la rivière *Kerolen*, ou *Kerlon*.

tachés en 1217, comme on a vû, *Mouhouli* fut la même année déclaré Généralissime des troupes dans la Chine, & sur la fin de la même année 1217 ou au commencement de l'an 1218, *Gentchiscan* se mit à la tête d'une puissante armée pour aller en Occident. Avant de partir il déclara régent de l'Empire son quatrième frere le Prince *Tiemouko* (1) qui avoit à son service un Officier appelé *Sakisse* (2). Il avoit d'abord été grand Echanfon du Prince, & fut ensuite un grand Officier d'Armée. Beaucoup de Princes & Seigneurs Tartares furent choisis pour accompagner *Gentchiscan*, & le Prince voulut même avoir avec lui plusieurs Généraux Chinois. Il fit des compagnies de soldats dont l'art étoit de jeter de grosses pierres contre les villes assiégées. Ces Compagnies furent commandées par un *Mongou* appelé *Yenmouhay*, & *Suetalahay* natif de *Yenking*, (3) mais étranger d'origine.

Gentchiscan marcha d'abord contre *Eutchoulu*. C'est ce *Eutchoulu* fils du feu roi des *Naymans* appelé *Polouyu*. *Eutchoulu* avoit mis en mouvement tous les pays qui sont à l'Ouest, & au Nord de *Turphan* jusqu'aux fleuves *Sibun*, & *Gihon*, d'un côté, & de l'autre jusqu'aux fleuves *Oby* & *Irtis*, & étoit lié avec le Prince des *Merkites*, & les Princes de *Kitcha* grand pays au Nord & Nord-Est de la mer Caspienne. Il avoit encore pour Alliés, ou pour Tributaires les Princes qui gouvernoient le pays de *Cangli* au Nord-Est du pays de *Samarkande*.

Une armée de 300000 hommes, qu'on dit être des restes des *Kitans* (4), voulut s'opposer à *Gentchiscan*, ce Prince la défit entièrement (5); *Kopaoyu* fut dans cette

R E M A R Q U E S.

(1) On l'appelle aussi *Ouatche*, & *Ouatchen*.

(2) Il est traité de *Hoeihou*. Sa famille s'établit dans la Chine.

(3) Péking d'aujourd'hui.

(4) Au Nord, Nord-Est, & Nord-Ouest de *Turphan* il y avoit beaucoup de Hordes de *Kitans*.

(5) Dans une histoire Chinoise la bataille, dont il est ici parlé, est

fixée à l'an 1214. C'est une faute qu'on n'a pas faite dans les autres plus récentes. L'an 1214. *Gentchiscan* étoit ou à la *Chine*, ou dans la *Tartarie* voisine du *Petcheli*, & il protégeoit les *Kitans* du *Leatong* qui vouloient faire rétablir leur Dynastie des *Leao* dans la personne de *Yelulicouko*.

bataille blessé à mort d'un coup de flèche, c'étoit un Général Chinois que *Gentchiscan* estimoit beaucoup. *Gentchiscan* fit l'honneur à ce Général de l'aller voir dans sa tente, & de le faire penser en sa présence. *Kopaoyu* fut bientôt rétabli, & il fut commandé pour aller faire le siège de *Piechepali* (1), cette ville & les autres du pays furent prises. Dans le temps qu'on attaquoit *Piechepali*, *Gantchor* un des Seigneurs de la Horde de *Yongkou* (2) s'empara de la ville & du pays d'*Olimali* (3). *Cosmeli* un des grands Mandarins du dernier *Cohan* des *Leao Occidentaux*, ayant appris que *Gentchiscan* venoit de faire la guerre à *Kutchoulu* (4), persuada au Chef de la ville de *Afan* (5) & aux Chefs des autres Hordes de se rendre au Général *Tchepe*. *Gentchiscan* en ayant eu avis fit venir *Cosmeli*, & lui donna un des corps de l'avant-garde. On défit *Kutchoulu* (6), *Gentchiscan* lui fit trancher la tête, & on la fit voir aux Villes & Villages des *Naymans* & *Kitans* par où on passoit. Les *Kitans*, *Naymans*, & *Cangli* reconnurent *Gentchiscan* pour leur Souverain.

Les peuples du *Syyu* avoient massacré des gens envoyés par l'Empereur *Gentchiscan*, ce Prince en fut indigné, & après avoir entièrement soumis les pays qui sont aux environs de *Casgar*, il fit assiéger la ville appelée *Ouotala* (7), elle fut prise & on tua le Gouverneur appel-

R E M A R Q U E S.

(1) La ville de *Piechepali* ou *Bichbalig*, est vers le Nord de *Turphan*, & *Olimali* à l'Ouest de *Piechepali*.

(2) *Yongkou* étoit une Horde dans l'Occident.

(3) *Almalig*.

(4) *Kutchoulu* avoit pris le dernier Roi des *Leao Occidentaux* l'an 1201. Son nom étoit *Kor*, ou pour mieux dire son titre, c'est le *Kurkhan* j'en parle plus bas. Il avoit ruiné cette Dynastie. *Kosmeli* étoit un de ses grands Mandarins, il voulut venger la mort de son maître. La Cour de ces *Leao Occidentaux*

étoit à *Ouseouacultou*, ce lieu devoit être vers l'Ouest de *Casgar*. *Ouaeutou* est le mot *Mongou*. *Orotou* veut dire palais du Roi.

(5) Je ne sçai où est cette ville ou Horde, elle n'étoit pas loin de *Casgar*.

(6) *Kutchoulu* est sans doute *Kuschlek* dont parle M. d'Herbelot pag. 379, 610, &c.

(7) *Otara*, c'est *Otrar*, M. d'Herbelot pag. 379. appelle le Gouverneur de *Otrar*, *Gair*; cela feroit croire que *Atchir* ou *Gatchir* seroit *Gair*, dans ce cas *Ouotala* sera la ville d'*Otrar*.

lé *Atchir*, il avoit mal-traité des gens de *Gentchiscan*. Ce siège se fit l'an 1219, & à la 3^e Lune de l'an 1220 *Gentchiscan* prit *Pouhoa*. A la 5^e Lune on prit *Sunsekan* (1), & à la 7^e Lune on prit *Kantolocul*.

Gentchiscan avoit dans son armée beaucoup de soldats *Kitans*, & plusieurs Princes de cette illustre famille. A *Sunsekan* il y eut de la résistance de la part des *Hoeyhou* (2) dont le Roi s'appelle *Tchalating*, on l'appelle aussi *Sotan*, *Souontan*, *Cofeytchakoue*, *Souontan*, (ou le Sultan du Royaume *Kofeytcha*) & *Pitou* fils du Roi *Yelulienko* fut dangereusement blessé dans cette occasion, il s'y distingua aussi bien que son parent le Prince *Yelukohay*, & celui-ci fut laissé Gouverneur à sa place. *Tchoutchi* fils aîné de *Gentchiscan*, Prince intrépide, marcha presque seul contre une grande troupe des *Hoeyhou*, *Pitou* déjà blessé voyant le Prince en danger d'être pris & tué fit un effort, il courut au secours de *Tchoutchi*, & quoiqu'enveloppés de toutes parts, ils se firent jour & rejoignirent l'armée.

Les *Hoeyhou* avoient bordé les rivages de la rivière *Gannou* (3) de leurs meilleures troupes, & firent jusqu'à dix retranchemens; ils couvrirent la Rivière d'une gran-

R E M A R Q U E S.

(1) L'Astronomie Chinoise, & l'histoire de *Yelutchoutsay* parlent d'une Eclipsé de Lune observée au siège de *Sunsekan* par *Yelutchoutsay*. Et cet Astronome ayant comparé l'observation de cette Eclipsé avec le calcul qu'il en fit pour *Péking* d'aujourd'hui, il conclut que *Sunsekan* étoit plus Ouest de plus de deux heures. J'ai rapporté tout cela dans l'Astronomie Chinoise, & on pourra voir qu'on ne peut faire aucun fonds sur cette observation.

Yelutchoutsay étoit Prince de la famille Royale de *Leao*, il fut pris à *Péking*, & ensuite il fut Ministre & Mathématicien de *Gentchiscan*. Il étoit en particulier le conseil du Prince *Ogotay* troisième fils de *Gentchiscan*.

Je ne sçai quelle est la ville appelée ici *Sunsekan*, M. d'Herbelot p. 754. parle d'un pays dépendant de Perse appelé *Samsacan*, ne seroit-ce pas *Sunsekan*; un Catalogue de l'histoire des *Leao* l'appelle *Hotchong*, ou *Kotchong*, & elle ajoute le caractère *Fou* pour faire voir que c'étoit une ville qui avoit un grand district; l'histoire Chinoise de *Hoalagou* parle du pays où est cette ville, comme d'un pays très-agréable & plein de beaucoup de fruits qu'on ne voit pas à la Chine. Je crois que *Sunsekan* est la ville de *Khogend*.

(2) On peut dire *Hoeybe*, ou même *Hoeyke*.

(3) Seroit-ce la rivière *Gibon* appelée *Amou*.

de quantité de barques bien armées (1). *Kopaoyu* fut commandé pour attaquer ces barques & ces retranchemens. Ce Général fit faire une grande quantité de flèches à feu (2). Le vent étant survenu, *Kopaoyu* fit lancer ses flèches (3), elles mirent le feu à ces barques, le feu & la fumée ayant mis en desordre les *Hoeyhou*, les *Mongous* attaquèrent de tous côtés les retranchemens & les forcèrent. Le Sultan qui étoit venu auparavant à *Sunsekan* quitta la ville quand il sçut que *Gentchiscan* approchoit & alla d'abord à la porte de fer (4), & ensuite fuit dans le pays d'*Yntou*.

L'an 1221 de J. C. le 18^e appelé *Sinse* du cycle sexagénnaire Chinois, l'an du Serpent dans le cycle duodénaire Chinois & Tartare, *Gentchiscan* prit les villes de *Pohacul* (5), & *Siemissekan*; *Tchoutchi* son fils aîné prit les villes de *Yangkikan*, & de *Paaultching*. Pendant l'Eté *Gentchiscan* passa le temps des grandes chaleurs à la porte de fer, Forteresse à l'Ouest de *Samarkan* (6). C'est-là qu'il reçut deux célèbres Ambassades, la première de l'Empereur des *Song*, & la seconde de l'Empereur des *Kins*. Ceux-ci faisoient des propositions de paix, elles ne furent pas acceptées, & *Gentchiscan* avoit résolu de détruire cette puissance. En Automne *Panleki* (7) fut pris.

Gentchiscan avoit ordonné au Général *Portchou* de former au métier de la guerre le Prince *Tchahatay* son se-

REMARQUES.

(1) *Copayu* ou *Copaoyu* fut pris l'an 1211 à cette grande bataille ou plus de 300000 hommes des *Kins* furent défaits sur les frontières du *Chanfi* & du *Petcheli*. Il étoit de *Hoayn* ville du district de *Siganfou* capitale du *Chenfi*. Se voyant prisonnier, il quitta le service des *Kins* & suivit *Gentchiscan*. Son fils *Kotehay* se distingua à la suite de *Tchepe* l'an 1217 dans la guerre contre les *Naymans*, ils allèrent vers l'Irtis & passèrent le lac *Kitsselipa*. (*Kitfilpa*.)

Les livres Chinois confondent souvent le Prince *Kouaresmescha* avec le Roi *Gelaledin* son fils.

(2) *Ho Feu*.

(3) *Tsien* Flèche.

(4) Forteresse à l'Ouest de *Samaeulkan*, c'est-à-dire *Samarkan*.

(5) *Bogar*.

(6) *Samaeulkan*, *Samarkan*.

(7) C'est la ville de *Balke*, & le *Tongkienkanmou* ajoute que cette Ville & celle de *Tielimi* ou *Termini* furent prises par *Gentchiscan* lui-même.

cond fils, & il nomma ce Prince pour gouverner une grande partie des pays conquis dans l'Occident. *Tchahatay* & les autres Princes ses frères se distinguèrent dans toutes les occasions, & ces grands exemples de valeur que leur père leur donnoit tous les jours, animoient beaucoup ces Princes qui d'ailleurs avoient de grandes qualités. Cette année 1221 *Tchoutchi*, *Tchahatay*, & *Ogotay* prirent *Yulong* & *Kieche*. *Toley* que *Gentchiscan* avoit formé lui-même, prit *Malou*, *Tchakiko*, *Maloufilasse* & d'autres places. C'est cette année que *Gentchiscan* déclara *Holin* (1) capitale de ses Etats en Tartarie, c'est-à-dire le lieu où les Princes & Chefs des Hordes tiendroient désormais leurs assemblées générales.

L'an 1222 *Gentchiscan* résolut de faire le siège d'une place forte appelée *Talihan*, il donna un grand corps de troupes au Prince *Toley* (2) son quatrième fils. *Itougou* Roi d'*Igour* avoit suivi *Gentchiscan* avec beaucoup de Seigneurs & de soldats *Igours* ses sujets. *Ytougou* souhaita d'accompagner *Toley*. *Toley* avoit de l'inclination pour les *Igours*, & fut charmé d'avoir *Ytougou* dans son armée, soit parce qu'il avoit sous lui d'excellens Officiers, soit parce que *Itougou* étoit lui-même un grand Capitaine, & qu'il avoit donné de grandes preuves de sa valeur à la suite de *Tchepe*, lorsqu'à la tête de l'avant-garde de l'armée ces deux Capitaines défirent les troupes du Sultan des *Hoeybou* dans le temps que *Gentchiscan* achevoit la conquête des pays de *Casgar* & d'*Olymali*. *Ytougou* commandoit 10000 *Igours*.

Toley & *Ytougou* prirent d'abord *Touse* & *Nitchapour* (3) avec d'autres places, ils firent ensuite un grand butin dans un Royaume appelé *Moulay* (4), passèrent une Rivière dite *Chouchoulan*, & prenant leur route par la ville de *Yeli*, ils arrivèrent à la ville de *Talihan*. Leurs troupes

R E M A R Q U E S.

(1) C'est ce que M. d'Herbelot & autres appellent *Caracoram*.

(2) *Toley*.

(3) En Chinois *Nietchaoneul*.

(4) C'est le pays ou *Holagou* fit

une si rude guerre à des Peuples belliqueux & mauvais retranchés dans des montagnes. C'est une partie du *Gebal*.

jointes à celles de l'Empereur *Gentchiscan* prirent cette Ville, & elle fut détruite.

Gentchiscan ayant scû que *Tchalanting* Roi d'Occident s'étoit joint à *Mieli*, se mit lui-même à la tête des troupes & défit l'armée des deux Princes. *Mieli* fut pris, mais *Tchalanting* se sauva (1).

2. L'éloge historique des *Cosmeli*, dit qu'il y eut une grande bataille entre *Tchalantin* & *Gentchiscan* dans le pays appelé *Yeuyefinkietche*, & que *Tchalantin* après y avoir été défait s'enfuit à la ville de *Hanyen* où il fut encore battu. Il se retira d'abord à la ville de *Halabe* (2) ou *Alahe*, il fut battu près la montagne *Toumahoen*. Après la défaite de *Tchalanting* à *Hanyen*, ce Prince se retira dans la mer. *Cosmeli* prit ses perles & pierreries, & en s'en retournant, il s'empara des villes de *Yueulsou* (3), *Tchen*, *Hanyen*.

3. L'éloge historique du Général *Tchahan* parle d'un Roi *Tchalanting* Empereur des *Hoeyhou* qui se défendit à la porte de fer (4). *Tchahan* dans la bataille qu'on y donna tua le Général de *Tchalanting*.

4. Par ce que je viens de dire on voit que les Auteurs Chinois n'ont pas bien distingué ces deux Rois père & fils, *Mohomedkouaresme*, & *Gelaledin* son fils. Les dattes que j'ai rapportées des prises des Villes sont clairement

R E M A R Q U E S.

(1) La fuite du Roi *Tchalanting* est rapportée dans beaucoup d'endroits, & l'histoire Chinoise *Tongkienkangmou* assure que ce Prince après la prise de *Talihan* l'an 1222 poursuivit vivement le Roi des Mahométans. Le Roi Mahométan s'enfuit dans des Isles de la mer, où il mourut de maladie. L'éloge historique de *Soupoutay* appelle ce Roi *Mieli*, & dit que *Soupoutay* eut ordre de poursuivre le Roi l'an 1222, l'année du Cheval dans cet éloge. *Soupoutay* arriva à la Rivière *Hoeyli*, & campa à l'Est de cette Rivière. *Mieli* la nuit même se sauva. Sou-

poutay fit marcher 10000 hommes, ils passèrent par *Poubantchuen*, & par la ville de *Piliban*, nuit & jour ils allèrent vers le Nord, *Mieli* entra dans la mer où il mourut. On prit tout l'argent & les pierreries qu'il avoit abandonnées & on les offrit à *Gentchiscan*.

Tchouen ajoûté au mot *Pouban* fait voir que cet endroit étoit coupé par plusieurs ruisseaux, &c.

(2) La Géographie Chinoise dit que c'est la ville de *Herat*.

(3) *Yursou*.

(4) Il y avoit un Fort de ce nom entre les Indes & le *Khorassan*.

5. *Itouhou* étoit d'une ancienne famille de Chefs de Horde depuis plus de 500 ans. Ses ancêtres étoient Seigneurs dans le pays où est la source de la Rivière *Silinga*. Dans la suite des temps ils furent maîtres du pays de *Caotchang*, ou *Ygour*, ou *Kiaotcheou*, & c'est le pays où est *Turphan*. La Géographie Chinoise dit que les peuples d'*Ygour* connoissoient les caractères Chinois, qu'ils avoient les livres de Confucius, qu'ils honoroient l'esprit du Ciel, qu'il y avoit parmi eux beaucoup de Bonzes, & qu'ils suivoient le Calendrier Chinois, les armées de *Gentchiscan* devoient avoir beaucoup de Chrétiens, car quantité de Seigneurs de ces deux Hordes étoient dans les troupes des *Mongous*.

6. Le *Gebre Tchapar*, le Prince *Afilan* avec beaucoup d'*Alalous* (1), dont il étoit Seigneur, avoient aussi suivi *Gentchiscan*, aussi-bien que *Ouatchen*, ou *Gantchin* Prince de *Hongkila* & frère de l'Impératrice. Ce Prince se distingua dans toutes les occasions, & se trouva à plus de 30 batailles, grandes ou petites.

Le Roi de *Kintcha* avoit mal parlé de l'Empereur *Gentchiscan*, & d'ailleurs ce Prince avoit plusieurs fois donné retraite dans ses Etats aux ennemis des *Mongous*. Le Général *Soupoutay* demanda en 1223 la permission d'aller faire des courses dans ce pays. *Gentchiscan* l'accorda & voulut que *Tchepe* & *Cosmeli* eussent part à l'entreprise. Ces trois Généraux marchèrent d'abord le long de la mer *Tienkisse* (2), ils allèrent jusqu'au Mont *Taibo* & se firent des chemins à travers les montagnes qu'on avoit cru inaccessibles. On ruina les villes de *Kueul*, *Teche*, *Ouancha*, *Helin*, & autres, on passa la rivière *Oliki* (*Volga*); dans différens combats on battit les peuples de *Courchi*, *Asou* (3), & les *Ouolosse* (*Rouff.*) dont le Chef s'appel-

R E M A R Q U E S.

(1) *Alalou* étoit un pays d'Occident, je ne sçai où il étoit.

(2) Les *Monges* appellent la mer Caspienne *Ten'iss*, ils ajoutent *nor*, qui veut dire Mer, ou même grand

Lac.

(3) Ce pays fournit depuis beaucoup de bons Officiers aux *Mongous*. Les *Mongous* firent souvent des courses dans le pays d'*Asou*, il loit

loit *Mitchifela*. Ce Seigneur fut pris, & dans la suite *Tchoutchi* lui fit trancher la tête. On ravagea le pays de *Kintcha*, on battit *Hohan Hotose* Seigneur ou Prince du pays de *Cangli*. La bataille se donna près de la ville de *Potsepali*. Au retour de cette expédition le Général *Tchepe* mourut avec la réputation d'un des plus grands & des plus heureux Capitaines de son temps. M. d'Herbelot l'appelle *Geba*, & le Novian qu'il ajoute est *Noyen*, titre des Princes & des grands *Mongous*.

Gentchiscan alla passer le temps des grandes chaleurs à un lieu nommé *Palouuan*, *Tchouchi*, les Princes ses freres, & les Généraux s'y rendirent; on y convint d'une forme de gouvernement pour le pays conquis en Occident, & c'est la première fois que *Gentchiscan*, outre les Officiers de guerre, nomma des *Talouhoa* (1), c'est-à-dire des Mandarins qui avoient le sceau, & décidoient les affaires des particuliers.

L'an 1224 *Gentchiscan* marcha à l'Orient vers un grand royaume appelé *Hintou*, ou *Intou*, ou *Sintou*; quand on fut arrivé à un passage étroit (2) & fortifié par la nature, où il y avoit une Forteresse, plusieurs *Mongous* dirent qu'ils avoient vû un monstre; il ressembloit à un Cèrf, avoit la queue d'un Cheval, & la tête armée d'une corne, son poil étoit verd. Ils ajoutèrent que cet animal parloit, qu'il avoit dit, *il faut que votre maître s'en retourne*. *Gentchiscan* surpris de cette narration interrogea *Yelutchoutsay*. Celui-ci dit que l'animal s'appelloit *Kiotouan*, qu'il sçavoit quatre langues étrangères, & qu'apparemment il haïssoit le carnage.

Ensuite il ajouta: Sire, *il y a quatre ans que vous faites la guerre dans ces pays Occidentaux, le Ciel suprême qui vous a fait donner cet avis par ce prodige, n'aime pas ceux qui tuent tant* (3) *de monde, tous souhaitent que vous conformant à l'inclination du Ciel, vous donniez la vie à tant de mal-*

REMARQUES.

ne doit pas être loin de la mer Caspienne.

(1) *Targougi*, le *gi* doit être prononcé à l'Italienne.

(2) Ce passage s'appelloit porte de Fer.

(3) Il est mieux de traduire, *n'aime pas le carnage*.

heureux peuples de ces Royaumes, ce sera le comble de leur bonheur. Après ce discours *Gentchiscan* fit piller beaucoup de villes des Indes, & voyant bien que les Grands de son armée s'ennuyoient d'une guerre dans des pays si éloignés du leur (1), déclara qu'il vouloit prendre la route de Tartarie & de la Chine. Plusieurs Officiers du pays d'Occident qui avoient été au service des Rois du pays suivirent les *Mongous*, ils vinrent s'établir avec leurs familles dans la Chine. Les pays conquis furent laissés à gouverner à *Giagatay* second fils de l'Empereur; *Tchoutchi* son premier fils fut envoyé dans le *Kintcha* où il mourut peu de temps après, laissant héritier son fils *Patou* jeune Prince de grande espérance. *Giagatay* eut ordre de suivre en tout les conseils de *Portchou* (2) Généralissime de toutes les troupes. *Gentchiscan* se fit accompagner d'*Ogotay* & de *Tolle*, de *Soupoutay*, de *Tchaban*, de *Cosmeli*, de *Copaoyu*, des Princes *Pitou* & *Ouatchen*, du Prince *Poyaoho* (3) fils du Prince *Alaouffe*, du Roi *Itougou* & autres, & résolut d'aller faire la guerre au Roi de *Hia*.

L'Empereur avoit laissé le gouvernement de l'état à son frère *Ouatche*; celui-ci gouverna avec beaucoup de prudence. L'an 1220 il reçut à sa Cour la Princesse *Tiaoli*. Cette Princesse vint lui annoncer la mort du Roi son époux *Lieouko* (4) qui avoit eu à soutenir de grandes guer-

R E M A R Q U E S.

(1) Plusieurs livres Chinois assurent qu'un détachement de l'armée de *Gentchiscan* alla en Arabie, & se rendit maître de *Metena* patrie de *Mahomét* ou *Mohammète* Roi & Législateur des Mahométans. C'est apparemment dans cette occasion que *Oualaeulfe* & *Omar* deux grands Officiers Arabes suivirent les *Mongous*. Eloge Chinois historique de *Oualaeulfe* & d'*Omar*. *Oualaeulfe* fut tué en Occident; son fils *Alouating* vint à la Chine. *Omar* est connu à la Chine sous le nom de *Saitien-tchenffeting*. *Gentchiscan* en voyant *Omar* lui dit *Saiyte*, les *Mongous*

ensuite l'appellèrent ainsi, & il étoit de la famille de *Mohammète*, *Mahomet*. Ces deux Officiers se rendirent avec des corps qu'ils commandoient.

Une histoire des *Mongous* rapporte l'expédition du pays d'*Yntou* à l'an 1222, c'est une faute.

(2) *Porgi*.

(3) *Alaouffe* avoit très-bien servi *Gentchiscan*, son fils *Poyaoho* épousa une fille de l'Empereur, & se fit très-estimer en Occident.

(4) C'est *Yelulieouko* Roi du *Leaotong*.

res dans son nouvel Etat. *Ouatche* reçut la Princesse avec beaucoup de magnificence, & le renvoya avec des troupes pour gouverner le *Leaotong* jusqu'au retour de *Gentchiscan*. *Tiaoli* gouverna le *Leaotong* avec un applaudissement général.

Mouhouli Lieutenant Général de *Gentchiscan* à la Chine, se fit une grande réputation dans la guerre qu'il soutint contre l'Empereur des *Kins* & le Roi de *Hia*.

A la 5^e Lune de l'an 1218 *Tchangjao* Général d'armée au service des *Kins*, assembla un grand corps de troupes pour venger la mort de *Miaotaojun* son ami, Général des troupes assassiné par un Officier de ses ennemis. *Tchangjao* étant arrivé à *Tsekinkoan* (1) fut attaqué par *Mingan* Général de *Mouhouli*. *Tchangjao* se défendit avec beaucoup de valeur, mais son cheval s'étant abbattu, il fut pris; on le lia & on l'amena à *Mingan*. Ceux qui avoient pris ce Général, voulurent l'obliger à se mettre à genoux devant *Mingan*: Je suis, dit *Tchangjao*, Général d'armée aussi-bien que *Mingan*, je mourrai plutôt que de me deshonorer par une telle bassesse. *Mingan* admira la grandeur d'ame de son prisonnier, le fit délier & lui fit honneur, il fit venir les autres Officiers vaincus & les traita avec bonté. Dans le même temps *Mingan* ordonna de prendre le père & la mère de *Tchangjao*. Quand il sçut cette nouvelle, il jeta un grand soupir, & après avoir long-temps balancé sur le parti qu'il avoit à prendre, il se détermina à demander de l'emploi dans les troupes des *Mongous* pour sauver la vie à son père & à sa mère, & peu d'Officiers égalèrent *Tchangjao* que l'histoire des *Mongous* a mis au nombre des grands Capitaines qui ont établi solidement leur Monarchie. *Mouhouli* l'estimoit.

A la 8^e Lune *Mouhouli* toujours accompagné du Prince *Poulou* (2) son fils, reprit les places du *Chanfi* que les *Kins* avoient reprises & fortifiées. La ville de *Taiyuen-*

R E M A R Q U E S.

(1) Forteresse fameuse entre des montagnes dans le Petcheli, latit. || 39°. 26'. longit. 1°. 9'. Occid.

(2) On dit aussi *Polou*.

fou (1) capitale de la Province soutint trois assauts, & d'un commun accord, les Officiers se donnèrent la mort ne pouvant ni défendre la Ville, ni sortir & se faire passage à travers les *Mongous*. Les Officiers des autres places imitèrent ceux de *Taiyuen*, & aimèrent mieux mourir que de se laisser prendre par les troupes de *Mouhouli*. L'Empereur des *Song* avoit déjà déclaré la guerre aux *Kins*, il ne voulut pas qu'on parlât de paix avec eux, & fit publier un Edit pour porter ses sujets à travailler effectivement à chasser de l'Empire les Tartares de *Nutché* (2).

L'Empereur des *Kins* envoya son fils héritier dans le Sud pour faire la guerre aux *Song*, & je ne dis rien de cette guerre qui se fit avec différens succès de part & d'autre. *Tchoukou* Ministre des *Kins* fit bâtir une petite Ville dans l'enceinte de *Caifongfou* au commencement de l'an 1219, & il la fit très-bien fortifier.

A la 4^e Lune de l'an 1219 *Tchangjao* fut nommé par *Mouhouli* pour commander un corps de troupes, ce Capitaine crut qu'il étoit de son honneur de venger la mort de son ami *Miaotaojun*. Il s'empara de plusieurs Villes du département de *Paotingfou*, & alla attaquer *Kiayu* qui étoit le meurtrier de son ami. *Kiayu* s'étoit retranché sur la montagne *Kongtay*, & *Tchangjao* ne pouvoit le forcer, *Kiayu* n'avoit sur la montagne ni puits, ni source d'eau vive; *Tchangjao* fit garder tous les lieux par où il pouvoit venir de l'eau. *Kiayu* fut obligé de se rendre. *Tchangjao* lui arracha le cœur, & l'immola aux mânes de son ami. Ensuite il se retira avec son monde à la ville de *Mantching* (3). *Oustien* Général des *Kins* vint d'abord l'investir dans cette Ville qui étoit sans défense. *Tchangjao* fit monter sur les murailles tous les gens inutiles, choisit les plus vaillans de ses soldats, & se fit un

R E M A R Q U E S.

- (1) Latit. 37°. 54'. longit. 3°. 58'. Occid. || peut dire aussi *Nutchin*.
 (2) Nom des Tartares *Kins*. On || (3) Petite Ville à quelques lieues au Nord-Ouest de *Paotingfou*.

chemin de sang à travers ses ennemis, dont le grand nombre ne put soutenir les efforts qu'il fit. Après s'être échappé de ce danger il trouva un corps de réserve qui l'investit, il reçut d'abord un coup de flèche qui lui emporta deux dents, il ne devint que plus furieux, & quoiqu'il eut perdu presque tout son monde, le sabre à la main il renversa tout ce qui s'opposoit à lui, & avec peu de soldats qui lui restoient il insulta & pilla quatre petites Villes qui se trouvoient sur sa route. Dans ces différentes rencontres les *Kins* perdirent beaucoup de soldats, & *Tchangjao* (1) ayant reçu des renforts envoyés par *Mouhouli* se rendit très-fameux par les conquêtes qu'il fit dans les districts de *Tchingtingfou* & de *Poatingfou*.

L'Empereur des *Kins* fit mourir à la 12^e Lune son Ministre *Tchouhoukaoki* accusé d'être la cause par ses mauvais conseils des malheurs dont l'Empire étoit affligé. C'est cette année que les Mongous firent des conquêtes dans la *Corée*, & rendirent ce Royaume tributaire (2).

A la 8^e Lune de l'an 1220 *Mouhouli* se rendit à la ville de *Mantching* près de *Paotingfou*, il détacha un *Mongou* appelé *Monkoupouhoa* au passage *Taomakoan* (3). Cet Officier ayant battu un détachement des *Kins*, le Gouverneur de *Tchingtingfou* vint se rendre, & livra à *Mouhouli* cette importante place: *Mouhouli* fit publier dans toute son armée l'ordre de donner la liberté aux prisonniers qu'on avoit faits, & fit défendre sous de grandes peines le carnage, & le pillage.

Mouhouli s'étoit rendu maître de *Tsinan* capitale de la Province de *Chantong*. Les *Kins* depuis la mort du Ministre *Kaoki*, prenoient de bonnes mesures pour défendre leur Etat. *Suting* étoit devenu Ministre, il avoit beaucoup

R E M A R Q U E S.

(1) *Tchangjao* étoit d'un lieu dépendant de la ville *Ytcheou*: *Ytcheou* est dans le *Petcheli*, latit. 39°. 24'. longit. 37. Occid.

(2) Les Tartares appellent la *Corée*, *Solgho*, & les Chinois l'appellent *Kaoli*, & *Tchaosien*. *Kongkitao*

est le nom de la capitale d'aujourd'hui, latit. 37°. 39'. longit. 109°. 40'. Orient. La *Corée* a huit Provinces, j'en envoie la Carte.

(3) Forteresse du *Petcheli* entre des montagnes, latit. 39°. 6'. longit. 1. 45'. Occid.

d'expérience & beaucoup d'habileté dans l'art de la guerre. Ce nouveau Ministre avoit trouvé le moyen de mettre sur pié une armée de 200000 hommes dans le *Chantong*, & rendoit assez inutiles les efforts que l'Empereur des Song & le Roi de Hia faisoient de concert pour attaquer les Kins dans le *Chenfi*, & ces deux Puissances échouèrent dans le siège de *Congtchangfou* (1) ville du *Chenfi*.

L'armée que les *Kins* avoient dans le *Chantong* étoit campée à *Hoanglingkang*. Le Général détacha 20000 fantassins pour attaquer *Mouhouli* campé près de *Tsinan*. *Mouhouli* en ayant été averti, décampa (2) & alla au-devant de ce détachement qu'il attaqua & défit. Il attaqua ensuite l'armée des ennemis rangée en bataille sur le bord de la Rivière. Il fit mettre pied à terre à sa cavalerie & se battit à armes courtes, & après une attaque des plus vives, il fit plier les ennemis, un nombre infini se noya dans la Rivière. *Mouhouli* après sa victoire fit plusieurs conquêtes, & alla assiéger la ville de *Tonchangfou* (3) dont il leva le siège prévoyant qu'il y trouveroit trop de résistance, il se contenta de laisser des troupes pour bloquer cette Ville.

A la 5^e Lune de l'an 1221 la garnison de *Tongtchang* n'ayant point de vivres, voulut se retirer. L'Officier que *Mouhouli* avoit laissé pour commander le blocus, défit entièrement ces troupes & en tua 7000. Il entra ensuite dans la Ville & en prit possession. *Mouhouli* (4) passa le *Hoangho* & répandit la terreur dans le pays de *Hia*. Le meilleur parti pour le Roi de *Hia* fut d'en passer par ou voulut *Mouhouli*. Il ne fit cette année aucune hostilité contre les *Hia*, mais il attaqua les *Kins*, il fit bloquer la ville de *Yengan* (5) qu'il trouva trop bien munie, & trop for-

R E M A R Q U E S.

(1) Latit. 34°. 57'. 49". longit. 11°. 45'. Occid.

(2) On ne dit pas le nombre de ses troupes.

(3) Latit. 36°. 32'. 24". long. 18'. Occid.

(4) *Mouhouli* étoit allé à *Taitongfo*, il passa le *Hoangho* à 40 lieues à l'Ouest de cette Ville, & entra dans le pays d'*Ortous*.

(5) Ville du *Chenfi*.

tifiée pour la prendre vîte ; il tua plus de 7000 hommes des *Kins*, s'empara de *Kiatcheou* qu'il fit fortifier, & de quelques autres places. Son dessein étoit de se saisir des postes qui lui faciliteroient la prise de *Tongkouan*, pour aller assiéger *Caisongfou*.

L'an 1222 *Mouhouli* fit beaucoup de conquêtes dans le district de *Pingyangfou*, mais l'année suivante il attaqua inutilement *Fongtsiangfou* ville du *Chensi*. Les *Kins* avoient repris *Poutcheou* (1) dans le *Chansi*, & tué le Gouverneur. *Mouhouli* repassa le *Hoangho*, & après avoir chassé les *Kins* de plusieurs postes du *Chansi*, & repris *Poutcheou*, il partit pour une autre expédition & tomba malade à *Ouenbihien*, & se sentant près de mourir, il fit venir son frere *Taisun* & lui dit. Il y a 40 ans que je fais la guerre pour l'établissement de l'Empire ; je l'ai faite avec succès ; je meurs bien fâché de n'avoir pu prendre *Pienking* (2), faites votre possible pour faire cette conquête, je vous recommande fort cette affaire, & vous devez la regarder comme importante. Après ces paroles, il expira âgé de 54 ans.

Mouhouli étoit regardé par tous les *Mongous* comme le premier Capitaine de leur Empire, *Gentchiscan* avoit en lui une confiance sans bornes, aussi n'avoit-il point de sujet qui lui fut plus attaché. La grande dignité dont il fut revêtu ne diminua en rien son ardeur dans les travaux militaires, & il étoit aussi dur au travail que le moindre soldat dans les grandes entreprises. L'histoire marque que *Gentchiscan* avant d'être reconnu Empereur voulant se retirer de nuit dans son camp après une défaite, ne put le trouver à cause d'une grande quantité de neige qui tomba. Fatigué du combat & du chemin, il se jeta sur la paille pour dormir. Alors *Portchou* (3), & *Mouhouli* prirent une couverture & la tinrent eux-mêmes en l'air toute la nuit sans remuer le pied pour changer de place. Cette géné-

REMARQUES.

(1) Latitude 34°. 51'. longit. 6°. 13'. Occid. à une lieue $\frac{1}{2}$ du *Hoangho* à l'Est.

(2) Ville à 17 lieues au Sud-Sud-Ouest de *Pinyangfou*.

(3) On peut dire aussi *Porga*.

reuse action pour mettre à couvert leur maître leur fit beaucoup de réputation, & les Princes *Mongous* eurent toujours beaucoup d'égards pour les Seigneurs des familles de *Portchou* & de *Mouhouli*. La mort de celui-ci causa un grand chagrin à *Gentchiscan*; ce Prince nomma *Poulou* pour succéder aux titres & aux dignités de *Mouhouli* son père.

L'an 1224. L'Empereur des *Kins* mourut à la 9^e Lune, son fils *Cheou* lui succéda. Ce Prince fit à la 10^e Lune la paix avec les *Hia*.

1225. C'est à la première Lune de cette année que l'Empereur *Gentchiscan* arriva aux environs de la rivière *Toula* en Tartarie après un voyage de près de 7 ans en Occident, & on peut aisément juger de l'impression que son retour fit dans l'esprit des Princes & Princesses de sa famille, & dans celui de ses alliés, de ses amis & de ses ennemis. *Tiaoli* Reine du *Leaotong* veuve du Roi *Lieouko* alla au-devant de ce Prince avec les Princes ses neveux. La Princesse qui avoit beaucoup d'esprit se mit à genoux pour reconnoître *Gentchiscan*, & lui fit des complimens sur ses grandes conquêtes. *Gentchiscan* lui fit à son tour des complimens de condoléance sur la mort du Roi son époux, la loua sur la manière dont elle avoit gouverné le *Leaotong* & lui promit sa protection pour toute sa famille. *Tiaoli* après avoir remercié *Gentchiscan* le pria de nommer *Pitou* roi du *Leaotong*. *Pitou* étoit présent. L'Empereur ne put s'empêcher d'admirer la justice, & la prudence de *Tiaoli*. *Pitou* étoit fils de *Lieouko*, mais la Princesse sa mère étoit morte, & *Tiaoli* avoit plusieurs enfans du Roi *Lieouko*. L'aîné de tous, *Chenko*, étoit avec sa mère, & ce Prince avoit toutes les qualités propres pour gouverner. *Gentchiscan* vouloit que *Pitou* & *Chenko* régnaissent ensemble, *Tiaoli* persista à demander *Pitou*. *Gentchiscan* le nomma, & eut la bonté de raconter lui-même à *Tiaoli* les grandes actions de valeur qu'avoit faites *Pitou* dans le pays d'Occident. *Gentchiscan* retint à sa Cour *Chenko* & ordonna à un grand Seigneur de conduire la Reine *Tiaoli*, & le nouveau roi *Pitou* dans le *Leaotong*.

Le Roi de *Hia* avoit donné retraite à deux grands ennemis

ennemis des Mogols, l'un s'appelloit *Sunkoenki*, & l'autre *Tchelaho*. *Gentchiscan* s'en plaignit hautement, le Roi de *Hia* ne fit aucune satisfaction à *Gentchiscan*, & fut même assez mal conseillé pour se servir de ces deux personnes. *Gentchiscan* indigné, marcha en personne, & à la 2^e Lune de l'an 1226 il prit la ville de *Yetsina*. Après la prise de la place, les *Mongous* s'emparèrent de toutes les Forteresses qui étoient en grand nombre entre *Yetsina* (1), *Ninghia*, *Kiayukoan* (2), & *Cantcheou*. *Soutcheou*, *Gantcheou* (3), & *Syleangfou* (4) furent aussi pris. A la 11^e Lune *Gentchiscan* prit *Lingtcheou* au Sud de *Ninghia* & alla camper à 30 ou 40 lieues au Nord. *Ouogotay* son 3^e fils se fit fuivre par le Général *Tchaban*, & tous les deux allèrent dans le *Honan*, ils furent obligés de lever le siège de *Cai-fongfou* capitale de la Province, & le séjour de la Cour de l'Empereur des *Kins*.

Le Roi de *Hia* (5) conçut tant de chagrin de voir son Etat en proie aux troupes de *Gentchiscan*, qu'il en mourut à la 7^e Lune de l'an 1226. L'année suivante 1227 le détachement que commandoit le Prince *Ogotay* prit la plupart des Forteresses qui étoient dans les districts de *Siganfou* & marcha vers les Places & les Forts que les *Kins* avoient dans les pays de *Fongtsiangfou*, & *Hantchongfou*.

R E M A R Q U E S.

(1) L'histoire du *Tongkienkang-mou* rapporte à l'an 1225 la prise de *Yetsina* & autres dont il est ici parlé. *Yetsina* étoit une ville considérable du Royaume de *Hia*. C'est la ville que M. Paul appelle *Ezina* pag. 44. La Géographie Chinoise parle aussi du desert dont parle M. Paul. *Soutcheou* est *Soutchour*, & *Cantcheou* est *Campition*. M. Paul pag. 43.

La Géographie Chinoise place *Yetsina* au Nord de *Cantcheou* & au Nord-Est de *Soutcheou*, à 120 lieues de 20 au degré de latitude, de *Can-*

tcheou, cette distance est sûrement trop grande, je ne saurois dire au juste de combien. *Yetsina* est aujourd'hui détruit.

(2) C'est le bout Occidental de la grande muraille.

(3) *Cantcheou*, latit. 39°. 0'. 40'. long. 15°. 30'. *Soutcheou*, latit. 39°. 49'. 40'. long. 17°. 30. ou 35'.

(4) *Syleangfou* étoit dans ce tems-là une fort grande ville, c'est aujourd'hui une forteresse appelée *Yongtchangouey*, lat. 38°. 20'. long. 14°. 10'. Occid.

(5) Son nom étoit *Lyte*.

Les *Kins* ne doutèrent pas que le Prince *Ogotay* (1) n'âlât rentrer dans le *Honan* ; ils firent de nouvelles propositions de paix , *Gentchiscan* les rejetta. Les *Kins* firent un dernier effort , ils résolurent de ne penser qu'à se bien défendre dans le *Honan* , ils fortifièrent les passages du *Hoangho* , & les Villes principales , ils munirent le *Tong-Hoan* d'un grand nombre de troupes , & ils firent une armée de 200000 combattans , gens choisis , & commandés par les meilleurs Officiers qu'ils eussent. *Gentchiscan* de son côté ayant laissé au Printemps une armée pour le siège de *Ninghia* capitale du Royaume de *Hia* , envoya un grand corps de troupes qui s'emparèrent du pays de *Kokonor* (2) , de *Kouatcheou* , & *Chatcheou* (3) : ce Prince à la tête d'un autre corps alla prendre *Hotcheou* (4) , & *Sining* (5) , & après avoir taillé en pièces une armée de 30000 , il alla assiéger *Lintaou* ville qui appartenoit aux *Kins* , elle fut prise avec plusieurs autres , & *Gentchiscan* fier de tant de succès alla passer le temps des chaleurs sur la montagne *Loupan*.

Libien Roi de *Hia* (6) se trouva réduit à la dernière extrémité dans sa ville capitale de *Ninghia*. Ce Prince se rendit à discrétion à la 6^e Lune , & se mit en marche pour aller à *Loupan* s'humilier devant *Gentchiscan*. *Libien* ne fut

R E M A R Q U E S.

(1) *Ogotay* étoit allé en Tartarie & avoit laissé le commandement à *Tchahan*.

(2) La véritable prononciation est *Houbounor* , ou Lac *Houhou* , qui donne le nom au pays habité par des Tartares Eleuthes.

(3) Latit. 40°. 20. longit. 20°. 40'. Occid. Cette ville est au Nord du pays de *Coconor* , aussi-bien que *Kouatcheou* voisin de *Chatcheou*.

(4) A 14 ou 15 lieues au Nord-Ouest de *Lintaofou*.

(5) Latit. 36°. 39'. longit. 14°. 43'. Occid. Cette Ville est dans le *Chenfi* près de *Koconor*.

(6) Le Royaume de *Hia* avoit

duré près de 200 ans. Les Princes de cette famille étoient Tartares de la Horde *Topa*. Les Empereurs des *Ouey* qui furent autrefois si puissans dans la Chine & dans la Tartarie , étoient aussi de cette Horde. Ces Tartares étoient originaires des pays au Nord-Est de *Peking* , entre le 45 & 43°. de latit. Ils s'établirent d'abord près de *Taitongfon* du *Chanfi*. Leur Dynastie commença l'an de J. C. 386 , & finit l'an 572 , ils furent très-puissans dans la Tartarie , & les provinces boréales de la Chine. Il y a une histoire Chinoise de cette Dynastie.

pas plutôt sorti de la ville, qu'il fut massacré, le pillage fut général dans le palais, & dans la ville, & l'histoire en exagérant les ravages que firent les *Mongous*, assure que de 100 personnes par exemple 98 moururent, elle représente les campagnes de *Hia* semées de morts & de mourans, les bois, les montagnes, & les cavernes remplies de gens misérables qui s'y retiroient pour éviter le glaive des *Mongous*. C'est-à-dire que *Gentchiscan* fit faire un ravage général. L'histoire remarque à l'occasion de l'incursion dans le pays de *Kintcha* en 1223, que les *Mongous* depuis qu'ils étoient sortis du Desert de Sable leur pays natal, ils n'avoient fait que piller, tuer, bruler, & détruire les Royaumes, elle les accuse de tous les crimes dont le plus grand, dit-elle, est de détruire les familles Royale, & de couper la trame de la génération; les esprits & les hommes, ajoute-t-elle, en crévent de dépit, & crient vengeance. L'histoire ne laisse pas d'accuser le Roi de *Hia* de s'être attiré la ruine de son Etat par la protection qu'il donna aux deux ennemis de *Gentchiscan*, & par le refus qu'il fit de donner son fils en ôtage comme il l'avoit sans doute promis.

Gentchiscan après être venu à bout de détruire entièrement la Dynastie de *Hia*, vouloit aussi achever la conquête de l'Empire des *Kins*. Au commencement de la 7^e Lune de l'an 1227 il se trouva malade sur la montagne *Licoupan*, ou *Leoupan*, ou *Loupan*, sa maladie devint mortelle, & le 18^e du mois d'Août il fit appeller le Prince *Toley* son 4^e fils, les Princes & les Grands Tartares, & les Généraux d'armée, il déclara *Toley* régent de l'Empire jusqu'à l'arrivée du Prince *Ogotay* son 3^e fils qu'il déclara son successeur, & son héritier. Ensuite il leur recommanda l'union & la paix, & leur dit les paroles suivantes sur la guerre contre les *Kins*.

» L'élite des troupes des *Kins* gardent le *Tongkoan*, ils
 » sont maîtres des montagnes qui sont au Sud & s'y sont
 » fortifiés, au Nord ils ont un grand fleuve pour frontiè-
 » re. Il est difficile de les attaquer & de les vaincre par-
 » là. Les *Song* sont ennemis mortels des *Kins*, & cela
 » depuis long-temps, il faut que vous demandiez aux *Song*

» passage par leurs terres pour attaquer les *Kins*. On en-
 » trera par *Tang*, & par *Teng* & on ira droit attaquer *Ta-*
 » *leang* (1). Les *Kins* seront obligés de faire venir les trou-
 » pes qui sont au *Tongkoan*. Le voyage est long, & leurs
 » troupes seront fatiguées. Ainsi vous pourrez les atta-
 » quer avec avantage. « Après ces paroles l'Empereur des
 Mongous mourut âgé de soixante-six ans après un Empire
 de 22 ans. (2)

Gentchiscan eut un grand nombre d'enfans de plusieurs femmes. Dans l'histoire on parle de six Princes, & de trois Princesses. L'aîné des Princes fut *Tchoutchy* grand Capitaine, prompt, violent, & se plaisant à faire la guerre. Son père lui donna le pays de *Kintcha* à gouverner, il y mourut dans le temps que *Gentchiscan* partit pour retourner des Indes en Tartarie.

Le 2^d fils fut *Tchabatay*, Prince aimé de tout le monde pour sa sagesse, & pour son affabilité, il gouverna les conquêtes d'Occident.

Le 3^e fut *Ogotay*.

Le 4^e fut *Toley* chéri de son père, & généralement estimé des Tartares.

Le 5^e fut *Ouloutche*. Je n'ai presque rien vû digne de re-

Le 6^e fut *Koliekien*. J marque raporté de ces 2 Princes.

R E M A R Q U E S.

(1) Gentchiscan conseille d'entrer dans le *Honan* par la frontière du *Houkoang* & du *Chenfi*. *Tang*, & *Teng* sont des villes dépendantes de *Nanyangfou* du *Honan*. *Nanyangfou* latit. 33°. 6'. longit. 3°. 25'. Occid. C'est *Caifongfon*.

(2) Une histoire des *Mongous* fait mourir *Gentchiscan* sept jours plus tard, elle dit qu'il se trouva mal le 18 Août; mais toutes les différentes histoires Chinoises s'accordent à dire qu'il avoit 66 ans, & 22 ans de règne. De même l'Histoire qui le fait mourir 7 jours plus tard le fait mourir à un lieu appellé *Salitchouen*. Le mot Chinois *Tchoaen*

fait voir que *Sali* étoit un lieu où il y a beaucoup d'eau comme fontaines, lac, ruisseaux, &c. En Tartarie il y avoit un *Sali* entre le *Toula*, le *Kerlon*, & l'*Onon*. Cette Histoire ne dit rien qui puisse faire connoître où étoit ce *Salitchouen*. Elle dit qu'à la 6^e Lune au temps de la prise de *Ninghia*, *Gentchiscan* étoit campé auprès de la ville *Tsingchoui* dans le *Chenfi*.

Montagne de *Loupan* dans le *Chenfi*, latit. 35°. à peu près longit. 10°. 45'. Occid. Et *Tsingchouy* est une ville qui dépend de *Congtchangfou* dans le *Chenfi*.

Itouhou Prince d'Igour, *Poyabo* Chef de la Horde *Petata & Potou* (1) Chef de la Horde *Ykilie* furent les Princes qui épousèrent les trois filles de *Gentchiscan*; & les Princes issus (2) de ces trois gendres de *Gentchiscan* épousèrent ordinairement des filles des Empereurs *Mongous*.

Gentchiscan eut beaucoup de femmes, & parmi celles-ci il y en avoit un grand nombre qui avoient le titre d'Impératrice. Toutes ces femmes étoient distinguées les unes des autres par les Palais qu'elles occupoient. Ces Palais étoient au nombre de quatre, & leur nom étoit *Ouaeultou* (3). La première & la plus considérable de ces Impératrices étoit *Hyutchen* Princesse de *Hongkila* fille de *Teyn* Seigneur de cette Horde. *Hyutchen* fut mere d'*Ogotay* & de *Toley*, & c'est pour cela que ces deux Princes passoient devant les autres.

Gentchiscan exclut de la Couronne les Princes de sa famille dont la mère seroit de race Chinoise; en entrant la première fois dans la Chine, il ordonna de n'empêcher les Bonzes en rien de ce qui a raport à l'armée, & à la Cour, & il étoit porté à les détruire. Parce que, dit l'histoire Chinoise de ce Prince, on ne sçauroit dire exactement en quoi consistoit sa religion.

Toley après la mort de son père *Gentchiscan*, envoya des Officiers aux Princes de sa maison, & aux Généraux des troupes, & cependant la guerre contre les *Kins* se continua avec plus de chaleur que jamais.

Hotcheou (4) étoit depuis long-temps attaqué par les *Mongous*, les habitans & les soldats animés par *Tchinyn* leur Gouverneur, se défendoient nuit & jour avec valeur.

REMARQUES.

(1) Bon Capitaine qui servit avec distinction sous *Mouhouli*.

(2) Il faut l'entendre des Princes héritiers.

(3) *Ouaeultou* est la prononciation Chinoise du mot *Mongou Ordou* ou *Ortou* qui veut dire palais du Prince.

(4) La ville de *Hotcheou* dont il est ici parlé ne porte pas ce nom, elle s'appelle *Mintcheou*, forteresse considérable du *Chensî* à 20 lieues au Sud de *Lintaosou*. Pour le distinguer de quelque autre *Hotecheou*, on l'appelloit *Hotcheou Occidental*.

Tchinyn se voyant sans espérance d'être secouru, & sur le point d'être forcé, avertit sa femme de pourvoir à sa sûreté. Cette Dame répondit avec fermeté que puisqu'elle avoit partagé avec lui les honneurs & les biens de la vie, elle vouloit mourir avec lui. Sur le champ elle prit du poison & mourut. Ses deux fils, & ses deux belles-filles imitèrent son exemple, & *Tchinyn* après les avoir fait enterrer, se tua lui-même, & la ville fut prise.

Chetientche défit encore cette année dans plusieurs rencontres le traître *Voufien* (1); mais il ne put encore se saisir de sa personne; il trouvoit toujours le moyen de se sauver dans les montagnes voisines. Les *Kins* commandés par un Prince de la maison Impériale battirent dans une rencontre (2) les *Mongous*, & ceux-ci perdirent 8000 hommes. Ce fut l'an 1228 à la 3^e Lune.

Toley après avoir fait enterrer l'Empereur son pere dans la caverne de *Kinien* (3), alla au-devant de son frère *Ogotay*. Les Grands & les Généraux ne sachant pas si *Toley* vouloit se faire Empereur, n'osoient pas donner ce titre à *Ogotay*: on vouloit encore attendre que le Prince *Tchahatay* (4) fût venu. Il n'y eut aucune difficulté, & auprès de la rivière du *Kerlon* les Princes de la maison Impériale convinrent de s'en tenir à la volonté de *Gentchiscan*, & de l'avis de *Yelutchoutsay* on indiqua pour le 22 de la

R E M A R Q U E S.

(1) *Voufien* avoit été Gouverneur de *Tchingtingfou* pour les *Kins*, il livra sa place aux *Mongous*. Ceux-ci y mirent pour gouverneur *Chetiény*. *Voufien* tua *Chetiény* & reprit la place. *Chetientche* frère de *Tieny* reconquit la place & en fut Gouverneur.

(2) Je ne sçai en quel lieu se donna la bataille.

(3) L'histoire des *Mongous* dit que *Kinien* est dans une montagne au Nord du Désert de *Sable*, & que ce lieu fut la Sépulture ordinaire

des successeurs de *Gentchiscan*; mais cette histoire ne dit pas en quel endroit est cette montagne.

Plusieurs Seigneurs *Mongous* de la famille de *Gentchiscan* ont dit ici que *Gentchiscan* est enterré sur la montagne de *Han*. Montagne *Han*, latit. 47°. 54'. longit. 9°. 3'. Occident.

(4) Il y a une histoire qui dit que *Ogotay* vouloit céder l'Empire à *Tchahatay*, mais que celui-ci le refusa.

8^e Lune 1229 une assemblée Générale des Princes & des Grands à *Holin* (1). *Yelutchoutsay* conféra avec *Toley* & *Tchahatay* sur la manière dont on feroit la cérémonie de reconnoître *Ogotay* pour Empereur des *Mongous*. Après cela *Tchahatay* & *Toley* suivis des Princes de leur maison, des Chefs des Hordes, & des Généraux d'armée, allèrent devant la tente d'*Ogotay*, se mirent à genoux, & à haute voix souhaitèrent un long & heureux règne au Prince *Ogotay*. C'est la première fois que les *Mongous* firent à leur Prince cette cérémonie. *Ogotay* avoit appris beaucoup de choses de *Yelutchoutsay*, il le déclara son Ministre & donna toute sa confiance à *Toley* son frère. Ces deux Princes s'aimoient tendrement.

REMARQUES.

(1) A la fin de cette histoire on trouvera une dissertation pour faire voir la situation de *Holin*, & || montrer que c'est le même que *Caracoram*.





O G O T A Y

SECOND EMPEREUR

DES MONGOUS.

L'ANNEE 1229 (1) est la première du règne d'Ogotay. Ce Prince ne voulut pas entrer en négociation avec les envoyés de l'Empereur des *Kins*, qui sous prétexte de lui faire des complimens sur son avènement à la couronne, lui proposèrent des conditions de paix. *Ogotay* résolut de continuer la guerre, & ordonna au grand Général *Tche-laohen* (2) d'aller investir *Kingyang* (3). *Laohen* jugea à propos de ne pas se morfondre devant cette place, on étoit au fort de l'Hyver, & la place venoit d'être munie de toute sorte de provisions de guerre & de bouche par un Général des *Kins*.

L'histoire assure que lorsque *Ogotay* monta sur le trône, les *Mongous* n'avoient ni loix, ni coutumes fixes pour le gouvernement; les Officiers nommés pour gouverner les pays, faisoient mourir selon leur volonté, & enveloppoient dans le massacre des familles entières. *Yelutchufay* dressa des loix que l'Empereur fit observer sévèrement. Ce Prince voulut s'instruire des pays qui lui étoient soumis en Tartarie, dans la Chine, & dans l'Occident, & c'est cette année qu'on commença à déterminer ce que les familles Chinoises donneroient tous les ans en foye, en argent, & en grains. On taxa le nombre de chevaux, de bœufs, de moutons, & de peaux que donneroient les Tar-

R E M A R Q U E S.

(1) Année du Bœuf dans le cycle duodénaire des Chinois & des Tartares.

(2) Il étoit de la Horde de Tchar & un des quatre Généraux de

Gentchiscan appellés les quatre Intrepides.

(3) Ville du Chensî latit. 36°. 3'. longit. 8. 47'. Occid.

rares,

tares , & le nombre des hommes au-dessus de quinze ans fut compté en Occident pour sçavoir ce que chacun devoit donner , & dès-lors l'Empereur résolut d'envoyer en Occident un Chinois fort entendu dans les affaires , pour examiner l'état des pays conquis en Occident. *Ogotay* se fit d'abord aimer des Chinois ses Sujets , en donnant à *Chetientche* le commandement des troupes Chinoises dans les districts de *Tchingtiugfou* , *Hokiensfou* , *Tamingfou* , *Tongtchangfou* , & *Tsininfou*. *Lieouhema* (1) fut choisi pour commander dans le district de *Pingyangfou* , *Suenhoafou* & autres lieux. Ces deux Seigneurs Chinois furent déclarés Généraux d'Armée (2) , aussi-bien que *Yenche* autre Officier Chinois. Ces Généraux s'étoient distingués sous *Mouhouli* , & leurs troupes Chinoises ne cédèrent en rien à celles des *Mongous*. Un frère de *Toly* Prince de *Kerit* suivit le parti de *Gentchiscan* , quand il vit que son frère entreprenoit de détruire la famille de *Gentchiscan*. Ce frère de *Toly* étoit Seigneur de la Horde de *Kuelie* , & donna au Prince *Toley* 4^e fils de *Gentchiscan* sa fille en mariage. Entre les Officiers de cette Horde , étoit *Tchinbay* Seigneur recommandable par sa valeur , sa droiture , & sa sagesse. Il but avec *Gentchiscan* de l'eau du *Pantchouni* , le suivit dans tous les combats contre les Princes Tartares ligués , & dans son voyage à la Chine , & en Occident , où il se fit beaucoup de réputation. *Ogotay* choisit cet illustre Seigneur non seulement pour être un de ses Généraux , mais encore pour lui servir de Ministre avec *Yelouchoufsay* (3). La même année 1229 les Rois de *Moulay* (4) , &

REMARQUES.

(1) *Lieouhema* & *Yenche* étoient natifs du *Chantong* & *Chetientche* étoit du *Petcheli*.

(2) Ces Généraux étoient de la première Classe , & on les nommoit dix mille familles.

(3) Le pays de *Kintcha* & autres au Nord, Nord-Est , & Nord-Ouest de la mer Caspienne étoient gouvernés par *Patou* fils aîné de *Tchoutchi*. *Tchahatay* gouvernoit une grande partie des pays conquis en

Occident , d'autres Princes de la famille Impériale gouvernoient de grands pays en Tartarie , & ailleurs. Tous ces Princes dépendoient d'*Ogotay* , & dans ces différens pays il avoit des Généraux , des Gouverneurs , des Commissaires , & autres Officiers qu'il rappelloit , castoit , changeoit comme il jugeoit à propos.

(4) *Moulay* est ce Royaume où *Toley* fit de grands ravages dans le

d'*Intou* (1) vinrent eux-mêmes à *Holin* faire leur cour à *Ogotay*, & le Seigneur du pays & de la ville d'*Ysepalano* en Occident (2) vint aussi en personne se soumettre à *Ogotay*.

Après que *Gentchiscan* eut fait la conquête des pays d'Occident, ce Prince se trouvoit sans provision de ris, & de soiries. Beaucoup de Grands dirent à ce Prince que les pays conquis dans la Chine n'étoient d'aucune utilité à moins d'en tuer tous les habitans, mais que si on se défaisoit de ces gens inutiles, on pourroit faire de leur pays de grands pâturages qui pourroient être d'un grand secours.

Yelutchoutsay eut là une belle occasion de faire voir aux Mongous ce qu'il sçavoit. Il expliqua à *Gentchiscan* la manière dont il falloit s'y prendre pour rendre utile la conquête de la Chine. On n'a, dit ce Ministre, qu'une petite partie de la Chine, & cependant si on fait les choses avec ordre, les terres labourées, le sel, le fer, le profit des rivières, les marchandises peuvent par an produire à l'Empereur 50 *van* de Tael en argent, 40 *van* de *tan* de ris, & 8000000 pieces de foye, tout cela se fera sans incommoder les peuples. *Gentchiscan* admira ce discours de *Yelutchoutsay*, & ce Prince apprit dès-lors qu'un conquérant devoit penser à autre chose qu'à se rendre fameux par les massacres des ennemis, qu'il falloit des Capitaines pour combattre, mais qu'on avoit besoin de Magistrats pour gouverner, de paysans pour labourer, de Marchands, de Mandarins pour avoir soin des revenus de l'Empire, & même de gens de lettres. Le Prince *Ogotay* qui avoit encore mieux goûté que son pere le discours de *Yelutchoutsay*, étant devenu Empereur donna à ce Seigneur

R E M A R Q U E S.

temps que *Gentchiscan* son père faisoit le siège de *Taliban*. Je ne sçai où est la ville d'*Ysepalana*. Dans la notice des pays Occidentaux soumis aux Princes *Mongous* les Chinois ont mis une ville appelée *Isfaban*, & c'est la ville appelée *Hsiaban* en Perse. *Ysepalana* pourroit bien être la ville d'*Esfarain*, ou *Isfaran* dans le

Korassan dont parle M. d'Herbelot pag. 316.

(1) On veut parler d'un des pays des Indes.

(2) Par le mot de pays Occidental les Chinois ont compris tous les pays qu'ils ont connu à l'Ouest de la ville de *Hanci* & de *Turphan*.

le soin de régler les douanes. *Yelu* divisa le Petchely, le Chantong, le Chanfi, & le Leaotong en dix départemens; chaque département avoit une douane dans la ville principale; on mit des villes au-dessous de la principale avec des Mandarins pour gouverner le peuple.

Ogotay prenoit plaisir à s'instruire des loix du bon gouvernement, il souhaita même apprendre l'histoire ancienne de la Chine, & voulut sçavoir ce qui regardoit *Confucius* & *Tcheoukong*. *Yelutchoutfay* satisfit en tout son Prince, & ces réglemens sur les douanes furent publiés, & on commença à les exécuter au commencement de l'an 1230. 400 livres de sel se vendoient 10 Taels; sur le vin, la foye, le ris, le bled & on prenoit de dix un pour l'Empereur, & de 30 un sur les petites denrées. Après ces ordres donnés l'Empereur alla avec son frère *Toley* faire une grande chasse sur la rivière *Orghoun*, & en Eté ils allèrent sur la rivière *Tamir*. L'Empereur avoit déjà ordonné d'attaquer *Siganfou* (1) capitale du Chanfi. Cette grande ville fut prise. A la 7^e Lune de l'an 1230, l'Empereur *Ogotay* & son frère *Toley* se mirent à la tête d'une armée formidable, ils marchèrent au Sud, & résolurent de détruire la Dynastie des *Kins*. L'armée entra dans le Chanfi, & on prit plus de soixante postes importants. On voulut attaquer le *Tongkouan*, on le fit inutilement. L'armée se sépara en deux corps. L'Empereur passa le *Hoangho* pour aller dans le Chanfi, *Toley* suivi du Prince *Mongko* (2) son fils aîné, du Prince *Keouboenpouhoa* 3^e fils de *Pielikitay* 4^e frere de *Gentchiscan* & d'autres Princes, alla investir *Fongtsiangfou* (3). *Lieouhema* (4) dont j'ai parlé ci-dessus, & *Kotehay* fils du Général *Kopaoyu* se trouvèrent dans ce détachement de *Toley*. Ce Prince attaqua vivement la place. L'armée qui étoit au *Tongkoan* entreprit de secourir *Fongtsiang*, *Toley* rendit inutiles ces tentatives, & dans une bataille qui dura tout un jour, les *Kins* ayant été repouffés, la vil-

REMARQUES.

(1) Alors son nom étoit *Kintao*.

(2) Il fut depuis Empereur.

(3) Latit. 34°. 27'. longit. 8°. 50'. Ouest.

(4) Le Général *Gantchar* étoit le principal Commandant sous *Toley*, & fut celui qui se distingua le plus.

le fut prise à la 4^e Lune (1) de l'an 1232. Un Officier des *Kins* qui s'étoit rendu aux *Mongous* vint trouver *Toley*, & lui fit voir qu'on perdoit un temps infini & beaucoup de troupes en attaquant les *Kins* par le *Tongkoan* & le *Hoangbo*, qu'il falloit passer par le pays de *Hantchong* (2), & qu'alors dans moins d'un mois on entreroit dans le Honan par les villes de *Tang* & de *Teng*. *Toley* trouva cette idée fort bonne, & en avèrtit l'Empereur son frère. *Ogotay* suivit d'autant plus volontiers cet avis qu'il étoit conforme aux vûes de *Gentchiscan*. Il assembla ses Généraux, & leur ordonna de se tenir prêts pour la première Lune de l'année suivante, il leur déclara qu'alors il vouloit faire la conquête de *Pienking* (3). En même temps il donna ordre à *Toley* de se saisir de *Paoki* (4) de marcher vers *Hantchong* & de demander passage aux Généraux des *Song*.

Dans ce temps-là les ennemis de *Yelutchoutsay* entreprirent de le perdre dans l'esprit de l'Empereur *Ogotay*. Le plus grand de ses ennemis étoit *Ouatchin* Chef de la Horde de *Hongkila*, & oncle matènel de l'Empereur. *Ouatchin* se joignit à *Chemoyen* grand Mandarin, & ennemi de *Yelutchoutsay*. Tous les deux représentèrent à l'Empereur qu'il étoit dangereux de confier toute l'autorité à un Etranger tel que *Yelu*, & le chargèrent de mille crimes. *Yelutchoutsay* avoit persuadé à l'Empereur de nommer des Mandarins pour la police, pour les revenus, & pour les armes indépendans les uns des autres, & qui rendissent compte à l'Empereur, & aux Ministres mis de sa main. Pour les Grands Seigneurs, *Yelutchoutsay* avoit proposé de leur donner de l'argent, des foyes, & d'autres récompenses au lieu des Villes & Provinces qu'on vouloit leur donner. Ce dernier article avoit irrité les Grands Seigneurs, & *Ogotay* leur avoit promis de leur distribuer les pays conquis. *Yelu* fit sentir à *Ogotay* combien cela étoit dangereux pour l'au-

R E M A R Q U E S.

(1) D'autres disent à la 2^e Lune.
 (2) C'est *Hantchongfon* ville du
 Chenfi, latit. 32°. 54'. longit. 9°.
 15'. Occid.

(3) *Caifongfon*.
 (4) Ville à quelques lieues au
 Sud-Ouest de la ville de *Fongtsiang-*
fon.

torité Royale, & ruineux pour les peuples. *Ogotay* persuadé du bon du système de *Yelu* rejetta ces accusations de *Ouatchin*, & de *Chemohien*; & leur fit entendre que la jalousie & l'envie les faisoient parler. *Ouatchin* fut consterné de la réponse de l'Empereur, & sa grande naissance jointe à beaucoup de puissance & de réputation, auroit ébranlé un Ministre moins intrépide que *Yelu*. Celui-ci tint ferme & continua à presser l'Empereur de nommer des Mandarins qui gouvernassent les peuples, qui eussent soin des troupes, & qui régissent les Finances. *Yelu* proposa *Tchinghay* (1), *Nienho* pour être à la tête des affaires, & fit l'éloge de leurs bonnes qualités. Ces deux Seigneurs avoient effectivement beaucoup de mérite, & étoient de bons Officiers d'armée, mais ils craignoient *Outchin*. Ils vinrent prier *Yelu* de ne pas s'opiniâtrer à faire à l'Empereur des propositions qui déplaisoient si fort aux Grands. Messieurs, leur dit *Yelu*, laissez-moi faire, je veux porter la peine de toutes mes fautes, & rien ne retombera sur vous.

Quelque tems après *Chemohien* fut fortement accusé, l'Empereur le donna à juger à *Yelutchoutsay*. *Yelu* dit à l'Empereur que *Chemohien* n'avoit d'autre faute que celle d'être superbe, & qu'après qu'on auroit fini la guerre, on pourroit examiner quelle peine il méritoit. L'Empereur admira cette conduite, & il dit à ses Courtisans que *Yelu* étoit celui qu'ils devoient imiter. L'Empereur se fit apporter ensuite les registres, & l'or, l'argent, les foyes & autres choses reçues pour ses droits se trouva conforme à ce que *Yelu* avoit proposé l'année d'aparavant. Les Seigneurs *Mongous* en furent frappés, & ceux qui avoient si fort persécuté *Yelu* changèrent en sa faveur. *Ogotay* lui remit

REMARQUES.

(1) *Tchinghay* est le Seigneur dont j'ai ci-devant parlé. *Nienho* étoit d'une des premières familles des *Kin*. Il avoit d'abord été envoyé en ôtage chez les *Mongous*. Ensuite voyant la décadence des *Kins* & se sentant aimé & estimé des Princes de la famille de *Gentchiscan*, il se mit à son service. Il

devint un des premiers Officiers des *Mongous*, il étoit estimé & aimé de tout le monde même des ennemis, parcequ'outre sa bravoure, il avoit beaucoup d'affabilité, de clémence, & de libéralité. Il épargnoit ses soldats, & arrêtoit tant qu'il pouvoit le pillage & le meurtre.

toutes les affaires grandes & petites, & lui donna le grand sceau.

Le Prince *Toley* après avoir reçu les derniers ordres de l'Empereur son frère assembla toutes ses troupes à *Paoki* (1), & envoya *Soupouhan* au Gouverneur de *Mientcheou* (2) pour demander passage. Ce Gouverneur fit mourir *Soupouhan*, & par cette imprudence causa la ruine d'une infinité de sujets de l'Empereur des *Song* son maître. *Toley* plein de colère, dit hautement qu'il feroit repentir l'auteur de cet attentat. Ce Prince décampa à la 8^e Lune, força les passages, fit mourir les Habitans de *Hoayang*, & de *Fongtcheou* (3) & après avoir fait couper des rochers escarpés pour remplir des précipices, & s'être fait des chemins par des lieux presque inaccessibles, il vint investir *Hantchongfou* (4). Le peuple fuyoit dans les montagnes, & il y eut plus de 100000 ames qui périrent à un lieu nommé *Chao*. *Toley* après s'être assuré de *Hantchong* divisa ses troupes (5), une partie alla à l'Ouest & passa à *Mientcheou*, delà s'ouvrant des passages par les montagnes, ce détachement arriva à la rivière *Kialing* (6). On passa cette rivière avec des radeaux faits du bois des maisons renversées. On suivit cette rivière, & on occupa beaucoup de postes importans. Ensuite on vint à la ville de *Sychoui*, on détruisit plus de 140 Villes, Bourgs, ou Forteresses, & on revint.

Le second détachement de l'armée de *Toley* campa entre *Hantchong* & *Yangtcheou*, & occupa un poste important entre des montagnes appelées *Joatong* (7). D'un autre côté l'Empereur *Ogotay* s'avança à la 10^e Lune vers *Poutcheou* (8). La place se défendit vigoureusement, mais

R E M A R Q U E S.

(1) Ville du district de *Fongtchiangfou*.

(2) Ville du district de *Hantchongfou*.

(3) Deux Villes du district de *Hantchongfou*.

(4) Ville considérable du *Chanfi*, j'en ai parlé plus haut.

(5) Il avoit 30000 chevaux.

(6) Elle se jette dans la rivière

Kiang. Source de la rivière *Han*, latit. 32°. 45' long. 100. 10'. Occid. Entre dans le *Kiang* à *Hankéou* au Nord de la ville de *Hanyangfou* ville du *Houkouang*.

(7) C'est à 6 ou 7 lieues au Nord-Est de *Hantchongfou*.

(8) Ville du *Chanfi* du district de *Pingyangfou*. J'en ai parlé ci-dessus. Il prit sa route par la ville de *Hing*

elle fut prise, & *Ogotay* disposa tout pour le passage du *Hoangho*.

Toley après avoir surmonté une infinité de difficultés se trouva à la 12^e Lune sur les Frontières du *Honan* (1) & paroïssoit vouloir aller attaquer la Cour des *Kins*. L'entrée de *Toley* dans le *Honan* par un endroit auquel on ne s'attendoit pas jetta la consternation dans tous les esprits. Tout fuyoit devant ce Prince & rien ne lui résistoit. A cette nouvelle, l'Empereur des *Kins* tint un grand conseil. Plusieurs grands furent d'avis de fournir de bons soldats, la Cour & les autres Villes principales envoyèrent un Général à *Loyang* & au *Tonkouan*, ramasser les grains & les fourages dans la Cour, abandonner la campagne, & faire entrer les peuples dans les Villes. Ces Grands dirent que la marche extraordinaire de *Toley* avoit ruiné son armée, qu'elle acheveroit de se détruire d'elle-même, & qu'elle mourroit de faim, ou seroit contrainte de se retirer.

A ce discours l'Empereur jetta un grand soupir, & protesta qu'il aimoit mieux périr que de voir ainsi les peuples abandonnés après ce qu'ils avoient souffert depuis 20 ans pour son service, il ordonna à ses Généraux *Hota*, *Ylapoua*, & autres d'aller à la tête de l'armée au-devant des ennemis.

A la 12^e Lune ces Généraux allèrent à *Tengtcheou* (2). *Toley* passa le *Han* (3) le 31 Janvier 1232, & résolut d'attaquer l'armée des *Kins* dans le temps que celle-ci délibéroit si elle passeroit le *Han* pour combattre *Toley*. Les Généraux des *Kins* montèrent sur la montagne *Yu* (4) pour examiner le terrain, & placèrent la cavalerie au Nord de la montagne, & l'infanterie au Sud. Les *Mongous* sans

R E M A R Q U E S.

gantcheou du district de *Hantchongfou*.

(1) Le *Hoangho* est le *Caramoran* de M. Paul. M. d'Herbelot p. 255. parle sous un autre nom de la ville de *Pourcheou* assiégée par *Ogotay*.

(2) Ville du district de *Nanyangfou*.

(3) On ne dit pas où *Toley* passa & repassa le *Han*.

(4) Montagne près de *Tengtcheou*. *Nanyangfou* ville du *Honan*, latit. 33°. 6. long. 3°. 56. *Tengtcheou* est à 9 lieues au Sud-Ouest de *Nanyang*.

laisser d'espace vuide s'avancèrent en ligne, & s'arrêtèrent un moment. *Hota* jugea qu'il étoit difficile de les attaquer, & vouloit différer la bataille; mais les *Mongous* s'ébranlèrent, & un corps de cavalerie vint fondre sur les *Kins* qui tinrent ferme, ensuite les *Kins* par ordre de leurs Généraux allèrent jusqu'à trois fois charger les ennemis qui s'entr'ouvrirent un peu, surquoi les *Kins* attaquèrent en même temps l'aîle droite & l'aîle gauche des *Mongous*. Ceux-ci cédèrent le terrain & se retirèrent en bon ordre. Pour lors *Hota* dit que *Toley* n'avoit pas plus de 30000 hommes, que ces soldats paroissoient n'avoir pas mangé depuis trois jours, qu'il falloit les poursuivre, & qu'on les déferoit. *Ylapoua* répondit que le chemin de la rivière *Han* étoit coupé aux *Mongous*, & que le *Hoangho* n'étoit pas gelé, d'où il conclut que rien ne pressoit de les poursuivre.

Les *Mongous* avoient disparu, & par les batteurs d'estrade on sçut qu'ils étoient cachés derrière un bois de *Jujubiers*, qu'on n'entendoit pas le moindre bruit parmi eux, qu'ils mangeoient le jour & étoient à cheval toute la nuit.

Hota & *Ylapoua* étoient partis pour *Tengtcheou* quand on leur apprit cette nouvelle, & un moment après on vit de loin les *Mongous* sortir de la forêt des *Jujubiers* & se ranger en bataille. Les deux Généraux des *Kins* surpris voulurent aussi ranger leur monde, ou pour se défendre, ou pour attaquer. Ce n'étoit qu'une feinte de *Toley*, qui pendant ce temps-là envoya un détachement de cavalerie pour se saisir du gros bagage de l'armée des *Kins*. Cet accident obligea les Généraux *Hota* & *Ylapoua* de se retirer à *Tengtcheou*, & ils n'y arrivèrent que la nuit. Ils dissimulèrent leur perte, & envoyèrent un courrier à l'Empereur pour l'avertir qu'ils avoient gagné la bataille. L'Empereur fut félicité, il y eut à *Caifongfou* de grandes fêtes, & le peuple qui y étoit entré pour la défendre en sortit pour retourner à la campagne; mais peu de jours après l'avant-garde des *Mongous* (1) parut à la campagne, &

R E M A R Q U E S.

(1) C'étoient les troupes envoyées par l'Empereur *Ogotay*.

enleva une grande quantité de monde sorti de la Capitale.

A la 1^{re} Lune de l'an 1232 l'Empereur *Ogotay* passa le *Hoangho* à *Pepou* (1), & campa à *Tchingtcheou* (2). De là il envoya son Général *Soupoutay* pour investir *Caifongfou*. Cette Ville avoit alors 120 lys de circuit (3), & elle n'avoit que 40000 soldats pour la défendre. On prit 20000 payfans, on trouva 100 vieux Officiers, & on fit venir des Villes voisines 40000 hommes de vieilles troupes. En même temps l'Empereur fit publier dans la Ville un discours qui fit pleurer tout le monde, & anima les habitans à se défendre jusqu'à la mort. *Ogotay* apprit avec une joye extrême l'entrée de *Toley* dans le *Honan*, & lui envoya ordre d'envoyer des secours à *Soupoutay*. Sur la nouvelle du siège de la Cour, *Hota* & *Alipouhoa* partirent avec 150000 hommes, cavalerie, ou infanterie pour soutenir cette grande Ville.

Toley fit partir seulement 3000 chevaux pour arrêter leur marche, *Hota* les fit attaquer, les *Mongous* se battirent en retraite, & disparurent. Mais le soir les *Kins* ayant tout disposé pour placer leurs tentes, & passer la nuit, virent les *Mongous* venir à eux, tandis que *Toley* faisoit embarrasser les grands chemins par une grande quantité d'arbres. Les *Kins* arrivèrent à deux lieues & demie de *Kuntcheou* (4), & n'y purent entrer à cause de la neige qui tomboit en abondance. Ils furent obligés de s'arrêter pour manger & se reposer des grandes fatigues qu'ils souffroient depuis trois jours. Un courrier arriva, & ordonnoit à *Hota* de marcher incessamment au secours de la Cour, *Hota* fit

R E M A R Q U E S.

(1) L'Empereur *Ogotay* venoit du *Chansi*. *Pepou* est près de *Hotfinhien* ville du *Chansi*. Les frontières du *Chensi* étant mal gardées, *Ogotay* entra dans le *Honan*, & vint à *Chingtcheou* à 11 ou 12 lieues à l'Ouest-Sud-Ouest de *Caifongfou*.

(2) Ville du district de *Caifongfou*.

(3) On a aujourd'hui déterminé que dans les mesures itinéraires 10

lys feroient une lieue de celles dont 20 font un degré de latitude. Les 120 lys dont il est ici parlé n'étoient pas de ceux-là, & il y a apparence qu'ils étoient de ceux dont 250 à peu-près faisoient un degré de latitude.

(4) C'est aujourd'hui *Yutcheou* ville du *Honan*, latit. 34°. 15'. long. 2°. 43'. Occid.

sonner la marche, une partie de l'armée s'ouvrit un chemin à travers les arbres, & l'autre où étoit le gros des troupes alla à la montagne *Sanfong* (1). *Toley* avoit rassemblé tous ses détachemens & fit attaquer de toutes parts la partie de l'armée des *Kins* qui étoit à *Sanfong*; les *Kins* tout foibles qu'ils étoient de la faim qu'ils souffroient depuis quelques jours, se défendirent d'abord; mais *Toley* ayant fait redoubler les attaques, la déroute fut générale dans l'armée des *Kins*. *Toley* ordonna de laisser libre le chemin de *Kuntcheou*. Plusieurs Officiers des *Kins* se mirent à pied, & le sabre à la main fondirent sur les Mongous, & furent tués. *Hota* mit aussi pied à terre, & vouloit se battre, mais ne voyant pas son compagnon *Ylapouhao*, il remonta à cheval, & suivi de 100 cavaliers prit la route de *Kuntcheou*. Dans le temps de l'action *Toley* (2) reçut un renfort envoyé par son frère *Ogotay*. *Toley* avec ce renfort poursuivit les fuyards & les assiégea dans *Kuntcheou*. *Hota* fut tué des premiers, & la Ville fut bien-tôt prise (3).

Dans la famille Impériale des *Kins*, il y avoit un Prince appelé *Hochang* (4). C'étoit un grand Capitaine que le courage, la grandeur d'ame, & beaucoup de belles actions avoient rendu fameux. *Hochang* pour éviter de périr avec la foule, s'étoit caché après la déroute de *Sanfong*. S'étant ensuite découvert, il pria quelques cavaliers *Mongous* de le mener à *Toley*, à qui il avoit à parler. Les cavaliers le mirent au milieu d'eux, & sans lui faire le moindre mal, le menèrent à *Toley*. Ce Prince lui demanda son nom & sa qualité, *Hochang* répondit.

Je suis de la famille Impériale, je m'appelle Hochang. Je suis le Général du corps des troupes qu'on appelle fidelles. En personne j'ai battu trois fois vos troupes (5), *je n'ai pas vou-*

R E M A R Q U E S.

(1) Petite Montagne près de *Yurcheou*.

(2) *Ogotay* voyant qu'il y auroit bataille envoya des troupes au secours de *Toley*.

(3) Le 7 Février 1232 fut le jour

de la déroute des *Kins* auprès de la montagne *Sanfong*.

(4) Le *Tongkienkangmou* l'appelle *Tchinhochang*.

(5) Il avoit battu les Généraux *Tchelaohoen*, *Soupoutay* & autres.

lu mourir avec une troupe obscure, je veux que ma fidélité paroisse au grand jour, la postérité me rendra justice.

Toley perdit le temps à vouloir par honnêteté & de grandes promesses gagner ce Capitaine, & le remit aux soldats. Ceux-ci lui sabrèrent les jambes, parcequ'il refusoit de se mettre à genoux, ils lui ouvrirent la bouche jusqu'aux oreilles pour l'empêcher de haranguer, il mourut content de donner sa vie pour son Prince. Plusieurs *Mongous* charmés de cette fidélité lui firent la cérémonie de verser à terre du lait de cavale, & prièrent qu'un tel homme fut parmi les *Mongous*, supposé qu'il ressuscitât. Ensuite les *Mongous* menèrent à Toley le Général *Ilapoua* fait prisonnier. C'étoit un bon Officier aimé de tout le monde. Toley fit de grands efforts pour l'engager à demeurer au service des *Mongous*. *Ilapoua* ne dit aucune parole choquante, ni qui allât à se faire valoir, il demanda de mourir sur les terres des *Kins* dont je suis, dit-il, un des premiers Généraux. On lui accorda à regret ce qu'il demandoit & il fut tué. Ainsi les meilleurs Officiers des *Kins* périrent à *Sanfong*, ou à *Kuntcheou* (1).

A la 2^e Lune les troupes des *Kins* qui gardoient le *Tongkoan* & les postes voisins eurent ordre de venir au secours de *Caifongfou*, & d'apporter des provisions. Les provisions furent embarquées sur le *Hoangho*, & bien-tôt enlevées par les *Mongous*. Les troupes des *Kins* qui sortirent du *Tongkoan* & autres postes étoient au nombre de 110000 fantassins, & 15000 cavaliers. Un nombre infini de peuple suivoit cette armée pour tâcher de sauver sa vie. Rien de plus malheureux que cet effort que firent les *Kins*. Plusieurs Officiers subalternes se donnèrent aux *Mongous* avec les troupes qu'ils commandoient, *Tochan* & *Nahojun* qui commandoient l'armée ne pouvant tenir la campagne, gagnèrent les montagnes, ils y souffrirent toute sorte de

REMARQUES.

(1) L'histoire des *Mongous* assure que l'Empereur *Ogotay* joignit son frère *Toley* après la déroute de *Sanfong*, & qu'ils prirent ensemble la ville de *Kuntcheou*. Elle ajoute que

le secours qui vint à *Toley* dans le fort de l'action de *Sanfong* étoit commandé par le Prince *Keououen-pouhoa* cousin gèrmain de *Toley* & d'*Ogotay*.

misères ; pendant le jour le Soleil fondoit les neiges , & les boues rendoient les chemins impraticables , la nuit la gelée venoit , & on ne pouvoit faire un pas sans glisser , & sans risquer de s'estropier.

Les plus vigoureux continuèrent leur route , les petits chemins étoient remplis de gens foibles , d'enfans , de filles , de vieillards & d'autres personnes réduites à la dernière extrémité. Les *Mongous* avertis de ce desordre envoyèrent des troupes qui firent main basse sur tout ce qui se trouva hors d'état de suivre. Les corps qui purent arriver à la montagne *Tieling* (1) voulurent d'abord faire face aux *Mongous* qui les poursuivoient , mais ces troupes à demi mortes pouvoient à peine tenir les armes , elles se débandèrent , *Tochan* & *Nahojun* suivis de quelques cavaliers voulurent se sauver , ils furent tous surpris & tués. Les *Mongous* profitèrent de ces différens desordres pour prendre le *Tongkowan* & d'autres postes , mais la valeur du Gouverneur *Koueytesou* (2) les obligea d'en lever le siège.

A la 3^e Lune les *Mongous* placèrent leurs *Pao* (3) devant la ville de *Loyang* (4) & en formèrent le siège. Dans la place il n'y avoit que 3 à 4 mille soldats sauvés de la déroute de *Sanfong*. Le Général qui les commandoit ne pouvant faire des sorties à cause d'une maladie dont il fut attaqué , se précipita du haut des murailles dans les fossés & y mourut. Le Gouverneur de la place étoit allé au secours de *Caifongfou* & avoit laissé à sa place un Officier appelé *Kiangchin*.

Kiangchin rendit son nom immortel par la défense de sa place. Il demanda aux Marchands une grande quantité de soye , & en fit faire des bannières qu'il fit arborer sur les murailles. Il fit monter dessus ce qu'il avoit de mauvaises troupes , & se mit à la tête de 400 braves soldats qu'il fit deshabiller. Il les menoit à toutes les attaques , & son cri de guerre étoit *soldats poltrons retirez-vous*. Il inven-

R E M A R Q U E S.

(1) Montagne dans le district du
Honanfou.

(2) Latit. 34°. 27'. longit. 33'.
Occid.

(3) *Pao* , machine pour jeter des
pierres.

(4) Latit. 34°. 46'. longit. 4°. 3'.
Occid.

ta des machines à jeter des pierres, & elles pouvoient être servies par un petit nombre de personnes. Par ce moyen il jettoit des quartiers de pierres jusqu'à 100 pas, & si juste qu'il donnoit où il vouloit. Les flèches vinrent à lui manquer, il se servit de celles que les ennemis lançoient, & il les faisoit couper en quatre, & les ayant armées avec des deniers de cuivre, les mettoit dans un cylindre, ou tube de bois, d'où il les faisoit partir sur les ennemis comme des bales partent d'un mousquet. A tous les assauts on trouvoit ces braves nuds suivis des mauvais soldats, & ils faisoient autant de bruit que 10000 hommes en auroient pu faire. *Kiangchin* fatigua si fort les *Mongous* durant trois mois, qu'ils furent obligés de lever le siège, quoiqu'ils fussent au nombre de 30000 hommes.

Ogotay avoit résolu de s'en retourner en Tartarie. Avant de partir, il fit sommer l'Empereur des *Kins* de se rendre, c'est-à-dire de se reconnoître tributaire des *Mongous*. Outre cela l'Empereur demandoit que les *Kins* lui remissent 27 familles qu'il nommoit, entre autres la femme, les enfans, & les esclaves du feu Général *Ylapoua*.

L'Empereur des *Kins* résolut d'envoyer le fils d'un Seigneur à qui il donna le titre de Prince, pour être en otage. Il nomma les Mandarins qui devoient traiter de la paix, & des conditions auxquelles il seroit Prince tributaire.

Le Général *Soupoutay* ayant sçû qu'on alloit traiter de la paix, dit à ses troupes qu'il avoit reçu ordre d'assiéger *Pienking*, & qu'il ne sçavoit rien des conférences de paix. Il résolut de presser le siège plus vigoureusement que jamais. Il avoit dans son armée des milliers d'esclaves Chinois, il leur ordonna de prendre ou des fascines, ou des pièces de bois, ou d'arbres, & autres matériaux pour jeter dans les fossés. Dans peu de temps il combla une bonne partie de ces fossés.

Le desordre commençoit à se mettre dans la Ville, parceque le Gouverneur défendoit à ses gens de tirer sur les *Mongous*, de crainte de nuire aux conférences qui devoient se tenir. L'Empereur des *Kins* sortit brusquement du palais avec sept cavaliers. Il pleuvoit à verse & le Prin-

ce étoit déjà couvert de la boue des passans, lorsque le premier Ministre avec une troupe des Mandarins arriva. On vouloit couvrir le Roi & le garantir de la pluye, il dit qu'il vouloit être aussi exposé que les soldats. Le peuple reconnoissant le Roi se mettoit à genoux, & pleuroit, comme si tout étoit perdu. 50 Cavaliers vinrent avèrtir le Prince que les fossés de la Ville étoient à moitié comblés, & qu'on ne permettoit pas de se défendre. Le Roi répondit qu'il ne vivoit que pour le peuple, qu'il vouloit se faire Sujet & tributaire des *Mongous*. Il ajoûta qu'il envoyoit le Prince son fils en ôtage. *Si après cela, dit-il, les Tatche (1) ne se retirent pas, on sera à temps de se défendre.* Le même jour l'ôtage (2) partit.

Soupoutay rassembla toutes ses forces pour redoubler les attaques, & les *Kins* recommencèrent à se défendre vigoureusement. Ils jettoient des boulets faits de toute sorte de pierres. Les *Mongous* n'en avoient pas de cette forme; mais ils faisoient briser des meules en plusieurs quartiers, & par le moyen de plusieurs *Pao* ils lançoient jour & nuit des pierres. Ils renversèrent les tours des angles & les creneaux, ils rompoient même les plus grosses pièces de bois des maisons voisines. Les assiégés les enduisoient de fumier de cheval & de paille de bled, recouvroient le tout de feutre & autres matières molles qui amortissoient les coups de pierre.

Les *Mongous* se servirent alors des *Pao* à feu. Le feu se communiquoit avec tant de vitesse qu'on avoit grande peine à l'éteindre. Les Chinois disoient que l'Empereur *Chitfong* (3) de la Dynastie des *Tcheou* avoit fait bâtir les murailles de la Ville. Il les fit enduire d'une terre qu'il fit apporter du pays de *Houlao* (4). Tout cela faisoit un corps dur comme le fer, que les Boulets n'entamoient point. Les

R E M A R Q U E S.

(1) On peut aussi dire *Tatan* c'est un nom des *Mongous*.

(2) Il s'agit du Seigneur qu'on avoit fait Prince. On ne dit pas la manière de lancer les pierres. On parle de bois creux dans lesquels on

mettoit des pierres. Il y avoit encore d'autres machines.

(3) Ce Prince régna 6 ans, & l'an 954 après J. C. fut la première année de son règne.

(4) Je ne sçai où est ce pays.

Mongous firent des murailles autour de celles qu'ils assiégèrent, le circuit étoit de 150 lys. Ils firent de larges fossés, des tours, des creaux, & de 30 en 30 pas ils mirent des corps des garde.

Au commencement du siège, les assiégés firent au devant des portes de la Ville d'autres portes qui alloient en zig-zac, & ne donnoient passage qu'à trois hommes de front. L'expérience fit voir que cela empêchoit l'effet des sorties, & quand on en faisoit, les *Mongous* en étoient d'abord avertis. Les *Kins* tentèrent une sortie par un Canal qu'ils ouvrirent, & qui passoit sous les fossés (1). Cette entreprise ne réussit pas, & *Soupoutay* Général des *Mongous* ne put pas être surpris.

Dans ce temps-là on avoit dans la Ville des *Pao* à feu qui jettoient des pièces de fer en forme de ventouse. Cette ventouse étoit remplie de poudre. Quand on y mettoit le feu, cela faisoit un bruit semblable à celui d'un tonnerre, & s'entendoit de 100 lys. L'endroit où elle tomboit se trouvoit brûlé, & le feu s'étendoit à plus de 2000 pieds (2). Si ce feu atteignoit les cuirasses de fer, il les pèrooit de part en part. Quand les *Mongous* se furent logés au pied de la muraille pour saper, ils se tenoient à couvert dans des tanières creusées sous terre, & de dessus les murailles on ne pouvoit leur nuire. Les assiégés pour les déloger, attachoient de ces ventouses dont j'ai parlé à des chaînes de fer, & les faisoient descendre du haut des murailles. Quand elles parvenoient ou dans les fossés, ou dans les chambres souterraines, elles prenoient feu par une mèche, & désoloient les assiégeans. Ces ventouses de fer, & les halebardes à poudre & volantes qu'on jettoit, étoit ce que les *Mongous* craignoient le plus (3).

REMARQUES.

(1) Le dessein des assiégés étoit de faire sauter en l'air les batteries de *Soupoutay*.

(2) Il faut dire que le lieu brûlé avoit plus de 2000 pieds de circuit.

(3) Je n'ai pas osé traduire par canon, les caractères *Pao* & *Hopao*,

un caractère a à côté le caractère *che* pierre, & c'étoit une machine à lancer des pierres. L'autre caractère est joint encore au caractère *Ho* feu & je ne sçai pas bien si c'étoit un canon comme les nôtres. De même je n'oserois assurer que les boulets

En seize jours & seize nuits d'attaques continuelles, il mourut, dit l'Histoire, un million de personnes tant assiégeans, qu'assiégés. *Soupoutay* vit qu'il ne viendrait pas à bout de prendre la Ville, il chërcha à se retirer avec honneur. Il fit dire au Gouverneur de la Ville qu'il étoit inutile de se battre, puisqu'on tenoit des conférences pour la paix. Alors les assiégés envoyèrent des rafraîchissemens à *Soupoutay*, & firent à ce Général beaucoup de présens. *Soupoutay* se retira & alla camper entre le *Hoangho* & la rivière *Lo*.

A la 5^e Lune la peste se mit à *Caifongfou*, & dans 50 jours on fit sortir plus de 900000 bières sans compter une infinité de pauvres qui n'en pouvoient avoir. Quand la maladie contagieuse eut cessé, on imposa de grandes taxes pour subvenir aux besoins de l'Etat. L'Empereur des *Kins* fut sensiblement affligé du malheur de son peuple. Ce Prince après la retraite de *Soupoutay* avoit cassé son premier Ministre, homme avide & haï du peuple, il fit de grandes largesses aux Officiers qui avoient défendu la Ville, il fit de grands retranchemens sur la dépense de sa table, & fit sortir du palais beaucoup de concubines. Il voulut qu'on ôtât de ses titres celui de *Saint*, ou *sage*, ou *parfait* & il ordonna qu'en parlant de ses ordres on se contentât du terme de supérieur (1).

Deux fâcheux accidens firent recommencer la guerre qui acheva de perdre la Dynastie des *Kins*. Un Seigneur *Mongkou* appelé *Koueganyong* avoit pris sur les *Kins* la ville de *Sutcheou* dans le *Kiangnan* avec quelques autres Villes (2), &

R E M A R Q U E S.

dont il est parlé se jettoient comme on fait aujourd'hui.

Pour ce qui regarde les pièces de fer en forme des ventouses, je n'ai aussi osé mettre le mot, *Bombe*; il est certain que les Chinois ont l'usage de la poudre depuis plus de 1600 ans, & jusqu'à ce temps-ci on ne voit pas trop l'usage qu'ils en faisoient dans les sièges. Il pourroit se faire que les Chinois ayent quel-

quefois perdu l'art de servir l'artillerie, ou peut-être les boulets, & les ventouses dont il est parlé n'étoient que de l'invention de quelques particuliers qui ne passoit pas ensuite à d'autres.

(1) En Tartare *Terghi*, en Chinois c'est *Tchi*. Ce caractère exprime le pouvoir de gouverner, faire des loix, &c.

(2) Septième Lune.

prétendoit

prétendoit en être Gouverneur. *Atchoulou* l'un des Généraux *Mongous* en fut indigné & envoya des troupes pour prendre possession de ces Villes, *Ganyong* s'y opposa, & tua même l'Officier envoyé par *Atchoulou*, ensuite il se déclara pour les *Kins* & se joignit à plusieurs Officiers qui commandoient dans le Chantong pour faire la guerre aux *Mongous*. L'Empereur des *Kins* trompé par de fausses espérances prit *Ganyong* à son service, & lui donna le titre de Prince. L'Empereur *Ogotay* envoyoit un Officier suivi de trente personnes sans doute pour traiter de la paix. Les Officiers des *Kins* tuèrent cet Envoyé & ces trente personnes. L'Empereur des *Kins* n'en fit aucune justice. *Soupoutay* avertit l'Empereur son maître de ces attentats, & ne doutant pas qu'il ne reçût de nouveaux ordres pour continuer la guerre, il fit pour cela tous les préparatifs nécessaires.

L'Empereur *Ogotay* (1) apprit presque en même temps que les *Coreans* avoient massacré les Officiers *Mongous*. Ce Prince envoya une armée pour les punir, & donna ordre à *Soupoutay* de continuer la guerre dans le *Honan*. Le même ordre fut donné à *Chetientche* & aux autres Généraux.

L'Empereur des *Kins* avoit ordonné à plusieurs Officiers d'assembler en corps d'armée différens corps qu'ils commandoient, & de venir au secours de la Capitale. Les *Mongous* défirent en plusieurs rencontres toutes ces troupes parce qu'elles ne purent pas se joindre. L'Empereur fut obligé de prendre pour soldats beaucoup de paysans & gens du peuple; les habitans de la Ville furent taxés à donner 3 de 10 parties de ris qu'ils avoient. L'exécution de cet ordre fut rigoureux, il falloit que chacun fît la déclaration du ris qu'il avoit. Une pauvre *Veuve* qui avoit perdu son mari à la guerre fut condamnée à être fustigée pour avoir mêlé de la graine d'armoïse dans six mesures de ris qu'elle avoit déclaré, elle mourut des coups qu'elle reçût; le peuple fut effrayé de cet exemple, & on jetta dans les égoûts & les cloaques une grande quantité de ris qu'on avoit au-dessus de celui qu'on avoit déclaré, de peur d'être puni.

R E M A R Q U E S.

(1) Huitième Lunc.

La misère devint extrême dans la Ville, & l'Empereur fit faire de la bouillie pour distribuer aux plus affamés. Un docteur voulut dire qu'on auroit pu éviter la misère, si on n'avoit pas exigé avec tant de rigueur la déclaration du ris, il fut accusé, & il eut bien de la peine à se justifier.

Le *Tongkienkangmou* met à la 10^e Lune de cette année 1231 la mort du Prince *Toley*, & il ajoûte qu'il eut six fils dont *Mengko* l'aîné & le 4^e *Houpilay* (1) furent Empereurs, le 5^e fut *Hiulie* (2), le 6^e *Olipouko*. Le 2^d *Tchoueulko*, le 3^e *Houtoutou*. L'histoire des *Mongous* insérée dans le *Nienyche* met la mort de *Toley* à la 9^e Lune. L'éloge historique de *Toley* écrit en Chinois & inséré dans le *Nienyffe* marque aussi la mort de *Toley* à la 9^e Lune.

Toley étoit 4^e fils de l'Empereur *Gentchiscan*; étant encore jeune il se fit admirer des *Mongous* dans la guerre que son père fit aux *Kins*. Dans les Campagnes d'Occident, il commanda en chef de grands corps d'armée, & se rendit illustre par mille actions dignes des premiers Héros. Il accompagna son père à son retour en Tartarie, & continua à donner des marques de sa conduite, & de sa valeur dans la guerre qui détruisit le Royaume de *Hia*. Après la mort de son père, il gouverna près de deux ans l'Empire avec beaucoup de gloire, & quoiqu'il eût pu aisément en garder pour lui une bonne partie, il fit exécuter les ordres de *Gentchiscan* qui déclara en mourant *Ogotay* pour son héritier. Sa marche extraordinaire de *Fongtsiangfou* (3), dans le *Honan* par *Hantchongfou*, & la manière dont il défit les grandes armées des *Kins* avec peu de troupes lui firent parmi les Chinois, les Tartares, & les Capitaines Occidentaux qui étoient dans son armée, beaucoup de réputation. Son grand mérite étoit en lui relevé par beaucoup de modestie, par un respect filial pour l'Empereur son père, & l'impératrice sa mère, & par un attachement inviolable aux intérêts, & à la gloire d'*Ogotay* son frère.

R E M A R Q U E S.

(1) *Houpilie*.(2) C'est *Hiuliehou* ou *Holagou*.(3) Ville du *Chensî*, Voyez ci-devant pag. 56.

Ces deux Princes partirent du *Honan* à la 4^e Lune allèrent visiter *Tchingtingfou*, & *Yenking* (1), passèrent par *Koupekeou* (2), & à la 5^e Lune *Ogotay* se trouva malade à l'extrémité en Tartarie. *Toley* se mit à genoux, mit son nom dans un billet cacheté, pria le Ciel de conserver la vie à son cher frère, & s'offrit à mourir à sa place. *Ogotay* étant ensuite relevé de sa maladie, *Toley* le suivit vers la source de la rivière *Toula*, & de celle du fleuve *Onon*, & c'est là que ce grand Prince mourut à la 9^e Lune de l'an 1232 âgé de 40 ans, regretté généralement de l'Empereur son frère, des Princes & Princesses de sa famille, des Chefs des Hordes des *Mongous*, & de tous les Officiers qui le regardoient avec justice comme un des plus grands Capitaines de son temps.

Toley avoit épousé la Princesse *Solouhoutieyni* (3) fille de *Akiapou* Chef de Horde, & frère de *Toly* (4) Prince de *Kerit*. Cette Princesse avoit un grand mérite, & elle eut onze enfans mâles de *Toley* son époux. Le 1^{er} fut *Mengko*, le 4^e fut *Houpilai*. Ces deux Princes furent Empereurs. Le 6^e fut *Hiuliehou* (5) qui se rendit si fameux dans les guerres de Syrie. Le 7^e fut *Alipouko*. Le 9^e *Moko*. Le 2^d *Tchour*.

REMARQUES.

(1) Ville qui avoit été la Cour des *Kins*. Elle étoit au Sud-Ouest de *Péking* d'aujourd'hui à une lieue de distance.

(2) Poste important de la grande muraille vers le Nord de *Péking*.

(3) C'est la Princesse qu'on appelle *Sarkutna*. Tant d'auteurs assurent que la Princesse *Sarkutna* femme de *Toley*, & mère des Empereurs *Mengko* & *Houpilai* étoit Chrétienne, qu'il semble qu'il n'est pas permis d'en douter. Par ce que rapporte l'histoire Chinoise on ne sauroit dire quelle étoit la religion de *Toley*, de *Sarkutna*, & de *Toly* Prince de *Kerit* & oncle paternel de *Sarkutna*. M. d'Herbelot pag. 760. parle de *Sarkutna*, & par ce que j'ai

dit on peut corriger plusieurs points faux qu'il rapporte d'après les auteurs Persans. A cette pag. 760. il dit que *Touli* mourut du vivant de son père *Gentchiscan*, & à la p. 381. il dit que *Touli* fut déclaré par son père Roi du *Khorassan*, de la *Persé* & des Indes.

(4) *Toly* Prince de *Kerit* est comme j'ai remarqué ailleurs *Ounghan*, ou *Avenkhan* dont parle M. d'Herbelot pag. 915. Par ce que j'ai dit ailleurs, ce Prince étoit bien moins puissant que ne le fait M. d'Herbelot. M. d'Herbelot pag. 893. parle de *Toley*, & il l'appelle *Toulikhan*, c'est-à-dire le Roi *Touli*.

(5) C'est le Prince appelé *Hologou*.

ko. Le 3^e *Houtoutou*. Le 5^e n'est pas nommé. Le 8^e *Potcho*. Le 10^e *Souitouko*. Le 11^e *Suepietay* (1).

A la 12^e Lune les *Mongous* firent un traité avec les *Song*. Ceux-ci s'engageoient à joindre leurs troupes à celles des *Mongous*, & les *Mongous* promettoient de donner aux *Song* la province de *Honan* quand la Dynastie des *Kins* seroit détruite. Dans ce traité l'Empereur des *Song* ne chercha pas son vrai intérêt, il ne pensa qu'à se venger des maux que les Tartares *Kins* avoient fait à ses ancêtres.

L'Empereur des *Kins* se trouva dans un grand embarras à la première Lune de l'an de J. C. 1233. Plusieurs corps de troupes qui venoient de divers endroits à la Cour, furent battues par les *Mongous*, les vivres qu'on apportoit furent enlevés & *Pienking* se trouvoit dépourvu. *Soupoutay* paroissant résolu de venir assiéger la ville, l'Empereur tint conseil. Un Mandarin proposa d'aller combattre *Soupoutay*, & il fit voir que dans les circonstances, il falloit qu'une bataille décidât du sort de l'Empire. Cet avis fut rejeté, aussi-bien que plusieurs autres d'aller dans diverses villes qu'on nommoit, dont la principale étoit *Koueitou*, mal pourvûë, mais très-forte par sa situation. L'Empereur nomma les Officiers qui devoient commander les quatre faces des murailles de la Ville, & les autres Mandarins; il leur fit un discours pour les animer à la défense de leur patrie, & leur déclara qu'il vouloit se mettre à la tête de l'armée, & aller en personne à la guerre. Cette résolution fut desapprouvée de presque tous les Officiers, on avoit de la peine à sortir d'une Ville mal pourvûë, menacée d'un siège (2), & où on laissoit sa famille. L'Empereur sans avoir égard aux représentations qu'on lui fit, sortit de la Ville, passa le *Hoangho* & alla camper auprès de la Ville de *Tchangyuen* (3). A peine avoit-il passé le

R E M A R Q U E S.

(1) Dans la suite de cette Histoire on aura beaucoup de choses à dire sur *Mengko*, *Houpilay*, *Ali-pouko* & *Hiuliebou*.

(2) Ville du Petcheli, latit. 35°. 15'. longit. 1°. 30'. Occid.

(3) Il est mieux de dire *Tchang-oïan*.

Hoangho qu'un vent impétueux s'éleva & empêcha une partie des troupes de passer (1).

L'Empereur envoya la meilleure partie de ses troupes pour faire le siège de la ville de *Oueitcheou* (2). Le Général *Chetientche* l'ayant sçu, rassembla les troupes du *Petcheli*, du *Chantong* & autres, & avertit le Gouverneur de *Oueitcheou* de tenir ferme, l'assurant qu'il seroit bien-tôt secouru. *Chetientche* tint parole, & avec sa bravoure ordinaire, il vint attaquer *Pefa* Général des *Kins*. Le combat fut d'abord sanglant, mais enfin *Pefa* fut obligé de plier, & son armée fut taillée en pièces. Cette triste nouvelle fut apportée à l'Empereur dans le temps qu'il sçut que *Soupoutay* étoit en marche pour assiéger la capitale. Ce Prince suivi de peu d'Officiers, repassa promptement le *Hoangho* & se retira à la ville de *Koueytefou* (3). Delà il envoya à la Cour ordre de faire sortir les Impératrices & les Reines pour les envoyer à *Koueytefou*. Ces Princesses étoient déjà parties, mais l'arrivée de *Soupoutay* les obligea de rentrer dans la Ville.

Le retour des *Mongous*, la nouvelle de l'entière défaite de l'armée, & l'ordre aux Impératrices d'aller joindre l'Empereur, mirent la consternation dans les esprits (4).

La Ville étoit de figure à peu-près quarrée, la face des murailles qui regardoit l'Occident étoit défendue par un général appelé *Tsouyli*. Ce méchant homme alla trouver les Ministres, & leur demanda quelle résolution il convenoit de prendre dans un temps où l'Empereur abandonnoit sa capitale, & en vouloit retirer sa famille. Un des Ministres répondit qu'il falloit se battre & mourir généreusement pour son Prince. Cela seroit bon, répondit *Tsouyli*, si cela remédioit au mal; là-dessus il se retira.

Peu de temps après *Tsouyli* suivi de quelques Officiers de son parti coupa la tête aux Ministres, & à dix Grands

R E M A R Q U E S.

- (1) Ces troupes furent battues.
 (2) C'est *Oueihoey*, latit. 35°. 27'.
 40°. long. 12 ou 13'. Ouest-Sud de
Caifongfou.
 (3) Ces troupes qui étoient avec

le Roi se dissipèrent.

(4) L'histoire fait une triste peinture des maux que la famine causoit dans la Ville.

Seigneurs, il publia qu'il n'avoit fait cette execution que pour sauver la vie au peuple. Ensuite il alla au Palais, & obligea l'Impératrice mère de déclarer régent un Prince qu'il nomma lui-même, il prit pour lui la charge de premier Ministre, & celle de Général des troupes, & donna les autres postes à ses deux frères, & aux Officiers & Mandarins qui l'avoient aidé.

L'an de J. C. 1223. *Tsouyli* résolut de livrer la Ville aux *Mongous*, & il le fit d'une manière extraordinaire. Il fit faire des habits magnifiques pour son monde, & ayant pris tout l'équipage qui convient à un Roi, il en vêtit les habits, & s'étant mis à la tête d'un grand nombre d'Officiers, il sortit de la Ville, & alla au-devant de *Soupoutay* qui se préparoit à former le siège. *Tsouyli* rendit à *Soupoutay* les mêmes honneurs, & les mêmes devoirs qu'un fils rend à son père, & lui promit fidélité. *Soupoutay* le reçut avec beaucoup d'honneur à la tête de l'armée. *Tsouyli* étant rentré dans la Ville fit raser les creaux des murailles, sauter les tours, & toutes les défenses. Il fit garder les Princes du sang, se fit un Serrail des femmes, & des filles des Grands Seigneurs qui avoient suivi l'Empereur à *Koucytesou*, & ramassa tous les trésors de la Ville & du Palais. Sa vanité le porta à entreprendre d'élever un monument de pierre où l'on graveroit ses belles qualités, & la manière dont il avoit sauvé la vie à tout le peuple; il n'en put pas venir à bout.

Pendant que *Tsouyli* renversoît tout à la Cour, l'Empereur fut obligé de sacrifier son Général *Ouanyen* (1) aux plaintes des soldats qui demandoient sa mort. Le Général qui restoit auprès de l'Empereur, étoit *Poutchakoen* soldat de fortune qui oublia son premier état. Il fut piqué au vif de voir que l'Empereur consultoit *Mayong* son ennemi plus volontiers que lui. L'Empereur voulut les reconcilier ensemble, la réconciliation ne fut qu'apparente. Cependant l'Empereur choqué de l'arrogance de *Poutchakoen* le faisoit veil-

R E M A R Q U E S.

(1) Ces deux mots *Ouan Yeu* marquent qu'il étoit Prince de sang. || Son nom étoit *Pesâ*.

ler de près. L'Officier qui avoit cette commission trahit son maître, & avèrtit *Poutchakoen*. Celui-ci au desespoir fit tuer *Mayong*, & environ 300 Officiers & 3000 soldats, tous gens du palais ; il osa même envoyer prendre auprès du Prince un Mandarin qu'il vouloit égorger. L'Empereur en colère dit qu'il vouloit garder cet Officier, & que c'étoit presque le seul qui fût auprès de lui pour le servir. *Poutchakoen* entra ensuite l'épée au côté, & dit au Prince que ceux qu'il avoit fait mourir étoient des rebelles. Le Prince fit semblant de le croire, & fut obligé de publier les prétendus crimes de ceux qui avoient été tués. L'Empereur crut devoir encore laisser l'autorité entre les mains de *Poutchakoen* (1).

A la 4^e Lune *Tsouyli* (2) fit préparer 37 charriots, & fit mettre dessus l'Impératrice mère, l'Impératrice régnante, les Reines & concubines du palais. Il se saisit de tous les Princes & Princesses de sang, de beaucoup d'Officiers, de Médecins, d'ouvriers en soye &c. il fit mettre en état les ornemens royaux, les bijoux, les pierreries & autres choses semblables & offrit tout cela à *Soupoutay*. Ce Général fit mourir tous ceux qui étoient de la race Royale, & envoya à *Holin* (3) les Impératrices, les Reines & leurs suivantes. *Soupoutay* prioit l'Empereur *Ogotay*

R E M A R Q U E S.

(1) L'histoire blâme l'Empereur de n'avoir pas eu le courage de faire mourir *Poutchakoen*.

(2) *Tsouyli* exerce mille cruautés pour avoir l'argent des particuliers. La misère étoit extrême & dans huit jours un million d'ames moururent.

(3) Ville où *Ogotay* tenoit alors sa Cour.

C'étoit la coutume des *Mongous* de faire mourir les habitans des Villes qui résistoient trop long-temps, ou qui leur avoient coûté trop de soldats. Au siège de la Ville en 1232 *Soupoutay* avoit perdu beaucoup de monde, & dans le fonds il s'étoit

vû réduit à lever le siège. C'est pour cela qu'il vouloit qu'on en fit mourir les habitans. Sur les représentations de *Yelutchoutsay*, *Ogotay* ordonna que désormais on ne feroit pas ainsi de ces massacres généraux.

Caifongfou s'appelloit *Pien*, *Pienking*, Cour de *Pien*, *Pienleang*. Elle avoit aussi le nom de Cour du Sud, *Nanking* c'est la Ville dont parle M. D'Herbelot pag. 660, mais ce n'est pas dans cette Ville où le Roi qu'il nomme *Altankan* se brûla. C'est *Juningfou* ville du *Honan* comme nous verrons dans la suite.

La ville de *Caifongfou* d'aujourd'hui est à peu-près dans le même

de faire mourir tous les habitans de *Caifongfou*. *Yelutchou-tsay* représenta qu'on n'avoit pas combattu si long-temps pour avoir un désert, l'Empereur ordonna à *Soupoutay* de faire mourir les Princes du sang, & de donner la vie aux autres. Cet ordre sauva la vie à 1400000 familles qui se trouvoient encore à *Pienking*, en comptant les familles des habitans, & de ceux qui s'y étoient réfugiés de dehors.

Tsouyli ayant sçu que *Soupoutay* se dispoisoit à entrer dans la Ville, fit préparer toutes choses pour son entrée. Il reçut *Soupoutay* à l'entrée de la Ville, & le conduisit au palais. *Tsouyli* étant de retour à sa maison fut bien surpris de la voir remplie des soldats *Mongons* qui la pillèrent, & lui enlevèrent tous ses trésors. *Tsouyli* eut beau se plaindre & répandre des larmes, personne ne l'écouta, & *Soupoutay* ne fut pas fâché de voir punir un traître à sa patrie.

A la 5^e Lune l'Empereur des *Kins* proposa à *Poutchakoen* de surprendre le camp des *Mongous* où commandoit le Général *Temoutay* (1), & lui dit de se servir du prétexte que les *Mongous* tenoient prisonnière l'Impératrice mère pour traiter avec eux. *Poutchakoen* qui ne manquoit ni d'adresse, ni de valeur, pensa aux moyens d'exécuter son entreprise dans le temps qu'on traiteroit avec les *Mongous*. Il prit une nuit 400 soldats choisis, tua les gardes avancées, pénétra dans le fond du camp, & tua ou précipita dans la rivière plus de 3500 hommes. Ensuite il mit le feu au camp & revint sans perdre de monde. *Temoutay* surpris eut peine à se sauver.

Poutchakoen enflé de ce succès eut la témérité de renfermer l'Empereur son maître dans une grande sale avec quelques domestiques, sans que personne osât s'y opposer. Alors ce Prince dit en pleurant à ses gens que les

R E M A R Q U E S.

endroit qu'elle étoit du temps des *Kins*, mais elle n'est ni si grande, ni si peuplée. Elle est capitale de la Province du *Honan*.

C'est dans cette Ville qu'on voit une Synagogue des Juifs. Le P. Ricci en parle dans ses mémoires. Les

PP. Gozani & Domenges Jésuites, Missionnaires dans la province du *Honan* en ont aussi parlé.

(1) C'étoit un Général *Mongou* de la Horde dite *Tchalatay*. Il commandoit les troupes de cinq Hordes.

Dynasties

Dynasties ne duroient pas toujours, & que les Rois n'étoient pas exempts du tribut qu'il faut payer à la mort; il ajouta qu'il avoit un grand regret de n'avoir pas connu ceux dont il devoit se servir, & de se voir renfermé par un esclave qu'il avoit comblé d'honneur. Trois fidèles sujets de l'Empereur firent consentir le Prince à se défaire de *Poutchakoen* à quelque prix que ce fût. On convint de le massacrer dans le temps qu'il entreroit pour répondre au Prince qui l'appelleroit pour délibérer s'il convenoit de transporter la Cour à *Tsaitcheou* (1). *Poutchakoen* entrant dans la chambre de l'Empereur, reçut un coup de sabre au côté, de la main d'un Officier. L'Empereur lui-même lui donna un coup de son épée. *Poutchakoen* malgré ces coups s'enfuyoit, mais l'Officier, qui le premier l'avoit attaqué, le poursuivit, & le tua (2). Les troupes à cette nouvelle prirent les armes, mais l'Empereur en personne sortit pour les appaiser & leur rendit compte de ce qui venoit de se passer.

C'est dans ce temps-là que le Général *Tatchar* (3) prit sur les *Kins* la ville de *Loyang* (4). Le brave *Kiangchin* (5) y commandoit. *Kiangchin* après des efforts incroyables vit qu'il ne pouvoit pas tenir, il prit une troupe de soldats dont il reconnoissoit la bravoure, & résolut de se faire jour à travers les ennemis, ou de mourir les armes à la main. Il sortit de la Ville, & entreprit de passer au milieu de l'armée de *Tatchar*, il fut pris avec ses soldats. *Tatchar* qui avoit conçu une haute idée de ce Capitaine lui proposa de se tourner du côté du Nord & de faire une genuflexion pour saluer l'Empereur *Ogotay*. On eût beau lui promettre les premières charges militaires, il ne voulut jamais se

REMARQUES.

(1) C'est *Juningsfou* ville du *Honan*.

(2) Ce fut à la sixième Lune.

(3) Général Mongou de la famille de *Porghou*, un des quatre intrépides qui commandoient sous *Gentchiscan*.

(4) *Loyang* ou *Honanfou* ville du *Honan*, latit. 34°. 46'. longit. 4°.

5°. Occid. C'est sans contredit une des plus anciennes villes de la Chine, & une de celles où l'on trouve le plus de monumens de la première antiquité.

(5) C'est le même qui soutint le siège l'an 1232. Voyez ci-devant pag. 68.

tourner vers le Nord pour saluer *Ogotay*. Les soldats le prirent de force & lui firent tourner le visage vers la Tartarie, aussi-tôt il se tourna vers le Sud pour saluer l'Empereur des *Kins* son maître. *Tatchar* le voyant inflexible, le fit mourir. L'histoire comble d'éloges *Kiangchin*. Elle loue aussi un Officier appelé *Sfelie* qui commandoit dans *Loyang* avec *Kiangchin*. Les *Mongous* prirent son fils à *Pienking*. Ils le menèrent devant *Loyang* pour le faire voir à son père, & l'obliger à se rendre. *Sfelie* ne répondit que par une grêle de coups qu'il fit tirer sur les *Mongous*. *Sfelie* ayant appris la trahison de *Tsouly*, en conçut tant de chagrin qu'il en perdit sur le champ la parole, & mourut peu de temps après.

Après la mort de *Poutchakoen*, l'Empereur des *Kins* laissa des troupes & un Gouverneur à *Koueitefou*, & partit pour *Juningfou* avec 400 personnes. Quand il fut arrivé à *Potcheou* (1), les peuples en pleurant se mirent à genoux pour le recevoir. L'Empereur d'un air modeste leur dit qu'ils ne devoient faire nul cas de lui, mais qu'ils devoient se souvenir des obligations qu'ils avoient à ses ancêtres. Le Peuple en versant des larmes cria à haute voix, *Vansouy*, c'est-à-dire 10000 ans. C'est un des noms qu'on donne aux Empereurs Chinois, & par ce cri le peuple témoignoit le désir qu'il avoit de voir long-temps sur le trône ce Prince qu'il voyoit dans un Etat si misérable. L'Empereur demeura un jour à *Potcheou*, il marcha 5 ou 6 lieues vers le Sud, il entra dans un temple désert, & abandonné, on entendit ce Prince soupirer, & dire *tout mon peuple est perdu*. Quand les habitans de *Juningfou* virent ce Prince triste, maigre de visage, & si mal accompagné, ils se mirent à pleurer, & les principaux étant venus se mettre à genoux, le Prince les fit relever avec beaucoup d'affabilité, & ne put s'empêcher de verser des larmes. Le Prince *Guanyenhousiehou* fut nommé grand Général & premier Ministre. C'étoit un homme d'un rare mérite, & d'une fidélité reconnue.

R E M A R Q U E S.

(1) Ville détruite à 3 ou 4 lieues || jourd'hui est dans le *Kianghan*, lat. de *Koueitefou*. Le *Potcheou* d'au- || 29°. 56. longit. 6°. 38. Occid.

Houfiehou étoit jour & nuit à cheval, il vendit tout ce qu'il avoit pour acheter des armes, des vivres & des chevaux, & fit un choix de 10000 soldats qu'il exerçoit continuellement. La présence du Prince, & l'éloignement des *Mongous* attiroient beaucoup de monde à *Tsaitcheou*, l'Empereur pensoit à bâtir un palais, & à se marier. *Houfiehou* tira ce Prince de la fausse sécurité où il commençoit à vivre, il lui fit voir le peu de vivres, de munitions, & d'argent qui étoient dans la Ville, & lui persuada qu'il ne falloit penser qu'à se fortifier & se défendre jusqu'à la dernière extrémité.

Une armée des *Song* commandée par le Général *Mengkong* (1), s'étoit déjà jointe au Général *Tatchar*. Ces deux armées ayant pris à la 8^e Lune quelques villes du *Honan*, vinrent à la 9^e Lune investir *Juningfou* (2). *Tatchar* reconnut par les deux premières attaques qu'il fit faire aux portes de la Ville, que les troupes qui la défendoient feroient une longue résistance. Ce qui l'obligea à faire des retranchemens, & élever des murailles, & le Général *Mengkong* le secundoit de son mieux. Les soldats de la garnison furent effrayés de voir les ouvrages qui se faisoient pour investir la Ville & vouloient se rendre; *Houfiehou*, & l'Empereur lui-même leur remirent le cœur, & tous prirent la résolution de périr à la défense de leur Prince.

A la 11^e Lune, les hommes ne suffisant pas pour la défense de la Ville, & pour faire des sorties: *Houfiehou* choisit les femmes les plus robustes, les habilla en homme, & leur fit voiturer sur les murailles le bois, les pierres, & tout ce qui est nécessaire. *Houfiehou* fit faire une sortie qui

R E M A R Q U E S.

(1) *Mengkong* commandoit 20000 hommes, & avoit fait venir beaucoup de provisions. Ces 20000 hommes n'étoient qu'un détachement de l'armée Chinoise commandée par *Cchesongtchi*, qui joint à des troupes des *Mongous* achevoit la conquête des villes du *Honan* qui tenoient encore pour les *Kins*. Ou-

tre *Mengkong* il y avoit un autre Général des *Song* appelé *Cchesongtchi*.

(2) Dès le commencement du siège, l'Empereur des *Kins* fit un sacrifice solennel au Ciel, après quoi il distribua les emplois & les postes des Officiers pour la défense de la Ville.

ne réussit pas : *Mengkong* coupa le retour des troupes qui étoient sorties , & il apprit des prisonniers qu'il fit que les vivres manquoient dans la Ville. *Mengkong* le fit sçavoir à *Tatchar* , & l'avertit de se précautionner contre le desespoir des assiégés qui dans l'extrémité pourroient faire une sortie générale & s'échaper par quelque endroit.

À la 12^e Lune *Tatchar* détacha le Général *Tchangjao* pour attaquer un angle. *Tchangjao* à la tête de 5000 hommes conduisit l'attaque avec beaucoup de résolution , il reçut plusieurs coups mortels , & si *Mengkong* ne fût venu à son secours il périssoit avec son monde. *Tchangjao* fut arraché du milieu d'une troupe des *Kins* , & *Tatchar* fit prendre tant de soin de ce Capitaine que dans peu de tems il fut hors de danger.

Les meilleures fortifications de *Juningfou* étoient une tour appelée *Tchaitan* , & une redoute éloignée de la rivière de 60 pieds. L'assaut fut donné à la redoute , & elle fut emportée , mais les troupes n'osoient pas approcher de la tour , parce que le bruit s'étoit répandu qu'un dragon en gardoit le bas , & que le dessus étoit rempli d'arcs à rouet. *Mengkong* fit boire un jour du vin à ses soldats , & leur dit que les coups partis de la tour ne faisoient mal qu'à ceux qui étoient loin , mais que ceux qui s'approchoient n'avoient rien à craindre. Cette tour étoit au milieu de l'eau. *Tatchar* & *Mengkong* firent faire de grandes saignées pour faire couler les eaux dans la rivière *Jou*. Ensuite ces deux Généraux ayant joint leurs troupes , passèrent à pied sec , & attaquèrent les murailles du Sud , la nuit 500 soldats choisis sortirent pour bruler les machines & le camp des assiégeans. Ceux-ci furent avertis à temps , & taillèrent en pièces les 500 soldats. Après que *Mengkong* & *Tatchar* eurent forcé les murailles du Sud , ils firent donner un assaut général aux murailles de l'Ouest , elles furent forcées , mais ces deux Généraux furent bien surpris de voir une seconde muraille intérieure , avec des chevaux de frise , & un fossé. C'est là que l'illustre *Houfiehou* avec l'élite de ses troupes se battit trois jours & trois nuits sans pouvoir être forcé. L'Empereur des *Kins* dit pour lors à plusieurs Seigneurs qui étoient à ses côtés ce qui suit : *J'ai été Prince héritier*

dix ans , & je règne depuis dix autres années. Je ne me sens pas coupable de grandes fautes. Je ne crains nullement la mort ; je vois que la plupart des Dynasties ont fini sous des Princes brutaux , ou yvrognes , ou impudiques , ou avarés , vous sçavez que je ne suis pas tel , & en moi finit la Dynastie des Kins , voila ce que je vois avec douleur. Les Princes sous qui ont péri les Dynasties ont été ordinairement basoués , ou insultés , ou faits prisonniers , ou traités d'une manière indigne , je vous avèrtis aujourd'hui que cela ne m'arrivera pas. Après ces paroles il distribua tous ses meubles précieux , changea d'habit pour en prendre un ordinaire , & invita ses meilleures troupes à le suivre ; il fortit par la porte Orientale , & fit des efforts extraordinaires , pour mourir les armes à la main , ou pour s'échaper. Les assiégeans s'étoient attendus à quelque action pareille de désespoir , & ils repoussèrent l'Empereur dans la Ville. Ce Prince fit alors tuer la plupart des chevaux qui restoient pour nourrir les troupes qui plusieurs fois avoient mangé les prisonniers , & ceux qui retournoient blessés des sorties.

Le premier jour de la première Lune de l'an 1234 , *Tatchar* & *Mengkong* firent de grandes réjouissances dans leur camp pour célébrer le premier jour de l'an Chinois ; les assiégés entendoient le son des instrumens , & n'avoient devant les yeux que les plus tristes objets. Les soldats faits prisonniers sur la brèche rapportèrent que depuis trois mois on souffroit la faim dans la Ville , qu'après avoir fait bouillir le cuir des selles , des bottes , des tambours , on avoit tué les vieillards , les foibles , beaucoup de prisonniers & blessés , pour en manger la chair ; que les soldats qui restoient en état de servir pilloient les os des hommes & des animaux morts pour les mêler aux herbes sèches , & en faire de la bouillie ; ces prisonniers ajoutèrent que la plupart des soldats étoient d'avis de se rendre.

Mengkong instruit de ces circonstances fit mettre une bale à la bouche de ses soldats pour les obliger au silence , & voyant la Ville couverte d'un brouillard épais fit attaquer la partie Occidentale par toute son armée. Pour l'assaut il se servit d'échelles de cordes ; il fit cinq brèches , & dans l'attaque qui dura depuis le matin jusqu'au

foir *Mengkong* perdit bien du monde , & ne pût venir à bout de son entreprise. Les assiégés avoient perdu les meilleurs Officiers & soldats , & pour la défense de la Ville il ne restoit que quelques Officiers à la tête des Mandarins des lettres , des Officiers du palais , & de quelques soldats à demi morts de faim soutenus par l'exemple de *Houfiehou*. La nuit suivante l'Empereur assembla les grands & leur dit qu'il remettoit son trône renversé à *Tchenglin* (1) Prince de son sang. *Tchenglin* refusoit d'accepter la dignité Impériale , mais sur les instances de l'Empereur , il l'accepta. L'Empereur après avoir loué *Tchenglin* , lui dit : *Si vous pouvez échaper , vous continuerez notre race , & releverez cette couronne renversée.* Le lendemain pendant que les Mandarins faisoient la cérémonie de la reconnoissance de *Tchanglin* , les troupes des *Song* & des *Mongous* montèrent sur les murailles du Sud , & 200 hommes qui les défendoient accablés par la multitude furent obligés de se rendre ; les Mandarins qui étoient auprès du nouvel Empereur vinrent au secours , & trouvèrent les Etendarts des ennemis arborés sur les remparts. Dans le même temps la porte Méridionale fut abandonnée ; *Mengkong* & *Tatchar* entrèrent par cette porte suivis de leurs troupes. Le Prince *Houfiehou* avec 1000 soldats les arrêta dans une rue , & combattit avec une intrépidité qui le fit admirer des ennemis. L'Empereur *Cheoufu* voyant tout perdu sans ressource mit vîte dans une maison le sceau de l'Empire , la fit entourer de fagots de paille , entra dedans , & après avoir ordonné à ses gens de la bruler dès-lors qu'il seroit mort , il se tua lui-même , (2) & ses ordres furent exécutés. (3).

Houfiehou qui se battoit encore en lion dans les rues ,

R E M A R Q U E S.

(1) D'autres l'appellent *Chinglien*. Il étoit frère du Général *Pefa* qui fut battu près de *Oueihoeyfon* par *Cherientche*.

(2) Il se pendit.

(3) La maison où l'Empereur des *Kins* se tua s'appelloit *Yeoutanhuien*

& on montre encore aujourd'hui près de *Juningfou* l'endroit où étoit cette maison. *Juningfou* appelée dans l'histoire des *Mongous* *Tsaytcheou* , est une ville du *Honan* sur la rivière *Jou* , latit. 33°. 1'. long. 3°. Occident.

ayant appris la mort tragique de l'Empereur son maître, dit adieu à ses Officiers, protestant qu'il vouloit mourir. Sur le champ il courut à la rivière *Jou* (1) & s'y noya. Les Officiers qui étoient avec lui, & 500 soldats des plus réso-

REMARQUES.

(1) La rivière *Jou* prend sa source latit. 33°. longit. 3°. Occid. Se décharge dans la rivière *Hoy*, latit. 32°. 42'. longit. 1°. 5'. Occid.

L'Empereur des *Kins* qui se tua à *Juningfou* est appelé par les Chinois *Gaiti*. Il avoit trente ans. Son nom étoit *Cheoufu*, il étoit 9^e Empereur de la Dynastie connue sous le nom de *Kin*. Les Chinois expriment ce *Kin* par le caractère *Kin* qui veut dire Or, *Kin*.

Le fondateur de cette Dynastie s'appelloit *Ogota*, ou *Agouta* & la première année de son Empire fut l'an de J. C. 1115.

Les Princes de cette maison furent adoptés par le Seigneur de la Horde appelée *Ouanyen*, & *Ouanyen* fut le nom de cette famille Impériale.

La Horde *Ouanyen* étoit une des principales de ces Tartares Orientaux appelés *Nutché* ou *Nutchin*. Ces *Nutche* campoient au Nord de la Corée, & le long de la mer Orientale, d'autres *Nutche* étoient au Nord du *Leaotong*.

L'an de J. C. 1114 *Ogotay* se révolta contre l'Empereur des *Leao* son maître, il gagna d'abord de grandes batailles au Nord du *Leaotong*, & ensuite se fraya le chemin à l'Empire.

L'Empire des *Nutche* ou des *Kins*, au temps que *Gentchiscan* l'attaqua avoit dans la Chine les Provinces du *Chantang*, *Honan*, *Petcheli* & *Chanfi*, quelques villes du *Kiangnan* au Nord du *Kiang*, les territoires de *Congtchanfou*, *Liu-*

tao, *Fongtsiang*, *Siganfou*, *Pingleang*, *Kiwyang*, *Tengan* dans le *Chenfi*. Le *Leaotong* & les vastes pays qui sont à son Nord, Nord-Est leur appartenoient, aussi bien que les pays voisins de la grande muraille depuis le *Leaotong* jusqu'au Nord du pays d'Ortous. Le Nord, Nord-Ouest de ces pays jusqu'aux rivières *Kerlon*, *Sabalien-Oula*, *Toula*, & *Orghoun* leur payoient tribut.

Les *Kins* dans leur commencement n'avoient ni caractères, ni livres, ni histoire. L'an 1119 ils firent des caractères sur le modèle de ceux des *Kitans* ou *Leao*. Je n'ai pu encore trouver de ces caractères.

Dans la suite les Princes de la maison des *Kins* eurent à l'exemple des Empereurs Chinois des tribunaux pour l'astronomie & pour l'histoire. Ils se servirent de l'astronomie de *Tsoutchong*, astronomie du temps des premiers *Song* vers le milieu du 5^e siècle. Son astronomie s'appelloit *Taming*. Cette astronomie se trouve dans l'histoire des premiers *Song*, & encore mieux dans celle des Empereurs *Leao* ou *Kitans*. J'en ai rendu compte dans le traité sur l'astronomie Chinoise.

On voit en Chinois & en Tartare Mantcheou l'histoire de la Dynastie des *Kins*, cette histoire est fort ample.

Le feu Empereur *Cambi* disoit que sa famille venoit de la famille Impériale des *Kins*, & le P. Gouplet l'assure dans son livre. A en juger par plusieurs mots du langage

lus suivirent *Houfiehou* en lui disant qu'ils sçauoient mourir comme lui, & se noyèrent de même dans la rivière.

Le nouvel Empereur *Tchanglin* à la tête de quelques Mandarins fit les cérémonies Chinoises pour la mort de l'Empereur, & donna ses ordres pour enterrer ses cendres sur le bord de la rivière. *Kianghai* un des principaux Officiers de l'armée de *Mengkong* se saisit du palais, & ayant pris un Mandarin appelé *Tchangtienkang*, le mena à *Mengkong*. *Mengkong* lui demanda où étoit l'Empereur, *Tchangtienkang* raconta ce qui s'étoit passé. *Tatchar* & *Mengkong* partagèrent entr'eux ce qu'ils purent trouver des ornemens royaux, & des cendres de l'Empereur, & le même jour *Tchanglin* fut tué dans un tumulte; ainsi finit la Dynastie des *Kins*, dont les commencemens furent glorieux aux Princes de cette maison.

L'an 1234 après la prise de *Juningfou*, les *Song* & les *Mongous* convinrent des limites des deux Empires. Les *Mongous* avoient promis de donner le *Honan* aux *Song* après la fin de la guerre. Les *Song* sans attendre le terme expiré, & sans avertir l'Empereur *Ogotay* introduisirent leurs troupes dans *Caifongfou*, dans *Loyang* & autres Villes considérables à la 6^e & 7^e Lune, & ils n'eurent pas la précaution de munir ces places de vivres en cas d'attaque. Les *Mongous* se plainquirent de ce que les *Song* occupoient

R E M A R Q U E S.

des *Kins* rapportés dans leur histoire, la langue des *Kins* étoit différente de celle des *Mantcheoux* qui sont maîtres de la Chine. Il est vrai que le pays d'où sont sortis les *Mantcheoux*, est dans le pays des anciens *Nutche*.

J'ai déjà dit que le mot *Caban* ou *Cohan* répond au Chinois *Han* qui veut dire Empereur, Roi, Prince Souverain, & le mot *Khan* n'est autre chose dans son origine que *Caban* ou *Cohan* ou *Han*. D'un autre côté en langage *Mongou* *Altoun* répond au caractère Chinois *Kin*, Or, aurum. Ainsi *Altounkhan* n'est

autre que l'Empereur des *Kins*. M. d'Herbelot pag. 105. parle d'*Altounkhan*, ce qu'il en dit regarde l'Empereur des *Kins* appelé *Cheoufu* qui se tua à *Juningfou* l'an 1234; c'étoit la 6^e année de l'Empire d'*Ogotay*. Ceux dont M. d'Herbelot & autres ont sçu quelque chose de l'Empire des *Altounkan*, ou des Empereurs des *Lins*, l'ont sçu par les *Mongous* ou *Mogols* maîtres des vastes États qui ont été autrefois entre la mer Orientale de la Chine & de la Tartarie, & la mer Méditerranée.

ainsi

ainsi les meilleures Villes avant le temps marqué, & Soupoutay qui campoit au Nord du *Hoangho* repassa cette rivière bien résolu à se venger des *Song*.

Une grande partie de la garnison de *Loyang* étant sortie pour chercher des vivres fut taillée en pièces par un détachement des *Mongous*, & le Gouverneur de *Loyang* faute de vivres rendit la place aux Tartares. Soupoutay paroïsoit résolu à marcher vers *Caifongfou*; le Général des *Song* n'ayant dans cette grande Ville ni munitions, ni vivres, l'abandonna, & les *Song* dans ces occasions firent voir bien peu de conduite. L'Empereur des *Song* (1) soit pour contenter les Tartares, soit parceque les Officiers n'avoient pas bien fait leur devoir ordonna de les punir, & ce fut en les faisant descendre à des degrés inférieurs de Mandarinat.

A la 12^e Lune l'Empereur *Ogotay* rappella en Tartarie le Général *Soupoutay* pour conférer avec lui sur l'exécution de plusieurs grandes expéditions militaires qu'il méditoit. L'Empereur envoya en même temps un Officier pour se plaindre des *Song*. Ceux-ci envoyèrent de leur côté un Seigneur pour la continuation de la paix. On ne marque pas la réponse que fit *Ogotay*, mais la suite fera voir que ce Prince étoit bien mécontent des *Song*.

Au Printemps de l'an 1235 (2). L'Empereur *Ogotay* ordonna de revêtir de murailles le campement de *Holin*, & de faire de cinq *lis* de tour le palais appelé *Ouangan*. Vers les premières Lunes de la même année, l'Empereur *Ogo-*

R E M A R Q U E S.

(1) Une des premières Reines de l'Empereur des *Song* étoit pour lors en grande faveur. A la 3^e Lune elle fit donner de grandes charges à son frère *Kiaffetao*. Cet homme entra bien tôt dans toutes les affaires, & par sa mauvaise conduite, & son peu de capacité ruina l'Empire des *Song*.

A la 4^e Lune l'Empereur des *Song* fit faire de grandes réjouissances à *Hangtcheou* pour la destruction des

Kins dont ses ancêtres avoient tant souffert. L'Empereur alla au palais de ses ayeuls offrir les dépouilles & les cendres du dernier Empereur des *Kins*. *Menkong* s'étoit retiré à *Siangyang*, ville du *Houkang* latit. 32°. 5'. long. 4°. 24'. Occident, pour y commander. Ce Seigneur fut fort récompensé aussi bien que les Officiers qui avoient servi sous lui.

(2) Septième année du règne d'*Ogotay*.

tay envoya une armée en Corée. Ce Prince ayant ramassé plus de 1 500 000 hommes de bonnes troupes, résolut de rendre son nom immortel par les plus grandes conquêtes. Il donna une armée de 300 000 hommes à *Soupoutay* (1) pour aller faire des ravages dans les pays au Nord, Nord-Est, Ouest, & Nord-Ouest de la mer Caspienne. *Patou* fils aîné du feu Prince *Tchoutchi*, *Mengko* fils aîné de *Toley*, *Koueyyeou* (2) fils aîné de l'Empereur, plusieurs autres Princes, & Seigneurs des Hordes étoient dans cette armée, aussibien que *Leanghoutay* fils de *Soupoutay*, & *Mangou-sar* (3) de la Horde de *Tchalar*, & de la famille de *Tche-laohoen* (4).

Cotouan second fils de l'Empereur avec le Général *Tchahay* (5) eurent ordre d'attaquer les *Song* dans le *Sfetchouen* avec 600 000 hommes. Le Prince *Kutchou* 3^e fils de l'Empereur avec les Généraux *Temoutay* & *Tchangjao* (6), le Prince *Pitou* fils du feu Roi *Lieouko*, d'autres Princes *Mongous* & *Kitans* avec le Général *Tchaban* furent commandés pour aller sur les frontières du *Kiangnan*. L'Empereur des *Song* envoya les meilleurs Officiers qu'il eut sur les frontières, & malgré sa grande puissance, il ne laissa pas de craindre tout de tant d'armées formidables qui venoient attaquer ses Etats. Ces armées des *Mongous* étoient composées d'excellentes troupes Chinoises & Tartares, commandées par de vieux Capitaines aguerris & presque toujours vainqueurs.

La ville de *Congtchangfou* dans le *Chensi* étoit dans l'Empire des *Kins*. *Ouangchibien* commandoit dans cette Ville. C'étoit un Officier de réputation. Il avoit une place forte, un bon corps de troupes, & de grands magasins d'ar-

R E M A R Q U E S.

(1) On verra dans la suite ce que dit l'histoire Chinoise de l'expédition de *Soupoutay*.

(2) Il fut depuis Empereur.

(3) *Mangousars* étoit fort distingué dans l'armée de *Toley* l'an 1231 & 1232.

(4) *Tchilacone*, c'étoit un des

quatre Généraux appelés les quatre Intrépides.

(5) De la Horde *Suntouffe*. Il avoit bu avec *Gentchiscan* de l'eau du *Panchouni*.

(6) J'en ai parlé à la grande victoire que *Toley* remporta dans le *Honan*.

mes. *Chibien* sçachant que *Cotouan* devoit passer près de sa Ville, alla au-devant de ce Prince & lui offrit ses troupes. *Cotouan* le prit sous sa protection, le laissa Gouverneur de *Congchaug*, & lui donna une grande charge militaire.

L'an 1236 l'armée du Prince *Kutchou* fit de grands ravages dans la Province du *Houkouang*. A la première Lune elle pilla la Ville de *Kianglin* (1). A la 3^e Lune elle s'empara de *Siangyang*, & fit un grand butin en argent, & en provisions de guerre, & de bouche. Les Officiers des *Song* ne s'accordoient pas ensemble, un d'eux par malice mit le feu aux magasins des fauxbourgs, les *Mongous* profitèrent de ce defastre, & se rendirent maîtres de la Ville. Les habitans de la ville de *Tegan* (2) furent presque tous passés au fil de l'épée à la 8^e Lune, & à la 10^e l'armée des *Mongous* fit une grande perte par la mort de son Général le Prince *Kutchou* (3) fort aimé de l'Empereur *Ogotay* son père.

L'an 1236 le Prince *Cotouan* après avoir passé à la vûe *Contchangfou* se disposa à attaquer la ville de *Mien* dans le district de *Hantchongfou* dans le *Chensi*. Le Gouverneur de cette Ville étoit *Tsaoyeouven* (4) un des meilleurs Officiers

REMARQUES.

(1) C'est la ville de *Kingtcheou*, latit. 30°. 24'. longit. 4°. 24'. Occid.

(2) Ville du *Houkouang* latitud. 31°. 18'. longit. 2°. 50'.

(3) Ce Prince étoit père de *Che-liemen* à qui *Ogotay* destinoit l'Empire.

Yelutchoutsay avoit déjà porté l'Empereur *Ogotay* à réparer la salle de *Confucius*, ou pour mieux dire le palais où on honore cet ancien Sage de la Chine. Ce Prince avoit aussi fait faire une grande sphère, & un palais pour enseigner & expliquer les sciences Chinoises. *Yelutchoutsay* porta encore cette année l'Empereur à donner la liberté à plusieurs Lettrés & Docteurs Chinois faits esclaves dans le *Houkoang*.

Les Grands Seigneurs *Mongous*

étoient maîtres d'un grand nombre de Villes & Villages indépendans les uns des autres, & l'Empereur ne retiroit presque rien de leurs terres. *Yelu* fit mettre partout des douanes & des Mandarins qui gouvernassent au nom de l'Empereur.

C'est à la 2^e Lune de cette année 1236 que les *Mongous* commencèrent à introduire leur monnoye de papier, ou soye. Cette monnoye avoit été en usage sous *Tchang-tsong* 6^e Empereur des *Kins*.

(4) *Tsaoyeouven*, & *Tsaouan* étoient descendans à la 12^e génération de *Tsaopin* fameux Général d'armée du temps des deux premiers Empereurs des *Song*. Cette famille étoit du district de *Contchangfou* dans le *Chensi*.

des Song. *Tsaoyeouven* fit occuper le Fort & le passage *Sien-gin* (1). *Cotouan* avoit une armée de 500000 hommes Chinois, Tartares, *Mongous*, ou Etrangers Occidentaux. Cette armée entra dans *Hantchongfou* après avoir battu quelques troupes qui lui dispuoient les passages. *Tsaoyeouven* se mit à la tête de 10000 hommes choisis, passa la rivière la nuit & mit ses troupes en embuscade à un lieu appelé *Leouki*, avec ordre de battre la caisse, & allumer des feux en dedans tandis qu'on crierait en dehors *tue, tue*. *Tsaouan*, frère de *yeouven*, eut la hardiesse d'aller attaquer le Général *Tabay* qui commençoit à paroître avec 10000 cavaliers & fantassins. Ces autres troupes de *Tsaou* allumèrent des feux. *Tsaoyeouven* partagea ses troupes en trois corps & suivi de 3000 soldats alla près d'une gorge de montagne appelée *Kitouan*. Il posta dans des lieux difficiles 800 cavaliers résolus à périr. Ces troupes quoiqu'enveloppées par les ennemis tinrent ferme. Le vent & la pluie empêchoient de marcher, les Officiers prioient *Tsaou* de s'arrêter. Celui-ci le refusa & arriva à *Longueyteou*. Sur cette nouvelle *Tsaouan* joignit son frère, il y eut là un grand combat entre les Song & les *Mongous*, & l'histoire dit que le sang coula jusqu'à deux lieues. A la pointe du jour l'armée des *Mongous* ayant joint le Général *Tabay*, la petite armée des Song fut investie, il y eut de part & d'autre un grand carnage. *Tsaoyeouven* se voyant perdu sans ressource, résolut de vendre sa vie bien chère. C'est, dit-il, l'ordre du Ciel, il faut mourir. Après cela il tua son cheval en disant des injures aux *Mongous*; ensuite le sabre à la main il donna sur un gros d'ennemis, dans cet-

R E M A R Q U E S.

(1) Près de la Ville *Fong* du district de *Hantchongfou*.

(2) Un détachement des troupes de *Cotouan* assiégea *Ventcheou* à la 10^e Lune; cette Ville étoit aux Song, elle s'appelle aujourd'hui *Ven*, du district de *Gongtchangfou*. *Lieoujouy* Commandant dans la Ville après avoir combattu nuit & jour, se vit hors d'état d'être secouru. Il assem-

bla ses domestiques, & leur conseilla de s'empoisonner, ce qu'ils firent. Un petit enfant de six ans se mit à genoux & pria *Lieoujouy* de lui permettre de s'empoisonner, il prit la tasse, & mourut courageusement. *Lieoujouy* & ses deux enfans se tuèrent ensuite, & plus de 40000 soldats & habitans se tuèrent plutôt que de se rendre.

te brusque attaque il fut tué avec son frère , & presque tous ses soldats. Cette action couta bien du sang aux *Mongous*. Le lieu de la bataille fut près de la forteresse *Yang-ping* (1). Dans le cours de la 7^e Lune le Général *Tsao* ayant été défait , le Prince *Cotonan* entra dans le *Sse-tchouen* & alla camper près de la ville de *Tchingtousou* capitale (2) de la Province dont la plupart des Villes tombèrent entre les mains des *Mongous*. Ils ne purent forcer *Hotcheou* , *Koueytcheou* , *Loutcheou* & *Chunkingfou*.

L'an 1236 l'armée *Keouhoenpouhoa* ravagea une bonne partie des pays qui sont sur les frontières du *Kiangnan* , du *Houkoang* & du *Honan* , & marcha vers *Hoangtcheou* (3) ville considérable du *Houkoang*. *Mengkong* se mit à la 11^e Lune à la tête d'une armée des *Song* , marcha vers *Kingtcheou* & détruisit plus de vingt postes où les *Mongous* avoient laissé des troupes.

Le Général *Tchaban* fut obligé de lever le siège de *Tchingtcheou* (4). *Kieouyo* Gouverneur de la place désola l'armée des *Mongous* par les troupes qu'il fit mettre à propos en embuscade , par ses machines à jeter des pierres , & par le feu qu'il trouva le moyen de mettre dans presque tous les quartiers des assiégeans (5).

REMARQUES.

(1) Ce Fort est à l'Ouest de la ville de *Paotching* , & *Paotching* est à 2 ou 3 lieues au Nord-Ouest de *Hantchongfou*.

(2) *Tchingtousou* latit. 30°. 41'. long. 120°. 16'. Occid.

(3) Latit. 30°. 26'. longit. 1°. 50'. Occid.

(4) C'est la ville du *Kiangnan* appelée *Tchinghien* sur le *Kiang* , lat. 32°. 18'. long. 2°. 44'. Est.

(5) Le caractère *Pao* signifie aussi-bien la machine à lancer , pierres , boulets , pièces de fer , en forme de ventouse , & remplis de poudre , que les boulets , grosses pierres lancées , pièces de fer-jettées , & autres choses qu'on lançoit , & je

ne sçauois dire en quoi consistoient toutes ces sortes de machines ; j'ai dit ailleurs qu'il y en avoit d'appellées *Pao* à feu , on mettoit le feu & des boulets pleins de poudre , ou des pièces de fer en forme de ventouses & remplies de poudre étoient lancées ; malgré cela je n'ai pas osé me servir des mots *canons* , *mortiers* , *bombes* , & quoique les anciennes machines soient en Chinois exprimées par les caractères dont on exprime aujourd'hui les canons de fer , ou de fonte & autres choses semblables ; on ne sçauoit prouver par-là que les Chinois aient eu autrefois ces machines telles qu'aujourd'hui , ils n'ont fait qu'appliquer

L'an 1237 à la 5^e Lune le Général *Mengkong* parut à la vûe de la ville de *Hoangtcheou* assiégée par le Prince *Keouhoenpouhoa*. Ce Prince dont l'armée étoit fatiguée ne jugea pas à propos d'en venir à une bataille avec *Mengkong*, leva le siège, & donna ses ordres pour former celui de *Ganfong* (1). Ce siège ne lui réussit pas mieux que celui de *Hoangtcheou. Toukeou* (2) dans ses sorties fréquentes brula 27 retranchemens que les Mongous avoient faits sur les fossés après les avoir comblés; dans l'attaque & la défense de ces retranchemens il y eut un grand carnage. Les *Mongous* employèrent de ces machines appellées *ventouses* (3), *Toukeou* les rendit inutiles. *Luvente* excellent Officier des *Song* & natif de *Ganfong* pensoit à secourir sa patrie; il profita du desordre où l'attaque des retranchemens mit les *Mongous*, & s'étant fait jour à travers leurs troupes, & suivi de quelques braves, il entra dans la ville, & de concert avec *Toukeou* fit par sa vigilance & son activité lever le siège.

Le Général *Tchaban* eut soin des machines, outils à remuer la terre, & autres choses qui avoient servi au siège de *Ganfong*, & résolut (4) l'an 1238 de faire lever le siège de *Lutcheou* (5) place forte dans le *Kiangnan*. *Tchaban* fit courir le bruit qu'il avoit 800000 hommes, qu'il vouloit con-

R E M A R Q U E S.

aux nouvelles inventions ces caractères en usage parmi eux pour exprimer des choses qui y avoient quelque rapport.

On voit ici que les *Mongous* avoient dans leurs armées des criminels. Dans les assauts & les batailles on se servoit de ces criminels & s'ils faisoient quelque belle action, on leur donnoit leur grace. Un grand nombre de ces criminels furent taillés en pièces à *Ganfong*.

À la 2^e Lune *Yelutchoutsay* donna des sceaux fixes à chaque tribunal, il régla les postes; auparavant les Princes & les Seigneurs prenoient comme ils vouloient, & quand ils

vouloient les chevaux de poste. *Yelu* fit aisément voir le danger de cet abus. Il fit faire la recherche des Lettrés pris dans la guerre.

(1) Latit. 32°. 37'. longit. 0°. 15'. Est. La ville de *Ganfong*, c'est *Cheoutcheou* du district de *Fongyangsou* dans le *Kiangnan*.

(2) C'étoit le Gouverneur.

(3) J'en ai parlé au siège de *Cai-fongsou*.

(4) L'an 1237 *Ogotay* fit bâtir un grand palais au Nord de *Holin*. Cette année 1238 il en fit bâtir un autre près de la même Ville.

(5) Latit. 31°. 57'. longit. 0°. 48'. Est.

struire des barques sur le lac *Tsao*, & qu'après la prise de *Lutcheou*, il ravageroit les pays qui sont le long du fleuve *Kiang*. *Toukeou* se jeta dans *Lutcheou*, & cette place fut investie par les *Mongous*. *Tchahan* fit examiner le terrain, il fit élever un rempart de terre qui environnoit la Ville, ce rempart avoit un double fossé. *Toukeou* fit tremper dans l'huile un nombre infini de fagots d'herbe, & lorsque les *Mongous* y pensoient le moins, il fit jeter ces fagots sur leurs retranchemens, en même temps du haut d'une tour à sept étages il fit lancer de grosses pierres. Les *Mongous* ne pouvoient se mettre à couvert des pierre, & ils voyoient le feu se répandre de tous côtés sans qu'ils pussent l'éteindre. *Toukeou* fit alors une sortie générale, & les *Mongous* surpris furent obligés de prendre la fuite, de crainte de voir périr toute leur armée. Ils furent poursuivis plus d'une lieue : c'est un des plus grands échecs que les *Mongous* eussent encore reçus, & *Tchahan* en conçut un grand chagrin. Le fils de *Toukeou* & *Luvente* occupèrent tous les défilés, & les *Mongous* furent obligés à la 9^e Lune de se retirer vers le Nord.

Dans le *Houkouang* le Général *Menkong* battit partout les *Mongous*, & à la 3^e Lune de l'an 1239 il reprit *Siangyang*. Il fortifia extrêmement cette Ville aussi-bien que celle de *Fantching* (1), & représenta à l'Empereur son maître l'importance de ces deux postes, & il fut résolu d'avoir toujours aux environs une grande armée. L'armée de *Cotouan* après avoir fait un grand butin dans le *Setchouen*, se retira sur les frontières du *Chensi*. Les *Song* profitèrent de cette retraite pour rentrer dans *Tchingtousou*, & y assemblèrent un grand corps de troupes. Le Général *Tahay Mongou* rentra dans le *Ssetchouen* cette année 1239, défit en bataille rangée l'armée des *Song* près de *Tchingtousou*, se saisit de cette capitale, & se mit en marche pour entrer par *Koueitchou* (2) dans le *Houkouang*. *Mengkong* sur ces nouvelles mit de bonnes troupes & de grandes pro-

REMARQUES.

(1) Elle est vis-à-vis *Siangyang*.

(2) Latit. 31°. 10'. long. 6°. 55'. Occid.

visions dans tous les postes qui sont sur les frontières du *Sfe-tchouen* & du *Houkoang*, il fit garder tous les passages du *Kiang*, préparer un grand nombre de barques, & ensuite se mit en marche à la 12^e Lune. Ce Général rendit inutiles les entreprises des *Mongous*, & se fit beaucoup d'honneur par la prise de *Koueytcheou*. Les *Mongous* s'étoient rendus maîtres de cette Ville; c'étoit pour eux un poste très-important; elle est sur le bord Septentrional du *Kiang*, sur la frontière des Provinces du *Houkoang* & du *Sfe-tcheou* (1).

Confucius dans ses commentaires sur le livre *Yking* dit que le grand *Ki* (2) a produit les 2 *y* (3).

C'est un de ces anciens textes Chinois dont il est très-difficile d'avoir le sens primordial que les auteurs ont en vûe, faute d'anciens monumens qui expliquent les caractères anciens qui expriment ces textes. Cette incertitude a donné occasion à je ne sçai combien de systêmes. Un fameux Lettré du temps des *Song* appelé *Tcheou* commenta ce texte de Confucius, & lui ajouta ces deux caractères *Vouki* (4), ainsi il disoit *Vouki Taiki*. Le *Grand Ki sans Ki*. Ce Lettré dit à cette occasion beaucoup de choses sur ce *Taiki* qu'il n'est pas nécessaire de rapporter ici (5). La doctrine de *Tcheou* fut généralement reçue par les Lettrés répandus dans les Provinces soumises aux *Song*, mais elle n'avoit pas pénétré dans les Provinces de l'Empire des *Kins* soumises depuis aux *Mongous*. Dans les guerres du

R E M A R Q U E S.

(1) Depuis la conquête du *Honan* *Yelntchoutsay* avoit fait monter les douanes des pays de la Chine soumises aux *Mongous*, jusqu'à 110 *van* de *Taels* d'argent. *Gaotoulaaman*, *Hoeyhou* de nation, offrit pour les douanes 220 *van*. *Yelu* s'y opposa, & dit qu'en ruinant les peuples on pourroit encore en offrir davantage. *Yelu* eut cette fois du dessous, il jeta en colére un grand soupir, & dit hautement que les plus grands malheurs viendroient bientôt de la

misère où on alloit réduire les Chinois.

(2) *Tai* grand *Ki*. *Ki* peut s'exprimer par ce mot bout, terme; *Y* peut s'exprimer par figure, est-ce sûrement ce qu'à prétendu Confucius, & qu'a-t-il voulu dire par là, c'est ce que je laisse à d'autres à examiner.

(3) *Leang* 2 *y*.

(4) *Vou* sans *ki* terme.

(5) Anciennement on exprimoit le *Taiki* par le cercle *O*, & cette figure étoit la même que *tien* Ciel.

Houkoang

Houkoang des Lettrés de l'Empire des *Song* furent pris, & se firent bien-tôt connoître & estimer sous l'Empire des *Mongous*. Un des principaux de ceux-ci étoit *Yangoueytchong* (1). Il fut en peu de temps au fait sur ce qu'on disoit du *Taiki*, il fit publier partout cette doctrine, & avec la permission de l'Empereur *Ogotay*, & l'agrément de *Yelutchoutsay*, il fit bâtir dans la ville de *Yenking* un palais pour honorer la mémoire de *Tcheou*, & un autre pour entretenir & loger des Lettrés dont l'emploi seroit d'expliquer la doctrine de *Tcheou* sur le *Taiki*. Les Lettrés Chinois louent généralement le zèle que *Yangoueytchong* fit paroître pour la doctrine du *Taiki*.

L'an 1240 *Ogotay* ordonna à son fils aîné *Koueyyeou* de revenir en Tartarie avec le détachement qu'il commandoit, il se sépara des Princes *Patou* & *Mengko* ses cousins germains, on se contente de dire qu'il fit de grandes conquêtes en Occident sans faire connoître quels sont ces pays éloignés où il fit ces conquêtes. La même année *Mengkong* se rendit fameux par les grands avantages qu'il remporta sur les *Mongous*. Il fit bruler les magasins des vivres qu'ils avoient à *Juningfou*, & les bois qu'ils avoient ramassés à *Tengtcheou* (2) pour faire des barques. Il enleva le butin & les esclaves qu'ils avoient fait dans le *Houkoang*, & qu'ils avoient dans le *Souitcheou* (3), après ces grands avantages, il visita lui-même les postes de la frontière, assembla un grand nombre de paysans à qui il apprit le métier de la guerre, il leur donna des armes & des Officiers, & il eut la gloire de voir tous les pays entre le *Setchouen*, & les rivières *Kiang* & *Han* remplis de laboureurs en état de

R E M A R Q U E S.

(1) C'étoit un Chinois fort habile, & un bon Officier. Il étoit de *Hongtcheou* ville aujourd'hui détruite dans le district de *Taitongfou* du *Chanfy*. Il suivit le Prince *Kutichou* dans le *Houkoang* & sauva la vie à beaucoup de Lettrés. L'Empereur *Ogotay* l'envoya dans les royaumes de *Casgar*, du *Korassan*, de *Pèrse*, dans la *Transoxane* & au-

tres en qualité de Commissaire général pour examiner le nombre des familles, des soldats, les revenus, les Villes fortifiées, & il fut depuis un des Ministres d'Etat. Il étoit fort estimé de *Yelutchoutsay*.

(2) Dans le district de *Nanyangfou* ville du *Honan*.

(3) Dans le district de *Tegansou* ville du *Houkoang*.

défendre leurs terres, de remplir les magasins, & de former en peu de temps des corps de troupes.

A la 2^e Lune de l'an 1241 l'Empereur Ogotay se trouva fort mal après une grande chasse qu'il fit auprès d'un lac appelé *Kiekietchayha*. L'Impératrice *Toliekona* ne doutant pas que l'Empereur son époux n'expirât dans peu de temps, fit venir le Ministre *Yelutchoutsay* pour délibérer sur l'état où se trouvoit l'Empire. *Tchoutsay* dit hardiment que l'Empereur avoit de mauvais conseillers, que l'avarice dominoit à la Cour, que les Charges se vendoient, que les prisons étoient remplies d'honnêtes gens dont tout le crime étoit de désapprouver les voyes illicites qu'on employoit pour avoir de l'argent, tandis que des gens de néant, & chargés de mille crimes étoient en place. *Toliekona* prenoit déjà des mesures pour délivrer les prisonniers, lorsque l'Empereur se remit & fut hors de danger. On publia une amnistie dans l'Empire. A la 10^e Lune on publia que les Chinois pourroient être Mandarins subalternes dans les tribunaux.

L'Empereur aimoit passionnément le vin, *Yelutchoutsay* avoit souvent averti son maître de ce qu'il avoit à craindre de cette passion. Le Prince recevoit sans peine ces avis, & sçavoit bien que le zèle pour son service en étoit le principe, mais il ne se corrigea pas. A la 11^e Lune les Grands l'invitèrent à une chasse, malgré les représentations de *Yelu*, le Prince y alla, il y fut cinq jours au bout desquels étant arrivé à la montagne *Ouliekouboulan*, il but toute la nuit du vin que lui donna *Gaotoulaoman*. Cet excès lui causa la mort. Il expira le lendemain âgé de 56 ans, après un règne de 13 ans. Il déclara pour son héritier & successeur à l'Empire son petit fils *Cheliemen* fils de son 3^e fils *Kutcheou* mort en 1236 dans le *Houkoang*.

Ogotay (1) étoit 3^e fils de *Gentchiscan*, l'Impératrice *Hienchen* Princesse de *Hongkila* étoit sa mère. Ce Prince avoit

R E M A R Q U E S.

(1) Les *Mongous* qui sont ici appellent *Ogotey* l'Empereur *Ogotay*, & c'est le même que M. d'Herbe- || lot pag. 684. appelle *Otaikan*, c'est-à-dire l'Empereur ou le Roi *Otaï*.

du courage, beaucoup de prudence & de grandeur d'ame. *Yelutchoufsay* avoit profité de l'estime de son Prince pour lui, & lui avoit inspiré de l'amour pour la police, les sciences, & de l'attachement à la science du gouvernement. *Ogotay* avoit une grande autorité sur les Princes, tant ceux de sa famille que ceux qui étoient ses vassaux, il aimoit le bon ordre, & avoit beaucoup de droiture.

Ogotay eut plusieurs femmes qui portoient le titre d'Impératrice. La première étoit *Polaha* (1) de la maison de *Hongkila*. La 2^e étoit *Gangboey*, celle-ci éleva le Prince *Mengko* fils aîné de *Toley* & de *Sarcutna*. La 6^e étoit *Toliekona* (2) Princesse qui joignoit à beaucoup de qualités du corps, une adresse, & un esprit peu ordinaires. De ses différentes femmes *Ogotay* eut sept Princes & une Princesse mariée au Prince de *Hongkila*.

L'an 1241 les Gouverneurs des *Song* avoient encore repris *Tchingtousou* capitale du *Setchouen*, & y avoient laissé pour Gouverneur un bon Officier appelé *Tchinglongtchi*. Le Général *Tahay* ordonna à *Ouangchihien* (3) d'aller faire le siège de cette Ville. Le Gouverneur après s'être défendu dix jours avec valeur, fut trahi par un Officier qui livra la Ville. *Longtchi* fut pris & mené devant *Hantcheou* (4) pour obliger le Gouverneur à se rendre. *Tchinglongtchi* étoit gardé & enfermé dans un chariot, ayant appris de quoi il s'agissoit, il cria à haute voix qu'il falloit mourir plutôt que de se rendre. A ces mots il fut tué. 3000 hommes sortirent de *Hantcheou* pour attaquer les *Mongous*, ils furent investis & passés au fil de l'épée.

Les *Mongous* se servoient d'un Seigneur étranger appel-

REMARQUES.

(1) Elle n'eut pas d'enfans.

(2) La Princesse *Toliekona* étoit de la Horde de *Naimatchin*. C'est la même que M. d'Herbelot pag. 358. appelle *Tourakinabkhatoun*. *Thatoun* est un mot *Mongou* qui veut dire Reine, Impératrice. M. d'Herbelot est porté à croire qu'elle étoit Chrétienne; l'histoire Chinoise ne dit rien de sa religion,

mais elle nous apprend que M. d'Herbelot s'est bien trompé sur le temps de la mort de cette Princesse. Elle mourut l'an de J. C. 1265 sous le règne de l'Empereur *Houpilay*.

(3) C'est ce Gouverneur de *Congtcheng* qui se rendit à *Cotouan*.

(4) Ville du district de *Tchingtousou*.

lé *Yuelimasse* (1), recommandable par sa postérité. Il fut envoyé avec une suite de 70 personnes aux *Song* pour faire des propositions de paix. L'Officier Chinois qui commandoit à *Tchangcha* (2) l'arrêta, & lui proposa de prendre parti dans les troupes des *Song*. *Yuelimasse* répondit qu'il avoit l'honneur de servir un grand Prince & qu'il mourroit plutôt que de l'abandonner. L'Officier eut beau le flâter, lui promettre, le menacer, tout fut inutile, il le fit enfermer dans une forteresse, où il mourut bien-tôt âgé de 36 ans.

Au commencement de l'an 1242 *Mengkong* apprit qu'une grande armée des *Mongous* commandée par un grand Seigneur *Mongkou* appelé *Yekonoyen* & par un Prince *Kitan* nommé *Yeluko*, avoit passé à *Siganfou* capitale du *Chensi*, & étoit entrée dans le *Setchouen*, où elle faisoit le siège de *Loutcheou*. *Mengkong* toujours attentif à garder le *Houkoang* fit examiner la frontière du côté du *Houkoang*, & fit trancher la tête à un Gouverneur de place qui n'avoit pas exécuté ses ordres pour munir sa Ville; cet exemple de sévérité rendit vigilans les autres Officiers, & il auroit été bien à souhaiter pour les Empereurs des *Song* qu'ils eussent eu toujours des Généraux du caractère de *Menghong*.

R E M A R Q U E S.

(1) Il étoit du pays ou Horde de *Nama*. Je ne sçai ou est ce pays ou cette Horde.

(2) Ville du *Houkoan*, latit. 28°. 14' long. 3°. 17'. Occid.

(3) L'Empereur *Houpilay* récompensa depuis la fidélité de ce Sei-

gneur dans la personne de son fils. Et l'histoire des *Mongous* a mis *Yuelimasse* au nombre de ceux qui se sont rendus illustres par leur fidélité au service des Empereurs *Mongous*.





T O L I E K O N A

R E G E N T E.

A P R E S la mort de l'Empereur *Ogotay* (1) la Princesse *Toliekona* fut régente de l'Empire. Elle envoya incessamment des Officiers partout pour notifier la mort de l'Empereur, & pour donner les ordres aux Généraux. Elle se fit reconnoître Régente à la Ville de *Holin* malgré *Yelutchoutsay*, qui disoit qu'il falloit obéir à *Ogotay* & proclamer Empereur le Prince *Cheliemen*. *Toliekona* sous divers prétextes rejetta cette proposition ; elle sçut adroitement profiter de l'absence des meilleurs Généraux qui étoient à la Chine, & en Occident, soutenue de son fils *Koueyyeou*, & de plusieurs Chefs de Horde, elle gouverna l'Etat, & le fit avec la même autorité qu'auroit pu faire un Empereur absolu. Cette Princesse avoit beaucoup d'adresse, elle sçut gagner l'esprit des grands, elle se servit de l'esprit d'un Seigneur étranger *Gaotoulaaman*. Celui-ci étoit estimé de *Toliekona*, & par son moyen s'étoit fort insinué dans les bonnes grâces d'*Ogotay* : *Gaotoulaaman* gouvernoit les finances. Il fournit beaucoup d'argent à *Toliekona*, & elle employoit cet argent à payer les troupes, à se faire des créatures, & à préparer les esprits à consentir que son fils aîné fut Empereur.

Yelutchoutsay voyant bien qu'il perdroit son temps à porter l'Impératrice à installer au plutôt *Cheliemen* entreprit d'ôter du ministère *Gaotoulaaman*, il tâcha de persuader *Toliekona* que dans les Finances il y avoit du desordre, & que tout se faisoit à *Holin* à force d'argent. On n'eut aucun égard à ce qu'il disoit, & *Gaotoulaaman* devint plus puissant que jamais dans l'esprit de la Princesse d'ailleurs.

R E M A R Q U E S.

(1) On ne marque pas comment || ment de l'Etat.
cette Princesse obtint le Gouverne- ||

estimée de tous les *Mongous*. *Yelutchoutsay* (1) conçut tant de chagrin de se voir comme disgracié après l'état où il s'étoit vû, qu'il en mourut à la 3^e Lune de l'an 1243 à *Holin* âgé de 55 ans.

R E M A R Q U E S.

(1) *Yelutchoutsay* étoit Prince de la maison des *Leao*. Quand il fut mené pour la première fois à *Gentchiscan*, ce Prince lui dit *n'es-tu pas bien aise de voir ta maison vengée des maux qu'elle a soufferts de celle des Kins*. *Yelu* répondit qu'en honneur il étoit obligé d'être sensible au malheur des Princes dont il avoit reçu beaucoup de bien & d'honneur. Ensuite devenu Ministre de *Gentchiscan*. Il ne pensa qu'aux moyens de rendre son règne glorieux, il étoit sans cesse appliqué à à inspirer à ce Prince, à ses enfans, & aux *Mongous* de l'aversion pour le carnage & le pillage, & de l'amour pour les Peuples, & la police de l'Etat, & on ne sçauroit assez louer les efforts qu'il fit pour réformer les mœurs & le naturel des *Mongous*. Il fut leur premier maître, & comme leur Législateur, il fit pour eux un Calendrier, qu'il perfectionna dans l'Occident, après les conférences qu'il eut avec les Mathématiciens de ce pays-là. *Yelu* étoit très-habile dans les sciences Chinoises & l'histoire, il avoit dans un haut degré de perfection les grandes qualités d'un Ministre. Une fermeté inébranlable, une présence d'esprit extraordinaire, une vaste connoissance des pays soumis à son maître, du discernement dans le choix des sujets, & des ressources assurées pour avoir toujours dans le besoin de grandes sommes d'argent, & des provisions. Son zèle pour le Prince étoit plein de désintéressement, & il sacrifia constamment ses

intérêts personnels à ceux de l'Etat. Il fit de grandes dépenses pour procurer aux *Mongous* des ouvriers, des Officiers, des machinistes, Chinois, Kitans, Igours, Occidentaux. A la prise de *Ninghia* les *Mongous* commirent de grands desordres dans le pillage de la Ville & du palais du Roi, *Yelu* prit pour lui des Cartes de Géographie, des livres, des peintures, des monnoyes anciennes, & plusieurs balots de Rhubarbe; l'armée eut ensuite une fièvre maligne & d'autres maladies, *Yelu* fut le medecin. Il donna à propos de la Rhubarbe aux troupes & leur sauva la vie. Il avoit un grand zèle pour l'avancement des sciences, il sauva la vie à des milliers de Lettrés Chinois, il fit faire des Colléges publics, & vint à bout de faire étudier, l'Histoire, la Géographie, l'Arithmétique, & l'Astronomie aux *Mongous*. Il fit venir du pays d'Igour, d'Arabie, de Perse, & autres lieux Occidentaux quantité de gens habiles, & fit traduire beaucoup de livres. Je serois trop long si je voulois faire le détail de toutes les grandes choses que fit ce sage Ministre pour la gloire de son maître, & le bonheur des peuples; rien de mieux entendu que ce qu'il fit pour les douanes, le commerce, les greniers publics, & la subordination entre les Officiers & les Mandarins; la férocité naturelle des *Mongous*, leur ignorance, & la manière dont ils avoient été élevés furent de grands obstacles à l'exécution des grands desseins de *Yelu*, il vint à

Peu de temps après la mort de *Yelutchoutsay*, *Ouang-chihien* un des Généraux des Mongous mourut dans le *Sfetchouen* fort regretté des troupes.

Le Prince *Gantchitay* commandoit à *Tsinanfou*, il eut ordre en 1244 d'aller attaquer les Song du côté de *Fongyangfou* (1) ville de la Province du *Kiangnan*. Et à la 7^e Lune de l'an 1245 les Généraux *Tchangjao* & *Tchahan* firent des courses dans le *Kiangnan* & allèrent jusqu'aux environs de *Yangtcheou* (2).

La Princesse *Tourakinah*, ou pour mieux dire *Toliekona* indiqua une assemblée générale des Grands & des Princes, & par ses intrigues son fils *Koueyyeou* fut déclaré à la 7^e Lune Empereur des *Mongous*, peu de temps après son installation, les Princes *Patou*, *Mengko*, & les Généraux *Soupoutay*, *Mangkoufar* & autres arrivèrent en Tartarie après un voyage de plusieurs années.

Leur première expédition fut au Nord de la mer Caspienne, ou *Mengko* en personne défit un Prince appelé *Patcheman* qui fut pris & tué en fuyant dans une des Isles

R E M A R Q U E S.

bout de faire abolir la coutume de choisir en certains temps les plus belles filles pour le palais de l'Empereur. Il étoit lui-même irréprochable. Ses fils & petits-fils furent élevés par lui-même & formés de sa main à l'amour des sciences & de la vertu. Il y réussit. Un de ses fils fut en particulier très-habile, & sur les mémoires de son père, il fit l'histoire des *Kins* & des *Leao*. Après la mort de *Yelutchoutsay* ses ennemis proposèrent à *Toliekona* de faire examiner ses biens. Cet examen les remplit de confusion. On trouva peu d'argent, mais un nombre très-grand de livres écrits de sa main sur l'Histoire, l'Astronomie, l'Agriculture, le Gouvernement, le Commerce, & on trouva des Monnoyes anciennes, des Instrumens de Musi-

que, de vieux Livres, des Inscriptions anciennes gravées sur des pierres, ou sur du marbre, ou sur du métal; dans ses voyages il avoit eu grand soin de ramasser ces curiosités au lieu des richesses immenses qu'il auroit pu acquérir. *Yelu* eut beaucoup d'envieux, mais l'histoire lui a rendu justice, & les *Mongous* lui donnent encore les plus grands éloges. On voit encore des restes de son tombeau à quelques lieues au Sud-Ouest de la ville de *Péking*, & l'histoire Chinoise des *Mongous* rapporte assez au long la vie de ce grand homme.

(1) Latitude 32°. 55'. longit. 1°. 2'. Est.

(2) Ville considérable du *Kiangnan*, lat. 32°. 26'. long. 2°. 56'. Est.

104 HISTOIRE DE LA DYNASTIE
 de la mèr Caspienne. Après cette expédition , on alla
 aux *Oloffé* (Rouff.) on prit la ville de *Touliffeko* , & on sac-
 cagea la Ville de *Yelitsan*. Dans ces deux Villes on trou-
 va une grande réfistance. On ravagea le pays de *Yelie-*
pan , on se fit un chemin à travers la montagne *Atsaly* ,
 on prit le pays de *Matchar* , & on vainquit par ruse le
 Roi *Kiolien*. On arriva à la rivière de *Konning* , il y eut
 là un grand combat , les *Mongous* y furent battus , *Pa-*
tot & *Mengko* vouloient se retirer , mais *Soupoutay* rani-
 ma le courage des Princes (1). La nouvelle de la mort
 d'*Ogotay* fit revenir les Princes à *Holin*. Ce fut sur la fin
 de l'an 1246 qu'ils furent de retour. *Soupoutay* mourut
 peu de temps après âgé de 37 ans , regretté de tous les
 Princes de la famille Impériale , & surtout des Officiers
Mongous qui avoient servi sous lui.

R E M A R Q U E S.

(1) L'histoire marque que l'ar-
 mée commandée par *Soupoutay* ,
Patou & *Mengko* alla dans un pays
 dont les peuples ont les yeux bleus
 & les cheveux blonds. Les jours au
 solstice d'Été y sont très-longs , &
 à peine y a-t-il de nuit. On sçait que
 cette armée de *Patou* , de *Mengko* ,

Soupoutay & autres ravagea la Rus-
 sie , Pologne , Moravie , Bohême ,
 Autriche , Hongrie , & il est diffi-
 cile de reconnoître les noms de ces
 différens pays dans ce qu'en dit l'hi-
 stoire Chinoise d'une manière si
 concise & si confuse.





K O U E Y Y E O U

TROISIÈME EMPEREUR

DES MONGOUS.

L'EMPEREUR *Koueyyeou* (1) avoit beaucoup de respect & de tendresse pour *Toliekona* sa mère, & cette Princesse avoit la meilleure part au Gouvernement (2). *Tchingbay* dont j'ai parlé, & *Gaotoulaaman* étoient ses principaux conseillers, & c'est sous *Koueyyeou* que l'histoire Chinoise commence à parler du grand crédit que les Bonzes d'Occident avoient à la Cour des *Mongous*. Dans l'histoire de *Gentchiscan*, & d'*Ogotay* on ne voit pas que les Bonzes & Lamas fussent employés dans les affaires, c'est sous *Koueyyeou* qu'on voit que les Bonzes Occidentaux étoient fort estimés. Parmi ceux-là étoient deux frères natifs du pays de *Tchoukien* (3), l'aîné s'appelloit *Ouatotchi*, & le

R E M A R Q U E S.

(1) *Koueyyeou* étoit fils aîné d'*Ogotay*, l'Impératrice *Toliekona* étoit sa mère. *Koueyyeou* est celui que M. d'Herbelot page 358 appelle *Gayuk Khan*. L'an de sa mort est marqué par le caractère qui exprime le *Singe* & non le *Chien*, & il est certain que l'an de sa mort est l'an 1248. *Koueyyeou* eut de l'Impératrice *Ouaoulhaimiche*, que M. d'Herbelot pag. 358 appelle *Ogulanmisch*, trois Princes & deux Princesses. On ne parle pas de ce que firent ces trois Princes, l'aînée des Princesses épousa le Prince de la Horde *Petata* descendant du Prince *Alaouffe* dont j'ai parlé dans la vie de *Gentchiscan*. La cadette fut ma-

riée au petit-fils de *Stougou* Prince de Turphan.

(2) L'histoire blâme *Koueyyeou* de n'avoir pas gouverné par lui-même, d'avoir donné trop de pouvoir à sa mère, & aux Grands, & d'avoir trop favorisé les Bonzes d'Occident. Elle le loue de sa bonté, & du courage qu'il fit paroître à la guerre du temps de son père; il fut avec *Patou* & *Meng'lo* à *Kintcha*, il subjuga le pays *Afou* voisin de la mer Caspienne. Il avoit commandé en chef des armées contre la Corée.

(3) C'est dans le pays de *Kachemir*, & cela est marqué expressément.

cadet *Namo*. Tous les deux étoient habiles dans la doctrine de *Fo*, & aimés de l'Empereur. *Ouatotchi* reçut de l'Empereur un sceau d'or qu'il portoit à la ceinture, & fut envoyé Commissaire dans tout l'Empire pour examiner les misères des peuples.

A la 9^e Lune l'Empire des *Song* fit la plus grande perte qu'il put faire par la mort du Général *Mengkong* (1). Depuis le temps de la guerre du *Honan* les Généraux *Mongous* faisoient beaucoup de cas de sa science dans l'art militaire, & de sa valeur. Dans toutes les occasions où il eut en tête les *Mongous*, il les défit; une suite de belles actions, un grand éloignement des plaisirs, & des richesses, beaucoup de libéralité & d'attention à soulager les pauvres Officiers & soldats, une parfaite connoissance des lieux où il faisoit la guerre soutenue d'une intrépidité & d'une activité extraordinaire, lui firent parmi les Chinois & les Tartares beaucoup de réputation; il étoit Savant & se plaisoit à lire l'ancien livre *Yking*.

Le Royaume de Corée refusoit de payer tribut aux *Mongous*, *Koueyyeou* y envoya en 1247 une armée. Elle obligea le Roi à payer tribut, & à recevoir les Commandans nommés par les *Mongous*. L'histoire dit peu de chose du règne de *Koueyyeou*, on ne dit presque rien de ce qui se fit dans la Chine, & en Tartarie, on parle d'une armée que ce Prince envoya vers l'Occident sans dire ni ce qu'elle fit, ni le pays où elle alla. A la 3^e Lune de l'an 1248 l'Empereur *Koueyyeou* mourut âgé de 43 ans dans le pays de *Hongsiangyeul*, d'autres disent *Hoeymisyangkieul* (2). Après sa mort l'Impératrice *Ouaoulihaimiche* gouverna l'Empire, & soit qu'il y eût ordre de *Koueyyeou*, soit que cela vînt d'elle-même, elle résolut de faire proclamer Empereur le Prince *Cheliemen*, selon la destination de l'Empereur *Ogotay*.

L'Impératrice *Ouaoulihaimiche* n'eut pas une Régence

R E M A R Q U E S.

(1) Il étoit natif de *Tsoayang* ville du district de *Syangyang* dans le *Houkoang*.

(2) On ne marque pas où est ce pays; mais il ne devoit pas être loin de *Holin*.

heureuse. Le Prince *Cheliemen*, qui au nom près vivoit en Empereur, avoit peu d'égard pour les Grands & les Princes, & ne donnoit accès qu'à quelques Princes, & à ceux que la Princesse mère *Veuve* du *Kutcheou*, l'Impératrice *Ouaouli*, & l'Impératrice *Toliekona* jugeoient à propos. On se plaignoît hautement de ce que la Cour faisoit trop de dépense en bijoux & en pierreries qu'on achetoit à grand prix des Marchands *Hoeyhou*, de ce que les peuples étoient à tous momens obligés de fournir des chevaux de poste aux Seigneurs qui jour & nuit couroient la poste; d'ailleurs la sécheresse & la mortalité des bestiaux réduisirent bien des pays à la misère, & on ne trouvoit pas d'argent pour payer les grandes armées qu'on tenoit sur pied. Enfin l'Impératrice régente convint avec les Princes & les Grands, qu'on tiendroit une assemblée générale à *Holin* au commencement de l'an 1251.

REMARQUES.

(1) M. de la Croix, voyez les Mémoires de Trevoux Mai 1711, marque que l'Impératrice *Turacine*, c'est *Toliekona*, étoit sœur de *Gelaleddin*. L'histoire Chinoise la fait de la Horde ou famille *Naimatchin*. Elle mit au monde *Koueyyeon* l'an 1206, & elle n'étoit pas la première femme d'*Ogotay*. Je doute si avant l'an 1206 une Princesse sœur de *Gelaleddin* eût voulu être 6^e femme d'un fils de *Gentchiscan*. Je ne sçai sur quel fondement M. de la Croix assure que les deux premiers Ministres de *Keiouc*, c'est *Koueyyeon*, étoient Chrétiens. Un de ses Ministres étoit *Tebinghai* de la Horde de *Kuelie*, dont le chef étoit de la famille de *Ouaughan* Prince de *Keirit*. Un autre des Ministres étoit *Gaotoulaaman* qui est traité *Hoeyhon*, & par *Hoeyhou* les Chinois entendent le pays des Mahométans. M. de la Croix se trompe en faisant mourir *Turacine* avant *Keiouc* son fils.

Par Bonzes d'Occident les Chi-

nois entendent les *Lamas* du Tibet, & on ne sçait que penser de ce qu'on dit du christianisme répandu en Tartarie & à la Cour des *Mongous*. Il paroît que les Chinois ont traité plusieurs fois de Bonzes Occidentaux, & de Mahométans les Chrétiens qu'ils ont vû chez eux, & on ne sçauroit se figurer que tant de gens se soient trompés, ou ayent trompé sur ce qu'ils ont dit du christianisme répandu jusqu'à la Cour de *Gentchiscan*, & de ses enfans, & pour ne pas être trop long, je laisse à d'autres à faire, s'ils veulent, la comparaison de ce que j'ai dit, & de ce que j'ai à dire avec ce qui est rapporté des Princes *Mongous* dans la vie de *Gentchiscan* par M. de la Croix, dans celle de S. Louis par M. de la Chaise, dans M. d'Herbelot, dans M. Paul & autres pour les dattes, & pour ce qui regarde la Chine & les affaires qui ont eu rapport à la Chine, il est évident qu'il faut s'en tenir à ce qu'en rapporte l'histoire Chinoise. Je parle de cela ailleurs.



M E N G K O

QUATRIÈME EMPEREUR

DES MONGOUS.

AU commencement de l'an 1251 l'assemblée des Princes & des Grands se tint à *Holin*. *Patou* fils aîné de *Tchoutchi* présidoit à l'assemblée, & on commença par délibérer sur la proclamation d'un Empereur. *Pala* Seigneur ou Prince *Mongou* parla le premier au nom de la Régente, & déclara que selon les ordres de l'Empereur *Ogotay*, il falloit élire Empereur le Prince *Cheliemen*. *Moko* un des fils de *Toley* dit qu'il n'y avoit personne qui osât s'opposer à un ordre positif d'un Empereur mourant. *Patou* ne dit rien d'abord, & il donnoit à connoître qu'il falloit exécuter les ordres d'*Ogotay*. Les frères & oncles de *Cheliemen*, les fils de *Koueyyeou*, & leurs amis suivirent l'avis de *Pala*. Le Général *Mangoufar* fut le premier qui proposa *Mengko* pour être Empereur, *Ouleanghoutay* grand Général des troupes fit un grand éloge de *Mengko*, & dit que les circonstances du temps demandoient qu'il fût Empereur. L'avis du grand Général fut d'un grand poids; *Patou* parla le dernier, & dit qu'il falloit élire *Mengko*. Cela passa à la pluralité des voix & *Menko* fut proclamé & reconnu Empereur à *Holin*. Les partisans de *Cheliemen* animés sans doute sous main par la Princesse Régente paroissoient résolus à proclamer *Cheliemen*; il se tint à la 6^e Lune une seconde assemblée à la source de la rivière *Ouanan*, c'est *Onon*; malgré les cabales de *Cheliemen*, des Princes & Généraux de son parti, l'élection de *Mengko* ou *Mongko* fut confirmée, & l'an 1251 est marqué dans l'Histoire pour le premier de son Empire. c'est l'an du *Pourceau* dans le cycle duodénaire des Tartares & Chinois.

L'Empereur *Mengko* avoit beaucoup d'esprit, & de courage, les campagnes qu'il fit dans le *Chenfi*, & le *Honan* avec *Toley* son père, & la guerre qu'il fit en Occident lui donnèrent beaucoup d'expérience. Il connoissoit par lui-même les vastes Etats des *Mongous*, & la plupart des Généraux Chinois, Tartares, & Etrangers. Il nomma son frère *Houpilay* son Lieutenant Général dans tous les pays qui sont au Sud du Desert, c'est-à-dire la Tartarie voisine de la grande muraille, le *Leaotong*, & les Provinces conquises de la Chine; il nomma des Généraux pour commander dans le pays de *Casgar*, & d'*Almalig*, sur le fleuve *Amou* (1), & dans les pays voisins des rivières *Irtis*, *Selinga*, *Ouanan*, *Toula*, *Kerlon*, & fit camper une grande armée près de *Holin*. Il se fit remettre les sceaux des Mandarins & des Officiers, & publia des règles pour le Gouvernement. Le Général *Mangoufar* découvrit une conspiration de plusieurs Princes & Seigneurs en faveur de *Cheliemen*. Ce Général fut chargé de les arrêter; il le fit & leur fit trancher la tête. Ensuite *Mengko* ôta les charges & les emplois de conséquence qu'avoient ceux qu'il sçavoit portés pour *Cheliemen*, & fit veiller de près ce Prince & les autres de la famille d'*Ogotay* & de *Koueyyeou*. Il ordonna à un Général appelé *Holitay* d'entrer dans le Tibet, & de faire main basse sur tous ceux qui refusoient de reconnoître les *Mongous* pour leurs maîtres. Il nomma des Bonzes de la secte de *Tao* & de celle de *So*, pour gouverner les autres Bonzes de leur secte.

Mengko donna à la Princesse sa mère le titre d'Impératrice, & fit bâtir un palais pour honorer la mémoire du Prince *Toley* son père. Il lui fit donner le titre de *Hoang-ti* (2), ou Empereur, & le fit appeller *Jouit song* (3).

Le Prince *Houpilay* avoit toujours conservé beaucoup d'estime & de reconnoissance pour un Seigneur Chinois appelé *Yaochou*, de qui il avoit appris les lettres & la lit-

REMARQUES.

(1) C'est le fleuve *Gihon* qui se décharge dans la mer Caspienne.

(2) *Hoang* Auguste, *Ti* Seigneur

|| souverain.

(3) *Joui* plein d'esprit, *Tsong*

|| respectable.

110 HISTOIRE DE LA DYNASTIE
térature Chinoise. *Yao* étoit un des plus sçavans homme de son temps, d'une intégrité généralement reconnue, d'un esprit & d'une prudence au-dessus du commun. *Hou-pilay* en prenant possession de son Gouvernement, le fit venir pour profiter de ses lumières & de ses conseils. *Yao-cheou* commença par offrir au Prince un livre sur le bon gouvernement, où il marquoit en détail la manière dont *Hou-pilay* devoit se compter avec les Chinois, les Tartares, les troupes, les Seigneurs, & les Princes de sa maison. *Hou-pilay* vit bien-tôt que *Yaochou* étoit propre à autre chose qu'à parler & à traiter des sciences Chinoises, & résolut de ne rien faire sans l'avis, & la direction de ce grand homme. Cette sage conduite lui valut l'Empire.

Yaochou entreprit de former à la vertu propre d'un Prince, *Hou-pilay*, il lui mit entre les mains un écrit Chinois dont l'essentiel se réduit à ces maximes. *Prince honorez & craignez le Ciel; aimez les peuples; respectez les gens de bien; étudiez les sciences qui conviennent à un Prince & à un Général d'armée; aimez les gens de votre famille; liez commerce avec les vertueux; pensez à régler votre intérieur; chassez d'auprès de vous les flateurs & les hypocrites.* Ensuite *Yaochou* conseilla à *Hou-pilay* de ne se mêler que de la guerre, de s'appliquer à contenter les troupes, & d'abandonner tout le reste aux Mandarins nommés par l'Empereur.

Dans le *Honan* & les pays qu'on avoit conquis dans le *Houkoang* & le *Kiangnan*, il y avoit beaucoup de Bourgs, des Villages, & même des Villes sans habitans, de grandes & belles Campagnes étoient desertes. *Yaochou* (1) érigea à *Caifongfou* un tribunal composé de gens sages dont

R E M A R Q U E S.

(1) *Yaochou* natif du district de *Yongpingfou* ville du *Petchely*, du temps d'*Ogotay* fut mis dans un tribunal. Le Président étoit un Tartare qui ne pensoit qu'à amasser de l'argent. Il estimoit *Yaochou*, & le considéroit à cause de l'honneur qu'il avoit eu d'élever *Hou-pilay* neveu de l'Empereur; *Yaochou* représenta au Tartare qu'il ne devoit pas

prendre de l'argent du peuple & ne devoit penser qu'à le gouverner. Le Tartare se mocqua de cette doctrine, & ne faisoit réellement que piller; il ne put jamais obtenir de *Yaochou* qu'il prit autre chose que ses gages. *Yao* aima mieux vivre pauvre que de devenir riche par une voye illicite, il se retira dans le *Honan*, & ne s'y appliqua qu'à étu-

le soin feroit de rassembler tant de laboureurs & de payfans qu'on pourroit, de leur procurer des grains, des habits, des outils, & de l'argent. On leur distribua des terres à cultiver & on régla ce qu'ils donneroient tous les ans à l'Empereur pour fournir les magasins & les greniers publics. Ce règlement plut extrêmement aux Chinois, charmés d'ailleurs de voir *Houpilay* habile dans leurs sciences. D'un autre côté les troupes étoient très-bien payées, *Houpilay* distinguoit partout les Officiers, consultoit les anciens, aimoit à tirer avec eux de l'arc, à aller à la chasse, & étoit instruit de leurs familles, & de ce qu'ils avoient fait à la guerre, & sçavoit à propos les animer, & les récompenser, les Tartares furent charmés de voir dans *Houpilay* tant de belles qualités de leur goût, & voyoient avec plaisir qu'il imitoit le Prince *Toley* son père.

A la première Lune de l'an 1252 la Princesse mère de l'Empereur *Mengko* mourut généralement regrettée. Elle étoit nièce de *Ouanghan*, & fille du chef de la Horde de *Kuelie*. Les Empereurs *Mongous* eurent toujours de grands égards pour les parens de cette Princesse, & pour les gens de sa Horde. *Mengko* sçut que plusieurs Princes pensoient encore à mettre *Cheliemen* sur le trône. L'envie de se maintenir, lui fit faire des actions d'un grand éclat. Il ordonna au Prince *Hoangour* (1) de faire la revûe des troupes à *Holin*, il vint lui-même en Eté dans cette Ville, & ordonna aux Grands, aux Généraux, & aux Princes du sang de s'y trouver. Il envoya en exil la Princesse 3^e femme de l'Empereur *Ogotay* & confisqua ses biens, il prit l'or, l'argent & les pierreries des Impératrices femmes d'*Ogotay*, & les distribua aux Seigneurs, Princes & Officiers. Le Prince *Hatan* fut exilé à *Piechepali*, *Mieli* fut exilé

REMARQUES.

dier, & à enseigner les livres Chinois. Il en fit imprimer beaucoup pour distribuer gratis à de pauvres Lettrés; sa maison devint une Académie célèbre; il avoit l'image de *Confucius* & de plusieurs habiles

Lettrés, & il ne cessoit de porter les autres à imiter leur amour pour l'étude & pour la vertu.

(1) Fils de *Hasar* frère de *Gentchiscan*. Il commandoit l'armée qui campoit près de *Holin*.

112 HISTOIRE DE LA DYNASTIE
à un pays de la rivière *Irtis* (1). *Perko* fut relegué à *Kurtchi*, *Toto* à *Imili*, *Mongotou* (2) fut aussi exilé aussi bien que les frères de *Cheliemen*, & le Prince *Haitou*. Celui-ci étoit fils de *Hache* fils d'*Ogotay*. Pour le Prince *Cheliemen*, il fut mis aux fers, & conduit dans une forteresse. Mais ce qui fit plus de bruit fut la Sentence de mort contre l'Impératrice *Ouaoulhaimiche* (3), ci devant régente de l'Empire, & veuve de l'Empereur *Koueyyeou*, & contre la Princesse mère de *Cheliemen*. La Sentence fut exécutée, & on publia que ces deux Princesses étoient des Magiciennes, qui avoient usé de divers sortilèges pour faire tomber la couronne sur la tête de *Cheliemen*. L'histoire à disculpé ces Princesses, & traite fort mal *Mengko*. Elle dit nettement qu'on devoit s'en tenir à la volonté d'*Ogotay*. Elle ajoûte que la postérité accusera toujours *Mengko* de Tyrannie, & d'usurpation. Du reste *Mengko* fit de grandes largesses aux troupes, diminua les impôts, & ordonna à tous les Officiers de tenir leurs corps prêts au premier ordre. C'est cette année que *Mengko* (4) fit un sacrifice solennel au Ciel sur une montagne; il s'instruisit des Lettrés Chinois des cérémonies à observer dans le sacrifice. Le *Lamanamo* fut déclaré chef de sa religion dans l'Empire, avec le titre de Docteur & maître de l'Empereur. Son frère *Ouatotchi* eut de grands emplois à la Cour, il étoit aussi *Lama* (5). A la 12^e Lune il y eut une amnistie générale. *Mengko* érigea en fiefs pour les Princes de sa maison les terres de la Chine. *Houpilay* eut pour lui le *Honan* & une partie du Chen-

R E M A R Q U E S.

(1) Deux fils d'*Ogotay*.

(2) Ces trois Princes étoient petits-fils d'*Ogotay*. Je ne sçai où sont *Imili* & *Kurtchi*.

(3) C'est la Princesse appelée *Charmis* dans la vie de S. Louis par M. de la Chaise. S. Louis reçut d'elle une lettre. *Mengko* fit dire aux Ambassadeurs de S. Louis qu'elle étoit forcière; mais apparemment ce Prince ordonna de ne pas parler

de sa mort.

(4) Il n'est pas marqué clairement s'il fit en personne le sacrifice, ou s'il le fit faire par d'autres.

(5) L'histoire blâme fort *Mengko* d'avoir fait honneur aux *Lama*.

Intou est le pays des Indes à prendre ce mot à la rigueur. Il pourroit bien se faire qu'on indique ici l'Ambassade de S. Louis.

fi. On marque à la 12^e Lune des Envoyés du pays d'*Intou* pour rendre hommage à *Mengko* (1).

À la 2^e Lune de l'an 1253 *Mengko* assembla les Princes & les Grands à la rivière *Ouanan*, & il y fut résolu d'envoyer une armée pour conquérir les pays & Royaumes de *Hintoufe* (2), & *Kietchemieul* (3), une autre contre la Corée, & une 3^e contre les Royaumes Occidentaux du *Halifa* (4). L'armée destinée contre le Calife étoit la plus considérable. *Hiulehou* (5) frère de l'Empereur fut nommé pour la commander, & un des premiers Généraux qui devoit servir sous lui étoit *Kokan* natif d'une ville appelée *Tching*. Elle est dans le territoire de *Hoatcheou* & du district de *Siganfou* capitale du *Chensi*, il étoit fils de *Cotchay*, & petit-fils de *Copaoyu* Officiers Généraux sous *Gentchiscan*. *Kokan* sçavoit les mathématiques, l'art militaire, la Géographie, & étoit en grande réputation parmi les troupes. On n'a pas marqué le succès de l'entreprise sur les Indes & Cachemire, on verra plus bas ce que fit *Hiuliehou*. On donna une partie de l'argent que demandoit un député du Prince *Patou*.

Le Prince *Houpilay* avoit l'année précédente assemblé son armée à *Lintaofou* du *Chensi*. Il entra dans le *Sfetcheouen*, & ayant toujours passé dans des chemins difficiles entre des montagnes, & des précipices, il arriva à la rivière appelée *Kincha* (6). Une bonne partie de la province de *Yunnan* étoit alors occupée par des Princes indépendans de la Chine, *Tali* (7) en particulier avoit un Roi, & c'est cette ville qu'on prit à la 12^e Lune. Le Roi fut pris prisonnier, *Houpilay* paroissoit vouloir massacrer les habitans,

R E M A R Q U E S.

(1) À la 12^e Lune *Houpilay* eut ordre d'aller attaquer *Tali* dans le *Yunnan*. Il prit avec lui le Général *Houleanghoutay*, & voulut que *Taochou* l'accompagnât.

(2) On l'appelle aussi *Intou*, *Chintou*.

(3) *Kitchemir*.

(4) On l'appelle aussi *Soutan*, le Roi de *Pahata*.

(5) C'est *Holagou*.

(6) Sa source est dans le Tibet, latit. 36°. longit. 240. 10. Occid. C'est la rivière appelée le grand *Kiang*; du Tibet elle va dans le *Yunnan*, du *Yunnan* au *Sfetcheouen*, du *Sfetcheouen* dans le *Houko*.

(7) Ville du *Yunnan*, latit. 25°. 45'. longit. 16°. 8'. Occid.

Yaochou l'en détourna, & sauva la vie à ces peuples. Le Prince se fit donner la Carte du pays, soumit les Princes voisins, entra dans le Tibet, où plusieurs Princes se soumirent. *Houpilay* revint dans son Gouvernement, & laissa le commandement général des troupes à *Ouleanghotay* qui reçut peu de temps après de grandes sommes d'argent envoyées par son maître.

Mengko assembla encore cette année 1254 à la source du fleuve *Ouanan* les Princes & Seigneurs Tartares, leur fit de grands présens en or, argent, soiries, & il régla ce que l'Empereur leur donneroit desormais tous les ans. Il voulut encore qu'on fit un sacrifice solennel au Ciel. Il ordonna aux troupes qui étoient à la Chine de faire de grands magasins de vivres dans le Honan, dans des Villes qu'on fit ceindre des murailles. Jusqu'ici on ne faisoit que des courses & des pillages dans le *Sfetchouen*, & faute de pouvoir y subsister, on se retiroit, & souvent avec perte. *Mengko* ordonna au Général *Ouangtetching* (1) de faire de fortes murailles à plusieurs Villes, & d'y amasser des provisions. Cela fut exécuté. *Mengko* se fit aimer des peuples par le soin qu'il eut que les troupes ne fissent aucun dégât dans les campagnes & les terres des paysans. Il fit faire sous main de grandes perquisitions sur ce point, il fit dédommager ceux qui avoient souffert, & alla jusqu'à faire mourir des Officiers considérables, & à punir sévèrement son propre fils pour avoir un jour à la chasse incommodé le labourage de quelques paysans.

C'est à la 2^e Lune de l'an 1255 que *Houpilay* fit venir auprès de lui un fameux Lettré Chinois appelé *Hiuheng*. Il étoit natif de *Honey* dans le district de *Hoainfou* (2) ville du Honan. *Hiuheng* se fit généralement aimer des *Mongous*, & leur persuada de s'adonner aux sciences, il fit des efforts incroyables pour en venir à bout, il y réussit, & les Tartares ne cédèrent en rien aux Chinois. L'École de *Hiuheng* forma beaucoup de jeunes Seigneurs

R E M A R Q U E S.

(1) Il étoit fils du Général *Ouang-chihien*.

(2) Ville du Honan, latit. 35°. 6. 10". longit. 3°. 30". Occid.

Mongous & étrangers qui se rendirent illustres par leur courage & leur érudition.

Après la conquête du Tibet *Ouleanphotay* soumit la plupart des pays qui sont sur les frontières du Yunnan, & il entreprit d'aller jusqu'au *Tongking* & à la Cochinchine.

L'an 1256 *Mengko* à la 6^e Lune donna de grands repas aux Princes & aux Grands, il reçut les hommages de plusieurs Princes du *Yunnan* & pays voisins, aussi-bien que ceux des *Sotan* (1) Occidentaux. *Holin* lui paroissoit un lieu trop incommode pour le lieu des assemblées générales, & pour tenir sa Cour. Il ordonna de choisir un lieu en Tartarie qui seroit désormais la capitale de ses Etats. Ce soin fut donné à un Bonze Chinois appelé *Lieoupingtchong* (2). Ce Bonze étoit plein d'esprit, habile dans les mathématiques, dans l'histoire, & dans presque toutes les parties de la littérature. *Pingtchong* choisit un lieu appelé *Longkang* à l'Est de la ville de *Hoantcheou*. On y bâtit une grande ville, un palais pour l'Empereur, des temples, des palais pour les Seigneurs, & des tribunaux. On l'investit de hautes & épaisses murailles. Aux environs on choisit des endroits pour la chasse, pour la pêche, & pour tout ce qui pouvoit servir à la commodité de la Ville. On l'appella *Caipingfou* (3), & dans peu de temps elle fut remplie d'un nombre infini de Chinois & de Tartares. *Holin* ne laissa pas d'être toujours considérable, & d'avoir une juridiction d'une plus grande étendue.

L'an 1257 *Mengko* envoya des ordres aux Généraux qu'il avoit dans le *Sfetchnou*, dans le *Houkouang*, & dans le *Kiangnan* de se préparer à attaquer de toutes parts les *Song*, & résolut de marcher lui-même en personne & d'aller faire la guerre dans le *Sfetchnou*. Avant de quitter la Tartarie pour cette entreprise, il alla honorer la mémoire de son grand-père *Gentchiscan* dans le palais destiné à cet usage, & fit ensuite un sacrifice au Ciel à la 7^e Lune.

R E M A R Q U E S.

(1) On parle des Sultans.

(2) Natif de *Chantefou* ville du *Petcheli*, latit. 27°. 7'. longit. 1°. 50'.

(3) On l'appella depuis *Changton*, J'en parlerai ensuite. *Changton*, latit. 42°. 25'. long. 10 ou 12'. Occident.

Il nomma son frère *Alipouko* pour commander dans *Holin*, & laissa le Général *Alantar* pour l'aider de ses conseils. L'Empereur partit dans le cours de la 7^e Lune, & se rendit à la montagne de *Leoupan* (1) dans le *Chensy*. A peine il y fut arrivé qu'il apprit que son frère *Houpilay* étoit venu avec sa famille, sans suite, & en posture de criminel pour se soumettre entièrement & aveuglément aux ordres de sa majesté; cette nouvelle toucha *Mengko* & commença à dissiper les soupçons qu'il avoit conçus contre son frère.

Houpilay étoit fort aimé & estimé des Chinois qu'il gouvernoit avec douceur. On l'accusa de se rendre indépendant, & on tournoit fort mal tout ce qui faisoit aimer ce Prince des troupes, & des Seigneurs Chinois. *Mengko* commença par ôter à *Houpilay* son Gouvernement, & par casser quelques Généraux qu'on voyoit lui être trop attachés; on nomma des Officiers pour commander dans la Chine, & des Mandarins pour faire le procès à ceux qu'on trouveroit criminels: ces Juges se rendirent à *Siganfou* & se préparèrent à exécuter les ordres de l'Empereur. Cette disgrâce subite déconcerta *Houpilay*, & sur le champ il se sentit porté à prendre les armes & à se venger de ceux qui lui avoient attiré ce revers. Son innocence, & le crédit qu'il avoit sur les troupes, fortifioient ce desir de vengeance. *Yaochou* fut sa ressource & son conseil. Ce Seigneur lui conseilla de partir sans délai, d'aller lui-même se jeter aux pieds de l'Empereur sans gardes, & sans troupes, & de lui offrir ses femmes, ses concubines, ses enfans, & tout ce qu'il avoit en or, argent, & pierreries. *Houpilay* suivit ce conseil, *Mengko* à la vue de l'humiliation de son frère se sentit ému, & son ancienne tendresse pour lui se réveilla. Il l'embrassa plusieurs fois & en pleurant, révoqua tous ses ordres, lui donna plein pouvoir, & lui ordonna de se disposer à aller faire le siège de *Voutchongfou* (2) capitale du *Houkoang*, & de marcher ensuite à *Hang-*

R E M A R Q U E S :

(1) C'est cette montagne où *Gentchiscan* mourut.

(2) Latit. 30°. 34'. 48". longit. 2°. 17'. Occid.

tcheou capitale du *Tchekiang* & de l'Empire des *Song*. *Mengko* nomma le Général *Tchangjoa* pour commander sous *Houpilay*. *Houleanghotay* avoit envoyé des Officiers au Roi de *Gannan* (1) pour le sommer de payer tribut aux *Mongous*. Les Officiers furent mis en prison. *Houleanghotay* sur cette nouvelle marcha à la capitale du Royaume, la ruina, pilla le pays, & pensoit à se retirer vers *Tali* lorsqu'il reçut ordre de *Mengko* de faire son possible pour aller joindre *Houpilay* au siège de *Voutchangfou*.

L'armée de *Mengko* étoit composée de beaucoup de troupes, elles furent divisées en trois corps, pour entrer dans le *Sfetchnouen* par trois endroits différens. Les Marchands Arabes, Persans, & autres offrirent à l'Empereur des pierreries estimées 500000 taels (2). *Mengko* les refusa d'abord, & dit que dans les circonstances l'argent & les deniers de cuivre lui étoient nécessaires. Cependant en faveur du Général *Tsytientche* (3) & autres Seigneurs Occidentaux, il prit quelques pierreries, & donna de l'argent, mais il défendit de lui en offrir à l'avenir. L'armée décampa d'auprès *Leoupan*. *Politcha* grand Seigneur Tartare fut mis à la tête du premier corps d'armée. *Mouko* frère de l'Empereur commanda le second, & l'Empereur voulut commander le troisiéme; celui-ci prit sa route par *Hantchongfou* (4) & y arriva heureusement.

Les *Song* avoient toujours eu grand soin de pourvoir le *Sfetchnouen* de bonnes troupes & de bons Officiers. Malgré les armées formidables des *Mongous*, les *Song* se soutenoient, & quoique battus & en petit nombre, ils reprenoient ordinairement les Villes prises, parceque les *Mongous* faute de vivres & des fourages pour les chevaux étoient obligés de se retirer.

L'Empereur *Mengko* avoit fait prendre les devants à

R E M A R Q U E S

(1) Ce Royaume comprendit alors le *Tangking* & la *Cochiuchine*.

(2) C'est 2500000 livres.

(3) Général Arabe de la famille ou allié à la famille de Mahomet. *Tsytientche* s'étoit rendu aux trou-

pes de *Gentchiscan* qui firent une interruption dans l'Arabie.

(4) C'est la ville du *Chensy* dont j'ai parlé dans la campagne de *Toley*, au commencement du règne d'*Ogotay*.

Nieoulien (1) dont le père & le grand-père s'étoient rendus illustres à l'armée. *Nieoulien* apprit au commencement de l'an 1258 qu'*Atahou* Général des *Mongous* dans *Tchingtougou* étoit réduit à de grandes extrémités, assiégé de tous côtés par les *Song*. *Nieoulien* après des peines infinies arriva à la vûe de *Hotcheou*, & résolut de secourir *Atahou*, il fit une extrême diligence, s'étant battu un jour entier avec un détachement de l'armée des *Song*, il remporta une victoire complète. Malgré cela les *Song* prirent *Tchingtou*, & *Atouhou* mourut. *Nieoulien* au desespoir de n'avoir pu empêcher cette prise, marcha droit à *Tchingtou*, il se mit entre la Ville & l'armée des *Song* & se retrancha. La Ville faute de vivres se rendit, & l'armée des *Song* se dissipa.

Nieoulien apprit que *Mengko* étoit arrivé à *Hantchongfou*. Il laissa le gouvernement de la Ville à *Lieouhema*, alla à *Mahou*, & envoya des troupes pour faciliter le passage de la rivière *Kianlin*. Le Général *Vangtetching* avoit préparé un pont de bateaux, & l'armée impériale passa. Les Princes *Moko* & *Tatchar* (2) joignirent le corps d'armée commandé par l'Empereur.

Mengko prit *Longganfou* (3), & à la tête de l'élite de l'armée alla attaquer *Lantcheou* (4). *Yangtayuen* qui avoit d'abord tué l'Officier envoyé pour le sommer de se rendre, fut saisi de peur à la vûe de l'armée des *Mongous*, & sortit d'abord pour se soumettre, il s'en repentit & rentra dans la Ville. *Mengko* en colère protesta qu'il ruinerait la Ville. *Liboulanki* (5) représenta que sans le secours de *Yangtayuen* on risqueroit d'échouer dans la guerre de *Sfetcheouen*. Sur ces représentations *Mengko* envoya un Officier pour assurer *Yangtayuen* que l'Empereur vouloit le récompenser. *Mengko* tint parole & *Yang* vint se rendre.

Le Général *Houleanghotay* entra dans la Chine par le

R E M A R Q U E S.

(1) De la Horde de *Chantchou*.

(2) C'étoit un Prince du sang qu'il ne faut pas confondre avec le Général *Tatchar*.

(3) Lat. 32°. 26'. longit. 11°. 52'. Occid.

(4) C'est la ville de *Paoningfou* dans le *Sfetcheouen*.

(5) Natif de *Longsy* dans le *Chensy*. C'étoit un bon Officier qui s'étoit rendu à *Kotouan* avec le Général *Onangchihien*.

Tongking, & alla se saisir de *Koueylinsou* (1) malgré les difficultés des chemins, & les troupes des Song qui entreprirent de lui disputer le passage, les Song ne purent jamais le forcer, ce Général & son fils *Atchou* ou les défirent partout, ou les dupèrent par des fausses marches, & les Chinois virent avec surprise *Houleanghotay* venir à bout de pénétrer jusqu'à *Tchangcha* ville du *Houkouang*, dont il forma le siège au commencement de l'an 1259. A la 2^e Lune de la même année *Mengko* résolut de faire le siège de *Hotcheou* ville du *Sfetchouen* (2).

Le premier de la première Lune l'armée arriva au Nord de la montagne *Tchongkouey*. Il se tint un grand conseil de guerre, & l'Empereur demanda lui-même l'avis des anciens Généraux. Le Général *Tohoan* (3) assura que la guerre dans le *Sfetchouen* auroit un succès malheureux, que les chaleurs & l'humidité perdroient l'armée, d'où il concluait qu'il falloit revenir vers le Nord. *Palitche* de la Horde de *Orla* fit entendre que la crainte faisoit parler *Tohoan*, & fut d'avis que l'Empereur devoit demeurer dans le *Sfetchouen*. L'Empereur le loua; on se détermina au siège de *Hotcheou*. La place étoit forte & défendue par *Vangkien* Officier très-entendu qui avoit une bonne garnison & beaucoup de vivres. *Luvente* (4) Gouverneur Général de la Province pour les Song étoit attentif à tout, & ne perdoit aucune occasion de harceler les Mongous. Dans tous les endroits difficiles il avoit fait poster des troupes, & les Mongous étoient obligés de marcher toujours en grands corps d'armée de peur d'être surpris.

Mengko envoya un Officier Chinois à *Vangkien* pour lui proposer de se rendre. *Vangkien* sçut que cet Officier avoit été au service des Song. *Vangkien* pour toute réponse lui reprocha sa trahison, & ordonna de le conduire à la place d'armes & de l'y faire mourir. *Nicoulien* fit faire un pont de radeaux auprès de *Soutcheou*; un autre géné-

R E M A R Q U E S.

(1) Capitale du *Kouangsy*, latit. 25°. 13'. longit. 6°. 15'. Occid.

(2) Latit. 30°. 8'. longit. 10°. 8'. Occid.

(3) De la Horde de *Tchalar*.

(4) C'est ce *Luvente* dont j'ai parlé au siège de *Ganfong* dans le *Kiangnan*.

ral alla camper près de *Koueytcheou* sur les frontières du *Houkoang*. *Mengko* ne fut pas long-temps sans s'appercevoir que le siège de *Hotcheou* lui couteroit beaucoup (1).

Luvente attaqua avec beaucoup de résolution le pont de radeaux fait à *Foutcheou* & entra dans la ville de *Tchongkin* (2). Il rassembla plus de 1000 barques pour remonter la rivière *Kialing*. Le Général *Cheticntche* étoit sur cette rivière, il attaqua *Luvente*, lui prit 100 barques, & le poursuivit jusqu'à *Tchongking*. *Luvente* malgré cette défaite, par lui ou par ses Lieutenans faisoit bien du mal aux *Mongous* par les vivres qu'il leur coupoit, ou leur enlevoit; c'étoit là une des grandes attentions de *Luvente*. Les *Mongous* souffroient beaucoup, les maladies desoloient leur armée, & *Vangkien* avoit toujours l'avantage soit dans les attaques des *Mongous*, soit dans les sorties fréquentes qu'il faisoit.

Le Général qui avoit la conduite du siège étoit *Vangteching*, malgré sa diligence, sa bravoure, & ses soins, le siège se trouva fort peu avancé à la 7^e Lune. Les *Mongous* las de se morfondre devant la place firent venir leurs meilleures troupes & résolurent d'emporter la place à quelque prix que ce fût. D'un autre côté *Vangkien* & sa garnison jurèrent de périr plutôt que de se rendre.

Le 10^e du mois d'Août, *Mengko* visita lui-même les travaux & ayant appelé *Ouanteching* lui ordonna de tout disposer pour escalader les murailles la nuit suivante. *Vangteching* exécuta les ordres de l'Empereur avec beaucoup de secret & de conduite. Les *Mongous* étoient déjà en grand nombre sur les murailles, quand on vint en avertir le Gouverneur. Ils crioient à haute voix, *Vangkien rends-toi & on te donne la vie*. *Vangkien* sans se troubler

R E M A R Q U E S

(1) A la 2^e Lune les *Mongous* furent repoussés de devant la porte Occidentale. A la 3^e les attaques furent encore inutiles. A la 4^e pendant 20 jours le tonnerre & la pluie nuisirent beaucoup, malgré cela un jour les *Mongous* escaladèrent & fi-

rent un grand carnage des *Song*, *Vangkien* se défendit plusieurs jours & plusieurs nuits & repoussa enfin les assiégeans.

(2) A huit ou neuf lieues au Sud-Sud-Ouest de *Hotcheou*.

assemble

assemble son monde , & attaque les *Mongous* qui étoient sur la muraille avec tant de furie que *Vangtetching* monta le premier à l'escalade , & la plûpart de ceux qui l'avoient suivi furent tués sur la place ; *Vangkien* se dispoit à poursuivre le reste des *Mongous* , & mit en desordre plusieurs quartiers. *Mengko* ordonna un assaut général , & s'approcha lui-même pour escalader ; *Vangkien* ne put être forcé , un grand orage survint & fit tomber les échelles , c'est alors qu'il y eut un grand carnage , & une infinité de *Mongous* périrent. Pour comble de malheur on apperçut le corps de l'Empereur percé de plusieurs coups. Ainsi mourut *Mengko* âgé de 52 ans après un règne de 9 ans. A l'exemple de *Gentchiscan* & d'*Ogotay* plusieurs des Princesses ses femmes eurent le titre d'impératrice ; la première de ces femmes étoit de la Horde de *Hongkila* & de la famille de *Teyn*. De ces différentes femmes il eut cinq Princes & quelques Princesses. L'histoire reproche à *Mengko* son attachement pour les *Lamas*. La vie de S. Louis parle d'une de ses lettres à Saint Louis , & c'est lui que M. d'Herbelot appelle *Mangucaan* , ou le Roi *Mongou*.

Le Prince *Moko* & les autres Généraux résolurent unanimement de lever le siège & de se retirer vers le *Chensi*. Les Généraux *Mongous* qui étoient dans les différens endroits du *Sfetchouen* en firent de même ; & *Moko* envoya en particulier un Seigneur de confiance à son frère *Houpilay* pour l'inviter à revenir dans le Nord , & à se faire sans délai proclamer Empereur. L'armée décampa , & le cercueil où étoit le corps mort de l'Empereur fut placé au milieu d'un grand corps de troupes. Parmi un grand nombre de Seigneurs Etrangers qui servoient dans l'armée des *Mongous* , étoient deux jeunes Princes fils de la Reine de *Cangli*.

J'ai dit ailleurs que vers le Nord , & le Nord-Est de Samarcande étoit un pays appelé *Kangli*. Quand *Gentchiscan* faisoit la guerre en Occident , un détachement de ses troupes ruina ce Royaume , & le Roi fut tué. La Reine son épouse appelée *Tchangmiekoumali* avoit deux fils , l'un appelé *Kulu* , & l'autre *Yaya*. Cette Princesse réduite à la dernière extrémité , prit ses deux enfans , & alla

vèrs l'Orient campant prèsque toujours dans des endroits écartés & incommodés. Plusieurs Officiers ses vassaux trouvèrent le moyen de la secourir, ils lui procurèrent de l'argent, des pierreries, & des raretés de Perse. Elle passa plusieurs Royaumes, & arriva enfin à *Holin*. Là elle se fit connoître & eut audience de l'Empereur *Ogotay* à qui elle fit présent de ces pierreries. *Ogotay* se piquoit de grandeur d'ame, il fit rendre à *Tchangmiecoumali* les honneurs dûs à son rang, & fit élever en Princes ses deux enfans. Après deux ans de séjour la Reine demanda permission de revenir dans son pays pour avoir soin de la sépulture du Roi son époux, l'Empereur y consentit, fit escorter & défrayer la Reine, & retint à sa Cour ses deux enfans. Plusieurs années après *Tchangmiekoumali* revint à *Holin*, & peu de tems après arriva la nouvelle de la mort de *Mengko*; elle fut dans de grandes inquiétudes ne pouvant pas sçavoir des nouvelles des deux Princes ses fils qui avoient suivi *Mengko*; les éloges que les Officiers lui en faisoient ne servoient qu'à augmenter son inquiétude. Elle invoqua le *Chin* (1) & demanda d'avoir la consolation de revoir ses chers enfans. On sçut ensuite que l'armée revenoit, & en particulier que les Princes *Kulu* & *Yaya* étoient arrivés en bonne santé à *Yengking* capitale du *Petcheli*. *Tchangmiekoumali* continua sa route vers la Chine, & elle fut au comble de sa joye en embrassant les deux Princes. *Kulu* n'eut pas d'enfans, *Yaya* eut le titre de Roi de *Cangli* & eut deux fils grands Officiers, & Ministres d'Etat (2).

Pendant l'Hyver de l'an 1258 Houpilay partit de *Long-*

R E M A R Q U E S.

(1) *Chin*. Ce caractère exprime une puissance sans corps & sans figure. Il n'est pas aisé de sçavoir quelle étoit l'idée de la Princesse dont la religion n'est pas connue.

Au Nord de *Hanyang* la rivière *Han* entre dans le *Kiang*. Cette embouchure s'appelle *Han'cou* & c'est un des endroits de la Chine où il y a plus de barques & de gran-

des barques. *Hankeou* est aussi le nom d'un gros lieu de commerce vis-à-vis *Hanyang*. Le *Kiang* est cette belle rivière qu'on appelle *Kingcha* dans le *Yunnan* & le *Sfe-tchuen*.

(2) Ces deux fils furent *Toto* & *Achapouhoa*. Ils furent de grands Seigneurs à la Cour des Mongous.

kang (1) & à la 7^e Lune de l'an 1259 il campa au Sud de la rivière *Jou* dans le *Honan*. C'est là qu'il fit défendre les massacres. Il donna une partie de l'armée à *Tchangjao* & s'étant mis à la tête de l'autre, les deux corps s'emparèrent des Forteresses qui sont près de la ville *Matching* (2); à la 9^e Lune il reçut un exprès envoyé par son frère *Moko*. Cet Exprès auroit bien voulu voir lui-même *Houpilay* revenir avec ses meilleures troupes vèrs le Nord; mais *Houpilay* crut qu'il étoit de son honneur de ne pas s'en retourner sans avoir fait quelque action d'éclat. Il monta sur la montagne *Hianglou* (3) auprès de *Hanyangfou* (4) ville du *Houkoang*, & il prit beaucoup de plaisir à considérer du haut de cette montagne le cours du fleuve *Kiang*.

Le Prince *Houpilay* fit reconnoître les bords du *Kiang*, & fit préparer beaucoup de barques. Les *Song* avoient une nombreuse flote sur ce fleuve, & beaucoup de troupes. *Tongouenping* s'offrit à *Houpilay* pour tenter le passage. Il prit quelques compagnies d'enfans perdus, & se fit suivre par *Tongouenyong* son frère (5). Après s'être embarqué, il fit battre le tambour, & fit force de rames pour attaquer l'avant-garde des *Song*. Ceux-ci étonnés de la résolution des *Mongous* firent de grands cris, & la peur mit parmi eux le desordre. *Tongouenping* fit signal aux troupes d'*Houpilay*; ce Prince s'embarqua, & le lendemain son armée se trouva devant *Voutchangfou*, & se prépara à en faire le siège. La marche de *Houpilay* & son passage du *Kiang* (6) causa une crainte générale, des détachemens *Mongous* parurent devant plusieurs villes du *Kiangsi*, & la

REMARQUES.

(1) C'est la Ville appelée ensuite *Changtou*.

(2) Elle est du district de *Houangtcheou* dans le *Houkonang*.

(3) On doit voir delà à découvert les villes de *Outchangfou*, de *Hanyangfou*, de *Hankeou*, le cours du *Han*, du *Kiang*, & ce doit être un très-beau point de vue.

(4) Latit. 30°. 35'. longit. 2°. 20'.

(5) *Tongouenping* étoit de *Ko* dans le district de *Tchingtingfou* du *Petcheli*. Lui, ses frères & son père ont été omis au nombre de ces illustres Officiers de guerre qui par leurs services ont établi l'Empire des *Mongous*.

(6) C'est à *Yanglopou* du district de *Hoangtcheoufou* que *Houpilay* passa le *Kiang*.

cour de l'Empereur des *Song* fut dans de grandes allarmes. L'Empereur ouvrit ses trésors & fit distribuer des sommes immenses d'argent (1) & de cuivre aux troupes, leur fit distribuer des pièces de soye, & fit faire dans tout l'Empire de grandes levées. Une nombreuse armée eut ordre d'aller à *Hanyangfou* pour secourir *Voutchang*.

Le Général de cette armée fut *Kiassetao*. Cet homme élevé aux plus hautes dignités de l'Empire n'avoit presque aucun des talens nécessaires pour remplir les charges dont on l'honoroit : il étoit peu estimé des troupes, & encore moins aimé ; les Officiers ne pouvoient souffrir de se voir commandés par un homme sans expérience & plein de vanité, & plusieurs d'entr'eux faisoient hautement des railleries sur le courage & l'intrépidité de leur général. *Kiassetao* étoit d'ailleurs vindicatif, sans raison il maltraitoit des Officiers de mérite, & n'avoit aucun soin d'examiner le service dans la distribution des graces & des emplois. Cette mauvaise conduite fut cause que beaucoup d'Officiers pensèrent dès lors à prendre parti parmi les *Mongous* bien sûrs d'être bien traités.

Le Gouverneur de *Voutchangfou* amusa d'abord *Hou-pilay* par de fausses espérances, & il tua l'Officier que le Prince envoyoit pour traiter. Ce Gouverneur fit ensuite une sortie, & il y fut tué. *Kiassetao* conduisit la meilleure partie de l'armée à *Hoangtcheoufou*, & dans cette marche il fit voir que le courage n'étoit pas son partage. Lu-vente Gouverneur de *Ssetchouen* reçut ordre à la 11^e Lune de se rendre à *Youtchangfou* pour commander dans cette importante place (2).

R E M A R Q U E S.

(1) On compte 106 *Van* de taels en argent, c'est-à-dire cinq millions 250000 livres, 7700 *Van* de tiao, de caches, ou deniers de cuivre. On ne sçauroit dire à quoi se réduit cette somme, pour cela il faudroit sçavoir, 1^o. Si le tiao faisoit comme aujourd'hui 1000 deniers. 2^o. Quelle étoit la valeur de ces caches. Un *Van* c'est 10000 liv. Enfin il y

avoit pour cinq millions 250000 livres en soye.

(2) Un Seigneur parlant à *Hou-pilay* le fait ressouvenir que l'Empire des *Mongous* a commencé depuis 50 ans dans le desert. Il parle de l'an où *Gentchiscan* refusa de payer le tribut à l'Empereur des *Kins*.

L'an 1259 à la 11^e Lune intercalaire le siège de *Voutchang* s'avançoit, & la garnison avoit déjà perdu beaucoup de soldats & Officiers. *Kiaffetao* appréhendant tout des suites de la prise de cette ville envoya un Officier à *Houpilay* pour lui proposer des conditions de paix, dont une étoit que l'Empire des *Song* seroit tributaire de celui des *Mongous*. *Houpilay* ne voulut pas entendre parler de paix, & renvoya le député. C'est dans ce temps-là que *Kiaffetao* sçut par un Exprès envoyé par *Ouangkien* ce qui s'étoit passé à *Hotcheou*, aussitôt il le fit sçavoir à *Houpilay*, & profita de cette occasion pour faire de nouvelles propositions. En même temps le Prince reçut l'avis certain que le Général *Alantar* travailloit à mettre sur le trône *Alipouko* frère de *Mengko* & d'*Houpilay*, & que plusieurs Princes & Seigneurs étoient de ce parti. *Houpilay* tint un grand conseil, & on s'en tint à l'avis de *Haoking* (1). Celui-ci conseilla à *Houpilay* de faire la paix avec les *Song*, d'aller tenir sa Cour à *Yenking*, & de se faire proclamer Empereur. *Kiaffetao* promit de payer tous les ans 20 *Van* d'argent (2), & autant en soye, & cela en tribut, & en reconnaissance de la Souveraineté des *Mongous* sur les *Song*. On convint des limites des deux Empires. En conséquence de ce traité *Houpilay* décampa & repassa le *Kiang*, *Houleanghotay* leva aussi le siège de *Tchangcha*, & passa le *Kiang* pour aller au Nord. Quelques troupes de son armée tardèrent jusqu'à la 2^e Lune de l'an 1260 à passer le *Kiang*, *Kiaffetao* les fit tailler en pièces.

L'histoire représente ici *Kiaffetao* comme un des plus mauvais Ministres qui fut jamais. Il fit un traité honteux à l'Empire des *Song*, & il le cacha à son maître. L'Empereur *Litsong* (3) crut que c'étoit la valeur & la conduite de *Kiaffetao* qui avoit fait retirer *Houpilay*. Et les 17000 soldats de l'armée de *Houleanghotay* qui furent massacrés,

R E M A R Q U E S.

(1) C'est un des plus sages Ministres qu'ayent eu les *Mongous*. Il étoit du *Chanfi*. Il a fait des livres estimés sur les figures du Livre *Yking*, sur le livre *Tchantseou* & sur

l'histoire des *Han*.

(2) Un million.

(3) C'étoit le titre de l'Empereur qui régnoit alors sur les *Song*.

donnèrent occasion de publier que l'armée des Tartares avoit été défaite; à la Cour de *Hangtcheou* on prodigua les éloges & les récompenses à *Kiassetao*, & on ne sçavoit pas que ce que venoit de faire ce méchant homme perdroit bien-tôt l'Empire.

C'est sur la fin de l'an 1259 ou au commencement de l'an 1260 que le Général *Kokan* arriva de Syrie. Le Prince *Hiuliehou* l'envoyoit à son frère *Mongko*, il le trouva mort, & vint trouver *Houpilay*. On sçut par lui les grandes conquêtes de *Hiuliehou*, j'en rapporterai ici ce qui m'a paru digne d'être remarqué.

Dès l'année 1252 l'Empereur *Mengko* pense à envoyer son frère *Hiuliehou* (1) à la tête d'une armée contre le *Halifa* Prince de *Pabota*. Ce Prince partit de *Holin* (2) à la première Lune de l'an 1253, & après neuf ou dix jours passés par des pays froids, arides, & pleins de sable, il passa une grande rivière appelée *Hoenmoulien* (3). Ensuite après quelques jours il passa la rivière *Longko*, d'où allant au Nord-Ouest il entra dans le pays de *Piechepali*. (*Bischbalig*.)

De *Piechepali* (4) *Hiuliehou* alla à *Olimali* (*Almalig*), & on ne décrit pas trop clairement cette route. On parle d'un grand lac de plus de 80 lieues de long appelé *Kitfeli-pache* qui est près d'une rivière qu'on ne nomme pas, on ne dit pas qu'on fut à ce lac, on parle des villes de *Mongman*, & de *Poulo* & d'un fameux passage entre des mon-

R E M A R Q U E S.

(1) C'est *Holagou*. M. d'Herbelot pag. 453. dit que *Holagou* avoit d'abord résolu d'aller à Constantinople, & que ce ne fut qu'en chemin qu'il eut la pensée d'attaquer le Calife. Or l'histoire Chinoise dit positivement que *Mengko* destina l'armée de *Holagou* contre le Calife.

(2) J'ai ailleurs avèrti que *Holin* est le même que *Carocoram* dont il est parlé dans les livres d'Europe. On verra plus bas la situation de cette place. De *Holin* on fit 15 ou

18 lieues au Nord-Ouest, ensuite on marcha 7 jours au Sud-Ouest, & de la rivière *Longko* on courut au Nord-Ouest pour aller au pays de *Piechepali*.

(3) *Moulien* est le mot Mongou *Mouren* qui veut dire Rivière. Ainsi la Rivière s'appelle *Hoen*.

(4) Nous avons déjà vû que la Géographie Chinoise place le pays de *Piechepali* au Nord de celui de *Turphan*, & celui d'*Olimali* à l'Ouest de celui de *Piechepali*.

tagnes appellé *Timourtchan*, & on assure qu'après avoir passé ce défilé on arrive bien-tôt à la ville d'*Olimali*. Au Sud d'*Olimali* est la ville de *Tchemour*, on dit que tous ces pays sont pleins de Mahométans, & de Chinois mêlés ensemble, qu'il y a beaucoup d'or, de cuivre, d'argent; on parle aussi de la ville de *Poulo*, & on fait mention des monnoyes d'or & d'argent (1) qu'on voit dans le pays. Le 24^e de la 2^e Lune *Holagou* passa entre les montagnes *Y* & *Tou*, & se trouva dans un pays habité autrefois par les *Kitans* (2), & en comptant le chemin qu'on avoit fait, on se trouva à 15000 lys de *Holin*. On fut près d'une rivière appellée *Yyun* (3). Le premier jour de la 3^e Lune *Ho-*

R E M A R Q U E S.

(1) On remarque que la monnoye n'a pas au milieu un trou quaré comme celle de la Chine.

(2) Les *Kitans* dont il est ici parlé sont les *Leao* dont la puissance fut si grande dans la Chine & dans la Tartarie avant le temps des *Kins*. Voici ce que dit l'histoire Chinoise à l'an 1125 après J. C.

Yelutache Prince des *Leao* voyant sa maison détruite par les *Kins*, suivi de peu de personnes alla de *Taitongfou* ville du *Chanfy* chez les Tartares *Petata*; ils campoient au Sud-Est des Monts *Altay*; delà il se rendit auprès de la ville de *Hotcheou* près de *Turphan*, on l'appelloit encore *Petingtouboufou*. Géographie Chinoise. C'est là que par le moyen de 18 Hordes, il eut 10000 hommes d'élite, & fit préparer toutes sortes d'armes. *Pileko* Roi des *Hoeyhou* lui donna passage par ses Etats. *Tache* vainquit tout ce qui s'opposa à lui, fit un butin inestimable, & arriva à *Sunsekan*. Des Princes *Hoeyhou* vinrent combattre *Tache*, ils furent entièrement défaits. *Tache* demeura à *Sunsekan* 90 jours, & marchant à l'Ouest il alla à *Kir-*

man. Les Généraux de l'armée le proclamèrent Empereur; il revint à l'Est, marcha 20 jours & fixa sa Cour à *Houfaoulou*, il faut dire *Houfeouaeultou*. *Ouaeultou* est *Ortoulou* qui signifie palais de Roi. L'an 1124 fut la première année de son règne, il fut fondateur des *Leao* Occidentaux. L'histoire Chinoise a marqué les Empereurs ou Princes de cette nouvelle Dynastie détruite l'an 1201 par *Kutchouln* fils de *Poloyu* roi des *Naymans* comme j'ai rapporté dans la vie de *Gentchiscan*. Ce que dit l'histoire Chinoise du voyage de *Houlagou*, tout confus qu'il est, sert très-bien à sçavoir le pays qu'habitoient les *Leao* ou *Kitans* Occidentaux dont on voit les régnes marqués dans l'histoire Chinoise.

Les Astronomes des *Tang* donnoient à un degré de latitude 351 ou 352 lys, & la plûpart de ceux des *Mongous* firent la même chose, mais après tout on ne sçauroit compter sur les distances rapportées dans la plûpart des livres Chinois un peu anciens.

(3) On dit que cette Rivière cou-

lagou passa à *Sailan* (1), le 3^e à *Piechelan*, & le 4^e on passa la rivière *Outchang*. On dit que le pays est rempli de Mahométans, & que la rivière prend sa source d'une grande montagne au Sud. On vante la richesse du peuple, la beauté des maisons, la propreté des habits, l'or, l'argent & les pierreries qu'on trouve. Le 8^e jour de la 3^e Lune on fut à la ville de *Sunsekan*. On loue beaucoup la fertilité de son terroir, ses vignes & le grand nombre de genres de fruits qu'on ne voit pas à la Chine. Le 14^e jour *Holagou* passa la rivière *Ganpou*.

Le 19 de la 3^e Lune on fut à la ville de *Litcheou* (2), le 26 à celle de *Malan*, ensuite à celle de *Nochang*, le 29 à la ville de *Tchisaoeul* (3). A une lieue au Sud-Ouest est le royaume de *Moulai* (4). C'est l'an 1256 qu'on parle pour la première fois des expédition de *Hiulehou* dans ce pays-là. On le dépeint comme montagneux & rempli de Villes & de Forteresses. Le Sultan envoya d'abord 50000 hommes pour opposer aux Mongous, ceux-ci vainqueurs attaquèrent *Kitou* ville forte sur la montagne *Tchentchen*. On ne pouvoit pas escalader, *Kokon* employa ses *Pao* ou machines à lancer des pierres, la Ville fut prise, le Sultan se soumit & on prit beaucoup d'or, de pierreries, & de bijoux. On dit que les gens de *Moulabi* ou *Mounay* étoient cruels, yvrognes, débauchés, & d'ailleurs belliqueux. On parle des villes *Kilieul*, *Alating*. Les Généraux *Kokan*, *Tchaomanoyen* (5), & *Holagou* résolurent d'aller au Royaume de *Kichemi* divisé en dix autres Royaumes qui ont une étendue de plus de 80000 lys. Un de ces Royau-

R E M A R Q U E S.

le à l'Est. Le 28^e de la 2^e Lune on étoit à un lieu appelé *Tatseche* ou *Talache*.

(1) La géographie Chinoise met cette Ville à l'Est de la Ville de *Tachekan*, & à 80 lieues à l'Est de *Samarcan*. C'est la ville appelée *Sairam* ou *Sairan*.

(2) On parle des Meuriers qu'on y voit.

(3) On parle de la beauté du Sel.

(4) On l'appelle aussi *Monay* & *Monayou*.

(5) Dans l'histoire des Officiers illustres des *Mongous*, est l'éloge historique de *Kocau*, j'en ai parlé pag. 113. Je n'ai pas vû celui de *Tcharma*. Le titre de *Noyen* fait voir que c'étoit un des premiers Seigneurs *Mongous*.

mes s'appelle *Paota* ou *Pahata* (1). Le Sultan qui le gouverne s'appelle *Halifa*. La Ville royale est séparée en deux par une grande Rivière. La Ville occidentale est sans muraille, mais l'Orientale est très-forte. Les palais, les temples, les maisons sont magnifiques, le palais du *Halifa* est riche & magnifique. On n'y voit que dorures, peintures, bois précieux, & il y a des trésors immenses. Les peuples ont beaucoup de politesse, & *Paota* est ce qu'il y a de plus beau dans l'Occident. *Holagou* & ses Généraux prirent les mesures les plus efficaces pour se rendre maîtres de cette Ville; *Kokan* défit d'abord près de la Ville 70000 hommes, & fit main basse sur les habitans de la ville Occidentale. *Holagou* fit faire ensuite de grands amas de bois, & de barques, & fit un pont. Ce Prince avec un courage extraordinaire attaqua & prit la ville Orientale. *Kokan* & *Tchaomanoyen* pillèrent & brûlèrent le palais du Halifa. Entre autres choses dont on parle, sont 72 grands instrumens de musique & des pièces de corail de 5 & 6 pieds de haut. Le *Halifa* (2) étoit monté sur une barque pour s'enfuir, il fut pris & *Holagou* l'envoya prisonnier à *Mengko*. On dit que le Royaume de *Paota* a 2000 lys du Nord au Sud, qu'il avoit duré 600 ans sous 40 *Halifas*. *Holagou* prit dans ce Royaume plus de 100 Villes, & eut des richesses immenses. Ce grand événement arriva l'an du Serpent 6^e du cycle duodénaire des Tartares & Chinois, l'an 54^e du cycle sexagénaire des Chinois, la 7^e année de l'Empire de *Mengko*, & ce sont les caractères de l'an 1257 de J. C. On n'a rapporté ni jour ni Lune.

A 3000 lys à l'Ouest de *Paota* & à 20 jours de chemin est un temple qu'on appelle maison du Ciel. On dit que le premier des Saints y fut autrefois enterré, & on montre son tombeau. Au milieu du temple est une chaîne de fer suspendue pour laquelle on a beaucoup de respect. Dans tout le temple on voit beaucoup d'inscriptions fai-

REMARQUES.

(1) On peut dire *Pacata* ou *Pa-gata*, ou *Paata*.

(2) On ne dit pas son nom; on dit qu'il étoit Mahométan.

tes par le Saint, son nom est *Piempaeul* (1). Le Général des troupes du Sultan du pays vint avec une lettre pour se rendre. C'étoit une feinte, *Kokan* s'en douta & fit préparer ses troupes. La précaution fut nécessaire, le Général du Sultan soutenu de beaucoup de troupes cachées attaqua les *Mongous*, il fut battu. Après cette victoire le Sultan de *Paeul* se rendit, & 185 Villes suivirent son exemple.

Du pays de *Paeul* au royaume de *Miseul* (2) il n'y a que quelques lieues à l'Ouest, ce pays se soumit aussi-bien que le Sultan de *Konay*.

Rien ne résistoit aux *Mongous*, & le Général *Kokan* mit beaucoup de troupes sur de grandes barques, passa la mer & fit une descente dans le pays des *Foulan* (Francs). Ici le texte Chinois loue les *Foulans*, & dit que les femmes paroissent ornées comme les statues des pagodes de la Chine. Les *Mongous* prirent ensuite la route du Sud-Ouest, & au pays de *Chelotse* ils trouvèrent beaucoup de pierres, le Roi ou Sultan s'appelloit *Gaositapi*. Les pays de *Houlin*, de *Kiliouan*, de *Houtoumating* furent soumis. *Kokan* partit pour la Chine l'an 1259. L'histoire marque que *Holagou* (3) & ses enfans regnèrent dans le pays qu'il

R E M A R Q U E S.

(1) Il s'agit ici du tombeau de *Mahomet* que les Chinois appellent souvent *Piempaeul*, c'est à-dire les Chinois Mahométans. Un Mahométan Chinois, Persan d'origine m'a dit que *Piempaeul* est le mauvais son Chinois du mot *Bayamber*, & il m'a ajouté que *Bayamber* répondoit au caractère Chinois *Ching* qui exprime un homme d'une éminente vertu, ou d'une haute sagesse.

Les Mahométans ont fait connoître aux Chinois le pays de la Mecque sous les noms de *Tiensfang*, *Tien Cæli*, *Fang Domus*; on met aussi *Fang*, & autrefois *Taug aula*, & ce *Tiensfang* est appelé dans les

livres des Mahométans d'ici *Kiaeul-pe* qui n'est autre que *Keblah* ou *Kibleh* qu'on sçait signifier en Arabe le temple de la Meque.

(2) *Misir*, c'est *Misr* ou *Mesr*, nom que porte l'Egypte.

(3) Dans ce que j'ai dit de *Toley* on a vu que *Huliehou* étoit fils de *Toley* & de la Princesse appelée *Sarcutna*. Ce *Huliehou* ou *Hiulie* est le même que *Holagou* dont M. d'Herbelot parle au long pag. 453. L'histoire Ecclesiastique, la vie de S. Louis de M. de la Chaise, & beaucoup d'autres livres parlent fort de ce Prince.

Les annales des Mongous en Chi-

conquit en payant tribut à l'Empereur *Mongou* qui régnoit dans la Chine & dans la Tartarie (1).

R E M A R Q U E S.

nois disent que *Mengko* à la 7^e Lune de l'an 1252 ordonna à *Hinlehou* d'aller combattre les *Sotans* ou le *Sotan*, *Sultan*, d'Occident, & elles marquent qu'à la 6^e Lune de l'an 1253 il eut ordre d'attaquer le *Halifa*, & c'est dans la notice des pays Occidentaux connus du temps des *Mongous*, qu'on trouve que *Holagou* partit de *Holin* à la première Lune de l'an 1253.

(1) Il seroit à souhaiter qu'il y eut plus d'ordre & d'exactitude dans ce que rapportent les textes Chinois de l'expédition de *Holagou*. Il est clair que les *Foulans* dont on parle sont ou les Européens en général, ou les François en particulier établis dans plusieurs lieux de l'Orient dans le temps des grandes conquêtes de *Holagou*.

La connoissance certaine de la situation de *Bagdat* & du pays soumis au *Kalife* éclaircit plusieurs points essentiels de l'Histoire & de la Géographie Chinoise. *Poata* ou *Bagdat* est un des royaumes de *Kichemi*. Or selon la Géographie Chi-

noise *Kichemi* est dans le fameux Empire que ces Chinois appellent *Taitsin*. *Tai* grand, *Tsin* *Tsin*, *Tsin* est pris pour la Chine, grande Chine, & la raison est, disent les Chinois que les peuples du *Taitsin* & les Chinois sont originairement les mêmes. Le Royaume de *Kichemi* est limitrophe à ceux de *Pose* & *Tache*, & ceux-ci étoient sur la mer, & *Pose* confine au pays d'*Intou* ou Indes. Ainsi *Tache* & *Pose* étoient la *Pèrse* & l'*Arabie* voisines de la mer. Il est certain d'ailleurs que le tombeau de *Mahomet*, ou *Piempaoul* est dans une partie de l'ancien royaume de *Tache*, ou du moins qu'il y est contigu. Or la connoissance des anciens noms qui désignent dans l'ancienne Géographie Chinoise, & dans l'Histoire, les Royaumes de *Pèrse*, *Arabie*, & autres voisins de ceux-là, éclaircit & développe beaucoup de points obscurs & qui, comme je l'espère, donneront des connoissances utiles, & feront plaisir.





H O U P I L A Y

CINQUIÈME EMPEREUR

D E S M O N G O U S .

HOUPILAY après le traité conclu avec *Kiaffetao* partit du *Houkouang* avec ses meilleures troupes, & à la 12^e Lune de l'an 1259 campa à la vûe de *Yenking*. Son retour causa une joye générale aux peuples du Nord qui souhaitoient de le voir incessamment Empereur. La plûpart des Princes de sa maison, des Grands Chinois, & Tartares, & surtout la Princesse de *Hongkila* sa première femme le pressoient de se déclarer Empereur : Houpilay balançoit. Sur ces entrefaites un Seigneur *Mongou* député par *Holagou* arriva & faisoit au nom du Prince de grandes instances pour la proclamation de *Houpilay*. Enfin à la 4^e Lune de l'an 1260, *Moko* frère de *Houpilay*, *Hatan* fils d'*Ogotay* (1), *Tatchar* petit fils de *Tiemouko* 4^e frère de *Gentchiscan*, le député de *Holagou*, ceux de beaucoup d'autres Princes, & une grande quantité de Seigneurs Tartares s'assemblèrent à la nouvelle ville de *Caipingfou* en Tartarie, & déclarèrent *Houpilay* Empereur des *Mongous* (2). Ensuite ils le saluèrent comme tel, les troupes en firent de même. Les Chinois firent partout de grandes réjouissances, & *Houpilay* ne pensa qu'à choisir de bons Généraux, de bons Ministres, & surtout des gens sages qui fissent valoir les manufactures en foye, le commerce, & la culture des terres de la Chine.

On confirma de tous côtés que le Prince *Alipouko* pen-

R E M A R Q U E S .

(1) C'est le même que *Mengko* || (2) An 1260,
avoit exilé à *Bischbalig*.

soit à se faire Empereur , qu'à *Holin* il avoit une grande armée commandée par le Général *Alantar* , qu'il étoit soutenu par les Princes *Afoutay* , *Yulongtache* , *Siliki* trois fils de *Mengko* & quelques autres , & que beaucoup d'Officiers qui servoient dans les Provinces de *Sfetchouen* & du *Chensy* étoient pour *Alipouko*.

Houpilay ordonna à ses Généraux en Tartarie de lui rendre un compte exact de ce qu'ils sçauroient des intrigues d'*Alipouko* , & dans la Chine entre autres Seigneurs de confiance , il se servit de *Lienhibien* natif du pays d'*Igour* , *Changting* Chinois , *Tchaoleangpo* du pays de *Nutche*. Il nomma *Lienhibien* gouverneur Général du *Chensy* & du *Sfetchouen* , & lui donna une bonne armée. *Hibien* étoit bon Général , bon Ministre , fort sçavant & d'une mémoire prodigieuse. Le Prince *Hatan* demanda à servir sous *Hibien*.

Alipouko envoya dans les provinces Boréales de Tartarie le Général *Alantar* avec de grosses sommes d'argent & des soiries , pour gagner les chefs de la Horde. *Hoentouhay* Gouverneur de *Leoupan* (1) avoit 60000 hommes à sa dévotion ; il se joignit au Gouverneur de *Tchingtousou* capitale du *Sfetchouen* , d'autres Officiers du parti d'*Alipouko* s'emparèrent de *Fongtsiangfou* dans le *Chensy* , & ménagèrent des intelligences dans *Siganfou* capitale de la Province , après ces précautions prises *Alipouko* se fit reconnoître Empereur des *Mongous* dans *Holin* , dès lors qu'il sçut ce qui s'étoit passé à *Caipingfou*. *Lieoutaiping* & *Alouhoay* commandoient dans *Siganfou* du temps de *Mengko* , ils étoient à charge aux peuples & en étoient hais. Ces deux Officiers étoient à *Fongtsiangfou* pour les intérêts d'*Alipouko*. Ils sçurent que *Hibien* étoit en marche pour le *Chensy* ils partirent en poste , & le premier jour de la 5^e Lune ils arrivèrent à *Siganfou* , ils commençoient à prendre des mesures pour faire déclarer la Ville , deux jours après *Hibien* arriva , & par son arrivée rassura les peuples qui craignoient tout du retour des deux Officiers.

REMARQUES.

(1) Montagne où mourut *Gentchiscan*.

Hibien fit publier dans toute la Ville l'ordre pour la reconnaissance de *Houpilay*, & la patente où il étoit déclaré Commandant & Gouverneur Général des Provinces de *Sfetchouen* & du *Chensy*. Il ordonna aux Officiers de faire faire bonne garde aux portes & aux murailles, & d'examiner exactement tous ceux qui entroient & sortoient; il fit donner en particulier un ordre secret de ne pas laisser sortir *Lieoutaiping* & *Holouhai*. Peu de temps après les gardes des portes avertirent qu'ils avoient arrêté un Etranger qui se disoit venir de *Leoupan*. Cet Etranger étoit un Officier de confiance qui veilloit sur toutes les démarches de *Hoentouhay*. Il fut mené à *Hibien*, & c'est de lui que le Général sçut le nom & le nombre de ceux qui étoient du parti de *Hoentouhay*.

Hibien fit assembler les Officiers & les Mandarins, & après avoir conféré avec eux il fit mettre aux arrêts *Lieoutaiping*, & *Holouhay*. Il envoya *Lieouhema* en *Sfetchouen* pour faire mourir *Miliotche* Gouverneur de *Tchingtousou*, & *Kitaipouhoa* commandant sur la frontière. Il donna une armée au Général *Vangleangtching* pour aller joindre le Prince *Hatan*, & nomma *Patchun* Officier *Mongou* pour commander 5000 hommes d'élite tirés du *Sfetchouen* pour soutenir *Leangtching*. Ensuite il fit mourir *Lieoutaiping* & *Holouhay* comme rebelles, & reçut peu de temps après l'ordre de leur sauver la vie.

Hoentouhay apprit toutes ces nouvelles avec surprise, il vit bien que *Hibien* étoit instruit de tout, & perdant l'espérance de prendre *Siganfou*, il résolut de passer le *Hoangho* & d'aller joindre *Alantar*. Il s'empara de la Ville de *Cantcheou*, entra en Tartarie & se joignit à *Alantar*. Le Prince *Hatan* ne put empêcher ni la prise de *Cantcheou*, ni la jonction de ces deux armées. Avec sa cavalerie il marcha au Nord & campa entre l'armée des rebelles & *Holin*, & fit avertir de tout *Hibien*. Il fut bien-tôt joint par *Ouangleangping* & *Patchun*, & il fut résolu d'aller aux ennemis. L'armée du Prince marcha en trois corps & attaqua *Hoentouhay* & *Alantar* à l'Orient de la Ville de *Cantcheou*. Les deux Généraux eurent d'abord de l'avantage, un grand vent s'éleva, le sable & la poussière in-

commodoient fort la cavalerie de *Ouangleangching*. Ce Général fit alors mettre pied à terre à ses Cavaliers & à armes courtes, il fondit sur l'aile gauche des ennemis, il la mit en desordre, & se posta à son Nord. L'aile droite s'ébranla, & *Patchun* alla au Sud. *Hatan* coupa la retraite vers *Holin* & fit une si longue attaque que les troupes d'*Alantar*, & *Hoentouhay* plièrent de tous côtés. Ces deux Généraux furent tués dans le combat, & il y eut un grand carnage, les troupes ne pouvant se retirer ni vers le Nord, ni vers la grande muraille. *Hatan* & ses Lieutenans remportèrent une victoire complete, & le *Chenfi* & le *Sfetchouen* furent entièrement soumis (1).

C'est cette année que l'Empereur *Houpilay* fit venir à sa Cour un Lettré Chinois d'une grande réputation appelé *Teoume* (2), il étoit intime ami de *Yaochou* & de *Hiuheng*. C'est un de ceux que *Houpilay* consulta le plus sur la manière de gouverner les peuples. *Houpilay* se piqua de connoître par lui-même ceux de ses sujets qui pouvoient le mieux contribuer à rendre son règne illustre par les armes, les sciences, les richesses, les ouvrages publics, le commerce; il résolut de se servir des gens de mérite de quelque nation & de quelque religion qu'ils fussent. Depuis la fondation de l'Empire par *Gentchiféan*, il y avoit fort peu de Mandarins pour gouverner les peuples, & régler les affaires des particuliers, on ne faisoit guères cas que des Officiers d'armée; celui qui tenoit le sceau s'appelloit *Taloua* (3) c'étoit ce qu'il y avoit de plus considérable, & il passoit devant les Ministres d'Etat qui n'avoient point l'autorité qu'ils eurent depuis. *Houpilay* ordonna à *Lieoupingtchong* & à *Hiuheng* de régler le nombre, l'ordre, & l'autorité des Mandarinats, avec les gages de chaque Mandarin. C'est alors que *Houpilay* régla les divers tribunaux

REMARQUES.

(1) Selon les uns cette bataille se donna à la 5^e Lune, & selon d'autres à la 9^e.

(2) Il étoit du district de *Konanpingfou* dans le Petcheli.

(3) Les Tartares soit *Mantcheoux*,

soit *Mongoux* appellent le *Taloua*, *Targoutchi*, *Targougi*. *Taloua* est une mauvaise prononciation Chinoise, *Targougi* prononcé à l'Italienne, exprime mieux la prononciation Tartare.

des Ministres d'Etat, des Censeurs de l'Empire, des cérémonies, des Mandarins, des crimes, des ouvrages publics, de la guerre & autres. On régla de même les Officiers d'armée, ceux du palais de l'Empereur, & on publia tous ces différens arrangemens. On régla le tribunal des mathématiques. *Houpilay* pensa aux manufactures, au commerce, aux réparations publiques à faire. Il fit examiner les misères des peuples, & voulut sçavoir ce que chaque pays avoit de bon & de mauvais, ce qu'il produisoit, & ce qui pouvoit se faire pour le rendre riche & commode. Cette attention de l'Empereur *Houpilay* lui fit beaucoup d'honneur dans l'esprit des Chinois, & ils voyoient avec un extrême plaisir des gens de leur nation occuper des postes très-importans à la Cour, à l'armée, & dans les Provinces.

Houpilay aimoit les gens de lettres, & à sa Cour on en voyoit de toute sorte de nations. On loue beaucoup *Tchamalouting* Seigneur Persan, Mathematicien. Il fit à l'usage de la Cour une astronomie, & il offrit à l'Empereur de grands & beaux instrumens pour l'astronomie, & la Géométrie. *Gaisue* (1) avoit soin de ce qui regardoit la médecine, & étoit un des principaux Mandarins pour la mathématique; on employa quantité de gens d'*Ygour*, de Perse, de la Tranfoxane & autres pays pour la traduction des livres, & il seroit bien à souhaiter que nous eussions tout ce qui se fit sous le règne de ce grand Prince pour la littérature.

A l'imitation des Empereurs Chinois, *Houpilay* fit un choix des plus habiles docteurs pour en faire une Académie. On les appelle *Hanlin*. C'est un tribunal qui est ici en grande considération. *Houpilay* en fit venir un grand nombre, il nomma des *Hanlins* pour faire un corps séparé & pour écrire & composer l'histoire de l'Empire. Ce-

R E M A R Q U E S.

(1) On loue sa charité pour les pauvres, & son exactitude à s'acquitter de ses devoirs envers son *Fo*. Il étoit du royaume de *Foulin* grand

pays, dit-on, à l'Occident de la mer Occidentale. Il paroît qu'il étoit Chrétien, & peut-être *Franc*, ou *European*.

lui

lui qu'il mit à la tête de ces *Hanlin* fut *Ouangou* (1); d'une probité, d'une capacité, & d'une prudence reconnue. Il fournit de bons mémoires sur l'histoire des *Kins* & des *Leao*. Il a beaucoup travaillé sur les livres que les Chinois traitent de livres classiques, il a fait un grand ramas des Edits Impériaux. Quand on prit *Juningfou*, il étoit sur le catalogue de ceux qu'on devoit faire mourir. *Tchangjao* lui sauva la vie.

Houpilay envoya *Haoking* à la Cour des *Song* soit pour notifier son avènement à la Couronne, soit pour l'exécution du traité conclu durant le siège de *Voutchangfou* avec *Kiaffetao*. L'Empereur des *Song* n'avoit aucune connoissance de ce traité, & *Kiaffetao* voyant que *Haoking* feroit connoître ses fourberies, fit mettre en prison *Haoking* (2), & ne pensa qu'aux moyens d'empêcher ce Seigneur de donner des nouvelles soit à l'Empereur *Houpilay*, soit à l'Empereur des *Song*. Celui-ci eut avis qu'il y avoit sur la frontière un député des Tartares, *Kiaffetao* tourna l'esprit du Prince à d'autres objets.

Houpilay étant jeune avoit de l'inclination pour un jeune Seigneur du *Tibet* appelé *Pasépa* plein d'esprit & de politesse. *Pasépa* étoit d'une ancienne famille en réputation de vertu & d'habileté dans tous les pays entre la Chine & la mer Caspienne. Depuis dix siècles les ancêtres de *Pasépa* étoient les principaux Ministres des Rois du *Tibet* & d'autres Princes Occidentaux. *Pasépa* se fit *Lama*, & se rendit considérable parmi ceux de sa secte. L'an 1260 *Houpilay* le fit venir, & à la 12^e Luné le déclara Chef de tous les *Lama*, & lui donna le titre de docteur & maître de l'Empire & de l'Empereur. La Chine & le *Leaotong* furent divisés en dix départemens. Chacun avoit ses Officiers, & ses Mandarins. Dix Seigneurs furent nommés pour être à la tête des affaires qui regardoient ces départemens, & l'Empereur fit publier l'ordre que dans tous les tribunaux le Président seroit *Mongou*.

R E M A R Q U E S.

(1) Il étoit du district de *Tamingfou* dans le *Petcheli*. || nan. C'est *Ytchinghien* sur le *Kiang* entre *Nanking* & *Yantcheou*.

(2) A *Tchintcheou* ville du *Kiang* - ||

L'Empereur *Houpilay* voulut que la 57^e année du Cycle Séxagénaire & l'année du Renard dans le Cycle duodénaire, c'est-à-dire l'an 1260, fut la première année de son Empire. Il voulut encore à l'exemple des Chinois donner un titre aux années de son règne. L'année 1260 fut la première année du titre *Tchongtong* (1).

Au commencement de l'an 1261 l'Empereur donna la liberté à tous les Lettrés qui avoient été faits esclaves dans les guerres précédentes. *Kiassetao* Ministre des *Song* avoit maltraité *Lieoutching* Officier des *Song* commandant dans le quartier de *Loutcheou* dans le *Sfetcheou*. *Lieoutching* (2) de dépit se donna aux *Mongous* à la 6^e Lune avec les dépendances de *Loutcheou*.

Yuching Gouverneur de *Sfetcheou* pour les *Song* étoit ennemi de *Lieoutcheng*, & c'est lui qui l'avoit accusé au tribunal de *Kiassetao*. *Lieouyuentcheng* Commandant des *Mongous* à *Tchingtousou* alla à *Loutcheou* rendre visite à *Lieoutcheng*. *Yuling* en fut d'abord instruit & vint avec des troupes investir *Loutcheou*. Plusieurs *Mongous* étoient d'avis d'abandonner *Lieoutcheng* à la fureur de *Hing*, mais *Yuentching* répondit qu'il falloit mourir avec *Lieoutcheng* à la défense d'une place importante pour l'Empire. Un secours arriva à propos, *Lieoutcheng* fit une sortie, fit lever le siège à son ennemi, & *Yuhing* fut cassé (3).

A la 10^e Lune l'Empereur *Houpilay* se mit en marche pour la Tartarie résolu d'attaquer l'armée d'*Alipouco* son frère. *Houpilay* fut suivi des Princes *Hatan* & *Tatchar*, & d'un grand corps des troupes Chinoises. Ces deux armées se trouvèrent en présence à *Simoutounaoeul* (4), & il y eut un sanglant combat. Les troupes d'*Alipouco* furent

R E M A R Q U E S.

(1) L'Empereur d'aujourd'hui porte le titre de *Yongtching*, le Prince son père avoit celui de *Kanghi*. Ce ne sont que des titres pour désigner les années du règne, & les Empereurs peuvent changer ces titres quand ils jugent à propos.

(2) Il étoit de *Fongtcheou* dans le

district de *Siganfou*.

(3) On marque que cette année dans les Etats d'*Houpilay* 400 livres de sel se vendoient 7 Taels, ou 35 livres.

(4) *Naoeul* est *Naor* ou *Nor* qui veut dire grand lac. Je ne sçai où est *Simoutou*.

entièrement défaites, & ce Prince enveloppé de tous côtés se fit jour à travers les troupes de son frère, & se retira vers le Nord. Il perdit *Holin* avec de grandes richesses. L'Empereur revint à *Caipingfou*, & delà à *Yenking*.

Lieoutcheng vint à la Cour sur la fin de l'année, *Luvente* nouveau Gouverneur du *Sfetcheouen* reprit *Loutcheou*. L'an 1262 *Lieoutcheng* fut fait par *Houpilay* Gouverneur de *Koueytcheou* (1), & ce Seigneur rendit aux Mongous de grands services.

Litan (2) commandoit les *Mongous* dans les districts de *Tsinan*, *Ytou* (3) & autres lieux du *Chantong*, & son commandement s'étendoit jusques sur les pays de *Kiangnan* soumis aux *Mongous*. Depuis que l'Empereur *Houpilay* étoit sur le trône, *Litan* ne pensoit qu'à se rendre aux *Song*. Ce Seigneur fit venir son fils de *Caipingfou* au commencement de l'an 1262, il fit fortifier *Ytou* & *Tsinan*, & leva le masque en se déclarant publiquement pour les *Song* à qui il livra plusieurs importantes places. *Houpilay* découvrit que *Ouangventong* (4) un de ses Ministres entroit dans les intrigues de *Litan*, il le fit mourir. *Litan* étoit bon Capitaine; il se mit en campagne, & fit des conquêtes. *Houpilay* ordonna au Prince *Apitche*, & au Général *Chentientche* d'aller au plutôt investir *Litan* dans *Tsinanfou* (5). *Tchanghongfan* fils de *Tchangjao* se trouva à ce siège, & s'étant posté à l'Ouest de la Ville, fit élever un mur de terre. Il mit en embuscade des cuirassiers, laissa la porte Orientale ouverte, creusa un fossé, & la nuit suivante il l'élargit, & l'approfondit. *Litan* vint d'abord attaquer le retranchement, & tandis qu'une partie de son détachement passa le fossé & entra par la porte ouverte, l'autre escaladoit. Les troupes en embuscade taillèrent en pièces ce détachement, & *Litan* eut bien de la peine à se sau-

R E M A R Q U E S.

(1) Ville sur les frontières du *Houkouang* & du *Sfetcheouen*.

(2) Il étoit Chinois & fils d'un grand Mandarin qui s'étoit rendu à *Oentchiscan*.

(3) Ville du *Chantong*. C'est *Tsing-*

tcheoufou, latit. 36°. 44'. 42". long. 2°. 17'. 20". Est.

(4) Natif de *Ytou*. Le sage *Theoume* avoit plusieurs fois averti que c'étoit un mauvais sujet.

(5) A la cinquième Lune.

ver. Les *Song* avoient envoyé une armée au secours de *Litan*. A l'entrée du Chantong la peur fit retirer le Général de cette armée, dont tout le bruit aboutit à envoyer à *Ytou* 50000 Taels (1).

Le Prince *Apitche* & *Chetientche* investirent de tous côtés *Tsinan* d'un grand mur de terre, & *Litan* ne put faire aucune sortie. Après avoir consumé toutes les provisions il mêla du sel à la chair humaine, & on n'avoit autre chose à manger. Se voyant sans ressource il tua sa femme, & ses concubines, & se précipita dans un lac. *Chetientche* l'y trouva encore envie, & le tua de sa main. Il le fit mettre en pièces. L'armée marcha à *Ytou*, la Ville se rendit d'elle-même.

Les Grands Chinois qui étoient à la Cour étoient indignés de la conduite que la Cour des *Song* tenoit à l'égard des *Mongous*, ils exhortoient sans cesse *Houptlay* à déclarer la guerre aux *Song*, un de ceux qui le pressoit le plus étoit le Général *Kokan*. L'Empereur se plaignit dans un manifeste de la mauvaise foi des *Song*, & ignorant ou dissimulant la détention de *Haoking*, il disoit qu'avant de se résoudre à la guerre, il vouloit attendre le succès des négociations de cet Envoyé. Cependant l'Empereur nomma *Atchou* (2) pour commander l'armée qu'on vouloit envoyer au Sud. *Atchou* avoit la réputation d'un grand Capitaine.

Un des défauts de l'Empereur *Houpilay* étoit d'aimer l'argent. Il avoit de la peine à se persuader de la méchanceté des Mandarins qui lui en fournissoient, ou pour mieux dire il ne prenoit pas plaisir à entendre mal parler d'eux. *Ahama* Seigneur Mahométan & Arabe d'origine, étoit un de ces mauvais sujets qui ne cherchent qu'à procurer de l'argent à leur maître en s'enrichissant eux-mêmes, sans se mettre en peine des moyens illicites dont ils se servent, des maux qu'ils causent à l'Etat, & du tort qu'ils font à la

R E M A R Q U E S.

(1) C'est 250000 livres.

(2) *Atchou* étoit fils de *Ouleang-hotay*, il avoit toujours suivi son

|| père au *Tibet*, aux *Indes*, dans la *Cochinchine*, le *Toagking*, le *Kouang-sy* & le *Houkoang*.

réputation de leur Prince. *Ahama* étoit chargé des douanes de l'Empire. Il fit beaucoup de systêmes pour tromper l'Empereur & les Grands *Mongous*; il vouloit ne rendre compte qu'à l'Empereur, & prétendoit être indépendant des Ministres. *Teoume*, *Yaochou*, *Hiuheng*, *Lieou-pingtchong*, & autres Chinois connurent d'abord le caractère de *Ahama*, & ne manquèrent pas de le faire connoître à l'Empereur. *Tchangouenkien* en particulier fit voir que c'étoit contre la raison & la coutume que *Ahama* vouloit soustraire à la juridiction des Ministres les douanes; *Houpilay* suivit en ce point l'avis des Chinois. *Ahama* usa de mille artifices pour se venger des Chinois. Il fit tenir de grosses sommes d'argent à l'Empereur en lui faisant entendre que c'étoit le fruit de sa bonne administration, & il ne disoit pas que c'étoit de l'argent volé aux peuples par le moyen de plusieurs Commis gens sans honneur, & dans le fond des voleurs publics. Il ne cessoit de parler aux Seigneurs *Mongous* pour les engager à se plaindre de ce que les Chinois avoient tant de pouvoir. *Yaochou* & *Hiuheng* avoient encore plus d'esprit & d'adresse que *Ahama* ils découvroient toutes ses fourberies, & avoient eu grand soin de faire connoître au Prince *Tchengking* (1) le génie du Mahométan.

Ahama fut bien mortifié de voir l'illustre *Yaochou* déclaré principal Ministre à la première Lune de l'an 1263 *Yaochou* un des plus sçavans hommes qu'ayent eu les Chinois conseilla à *Houpilay* de fonder dans tous les pays de ses vastes Etats des Colléges & des Académies pour élever la jeunesse aux sciences, aux arts & aux bonnes mœurs, il n'eut pas de peine à faire voir au Prince l'ignorance qui régnoit assez généralement parmi les Seigneurs *Mongous*, *Houpilay* le voyoit très-bien. Il étoit lui-même bien instruit, & avoit honte de voir la différence qu'il y avoit entre les Princes & Seigneurs de sa nation avec les Chinois, & les gens d'Occident qui étoient en grand nombre à sa Cour. Les *Mongous* ne sçavoient que manier le sabre

REMARQUES.

(1) C'étoit le fils que *Houpilay* destinoit à l'Empire.

& la flèche, & toute leur science aboutissoit à quelques connoissances sur les chevaux. *Houpilay* commença par faire bien élever les Princes ses enfans, & promit à *Yao-chou* qu'il penseroit à la fondation des Collèges & des Académies dont il lui parloit. *Tchaopi* natif du territoire de *Taitongfou* avoit déjà traduit en *Mongou* une partie des livres classiques, & *Hiuheng* fit en la même langue un abrégé de l'histoire & de la chronologie Chinoise (1). *Houpilay* donnoit ces livres à apprendre aux *Mongous*, & il ne dédaignoit pas de les interroger lui-même sur le livre de *Hiuheng*.

On sçait jusqu'à quel point les Chinois poussent leur respect pour la mémoire de leurs ancêtres, & pour leur sépulture : il ne se passe presque point de jour où ils ne leurs fassent quelque cérémonie. Les Princes & les Empereurs ne sont pas dispensés de ce devoir ; & y manquer, est ici un des crimes qui rendent le plus odieux. L'observation de ces rits, & de ces cérémonies extérieures est dans la Chine une affaire d'Etat, & un des principaux points de leur gouvernement. *Houpilay* fit bâtir à l'honneur de ses ancêtres un palais magnifique (2), & à la 3^e Lune de cette année 1263, il y alla en personne rendre ses devoirs à *Lietfou* (3), *Taitfou* (4), *Taitfong* (5), *Tchoutchi* (6), *Tchahatay* (7), *Jouitfong* (8), *Tingtong* (9), *Hientfong* (10). Ce fut le premier Prince *Mongou* qui fit cette cérémonie à la Chinoise. Il ordonna aux Bonzes & aux *Lama* de reciter sept jours & sept nuits les prières de leur *Fo* (11), &

R E M A R Q U E S.

(1) Il ne parloit pas d'un temps déterminé entre *Fouhi* & *Yao*, mais il mettoit entre la première année du Roi *Yao* & la première année de *Houpilay* précisément le même nombre d'années qui sont marquées dans la chronologie du Père Couplet.

(2) Le Palais public où les Empereurs Chinois honorent leurs ancêtres s'appelle *Taymiao*.

(3) *Yefouhay*.

(4) *Gentchiscan*.

(5) *Ogotay*.

(6) Fils aîné de *Gentchiscan*.

(7) Second fils de *Gentchiscan*.

(8) *Toley*.

(9) *Koueyyeou*.

(10) *Mengko*.

(11) *Fo* est le nom de celui qui est aujourd'hui l'objet du culte des Bonzes Chinois appellés *Hochang*, & des Bonzes du Tibet appellés *Lama*. Je ne sçai d'où le nom *Fo*

dépuis cela s'observa tous les ans (1).

Lieoutching Gouverneur de *Koueitchou* pensoit aux moyens de s'assurer de *Siangyang* & de *Fantching*. *Luvente* venoit d'être fait gouverneur de la Province du *Houkoang*, & son frère *Luvenhoang* étoit Gouverneur de *Siangyang*; c'étoient de bons Officiers, & fort vigilans. *Luvente* étoit avare, & *Lieoutcheng* profita de ce défaut pour lui rendre un piège auquel il ne s'attendoit pas. Les Sujets des *Song* & des *Mongous* faisoient un commerce à *Siangyang* & à *Fontching*. *Lieoutching* proposa à *Luvente* d'établir des douanes près de ces deux Villes. *Luvente* agréa cette proposition. *Luvente* tiroit un grand profit, & on fit de grands magasins pour les marchandises. Les *Mongous* entourèrent de murailles leurs magasins, & sous prétexte de les garantir des voleurs, introduisirent peu à peu des soldats pour les garder, & ce fut trop tard que *Luvente* s'appêrçut d'avoir été la dupe de son amour pour l'argent. Les *Mongous* faisoient des courses de tous côtés, & étoient assez bien fortifiés pour ne pas craindre d'être insultés; ils étoient très attentifs à tout ce qui entroit & sortoit de *Siangyang*.

L'an 1264 *Lieoupingtchong* & *Abama* furent déclarés Ministres (2). Celui-ci eut le soin des finances & des doua-

R E M A R Q U E S.

est venu; dans le *Tibet*, *La* est le nom que les *Lama* donnent à *Fo*.

(1) Les Chinois trouvèrent à rédire à cet ordre ce fut une grande question qui s'agita depuis comme on le verra.

Je ne sçaurois rendre raison, 1°. Pourquoi *Houpilay* ne parle d'aucun de ses ancêtres avant *Yesoubay*. 2°. Pourquoi il ne parle pas des frères de *Gentchiscan*. 3°. Pourquoi ayant parlé de *Tchoutchi* & de *Tchabatay* il ne parle pas du 5^e & du 6^e fils de *Gentchiscan*.

Avant *Houpilay* les *Mongous* entre autres cérémonies faites à leurs ancêtres, versoient & offroient du

lait de cavale, pendant que leur *Saman* recitoit des prières.

Saman est le nom que les *Mongous* & autres Tartares donnoient à celui qui parmi eux faisoit l'office de Prêtre, du moins c'étoit le nom que donnoient les Idolâtres. Il ne paroît pas que *Gentchiscan*, *Ogotay*, *Koueyyeou*, & *Mengko* ayent fait bâtir de *Taymiao*.

C'est sous *Koueyyeou* que l'Histoire Chinoise commence à parler des *Lama* employés chez les *Mongous*. Je ne sçai si avant ce Prince les *Mongous* avoient dans leur pays des monastères de *Lama*.

(2) *Lieoupingtchong* avoit la con-

nes, & ne relevoit que de l'Empereur. A la 3^e Lune le Prince *Alipouco* (1) frère de l'Empereur, les Princes & les Seigneurs de son parti vinrent se remettre à la clémence de l'Empereur. Il pardonna aux Princes, & fit mourir ceux des Seigneurs qui les avoient portés à prendre les armes. L'Empereur donna à la ville de Caipingfou le titre de *Chang-tou* (2) ou haute Cour, & il commença cette année à partir de *Yenking* à la 2^e ou 3^e Lune pour *Chang-tou*, & n'en revint qu'à la 8^e Lune. Tous les ans il fit le voyage & les Empereurs Mongous ses successeurs imitèrent depuis son exemple. Dès la première Lune l'Empereur ordonna de faire en langage *Mongou* une version de l'histoire Chinoise & des livres classiques. Le Roi de la Corée envoya cette année à la première Lune un de ses Officiers pour faire des complimens à Houpilay. Depuis ce tems-là, cela s'est toujours observé (3).

L'an 1265 *Gantong* étoit descendant de *Mouholi* à la 4^e génération, il n'avoit que 21 an, & étoit l'admiration des Tartares & des Chinois pour sa prudence, & sa capacité. Les Généraux les plus expérimentés le propofoient pour être Généralissime des troupes. Les Grands Chinois conseilloyent à l'Empereur de le mettre à la tête des affaires de l'Etat, & les plus habiles Docteurs trouvoient dans ses discours de quoi apprendre, & s'instruire. Sa haute naissance, sa bonne mine, sa probité, & sa réserve le rendoient aimable & respectable à tous les Seigneurs de la Cour. Il fut choisi cette année pour être ministre. Il alla d'abord trouver *Hiuheng* pour l'obliger à revenir à la Cour,

R E M A R Q U E S.

fiance de Houpilay. Entre plusieurs grands éloges qu'on fait de ce Ministre, on assure qu'il ne se trompa jamais dans le choix de ceux qu'il propofoit à l'Empereur, & on fait remarquer qu'ils furent tous de grands hommes dans le genre où il les employa.

(1) C'est le même que *Arigbuga* dont parle M. d'Herbelot, p. 267.

(2) C'est ce que M. Paul pag. 57.

appelle *Ciandu*. Chang-tou étoit un pays de chasse, & l'Empereur veilloit sur les démarches des Princes Tartares.

(3) L'an 1264 l'histoire parle d'une monnoye de papier en usage parmi les *Song*. *Kiafferao* la fit casser & lui en substitua une autre aussi de papier qui fit monter les denrées à un prix exorbitant. Cela rendit ce Ministre fort odieux.

& apprendre de lui la science du Gouvernement, *Hu-heng* ne cessoit d'avertir l'Empereur que *Hama* étoit un méchant homme, & le chagrin qu'il conçut de le voir à la tête du tribunal des finances avec la qualité de ministre le porta à s'éloigner de la Cour pour ne vâquer qu'à l'étude, il remercia *Gantong* de l'honneur qu'il lui faisoit. *Gantong* eut pour compagnon & associé dans le ministère un Seigneur du pays de *Parin* (1) nommé *Peyen*. *Peyen* étoit du caractère de *Gantong*, il avoit passé sa jeunesse en Perse & en Syrie, & étoit nouvellement arrivé à la suite des Seigneurs envoyés par *Holagou* à l'Empereur *Houpi-lay*. Ce Prince charmé des manières honnêtes, & de la bonne mine de *Peyen* voulut lui parler en particulier, & dès la première entrevûe il vit que *Peyen* étoit un grand homme d'Etat & de Guerre. Il dit qu'il ne convenoit pas qu'un tël homme que *Peyen* fût au service d'un autre que de celui qui étoit le chef des Princes *Mongous*, il le nomma aussi Ministre.

Songtsechin natif de la Province de *Chantong*, & *Chang-tehoey* natif de *Tâyuyen* capitale du *Chanfy* furent choisis pour être dans le tribunal des Ministres. L'an 1266 l'Empereur qui sçavoit que *Tehoey* étoit très-habile dans l'histoire des *Leao* & des *Kins*, lui demanda s'il étoit vrai que les Bonzes avoient été cause de la perte des *Leao*, & les Lettrés de celle des *Kins*. *Tehoey* dit qu'il n'étoit pas au fait sur les *Leao*, mais que les *Kins* n'avoient pas assez employé les Lettrés Chinois. Cette année 1266 le *Taimiao* fut achevé, il y avoit autant de sales qu'il y avoit de Princes qu'on y honoroit. Dans chaque salle il y avoit une tablette où étoit le nom & le titre du Prince, & à côté de cette tablette étoit une autre où étoit le nom & le titre de la Princesse qui étoit première femme du Prince. Au nombre de ces Princes on mit l'Impératrice femme de *Koueyyeon* avec son nom, & un titre honorable.

C'est à la 4^e Lune de l'an 1267 que l'Empereur *Hou-*

R E M A R Q U E S.

1) C'est un pays de Tartarie; je ne sçai si le *Parin* d'aujourd'hui est || le *Parin* du temps de *Houpi-lay*.

pilay fit achever au Nord-Est de *Yenking* la ville qu'il appella *Tatou* (1), c'est à-dire grande Cour, on l'appelloit aussi *Taitou*.

Lieoutching persuada à *Houpilay* de faire le siège de *Siangyang* & de *Fantching* avant que de faire la guerre sur le grand *Kiang*. L'affaire fut examinée, & le siège de ces deux places fut résolu. *Atchou* & *Lieoutching* furent d'abord chargés de l'entreprise. *Atchou* monta sur la montagne *Houteou*, & il jugea qu'il falloit fortifier un poste à l'embouchure de la rivière *Pe*. Le poste fut achevé d'é-

R E M A R Q U E S.

(1) *Ta Grande Tou Cour*, *Tatou* ou *Taitou* est le *Taidu* ou *Taidou* dont parle la collection de *Ramuse*, si je ne me trompe.

Tatou & *Yenking* appelée *Tchongton* ou Cour du milieu, étoient fort près l'une de l'autre, & devoient faire une ville bien grande.

Tatou est le gros de la ville Tartare appelée aujourd'hui *Peking*. Le Palais, & les murailles qu'on y voit aujourd'hui sont du temps de l'Empereur *Yonglo* de la Dynastie des *Ming*.

Le *Tatou* de *Houpilay* avoit un palais, des murailles de 60 lys de tour avec 12 portes. Si 10 de ces lys faisoient une lieue, les murailles auroient eu 6 lieues de tour; mais il est certain qu'il falloit plus de 10 lys pour une lieue, on ne sauroit déterminer le rapport de ces 60 lys à 60 lys d'aujourd'hui.

Dans la ville Tartare de *Peking* on voit encore des bâtimens publics, des monumens en pierre & en marbre érigés du temps des Princes *Mongous*. La petite rivière *Tu* qu'on dit passer dans la ville de *Ynen*, passe encore dans la ville des Tartares; la montagne qui étoit appelée *Kin*, est renfermée dans l'enceinte extérieure du palais.

Les observations de la hauteur du pôle faites à *Tatou* par les astrono-

mes des *Mongous* sont conformes à celles que les Européens font dans *Peking* depuis un grand nombre d'années, & les distances d'Est à Ouest que ces mêmes astronomes mettent de *Tacou* à *Tsinan*, à *Taitongson*, à *Tayyuen* conviennent à *Peking*. J'ai rapporté ces observations dans l'astronomie Chinoise.

L'histoire des *Yuen*, c'est-à-dire des *Mongous* place dans plusieurs endroits *Tatou* entre *Tongtcheou*, & le pont *Leoukeoukiao*.

La Géographie impériale Chinoise faite du temps même de *Yonglo* dit positivement que ce Prince plaça sa Cour dans *Tatou* des *Yuen* ou *Mongous*.

Le *Canbala* de M. Paul pag. 69. & autres est évidemment le *Taton* que fit bâtir *Houpilay*. Quelques petites difficultés qui se trouvent dans la comparaison des deux, peuvent venir, ou du peu d'exactitude de M. Paul ou de ce que nous ne sommes pas instruits de tout. Le lieu étoit certainement le même.

Au Sud-Ouest de *Peking* d'aujourd'hui à la distance de quelques stades, on voit des restes de l'ancienne ville appelée *Yenking*. C'étoit la Cour des *Kins* & des *Leao*. La Géographie Chinoise parle de ces vestiges.

tre fortifié à la 12^e Lune. *Luvenhoang* avertit son frère *Luvente* & lui fit remarquer qu'il y avoit à craindre que les *Mongous* n'entreprissent d'affamer la Ville, & lui ajouta qu'il falloit au plutôt s'assurer des postes qui étoient à l'entour, & en déloger les *Mongous*. *Luvente* parut se moquer des frayeurs de son frère, il dit qu'il avoit des provisions pour plusieurs années, beaucoup de troupes & de troupes aguërries. *Luvente* ne laissa pas de publier qu'au Printems de l'an prochain il viendroit en personne.

L'an 1268 *Lieoutching* & *Atchou* convinrent qu'il falloit assembler des matelots Chinois, faire 50 grosses barques de guerre, & exercer les *Mongous* aux combats sur des rivières. Nuit & jour deux Généraux faisoient exercer les *Mongous*, & *Atchou* devint bien-tôt habile. A la 9^e Lune avec 70000 hommes ils formèrent le siège de *Siangyang*.

C'est cette année que le Prince *Haitou* parut en Tartarie à la tête d'une armée pour faire la guerre à *Houpilay*. Ce prince fut exilé avec plusieurs autres par *Mengko* parce qu'il favorisoit *Chetiemen*. *Haitou* résolut de se venger de *Mengko* dès lors qu'il en auroit l'occasion. Après la mort de *Mengko*, *Haitou* se fit un Etat assez considérable dans le pays d'*Olimali* (1), il se fit aimer des peuples de ce pays-là, il gagna les Chefs de Horde qui campoient au Nord-Nord-Est de Turphan, à l'Ouest & au Nord du mont *Altay* (2), il anima plusieurs Princes de sa famille & résolut enfin cette année 1268 de se déclarer contre *Houpilay*. La première entreprise de *Haitou* ne lui réussit pas, il fut battu, & obligé de se retirer à *Olimali*.

Houpilay ordonna au Général *Chetientche* de faire le meilleur choix qu'il seroit possible de bons Officiers, & soldats pour servir dans l'armée contre les *Song*. *Chetientche* fut déclaré Généralissime de cette armée, & il eut ordre de faire tout de concert avec les Princes & les Grands. Beaucoup de Seigneurs Igours, Persans, ou Arabes, *Kintcha*, *Afou* & autres Etrangers avec beaucoup de Princes

REMARQUES.

(1) *Almalig*.

(2) Latit. 46°. 20'. longit. 20°. || 20'. Occid.

& Chefs de Horde souhaitèrent servir sous *Chetientche*, & ce Seigneur Chinois eut l'honneur de se voir à la tête d'une armée de plus de 300000 hommes, aimé & estimé de tous. *Chetientche* examina les avenues de *Siangyang*, & jugeant que le siège seroit long, il ordonna à la première Lune de l'an 1269 d'élever de grandes murailles pour couper la communication; il fit faire de grands retranchemens au lieu appellé *Loumen* pour serrer de près *Fantching*. *Saitientche* Seigneur Arabe avec un grand corps de troupes où il y avoit beaucoup d'Etrangers Occidentaux eut ordre de camper à *Tchingtousou* capitale de *Ssetchuen*, & de faire à propos des courses d'un côté & d'autre.

L'an 1269 depuis que *Tatatongko* introduisit parmi les *Mongous* les caractères *Igours*, les *Mongous* commencèrent à avoir quelque teinture de l'histoire, & des gens d'Igour & autres pays firent quelques livres en *Mongou*. *Yelutchoutsay* fit venir depuis des Lettrés Chinois pour apprendre les caractères Chinois. Les Persans, les Arabes, les *Lamas* avoient aussi leurs caractères, aussi bien que les *Nutche*, & les *Kitans*. Les Empereurs *Mongous* depuis *Gentchiscan* employoient dans les actes publics les caractères *Igours* & les Chinois. *Houpilay* crut que la grandeur & la gloire de sa nation demandoient qu'elle eut des caractères qui lui fussent propres. Il donna cette commission à *Pasepa*. Ce *Lama* connoissoit non seulement les caractères Chinois & ceux des *Lamas*, mais encore ceux du Tibet appellés caractères de *Tangout*, ceux d'Igour, des Indes, & ceux de plusieurs pays d'Occident. *Pasepa* examina avec soin l'artifice de tous ces caractères, & ce qu'ils avoient de commode & d'incommode, il rejetta les caractères Chinois, & ne pensa qu'à ceux qui sont propres à exprimer les sons, & il en fit 1000 avec des règles pour leur prononciation, leur figure, & la manière de les écrire. *Houpilay* fut content du travail de *Pasepa*, déclara *Regulo* ce *Lama*, & dans la patente qu'il lui donna, il lui prodiguoit les éloges. A la 2^e Lune *Houpilay* par un Edit public ordonna dans tous les tribunaux l'usage des caractères faits par *Pasepa*, on les appella *nouveaux caractères Mongous*. Les Chinois conservèrent leurs caractères, & les Tartares accou-

sumés aux *Igours* avoient de la peine à apprendre les nouveaux. L'Empereur renouvela son ordre & il fut obéi.

A la 3^e Lune *Hiakouey* Général des *Song* entra dans la rivière *Han* avec une grande flote chargée d'un nombre innombrable de soldats. *Hiakouey* ayant vu la contenance des *Mongous*, ne jugea pas à propos d'en venir à un combat, il se retira mais avec perte. En Automne le *Han* grossit extraordinairement & déborda, *Hiakouey* profita de cette inondation, & entra à *Syangyang* avec des munitions, & des provisions. Le Général *Atchou* ne put empêcher ce secours, mais *Hiakouey* fut battu à son retour.

Depuis que *Luvente* s'étoit laissé duper par *Lieoutching*, il étoit inconsolable d'avoir fait une faute si lourde, & le siège de *Syangyang* lui causa tant de chagrin qu'il en mourut à la 12^e Lune. La mort de ce Général porta un coup mortel aux affaires des *Song*, & les *Mongous* contre leur coutume ne prenoient tant de précautions devant *Syangyang*, que parce qu'ils avoient à craindre de l'habileté, de l'attention, & de la bravoure de *Luvente*, & qu'ils se souvenoient des maux que ce Général leur avoit faits dans le *Sfetchouen*.

L'an 1270. *Abama* redoutoit la probité & l'esprit de plusieurs grands Seigneurs qui étoient à la Cour. Il avoit trouvé le moyen de rendre suspecte la fidélité de *Lienbihien*, & de l'éloigner du ministère; *Hibien* se disculpa & reprit l'emploi de sa charge, il se joignit plus que jamais aux Grands Chinois pour détruire *Abama*. Celui-ci l'accusa de négligence, un Officier d'Occident appelé *Nitsanmating* étoit injustement dans les prisons, *Houpilay* en fut instruit, & ordonna de l'élargir. Cette affaire étoit du ressort de *Hibien*. Il avoit alors permission de passer quelques jours à la campagne. Au retour, les Officiers de son tribunal oublièrent l'affaire de *Nitsanmating*, & il étoit toujours dans la prison. *Abama* prit occasion de-là d'accuser *Hibien*. Il fut cassé & renvoyé à sa maison où il vivoit tranquille, & en philosophe.

Houpilay dit un jour aux Seigneurs de la Cour: que peut faire *Hibien* dans sa maison? *Abama* prit la parole & dit qu'il passoit son temps en comédies & en festins. L'Empe-

reur choqué de ce discours , repliqua que *Hibien* étoit trop pauvre pour penser à des festins & à des comédies.

Hibien quoique étranger (1) étoit en grande considération parmi les Lettrés Chinois , parce qu'il publioit partout qu'il suivoit la doctrine de Confucius. Il étoit ennemi des Mahométans , des Taoïsse , & des Bonzes , surtout des *Lama*. Un *Taoïsse* étoit bien venu à la Cour , & il vouloit persuader à l'Empereur de boire une liqueur qui , selon les principes de sa secte , devoit lui prolonger la vie , & le rendre heureux après sa mort. *Hibien* consulté là-dessus par l'Empereur lui fit une satire très-fine de la secte des *Taoïsse* , & un long discours sur la longue vie de *Yao* & de *Chun* , & loua les grandes vertus qu'on attribue à ces deux Princes. *Houpilay* renvoya le *Taoïsse* , mais il vouloit persuader à *Hibien* de suivre les maximes & les règles de conduite que proposoit *Pasepa* (2). *Hibien* répondit qu'il suivoit les règles de *Confucius* , *Hibien* sans s'étonner rapporta les préceptes des disciples de *Confucius* sur la sincérité des Grands quand ils parlent au Prince , & sur le soin qu'un fils doit avoir de garder les préceptes de ses pères. Il n'étoit rien de plus à propos que cette réponse. *Ahama* pas-

R E M A R Q U E S.

(1) Il étoit *Igour* son père s'appelloit *Polouhaya*. Beaucoup de noms *Igours* étoient terminés en *Haya*.

La Géographie Chinoïse fait *Lieuhibien* natif de *Leaotong*. Mais l'histoire de sa vie écrite en Chinois le fait *Igour* , & rapporte en détail sa naissance , ses parens , son éducation &c. Il pourroit se faire qu'il fût véritablement né dans le *Leaoteng* de parens *Igours* , l'histoire de sa vie paroît dire le contraire.

On voit bien que *Hibien* suivoit la doctrine des Lettrés Chinois ; mais par ce qui est rapporté de sa vie , on ne scauroit assurer qu'il fût Chrétien.

(2) Les caractères *Mantcheoux* sont pour le fonds *Mongous* , & les

Mantcheoux n'ont fait qu'ajouter les points & les petits cercles qui marquent l'aspiration ; après ce qu'on a écrit sur cette matière , il est inutile que j'en reparle ici.

Il est fort incertain si les caractères *Mongous* d'aujourd'hui sont ceux que fit *Pasepa* , ou si ce ne sont pas les *Igours*. Un *Mongou* habile dans l'histoire de sa nation , m'a assuré que les caractères de *Pasepa* étoient les *Mongous* d'aujourd'hui , mais il n'a sçu que penser quand je lui ai fait voir plusieurs caractères de ceux que fit *Pasepa* insérés dans son éloge historique écrit en Chinois. Or ces caractères n'ont point de rapport aux *Mongous* d'aujourd'hui.

soit pour un fourbe, & il avoit la confiance d'*Houpilay*. *Gentchiscan* avoit ordonné de ne pas se servir de Bonzes, & la Cour étoit pleine de Lamas. *Houpilay* étoit un de ces grands Princes qui ne trouvent pas mauvais qu'on les reprenne de leurs défauts; & il fit toujours grand cas des courtisans du caractère de *Hihien*, & loua la finesse & la droiture de ses réponses.

(1) *Abama* étoit odieux à tout le monde; mais parce qu'il trompoit l'Empereur par des systêmes qui lui faisoient espérer beaucoup d'argent, il étoit en faveur, & l'Empereur donna à son fils le département de la guerre. Parmi les Princes, le seul *Tchingkin* fils aîné de l'Empereur osoit parler contre *Abama*, & *Hiuheng* disoit hautement qu'il étoit dangereux de donner au père & au fils de si grands postes. *Abama* travailloit à faire nommer Ministre *Hiuheng*. Le dessein de *Abama* étoit de faire échouer *Hiuheng*; celui ci pénétra ce dessein, & ne voulut jamais être Ministre. L'année d'après *Hiuheng* remit à l'Empereur un écrit, où il accusoit ce Ministre de tromper son Prince, de détruire le Gouvernement, & de ruiner le peuple. L'Empereur ne répondit rien à cette accusation. *Hiuheng* tomba malade de chagrin. L'Empereur le consola en lui promettant la fondation des Colléges ou Académies pour apprendre les sciences & les bonnes mœurs. A la 11^e Lune *Lieoupingtchong* persuada à l'Empereur de donner à sa Dynastie le nom de *Yuen*. Ce Bonze à cette occasion dit une infinité de choses obscures & énigmatiques sur deux figures de *Fouhy* (2). La première est exprimée par le caractère *Kien*, Ciel. La seconde est exprimée par le caractère *Koen*, Terre. Le Bonze conclut de son long discours que selon le sens de ces deux *Koua* (3) les *Mongous* devoient prendre le titre de *Yuen*. Personne ne comprenoit rien de réel à ce que disoit le Bonze, encore moins aux raisons qu'il prenoit du sens de *Kien* & *Koen* (4). Sa gran-

REMARQUES.

(1) An 1270.

(2) *Fouhy* premier Empereur Chinois selon la plupart des Annales.

(3) C'est le nom des figures du

nombre desquelles sont *Kien* & *Koen*.

(4) *Koua*, c'est le nom des figures attribuées à *Fouhy*.

de réputation de connoître à fonds l'antiquité suppléa à tout, il fut loué de tout le monde, l'Empereur fut félicité, & par une déclaration publique, il avertit ses sujets du titre de *Yuen* dont on traiteroit désormais la Dynastie des *Mongous*, & c'est ainsi que je les appellerai dans la suite.

Houpilay à la 5^e Lune délivra pour quelque temps de tribut ses sujets du *Setchouen*, & en même tems ordonna au Général *Saitientche* de piller les pays de cette Province qui étoient encore de l'Empire des *Song*. *Saitien* exécuta sa commission avec vigueur, & ruina presque entièrement le district de *Kiatingfou*. Les troupes du siège de *Siangyang* & de *Fantching* ne pensoient qu'à garder leurs retranchemens & les *Yuen* vouloient prendre par famine ces deux Villes. C'est pour cela que le Général *Tchanghongfang* fit de nouveaux retranchemens sur la montagne appelée *Van*. A la 6^e Lune une flotte des *Song* parut devant *Loumen*. Sur cette flotte il y avoit 100000 hommes avec des provisions pour les assiégés. *Atchou* commandoit à *Loumen*, & dissipa cette flotte. Il fit un grand butin, prit beaucoup de barques, de cuirasses, toute sorte d'armes.

(1) *Zuvenhoang* Gouverneur de *Siangyang* souffroit beaucoup, & ne voyoit aucun jour à faire avec succès des sorties. Au commencement de l'an 1272 il fit plusieurs fagots d'herbe; dans un de ces fagots étoit un homme qui sçavoit plonger & demeurer long-temps dans l'eau sans boire ni manger. Dans ses cheveux étoit une lettre écrite sur la cire pour avertir le Gouverneur de la ville appelée aujourd'hui *Ganlo*. Les fagots furent lancés à l'eau, ils furent pris avec le porteur de la lettre.

Le Gouverneur de *Ganlo* (2) étoit *Litingtchi* homme d'une expérience consommée, d'une fidélité & d'un zèle héroïque pour les intérêts de son Prince. Il avoit ordre de garder toutes les embouchures des ruisseaux & des rivières

R E M A R Q U E S.

(1) An 1272.

(2) Ville du *Houkoang* sur la ri- || vière *Han*, lat. 31°. 8'. long. 30. 58'.

qui se déchargent dans le Han. Il sçut que d'un lieu appelé *Kunfang* sortoit un gros ruisseau appelé *Tsingni*. Sur ce ruisseau il fit faire 100 barques plates & légères. Il en joignit trois pour en faire une grande, & il fit couvrir toutes les autres. 3000 soldats natifs de *Siangyang*, de *Ganlo* & du *Chanfi* s'offrirent à monter sur ces barques, & à aller au péril de leur vie au secours de *Siangyang*. *Tchangkouey* & *Tchangchun* demandèrent à commander les 3000 hommes. Ces deux Officiers passèrent pour intrépides. *Litingtchi* donna de grands titres aux deux Officiers, des récompenses aux soldats, & munit la barque composée de trois petites de toutes sortes d'armes (1) & de provisions. On étoit à la 3^e Lune, & la rivière étoit grosse.

Vers le temps qui répond à 10 ou 11 heures du soir, *Tchangkouey* & *Tchangchun* entrèrent dans le *Han* à *Coteoubiang*. C'est-là qu'ils rangèrent leur petite flote. *Tchangkouey* passa le premier, & *Tchangchun* faisoit l'arrière-garde. Malgré le vent contraire & les flots, ils passèrent devant les retranchemens des *Yuen*, & coulèrent à l'Est de *Mohongtan*. Les *Yuen* avoient tendu des chaînes partout; à la vûe des barques des *Song*, ils rangèrent les leurs, barrèrent la rivière, & il paroissoit impossible d'avancer. *Tchangchun* coupa les attaches, & se battit jusqu'à 7 ou 8 lieues, les *Yuens* furent obligés de reculer, & de tendre encore des chaînes. *Tchangkouey* étoit déjà arrivé de grand matin à *Siangyang* & ce fut une joye générale dans la Ville, on sçut ensuite que *Tchangchun* n'avoit pu passer, qu'il s'étoit battu en héros, & on trouva son corps percé de quatre coups de lances & de six flèches. On l'enterra avec grande pompe (2).

R E M A R Q U E S.

(3) On parle des *Pao* à feu, de charbons & de lances à feu.

(2) A la 9^e Lune de l'an 1272 par le conseil de *Hiubeng* & de *Yaochou*, *Houpilay* ordonna de faire une fois dans trois ans des cérémonies sur le tombeau de *Foubi*, *Chinnong*, *Hoangti*, *Tchouenhiu*, *Tyko*, *Yao*, *Chun*, & les trois fon-

dateurs des Dynasties *Hia*, *Chang*, *Tcheou*, dans les lieux où on suppose les tombeaux de ces Princes.

A la 7^e Lune de la même année on défendit d'exposer en vente le calendrier que les Mathématiciens d'Occident faisoient tous les ans pour la Cour.

Luvenhoang auroit bien voulu retenir *Tchangkouey*. Mais celui-ci comptant sur sa bravoure voulut revenir à *Ganlo*. Il trouva deux hommes résolus à mourir, & si habiles plongeurs qu'ils pouvoient demeurer plusieurs jours dans l'eau. Ces deux hommes allèrent & revinrent de *Ganlo* sous l'eau, ils rapportèrent que *Litingtchi* tenoit prêts à *Longoueytcheou* 5000 hommes choisis pour aller au secours de *Luvenhoang*. Sur cette agréable nouvelle *Ychangkouey* monta sur sa barque, & résolut de joindre à quelque prix que ce fut le secours de *Ganlo*. *Tchangkouey* avoit fait battre un soldat. Celui-ci s'enfuit chez les *Yuens*. *Tchangkouey* avant de mettre à la voile fit la revûe de sa petite troupe, & ayant trouvé ce soldat de manque, il vit bien qu'il étoit allé avertir les *Yuens*. Sans perdre de tems, il fait donner le signal de départ, & à la faveur du courant avec ses haches coupe les chaînes, & par le moyen des lances, flèches à feu, & autres armes ruina les retranchemens des *Yuens*, & arriva de nuit à *Sintching* après avoir mis en desordre les barques des ennemis. *Atchou* & *Lieoutching* montèrent alors sur leurs barques, & ranimant tout par leur présence, il y eut un combat des plus sanglans. Les deux bords de la rivière étoient bordés de logemens de soldats, la rivière étoit couverte de barques, chaque logement, & chaque barque avoit ses fanaux allumés, & dans tout autre occasion ç'auroit été un beau spectacle. Malgré la valeur & le nombre des troupes de *Lieoutching* & de *Atchou*, *Tchangkouey* étoit déjà près de *Keoulintan*, & de *Longoueytcheou*. *Tchangkouey* voyant des étendarts déployés, crut se voir devant les 5000 hommes envoyés par *Litingtchi*, il fit de grandes réjouissances. Sa joye ne fut pas longue, il se vit de tous côtés enveloppé par les *Yuens*. Les troupes de *Ganlo* étoient effectivement parties, les vents & les flots les firent revenir, & les *Yuens* se postèrent à *Lougouentcheou*. *Tchangkouey* après s'être battu en lion, & reçu plusieurs blessures, fut pris & conduit au Général *Atchou*. *Tchangkouey* ne voulut jamais se mettre à genoux devant *Atchou*, & fit serment de n'avoir jamais d'autre maître que l'Empereur des *Song*. *Atchou* le fit tuer, & quatre prisonniers des *Song* furent chargés de

porter son corps à *Siangyang*. La consternation fut grande dans la Ville, *Luwenhoang* le fit enterrer auprès de *Tchangchun*, outre un beau tombeau on fit construire une maison pour honorer leur mémoire, & on fit en leur honneur de grandes cérémonies.

Parmi les Officiers Généraux qui commandoient au siège de *Siangyang*, étoit un Seigneur *Igour* appelé *Aliyaya*. Il avoit une grande connoissance des pays Occidentaux & sçavoit la manière dont on y faisoit la guerre. *Aliyaya* étoit personnellement connu de l'Empereur *Hou-pilay*. En 1271 il proposa à l'Empereur de faire venir d'Occident plusieurs de ces machinistes qui sçavoient par le moyen d'un *Ki* (1) lancer des pierres de 150 livres. Ces pierres faisoient des trous de 7 à 8 pieds dans les plus épaisses murailles. *Aliyaya* assura l'Empereur que s'il pouvoit avoir de ces machinistes, il promettoit de prendre bientôt *Siangyang* & *Fantching*. L'Empereur goûta la proposition d'*Aliyaya*, & ordonna de faire venir deux de ces machinistes. L'un s'appelloit *Alaouating* natif de *Moufali*, l'autre étoit son disciple appelé *Ysemain* natif de *Houli*, ou *Hiulie*. Ils firent épreuve de leur art à *Tatou* devant l'Empereur, & sur la fin de 1272 ils furent envoyés à l'armée.

La rivière *Han* coule entre *Siangyang* & *Fantching*. *Fanchun* & *Nieoufou* commandoient dans *Fantching*, & s'y défendoient avec valeur au commencement de l'an 1273. *Alaouating* & *Ysemain* placèrent leurs machines, & leurs pierres firent d'abord brèche aux murailles (2) de *Fantching*. Les *Yuens* commandés par *Aliyaya* montèrent alors à l'assaut, il y eut un grand carnage de part & d'autre, & les faubourgs furent emportés. Ce succès anima les *Yuens* & l'armée fut commandée pour attaquer le pont qui joi-

R E M A R Q U E S.

(1) *Ki*. Ce caractère est composé de deux parties dont l'une *Mou* signifie bois, & l'autre exprime une petite chose, délicate, imperceptible. Il exprime aussi le commencement du mouvement qu'on don-

ne. Ces deux caractères joints ensemble expriment en général un ressort qui donne le mouvement, ils expriment encore la détente.

(2) Il s'agit des murs dont on avoit enfermé les Fauxbourgs.

gnoit *Fantching* à *Siangyang* & par où ces deux Villes se secouroient mutuellement. *Atchou* fut nommé par *Che-tientche* pour commander l'attaque. *Atchou* conduisit des troupes avec des haches, des scies, pour couper les bois & les poutres tandis que *Aliyaya* faisoit lancer des pierres contre ceux qui s'opposoient à *Atchou*, d'autres Officiers furent commandés pour couper les attaches, les pieux, & ôter les croix qui tenoient les chaînes suspendues. Après ces préparatifs, on brûla le pont de barques. Un grand détachement fut alors posté le long du *Han* pour empêcher qu'aucun secours ne passât par eau de *Siangyang*, & la meilleure partie de l'armée monta de tous côtés à l'escalade, & on se rendit maître des murailles & des portes de *Fantching*. *Fantienchun* voyant la Ville prise se tua lui-même en disant qu'il avoit vécu sujet des *Song*, & qu'il mouroit leur sujet (1). *Nieoufou* à la tête de 100 soldats résolus se battoit de rue en rue, & tua un très-grand nombre de soldats des *Yuens*. La soif étoit si grande, de part & d'autre qu'on buvoit, dit l'histoire, le sang humain. *Nieoufou* plein de rage & de desespoir mettoit le feu aux maisons pour faire tomber les grosses poutres, tuer ceux qui le poursuivoient, & embarrasser les rues. Ensuite percé de plusieurs coups il donna de la tête contre une colonne, & se jetta au milieu des flammes où il expira. Les Officiers & soldats qui étoient à ses côtés se jettèrent aussi dans le feu. C'est ainsi que les *Mougous* se rendirent maîtres de *Fantching* à la première Lune; ils perdirent beaucoup d'Officiers & de soldats, & la plupart des Officiers Généraux s'y distinguèrent; leur catalogue seroit peut-être intéressant pour un Chinois, & un Tartare qui y reconnoîtroit bien des familles, mais il n'auroit rien que d'ennuyeux pour un Européen.

Le Ministre des *Song* appelé *Kiassetao* vouloit aller commander l'armée qu'on vouloit envoyer au secours de *Siangyang* (2). Cela lui fut refusé. On proposa le Géné-

R E M A R Q U E S.

(1) Un texte porte qu'après la mort il vouloit être *Esprit sujet des Song*.

(2) *Luvenhoang* avoit souvent demandé du secours.

ral *Koato*, on ne le voulut pas aussi. On prit le parti d'envoyer une armée qui se posta entre le *Houkouang* & le *Kiangnan*. Le bruit se répandit que *Caota* devoit venir au secours de *Siangyang*. *Caota* étoit ennemi mortel de *Luenhoang*, & celui-ci craignant la venue de son ennemi envoya plusieurs courriers pour avèrtir qu'il n'avoit pas besoin de secours. Il étoit pourtant réduit à l'extrêmité, mais la haine & l'inimitié lui firent faire ce mensonge.

Tout ce qui avoit servi au siège de *Fantching* fut transporté devant *Siangyang*. *Alaouating*, & *Ysemain* se postèrent au Sud-Est de la Ville; de-là ils lancèrent leurs grosses pierres sur un retranchement de bois qui étoit élevé sur les remparts. Les coups de pierre abbattirent ce retranchement, le bruit & le fracas répandirent la terreur dans l'esprit des habitans qui n'avoient jamais vu ni entendu rien de pareil (1). Du haut des murailles on avoit vu une partie de ce qui s'étoit passé à *Fantching* & la garnison avoit perdu courage. *Lieoutching* dans une attaque avoit reçu un coup de flèche partie de la main de *Luenhoang*, *Lieoutcheng* par vengeance demanda à *Aliyaya* d'aller attaquer *Luenhoang*, *Aliyaya* le refusa, & alla lui-même au bas des murailles proposer à *Venhoang* de se rendre à des conditions honorables. *Venhoang* y consentit & demanda d'être à l'avant-garde quand on iroit attaquer *Ganlo*. Cela lui fut promis. A la 2^e Lune *Venhoang* livra la

R E M A R Q U E S.

(1) Après ce qu'on a vu dans ce que j'ai dit des *Pao* au siège de *Cai-fongfou* & ailleurs, il est surprenant que les *Yuens* & les *Song* aient regardé comme une nouvelle invention, & jusques-là inconnue à la Chine, la manière dont *Alouaoting* & son disciple jettoient des pierres. Leurs machines portoient le nom de *Pao*. A *Tatou* ces deux Etrangers formèrent depuis des ouvriers, & ces *Pao* étoient nommés les *Pao* des Mahométans.

M. Paul pag. 112 & 113 ch. 58.

Il parle au long du siège de *Siangyang*, & il dit que lui, son père, & son oncle firent venir des Chrétiens qui avec leurs catapultes lançoient des pierres de 300 livres, & par la prirent la Ville. L'histoire dit positivement qu'ils étoient *Hoeyhou* ou Mahométans. Il est vrai que l'histoire Chinoise a pu aisément traiter les Chrétiens de Mahométans, il paroît que ce n'est que sur des oui dire que M. Paul apprit la situation de *Syangyangfou*.

Ville. *Atchou* en prit possession. *Chetientche* fit partir *Aliyaya* pour sa Cour, *Luvenhoang* le suivit. *Aliyaya* fut reçu avec distinction à la Cour de *Houpilay*, le Prince fit en public son éloge & celui des autres Généraux, & ratifia tout ce que *Aliyaya* avoit promis à *Luvenhoang*. Celui-ci eut l'honneur de saluer l'Empereur & le Prince les renvoya tous les deux à l'armée porter de nouveaux ordres(1).

La famille des *Zu* étoit une des plus considérables de l'Empire des *Song*. La défection de *Luvenhoang* fit beaucoup de bruit, son frère, ses neveux, & ses autres parens occupoient de grands postes. Ils envoyèrent tous des placets à l'Empereur pour se déclarer coupables & être demis de leurs emplois, comme ayant le malheur de toucher de si près à un mauvais sujet qui avoit passé chez les ennemis de l'Etat. *Kiassetao* étoit ami particulier des *Zu*, il ne fit nulle mention de leur supplique, & avec sa vanité ordinaire il affectoit de publier que tout le mal venoit de ce qu'on l'avoit empêché de se mettre à la tête de l'armée, & d'aller combattre les ennemis.

L'Empereur *Houpilay* étoit instruit des intrigues de plusieurs Princes de sa famille en Tartarie, & il paroissoit porté à faire la paix avec les *Song*. *Alihaya*, *Atchou*, *Lieoutching* & d'autres lui représentèrent la facilité de faire la guerre avec succès depuis la prise de *Siangyang* & *Fantching*, *Houpilay* y fit attention, & résolut de continuer la guerre. *Chetientche* étoit accablé d'infirmités, il obtint de quitter sa charge de grand Général, & il proposa *Gantong*. *Yaochou* fit la même proposition. L'Empereur nomma *Peyen*, & se plaignit de ce que les *Song* avoient mis en prison son Envoyé, & de ce qu'on n'avoit pas observé les articles du traité conclu avec *Kiassetao*. *Peyen* eut ordre de conduire de nouveaux renforts, & d'aller incessamment se mettre à la tête de l'armée, les Généraux *Polohoan* & *Lieoutching* eurent ordre d'aller vers *Yangtcheou* du *Kiangnan*,

REMARQUES.

(1) C'est l'an 1273 que le Prince || fut déclaré Prince héritier,
ce *Tchingkin* fils aîné, d'*Houpilay* || (2) An 1274.

Peyen fut salué grand Général auprès de *Siangyang*, les Officiers firent déployer tous les étendarts, & tous furent charmés de la manière dont *Peyen* prit possession de sa nouvelle dignité; *Luvenhoang* fut nommé pour commander les troupes de débarquement, & *Peyen* fit marcher l'armée vers *Oanlo*. A la 1^oe Lune on campa à l'Ouest de cette place. La rivière *Han* séparoit *Ganlo* de *Sinyn*. On avoit tendu des chaînes de fer, & lié de grandes barques qui barroient la rivière, outre cela on avoit mis dans l'eau de grosses poutres liées les unes aux autres. D'ailleurs les murailles de *Ganlo* étoient de bonne pierre, la ville étoit munie de toute sorte de provisions de guerre & de bouche & d'une grosse garnison, & *Tchangtchikiay* s'étoit retranché au voisinage avec une bonne armée. Malgré tout cela la plûpart des Généraux étoient d'avis d'attaquer *Ganlo* & *Tchangchikiay*; mais *Peyen* après avoir tenu un grand conseil, & consulté des prisonniers qu'*Atchou* avoit faits s'avisa une manœuvre à laquelle on ne s'attendoit pas. Il fit couper une grande quantité de bois & de bambous, & ordonna au Général *Liting* d'attaquer le poste de *Hoankiaouan*. Ce poste fut emporté après quoi *Peyen* se servit de son bois, & de ses bambous pour transporter les barques dans le lac *Teng*, d'où elles entrèrent dans le *Han* au-dessous de *Ganlo*. Un (1) des principaux Officiers de la garnison de *Ganlo* à la tête de 2000 hommes se retira jusqu'à *Tsuentsehou* où il se défendit vaillamment, il fut battu & tué de la propre main de *Peyen*. Ensuite on s'avança à *Chayang* dont le commandant étoit *Vanhouching*. Le soir un grand vent s'éleva, *Peyen* par le moyen de ses *Kinchipao* (2) brula les maisons, & la Ville fut prise après quoi on assiégea *Sintching* (3). *Pienku* (4) sortit à cheval, & courant à bride abbatue lança de part & d'autre des flèches, blessa & fit tomber de cheval *Luvenhoang* & le

REMARQUES.

- (1) Il s'appelloit *Tchaoouen*.
 (2) *Kin* métal, *chi* suc, métal fondu : *pao*. Je ne sçai ce que c'est.
 (3) C'est la ville qui étoit vis-à-

vis *Ganlo*.

(4) Natif de *Souitcheou* dans le district de *Teganfou* ville du *Houkouang*.

fit reculer. *Luwenhoang* fit venir des secours, *Pienku* par ses armes à feu (1) le fit encore reculer ; mais *Luwenhoang* ayant commandé tout son monde, les Officiers & les soldats s'accroupant les uns sur les autres montèrent de tous côtés à l'escalade, & se rendirent maîtres de la ville. *Pienku* fit beaucoup de résistance, & se perça d'un coup d'épée. A demi mort il se jeta dans le feu où il expira. 3000 hommes qu'il commandoit se battirent en désespérés, & moururent tous les armes à la main. *Peyen* voulut voir les corps morts, ils étoient percés de plusieurs coups. *Peyen* & les Officiers Généraux admirèrent un si grand courage (2).

Peyen l'an 1274 assembla les Généraux à *Tsaytien* (3), & on délibéra sur la manière & le temps de passer le grand fleuve appelé le grand *Kiang* ; il envoya des Officiers pour reconnoître l'endroit où le *Han* se décharge dans le *Kiang*. Ce lieu s'appelle *Hankeou* (4).

Hiakouey Général des Song avoit fortifié les postes qui sont le long du *Kiang*, & il mit 8000 hommes dans *Yanglopou*. Il se saisit de *Chafoukeou*, & couvrit le *Kiang* d'un grand nombre de barques bien armées. *Peyen* sous prétexte de se fortifier, mit des troupes dans beaucoup de postes, & s'étant instruit du pays, il donna ses ordres de telle manière que toutes les troupes pourroient dans peu de temps se rassembler pour attaquer *Chavoukeou*. C'est à ce poste important qu'il en vouloit, & il en chargea le Gé-

R E M A R Q U E S.

(1) On ne dit pas quelles étoient ces armes à feu.

(2) La ville *Sintching* fut prise le 7 Décembre. L'Empereur regretta beaucoup *Lieoupingtchong* un de ses Ministres mort à la 8^e Lune.

Il y avoit eu de grands troubles dans les villes de *Ouatouan*, *Vaeulcan*, & *Hachehaeul*. *Houpilay* y fit remettre l'ordre. Je ne sçai quelle est cette ville *Ouatouan*, pour *Goeltan* c'est la ville *Yrguben*, ou *Yrgben*, & *Hacheacul* c'est la ville de

Cachegar, ou *Cashgar*.

C'est à la 7^e Lune de l'an 1274 que *Toutsong* Empereur des Song mourut ; son fils âgé de quatre ans lui succéda. L'Impératrice sa grande mère fut régente.

(3) Quelques lieues Ouest de *Hankeou*.

(4) Un des Généraux *Mongous* qui se distinguèrent le plus à *Fantching*, *Siangyang*, *Chayang*, *Sintching* &c. fut *Mangoutoy* de la Horde appelée *Tatar*.

néral

néral *Hargan* (1). Pour cacher son dessein, il vint assiéger *Hanyang* & il parut à *Hiakouey* que c'étoit à *Hankeou* que *Peyen* vouloit passer. Dans cette pensée il vint au secours de *Hanyang*. *Peyen* en étant instruit donna ses ordres à *Hargan*. Celui-ci attaqua *Chavoukeou*, & se rendit maître de ce poste important. Alors *Peyen* fit venir les barques du *Han* dans la rivière *Lun*, & il eut plus de 100 barques de guerre, & beaucoup d'autres à *Chaveukeou*, & *Hiakouey* eut le chagrin de voir camper au Nord du *Kiang* la cavalerie de *Peyen* (2).

Peyen fit venir *Atchou*, & lui proposa de passer le premier le *Kiang* avec de bonnes troupes, & lui dit de l'avertir dès-lors qu'il l'auroit passé. *Atchou* descendit le soir le *Kiang* jusqu'à 2 ou 3 lieues, & arriva à *Tchinchanki*. Le lendemain à la pointe du jour il fut à la vûe de *Chatchouen* (3). Il fit prendre les devans à *Chike* fils du Général *Chetientche*. *Chike* fut battu & repoussé par un Officier de *Voutchangfou* appelé *Tchengpenfey*. Alors *Atchou* vint attaquer *Penfey* & l'obligea de se retirer avec perte. Ensuite *Atchou* s'avança vers le rivage, & y fit descente, c'est-là qu'il y eut un grand choc. *Pengfey* fut entièrement défait, & obligé de se retirer à *Voutchangfou*. *Atchou* se fortifia sur le rivage, & au jour du Dragon Rouge (4) de la 12^e Lune, *Peyen* sçut tout ce qui s'étoit passé par un Exprès de *Atchou*. Sur le champ *Peyen* ordonna à la meilleure partie de l'armée de joindre *Alihaya*, & de suivre ses ordres pour l'attaque de *Yanglopou*. *Ouangta* s'y défendit avec valeur à la tête de 8000 hommes d'élite, il mourut en combattant: la place étant prise, *Peyen* sans tarder fit passer le *Kiang* à toute son armée au lieu de poursuivre *Hiakouey* comme plusieurs Officiers le propoisoient. *Hiakouey* instruit de l'action hardie de *Atchou*, prit 300 barques, & après avoir mis le feu au rivage, prit lachement la fuite vers l'Orient.

R E M A R Q U E S.

(1) Il étoit de la Horde de *Tchalar*.

(2) La Géographie Chinoise marque *Yanglopou* 12 lieues à l'Ouest de *Hoangtcheoufon* & *Chafoukeou* à

12 lieues au Nord-Ouest. Je ne sçai si cela est bien juste.

(3) Isle du *Kiang* à l'Ouest de *Voutchangfou*.

(4) 26 Janvier 1275.

Peyen joignit *Atchou*, le siège de *Voutchangfou* fut résolu afin d'avoir une retraite sur le *Kiang* en cas de malheur ; la ville de *Hanyang* se rendit aux *Yuens*.

Un Général des *Song* venoit de *Kianglinfou* (1) au secours de *Nutchang*, quand il apprit la prise de *Yanglopou* & de *Hanyang*, il se retira. Tous ces malheurs découragèrent la garnison de *Voutchang* ; *Luvenhoang* eut des conférences avec les principaux, & la Ville fut livrée aux *Yuens* malgré les représentations de deux Officiers. Les troupes de *Peyen* vouloient les tuer, *Peyen* loua leur fidélité, & défendit de faire mourir qui que ce fut. *Peyen* ménageoit les peuples, il sçut à propos entretenir le mécontentement de plusieurs Officiers des *Song*. *Luvenhoang* gagna plusieurs Seigneurs de sa famille qui commandoient le long du *Kiang*, & les villes de *Ki*, de *Hoangtcheoufou*, & quelques autres furent prises sans coup férir.

L'an 1275 *Kiassetao* sous prétexte de récompenser les services de *Luchikouey* Gouverneur de *Kieoukiang* (2) ville du *Kiamsy* sur le *Kiang*, le fit nommer Chef d'un tribunal à *Hangtcheou*, & envoya un Officier pour commander à *Kieoukiang*. *Chikouei* crut qu'on se défioit de lui, & pour se venger de *Kiassetao* il livra la ville à *Peyen*. Dans un grand repas qu'il lui donna, il lui offrit deux filles du sang Impérial des *Song*. *Peyen* les renvoya, & témoigna du mécontentement contre *Chikouey*, & jamais ce grand homme ne donna dans un vice si commun parmi les Grands de sa nation. Les villes de *Ganking* (3), *Nankang* (4), & autres se rendirent, & tout plioit aux approches du Général *Peyen*.

Lieoutching échoua dans l'entreprise de passer le *Kiang* du côté de *Yangtcheou*, il se morfondit devant une petite place. Quand il sçut la prise de *Voutchang*, & les succès de *Luvenhoang* son ennemi, il en conçut un chagrin mor-

R E M A R Q U E S.

(1) C'est *Kingtcheou* du *Houkouang*.

(2) Alors appelée *Kiantcheou*. Ville du *Kiamsy* sur le *Kiang*, latit. 28°. 54'. longit. 23. ou 24'. Occid.

(3) Un des grands Mandarins de

cette Ville aima mieux s'empoisonner que de se rendre. *Ganking* est dans le *Kiangnan* sur le *Kiang*, lat. 30°. 38'. 10'. long. 36'. Est.

(4) Ville du *Kiamsy* 8 lieues au Sud de *Kieoukiang*.

tel, & il mourut regretté d'ailleurs par les *Yuens*. *Kiassetao* redoutoit sa hardiesse & sa bravoure, & le sçachant si près il n'osoit pas sortir de *Hangtcheou* (1), quand il sçut sa mort, il fit équiper une grande flote, & se mit à la tête de 130000 hommes. Il entra dans le *Kiang* par *Sigantchi-keou*, & alla se poster à *Oubou*. A la 2^e Lune il fut joint par la flote de *Hiakouey*. *Kiassetao* envoya à *Peyen* un prisonnier *Mongou* avec un grand régale de fruits, & n'eut pas honte de lui proposer la paix selon le traité conclu avec *Houpilay*. *Atchou* au temps de ce traité étoit avec son père *Ouleanghotay* au siège *Tchangcha*, & fut témoin des fourberies de *Kiassetao*. Il en instruisit *Peyen*. Celui-ci envoya *Nankiatay* (2) à *Kiassetao*; il lui fit des reproches sur sa mauvaise foi, & lui dit que pour l'honneur de son maître, il auroit dû plutôt parler de paix, mais il ajouta qu'il n'étoit plus temps.

Peyen faisoit le siège de *Tchitcheou* (3) dans le *Kiangnan*. *Tchaomaofa* Gouverneur de la Ville, voyant qu'il étoit impossible de défendre sa Place, dit à sa femme qu'il ne pouvoit se résoudre ni à être infidèle à l'Empereur son maître, ni à voir la Ville occupée par des Etrangers. Après ces paroles, il se tua, sa femme en fit de même. Ce Mandarin étoit aimé du peuple. *Peyen* entra dans la Ville, & leur fit à genoux la cérémonie Chinoise. Le peuple en pleurant accabloit d'éloges & *Tchaomafa* & *Peyen*. Après la prise de *Tchitcheou*, *Peyen* donna ses ordres pour aller attaquer l'armée & la flote des *Song*. *Kiassetao* étoit à *Lou-hiang*. *Sunhoutching* avec 70000 hommes choisis étoit à *Tingkiatcheou* au-dessous de *Tchitcheou*, & *Hiakouey* avec 2500 barques étoit au milieu du *Kiang*. *Hiakouey* étoit persuadé qu'on ne lui pardonneroit pas la faute qu'il avoit faite de fuir lorsque *Peyen* voulut passer le *Kiang*, & il ne pouvoit souffrir d'avoir été préposé à *Sunhoutching*; c'est

R E M A R Q U E S.

(1) *Hangtcheou* Capitale du *Tche-kiang* & de l'Empire des *Song*, lat. 30°. 18'. 20". long. 3°. 11'. 24". Est.

(2) C'étoit un Officier *Nayman*. Sa famille avoit toujours occupé

les premiers emplois à la Cour des *Naymans*.

(3) 8'. plus au Nord que *Ganking* & 22'. plus Est.

ce qui lui fit prendre la résolution de ne pas combattre.

Peyen fit mettre sur des radeaux de grands amas d'herbe & de paille, & fit courrir le bruit qu'il vouloit brûler les barques, il ordonna aux barques de sa flote de se tenir prêtes à combattre, tandis que l'infanterie & la cavalerie marcheroit le long des deux rivages du *Kiang*. Les *Song* étoient nuit & jour sur leurs gardes, & leurs soldats étoient assez généralement peu portés à se battre. *Atchou* campoit vis-à-vis *Houtcheng*. *Peyen* avec un de ses *Pao* fit lancer une grosse pierre sur le corps commandé par *Houtcheng*. Ce coup mit les troupes en mouvement, & *Atchou* suivant le courant vint attaquer l'avant-garde de *Houtchen*. *Kiang-tsay* Lieutenant de *Houtchen* faisoit mine de vouloir résister; mais les troupes voyant *Houtchen* monter sur la barque de sa concubine, crièrent à haute voix que le Général prenoit la fuite. Ces cris mirent la confusion, & *Hiakouey* crioit à *Kiassetao* que la partie n'étoit pas tenable; la peur le saisit aussi. *Atchou* profita de ce desordre, & fonda sur les troupes des *Song*; ce fut parmi eux une déroute générale. *Peyen* avec son infanterie & sa cavalerie soutenoit *Atchou*; *Atchou* fit un grand carnage, & beaucoup de soldats des *Song* furent noyés. Le butin que les *Yuens* firent étoit inestimable.

Kiassetao se retira à la hâte, & *Hiakouey* le joignit bientôt. *Houtchin* arriva & dit en pleurant qu'il n'y avoit pas un seul homme qui eût voulu s'exposer à la mort. *Hiakouey* en se moquant de lui, lui repliqua que lui & *Kiassetao* avoient combattu jusqu'à la mort. *Kiassetao* demanda quel parti il y avoit à prendre, *Hiakouey* lui dit qu'il feroit bien d'aller à *Yangtcheou* ramasser autant de troupes & de barques qu'il pourroit, & de se mettre en mer; ensuite il se retira dans le dessein de suivre à la première occasion le parti des *Yuens*. Beaucoup de fuyards se rendirent à *Yangtcheou*, & parloient hautement contre *Kiassetao*. *Peyen* dut ses grands succès à la mauvaise conduite des Généraux des *Song* pour le moins autant qu'à sa valeur, & à sa prudence. La consternation fut presque générale dans le *Tchekiang*, & le *Kiangnan*, les Gouverneurs de

Nantchangfou (1) capitale de *Kiamfy*, de *Tchingkiang*, de *Ningkoue*, de *Hotcheou* (2) abandonnèrent leurs Villes, & les *Yuens* s'emparèrent de *Taotcheou* (3) dans le *Kiamfy*. Plusieurs Mandarins de cette Ville se donnèrent la mort avec leurs domestiques plutôt que de se rendre.

Le principal Officier de la Ville de *Nanking* (4) prit l'or & les soies qu'il put, avec beaucoup d'argent, & abandonna la Ville. Un grand nombre de Mandarins étoient las du gouvernement de *Kiaffetao*, & aimoient mieux voir périr l'Etat que d'obéir à ce Ministre. Dans *Hangtcheou* même on vit un Ministre abandonner la Ville. Un Seigneur nommé *Ouangfilin* apprenant la fuite honteuse de *Kiaffetao* donna un grand repas aux Seigneurs de ses amis & de ses parens; il écrivit ensuite des lettres aux Ministres, & aux Princes du sang, & ne pouvant survivre à son chagrin, il se tua trois jours après. Cependant l'Impératrice qui portoit le titre de grand'-mère de l'Empereur, & régente de l'Empire ôta le maniement des affaires à *Kiaffetao*, publia un Edit pour exhorter les Mandarins à faire leur devoir, & fit afficher dans tout l'Empire des écrits où elle invitoit les Grands, les Officiers, & les gens riches à secourir l'état dans des conjonctures si tristes. *Tchangchikiai* toujours fidèle à son Prince reprit *Taotcheou* dans le *Kiamfy*; *Ventienfiang* vendit ses biens pour lever des troupes & rassembla 10000 hommes; d'autres firent de grands efforts: mais *Peyen* déconcertoit les mesures les plus sages des fidèles sujets des Song par son activité, & sa politique. A la 3^e Lune ce Général prit *Manking*, fit des largesses aux pauvres, envoya des Médecins dans les Bourgs & les Villages où il y avoit des maladies contagieuses, défendit sous peine de la vie le moindre pillage, faisoit amitié à tout le monde, surtout aux Officiers qu'il distinguoit toujours & se faisoit admirer par sa sincérité & son éloignement pour les plaisirs & pour l'argent.

REMARQUES.

(1) Latitude 28°. 37'. longit. 37'.
Occid.

(2) Ces trois Villes sont dans le
Kiangnan.

(3) Latit. 29°. longit. 13'. Est.

(4) Elle étoit alors appelée
Kienkang, latit. 32°. 4'. longit. 2°.
18'. Est.

L'an 1275 *Tchangtcheou* (1), & *Soutcheou* (2) furent pris dans cette Lune, & *Polohan* prit *Tsingho*, *Haitcheou* & d'autres places importantes dans le *Kiangnan*.

Houpilay avoit déjà fait faire des reproches aux Ministres des *Song* sur leur mauvaise foi, il renouvela ses plaintes de ce qu'on ne lui faisoit aucune justice sur la détention de *Haoking*. La Cour des *Song* fit élargir ce Seigneur, il se mit en marche pour *Tatou*, & tomba malade. *Houpilay* lui envoya des médecins qui ne l'empêchèrent pas de mourir à son arrivée à *Péking*. L'Empereur fit un grand éloge des qualités de *Haoking* (3).

Lienhikien frère de *Lienhibien* étoit à *Tatou* Président du tribunal des cérémonies. Il fut transféré à *Nanking* & *Peyen* lui envoya une garde de 500 soldats. Il alla à un Fort voisin de *Hanhtcheou*. Les soldats le prirent, le blessèrent, & l'envoyèrent à *Hangtcheou*, où il mourut de ses blessures. Un Officier du tribunal des ouvrages publics étoit à sa suite & fut tué. Cette affaire fit grand bruit, les Ministres des *Song* dépêchèrent sur le champ un Officier à *Peyen* pour l'assurer que l'Impératrice régente, & l'Empereur ne sçavoient rien de cet attentat, & ils assuroient qu'ils feroient incessamment les perquisitions nécessaires pour découvrir & punir les auteurs du crime : ils prioient en même tems *Peyen* de faire la paix à des conditions qu'ils propofoient.

Après la prise de *Voutchangfou*, *Peyen* avoit laissé le Gouvernement de la place & du pays à *Alihaya* avec 40000 hommes, & les deux Officiers d'Occident qui sçavoient lancer si loin de grosses pierres. *Alihaya* ne se rendit guères moins illustre que *Peyen*; & sçut se faire aimer des Chinois dont il entendoit très-bien les caractères, & les sciences, & des troupes qui avoient pour lui beaucoup d'estime. Les Officiers lui étoient en particulier fort attachés parce qu'ils sçavoient que l'Empereur *Houpilay* aimoit ce

R E M A R Q U E S.

(1) Latit. 31°. 52'. 30". longit. 3°. 25'. Est.

(2) Latit. 31°. 25'. longit. 4°. 1'.

Est.

(3) Il a fait de grands ouvrages sur l'*Yking* & le *Tchuntfien*.

Seigneur. *Alihaya* se mit en campagne, & attaqua l'armée navale de *Kaochikiai* dans le *Tontinghou* (1), le combat fut sanglant, & *Halihaya* tua de sa main *Kaochikiai*. Après cette victoire, il se présenta devant *Yotcheou* (2), & il s'en rendit maître, il obligea *Kingtcheou*, *Ganlo* (3), & autres de se rendre. La nouvelle de ces conquêtes fit un sensible plaisir à *Houpilay*. De sa propre main il écrivit l'éloge de *Alihaya*, & entr'autres paroles flateuses par le Général, ce Prince disoit que quand il avoit sçu qu'il étoit si loin de *Peyen*, & avoit si peu de troupes, il craignit qu'il n'eût pas les occasions de faire des conquêtes dignes de son courage. *Chetientche* mourut à *Tchingtingfou* au retour du *Houkoang*, au commencement de l'an 1275. Les Chinois ont fait de grands éloges de ce Général. Avant que de mourir il pria *Houpilay* de défendre le carnage quand on auroit passé le *Kiang*. Depuis le temps de *Gentchiscan* *Chetientche* avoit toujours commandé avec distinction de grands corps d'armée.

Cette même année 1275 l'Empereur donna à son fils *Nanmouhan* le gouvernement du pays d'*Olimali*. *Gantong* avoit sous le Prince le commandement des troupes. *Houpilay* vouloit opposer un Prince du sang, & un bon Général au Prince *Haitou* qui faisoit des courses dans toute la Tartarie.

(4) *Atchou* & *Tchanghongfan* commandoient au voisinage de *Yangtcheou*; après plusieurs petits combats où ils avoient toujours été vainqueurs, ils vinrent attaquer la porte australe de cette Ville. *Litingtchi* (5) commandoit dans la place, & malgré les grandes conquêtes des *Yuens*, il se soutint long-temps dans sa Ville. A la 5^e Lune un détachement des *Song* reprit la ville de *Tchangtcheou*. *Tchangchikiai* ayant ramassé de divers endroits un grand nombre

REMARQUES.

- (1) Famaux lac du *Houkouang*.
 (2) Latit. 29°. 24'. longit. 3°. 32'.
 Occid. Elle est près du lac.
 (3) *Alihaya* battit dans plusieurs rencontres le Général *Kaota* Officier de réputation. *Kaota* prit de-

puis parti dans les troupes des *Yuens*.

(4) An 1275.

(5) Il étoit natif de *Souitcheou* dans le district de *Teganfou* du *Houkouang*.

de barques se posta près de la montagne *Tfiao*. Il rangea dix grandes barques sur une ligne, & ayant jetté l'ancre, il les rendit comme immobiles, & défendit d'y toucher sous peine de la vie. *Atchou* vit de loin ces barques, & résolut de les brûler. Sur des barques il posta 1000 arbalétriers, & se mit au milieu d'eux, ils lancèrent des flèches ardentes, & mirent le feu aux mâts & aux voiles, & la fumée couvroit le *Kiang*. Alors *Atchou* attaqua si vivement les troupes de *Chikiay* qu'elles ne purent résister malgré la résolution & le courage de *Chikiay*, & beaucoup se précipitèrent dans le fleuve. *Tchanghongfan* & *Tongouen-ping* avec des troupes d'élite attaquèrent le corps commandé en personne par *Chikiay*; celui-ci qui n'avoit que de nouvelles levées, fut obligé de se retirer près de la montagne *Tchen*. *Atchou* prit plus de 700 barques. Beaucoup d'Officiers de *Chikiay* se dissipèrent. Pour *Chikiay* toujours ferme, & ne se rebutant de rien, il demanda à la Cour des Song de nouveaux secours; il n'eut pas de réponse, & fut obligé de courir de pays en pays pour faire des levées, animer les peuples, & les exhorter à être fidèles à leur Prince.

L'Empereur *Houpilay* se voyoit menacé d'une guerre sanglante en Tartarie. Les Officiers du Prince *Haitou* couroient toutes les Hordes, & il animoit les Princes de sa maison contre *Houpilay*; on ne marque pas au juste quelles étoient les plaintes, ou les prétentions de *Haitou*. Lui & le Prince *Toua* parurent cette année à la tête d'une armée de plus de 100000 hommes dans le pays d'*Ygour*, & assiégèrent *Ytoubou* dans sa capitale. Ils vouloient obliger *Ytoubou* à être leur allié, & à renoncer au parti d'*Houpilay*. *Ytoubou* se défendit avec beaucoup de courage, & répondit qu'il ne connoissoit qu'un maître qui étoit *Houpilay*, qu'il vouloit mourir son tributaire, & qu'on le mettroit en pièces plutôt que de l'obliger à manquer à son devoir. *Ytoubou* reçut des secours, & obligea les Princes à lever le siège, il vint ensuite à la Cour, l'Empereur lui fit toute sorte d'honneur, & le combla de richesses. *Itoubou* étoit petit-fils, & héritier d'*Itougou* qui se soumit à *Gentchiscan*. Cet *Itougou* qui défendit si bien sa Ville, avoit

avoit épousé une fille de l'Empereur *Koueyyeou*. La guerre dont *Haitou*, *Toua*, & autres menaçoient la Tartarie, firent résoudre *Houpilay* à rappeler *Peyn* pour commander dans le Nord. *Peyn* pria instamment l'Empereur de lui permettre de continuer encore lui-même la guerre dans le Sud. L'Empereur y consentit, & lui ordonna de marcher incessamment vers *Linguan* (1). A la 10^e Lune un Officier Chinois appelé *Lifou* se jeta dans *Tchangcha* ville du *Houkouang*, résolu à périr pour la défense de la place. *Lifou* avoit 3000 hommes de garnison, beaucoup d'armes & de provisions. *Alihaya* assiégeoit la Ville, les rues étoient pleines des corps morts, & on souffroit beaucoup dans la Ville; mais les habitans voulurent seconder les efforts de leur Gouverneur.

Atchou attaquoit depuis long-temps *Yangtcheou*, mais le brave *Litingtchi* s'y défendoit avec une valeur admirée des *Mongous*, & rien n'étonnoit, ni le Gouverneur, ni les Citoyens.

Peyen s'étant rendu à *Manteou* avec son armée passa le *Kiang*. Il ordonna à *Argan* & *Gaoloutche* d'aller attaquer le Fort de *Toufongkoan* près de *Hangtcheou*; *Tongouenping*, & *Siangouey* allèrent vers *Hoating* le long de la mer, *Fanvenhou* étoit dans ce détachement. *Peyen* & *Atahay* précédés par *Luvenhoang* allèrent faire le siège de *Tchangtcheou*. *Ventienfiang* ne put jamais faire entrer dans la Ville les secours qu'il envoyoit, ils furent toujours battus.

Algan parut à la vûe de *Lingan* après la prise de *Kouangte*; la Cour allarmée fit prendre les armes à tous ceux qui étoient au-dessus de 15 ans. *Songtoubay* (2), *Liheng* (3) & *Luchikouey* (4) détachés par *Peyen*, faisoient de grandes conquêtes dans le *Kiangsy*. Quand ils furent près de *Voutcheoufou* (5) un Officier appelé *Miyeou* (6) vint audevant avec des troupes, & cria qu'il venoit pour combattre, à

REMARQUES.

(1) C'est le nom qu'avoit *Hangtcheou* où étoit la Cour des Song.

(2) Fils du Général *Tatchar*.

(3) De la famille des Rois de *Hia*.

(4) C'est celui qui livra *Kicou-*

kiang.

(5) Ville de *Kiansy*, lat. 27°. 55'. longit. 8. Occid.

(6) Natif de *Mitcheou*.

ces mots il fondit sur le corps commandé par *Songtoubay*. *Songtoubay* le fit investir de tous côtés. *Miyeou* reçut quatre coups de flèche, & trois coups de lance, malgré cela prenant un sabre à chaque main il renversa ce qui s'opposoit, & étant arrivé à un petit pont dont une planche rompit sous ses pieds, il fut pris. *Songtoubay* admira un tel courage, & ce fut inutilement qu'il lui offrit de grands présens, & qu'il lui fit proposer par son fils de prendre parti parmi les *Mongous*, tout fut inutile; il se fit déshabiller, & demanda à être tué. Son fils se mit à genoux, & les larmes aux yeux lui dit, *mon pere que ferai-je après votre mort*. *Miyeou* l'embrassa, & d'un ton ferme lui dit, *mon fils parois seulement dans les rues, il n'est personne qui ne te secoure, quand on sçaura que tu es fils de Miyeou*. *Songtoubay* le fit tuer.

Peyen trouvoit beaucoup de résistance à *Tchangtcheou* (1), & dans cette occasion il fit voir jusqu'à quel point il portoit la bravoure, & l'activité. Il fit abbatre les maisons du peuple qui étoient autour de la Ville, & de tous côtés il fit apporter de la terre dont il fit une enceinte pour monter sur les murailles, nuit & jour il paroissoit armé pour soutenir les travailleurs, & repousser les assiégés qui ne voulurent jamais se rendre. *Peyen* faisoit mettre sur son rempart de terre de grands monceaux de corps morts, ensuite il ordonna à toute l'armée de se tenir prête. Les soldats & Officiers se mettant les uns sur les autres, montèrent du rempart sur le haut des murailles, & *Peyen* fut un des premiers qui entra dans la Ville. *Yaoyu* fut d'abord tué. *Tchentchou*, & *Ouanggantse* (2) se défendoient encore dans la grande place. On proposa à *Tchentchao* de se sauver par la porte du Nord-Est encore libre, *Tchengtchao* dit, *tout autre lieu éloigné d'ici d'un pouce ne me convient pas pour mourir*. A midi, il fut tué. *Peyen* fit passer les habitans au fil de l'épée, il fit lier *Ouanggantse*, & lui ordonna de se met-

R E M A R Q U E S.

(1) *Yaoyu*, *Lieouchiyong*, *Tchentchao*, & *Ouanggantse* commandoient dans la Ville.

(2) *Ouanggantse*, étoit fils de l'illustre *Ouangkien* qui comman-

doit dans *Hotcheou* du *Ssetchouen*, quand *Mengko y* fut tué. Il faut que les habitans de *Tchangtcheou* eussent fait quelque action indigne: Car *Peyen* n'étoit nullement cruel.

tre à genoux, il le refusa & aima mieux mourir. *Lieouchiyong* avec quelques cavaliers força un retranchement & se sauva du côté de *Soutcheou* (1).

L'an 1274 le fils de *Lienbihien* avoit de forts soupçons que *Tchangjou* Officier des *Song* étoit l'auteur de l'assassinat de son oncle *Lieoubikien*. *Tchangjou* étoit un des commandans de *Toufongkoan* quand *Hikien* y vint pour traiter d'affaires, & y fut blessé après la prise du Fort, il se sauva, & il fut tué par le fils de *Lihibien*.

Thinythong principal Ministre des *Song* envoya à la 12^e Lune *Lieouyo* à *Voufi* (2) pour assurer *Peyen* que l'assassinat de *Lienhikien* s'étoit fait à l'insçû de la Cour, & pour lui demander la paix. *Lieouyo* dit que tout le mal venoit de *Kiassetao* qui avoit violé la foi, & trompé l'Empire (3). Il ajouta en pleurant que l'Empereur son maître étoit encore dans le deuil, & dans un âge à ne pouvoir pas gouverner. *Peyen* reprocha à *Lieouyo* les diverses trahisons employées par ses Ministres, les meurtres dans la personne des Envoyés même de *Houpilay*, & la mauvaise foi dans ce qui s'étoit traité. Pour ce qui est de la jeunesse du Prince, vous devez penser, dit *Peyen* à *Lieouyo*, qu'autrefois votre Dynastie ôta l'Empire à un Prince qui étoit à peu près de l'âge du vôtre, aujourd'hui le Ciel ôte l'Empire d'un Enfant pour le donner à mon maître, il n'y a rien en cela qui soit contre la raison. Après ces paroles il renvoya *Lieouyo* & le fit suivre par *Nankiatay*. En même tems il envoya un courrier à *Houpilay*.

Peyen (4) précédé de *Luwenhoang* fit peu de tems après

R E M A R Q U E S.

(1) A la 3^e Lune de l'an 1275. *Mangkola* fils d'*Houpilay* suivit le Prince *Gaoloutche* dans le Tibet pour y punir ceux qui s'y étoient révoltés.

(2) *Voufi* est une ville du *Kiangnan* voisine de celle de *Tchangtcheou*.

(3) On ôta tous les biens à *Kiassetao*. Il se retira à *Tchangtcheou* ville du *Foukien*. Il y fut d'abord

tué par un Mandarin indigné de voir en vie un homme qui avoit perdu l'Empire par sa méchanceté.

(4) *Peyen* est le Général que M. Paul, chap. 54. pag. 109, 110 & autres, appelle *Bayan*; le mot *Chin-san* qu'il ajoute est la corruption des deux mots Chinois *Tsayfiang* qui veulent dire Ministre d'Etat, c'étoit un des titres de *Peyen*, la date de M. Paul est évidemment fausse,

son entrée publique dans la ville de *Soutcheou* (1). C'est-là qu'il reçut un Exprès de *Tchenytchong* ; l'Empereur des *Song* s'offrit à être appelé neveu, ou petit-neveu d'Houpilay, & à lui payer tribut. Tout fut refusé par *Peyen*. Il se fit joindre par *Argan* & quelques autres Officiers Généraux, & disposa tout pour se rendre incessamment maître de *Lingan*.

L'an 1276 *Alihaya* avançoit vivement le siège de *Tchangcha*, il fit écouler les eaux des fossés, & après y avoir fait plusieurs brèches aux murailles, il fit monter à l'assaut. La garnison avoit extrêmement souffert & ne put soutenir cette dernière attaque. Les Officiers parloient de se rendre, *Lifou* dit qu'il tueroit ceux qui tiendroient ce langage.

Un Mandarin de la Ville de *Hengtcheou* (2) se trouvoit alors dans la Ville, il fit mettre le bonnet de cérémonie sur la tête de ses deux fils encore jeunes, & leur fit faire

R E M A R Q U E S.

& supposé qu'il fut dans l'armée, on aura changé la date qu'il écrivit de sa main.

M. Paul pag. 115. parle d'un corps de Chrétiens appelés *Alanos* massacrés à *Cingingui*. En conséquence de cet attentat, il dit que *Peyen* attaqua la Ville & fit passer les habitans au fil de l'épée. L'histoire Chinoise ne dit pas par quel motif *Peyen* fit passer au fil de l'épée les habitans de *Tchangtcheou*, mais ce que dit M. Paul ne convient qu'à *Tchangtcheou*. Nous avons vu que cette Ville fut d'abord rendue aux troupes de *Peyen*, & ensuite reprise par les *Song*. C'est la seule Ville dont *Peyen* fit mourir les habitans, & cela arriva à la seconde prise de la Ville. La ville de *Cingiansu* dont parle M. Paul est *Tchingkiangfou* assez près de *Tchangtcheou*; la date rapportée dans l'édition que j'ai de M. Paul est fautive. L'histoire Chinoise ne dit pas qu'il y eut à l'ar-

mée des corps de Chrétiens, ni qu'il y en eut de massacrés à *Tchangtcheou*; mais *Peyen* avoit dans son armée beaucoup d'Officiers & de soldats d'une Horde appelée *Oualouno*. On nomme même un Général de cette Horde appelé *Hoaytou*. Ce *Hoaytou* étoit petit-fils du Général *Otchoulou* qui but de l'eau du *Pautehouni* avec *Gentchiscan*. *Hoaytou* se distingua aux sièges de *Siangyang* & *Fan'ching*, au passage du *Kiang*, il commanda sous *Peyen*, il gagna une grande bataille contre le Roi de *Hia*. Il se distingua toujours à la suite de *Gentchiscan*. Et c'est un des Officiers que l'histoire des *Mongous* a mis au nombre de ceux qui ont servi avec gloire dans la guerre contre les *Song*. On voit en Chinois son éloge historique.

(1) Alors appelée *Pingkiang*.

(2) Latit. 26°. 54'. longit. 4°. 4'. Occid.

la cérémonie de battre la tête⁽¹⁾ à ceux qui étoient présens. Ensuite lui, ses deux fils, ses domestiques, se jetterent dans le feu, & y moururent. *Lifou* leur fit la cérémonie de verser du vin à terre. Après cette cérémonie *Lifou* fit écrire à tous les Mandarins le caractère Chinois qui exprime la fidélité due au Prince, & tous jurèrent de ne pas se rendre, un des plus considérables commença par aller dans un enclos, & se noya dans un lac. *Lifou* ordonna à *Chentong* un de ses Officiers de venir, & lui dit : Je n'ai point de force, il faut mourir, je ne veux pas que les gens de ma maison me deshonorent par l'esclavage, après que tu les auras tous tués, tue moi ; *Chentchong* se mit à genoux, & protestoit qu'il ne pouvoit se résoudre à cela, *Lifou* le pria tant, qu'enfin il y consentit. Il massacra tous les domestiques de *Lifou* après les avoir fait enyvrer, & *Lifou* voulut mourir ensuite. *Chentchong* mit le feu à la maison & revint à la fienne propre, là il se tua après avoir fait mourir sa femme & ses enfans. Tous les Mandarins de la Ville à la réserve de deux se tuèrent, la plûpart des habitans en firent de même, & l'histoire dit que dans la Ville il n'y avoit point de puits vuide, c'est-à-dire qu'une infinité de gens se jetta & mourut dans les puits. *Alibaya* entra dans la Ville, & fut bien surpris de la trouver sans habitans, la plûpart des autres Villes de la partie du *Houkoang* appelée *Hounan* se soumirent aux *Yuens*. Tout ceci se passa dans la première Lune.

A la première Lune de l'an 1276. l'Impératrice des *Song* régente, voyant que *Peyen* n'avoit pas voulu faire la paix à condition que l'Empereur seroit appelé neveu ou petit-neveu de *Houpilay*, offrit au nom du jeune Prince d'être appelé sujet avec un tribut annuel de 25 van en argent, & autant en soirie. Cette nouvelle négociation se fit à l'insçu & contre la volonté du Ministre *Tchenytchong* qui vouloit que la Cour fût transportée ailleurs. L'Impératrice n'y voulut jamais consentir & de colère elle jetta

R E M A R Q U E S.

(3) C'est-à-dire se mettre à genoux & battre trois fois de la tête || contre terre.

à terre ses ornemens de tête, reprocha aux Grands de l'avoir trompée, ferma les portes du palais, & défendit de lui faire de ces sortes de propositions.

Tchenytchong avoit promis à *Peyen* de venir conférer avec lui, il n'en fit rien. *Peyen* ne voulant pas être dupé, vint camper sur la montagne *Kaoting*, & ordonna à *Argan* & *Tongouenping* de le venir joindre. Quelques compagnies de cavalerie par ordre de *Peyen* s'avancèrent jusqu'aux fauxbourgs du Nord de la Ville de *Lingan*. *Ventienfiang* & *Tchangchikiay* proposèrent de mettre sur des navires les Impératrices, l'Empereur, les Princes, & les Ministres, pour aller à la mer, tandis qu'eux deux & les autres Officiers qui voudroient le suivre iroient attaquer les *Mongous*. Le Ministre rejetta cette proposition. L'Impératrice grand-mère envoya à *Peyen* le grand sceau de l'Empire en signe de reddition. *Peyen* l'envoya à l'Empereur *Houpilay*, & ce fut *Nankiatay* qui le porta. *Tchenytchong* n'étoit pas de cet avis, & se retira à la ville de *Ouentcheou* (1).

Tchangchikiay ne pouvant souffrir cet acte honteux de soumission sans avoir combattu, se retira avec un corps de troupes & alla camper à *Tinghay*. *Peyen* lui envoya un Officier de considération appelé *Pienpiao* pour l'exhorter à se rendre. *Chikiay* crut d'abord que *Pienpiao* venoit pour le suivre; mais lorsqu'il sçut le vrai motif de son arrivée, il lui fit couper la langue & le mit en pièces. Le Général *Lieouchiyong* qui avoit si bien défendu *Tchangtcheou*, se mit sur mer & mourut à force de boire (2).

Ventienfiang, & le Ministre *Oukien* allèrent trouver *Peyen* de la part de l'Impératrice. *Ventienfiang* porta la parole, & dans la vûe de réparer l'honneur de l'Empire auquel les négociations antérieures avoient selon lui donné atteinte, parla ainsi: Si l'Empire du Nord veut retirer son armée, & faire la paix avec le nôtre comme voisin, alors

R E M A R Q U E S.

(1) Latit. 28°. 2'. longit. 4°. 26'. || Est.

(2) Ann. 1276 première Lune.

on pourra parler de l'argent & des foiries à donner à vos troupes. Si on entreprend de ruiner la Dynastie des Song, songez Mr que nous avons encore de grands & bons pays, des Villes fortes, des vaisseaux, de l'argent & des troupes, & vous sçavez qu'on ne sçauroit répondre des événemens de la guèrre. *Oukien* approuva le discours de *Ventienfiang*.

Peyen connoissoit de réputation *Ventienfiang*, & fut charmé de connoître par lui-même les grandes qualités de cet illustre Mandarin. Il renvoya *Oukien*, & retint *Ventienfiang* sous prétexte de conférer avec lui des affaires les plus importantes, il ordonna aux Généraux *Mangoutay* & *Soutou* de lui faire toute sorte d'honnêtetés. *Ventienfiang* reprocha hardiment aux Seigneurs transfuges des Song leur pèrfidie, & leur lâcheté, & dit en face à *Peyen*, qu'il étoit injuste de retenir ainsi l'envoyé d'une tête couronnée; *Luvenhoang* voulut l'exhorter à parler d'une manière plus mesurée, *Ventienfiang* lui fit toucher au doigt son ingratitude pour la famille Impériale des Song dont il avoit reçu tant de bien, & d'honneur. *Peyen* envoyoit alors un Officier à *Houpilay*, *Ventienfiang* fut mis par *Peyen* à sa suite.

A la seconde Lune *Peyen* nomma des Seigneurs Tartares & Chinois pour gouverner la ville de *Lingan*; par ses ordres on prit les livres, les registres, les cartes géographiques, les registres de l'histoire, les peintures, les édits & autres choses des grands tribunaux; on les scella & on prit les sceaux de tous les tribunaux. Il envoya deux Grands Seigneurs Chinois pour garder le palais de l'Impératrice grand-mère, & veiller sur tout ce qui s'y passoit. Les deux Seigneurs étoient toujours auprès d'elle avec respect, & paroissoient bien moins la garder à vûe que lui faire leur cour. Tout cela se passa sans le moindre desordre, & dans l'affliction publique on ne pouvoit s'empêcher d'admirer la police & le bon ordre que faisoit observer *Peyen*. L'Empereur des Song avoit deux frères que l'Empereur son père avoit eus de ses autres femmes. Les deux jeunes Princes furent enlevés; on les cacha sept jours sur une mon-

L'an 1276 à la 3^e Lune *Peyen* vint de *Houtcheou* (2). Il fit monter à cheval tous les Officiers Généraux ; il se mit à leur tête, & faisant précéder un Officier qui portoit devant lui l'étendart de grand Général, entra dans *Lingan* & visita tous les quartiers de la Ville ; il voulut voir le flux & le reflux sur la rivière *Tche*. L'Impératrice & l'Empereur demandèrent à voir *Peyen*. Il s'excusa en faisant entendre qu'il ne sçavoit pas au juste le cérémonial qu'il convenoit d'observer. Le lendemain il partit de *Lingan*. Au mois de Mai les Généraux *Atahay* & *Liting* entrèrent dans le palais Impérial, & firent cesser les cérémonies qui s'observoient quand on alloit devant l'Empereur. Ils saluèrent l'Empereur & l'Impératrice sa mère, & leur déclarèrent qu'il falloit partir pour aller à la Cour de l'Empereur *Houpilay*. La Princesse ne put retenir ses larmes, & embrassant l'Empereur son fils, lui dit ; mon fils, le fils du Ciel (3) vous donne la vie, il faut lui battre la tête. Ce jeune Prince se tourna vers le Nord, & se mettant à genoux avec sa mère, ils saluèrent par neuf battemens de tête l'Empereur *Houpilay*, après cette cérémonie la Princesse & l'Empereur son fils furent mis sur un chariot fort propre, & on les fit partir pour *Tatou* (4). Ce fut un triste spectacle pour tous les fideles sujets des Song. *Suyngpiao* un des plus Grands Seigneurs de la Cour, ne pouvant survivre au malheur de son Prince, prit ses deux fils & une

R E M A R Q U E S.

(1) *Hiakouey* pensoit depuis longtemps à se rendre aux *Yuens*. Il le fit à la seconde Lune de l'an 1276 en livrant la forte place de *Lntcheou* dans le *Kiangnan*.

(2) Latit. 30°. 51'. longit. 3°. 26'. Est.

(3) La Princesse parle de l'Empereur *Houpilay*. Les Empereurs de la Chine portent le titre de fils du Ciel. *Tien Celi*, *Tse Filius*.

(4) L'Empereur des Song fait prisonnier étoit âgé de près de 7 ans,

& est connu sous le titre de *Congti*, ou *Congtsong*.

L'Impératrice qui portoit le titre de grand-mère, n'étoit pas la grand-mère de l'Empereur *Congtsong*, elle avoit ce titre parce qu'elle étoit la vraie Impératrice femme de *Litsong* grand-père de *Congtsong*. La grand-mère de celui-ci, & mère de *Toutsong* fut aussi conduite à *Péking* avec d'autres Princes de la famille Impériale.

filles, & avec eux se jeta dans un puits. L'Impératrice grand-mère fut laissée dans son palais jusqu'à ce qu'elle fut remise de son indisposition. *Peyen* donna ordre de prendre l'or, l'argent, les pierreries, bijoux & autres choses précieuses du palais Impérial, fit mettre le tout sur des vaisseaux, & le fit conduire par mer à *Tientsinouey*; de là *Houpilay* fit venir ces trésors immenses à *Péking* appelée alors *Tatou*. *Peyen* avoit reçu un ordre exprès de revenir promptement à la Cour, il le fit, & nomma les Généraux *Argan* & *Tongouenping* pour commander l'armée qui étoit aux environs de *Lingan* (1).

Litingtchi, *Kiangtsay*, & d'autres Officiers des *Song* versèrent des torrens de larmes quand ils sçurent l'Empereur mené prisonnier à *Tatou*. Ils s'assemblèrent en grand nombre à *Yangtcheou*, & jurèrent de faire leurs efforts pour enlever leur Prince, & le mettre en lieu de sûreté, ils écrivirent partout des lettres circulaires, distribuèrent tout leur argent à des soldats résolus, & firent une armée de 40000 hommes commandée par *Kiangtsay*. Cette armée

REMARQUES.

(1) *Lingan* est la même Ville que M. Paul liv. 2. chap. 64. pag. 116, 117. & autres, appelle *Quinsay*, le mot de *Quinsay* est la corruption du mot Chinois *Kingssé*, ou *Kingche*, nom que les Chinois donnent souvent au lieu où l'Empereur tient sa cour. La ville qu'il appelle *Singui* à cinq journées de *Quinsay*, *Kingssé* est la belle ville de *Soutcheou*, comme l'a remarqué le Père Martini dans son Atlas; il paroît que les terminaisons en *qui* qui sont souvent dans M. Paul, répondent aux terminaisons Chinoises *Tcheou*. Il ne faut pas être surpris si les noms de M. Paul sont si différens de ceux d'aujourd'hui, puisque la plupart des noms Chinois d'aujourd'hui, sont très-différens des noms Chinois du temps de M. Paul. La ville de *Nanking* appelée aujourd'hui

Kiangning étoit appelée alors *Kienkang*, *Soutcheou* portoit le nom de *Pingkiang*. Ce changement de noms est d'un grand embarras pour les Européens qui lisent l'histoire Chinoise, & si on n'est bien attentif, on s'expose à faire bien des fautes.

L'an 1237. L'incendie qui arriva à *Lingan* brula 530000 maisons du peuple, on sçait le grand nombre de barques qui sont ordinairement au port de *Hangtcheou* toutes remplies de monde, par là on peut juger du grand nombre d'habitans qui devoient être dans la Ville & les Fauxbourgs.

Quand on sçut à *Lingan* que *Peyen* approchoit, beaucoup de Dames, & Demoiselles du Palais craignant une insulte se noyèrent. C'étoit une fausse crainte, *Peyen* ne fit pas le moindre desordre.

attaqua la ville de *Kouatcheou* (1) où l'Empereur étoit arrivé. Les Généraux *Atabay*, *Liting* & autres commandoient les troupes qui gardoient le Prince ; ils se battirent trois heures de suite , & repoussèrent les *Song*. *Kiangtsay* combattit toujours en se retirant , & il fut investi dans un lieu voisin de l'armée d'*Atchou* (2), *Atchou* le fit sommer inutilement. Les habitans de la Ville de *Tchentcheou* entreprirent aussi sans succès de délivrer l'Empereur *Kongtsong* (3).

La retraite des Princes à *Ouentcheou* y attira quantité de Mandarins , d'Officiers d'armée , & de soldats. *Tchangchikiay* s'y rendit avec le corps de troupes qu'il commandoit , le Ministre *Tchinytchong* y vint aussi , & on y déclara Grand Général de l'Empire *Yvang*, frère de *Congtsong*, on lui associa son frère *Kouangvang*. A *Ouentcheou* on voit les restes d'un vieux temple d'idoles appelé *Kiangsin*, on y voit le lieu où autrefois *Caotsong* se plaça sur son trône quand il quitta le Nord pour venir dans le Sud. C'est sur ce trône ancien qu'*Yvang* fut placé , les Grands se mirent à genoux , & firent serment de fidélité : le zèle & la fidélité furent le principe de cette cérémonie , & elle ne se fit pas sans verser bien des larmes. On résolut d'aller dans le *Fokien* ; à la 5^e Lune *Yvang* fut reconnu Empe-

R E M A R Q U E S.

(1) A trois lieues $\frac{1}{4}$ au Sud de *Yamtcheoufou*, *Kouatcheou* est un poste considérable au Nord du grand *Kiang* vis-à-vis *Tchingkiangfou*.

(2) Il venoit de se rendre maître de *Hoëigan*. C'est cette ville du *Kiangnan* où le P. Noel Jésuite Flamand , a fait tant d'observations astronomiques.

(3) L'Empereur *Kongtsong* arriva à *Changtou* dans la 5^e Lune. *Houpilay* envoya audevant de lui le premier Ministre ; & la Princesse de *Hongkila*, Impératrice & première femme de *Houpilay* ordonna à un Seigneur de fournir à la mère de

Congtsong tout ce qui lui seroit nécessaire d'une manière conforme à son rang.

Les Chinois font un grand éloge de la vertu & de la modération de l'Impératrice femme de *Houpilay*. Quand les trésors & les bijoux pris à *Linguan* furent arrivés à la Cour, les Princes & Princesses les contemploient avec de grandes démonstrations de joye. L'Impératrice ne fit que pleurer , Sire , dit-elle , à *Houpilay* les Dynasties ne sont pas éternelles ; par ce que vous voyez arriver à celle des *Song* , jugez de ce qui arrivera à la nôtre.

reur des *Song* à *Fontcheoufou* (1) capitale de la Province, il étoit âgé de 9 ans. Son titre fut *Tououtsong*, il nomma ses Généraux, ses Ministres, & sans les traîtres & les lâches sujets, les *Mongous* auroient été infailliblement obligés de repasser le grand *Kiang*. *Ventiensiang* se fauva en chemin & après bien des dangers courus, il eut le bonheur d'arriver dans le *Fokien*. Il fut reçu avec de grandes démonstrations de joye, & déclaré unanimement Généralissime des troupes (2).

(1) L'Empereur *Houpilay* changea en titre de Comte, celui d'Empereur que portoit *Congtsong*, & il ôta de même à la Princesse sa mère le titre d'Impératrice, aussi-bien qu'à l'Impératrice grand-mère, il fit faire des reproches aux Officiers des *Song* qui avoient abandonné le service de leur Prince par haine contre *Kiassetao*, & ordonna de bien traiter *Congtsong*, sa mère, sa grand-mère, les Princes, Princesses, & Seigneurs qui l'avoient suivi. Plusieurs de ceux-ci moururent de chagrin de voir leur Prince devenu sujet des Tartares. D'un autre côté *Houpilay* fit de grands honneurs aux Généraux *Atabay* (1), & *Liting*, & consentit que celui-ci suivit *Peyen* en Tartarie.

Le Général *Songtoutay* qui commandoit dans le *Kiansy*, détacha *Tatchou* (3), & *Libeng* pour joindre *Argan* & *Tongouenping*, & il fut résolu d'entrer dans le *Fokien*, pour tâcher de détruire entièrement le parti du nouvel Empereur des *Song*. *Litingtchi* & *Kiangtsay* défendirent toujours *Yangtcheou* avec une résolution digne des plus grands héros. *Atchou* employa inutilement tout ce que l'expérien-

R E M A R Q U E S.

(1) Latit. 26°. 2'. longit. 3°. Est.

(2) *Peyen* avoit des envieux à la Cour, & il fut accusé de s'être comporté trop mollement. Entre les Seigneurs qui le défendirent fut *Gaisue* son ami. C'est cet étranger Occidental dont j'ai parlé. L'Empereur *Houpilay* envoya tous les Grands Mandarins au-devant de *Peyen*. Ils le reçurent avec beaucoup de magnificence aux fauxbourgs de *Chang-*

tu, c'étoit *Caipingfou*, & il fut conduit à l'audiance de l'Empereur. Ce Prince en fit l'éloge, & le nomma son Lieutenant Général en Tartarie.

(3) An 1276.

(4) Il étoit *Mongou* de la Horde *Tsuntouffe*; son père avoit bû de l'eau du *Pantchouui* avec *Gentchiscan*.

(5) Il étoit *Mongou* de la Horde de *Pouboula*.

ce , la ruse , & la force purent lui suggérer pour se rendre maître de la Ville. Les deux Commandans gouvernoient la Ville comme un père gouverne ses enfans , les habitans étoient autant de soldats prêts à mourir à la suite du Gouverneur. Quand *Litingtchi* scût l'installation de *Touantfong* à *Fontcheou* , il laissa le commandement de la Ville à des Officiers subalternes , il prit 7000 hommes d'élite , & suivi de *Kiangtsay* , il se mit en marche pour joindre le nouvel Empereur : *Atchou* lui coupa le chemin , & l'investit à *Taitcheou*. Peu de temps après que *Litingtchi* fut sorti de *Yantcheou* la Ville fut prise par trahison , il en fut de même de *Taitcheou*. *Litingtchi* , & *Kiangtsay* s'alloient noyer dans un Lac, lorsqu'ils furent pris & menés à *Atchou*. *Atchou* les traita avec honneur , mais ne pouvant les obliger ni à prendre parti dans ses troupes , ni à se mettre à genoux , il consentit qu'on les tuât. La nouvelle de leur mort causa beaucoup de chagrin aux habitans de *Yantcheou* , & bien loin qu'*Atchou* en fut fâché , il étoit le premier à faire l'éloge de ces deux illustres Officiers. Près-que dans le même temps *Atchou* eut ordre de venir à la Cour pour être un des Ministres. *Peyen* fit à *Houpilay* un grand éloge de ce Général.

L'armée du Général *Argan* après s'être emparé des Places qui sont au Sud de la province du *Tchekiang* , entra dans le *Fokien* , où tout étoit rempli de traîtres ; une grande partie des Villes de cette Province se rendit sans résistance , l'Empereur fut obligé de se mettre en mèr , & faillit à être pris à *Tsuentcheou* (1) par la trahison du Gouverneur de la place. C'étoit un Mandarin avide qui faisoit depuis long-temps le commerce. *Tchangchikiay* , pour le service du Prince prit plusieurs barques & navires dont le Gouverneur se servoit pour trafiquer ; ce mauvais Officier pour se venger rendit sa place aux *Yuens* ; cependant plusieurs Mandarins des places aimèrent mieux se tuer que d'être sujets des *Mongous*. L'Empereur *Tououtfong* à la

R E M A R Q U E S.

(1) Fameux port de mèr dans le *Fokien*. M. Paul l'appelle *Zurten*. || Il appelle *Fougui* , *Soutcheou* capitale du *Fokien*.

11^e Lune arriva à *hoeytcheou*, on dit que sur sa flote il avoit 180000 hommes.

C'est cette année que *Luchikouey* passa le *Meylin* (1) & entra dans la Province de *Kouangtong* où il fit de grandes conquêtes. Le Général *Alihaya* fit passer au fil de l'épée les habitans de *Koueilinfou* (2). Le siège fut long, le Gouverneur *Maki*, & les citoyens se défendirent jusqu'à la dernière extrémité. *Alihaya* perdit à ce siège beaucoup de monde. *Maki* ne voulut jamais se rendre, il fut tué.

L'an 1277 *Tchangchikiai* fit des levées dans le *Fokien*, & soutint tant qu'il put le parti de l'Empereur *Touontsong*; il avoit mis le siège devant *Tsuentcheou*, *Soutou* le fit lever à la 9^e Lune. *Soutou* prétendoit qu'on ne pouvoit pas se fier aux Chinois, il faisoit partout un grand carnage, & en particulier il fit passer au fil de l'épée les habitans des villes de *Hinghoa* & de *Tchengtcheou* (3).

Ventienfiang avoit beaucoup de troupes dans le *Kiamfy*, il ne put jamais joindre une grande armée qu'un grand Mandarin appelé *Tseoufong* avoit levée. Les troupes de ces deux Officiers étoient de nouvelles levées, & mal disciplinées. A la 8^e Lune le Général *Liheng* envoya des troupes à *Cantcheou* (4) ville considérable du *Kiamfy* dont *Ventienfiang* vouloit se rendre maître, il empêcha la jonction de *Ventienfiang* & de *Tseoufong*, & en plusieurs rencontres battit leurs troupes. *Ventienfiang* fut obligé de se retirer après avoir perdu sa femme & ses deux fils faits prisonniers. *Liheng* fit beaucoup d'autres prisonniers, dont le principal étoit *Tchaochichang* de la famille Impériale des Song. La femme & les deux fils de *Ventienfiang* furent menés à *Tatou*, & les autres à *Nantchang* capitale de la

R E M A R Q U E S.

(1) Fameux passage de la province du *Kiamfy* dans celle de *Kouangtong*. Je renvoie aux relations qui ont tant parlé de cette montagne ou de ces montagnes.

(2) Capitale du *Chensy*. Les eaux la rendoient très-forte. *Alihaya* détourna le cours des rivières, fit bré-

che aux murailles avec les pierres, on se battit dans les rues & il y eut grand carnage.

(3) Ces deux Villes sont dans le *Fokien*.

(4) Latit. 25°. 52'. longit. 1°. 40'. Occident.

province du *Kiamfy*. Ceux-ci animés par *Tchao* ne voulu-
rent jamais se mettre à genoux, & ils aimèrent mieux être
tués. A la 11^e Lune *Tatchou* prit la ville de *Kouang-
tcheou* (1). A la 12^e Lune (2) le Navire où étoit *Touon-
tsong* faillit à périr d'un coup de vent, le Prince tomba
dans l'eau, on l'en retira à demi mort de peur, une gran-
de partie de ses troupes périt; on vouloit aller se retirer
au Royaume de *Tchentchen* (3), le Ministre *Tchinytchong*
prit les devans, il ne revint pas, & on ne fut depuis au-
cune de ses nouvelles (4).

(5) Nous avons vu que le Prince *Siliki* fils de l'Empe-
reur *Mengko* avoit d'abord pris le parti d'*Alipouko* & en-
suite s'étoit soumis. Le Prince *Haitou* avoit depuis ce tems-
là débauché *Siliki*, & cette année 1277, *Siliki* & les Prin-
ces ses alliés battirent les troupes de *Houpilay* dans le pays
d'*Olimaly*, prirent le Prince *Nanmouhan* fils de l'Empe-
reur, & le Général *Gantong*. Après ces grands avantages,
Siliki marcha vers l'Est avec une grande armée, & étoit
déjà arrivé au Nord de la ville de *Holin*, *Peyen* étoit de-
puis quelque temps en Tartarie, & ayant appris ces mau-
vaises nouvelles, il résolut de marcher aux ennemis. Il don-
na de grands corps de troupes aux Généraux *Liting* (6),

R E M A R Q U E S.

(1) C'est la Ville que les Euro-
péens appellent Canton, latit. 23°. 10'. longit. 3°. 33'. Occid.

(2) *Touontsong* se retira d'abord
du *Fokien* dans *Hoeytcheou*, ensuite
dans *Tchaotcheou* villes du Canton.

(3) On étoit alors arrivé aux Isles
qui sont près de Macaa.

(4) Quand l'Empereur *Touon-
tsong* fut arrivé en 1276 à *Hoey-
teheou*, ville de la province de Can-
ton, il envoya un Officier à *Soutou*
pour dire qu'il vouloit se rendre à
Houpilay. *Soutou* envoya cet Offi-
cier avec son fils *Pekianou* à *Tatou*,
on ne parle pas du succès de cette
négociation.

Houpilay nomma cette année des

Bonzes de la secte de *Tao* & de *Fo*
pour gouverner les Bonzes de leur
secte qui étoient dans le *Kiangnan*,
& autres Provinces méridionales.

C'est aussi cette année que *Hou-
pilay* après avoir sçu ce que *Nasou-
lating* (fils d'un Général Arabe ap-
pellé *Saitien*,) lui dit du Royaume
de *Mien*, ordonna à ce Général de
suivre l'armée qui fut commandée
pour entrer de *Yunnan* dans ce
Royaume.

Mien est le nom que les Chinois
donnent au Royaume du *Pégou*,
qu'ils disent limitrofe de la Pro-
vince du *Yunnan*.

(5) Ann. 1277.

(6) *Liting* étoit Tartare, & du

& *Toutouha* (1), *Siliki* ayant appris la marche de *Peyen* décampa du voisinage de *Holin*, & passa la rivière *Orgoun* (2) auprès de laquelle il se retrancha. *Peyen* campa près de cette rivière, & s'empara de tous les postes par où il pouvoit venir des vivres au camp de *Siliki*. Ce Prince se voyant en danger de périr avec son armée fut obligé d'en venir à un combat. Il fut battu (3), & pris par *Liting* qui le tua. Le Prince *Totomour* prit la fuite vers le *Toula*, & se retrancha entre la source de cette Rivière & celle d'*Onon*. *Peyen* détacha *Toutouha* & défit entièrement ce Prince. *Liting* marcha vers l'Ouest, passa la rivière de *Tamir* (4), & défit les débris de l'armée de *Siliki*, & plusieurs corps commandés par les Officiers des Princes *Haitou* & *Toua*. *Houpilay* que la révolte des Princes avoit mis en peine apprit avec beaucoup de joye cette grande victoire, & elle déconcerta pour un temps les mesures que plusieurs Princes *Mongous* avoient prises avec *Haitou* qui ne pensoit à rien moins qu'à rendre la *Tartarie* entièrement indépendante de *Houpilay*.

R E M A R Q U E S.

pays de *Nutche*. C'étoit un des Généraux de confiance de *Peyen*. Il se distingua dans la guerre contre les *Song*, & *Peyen* le demanda à *Houpilay* quand il alla commander l'armée en *Tartarie*.

(1) On a vu que l'an 1223, les Généraux *Tchepe*, & *Soupoutay* entrèrent dans le grand pays appelé *Kintcha*. Le Général *Toutouha* étoit du pays de *Kintcha*, & commandoit un grand corps de troupes de sa nation au service des *Mongous*. Ce grand pays fournit de bons Capitaines aux descendans de *Gentchiscan*. Un des Rois ou Princes d'une partie de *Kintcha* s'appelloit *Kutchou* père de *Somona*, *Somona* fut père d'*Inasse* qui régnoit en 1223. Quand *Mengko* fit irruption dans *Kintcha* avec *Patou*, *Soupoutay* & autres, le Roi *Ouloufouman* fils

d'*Inasse* se rendit tributaire des *Mongous*, & leur donna des troupes. *Ouloufouman* fut père de *Pantoutcha*, & *Pantoutcha* fut père de *Toutouha*. Il fit toujours la guerre en *Tartarie* avec succès à la tête d'un corps de sa nation. Les *Mongous* l'aimoient & l'estimoient, & *Houpilay* donna à *Toutouha* les premiers postes dans l'armée.

(2) Source, latit. 46°. 40'. longit. 114°. 30'. Occid. Se jette dans le *Silingua*, latit. 50°. long. près de 110°. Occid.

(3) Le combat se donna à la 7^e Lune. Le Prince *Ouloutay* qui avoit suivi *Siliki*, vint avant la bataille se rendre à *Peyen*.

(4) Source, latit. 47°. 20'. longit. 116°. Occid. Se jette dans l'*Orgoun*, lat. 48°. 4'. longit. 113°. 30'. Occid.

C'est au commencement de l'an 1277 ou à la fin de 1276 que les Lettrés soumis à *Houpilay* députèrent *Pouhoutchou*, pour prier le Prince de faire bâtir dans tout l'Empire des Colléges publics pour élever aux sciences & aux bonnes mœurs des jeunes gens d'esprit, dirigés par des gens les plus sçavans & les plus sages qu'on pourroit trouver. Ces Lettrés convinrent d'un mémoire à présenter à l'Empereur, & voici l'essentiel de ce mémoire qu'on a conservé avec soin.

Ils commencent par rapporter ce que les traditions Chinoises disent du soin que *Yao*, *Chun*, *Yu*, & les plus illustres Empereurs des familles *Hia*, *Chang*, *Tcheou* ont eu de faire fleurir les sciences, & font ensuite un détail de ce que firent les Empereurs des *Han* pour la recherche des livres & le rétablissement des sciences dans tout l'Empire. Ils louent extrêmement l'Empereur *Taouti* des *Ouey*, & ils parlent du Collége où le Prince entretenoit 3000 Lettrés qui travailloient sur toute sorte de matières. Ils ne font qu'indiquer ce qui se passa ensuite sous les *Tsins*, & ils parlent du grand Collége que fit bâtir l'Empereur *Vouti*; ils font aussi mention des grandes choses que fit l'Empereur *Venti* de la Dynastie des *Song* pour les sciences. Ils s'étendent beaucoup sur ce que fit l'Empereur *Taitsong* de la grande Dynastie des *Tang*. Ce Prince, disent-ils, fit bâtir un Collége magnifique, où il y avoit 1200 chambres pour la demeure des Lettrés. On y enseignoit toute sorte de sciences, & on y voyoit des jeunes gens de toutes les nations, & de la première qualité; les Rois & Princes étrangers envoyoit leurs enfans pour être élevés dans cette Académie qu'on voyoit à *Siganfou*; & l'Empereur alloit lui-même quelquefois entendre les leçons publiques des docteurs, interroger les écoliers, & récompenser les maîtres & les disciples. *Coatsong* imita son père *Taitsong* & jusque dans les villages il fit bâtir des écoles Impériales. Après ces exemples rapportés *Pouhoutchou* relève la puissance de l'Empire de *Houpilay* sur celui des Princes dont il a parlé, il déplore la décadence des Lettres, & le petit nombre des Lettrés; il propose de faire un choix de jeunes gens d'esprit de 10 à 16 ans, & donne
les

les expédiens pour le succès de son dessein. Il souhaite qu'on commence par la ville Impériale. Dans la suite de l'histoire on verra quel fut le succès de la harangue de *Pouhoutchou* (1).

L'an 1278 à la première Lune les *Yuens* achevèrent la conquête de la province de *Sfetchouen*. *Ventienfiang* malgré les pertes qu'il avoit faites se remit en campagne & ses troupes reprirent à la 3^e Lune la ville de *Kouangtcheoufou*. L'Empereur *Touontsong* se retira dans une petite Isle déserte appelée *Kangtchouen* (2), & il y mourut à la 4^e Lune âgé de 11 ans. Plusieurs Grands se rebutèrent & quittèrent l'armée des *Song*. La plupart de ceux qui étoient auprès de *Touontsong* étoient las d'une guerre si longue, & si malheureuse, & penchoient à reconnoître *Houpilay*. *Loufieoufou* leur dit Messieurs, que ferons-nous du 3^e fils de l'Empereur *Toutsong* âgé de huit ans qui est ici avec nous. Anciennement un *Tching* (3) & un *Lu* (4) suffisoient pour un Souverain, il nous reste encore de vastes pays & des millions de personnes, qu'est-ce qui nous manque de ce qu'il faut pour la proclamation d'un nouvel Empereur. On convint de proclamer *Kouangvang*, on fit monter ce jeune Prince sur une élévation de terre, on se mit à genoux, & on le reconnut Empereur. *Loufieoufou*, & *Tchangchikiay* furent déclarés ses deux Ministres à la 4^e Lune. *Tchangchikiay* fut obligé de lever le siège de *Leytcheou* (5) place forte voisine

R E M A R Q U E S.

(1) *Hailanpe* grand Seigneur du pays de *Cangli* étoit au service de *Ouanghan* Prince de *Kerit*. Il eut dix fils qui se distinguèrent tous au service de *Gentchiscan*. Le 10^e appelé *Yentching* âgé de 6 ans fut élevé dans le palais de la Princesse première femme d'*Ogotay*, elle en eut grand soin, & lui fit épouser une des principales Dames de la Cour. De ce mariage vint *Pouhoutchou*, la lecture de ce qui s'étoit fait sur l'Empereur *Taitsong* des *Tang* lui inspira une grande ardeur pour les sciences, & *Huheng* prit

grand soin de l'éducation de ce jeune Seigneur qui fut depuis très-cher à *Houpilay* & devint un des plus sçavans hommes de l'Empire.

(2) *Kangtchouen* est une petite Isle déserte, latit. 21°. 8'. longit. 6°. 15'.

(3) *Tching*, espace d'une lieue quarrée.

(4) Habitation de 500 hommes. *Lu*.

(5) Cette Ville est à 17 lieues au Nord de la ville de *Kuntcheou* capitale de l'Isle de *Haynan*. *Kuntcheou*, latit. 20°. longit. 6°. 33'. Occid.

du *Tongking*, le Général *Alihaya* la fit bien pourvoir à temps de troupes & de provisions.

A la 5^e Lune le nouvel Empereur des *Song*, connu sous le titre de *Tiping* se retira à la montagne appelée *Yaichan* près d'une Ville de la province de *Kouangtong* appelée *Sinboey* (1). *Yaichan* est dans la mèr vis-à-vis la montagne *Kichichan*, le flux & reflux de la mèr qui est fort sensible entre ces montagnes, les font représenter par les Chinois comme une porte à deux battans qui s'ouvre & se referme à tous momens. C'est la montagne *Yaichan* que *Tchangchikiay* choisit pour la retraite de l'Empereur. Il fit faire de grands amas de bois, & fit des maisons pour les Officiers & les soldats, on fit un palais pour l'Empereur & la Princesse sa mère, on fit venir beaucoup de provisions de *Kouangtcheoufou*, on fit beaucoup de rames, d'armes, de flèches; on munit les navires & les barques, & on ne sçauroit assez louer le zèle & la fidélité de *Tchangchikiay*. En comprenant les peuples, les Mandarins, & les soldats, l'Empereur avoit avec lui plus de 200000 hommes. Beaucoup de soldats & de matelots de la province du *Houkoang* se mirent en marche pour aller joindre *Tchangchikiay*, *Alihaya* envoya de tous côtés de gros détachemens pour examiner tous les passans, & *Tchangchikiay* fut par là privé d'un grand secours.

A la 9^e Lune les Mandarins disposèrent tout pour les Cérémonies de l'entèrrement de l'Empereur *Touontsong*. On ensevelit ce Prince sur la montagne. L'air de tristesse répandu sur le visage du jeune Empereur dans le temps de cette cérémonie, & des réflexions sur l'état présent des affaires firent verser de vraies larmes de tristesse à *Tchangchikiay*, à *Lousieoufou*, & à tous les Officiers, & les soldats.

Tchanghongfan ayant appris ce que faisoit *Tchangchikiay*, représenta à l'Empereur *Houpilay* qu'il falloit au plutôt tâcher de se rendre maître de la province de *Kouangtong*. *Houpilay* le chargea de cette importante commission,

R E M A R Q U E S.

(1) Latit. 22°. 30'. longit. 3°. 56'.

& en lui faisant présent d'un sabre garni de pierres précieuses, le nomma Général de l'armée destinée contre l'Empereur *Tiping*. *Hongfan* se rendit à *Yangtcheou* & y prit 20000 hommes choisis, *Tatchou* eut ordre de procurer à l'armée les provisions nécessaires.

A la 11^e Lune *Hongfou* vint par mèr dans la Province de *Canton* & surprit *Ventiensiang* joint à deux Généraux appelés *Tseoufong*, & *Lieoutssetsun*. Les troupes de ceux-ci n'étant pas accoutumées à combattre, plièrent d'abord, & la déroute fut générale. *Tseoufong* se tua. *Lieoutssetsun* & *Ventiensiang* étoient intimes amis, & chacun d'eux cherchoit à mourir pour sauver la vie à l'autre. *Lieoutssetsun* fut pris le premier, & il dit qu'il étoit *Tiensiang*, il ne doutoit pas qu'à ces mots il ne fut tué, mais on le laissa entre les mains des soldats. *Tiensiang* avoit déjà été pris, & ce fut inutilement qu'il voulut s'empoisonner, il fut mené lié. *Hongfan* ordonna de massacrer *Lieoutssetsun*, alors *Tiensiang* se disoit *Lieoutssetsun*; des prisonniers instruisirent de tout, & *Lieoutssetsun* fut brulé à petit feu; *Tiensiang* fut mené à *Hongfan*, & ne voulut jamais faire la révérence en signe de soumission. *Hongfan* le fit délier afin qu'il eût plus de facilité à se mettre à genoux, *Tiensiang* demanda à mourir. *Hongfan* ne voulut pas, il l'envoya prisonnier à *Tatou*, & donna la liberté à ses parens & amis prisonniers dans l'armée. Après cette victoire *Hongfan* fit voile avec son armée navale, & au jour *Ginou* (le 31 Janvier) de la première Lune de l'an 1279 ce Général se trouva à la vûe de la montagne *Yaichan*, & fit d'abord examiner cette montagne. Il s'instruisit des pilotes, de ce qui regardoit la marée, les vents, & le gisement de la Côte, & il prit avec *Libeng* les mesures convenables pour attaquer avec avantage *Tchangchikiay*. Celui-ci prévint *Hongfan*, la nuit du jour *Kimao* (29 Mars) de la 2^e Lune, il vint attaquer *Hongfan*, il fut repoussé. *Hongfan* pour éviter la confusion sépara sa flote en quatre escadres, chacune étoit séparée de l'autre de 3 à 400 pas. *Libeng* s'alla poster au Nord de la flote de *Tchangchikiay* qui étoit à l'Ouest de la montagne. Au jour *Koueyouy* (3^e Avril) un grand brouillard couvrit l'Ouest de la monta-

tagne ; *Liheng* avoit ordre d'attaquer les *Song* au temps que la marée viendroit , & *Hongfan* lui dit qu'alors il feroit jouer de plusieurs instrumens , en ajoûtant que ce seroit le signal pour la bataille. A l'heure du Cheval (1) la marée vint. *Liheng* attaqua vivement *Tchangchikiay* dès lors qu'il entendit le son des instrumens , *Chikiay* soutint cette attaque avec beaucoup de résolution , dans le même temps *Tchanghongfan* attaqua la flotte des *Song* par le Sud. *Chikiay* quoique ainsi attaqué par le Nord & par le Sud (2) se défendoit vaillamment , mais ses troupes fatiguées se ralentirent , & les *Mongous* ayant pris un gros navire , beaucoup d'autres se rendirent , & la confusion se mit dans la flote des *Song*. *Hongfan* (3) & *Liheng* profitèrent de ce désordre , & mirent de tous côtés les *Song* en déroute ; au coucher du Soleil le vent & les brouillards survinrent , *Chikiay* (4) coupa les cables , & se sauva avec 16 gros navires. *Loufieoufou* courut vite au vaisseau de l'Empereur , mais il étoit lourd , & beaucoup d'autres navires étoient liés les uns aux autres , on n'y voyoit presque rien & il n'y avoit ni Officiers ni matelots pour la manœuvre. Alors *Loufieoufou* voyant tout perdu fit jeter à la mèr sa femme & ses enfans , & d'un ton ferme dit au jeune Empereur : Sire ne déshonorez pas votre illustre famille en suivant l'exemple de *Congtsong* votre frère , mourez Prince Souverain plutôt que de vivre esclave d'une nation étrangère. Après ces paroles il embrassa en pleurant l'Empereur , le met sur ses épaules , & se précipite avec lui dans la mèr , la plupart des Mandarins suivirent cet exemple. *Hongfan* prit 800 barques ; les Chinois disent que 100000 hommes se noyèrent. Plusieurs jours durant on vit la mèr cou-

R E M A R Q U E S.

(1) Espace de temps entre onze heures du matin & une heure après midi.

(2) An 1279.

(3) *Tchanghongfan* étoit fils du Général *Tchangjao* dont j'ai souvent parlé.

(4) *Tchangchikiay* étoit de la mê-

me famille que *Tchanghongfan*. Il étoit natif de *Tchotcheou* dans le *Petcheli*. Il suivit jeune son parent *Tchangjao* dans le *Honan* , il y fit une faute , & pour éviter la punition qu'il craignoit , il se réfugia chez les *Song* qu'il servit avec une constance héroïque.

verte de corps morts. *Chikiay* reconnut celui de l'Empereur & l'enterra avec respect, il ratrapa le sceau de l'Empire, & joignit le vaisseau de la Princesse mère de l'Empereur. La Princesse étoit dans de grandes inquiétudes, & se voyoit séparée des autres vaisseaux, *Chikiay* en lui faisant part de la mort de son chér fils voulut l'exhorter à penser à l'installation d'un nouvel Empereur de la famille. Elle fut si sensible à une nouvelle si triste que sans mot dire, & sans verser une larme, elle se jeta à la mer, les Dames & Demoiselles qui étoient avec elles en firent de même. *Chikiay* fit de son mieux pour enterrer avec décence les corps morts, & avec les débris de la flote alla sur les côtes du *Tongking*. Il y trouva de grands secours. Il se remit en mer pour *Koangtcheoufou*, une violente tempête survint, & les Officiers vouloient qu'on relachât. *Chikiay* ne voulut jamais, disant qu'il falloit risquer pour installer au plutôt un Empereur de la famille des *Song*, mais le vent fraîchit, & la tempête étant devenue plus violente, *Chikiay* monta sur le tillac, invoqua le Ciel, brula des odeurs en son honneur & se précipita dans la mer (1). Après sa mort tous les Officiers & les Mandarins se rendirent aux *Yuens* & la même année l'Empereur *Houpilay* se vit maître paisible de tout l'Empire de la Chine divisé depuis plusieurs siècles en plusieurs puissances (2).

REMARQUES.

(1) Cela arriva près de la montagne *Haylin*.

(2) La famille Impériale des *Song* s'appelloit *Tchao*. Le premier Empereur de cette famille fut *Tchao-kouangyu* d'une des premières familles de l'Empire, & qui se rendit fameux dans les guerres des *Kitans*. Il établit sa Cour à *Caisongfou* capitale du *Honan*. Les Princes de cette Dynastie au nombre de 9, y demeurèrent 168 ans. Les Guerres qu'ils eurent avec les Empereurs *Kins* obligèrent l'Empereur *Cao-tsong* de transporter la Cour à *Hangtcheou* capitale du *Tchekiang*. La

Cour y fut 148 ans sous 7 Princes, les deux derniers Princes régnèrent en tout près de quatre ans, ainsi en tout la Dynastie des *Song* dura 319 ou 320 ans.

Dans le traité sur l'astronomie Chinoise, j'ai parlé de ce qui se fit pour l'astronomie durant le temps des Princes de cette Dynastie. Sous ces mêmes Princes il se fit de grands ouvrages sur l'histoire Chinoise, sur les livres classiques de la nation, & sur une infinité d'autres matières.

C'est cette année 1279 que mourut le Lama *Pasépa*. On lui donna après sa mort les titres les plus ex-

L'an 1280 le Général Alihaya avoit fait dans les Provinces méridionales beaucoup d'esclaves, l'Empereur *Hou-pilay* donna à tous la liberté. A la 3^e Lune il nomma des Mathématiciens pour aller chërcher la source de la rivière appellée *Hoang*, comme à la Chine sous le nom de *Hoangho*. Le P. Martini l'appelle safranée. Ces Mathématiciens arrivèrent dans quatre mois au pays où est la source de la rivière, ils en firent la Carte, & l'offrèrent à l'Empereur (1).

R E M A R Q U E S.

traordinaires. On l'appelloit celui qui est au-dessus des hommes, & n'a que le Ciel au-dessus de lui, le grand Saint, l'homme de la plus haute vertu, le fils du *Fo* de *Sy-tien*. C'est le nom qu'on donne ici à la partie de l'indostan où les Chinois disent que *Fo* est né. Les Lettrés Chinois se récrient fort contre ces titres, ils accablent d'injures les Bonzes de *Fo* & les *Lama*, & plusieurs de ces Lettrés Chinois entêtez de leur doctrine, traitent *Hou-pilay* de barbare, de superstitieux, & de Prince qui se laissoit gouverner par les femmes & les Bonzes d'Occident, sans courage, & sans génie pour le gouvernement. On voit encore à Péking un *Miao*, ou grand palais bâti à l'honneur de *Pasepa*, c'est un monument bâti da temps des Empereurs *Mongous*.

La partie du *Tongking* qui répond à l'Isle de *Haynan* est appelée souvent dans les livres Chinois *Tchentchen*, & la mèr entre *Haynan* & le *Tongking* étoit autrefois appellée par les Indiens les Arabes la mèr de *Singi*, *Tchentchen* est aussi un des noms de la ville royale de Cochinchine appellée *Thoanhoa* ou *Sinoa*.

(1) Le chapitre *Yukong* de l'ancien livre appellé *Chouking* parle souvent du fleuve *Hoangho* & fait

très-bien connoître plusieurs pays de la Chine où ce fleuve passe encore aujourd'hui, & quelques-uns où il passoit du temps des *Yu*, & même du tems des *Han*, des *Tang* & des *Song* comme il conste par l'histoire. Le chapitre *Yukong* est écrit pour le moins depuis 3920 ans, & ne fait pas connoître le lieu où est la source du *Hoangho*.

Jusqu'au temps de *Hou-pilay* les livres Chinois ont très-mal représenté le pays d'où vient le *Hoangho*, c'est-à-dire que les Chinois ont très-mal connu le vrai pays sans doute désigné dans plusieurs livres.

On ne voit pas aujourd'hui la Carte qui fut offerte à *Hou-pilay*, mais on voit en Chinois la meilleure partie de l'écrit qui expliquoit cette Carte. On met cette source dans le pays de *Toufan* à l'Ouest du lieu appellé *Tokansesepi*. *Toufan* est le nom du Tibet, ou pour mieux dire c'est un de ses noms. On dit que là il y a plus de 100 sources qui brillent comme autant d'étoiles, delà vient que ce lieu s'appelle *Hotunnaor*, *Hotun* étoile, *Naor* ou *Nor* grand lac, mèr, en langage du pays mèr des étoiles. Ces différentes sources font deux grands lacs appellés *Halanaor*, ou *Cavanor* ou mèr noire, ou lac noir. Ces deux lacs sont à peu près à 2000 pas de

L'an 1280 l'Empereur *Houpilay* pensoit depuis longtemps à se rendre maître du Royaume de *Gepen* (1), ou du moins à le rendre tributaire; il fit d'abord sommer le Roi du pays de le reconnoître pour Souverain, le Roi du Japon ne fit nul cas de la lettre de *Houpilay* écrite en forme d'ordre d'un Prince à un sujet. L'Empereur envoya plusieurs années après un Député, il fut tué. *Houpilay* irrité fit équiper une grande flote, & ordonna cette an-

R E M A R Q U E S.

Hotunnor, on voit ensuite trois ou quatre petites rivières, qui s'étant jointes s'appellent *Hoangho*, il y a 8 ou 9 branches. On exagère beaucoup la distance de *Caronor* (*Kara noir*, *Nor* mèr) au *Chensy*, la raison est qu'on ne se donna pas sans doute la peine de suivre les détours du *Hoangho*, ni de mesurer la distance en droite ligne de *Hotunnor* à un endroit du *Chensy*. Quoiqu'il en soit, cette description de la source du *Hoangho* s'accorde fort bien avec ce que le Pere Gerbillon rapporte d'après un grand Mandarin qui y avoit été. Ce Père appelle la source du *Hoangho* *Tsing-soubay*, & il ajoûte que ce sont trois lacs. Ce Père ne fit peut-être pas attention au *Sonting*, & il y a apparence qu'on lui dit *Sing-soubay*, ou mèr des étoiles & constellations, *Sing* étoiles, *Sou* ou *Sieou* constellations, *Hay* mèr, & c'est le nom Chinois des sources du *Hoangho*. Le Père Gerbillon jugea que de *Hotcheou*, ville du *Chensy*, lat. 35°. 43'. ou 44'. long. 13°. 25'. Occid. à *Sing-soubay* il n'y avoit pas plus de dix journées.

L'an 1704 l'Empereur *Cambi* fit examiner la source du *Hoangho*; le mémoire qu'on lui présenta appelle *Otontala* les sources du *Hoangho*, il y a beaucoup de petits lacs;

ce mémoire parle de deux grands lacs à l'Est de *Otontala*. Ces lacs reçoivent les eaux de ces sources, & d'autres ruisseaux, & tout cela produit ensuite le *Hoangho*.

Hotunnor, ou *Otontala*, car c'est le même lieu, est par le 35°. 20'. de latit. 19°. 20' ou 30' Ouest de *Pé-king* sur les frontières du Tibet & du pays appelé *Houbounor* ou *Cononor*. Cette position n'est fondée que sur des estimes des routes faites par des Chinois. Ces estimes ne scauroient errer de beaucoup. 1°. Parce que les frontières du *Chensy* ont été décrites par les Jésuites qui en ont fait la Carte. 2°. Parce que des Chinois instruits des Rhumbs ont mesuré le chemin du *Chensy* à *Otontala*.

(1) C'est le Japon, un des noms Chinois est *Ouo*. Ce qu'on a sçu du Japon par les lettres & les relations des Européens qui y ont été, fait bien mieux connoître l'étendue & la situation de ce pays, que ce qu'en disent les histoires des Dynasties Chinoises depuis celle des *Han* jusqu'à celle des *Yuens* inclusivement. Mais ces histoires Chinoises apprennent beaucoup de choses sur l'histoire de cette Isle que les Européens n'ont pas sçues & qu'il seroit ennuyeux de rapporter ici.

née au Général *Argan* de se disposer à attaquer le Japon avec une armée de 100000 hommes. Le Roi de Corée eut ordre de favoriser cette entreprise désapprouvée généralement des Grands Tartares & Chinois. À la 11^e Lune on fit publier l'astronomie à laquelle *Hiuheng*, *Vangsun* (1), *Yangkongy* (2), & *Cocheouking* (3) travailloient depuis long-temps (4) *Kocheouking* eut la meilleure part à ce grand ouvrage. Les Mathématiciens d'Occident en grand nombre & en grand crédit à la Cour avoient déjà beaucoup travaillé sur l'astronomie, & ils avoient fait de très-beaux instrumens. *Cocheouking* homme d'un génie & d'un travail extraordinaire, secouru des trois Seigneurs Chinois que je viens de nommer, & parfaitement au fait sur les méthodes que les Occidentaux avoient fait connoître à la Cour, mit la dernière main à l'Astronomie Chinoise. Outre cela il fit de grands instrumens de Léton, Sphères, astrolabes, armilles, boussoles, niveaux, gnomons dont un étoit de 40 pieds. J'ai parlé ailleurs de l'ouvrage

R E M A R Q U E S,

(1) Natif de *Taughien* dans le district de *Paotinnfou* dans le *Petcheli*.

(2) Natif du *Chensy*, de *Siganfou*.

(3) Natif de *Chuntefou* dans le *Petcheli*.

(4) J'ai parlé au long de l'astronomie publiée l'an 1280 par ordre de *Houpilay* dans le traité que j'ai envoyé sur l'astronomie Chinoise, & qui a été imprimée en 1717.

Yelutchoutsay fut chargé par *Gentchiscan* de ce qui regardoit l'astronomie. Cet Astronome rectifia beaucoup ses idées en Occident à la suite de *Gentchiscan*, & au retour publia une astronomie. Au commencement du règne d'*Houpilay*, les Astronomes du pays d'Occident publièrent deux astronomies, l'une selon la méthode d'Occident, l'autre selon la méthode Chinoise,

mais corrigée. *Cocheouking* prit un milieu, & suivant dans le fonds la méthode d'Occident, il conserva tant qu'il put les termes de l'astronomie Chinoise, mais il la reforma entièrement sur les époques astronomiques & sur la méthode de réduire les tables à un méridien, & d'appliquer ensuite les calculs & les observations aux autres méridiens.

J'ai déjà dit que les Princes Mongous avoient à leur Cour des Médecins & des Mathématiciens d'Occident, ils faisoient des corps séparés des Médecins & des Mathématiciens Chinois. D'ailleurs ils vivoient très-bien ensemble, & les livres où est l'histoire de ce temps-là louent fort en général l'habileté de ces Etrangers, & avouent en particulier que c'est d'eux que *Cocheouking* prit ce qu'il avoit de meilleur.

ge de *Cocheouking*, & j'ai expliqué la méthode qui se voit dans ce qui nous reste de son astronomie.

Tsouyyu (1) étoit un des grands Mandarins qui gouvernoient la province du *Kiangnan* les Chinois & les Tartares faisoient beaucoup de cas de sa droiture, & de sa vigilance. *Alibaya* l'avoit choisi pour un de ses Lieutenans, & le regardoit comme un des meilleurs Officiers de son armée. *Tsouyyu* entreprit de faire connoître à *Houpilay* les malversations de *Ahama*. *Ahama* plein de colère, & ne respirant que la vengeance, accusa *Tsouyyu* (2) d'avoir volé plus de deux millions, & d'avoir sans ordre cassé & changé des Mandarins. *Houpilay* envoya des commissaires sur les lieux, ils déclarèrent *Tsouyyu* innocent. *Ahama* en fit envoyer d'autres, ceux-ci déclarèrent coupable *Tsouyyu*, & comme tel ils lui firent trancher la tête à la 12^e Lune (3). Le Prince héritier envoya des Officiers de sa Cour pour faire casser les procédures, dès-lors qu'il scût les intrigues de *Ahama*, mais ils arrivèrent trop tard. La mort de *Tsouyyu* fit beaucoup de bruit dans les Provinces, à la Cour, & à l'armée, on murmuroit hautement contre *Ahama*, & le Prince héritier ne cherchoit que l'occasion de se défaire de ce mauvais Ministre.

A la 3^e Lune de l'an 1281 *Houpilay* alla à *Changtou*, & laissa à *Tatou* son Ministre *Ahama* pour gouverner. Un Mandarin appelé *Ouangtchou* vint un jour au palais, & tua *Ahama* (4) à la grande porte. Les Gardes & les Offi-

REMARQUES.

(1) Il étoit de *Ssetcheou* dans le *Chanfy*. Son frère fut Censeur de l'Empire.

(2) Il accusa aussi deux Seigneurs *Mongous* qui soutenoient *Tsouyyu*.

(3) Les deux Seigneurs *Mongous* eurent aussi la tête tranchée.

(4) Plusieurs histoires mettent à l'an 1282 la mort de *Ahama*. L'abbégé historique de sa vie dit qu'il étoit Mahométan, & ajoute qu'on ne scavoit pas d'où il étoit venu; j'ai trouvé qu'il étoit du *Khorassan*

d'une famille qui avoit fourni des Généraux & des Ministres aux Rois du pays. Il étoit de la ville de *Paoual*, c'est la ville de *Baurd* dont parle M. d'Herbelot pag. 195.

Les *Mongous* étoient maîtres de l'Isle de *Haynan*. La ville de *Tchen-tchen* n'étoit pas loin de la pointe australe & Occidentale de *Haynan*. *Soutou* n'étoit pas soutenu par une flote, ou bien peut-être la flote du Prince étoit dans le golfe.

ciers ne se mettoient pas en peine de se saisir de *Ouangtchou* il pouvoit aisément fuir, & il étoit bien sûr que le Prince héritier lui sauveroit la vie. *Ouangtchou* alla lui-même se remettre prisonnier au tribunal, & il fut condamné à mort par les Commissaires envoyés par *Houpliay*. Ce Prince ouvrit enfin les yeux & connut les crimes de *Ahama*. Il fit piller son palais à la 4^e Lune, déterrer son corps, le couper en pièces, & on le jetta à la voirie. Il n'est sorte de concussion & de vexation que *Ahama* n'eût fait, l'opiniâtreté de *Houpilay* à le soutenir contre les représentations du Prince héritier, & les accusations réitérées & bien prouvées des plus sages de son Conseil, lui firent beaucoup de tort.

Le royaume de *Gannan* comprenoit alors les deux royaumes appellés aujourd'hui *Cochinchine* & *Tongking*. La langue qu'on parle dans ces deux Royaumes s'appelle dans plusieurs livres Européens la langue *Anamitique*, c'est-à-dire la langue d'*Anam*, corruption du mot *Gannan*. Le fils du Roi du pays n'avoit jamais voulu se soumettre, & avec des troupes considérables, occupoit une grande partie du Royaume. Le Général *Soutou* entra à la 6^e Lune dans le *Gannan*, & ne trouvant d'abord rien qui s'opposât à lui s'avança imprudemment, & ruina la ville de *Tchentchen*. Le Prince par des promesses feintes de se rendre amusoit l'armée des *Mongous*, & peu à peu s'emparoit des postes entre la Chine & le *Gannan*, il coupa la retraite à *Soutou*. La chaleur excessive incommodoit les *Mongous* accoutumés aux climats du Nord, & *Soutou* s'aperçut trop tard de sa faute, il se retira avec valeur, mais la meilleure partie de son armée périt.

L'an 1281 l'entreprise sur le Japon eut encore un plus mauvais succès que celle de *Soutou* sur *Gannan*. Le Général *Argan* (1) étant mort *Atabay* commandoit la flote. A peine étoit-elle à la vûe de *Pinghou* (2) (nom d'une Isle)

R E M A R Q U E S.

(1) Il étoit Mongou de la Horde de *Tchalar*.

(2) Je ne sçai où est cette Isle, elle doit être bien près du Japon. Car

c'est là que les débris de l'armée de l'Empire s'étant rassemblés, les Japonois firent 70000 esclaves & massacrèrent 30000 hommes. M.

qu'une violente tempête dissipa la flote. *Atahay* fut obligé de relâcher, & le reste des vaisseaux tomba entre les mains des Japonois. Ceux-ci firent esclaves 70000 Chinois ou Coréans, & tuèrent 30000 *Mongous*. *Houpilay* conçut un chagrin presque mortel de voir échouer ses grands desseins sur le *Gannan* & sur le *Japon*. Ce Prince avoit fait une grande perte à la seconde Lune par la mort de l'Impératrice sa première femme, Princesse de *Hongkila*, & mère du Prince héritier, les Chinois la représentent comme une Princesse accomplie. Elle aimoit les peuples, & portoit toujours l'Empereur à la clémence, elle eut grand soin des Princeses ci-devant Impératrices des *Song* & prisonnières à *Tatou*.

L'Empereur étoit fort attaché à la secte de *Fo*, & il protégeoit ouvertement les *Lama* grands ennemis de la secte de *Tao*. La haine des *Lama*, & des Bonzes Chinois de *Fo* contre les Bonze de la secte de *Tao*, leur fit demander la permission de rechercher & de brûler tous les livres des *Taosse*, ou des Bonzes de la secte de *Tao*. L'Empereur ordonna de brûler tous les livres, & on ne conserva que le livre appelé *Taoteking* à cause de son antiquité, ayant été fait par *Laoste* (1).

Le Prince héritier *Tchengkin* qui étoit inconsolable de la mort de l'Impératrice sa mère fut très-sensible à la mort de *Ouangsun* (2). Ce Seigneur avoit été très-bien élevé par *Ouangleang* son père. Le fameux *Lieoupintchong* l'ayant fait connoître l'Empereur *Houpilay*, celui-ci le nomma pour être auprès du Prince héritier. Le Prince n'eut pas plutôt connu *Ouangsun* qu'il l'aima, il le faisoit toujours manger à sa table, ils apprirent ensemble le livre que *Hiuheng* avoit fait sur l'histoire, les mathématiques, & autres sciences; ils ne cessoient de s'animer mutuellement à la vertu, & c'étoient des exemples de modé-

REMARQUES.

Paul pag. 126 & autres parlent au long de cette expédition. La date marquée dans mon livre de *M. Paul* est fautive.

(1) Il vivoit plusieurs siècles avant J. C.
(2) Un de ceux qui avoient travaillé à l'astronomie.

ration, & d'aversion pour les plaisirs. *Ouangsun* n'avoit en vûe que d'inspirer au Prince un grand desir d'être un Prince parfait, & il sçavoit à propos lui faire remarquer dans le livre de *Hiubeng* les vices & les vertus des Princes, & la vraie cause de leur heureux ou malheureux gouvernement. *Vangsun* mourut cette année âgé de 47 ans regretté de toute la Cour. L'Empereur envoya cette année un Officier dans le *Yunnan*, pour retirer les droits sur l'or (1) qu'on tiroit alors en grande quantité de cette Province.

Hiubeng si renommé par sa vertu, ses ouvrages, & son expérience mourut cette année 1281.

L'an 1282 l'Empereur fit venir à la Cour des gens sçavans de toutes les parties de l'Empire pour examiner en quel état étoit la littérature, & pour prendre des mesures efficaces pour l'avancement des lettres.

On fit faire 60 gros vaisseaux pour apporter par mër des Provinces méridionales dans le *Petcheli* des provisions de ris & autres choses nécessaires, auparavant on les transportoit sur des rivières avec beaucoup de peine, d'embaras & de dépense. L'Empereur apprit avec plaisir que plusieurs Rois des Indes envoyoient des Députés pour lui payer tribut. Ces Députés arrivèrent à *Tsuentcheou* port de mër du *Fokien*. Entre ces Députés le plus remarquable étoit celui de *Kulang* Royaume éloigné de la Chine de 100000 lys (2). Il apporta en tribut des singes noirs & des pierreries (3).

R E M A R Q U E S.

(1) Il y a encore des rivières aurifères dans cette Province d'où on retire de bon or.

(2) A compter comme aujourd'hui ce seroit 10000 lieues. C'est une exagération d'un écrivain ignorant en géographie. Le *Kulang* dont il est ici parlé est un royaume ou pays des Indes Orientales.

(3) Quand *Houpilay* se fut rendu maître des provinces du *Houkouang*, *Kiangnan*, *Tchekiang* &c. il fit venir par les rivières du *Kiang*, du

Hoay & autres beaucoup de provisions dans le *Hoangho*. On remontoit cette rivière jusqu'à quelques lieues de la source de la rivière *Ouey* que d'autres appellent *Yu*. Du *Hoangho* on transportoit par terre les provisions & les marchandises sur le *Ouey*, on les faisoit venir à *Tientsinouey*, delà à *Tongtcheou*, & de *Tongtcheou* à la Cour. Plusieurs fois on prit la route, partie par les rivières, partie par mër, en suivant la côte du *Chantong* & du *Petcheli*.

A la fin de l'année 1282 un Bonze de la Province du Fokien publia que Saturne avoit été fort près d'une étoile appelée *Titfo* (1), ou le siège de l'Empereur (2). Les Mandarins présentèrent là-dessus un placet à l'Empereur.

REMARQUES.

toutes ces routes étant trop longues & très-couteuses, *Houpilay* fut porté à faire venir les provisions & les marchandises par mer. On chercha des matelots & des Capitaines qui s'eussent la navigation, & c'est cette année 1282 qu'on vit pour la première fois des flotes marchandes partir des ports du *Kiangnan*, du *Tchekiang* & pour le Petcheli. La charge des vaisseaux étoit presque toute pour l'Empereur. Le premier convoi ayant très-bien réussi, l'Empereur ordonna de faire des chantiers pour la construction des navires, de nommer des Mandarins pour présider aux ouvrages, pour tenir registre de ce qui s'embarquoit, & se débarquoit, & il est inutile de rapporter ici la liste ennuyeuse de ce qui se transportoit tous les ans l'histoire en a conservé des catalogues fort amples.

Dès le temps des *Han* les peuples des Indes, de Perse, d'Arabie & d'ailleurs venoient par mer à la Chine, & l'histoire Chinoise a conservé le nom des Royaumes qui venoient, & quelquefois même le nom des Capitaines des vaisseaux, & des Députés. Du temps de *Houpilay* les navires étrangers alloient à *Tsuentcheou* du Fokien & la Ville étoit riche & marchande. D'abord que sur ces vaisseaux il y avoit quelque présent pour l'Empereur, les Chinois traitoient ce présent de tribut; & si ces présens venoient de la part des Princes, ou se faisoient à leur nom, ces Princes étoient traités de tributaires; les présens que l'Empe-

pereur faisoit faire à ces Princes étoient traités de récompenses, & ce qu'il faisoit dire passoit pour des ordres. Depuis que le feu Czar a envoyé ici des Ambassadeurs, ou autres personnes, on traite d'égal à égal, mais l'Empereur de la Chine n'a pu jamais se résoudre à écrire une lettre au Czar, c'est le tribunal d'ici qui écrit ou à l'Ambassadeur ou au tribunal des Russiens. M. Metello de Sousa Envoyé du Roi de Portugal obtint en 1727 une déclaration de l'Empereur. Dans cette déclaration l'Empereur dit qu'on ne doit pas traiter en tributaires ni les Envoyés du Roi de Portugal, ni ceux des autres Princes d'Europe.

(1) *Titfo*, je ne sçai quelle est cette étoile. A la 6^e & à la 7^e Lune on voit marquée une Eclipsé de Soleil. C'est-à-dire qu'une Eclipsé est le faux calcul fait par le tribunal, offert à l'Empereur & enregistré, & l'autre Eclipsé est l'observation qu'on rapporte.

(2) La Chine est un des pays du monde où l'astrologie judiciaire a eu le plus de vogue. Les astronomies faites par ordre des Princes qui ont régné à la Chine depuis plus de 1900 ans, jusqu'à aujourd'hui ont toutes un traité où est la théorie & la pratique de l'astrologie judiciaire, les éclipses, les conjonctions écliptiques, & les approximations de la Lune aux Etoiles & aux Planètes, des Planètes entr'elles, & avec les Comètes. Les Parelies, les nouvelles Etoiles sont autant de pronostiques d'un événement dans la

Dans le même temps un imposteur rassembla plus de 100000 personnes, il se disoit Empereur des Song; il fit publier des billets sous son nom qui portoient que le Ministre d'Etat ne devoit pas s'étonner, & qu'à un jour déterminé on mettroit le feu aux maisons couvertes de jong, & que ce seroit le signal de la sédition dans *Tatou*.

Ventiensiang étoit prisonnier à *Tatou* depuis plusieurs années. L'Empereur le fit venir en sa présence, & lui proposa d'être à son service. Il lui offrit une des charges de Ministres d'Etat. *Ventiensiang* remercia le Prince, lui dit qu'il ne reconnoissoit pas deux Empereurs, & demanda à mourir. L'Empereur ne put rien gagner sur cet esprit inflexible, & ne pouvoit se résoudre à le faire mourir. Les Grands de la Cour rappellèrent à l'Empereur le souvenir du placet offert sur la conjonction de Saturne & de l'Etoile, & lui firent remarquer que le Ministre dont il étoit parlé dans les billets sans nom n'étoit autre que *Ventiensiang*. Tout cela fit enfin résoudre Houpilay à consentir à la mort de *Ventiensiang*. Ce grand homme fut conduit à une place publique il se tourna vers le Sud (1), battit la tête, & reçut le coup de mort avec un grand courage. Il étoit du *Kiamsy* du district de la ville de *Kiganfou*. Les Chinois & les Tartares le regrettèrent, & il avoit la réputation d'être sçavant, intègre, & fort versé dans les affaires. Il mourut âgé de 47 ans. On transporta en Tartarie tous ceux qui se trouvèrent à *Tatou* être de la race des *Song*.

R E M A R Q U E S.

Cour ou dans l'Empire, & on a marqué quels sont ces pronostiques. Les Etoiles ont toutes des noms qui ont rapport à la famille Impériale, aux Gouverneurs des Provinces, aux Généraux d'armée, au Palais des Princes & Princesses, & on trouve des rapports entre ces objets, & le passage des Planètes par les Etoiles, soit qu'il y ait éclipse, soit qu'il n'y ait qu'approximation. Dans le tribunal des mathématiques il y a toujours des mathématiciens chargés de ce point en particulier. Ces

mathématiciens ont toujours eu grand soin de suivre le génie, les inclinations, les maximes de la Dynastie régnante, delà vient que les règles de l'astrologie judiciaire, & la pratique ne sont pas toujours les mêmes dans les astronomies Chinoises. Les Jésuites n'ont jamais voulu avoir aucun rapport à la chambre du tribunal où on a soin de l'astrologie.

(1) Pour honorer & saluer la Cour des Empereurs des *Song*.

L'an 1283 le Prince *Siantar* suivi des Généraux *Kulie* (1), *Nasoulating* & autres du pays d'Occident, Chinois & Tartares, entra cette année de la province de *Yunnan* dans le Royaume de *Mien* (2). A la 11^e Lune ce Prince se rendit maître des villes Royales de *Kiangteou* & *Taikong*.

L'Empereur croyoit que la gloire de son nom demandoit qu'il fit des conquêtes dans le Japon, il ordonna au Général *Atahay* de préparer 500 navires, des vivres & des munitions. On publia dans les Provinces un ordre de rassembler autant de matelots qu'on pourroit. Ces ordres mirent la confusion dans le *Tchekiang*, le *Fokien*, & le *Kiangnan*; l'entreprise sur le Japon n'étoit pas du goût des Ministres Chinois & Tartares, les Officiers & les soldats murmuroient hautement, le commerce étoit interrompu. La crainte d'aller au Japon faisoit désertir les meilleurs matelots, plusieurs se firent voleurs, & des Officiers de navire en grand nombre persuadèrent aisément à leur équipage de se faire pirates, & ils infectoient les côtes. Les Grands représentèrent à l'Empereur tous ces maux, & tachèrent de lui faire voir le danger d'une seconde expédition au Japon. L'Empereur ne voulut écouter aucune représentation. *Atahay* reçut ordre de presser l'armement de la flote. Ce Général fit ce qu'il put, mais il trouvoit tous les jours de nouvelles difficultés, & les Grands sous main prenoient des mesures efficaces pour qu'*Atahay* n'eût pas de long-temps les vivres & les munitions nécessaires.

On publia un ordre qui défendoit de faire en certain temps un choix de filles pour le palais. *Yelutchoutsay* avoit fait abolir cette coutume dans ces Etats de la Chine soumis à *Ogotay*, *Houpilay* voulut que le même ordre regardât les Provinces conquises sur les *Song*.

R E M A R Q U E S.

(1) Le Général *Kulie* étoit très-estimé, il est marqué du pays Occidental, & on ne dit pas de quel Royaume il étoit. *Nasoulating* étoit un des fils du Général Arabe *Sai-tientche*. M. Paul l'appelle *Nascordin* pag. 100.

(2) *Mien* est le nom du royaume de *Pegou*. Ce que M. Paul pag. 95. appelle *Carayam*, est une bonne partie de la province du *Yunnan*. Voyez sur la guerre de *Mien* M. Paul, pag. 100, 101.

Les Mandarins n'avoient pas des gages suffisans pour soutenir leur état, cela les obligeoit presque tous à tirer de l'argent des peuples. L'Empereur qui vouloit soulager les Provinces qu'une si longue guerre avoit fort incommodé, augmenta de la moitié le revenu annuel des Mandarins. Et sous de grosses peines il leur défendit de prendre la moindre chose, & si on en trouvoit quelqu'un qui eût volé, par exemple 500 liv. il étoit condamné, ceux qui voloient 250 liv. étoient cassés après avoir reçu une rude bastonnade.

A la 10^e Lune un Mandarin de *Kienningfou* dans le *Fokien* se révolta, & prit le titre d'Empereur, cette révolte n'eut aucune suite, & elle fut d'abord étouffée.

L'An 1284 l'Empereur ordonna aux Mandarins des Provinces d'envoyer à *Tatou* tous ceux qu'ils trouveroient de la race des *Song*, il s'en trouva un grand nombre, ils eurent des Mandarinats considérables. Il sçavoit que la secte de *Fo* étoit au Japon en grande estime, c'est ce qui le fit résoudre à y envoyer secrètement des Bonzes de cette secte pour lui rendre compte de ce qu'ils sçauroient du pays. Les Bonzes s'embarquèrent, mais les matelots ayant sçu leur dessein, les jettèrent à la mer, & ne voulurent pas executer l'ordre de les passer au Japon.

Louchijong natif de *Tamingfou* à force d'argent avoit obtenu une charge considérable dans le temps que *Ahama* étoit si puissant. *Chijong* avoit été une des créatures de *Ahama*, & l'Empereur le sçavoit, mais l'amour de l'argent dont ce Prince ne se défit jamais l'engagea insensiblement à suivre les vûes intéressées de *Chijong*, & on publioit que les revenus du Prince deviendroient plus considérables, & qu'en même temps les peuples seroient soulagés. *Tongyuenyong* parla hautement contre *Chijong* & vouloit le faire casser comme un mauvais sujet qui ruinoit le peuple. L'Empereur fit punir *Yuenyong* & soutint *Chijong*. Cette fortune naissante de *Chijong* porta *Holibotsun* un des principaux Ministres à se démettre de son emploi, il prédit à *Houpilay* qu'il verroit bien-tôt un second *Ahama*, & que *Chijong* ruineroit l'Empereur. La démission de *Holibotsun* fit suspendre l'ordre qu'il avoit obtenu de l'Empereur

pereur d'introduire partout l'examen des Lettrés.

A la seconde Lune l'Empereur fit venir *Chijong*, & voulut sçavoir de lui comment il s'y prendroit supposé qu'il fût mis en place.

Chijong fit alors un long discours dont voici quelques Extraits. Il dit d'abord qu'il faut fondre un grand nombre de caches ou deniers de cuivre, & établir des tribunaux à *Hangtcheou* capitale du *Tchekiang*, & à *Tsuentcheou* port de mer du *Fokien*, pour distribuer au peuple ces deniers, & les troquer avec les marchandises & effets des Etrangers qui y abordoient de toutes parts. Le profit qui en reviendra sera divisé en dix parts, sept seront pour le trésor, & trois pour le peuple. *Chijong* parle ensuite des Grands Seigneurs qui se sont emparés des forges, font faire des armes, & les vendent fort chère. Il veut qu'on leur ôte le fer, & que l'argent qu'on en retirera, serve à acheter des grains pour remplir les magasins, & les greniers publics qu'il assure être partout vuides. Il propose à l'Empereur de faire vendre les grains à un prix raisonnable, & prétend que le gain que l'Empereur retirera sera très-considérable. Il veut qu'il ne soit pas permis à tout le monde de vendre du vin, il veut qu'on achete ce privilège, & que l'impôt sur le vin soit augmenté, étant, dit-il, trop léger. Il ne veut pas qu'on fasse des réformes sur les vivres, & les voitures pour les armées, mais il propose un arrangement considérable sur les chevaux & sur les brebis; il souhaite qu'on achete des Chinois des foyes, des toilles, des étoffes pour les Tartares qui donneront en échange des chevaux, des brebis, des moutons. Il veut qu'on nomme des familles de *Mongous* pour avoir soin des haras, & des troupeaux; on fera, dit-il, un grand profit sur les peaux, le poil, la corne, le lait, la laine; de dix parties de profit il croit que deux suffisent pour ces familles. Je passe sous silence d'autres points moins importants. L'Empereur approuva tout ce qui lui fut proposé par *Chijong*. Il eut plein pouvoir pour choisir ceux qu'il croyoit propres à l'exécution de ses desseins, & il eut l'imprudence de remettre quantité de Commis cassés, parce qu'ils avoient été des créatures de *Ahama*. *Chijong* étoit en tout soutenu par *Sang-*

ko (1) frère du *Lama* qui avoit succédé à *Pafepa* dans la charge de docteur & maître de l'Empereur, & de chef des Lamas.

Plusieurs Mandarins parlèrent contre *Chijong*. Un de ces Mandarins fut condamné à la bastonnade ; elle fut si rude qu'il en mourut. Cette mort fit un grand éclat parmi les Princes, les Grands, & les Mandarins. Le Prince héritier étoit naturellement ennemi de tous ces faiseurs de systèmes qui n'aboutissoient qu'à empêcher la circulation de l'argent, à décrier l'Empereur, & à remplir de voleurs les Provinces ; il parla en particulier contre *Chijong* & soutint qu'il n'étoit que l'imitateur de *Ahama*. Un grand Mandarin appelé *Tching* alla à l'Empereur, il se plaignit de la mort injuste d'un Mandarin tué pour avoir fait son devoir, il accusa de nouveau *Chijong*, il fit voir que ce Mandarin n'avoit fait que voler impunément durant le temps qu'il avoit eu soin de la douane du *Tcha* (2) dans le *Kiangsy*, que pour faire monter à 15 millions le revenu de l'Empereur, il avoit fait mille brigandages, vexations, concussions, fausses accusations, confiscations injustes, ventes de charges, meurtres, &c. L'accusation de *Tching* mit en mouvement *Tatou*, l'Empereur fut bien surpris de la voir soutenue par le Prince héritier, & la plupart des Grands ; *Sangko* & son frère malgré leur crédit n'osèrent pas soutenir *Chijong*, il fut cité à *Changtou* avec *Tching*. *Chijong* fut convaincu des chefs d'accusation, & l'Empereur ayant approuvé la Sentence de mort portée par les Juges, elle fut exécutée sur le champ. Tous les amis, & les créatures de *Sangko* & de *Chijong* furent dans la consternation, & l'Empereur eut honte de s'être opiniâtre à soutenir un homme qui par des vûes trop brillantes l'avoit séduit.

Le Général *Soutou* avoit fait de grandes plaintes de la conduite du fils de *Tchenyefnen* Roi de *Gannan* dont les artifices avoient fait périr tant de *Mongous*. Houpilay

R E M A R Q U E S.

(1) Il étoit d'un pays ou voisin du Tibet, ou esclave dans le Tibet.

(2) C'est le Thé.

réfolu de se venger de cet affront avoit ordonné l'an 1284 au Prince *Tohoan* son fils de se disposer à entrer dans le *Gannan*, il avoit nommé le Général *Libeng* pour commander sous les ordres du Prince.

Tohoan vint de *Yunnan* & étant arrivé près du fleuve *Foulang* (1), il demanda passage au Roi de *Gannan* pour aller à *Tchentchen*, dont la Ville & le pays étoit occupé par son fils. *Tchengesuen* le refusa & fit de grands préparatifs par terre & par mer. *Tohoan* passa la rivière sur des radeaux, & défit entièrement l'armée du Roi. *Tchenytsi* son frère avec ses vassaux vint se rendre à *Tohoan*. Les troupes de *Gannan* quoique battues se rallièrent, & n'en furent que plus animées. C'étoit le fort de l'Eté, la chaleur & les pluyes continuelles mirent la maladie dans l'armée des *Mongous*, il leur fut impossible d'aller à *Tchentchen*, & de peur de voir entièrement périr l'armée, il fut résolu de se retirer dans le *Yunnan*. Les troupes de *Gannan* poursuivirent les *Yuens*, & c'est dans cette retraite que *Libeng* reçut un coup de flèche empoisonnée dont il mourut. *Soutou* ne sçavoit rien de la retraite du Prince, & n'en étoit éloigné que de 15 à 20 lieues. L'armée du Roi se mit entre ce Général & la Chine, *Soutou* se fit jour à travers ses ennemis, il y eut beaucoup de monde tué de part & d'autre, & *Soutou* (2) fut tué combattant vaillamment. *Soutou* & *Libeng* étoient deux des meilleurs Généraux de l'Empire, & l'Empereur *Houpilay* ressentit vivement leur mort. Ce chagrin de l'Empereur fut suivi d'un plus sensible. C'est celui que lui causa la mort du Prince héritier (3) mort à la 12^e Lune à l'âge de 43 ans.

Ce Prince s'appelloit *Tchenkin*. Dès l'âge le plus tendre il fit paroître une inclination pour la vertu, & les bonnes mœurs, qui fut l'admiration des Grands. *Houpilay* lui donna pour maître l'illustre *Yaouchou*. Celui-ci choisit

REMARQUES.

(1) C'est la rivière *Hotiho* qui est un bras de la rivière *Kineha*. La Géographie Chinoise *Ytontchi* appelle cette rivière *Mochale*. Le P. Martini s'est trompé sur la source

de cette rivière.

(2) Il étoit *Mongou* de la Horde de *Tchalar*.

(3) M. Paul pag. 67. parle du Prince héritier & l'appelle *Chinchis*.

parmi les Tartares & les Chinois de jeunes Seigneurs pleins d'esprit, & bien élevés pour être avec lui. Le Prince devint très-habile dans l'art militaire, la science du gouvernement, l'histoire, les mathématiques, & les livres doctrinaux de la Chine. Il étoit parfaitement au fait sur la nature des pays de la Chine & de la Tartarie, le nombre des habitans, les rivières, le commerce. Il ne pensoit qu'à rendre heureux les peuples, & étoit redouté de ces mauvais Ministres qui pour plaire à leur maître, employent les voyes les plus injustes. Il étoit généralement estimé & aimé & on ne lui reproche aucun défaut. Il avoit épousé une Princesse de la maison de *Hongkila*. Cette Princesse s'appelloit *Kokotchin*, & étoit du caractère du Prince son époux. Il en eut trois Princes & quelques Princeses.

L'an 1286 les Grands craignoient tout de la résolution où ils voyoient l'Empereur d'attaquer le Japon. Ils lui firent voir le danger & l'inutilité de cette entreprise, & lui exposèrent l'état pitoyable où l'armement qu'*Abatay* faisoit faire réduisoit les Provinces du Midy. L'Empereur se désista de son entreprise, & fit publier qu'il devoit en cela comme en toute autre chose suivre le conseil des gens dont il se servoit; la véritable raison qui fit quitter à *Houpilay* le dessein d'attaquer le Japon, fut l'avis qu'il eut qu'il étoit à la veille de voir la révolte dans toute la Tartarie. Après la défaite & la mort de *Siliki*, & les pertes que les Princes alliés de *Haitou* avoient faites, il paroissoit qu'il n'y avoit rien à craindre, & l'Empereur *Houpilay* avoit été entièrement rassuré par la victoire complete que le Général *Toutouba* avoit remportée l'an 1283 au Nord de la rivière *Toula* sur les Princes alliés de *Haitou*; le Prince *Nanmouhan*, & le Général *Gantong* avoient trouvé le moyen de revenir d'*Olimali* où *Siliki* les avoit fait prisonniers. Cette année *Peyen*, *Toutouba*, *Liting*, & d'autres Généraux de *Houpilay* en Tartarie avertirent l'Empereur que le parti de *Haitou* étoit plus fort que jamais, que ce Prince envoyoit de tous côtés des espions, & qu'il étoit à craindre qu'il n'engageât dans son parti les Princes *Mongous* qui étoient au Nord-Est de *Chantong*, & voisins du *Leaotong*. *Houpilay* profita de cet avis, il fit de nouveaux ré-

glements pour s'attirer les Chinois, sur-tout ceux des Provinces du *Kiannan*, du *Fokien*, du *Tchekiang*, & autres. Il envoya à la 3^e Lune des Députés dans toutes les Provinces pour faire la recherche des gens habiles dans les sciences Chinoises, ou dans les arts; on leur donnoit de l'emploi, on les produisoit, & on en fit venir plusieurs à la Cour. L'Empereur se faisoit un plaisir de leur parler lui-même, & c'étoit pour ces Chinois un grand plaisir d'entendre parler un Empereur Mongou des sciences Chinoises, & de l'y voir très-versé (1). Les grands Mandarins de la Province du *Fokien* avertirent l'Empereur que des vaisseaux de plus de 90 Royaumes étrangers étoient arrivés à la 9^e Lune à *Tsuentcheou* du *Fokien*. Tous ces Royaumes sont traités de tributaires, ceux qu'on nomme ici sont *Mapaeul* (2), *Soumountoula* (3), *Soumenna*, *Sengkili*, *Malantan*, *Lailay*, *Navang*, *Tinghoeul* (4), on ne dit pas ici le nom des autres, mais on les met au nombre de 90 (5). Ce grand nombre de navires venus des pays étrangers faisoit grand plaisir à *Houpilay*, non-seulement parce qu'ils apportoient de l'ar-

R E M A R Q U E S.

(1) Tout l'Empire de la Chine se trouvant sujet à un Prince, les Bonzes de la secte de *Fo* tinrent cette année une assemblée de 40000 Bonzes. Ils convinrent d'une forme de gouvernement, firent plusieurs statuts, & des réglemens pour leurs prières, pour leurs pénitences, &c.

(2) *Mapar*.

(3) Nom de Sumatra.

(4) *Tinghor*. On veut parler ici des royaumes de *Malaka*, de Sumatra, de ceux qui sont sur la mer du golfe de Bengale appelé *Penkola*, & de ceux qui sont depuis le cap de Comorin jusqu'au détroit Persique.

(5) Les Royaumes de Corée, du Tibet, de Gannan, de Lao & Siam, du Pegou, du Japon, & autres qui ont été ou toujours, ou quelquefois tributaires de la Chine donnoient

une Carte de leur pays, & un état de leurs revenus, & du nombre des habitans, delà vient que les histoires Chinoises sont très-bien connoître ces pays.

Les armées Chinoises ont plusieurs fois été dans tous les pays qui sont entre le *Chensy* & la mer Caspienne. Parmi les Généraux & les Officiers de ces armées, il y avoit des gens habiles & curieux qui ont conservé des mémoires sur ces différens pays.

Par le moyen des Bonzes de *Fo* dont plusieurs étoient habiles, les Chinois ont sçu beaucoup de choses des pays voisins du *Gange*, & de l'*Indus*.

En différens temps des Arabes, Persans & autres se sont établis à la Chine, & ont appris beaucoup de particularités sur ces pays.

gent & des marchandises précieuses, mais encore parceque cela lui faisoit beaucoup d'honneur dans l'esprit des Chinois.

L'an 1287. *Gentchiscan* avoit divisé la Tartarie en Orientale & Occidentale, les limites de l'une & l'autre étoient à peu-près au méridien de *Péking* d'aujourd'hui. Je ne sçai jusqu'où s'étendoit tout ce qu'on entendoit alors sous le nom de partie Occidentale. Pour l'Orientale, il la divisa en vingt parties, ou en vingt départemens (1). Son dernier frère *Pielikoutay* eut le pays entre les rivières de *Leao*, *Toro*, & *Koueiley*, & une partie du pays entre le *Leaotong* & la rivière *Leao*. L'arrière petit-fils & l'héritier de *Pielikoutay* étoit *Nayen*. Il avoit augmenté le domaine du Prince son bisayeul, & étoit devenu fort puissant. *Haitou* avoit enfin gagné *Nayen*, & lui persuada de prendre les armes. Le Général *Peyen* fut un des premiers qui avertit *Houpilay* de ce qui se tramoit entre *Haitou* & *Nayen*. Il fut envoyé vers le *Leaotong* pour voir par lui-même l'état des choses. *Peyen* faillit à être enlevé par les espions de *Nayen*, il eut le bonheur de se sauver, & envoya courrier sur courrier à *Houpilay* pour l'avertir des grands préparatifs de *Nayen*.

Houpilay ordonna à *Peyen* de camper entre *Holin* & *Changtou*, & d'empêcher les troupes de *Haitou* & autres Princes ses Alliés de joindre *Nayen*, il ordonna à ses Officiers de marine d'apporter du *Kiangnan* toute sorte de provisions par mèr dans le *Leaotong*. Ces provisions devoient être déchargées sur la rivière de *Leao* & autres pour la subsistance de l'armée Impériale. *Liting* eut ordre d'assembler un grand corps de troupes Chinoises, & les Tartares furent commandés par *Yusitemour* petit-fils du fameux *Portchou* le principal des quatre intrépides de *Gentchiscan*; l'Empereur fit venir le Général *Toutouha* avec ses troupes de *Kintcha*. *Houpilay* se mit en campagne

R E M A R Q U E S.

(1) *Nayen* seul possédoit neuf de ces départemens, les onze autres étoient aux Seigneurs des cinq Hor-

des, sçavoir *Tchalar*, *Hongkila*, *Mangou*, *Goulou*, *Ykiliessé*.

à la 5^e Lune, & il fut résolu d'attaquer *Nayen*. L'Empereur s'étoit avancé avec peu de monde, & le Général de *Nayen* vint avec 100000 hommes reconnoître le camp de l'Empereur. Le Prince fit bonne contenance, & quoique en danger d'être enlevé, il ne fit pas paroître la moindre peur. C'étoit la nuit, on avertit les troupes de venir incessamment au secours de l'Empereur, les cavaliers prirent en croupe les fantassins, & marchèrent. *Nayen* se tenoit tranquille dans son camp, & son Général de crainte d'une embuscade n'osa pas attaquer l'Empereur. *Liting* prit 10 hommes résolus, & ils s'approchèrent du camp de ce Général; *Liting* fit tirer un coup de canon à feu (1), le bruit mit l'épouvante parmi les troupes de *Nayen* mal disciplinées d'ailleurs. Le Général crut avoir à ses trousses toute l'armée impériale, & prit la fuite. Durant ce temps-là les troupes Chinoises & Tartares étant toutes arrivées, *Nayen* fut attaqué de toutes parts par *Liting* à la tête des Chinois, par *Yusitemur* à la tête des Mongous, par *Toutouha* & par l'Empereur lui-même à la tête de ses Gardes, & des troupes de *Kintcha* (2). La présence du Prince rendit ses troupes invincibles, & l'armée de *Nayen* fut entièrement défaite. Ce Prince fut pris lui-même & ensuite tué. La bataille fut donnée aux environs de la rivière *Leao* & l'Empereur revint triomphant à *Chantou*.

La même année 1287 à la première Lune *Toboan* fils de l'Empereur entra dans le *Gannan*, fut victorieux dans 17 rencontres, pilla la Ville de *Tchentchen*, & chargé d'un

R E M A R Q U E S.

(1) Le Chinois dit *Hopao*. Pao de feu. Le grand bruit qu'il fit, & ce qu'on marque qu'il étoit à feu me fait dire *Canon à feu*. C'étoit peut-être un grand petard, &c.

(2) *Poloboan* fameux dans la guerre contre les *Song*, de la Horde de *Mangou*, étoit un des principaux Généraux sous *Yusitemour*. M. Paul p. 61 & suivantes parle au long de la révolte de *Nayen*. Le Roi qu'il appelle *Laidu* est le Prince *Haitou*.

L'histoire Chinoise ne parle ni des Croix, ni des Chrétiens, ni des Juifs & Mahométans qui étoient dans les armées de *Nayen* & de *Houpilay*, & ne dit rien de la Religion de *Nayen*.

M. Paul se trompe 1^o. en rapportant la bataille à l'an 1286. 2^o. En disant que l'Empereur *Houpilay*, qu'il appelle *Cublay*, ne fut que cette fois en personne à une bataille.

riche butin revint dans le Yunnan. A peine s'en étoit il retourné qu'il apprit que le Roi *Tchingsuen* reparoissoit avec une grande armée.

L'an 1288 à la 3^e Lune *Tohoan* rentra dans le *Gannan* avec une grande armée. Le Roi *Tchingsuen* le laissa entrer, & par des négociations feintes amusa le Prince *Mongou*. La maladie se mit dans l'armée de *Tohoan*, & beaucoup d'Officiers y périrent. Alors *Tchingsuen* avec une armée de 300000 hommes vint attaquer les *Mongous* qui se retiroient vers le *Yunnan*. Le Général *Sitour* (1) commandoit l'avant-garde, & quoique malade & blessé il ne put jamais être enfoncé. Il n'en fut pas de même des autres corps, le Prince ne put se retirer qu'avec une grande perte. *Houpilay* son père lui fit faire des reproches de son imprudence, lui ôta le Gouvernement de *Yunnan*, lui en donna un de moindre importance, & lui défendit de venir à la Cour. Le Roi de *Gannan* ne laissa pas d'envoyer à *Houpilay* une statue d'or en tribut, & même il écrivit une lettre fort modeste dans laquelle il avouoit la faute qu'il avoit faite d'avoir tant résisté aux armées Impériales.

Timour (2) petit-fils d'*Houpilay* fut plus heureux à la 4^e Lune dans la guerre sur la rivière de *Leao*. Le Prince *Hatan* (3), soutenu des Princes *Tieko*, *Arlou*, & *Touloukan* étoient entrés dans la Ligue de *Haitou* & de *Nayen*. *Hatan* vint avec une grande armée sur la rivière de *Leao*, & menaçoit le *Leaotong* & les pays voisins de la grande muraille. *Peyen* tenoit toujours tête à *Haitou*, & empêchoit qu'il ne se joignît avec *Hatan*. *Houpilay* envoya son petit-fils *Timour* jeune Prince de grande espérance; *Timour* eut ordre de suivre les conseils d'*Yusitemour*, de *Tou-*

R E M A R Q U E S.

(1) Il étoit du pays de *Kintcha*, il avoit beaucoup de réputation.

(2) Il étoit 3^e fils du Prince héritier *Tchinkin*, & de la Princesse *Kokotchen*. *Houpilay* aimoit beaucoup ce jeune Prince, & au nom & titre près, il avoit les avantages &

l'honneur de Prince héritier. C'est le même *Timour* ou *Temour* dont parle M. Paul pag. 68.

(3) Il étoit petit-fils de *Hatche-hoen*, 3^e fils de *Tesoukay* & frère de *Gentchiscan*.

touha,

touha, de *Liting*, de *Polohoan*. On en vint aux mains avec un des Généraux du feu Prince *Nayen*, on se battit un jour entier. Les deux armées se séparèrent après bien du sang répandu de part & d'autre. *Timour* sçut que *Hatan* & ses alliés étoient campés auprès de la rivière *Koueiley* il marcha à eux, & *Liting* eut grand soin de préparer les *Hopao*, ou *Pno* à feu. Il y eut un combat des plus sanglans qui dura deux jours. Plusieurs Princes alliés de *Hatan*, les Généraux du feu Prince *Nayen*, & leurs meilleures troupes y périrent. Cette victoire fit une grande réputation au Prince *Timour*, & combla de joye l'Empereur son grand-père qui le destinoit à être son successeur. Les Généraux *Liting*, *Yusitemour*, *Toutoula*, *Polohoan* &c. reçurent de grands éloges d'*Houpilay*; *Timour* après sa victoire courut toutes les Hordes ci-devant soumises à *Nayen*, *Hatan* & autres, il eut le plaisir de voir venir les Seigneurs de ces Hordes se soumettre à lui; son affabilité & sa clémence le fit fort aimer des Tartares qui campoient en grand nombre près des rivières de *Leao*, de *Tiro*, de *Koueiley*, & autres lieux. Les Grands Chinois qui étoient à la Cour voyoient avec plaisir que ce corps de Chinois commandés par *Liting* s'étoit distingué dans la bataille, & dès-lors ils ne doutèrent pas que *Timour* ne fût un jour leur Empereur. Cette espérance les flattoit, parce que *Timour* à l'exemple de son père estimoit beaucoup le gouvernement & la littérature de leur nation.

A la 10^e Lune *Congtsong* ci-devant Empereur des *Song* fut envoyé au *Tibet* (1) pour apprendre des *Lama* la doctrine de *Fo*. Les historiens Chinois n'ont pu s'empêcher de blâmer *Houpilay* d'avoir ainsi envoyé un de leurs Empereurs vivre parmi des Bonzes, & ils dépeignent *Congtsong* comme un Prince sans honneur qui devoit plutôt mourir que deshonorer son nom, en allant s'instruire & s'élever dans la doctrine & les mœurs des Barbares.

L'an 1289 à la première Lune on résolut de faire le

R E M A R Q U E S.

(1) Il fut envoyé à *Pontala* fameux monastère des *Lama* où leur chef fait sa résidence. *Pontala* est près de *Lassa*.

canal appelé *Hoeytongho* (1). Il devoit aller depuis *Tsingtcheou* du *Chantong*, jusqu'à *Lintsingtcheou* dans la même province, outre cela il fut résolu de faire une communication de la rivière *Ven* (2) avec celle de *Ouey*. L'an 1287 *Houpilay* avoit achevé de bâtir un Collège (3) magnifique à *Tatou* pour apprendre les sciences Chinoises, il mit dans ce Collège Impérial les plus habiles docteurs de l'Empire, & il y faisoit élever beaucoup d'enfans de Princes, Seigneurs, & grands Mandarins. Celui qui fit bâtir ce Collège étoit un Seigneur *Mongou* de la Horde de *Oualano* il s'appelloit *Halabatsun* (4). Cette année 1289 on bâtit à *Tatou* un second Collège Impérial pour apprendre les sciences & les arts, il en donna la direction aux *Hoeyhou*. l'Empereur s'interressa beaucoup pour faire valoir le Collège, & il exhortoit lui-même les Princes de sa famille, & les Grands Tartares & Chinois à y envoyer leurs enfans (5).

Le Prince *Haitou* fit cette année soulever contre *Houpilay* beaucoup de Hordes Tartares au Nord, & au Nord-Ouest de *Holin*. Le Prince *Hatan* se remit en campagne, & fit des courses dans le *Leaotong* & ailleurs; *Kinkianou* grand ami (6) & confident du Prince *Nayen* se joignit enfin à *Haitou*, avec ses troupes. *Peyen* commanda le camp Impérial formé à *Holin*, & détacha un grand corps de

R E M A R Q U E S.

(1) Ce canal fut entrepris pour apporter à la Cour des provisions, il ne fut jamais du temps des *Yuens*. Ce fut *Yonglo* Empereur de la Dynastie passée des *Ming* qui l'acheva, & le joignit au *Hoangho*.

(2) Rivière du *Chentong*.

(3) C'est ce qu'on appelle aujourd'hui à *Péking* le *Kouetsékien*. Dès le temps d'*Ogotay*, on bâtit à *Yenking* un *Kouetsékien*, mais jusqu'à *Houpilay*, c'étoit peu de chose & il étoit peu fréquenté.

(4) J'ai à parler plus bas de ce *Halabatsun*.

(5) On ne marque pas en détail

quelles étoient les sciences & les arts qu'on apprenoit dans le Collège des *Hoeyhou*. Par *Hoeyhou* un Chinois entend un Mahométan, mais sous le règne des *Yuens* par là il faut entendre les gens d'Occident, c'est-à-dire *Transoxane*, *Khorassan*, *Pèrse*, *Syrie*, *Arabie*, & les pays à l'Ouest de la mer Caspienne, & peut-être même les Européens.

(6) *Kinkianou* est ce Général qui à la 4^e Lune de l'an 1288 se battit avec tant d'opiniâtreté un jour entier contre le Prince *Timour* & ses Généraux.

troupes appellées *Kieulkise* (1) pour joindre l'armée commandée par *Canmala* (2) petit-fils de l'Empereur. *Canmala* fut surpris & investi par *Haitou* vèrs la rivière *Silinga*, *Toutouha* en fut instruit, & sur le champ avec ses troupes de *Kintcha* il vint fondre sur *Haitou*, & ramena le Prince que *Haitou* étoit sur le point de faire prisonnier. *Toutouha* eut ordre ensuite de venir joindre *Houpilay*. Ce Prince malgré son grand âge voulut marcher en personne contre *Haitou*. Il partit de *Changtou* à la 6^e Lune & *Toutouha* eut l'honneur d'être le premier Général qui commandoit sous les ordres de l'Empereur, il n'y eut pas de bataille, & *Haitou* se retira. Il n'en fut pas de même du Prince *Hatan*. A la 6^e Lune il campa près *Toropira* (3), ou la rivière *Toro*. Il fut attaqué & défait par le Prince *Naimantay*.

L'an 1290 à la première Lune *Houpilay* (4) publia plusieurs sages réglemens pour faire fleurir les sciences & les arts dans les Colléges Impériaux construits à *Tatou*, il s'informa de l'état où étoit l'imprimerie, & les livres. A la 3^e Lune il se fit rendre compte de l'exécution des ordres qu'il avoit donnés pour la culture des terres, pour

R E M A R Q U E S.

(1) Ce sont les *Kirgise*, il y a encore des Tartares de ce nom en Sibérie.

(2) Fils aîné du Prince héritier *Tchenkin*.

(3) Voyez la Carte de la Tartarie, cette Rivière se décharge dans le fleuve *Non*.

(4) On ne sçauroit disputer à *Houpilay* la gloire d'avoir rendu son nom immortel par ce qu'il exerça pour l'avantage de son Empire. Il fit creuser dans toute la Chine beaucoup de canaux pour la communication des Rivières, il envoya des Mathématiciens jusqu'au 55°. de latitude vèrs le Nord, & jusqu'au 15°. ou 16°. vèrs la Cochinchine. Il fit prendre la hauteur du pole des

principales Villes de la Chine, des capitales du *Gannan*, & de *Cotée*, & de plusieurs lieux de Tartarie, il fit des dépenses immenses pour faire des instrumens de mathématiques, rechercher de vieux livres, envoyer dans les pays étrangers de gens habiles, en attirer de toutes les parties du monde, travailler à traduire en *Mongou* les bons livres, former des bibliothèques, bâtir des lieux publics, faire venir des pays éloignés des raretés, attirer le commerce, construire des vaisseaux, &c. & il est d'autant plus louable qu'il eut toute sa vie de grandes guèrres à soutenir contre des Princes puissans de sa famille jaloux de sa puissance & de sa gloire.

les vers à foye , & autres points qui regardoient le commerce. A la 4^e Lune il fit partir des gens expérimentés pour le Royaume de *Mapar* (1) dans les Indes. Ils avoient ordre de ne rien épargner pour attirer à la Chine des gens habiles dans les sciences , des ouvriers , des Officiers de terre , de mèr , des interprètes pour diverses langues , & à la 6^e Lune on acheva d'écrire en grandes lettres d'or les livres doctrinaux des Lamas du *Tibet* ; les historiens qui avoient eu ordre de ramasser les mémoires sur le règne de *Koueyyeou* , achevèrent leur ouvrage , & peu de temps après d'autres achevèrent l'histoire du règne d'*Ogotay*.

L'an 1291 *Sangko* avoit le soin des finances , & il étoit aussi avide , & aussi mauvais que *Ahama* , son frère étoit *Lama* , & avoit succédé aux titres & à la dignité de *Pasépa*. C'est ce qui faisoit que *Houpilay* favorisoit *Sangko* , & personne n'osoit parler à l'Empereur de ses injustices. Un Seigneur de la famille Impériale des *Song* appelé *Tchaomengfou* résolut de s'exposer à la mort en accusant *Sangko*. Il commença par sonder *Tcheli* Seigneur plein de probité , & bien venu d'*Houpilay*. M^r , dit *Tchao* , il est temps de révéler à l'Empereur les crimes de *Sangko* , si nous ne le faisons pas , la postérité nous rendra justice , & nous passerons pour des gens sans honneur , le bien de l'Empire demande que nous fassions connoître celui qui le ruine.

L'Empereur étant un jour à la chasse , *Tcheli* lui parla avec franchise contre *Sangko*. L'Empereur irrité le fit bat-

R E M A R Q U E S.

(1) Le Royaume de *Mapar* faisoit la fausse secte de Mahomet autant qu'on en peut juger , c'étoit la côte où est aujourd'hui *Surate* , *Goa* &c. Beaucoup de vaisseaux des ports de *Mapar* venoient à la Chine , & ceux de la Chine alloient aussi à *Mapar*. Je n'ai pas vû qu'on fit par terre le voyage de *Mapar*. Ce nom est le même que celui du pays des Indes dont parle M. d'Herbelot au

titre *Hend*. Ce que dit l'histoire Chinoise ne fait pas assez connoître le pays de *Mapar*.

(2) L'origine des *Lamas* du *Tibet* , leur doctrine , leurs livres , leur gouvernement , est un point fort ignoré , & il seroit bien à souhaiter que par le moyen de quelque habile *Lama* on pût être au fait là-dessus.

tre, comme ayant parlé fort mal d'un grand de la Cour. Le sang sortit par le nez & par la bouche de *Tcheli*, il tomba à terre & interrogé par ordre de l'Empereur, ce Seigneur fidèle répéta tout ce qu'il avoit dit, & ajouta que c'étoit uniquement le bien de l'Etat & l'honneur du Prince qui le faisoient ainsi parler, il offrit à mourir pour soutenir son accusation. L'Empereur se repentit d'avoir fait maltraiter *Tcheli*, & il sçut que d'autres Grands se proposoient à imiter le zèle de *Tcheli*. *Pouhoutchou* (1) un des Ministres eut ordre d'examiner cette affaire. *Pouhoutchou* étoit un des hommes de son temps des plus fermes, & des plus sincères, il étoit ennemi mortel de ceux qui commettoient des injustices. Il eut bien-tôt connu les fourberies & les mauvaises actions de *Sangko*. Il en parla comme d'un mauvais & infidèle Ministre qui avoit trompé son Prince, qui avoit mis le trouble & le desordre partout, qui avoit fait accuser & mourir injustement beaucoup de personnes, & qui étoit la vraie cause de ce qu'il y avoit tant de voleurs. *Pouhoutchou* pria l'Empereur de se défaire au plutôt d'un homme si criminel, & ne craignit pas d'assurer que s'il différoit il avoit à craindre un grand changement. Ce que dit *Pouhoutchou* fut confirmé par beaucoup d'autres Grands. L'Empereur se plaignit de n'avoir pas été averti plutôt. Ces plaintes imprudentes lui attirèrent un avis des Censeurs de l'Empire qui lui déclarèrent que jusques-là il avoit été dangereux de l'avertir des intrigues des mauvais Ministres, *Tcheli* redevenu en faveur plus que jamais fut nommé pour aller dans le palais de *Sangko* & faire faire un rôle exact de ses biens, ils étoient immenses, & acquis par des voyes injustes. On trouva une infinité de bijoux & de pierreries. *Orgounsal* natif du pays d'*Igour* ancien élève de *Pasepa*, & lié avec *Sangko* étoit dans le ministère, son palais fut aussi visité par ordre du Prince, & on mit partout le scellé. *Sangko* fut cassé de toutes ses charges & emplois. Son orgueil l'avoit porté à faire élever à sa mémoire un monument de

REMARQUES.

(1) C'est ce Seigneur du pays de *Cangli* dont j'ai parlé plus haut.

214 HISTOIRE DE LA DYNASTIE
marbre , où on voyoit son éloge. Ce monument fut ab-
batu à la 3^e Lune.

A la 6^e Lune l'Empereur fit défendre aux *Mongous* d'al-
ler faire le commerce dans les pays Occidentaux , & à la
8^e Lune des Etrangers lui offrirent des livres écrits en ca-
ractères d'or , & plusieurs lions.

Auprès de la ville de *Chaohing* dans le *Tchekiang* étoient
des tombeaux de plusieurs Empereurs des *Song* , & de quel-
ques Princes & Grands Seigneurs de cette Dynastie. Un
Lama du Tibet étoit alors dans les Provinces du Sud en
grande considération parmi les *Mongous*. C'étoit un hy-
pocrite , un débauché qui aimoit l'argent à l'excès , il con-
trefit des ordres de l'Empereur , il donna de fausses per-
missions , il intimida plusieurs familles riches , il promet-
toit & procuroit des postes , & il n'est sorte de moyen il-
licite qu'il n'eût employé pour devenir riche. Sa passion
pour l'or & l'argent le porta jusqu'à déterrer les corps
morts des Empereurs , & des Grands dont le tombeau étoit
près de *Chaohing* , il y trouva , dit-on , beaucoup d'or , d'ar-
gent , & de bijoux. De ces ossemens mêlés avec des os de
bœuf , & de chevaux il fit une pyramide. Ce spectacle in-
digna tous les Chinois , & il n'en falloit pas davantage
pour exciter une révolte générale. Les Mandarins des lieux
firent mettre en prison le *Lama* , en confisquèrent ses biens ,
& le condamnèrent à mort. Le *Lama* fut soutenu à la Cour
par plusieurs Seigneurs *Mongous* , & les *Lamas* fort puis-
sants auprès des Dames de la Cour firent tant qu'*Houpi-
lay* ordonna d'élargir le *Lama* prisonnier , & même lui
rendit la meilleure partie de ses trésors. Cette Sentence
injuste fit beaucoup de tort à *Houpilay* , les Chinois ne
lui ont pas pardonné cette foiblesse , & leur histoire à cer-
te occasion renouvelle ses plaintes contre *Houpilay* d'a-
voir si fort aimé les *Lamas* ; gens , dit-elle , au moins fort
inutiles à l'Empire.

On parla à l'Empereur de plusieurs Isles à l'Est de la
Province de *Fokien*. On les nommoit *Lieoukieou* (1). L'Em-

R E M A R Q U E S.

(1) Il est fort douteux si les Isles *Lieoukieou* que *Houpilay* vouloit sou-

pereur vouloit d'abord y envoyer une armée pour s'en rendre maître. Mais on le détourna de ce dessein. Il ne laissa pas de faire de grandes dépenses pour armer des vaisseaux & reconnoître ces Isles. Ce Prince vouloit encore envoyer des armées dans le Royaume de *Gannan*, les Généraux & les Ministres de concert lui présentèrent un placet pour l'exhorter à ne pas faire une guerre que l'expérience avoit fait voir être si pérnicieuse à l'Etat. Ils lui indiquèrent d'autres voyes pour porter le Roi de *Gannan* à se comporter en Prince tributaire de l'Empire. L'Empereur suivit l'avis de ses Ministres & de ses Généraux, & ne pensa qu'à mettre à couvert la Tartarie des entreprises de *Hayou* & des autres Princes rebelles.

(1) Le premier jour de l'an Chinois (2) est un jour de réjouissance publique à la Cour & dans les Provinces. La vûe des Princes, des Grands, & des Mandarins, qui ce jour paroissent dans le palais en habit de cérémonie pour faire à l'Empereur neuf battemens de tête, donna une

R E M A R Q U E S.

mettre sont les Isles appellées aujourd'hui *Lieoukieou*. La Géographie *Ytongtchi* donne aux Isles de *Ponghou* & de *Formose* le nom de *Lieoukieou*, & assure que *Formose* est le *Lieoukieou* que *Houpilay* vouloit conquérir.

Lieoukieou est le nom de plusieurs Isles dont le Prince envoie souvent des Députés à l'Empereur de la Chine pour lui rendre hommage & payer tribut. Ces Isles sont entre l'Isle *Formose* & les Isles du Japon. Une des Isles de *Lieoukieou* est près de *Sachouma*, que les Portugais écrivent *Saxuma*. Je ne sçai rien de bien précis sur le nombre & la grandeur de ces Isles. Plusieurs François écrivent *Saxuma*. La plupart des lecteurs ne pensent pas que c'est écrire à la Portugaise.

(1) An 1292.

(2) M. Paul pag. 73, 74 &c. par-

le de la magnificence de la Cour de *Cublay* au premier de l'an, il fait entendre que ce premier de l'an répond au premier de Février. On a en Chinois & en Tartarie les annales d'*Houpilay*, on y voit les années marquées & designées par les Lunes Chinoises, & il est certain que la forme d'année civile d'alors étoit la même que celle d'aujourd'hui. Tant de relations ont parlé des cérémonies qui se font au premier de l'an qu'il est inutile d'en parler ici, & à dire le vrai je n'en suis pas assez instruit en détail, & ce que j'en ai vu ne suffit nullement pour en donner une idée bien juste. Le premier de l'an est le premier de la première Lune, & la première Lune est celle dans le cours de laquelle le soleil entre par son mouvement propre dans le signe des Poissons.

grande idée de la majesté de l'Empire. Une éclipse de Soleil est de temps immémorial un mauvais présage dans l'esprit des Chinois ; mais si cette éclipse arrive au premier jour de l'an , c'est dit l'astrologie Chinoise un avis certain que le Ciel menace d'un grand malheur prochain. Le tribunal des mathématiques présenta à la fin de l'an 1291 un placet à l'Empereur , pour l'avertir que selon le calcul, au premier de l'an suivant , il devoit y avoir une éclipse de Soleil. On fit les examens ordinaires sur le rapport des lieux du Soleil & de la Lune avec ceux des Etoiles , & des Planettes , on examina les lettres cycliques de l'an & du jour , & la Cour jugea à propos d'ordonner que le premier de l'an , il n'y auroit ni complimens de félicitation , ni réjouissance publique , & les Chinois qui se piquoient de sagesse , ne manquèrent pas de profiter de cette occasion pour exhorter *Houpilay* à examiner sérieusement ce qu'il y avoit de défectueux dans sa conduite , & dans son gouvernement pour se corriger , & par là se rendre le Ciel propice. L'éclipse fut observée avec les cérémonies ordinaires , l'Empereur & la Cour furent dans la consternation , & le jour qui devoit être une joye publique , fut un jour de tristesse (1).

C'est cette année 1292 qu'on fit le canal appelé *Tongkoey* (2) , on fit mourir plusieurs Mandarins des finances qui étoient amis de *Sangko*. Un de ces Mandarins étoit un Mahométan appelé *Nasoulating* , bien différent de *Nasoulating* qui étoit fils du Général *Omar* connu à la Chine sous

R E M A R Q U E S.

(1) Ces idées superstitieuses sur le mauvais présage d'une éclipse du Soleil au premier de l'an , ont mis quelquefois la confusion dans le calendrier Chinois. On a vu souvent qu'il étoit dangereux d'annoncer une éclipse au premier de l'an , & plus d'une fois pour éviter ce chagrin à l'Empereur & tromper le peuple , on intercaloit une Lune , on prenoit ses mesures de loin , l'éclipse se trouvoit au dernier de la

douzième Lune , & non au premier de la première Lune , au premier de la douzième Lune intercalaire , ou au premier de la deuxième Lune.

(2) C'étoit alors le nom du canal qui va de *Péking* à *Tongtcheou*. On l'appelle aujourd'hui *Tatongho* , *Tatongho* rivière , canal. En creusant la terre on trouva des vestiges d'un ancien canal qui joignoit les rivières *Hoën* & *Pe*.

le nom de *Saitientche*. Le Prince *Minglitemour* allié avec le Prince *Haytou* parut cette année au Nord du desert. *Peyen* se retira vers *Holin* comme pour défendre cette place ; & cependant il étoit jour & nuit attentif aux occasions d'attaquer avec avantage le Prince. Un jour de la 1^oe Lune *Peyen* fit ranger son armée , & sans donner aucun ordre , ni avis , mit l'épée à la main , & courut à bride abbatue au camp de *Minglitemour* , les Généraux & les Officiers à la tête de leurs cavaliers suivirent *Peyen* , & le Prince ne put résister aux efforts de l'armée de *Peyen* , *Minglitemour* se sauva avec peu de monde ; mais la meilleure partie de son armée fut taillée en pièces.

Houpilay avoit une passion extraordinaire d'être connu & estimé dans les pays étrangers. Le grand nombre de vaisseaux des Indes qui venoient faire le commerce dans le *Fokien* , donna occasion à l'Empereur d'envoyer souvent dans les Indes des Mandarins pour traiter avec les Princes des Indes , & les porter à faire part à l'Empereur de ce qu'ils avoient de plus curieux dans leurs Etats. Les Indiens trouvoient leur compte au commerce qu'ils faisoient à la Chine , & ils en tiroient de grosses sommes d'argent. *Houpilay* avoit plusieurs fois envoyé en *Mapar* , & il avoit été très-satisfait de la manière dont ses Députés avoient été traités par le Roi du pays , & de ce qu'ils en avoient rapporté. Depuis peu de temps il avoit envoyé au Roi de *Kouaoua* un Grand Chinois appelé *Mengki* (1). On ne dit pas ce que fit *Mengki* , ni quelle fut l'occasion qu'il donna au Roi *Kouaoua* d'en user si mal. Le Roi fit prendre *Mengki* & avec un fer chaud lui fit faire sur le visage les marques qu'on donne souvent à des voleurs publics ; après cet affront *Mengki* fut renvoyé. Les Grands Chinois furent indignés de voir un Grand Mandarin de leur nation deshonorer par un Prince traité chez eux de barbare , & ils supplièrent *Houpilay* d'en tirer vengeance. *Houpilay* fit grand bruit sur l'insulte faite à un de ses Envoyés , & ordonna de rassembler à *Tsuentcheou* du *Fokien* un grand

REMARQUES.

(1) C'étoit un des Ministres.

nombre de vaisseaux de guerre, & autres. Les Provinces du *Kiamfi*, du *Fokien*, & du *Houkouang* fournirent 30000 hommes résolus, & on n'eut aucune peine à armer la flotte, les Chinois s'empressoient à fournir tout ce qui étoit nécessaire; les Grands de leur nation y étoient intéressés, & ils étoient résolus à faire voir aux pays étrangers du moins qu'ils avoient été très-sensibles au deshonneur fait à un Ministre du fils du Ciel (1).

A la 12^e Lune de l'an 1292 la flotte fut prête; elle étoit de 1000 navires, en comprenant les vaisseaux de charge & autres. Il y avoit 30000 soldats sans compter les matelots, & des provisions pour un an. *Chepi* natif de *Poyé* dans le district de *Paotingfou* avoit le commandement général, *Kaohing* natif de *Juningfou* étoit en particulier Général des troupes, *Yehemiche* natif du pays d'*Ygour* commandoit les matelots, *Yehemiche* & *Chepi* avoient fait le voyage des Indes, & entendoient la langue de *Kouaoua*.

La flotte fit voile à la 12^e Lune de l'an 1292, & elle esfuya d'abord une rude tempête; on alla droit à la côte des limites du *Tongking* & de la Cochinchine, on rangea une côte où sont plusieurs montagnes, & on entra dans la mer de *Hoentun* (2). On vit enfin les montagnes *Kanlan*, *Yukia*, *Limata*, *Keoulang*. On coupa du bois pour faire de petites barques, & à la 9^e Lune de l'an 1293 par le moyen de ces petites barques les troupes débarquèrent.

Le Royaume de *Kouaoua* est voisin de celui de *Kolang*. *Tanaikialay* Roi de *Kouaoua* venoit de faire la guerre avec *Hatchikafou* Roi de *Kolang*. *Tanaikialay* fut tué. *Touhanpitouye* gendre de *Tanaikialay* entreprit inutilement de faire la guerre au Roi de *Kolang*, tous ses desseins échouèrent. Quand il sut que *Chepi* étoit arrivé, & la cause pourquoi il venoit, il se rendit à lui, & lui offrit tout ce

R E M A R Q U E S.

(1) Titre de l'Empereur de la Chine.

(2) Les deux caractères Chinois expriment un caos immense, je

crois qu'on parle du grand Océan où on ne voyoit point de terre, & où on ne trouvoit point de fonds en sondant.

qu'il avoit. C'étoit un fourbe qui chërchoit à tromper les Chinois. Il donna à *Chepi* une Carte du pays de *Kolang*, & lui pèrsuada d'en faire la conquête, il promit de joindre ses troupes, & prenoit sous main des mesures pour ruiner l'armée Chinoise. *Chepi* crut ce que lui dit *Touhanpitouye*, il laissa des Officiers pour la garde de la flote, & partagea ses troupes en trois corps pour aller attaquer la principale ville de *Kolang* appelée *Tache*. Les Chinois trouvèrent une armée de 100000 hommes qui leur disputa le tèrrain, la bataille dura depuis le lever du Soleil jusqu'au midi, les troupes de *Kolang* furent battues, & se retirèrent dans la Ville pour la défendre. Le Roi de *Kolang* ne voulut pas soutenir un siége, sortit avec sa femme & ses enfans pour se rendre.

Touhanpitouye demanda à revenir à son Royaume. *Koa-hing* s'y opposa, mais *Chepi* & *Yehemiche* furent d'un avis contraire, & on tua le Roi de *Kolang*, la Reine & leurs enfans.

L'an 1293 *Touhanpitouye* se dédit de tout ce qu'il avoit promis, ne voulut en rien reconnoître les ordres de *Chepi*, & vint avec beaucoup de troupes l'attaquer, son dessein étoit de couper aux Chinois la retraite vers leurs vaisseaux. Ce fut trop tard que *Chepi* se vit trahi, il se défendit avec beaucoup de valeur, & fit sa retraite avec beaucoup d'ordre après 30 lieues il se trouva au bord de la mèr, & s'étant rembarqué avec tout son monde, il leva l'ancre, & dans 68 jours il arriva à *Tsuentcheou*. Dans cette expédition il pèrdit 3000 hommes, & il fit un grand butin en or & en pièrrieres, l'Empereur le punit & il lui confisqua les deux tiers de ses biens pour n'avoir pas exécuté ses ordres, & avoir laissé échapper *Touhanpitouye*; la même peine fut pour *Yehemiche*. Mais on leur pardonna bientôt, c'étoient de bons Officiers, & les Grands Chinois avoient dans le fonds ce qu'ils souhaitoient, c'étoit d'avoir fait voir au Roi de *Kouaoua* (1) & aux autres, que

REMARQUES.

(1) Des livres de Géographie Chinoise disent que *Kouaoua* est un || nom donné du temps des *Yuens*, & que c'est le pays appelé ancienne-

malgré l'éloignement ils étoient assés puissans & assés résolus pour se venger des affronts qu'on oseroit faire aux Chinois.

A la première Lune de l'an 1293 on acheva à *Tatou* les bâtimens du *Chetsi*. A la 3^e Lune sur les représentations du Général *Liting*, on acheta 10000 chevaux pour remonter la cavalerie. Le Général *Peyen* avoit jusques-là maintenu la Tartarie dans l'obéissance malgré la puissance & les efforts de *Haytou* & des autres Princes de la famille Impériale. L'Empereur étoit parfaitement instruit des services de *Peyen*, & pensoit à les récompenser d'une manière éclatante. Plusieurs Grands jaloux de la gloire de ce Général dirent à l'Empereur qu'il étoit dangereux de laisser si long-temps *Peyen* à la tête des troupes de Tartarie, & firent même entendre que sous main il étoit uni avec *Haytou*. L'Empereur sçavoit très-bien que la jalousie faisoit tenir un tel langage; mais il ne fit semblant de rien. A la 6^e Lune il dit qu'il vouloit déclarer *Timour* Prin-

R E M A R Q U E S.

ment *Toupo*. Or le *Toupo* est représenté comme une grande Isle dans la mèr qui est au Sud de la Chine, & la Géographie faite sous les Empereurs des Song fait très-mal connoître cette Isle de *Toupo*. On ajoûte que *Kouaoua* est le pays que les Bonzes de *Fo* appellent le Royaume des *Kouey*, ou le Royaume des Esprits, & on ne dit rien qui donne la situation de ce pays des Esprits. D'autres font entendre que *Kouaoua* n'est pas loin du Royaume de Camboge.

Une grande Carte faite par ordre de l'Empereur *Cambi* (j'ai vu cette Carte, on la conserve avec soin dans le palais.) Ou pour mieux dire une Carte générale sur laquelle l'Empereur *Cambi* fit mettre les noms que les Chinois ont donné aux pays qu'ils ont connu hors du leur, à ces caractères de *Kouaoua*

sur une bonne partie de la prèsqu'Isle des Indes où est *Cochin*, mais ce ne sçauroit être le *Kouaoua* dont il est ici question. Je serois porté à croire que *Kouaoua* désigne ici *Borneo*. Une flote Chinoise montée par 30000 hommes auroit-elle pu aller dans 68 jours de *Cochin* à *Tsuentcheou* du *Fokien*.

La plupart des géographies Chinoises représentent très-mal les distances, & même les rhumbs de vent des Isles entre la Cochinchine, *Mannille*, *Sara*, *Sumatra* &c., aussi bien que les divers pays qui sont sur la côte Orientale du golfe de *Bengale*, sur celle de *Coromandel*, sur celle de *Malabar*, sur le golfe *Persique*, & sur la côte d'*Arabie*. Mais si on est bien attentif à tout ce qui est rapporté de tous ces différens pays, il y en a plusieurs qu'il est facile de reconnoître.

ce héritier, & lui ordonna de se préparer à aller incessamment commander l'armée contre *Haytou*. Le Général *Yusitemour* fut nommé pour succéder à *Peyen*, & celui-ci reçut un ordre en particulier de se rendre à *Taitongfou* dès-lors que *Timour* seroit arrivé à *Holin*. *Timour* aimoit *Peyen*, & étoit très-éloigné de croire ce qu'on disoit contre lui, il ne se pressa pas d'arriver vite au camp Impérial, & il sçavoit que *Peyen* sçauroit bien mieux que lui attaquer *Haitou*. Le Général *Yusitemour* étoit dans les mêmes sentimens que *Timour*. *Peyen* instruit de tout, se comporta comme s'il ne sçavoit rien de ce qui se passoit. Il décampa de *Holin*, & alla au Nord au-devant de l'armée de *Haitou*. Ce Prince fut encore battu & obligé de se retirer. Peu de jours après la bataille, *Timour* & *Yusitemour* arrivèrent au camp. *Timour* en présence des Officiers notifia à *Peyen* les ordres de l'Empereur, & lui ordonna d'aller à *Taitongfou* du *Chanfi* pour recevoir les ordres de l'Empereur. Les Généraux qui servoient sous *Peyen* lui étoient très-attachés, & ne purent s'empêcher de témoigner leur surprise. Ils se rassurèrent quand ils virent que *Timour* le fit manger à sa table, & lui fit des présens considérables. Avant que *Peyen* montât à cheval, *Timour* le fit venir & en pleurant il l'embrassa en le priant de lui donner quelque instruction. Prince, dit *Peyen*, n'aimez ni le vin, ni les femmes, & tout vous réussira. *Peyen* alla à *Taitong*, & y trouva un ordre de se rendre à la Cour. Le Prince fit taire les Grands jaloux & les confondit, il reçut *Peyen* avec beaucoup d'honneur, loua publiquement sa fidélité & ses services, le déclara son premier Ministre, & lui donna en particulier le commandement Général des troupes de la Garde de l'Empereur & de celles qui campoient en grand nombre auprès de *Tatou*, & de *Changtou*.

A la 9^e Lune de l'an 1293 *Houpilay* revint de *Changtou* à *Tatou*, & à la 10^e Lune ce Prince fut effrayé de la vûe d'une Comète. L'histoire Chinoise a marqué exactement les Comètes qui ont paru, & on y voit combien les Princes Chinois ont toujours craint ces Phénomènes. Les Astrologues de cette nation ont eu soin de faire des ramas des événemens arrivés après la vûe des Comètes, & s'en sont

servis pour faire voir que c'est un ordre que le Ciel donne aux têtes couronnées de prendre garde à elles. *Houpilay* étoit dans ces fausses idées. Le premier jour que la Comète parut il fit venir *Pouhoutchou* un de ses Ministres & l'interrogea sur les moyens qu'il devoit prendre pour appaiser la colère du Ciel. *Pouhoutchou* passa toute la nuit dans la chambre de l'Empereur, & lui recita plusieurs passages des livres *Yking*, & *Chiking* pour lui faire voir avec quel respect on devoit recevoir les avis que le Ciel donne, & combien on doit craindre sa colère. Il lui apporta des exemples tirés de l'ancienne histoire pour lui faire voir qu'un Prince doit faire son principal du soin de la pratique de la vertu, & qu'à la vûe des éclipses, des Comètes, des tremblemens de terre, il doit songer sérieusement à ce qui se passe dans son intérieur, & surtout il doit examiner la manière dont il gouverne ses peuples. *Pouhoutchou* s'arrêta en particulier à l'histoire de *Venti* Empereur des *Han* Occidentaux, & fit voir l'usage que ce Prince avoit fait de la vûe de plusieurs Phénomènes. L'exemple de *Venti* plut beaucoup à *Houpilay*; il ne pouvoit se lasser d'en parler & d'en entendre parler à *Pouhoutchou*. Cependant l'Empereur tomba malade, & à la première Lune de l'an 1294 il mourut dans son palais de *Tatou* âgé de 80 ans. Les historiens Chinois lui reprochent une superstition excessive, l'amour des femmes, & de l'argent, un attachement ridicule pour les *Lamas*. Ils l'accusent d'avoir fait périr trop de monde dans les guerres du *Japon* & de *Gannan*, & d'avoir trop élevé les étrangers Occidentaux. Les Tartares & les Etrangers ont toujours regardé le règne d'*Houpilay*, comme un des plus glorieux qui ayent été; & il est certain que ce Prince avoit de grandes qualités. Il étoit sçavant, courageux, magnifique, ami des gens de Lettres, & s'il aimoit l'argent c'étoit pour l'exécution de grands desseins qu'il méditoit & dont l'objet étoit ordinairement la gloire de l'Empire, & le bien public (1).

R E M A R Q U E S.

(1) *Houpilay* étoit 4^e fils du Prince *Toley* & de la Princesse *Sarcut-na* frère de l'Empereur *Mengko*, & du Roi *Houlagou*, & petit-fils

L'an 1294 après la mort de *Houpilay*, *Peyen* comme premier Ministre & Général des troupes, donna les ordres nécessaires pour prévenir tout desordre, & avertit le Prince *Timour* de venir promptement se faire reconnoître Empereur conformément aux dernières volontés d'*Houpilay*. *Peyen* fit notifier aux Princes & aux Généraux des troupes cette destination du feu Empereur, & *Peyen* faisoit entendre qu'il ne permettroit pas qu'on y donnât la moindre atteinte; on convint de s'assembler à *Changtou* à la 4^e Lune de l'an 1294. Malgré les ordres d'*Houpilay* plusieurs Princes de l'assemblée penchoient à déclarer Empereur un autre que le Prince *Timour*. Alors *Yusitemour* déclara que sans tarder il convenoit d'instaler *Timour* selon l'intention d'*Houpilay*; *Peyen* soutint *Yusitemour*, & mettant l'épée à la main il dit qu'il ne reconnoîtroit jamais d'autre Empereur que *Timour*, le Général *Yuetchetchar* arrière petit-fils de *Porgou* un des quatre Intrépides de *Gentchiscan* étoit du même avis que *Peyen*, & les autres Généraux étoient aussi résolus à seconder les vûes de *Peyen*; on sçavoit d'ailleurs que les Grands Chinois se déclareroient pour *Timour*; *Canmala* fils aîné du feu Prince *Tchongkin* donna son suffrage à *Timour* son cadet, les autres Princes en firent de même, & tous vinrent se mettre à genoux devant *Timour* pour le reconnoître Empereur. Cette reconnoissance fut annoncée à routes les Hordes, aux Géné-

R E M A R Q U E S.

de *Gentchiscan*.

Houpilay épousa beaucoup de femmes, dont cinq portoient le titre d'Impératrices. *Tourtchi* fut son fils aîné, il mourut sans enfans. Le second fut *Tchenkin* Prince héritier. Le 3^e fut *Mangk-la* Goouvérneur général du *Chensy*, *Ssetchouen*, & *Tibet*. Le 4^e fut *Gantanpouhoa*. Le 5^e *Nanmouhan*. Le 6^e *Oucotche*. Le 8^e *Gaoloutche*. Le 9^e *Kokotchou*. Le 10^e *Tchoan*. Le 7^e fut *Gayyatche*. Outre ces 10 Princes, *Houpilay* eut plusieurs Princesses. M. d'Her-

belot pag. 267. parle d'*Houpilay* sous le nom de *Cobla* ou *Coblaitaan*. Ce que j'en ai dit servira à corriger & à éclaircir ce que dit cet auteur. *Houpilay* est ce Prince dont M. Paul parle si souvent sous le nom de *Cublay*. Il y en a qui l'appellent *Koupilay*, *Kopilay*, plusieurs *Mongous* d'ici prononcent *Houpiley*. Le mot *Han*, *Caan*, veut dire Roi, Empereur, &c.

(1) Les Chinois reconnoissent *Houpilay* sous le titre de *Yuenchitso*.

raux des troupes, & à tous les Mandarins des provinces de la Chine, & selon la coutume on publia une amnistie générale.

Timour fit d'abord donner le titre d'Empereur à son père, & celui d'Impératrice à sa mère, fit élever des monumens à la mémoire de son père *Tchenkin*, de son grand-père *Houpilay* & de la Princesse sa grand-mère. Il fit exactement payer ce qui étoit dû aux Princes & Princesses de sa maison, aux Généraux & aux Mandarins; il donna de grandes marques de confiance à son frère aîné *Canmala*, & le déclara son Lieutenant-Général en Tartarie; il nomma des Généraux pour tenir tête à *Haytou* & autres Princes de son parti, il pourvut à la sûreté des Provinces par un choix de bons Officiers, & sur cet article il donna plein pouvoir à *Peyen*, à *Yusifemour*, à *Yuetchetchar*, à *Toutouha* & autres, c'est-à-dire à ce qu'il y avoit dans l'Empire de plus entendu dans le métier de la guerre. *Timour* fit mettre la dernière main à l'histoire d'*Houpilay*, il fit la paix avec le Roi de Gannan, ordonna de r'ouvrir le commerce avec les Indes. La guerre de *Kouaoua* l'avoit interrompu. A la 12^e Lune *Peyen* mourut âgé de 59 ans avec la réputation d'un des plus grands hommes qui ayent jamais été à la Chine & en Tartarie. L'Empereur, les Princes, les Généraux, & généralement tous les Officiers pleurèrent long-temps sa mort, & les historiens Chinois ont fait de ce Général un éloge magnifique.

L'an 1295 l'Empereur *Timour* est connu des Chinois sous le nom de *Tchingtsong*, & l'an 1295 est marqué le premier de son règne (1).

Dans les Provinces méridionales on donna des terres aux soldats à condition de tenir en bride les *Miaotse* (2).

R E M A R Q U E S.

(1) Ordinairement l'année dans laquelle l'Empereur meurt est comptée toute entière parmi celles du règne de cet Empereur, & celui qui lui succède ne compte ses années de règne qu'au commencement de l'année suivante. Cette règle ou

coutume Chinoise ne s'est pas toujours gardée, & les exemples du contraire ne sont pas rares.

(2) Les *Miaotse* sont des peuples qui sont dans la Chine, & sont cependant réellement indépendans de l'Empereur. Il y en a de plusieurs

Dès

Dès la 4^e Lune il y eut une grande famine, l'Empereur se fit estimer par son attention à secourir les peuples, il fit faire partout de grandes largesses aux pauvres, & fit examiner les greniers publics. Il défendit de vendre désormais les charges de Mandarin.

L'an 1296. Les filles ou sœurs des Empereurs *Mongous*, & les Princes ou Grands leurs maris avoient de grands privilèges. Peu à peu ils s'étoient approprié le droit de se faire eux-mêmes justice de leurs vassaux, & des gens de leur maison. Plusieurs abus déterminèrent l'Empereur à faire une loi qui portoit qu'on ne pourroit condamner personne sans avoir eu l'agrément de l'Empereur. Cet ordre est fort loué par les Chinois.

L'an 1297 l'Impératrice mère de l'Empereur vouloit aller à *Outaichan* (1) voir le temple qu'elle y avoit fait construire à l'honneur de *Fo*. Ce voyage devoit être très-incommode & à charge aux peuples, & il n'étoit pas du goût de l'Empereur son fils qui par respect n'osoit pas s'y opposer ouvertement. Les Grands Chinois fort opposés au culte de *Fo*, présentèrent à cette Princesse un placet plein d'esprit & d'éloquence. La Princesse avoit beaucoup d'amour pour les peuples, & on sçavoit qu'elle faisoit souvent examiner leurs misères pour porter son fils à les secourir. Les Grands la louent finement sur sa tendresse pour les peuples dont elle se regarde la vraie mère, ensuite ils exagèrent le nombre des gens ruinés, ou morts à l'occasion de ce temple, ils font une peinture bien triste des maux qu'un tel voyage va attirer aux peuples du *Petcheli* & du *Chanfy*, & dans leur écrit ils s'élevent contre le culte de *Fo*. L'Impératrice desista, elle vit que l'Empereur

R E M A R Q U E S.

fortes, leur langue & leurs loix sont non-seulement différentes de la langue, & des loix Chinoises, mais même entr'eux il y a de la différence & considérable. Il est difficile d'être bien au fait sur leur origine, peut-être aussi ancienne que celle des Chinois. Ce n'est pas ici le lieu

de parler de leurs loix, leur gouvernement &c. Il y a beaucoup de ces *Miaoise* dans le *Sfetehouen*, *Koueytcheou*, *Houkouang*, *Kouangsy*, *Kouangtong*, &c.

(1) Montagne près de *Outay* ville du district de *Tayuenfon* capitale du *Chanfy*.

son fils n'approuvoit pas son voyage, elle ne vouloit pas lui faire la moindre peine, & ne songea qu'à passer le reste de ses jours à travailler de son mieux à exhorter son fils à se faire aimer & estimer de ses sujets.

L'an 1297 *Toutouha* Prince de *Kintcha*, un des Généraux de *Houpilay* en Tartarie, avoit battu en plusieurs rencontres le Prince *Haitou*. L'Empereur *Timour* en nommant son frère aîné *Canmala* pour son Lieutenant Général en Tartarie, & *Yuetchetchar* pour Général des troupes, leur avoit ordonné de suivre les conseils du Prince *Toutouha*. Celui-ci mourut en 1295 à *Suenhoufou* du *Petcheli* allant en Tartarie commander en chef une des armées qu'on destinoit contre *Haytou*. *Toutouha* avoit un fils appelé *Tchobangour*, aussi grand capitaine que son père sous qui il avoit toujours servi avec distinction. *Tchobangour* succéda aux titres & aux honneurs de son père, & il fut nommé cette année 1297 pour tenir tête à *Haytou* qui étoit venu jusqu'au pays de *Parin*. *Tchobangour* trouva l'armée de *Haytou* campée le long de la rivière *Arou*; il se mit à la tête de ses troupes de *Kintcha*, & alloit combattre les ennemis, ceux-ci prirent la fuite à la 10^e Lune & se retirèrent vers le Nord. L'année suivante le Prince *Tououa* frère de *Haytou* fut vaincu par *Tchobangour* à l'Ouest des monts *Altay* vers la source de la rivière *Irtis*. A la 8^e Lune un détachement de *Haytou* prit le Prince *Kolikisse* qui avoit épousé la fille de l'Empereur. *Kolikisse* avoit trois fois battu ce détachement, il tomba de cheval, & fut amené à *Haytou*. *Kolikisse* refusa les grandes offres que *Toua* & *Haytou* lui firent, & il aima mieux être tué qu'être infidèle à *Timour*.

A la première Lune de l'an 1299 *Timour* envoya des Mandarins dans toutes les Provinces pour examiner les pertes que les peuples avoient faites, les dommages que les troupes avoient causés, les familles des Mandarins qui n'avoient pas de quoi vivre selon leur état, les paysans qui ne pouvoient pas cultiver les terres, & on soulagea réellement tous les pauvres, les malades, les vieux Officiers hors d'état de servir, & leurs familles; une telle conduite attira au Prince des applaudissemens publics. Il refusa

constamment de déclarer la guerre au Japon, comme le lui conseilloient plusieurs Tartares amis du sang & du carnage. L'Empereur déclara qu'il vouloit vivre en paix, & qu'il falloit bannir de l'Empire les vices qui y régnoient, il s'informoit toujours de la misere des peuples, & paroïsoit n'être sensible qu'à la gloire de les rendre heureux.

L'histoire blâme *Timour* d'avoir envoyé au Japon un Bonze en qualité d'Envoyé à la seconde Lune de l'an 1299. Elle loue les Empereurs qui envoient des Députés dans les Cours Etrangères, mais elle ajoute que pour cette commission il faut choisir des gens d'honneur, titrés, & qui fassent honneur à l'Empire par leur magnificence, leur gravité, & un air de grandeur, digne de celle de leur Prince.

Le tribunal des mathématiques avoit annoncé une éclipse du Soleil qui devoit paroître à la 8^e Lune, elle ne parut pas; des Grands Seigneurs pour épargner le tribunal représentèrent à l'Empereur que le Ciel en sa faveur avoit pour cette fois introduit du changement dans le mouvement du Soleil. L'Empereur n'en crut rien, & sans punir le tribunal, il le fit avvertir de prendre ses mesures pour remettre l'ordre dans les astres.

L'an 1300 un des Généraux des troupes représenta que le royaume de *Papesifou* (1) ne vouloit pas recevoir le calendrier de l'Empire, & prioit l'Empereur de lui permettre d'aller avec des troupes forcer ce Royaume à suivre la forme d'année Chinoise, & à compter les Lunes, comme les sujets de l'Empereur. Un des Ministres appelé *Quantse* (2) regarda cette affaire comme sérieuse, & persuada à l'Empereur à la 12^e Lune de l'an 1300 d'attaquer le Royaume de *Papesifou*. *Alaasun* s'opposa à cette résolution, & soutint que les peuples qu'on vouloit attaquer, étoient des barbares, qu'on pouvoit instruire si on vou-

R E M A R Q U E S.

(1) C'est un assez grand pays entre le *Yunnan* & le Royaume de Bengale. C'est un mauvais climat, un mauvais air, les peuples sont pauvres, & dans ce temps-là cruels

& barbares.

(2) Il fut trompé c'étoit un homme fort sage. *Sué* son grand-père servit fort bien l'Empereur *Genchiscan*.

loit, mais à qui il seroit inutile & dangereux de faire la guerre. L'Empereur ne dit rien au Ministre *Alaafun*, mais contre sa coutume il s'emporta contre un autre Mandarin qui voulut faire des représentations. 20000 hommes furent commandés pour attaquer *Papesifou*. *Lieouchen* qui le premier conseilla cette guerre fut nommé Général de l'armée.

L'Empereur Timour ne fut pas long temps sans se repentir de cette malheureuse guerre; la plûpart des troupes que *Lieouchen* commandoit, périrent de faim ou de misère, & la Province de *Yunnan* souffrit beaucoup. Les peuples de la frontière qui jusques-là s'étoient tenus tranquilles, prirent les armes, & pillèrent beaucoup de pays soumis à l'Empereur. Cette guerre devint sérieuse, d'excellens Officiers y périrent & il fallut faire marcher les troupes du *Houkouang*, du *Setchouen*, du *Chensy* & du *Yunnan*. *Coco* (1) fils de *Houpilay*, eut ordre de soutenir toutes ces troupes en cas de besoin. *Yefoutar* (2) & *Lieoukoukiay* (3) après bien des difficultés & des pertes soumièrent *Papesifou*, & pacifièrent les troubles que les *Miaotse*, & les peuples des frontières avoient excités, & ce ne fut qu'en 1303 qu'on mit fin à cette guerre. L'Empereur fit plusieurs fois connoître à *Alaafun* qu'il se repentoit de n'avoir pas suivi ses sages avis. Un grand Mandarin profita de cette occasion pour représenter à l'Empereur que depuis 30 ans l'Empire avoit fait des dépenses exorbitantes & inutiles pour faire la guerre au *Japon*, au *Gannan*, à *Kouaoua*, à *Lieoukieou*, sans le moindre profit, il comparoit toutes les guerres à celle de *Papesifou*, il ajoûtoit que l'honneur de l'Empereur exigeoit qu'on fit mourir le Général *Lieouchen*, comme ayant trompé son Prince; plusieurs de ses amis eurent beau représenter qu'il devoit jouir de l'am-

R E M A R Q U E S.

(1) Il portoit le titre de Régulo de *Yunnan*. C'est le Prince que M. Paul appelle *Cogracam*, pag. 95.

(2) Il étoit fils de *Nieoulien*, Général d'armée sous *Mengko* & *Houpilay*.

(3) C'étoit un Tartare de *Nutche* & un des meilleurs Officiers de l'Empire. On loue beaucoup la conduite du Prince *Coco*, & des Généraux *Yefoutar* & *Lieoukoukiay*.

nistie, *Alaafun* fit la même représentation que le Mandarin, & *Lieouchen* eut la tête tranchée.

L'an 1300 un Seigneur du Royaume de *Mien* (*Pégu*) se révolta contre son Roi appelé *Tilipououananatitiya*, le prit, l'enferma dans une écurie, & le tua à la 5^e Lune. Le second fils du Roi se sauva à *Tatou*, & vint à genoux demander du secours à l'Empereur. Le Prince tint conseil, & il fut résolu de secourir le Prince de *Pégu* Royaume tributaire de l'Empire. *Suetchaour* grand Général dans le *Yunnan* eut ordre d'entrer dans *Mien*, & d'attaquer les rebelles. *Suetchaour* & ses Lieutenans eurent du dessous dans cette guerre, & revinrent dans le *Yunnan* après avoir fait courir le bruit qu'ils avoient tout pacifié. On sçut que plusieurs grands Officiers avoient été corrompus par l'argent des rebelles, on leur fit leur procès, & on les fit mourir. *Suetchaour* fut dégradé & ses biens furent confisqués.

Pouhoutchou (1) un des Ministres, mourut l'an 1300. C'étoit un des hommes des plus sages de son temps. Il eut les premiers postes de l'Empire, & il mourut très-pauvre, ses enfans héritèrent de sa probité & de son amour pour les sciences. Sa femme avoit autant de vertu que son mari, & cette femme faisoit continuellement des ouvrages de main, & n'avoit pas honte de s'en servir pour l'entretien de sa famille.

L'an 1301 *Timour* avoit envoyé *Haychan* son neveu en Tartarie pour apprendre le métier de la guerre sous les Généraux *Yuetchetchar*, & *Tchoangour*. *Haychan* fit dans plusieurs rencontres reculer *Haytou*, mais ce Prince quoique toujours battu se trouvoit en état de se faire craindre, & l'Empereur étoit obligé d'avoir toujours en Tartarie de grandes armées, commandées par des Princes de sa famille, & ses meilleurs Généraux. Le Prince *Haychan* réunit cette année 1301 les cinq grands corps de troupes dispersés en divers lieux de Tartarie, & à la 8^e Lune il y eut plusieurs sanglans combats entre *Holin* & la Rivière

R E M A R Q U E S.

(4) J'ai déjà dit qu'il étoit Etranger, & du Royaume de *Cangli*.

Tamir. Les troupes de *Haytou*, & de son frère *Tona* furent pour la plus grande partie taillées en pièces, *Haytou* qui depuis plus de 30 ans faisoit la guerre aux Princes de sa famille qui selon lui avoient usurpé l'Empire d'*Ogotay* mourut de chagrin; son frère *Toua* dangereusement blessé se sauva avec peu de monde, & tant de pertes firent dès lors résoudre la plûpart des Princes du parti de *Haytou* à reconnoître *Timour* pour le vrai successeur de *Gentchiscan*.

L'an 1302 le Prince *Canmala* frère aîné de l'Empereur mourut à la première Lune de cette année. Ses belles qualités jointes à sa fidélité, & à son courage le firent regretter. A la 3^e Lune la Cour & la Ville de *Tatou* furent dans de grandes inquiétudes causées par la maladie de l'Empereur. Ce Prince recouvra sa santé, & apprit avec un joye sensible combien les peuples avoient été affligés de le voir malade. Il fit faire de grandes largesses, & publier une Amnistie générale. A la 4^e Lune il alla à son ordinaire à *Changton*, & les Princes & Seigneurs Tartares n'eurent pas moins de plaisir que les Chinois de revoir leur Prince en parfaite santé. Une éclipse de Soleil que le tribunal avoit négligé de supputer parut à la 5^e Lune, le tribunal fut puni, & cette punition consista à abaisser les degrés des Mandarinat, à casser quelques Mandarins, & a retrancher les gages de quelques autres. L'établissement d'un Collège Impérial à *Tatou* faisoit grand plaisir aux Lettrés Chinois, mais ils ne pouvoient s'empêcher de témoigner du chagrin de ne voir pas un palais bâti exprès pour honorer la mémoire de *Confucius*. *Alaafun* Ministre d'Etat en parla à l'Empereur. Ce Prince étoit plein d'estime pour *Confucius* & sçavoit sa doctrine, il fit bâtir à son honneur un palais magnifique qui se voit encore à *Peking*.

L'Empereur *Gentchiscan* ramena de Perse, du Khorassan, & de la Transoxane un grand nombre de familles de Mahométans, parmi eux il y avoit de grands Officiers. Depuis ce temps-là les Mahométans furent toujours fort puissans à la Cour des *Mongous*. Ils avoient des Généraux d'armée, des corps de troupes de leur secte, des chefs de marchands, des Mandarins dans tous les tribunaux, surtout dans celui des mathématiques, des do-

cteurs, & même des Ministres d'Etat. A la 7^e Lune *Ou-touputing* Mahométan fut déclaré un des Ministres d'Etat.

L'an 1303 l'Empereur toujours attentif à procurer le bien de l'Empire envoya des gens sages dans toutes les Provinces pour s'informer de l'état des choses. Une des vûes qu'il se proposoit étoit de connoître exactement la misère des Provinces, & de faire des recherches des gens de mérite qui n'étoient pas employés faute d'argent, ou faute de protecteurs. L'Empereur faisant attention aux maux qu'avoient causé les longues guèrres qu'on avoit eues avec *Haytou*, & avec *Toua*, nomma des Généraux pour commander dans le territoire de *Kouatcheou*, & de *Chatcheou* (1), il ordonna d'y faire des magasins pour les troupes, & fit faire des logemens pour les soldats dans beaucoup d'endroits entre *Cantcheou* & *Chatcheou*. Ce Prince se faisoit de plus en plus aimer, & les Princes Tartares étoient charmés de sa droiture, de sa clémence, & de sa libéralité. Tous ses sujets étoient persuadés qu'il ne pensoit qu'au bien de l'Empire. Le Prince *Toua* rebuté d'une guèrré si longue, assembla tous les Seigneurs ses vasseaux, & leur déclara qu'il vouloit reconnoître *Timour* dont il fit l'éloge, *Tchapar* fils aîné de *Haytou* en fit de même, les autres Princes & Seigneurs imitèrent cet exemple, & après avoir fait faire dans tous leurs états la reconnaissance de *Timour*, ils envoyèrent des Députés à la Cour pour prier l'Empereur de leur pardonner, & de les mettre au nombre de ses sujets. *Timour* accorda ce qu'ils demandoient, & il eut la gloire de voir par cet acte toute la Tartarie réunie à son Empire, & c'est ce que n'avoit pu faire son grand-père *Houpilay*. *Timour* fit à cette occa-

R E M A R Q U E S.

(1) *Chatcheou* latit. 40°. 20'. long. 20°. 40'. Ouest. C'est la ville que M. Paul appelle *Sachium* p. 38. ch. 45. Il dit que cette ville est à l'entrée de la grande Province de *Tanguth*. *Kouatcheou* est à l'Est & un peu au Sud de *Chatcheou*. *Koua* & *Chatcheou* ont de tout temps été

des lieux où les Chinois ont mis des garnisons pour couvrir les frontières de l'Ouest.

A la 3^e Lune de l'an 1303 mourut *Kinlusiang* natif de *Lanki* du district de *Kinghoa* dans le *Tche-kiang*. Auteur d'un ouvrage fameux sur l'histoire Chinoise.

sion de grands honneurs au Prince *Tchoangour* à la 7^e Lune. De sa propre main il lui donna un cachet d'or, des bijoux, & des habits, en présence de toute la Cour, il loua le mérite de ce Prince, & lui donna les premières Charges de l'armée; mais ce qui fit plus d'honneur à *Tchoangoufut* c'est ce qui se passa à l'assemblée où les Princes alliés de *Haytou* & de *Toua* résolurent de se soumettre. Un des Princes dit que *Tchoangour* étant destiné pour gouverner la Tartarie, on pouvoit compter qu'on seroit encore plus battu qu'on ne l'avoit été du temps de *Peyen* & de *Toutouha*. Cette réflexion fut un des principaux motifs qui porta les Princes à la soumission. A la 10^e Lune les *Hanlins* qui travailloient à l'examen de l'histoire Chinoise, & qui étoient chargés d'écrire les annales, offrirent à l'Empereur les annales de *Gentchiscan*, d'*Ogotay*, de *Koueyyeou*, de *Toley*, & de *Mengko* (1).

L'an 1305, les *Yuens* avoient par tradition des règles & des rits pour le culte du ciel, mais ils suivoient la coutume de leur nation, & ils n'avoient ni cérémonies fixes, ni lieu, ni temps déterminé pour sacrifier au Ciel. L'Empereur fit examiner par des gens habiles ce qui s'étoit pratiqué sur ce point depuis la fondation de l'Empire Chinois jusqu'à son temps. *Alaasun* avec quelques autres qui étoient Chinois rendirent compte à l'Empereur de l'examen qu'ils avoient fait, & ils déterminèrent les cérémonies qu'on observeroit désormais dans le culte du Ciel. Il y eut un article où le tribunal appelé *Taitchang* s'opposa, on passa outre, & on suivit d'abord les vûes d'*Alaasun* ce fut à la 4^e Lune. On parle cette année des pierres précieuses appelées *Yaouta* vendues par des marchands Occidentaux pour 60 *van*, c'est-à-dire pour trois millions. L'Empereur *Timour* avoit eu un fils & une fille de l'Impé-

R E M A R Q U E S.

(1) Cet ouvrage est ce qu'on appelle le *Tsienpien*. C'est sans contredit un des meilleurs ouvrages qu'ayent les Chinois sur leur histoire. Aussi est-il très-estimé. J'en parlerai assez au long dans une dis-

sertation sur l'ancienne histoire Chinoise. C'est des annales de *Toley* qu'on a tiré les matériaux de l'éloge historique de *Toley* qu'on voit dans l'histoire Chinoise des *Mongous*.

ratrice,

ratrice, Princesse de *Hongkila*. Le fils s'appelloit *Techeou*, il fut déclaré Prince héritier, il mourut sans enfans du vivant de son père. L'Empereur n'avoit pas d'autre fils & à la première Lune de l'an 1307, il mourut âgé de 42 ans sans avoir déclaré de Prince héritier. *Timour* passe dans l'esprit des Chinois pour un Empereur parfait, la sage conduite qu'il tint dans la guerre contre *Haytou*, & contre *Nayen*, le choix judicieux qu'il fit des Généraux & des Ministres, l'éloignement constant qu'il fit paroître pour les vices qui ne régnoient que trop souvent dans les Cours des Princes, & les soins extraordinaires qu'il se donnoit pour soulager les peuples, donnent une grande idée de l'art de gouverner que ce Prince possédoit dans un haut degré.

Le Prince *Tchenkin* avoit eu trois fils. L'aîné étoit *Canmala* dont on a parlé, le second *Talamapala* Prince accompli, & qui mourut du temps de *Houpilay*. Le 3^e étoit *Timour*. Il paroît qu'on ne pensoit pas aux fils de *Canmala* pour en mettre quelqu'un sur le trône. Le fils aîné de *Talamapala* étoit le Prince *Haychan* Lieutenant-Général de l'Empereur en Tartarie, & qui étoit actuellement à la tête d'une grande armée au Nord de *Holin*. Ce Prince étoit estimé de la plupart des Princes de sa famille qu'il avoit vûs en Tartarie, & il s'étoit fait réputation dans la guerre contre *Haytou*. Après la mort de *Timour* beaucoup de Grands parlèrent de *Haychan* en termes qui faisoient voir le desir qu'ils avoient de le voir Empereur. L'Impératrice *Peyoou* de la maison de *Hongkila* & femme de *Timour* avoit conçu de la haine contre une Princesse de sa maison, femme du Prince *Talamapala*. *Peyoou* fit reléguer cette Dame à *Hoaytcheou* (1) avec son fils *Ayyulipalipata*, elle étoit aussi mère de *Haychan*. *Haychan* qui aimoit beaucoup sa mère fut très-fâché de la sçavoir en exil, mais il lui convenoit de dissimuler.

L'an 1307 l'Impératrice *Peyoou* craignant tout du ressentiment de *Haychan* s'il devenoit Empereur, appella le

REMARQUES.

(1) C'est aujourd'hui la ville de *Haykinfou* dans le *Honan*.

Ministre *Aoutay*, le Prince *Minglitemour*, & plusieurs autres Princes & Grands de sa Cour, & leur propofa le Prince *Honanta*, fils aîné de *Mangkola* 3^e fils de *Houpilay*, pour être Empereur. *Honanta* gouvernoit le *Chenfy*, le *Sfetehouen*, & le *Tibet* comme avoit fait le Prince fon père, & il faisoit fa réfidence ordinaire à *Siganfou* capitale du *Chenfy*; *Honanta* entra aifément dans les vûes de *Peyoou*, & fe rendit en poste à *Tatou*. *Aoutay*, *Minglitemour*, & les autres Seigneurs de leur parti prirent des mesures pour empêcher le retour de *Haychan*, & allèrent au palais prier l'Impératrice d'abbattre le rideau (1) pour donner les audiences, & gouverner l'Etat jufqu'à l'installation de *Honanta*.

Aoutay affembla enfuite les Grands au palais des ancêtres, & fous prétexte de confulteur fur la fucceffion, ils fe difpofoient par voye de fait à faire les cérémonies qu'on fait ordinairement après la reconnoiffance du nouvel Empereur. Deux grands Mandarins s'opposèrent à cette entreprife, & foutinrent qu'il falloît auparavant voir le nom du nouvel Empereur, *Hoboey* (2) un des premiers Mandarins dit la même chofe. *Aoutay* fe mit en colère, & menaça de mort les Seigneurs oppofans; ceux-ci tinrent ferme, & cette affemblée fe diffipa.

D'un autre côté *Alaafun* comme premier Miniftre fe faifit du fceau des tribunaux, fit fermer les tréfors, & les chambres où étoient les habits, & les joyaux de la couronne, & de concert avec l'Officier de la Garde intérieure du palais, empêcha qui que ce foit d'entrer; il fit le malade, & malgré les ordres réitérés & les menaces de l'Impératrice, il tint ferme, & fous-main il envoya des Seigneurs de confiance à *Haychan*, & à *Ayyulipalipata* pour venir promptement à la Cour.

A la 2^e Lune *Ayyulipalipata* ayant appris la mort de fon oncle *Timour* par l'expres de *Alaafun* ne fçavoit quel

R E M A R Q U E S.

(1) On fait ici allufion à une ancienne coutume Chinoife pour les Princes & les Princesses qui gouvernoient pendant

la minorité des Princes leurs fils.
(2) Natif de *Ytcheou* ville du *Petcheli*.

parti prendre. *Limeng* (1) son maître, lui cita la loi de *Chitfou* (2) qui excluait de la succession les bâtardes, & lui représenta que *Haychan* son frère étoit à plus de 10000 lys de la Cour, d'où il concluait qu'il devoit se mettre en marche avec la Princesse sa mère pour *Tatou*. Le Prince suivit l'avis de *Limeng*. *Limeng* étoit peu connu à la Cour, il prit les devans, & contrefit le Médecin; comme tel il fut introduit à la Chambre de *Alaafun* (3), personne ne douta qu'il ne fut Médecin, & il eut tout le tems de dire ce qu'il avoit à dire de la part de *Ayyulipalipata*. *Limeng* reprit des chevaux de poste, & tandis que *Alaafun* disposoit tout pour la réception du Prince, celui-ci marchoit jour & nuit, & l'Impératrice fut bien surprise d'apprendre que *Ayyulipalipata* avec sa mère étoient entrés dans la Ville. Ils firent leur entrée de grand matin dans le Palais, leur suite étoit à cheval, en habit de grand deuil, & le Prince & sa mère furent introduits par les Officiers des Gardes dans leur ancien appartement.

Les confidens de *Honanta* convinrent qu'au 3^e de la 3^e Lune on le déclareroit Empereur; on prenoit ce jour-là pour faire semblant de célébrer la naissance de *Ayyulipalipata*. *Alaafun* le promit à *Honanta*, la nuit même il fit avertir *Ayyulipalipata*. Il dit qu'il falloit prévenir les auteurs du complot sans attendre l'arrivée de *Haychan*. Le Prince *Toula* se chargea de conduire incessamment une armée, il étoit grand capitaine, & avant deux jours il entra à *Tatou* à la tête d'un grand corps de troupes sans dire à quel dessein, mais l'Impératrice vit bien que le Prince ne souffriroit jamais que *Honanta* fût déclaré Empereur, & dès-lors elle fut dans de grandes craintes. *Ayyulipalipata* se voyant fortifié d'une armée à sa dévotion, fit courir le bruit que *Haychan* avoit envoyé un Commissaire pour s'informer de ce qui s'étoit passé à l'oc-

REMARQUES.

(1) Il étoit de *Loutcheou*.

(2) Titre Chinois de *Houpilay*.

(3) Dans ce temps-là un Seigneur avoit été envoyé par l'Impératrice

pour s'informer de la santé du Ministre, & étoit avec lui quand *Limeng* entra.

casion de *Honanta*, on prit le Prince *Minglitemour*, & chargé de chaînes, il fut conduit à *Changtou*. *Aoutay*, & les autres Mandarins de son complot furent condamnés à mort, mais on attendoit le retour de *Haychan* pour l'exécution de la Sentence. On posta des gardes aux portes du palais & de la Ville, l'Impératrice, & le Prince *Honanta* se virent hors d'état de réussir dans leur dessein, & comme prisonniers dans leur Palais. Les Princes du parti de *Ayyulipalipata* lui proposèrent de se faire reconnoître Empereur. Il le refusa, & dit nettement que la couronne étoit dûe à son frère aîné, & il ajoûta qu'en faveur de *Haychan* il avoit fait les actes de justice qu'il convenoit pour punir des audacieux qui avoient entrepris de violer les règles de la succession. Jour & nuit il s'occupoit avec *Alaafun* à prévenir le desordre. *Limeng* fut nommé pour un des premiers postes, & il devoit avoir une inspection générale sur tout, mais il s'excusa; il n'avoit jamais vu *Haychan*, le sçachant en chemin il se retira, on ne sçut pas le lieu de sa retraite. *Ayyulipalipata* aimoit *Limeng*, mais celui-ci fuyoit les grands postes, & l'amour de l'étude & de la retraite le porta à chercher une solitude.

Haychan ayant sçu la mort de l'Empereur *Timour* son oncle, vint de la montagne *Antay* (1) à *Holin*, & y assembla autant de Grands & Princes qu'il lui fut possible, pour délibérer sur ce qu'il y avoit à faire. Les troupes qui aimoient *Haychan* souhaitoient que ce Prince se fit à *Holin* même reconnoître Empereur; *Haychan* le refusa. Il reçut un exprès de la Princesse sa mère, & par lui, il sçut qu'elle souhaitoit que *Ayyulipalipata* fut Empereur. La Princesse faisoit fonds sur les paroles d'un astrologue qui promit l'Empire à *Ayyulipalipata* quand il partit de *Hoaitcheou*. Sur cet avis *Haychan* appella *Toto* (2), & lui dit qu'il étoit l'aîné de *Ayyulipalipata*, que pour une parole d'astrologue, il ne falloit pas troubler l'ordre de la suc-

R. É. M. A. R. Q. U. E. S. (1)

(1) C'est le mont *Altay* || mort de *Timour*. Etc'est le Seigneur

(2) Il s'étoit trouvé à *Tatou* à la || que *Alaafun* envoya à *Haychan*.

cession, qu'il sçauroit punir ceux qui auoient inspiré à sa mère de pareils sentimens, & qu'il étoit résolu de partir pour *Changtou*, pour y prendre possession du Trône de *Gentchiscan*; après ces paroles il ordonna à *Toto* de prendre les deuant pour avertir sa mère, son frère, *Alaafun*, & les autres Princes & Seigneurs fidèles.

Haychan fit un choix de 30000 soldats dans l'armée de *Holin*, & nomma le Prince *Ganhœy*, & le Général *Tchoangour* pour les commander. Lui-même se mit à la tête, & l'armée marcha en trois corps à petites journées pour ne pas fatiguer les troupes. La Princesse mère de *Haychan*, parut charmée d'apprendre de *Toto* les véritables intentions de *Haychan*, elle le renvoya & le pria de bien parler d'elle à son fils, & surtout de lui bien expliquer dans quel sens elle auoit paru souhaiter voir *Ayyulipalipata* sur le Trône. Cependant *Ayyulipalipata* fit publier dans *Tatou* la prochaine arrivée de son frère, & après auoir pouruû à la sûreté de cette capitale, fit monter à cheval les Gardes du Corps, & suivi de plusieurs Princes, & Grands alla à *Changtou* disposer tout pour la réception de son frère. *Haychan* attendoit avec impatience le retour de *Toto*, & l'ayant vû de loin, se leua lui-même de dessus son chariot & lui ordonna de venir s'asseoir auprès de lui. *Toto* étoit suivi de son frère *Achapouhoa* envoyé par la Princesse. *Haychan* ne pouuoit se lasser d'entendre parler *Toto* de ce que lui auoient dit sa mère & son frère, il nomma *Achapouhoa* pour être un de ses Ministres, & se voyant près de *Changtou*, il fit ranger les troupes. Il entra dans cette Ville accompagné de ses Généraux, il fut reçu aux acclamations du peuple, & conduit au palais précédé de la garde Impériale. Il n'eut pas plûtôt vû son frère, qu'il s'avança pour l'embrasser, ils versèrent des larmes, *Haychan* le remercia de son zèle, & le loua de son attention. Les deux Princes allèrent rendre leurs devoirs à la Princesse leur mère, & ce fut pour cette Princesse le plus glorieux jour de sa vie. Ceci se passa à la 5^e Lune à *Changtou*. *Haychan* se fit reconnoître Empereur. La cérémonie se fit avec beaucoup de pompe. Ce Prince déclara Impératrice sa mère, & ordonna de donner à son père le ti-

238 HISTOIRE DE LA DYNASTIE
tre d'Empereur, ensuite la Cour partit pour *Tatou*.

Haychan suivi des Princes de sa maison se rendit au palais des ancêtres pour y honorer la mémoire de *Taitsou* ou *Gentchiscan*, *Ogotay*, *Koueyyeou*, *Mengko*, *Toley*, *Houpilay*, *Timour*, *Tchenkin*, *Talamapala*, & voici comme cela fut rangé par l'avis de *Hohoey* & de *Alaafun*. La tablette de *Gentchiscan* étoit au milieu. A l'Est 1. *Talamapala*. 2. *Timour*. A l'Ouest 1. *Toley*. 2. *Houpilay*. 3. *Tchenkin*. *Toley*, & *Tchenkin* avoient outre cela des palais particuliers où ils étoient honorés. L'arrangement dont je parle étoit en particulier fait indépendamment du lieu où étoient les tablettes des Empereurs *Ogotay*, *Koueyyeou*, & *Mengko*. Là-dessus l'histoire reprend deux points essentiellement contraires à la cérémonie Chinoise, & selon les auteurs de l'histoire, c'est une des plus grandes fautes qu'ayent pu faire *Alaafun*, & *Hohoey*, parfaitement instruits des cérémonies Chinoises. 1^o. Il est contre les règles, de bâtir des palais en particulier pour honorer la mémoire des Princes qui n'ont pas été Empereurs, si on les honore comme Empereurs. 2^o. Il est contre les règles de mettre les Princes qui n'ont pas été Empereurs au-dessus de ceux qui l'ont été. Ces Princes quoique pères, ou frères aînés des Empereurs n'ont été que des sujets, & on ne peut leur rendre que les honneurs qui conviennent à un sujet.

Haychan après avoir rendu ses devoirs à ses ancêtres, fit exécuter la Sentence de mort portée par *Ayyulipalipata* contre les Mandarins du parti de *Honanta*, fit mourir l'Impératrice *Peyaou*, & le Prince *Honanta*, aussi-bien que le Ministre *Aoutay* (1).

R E M A R Q U E S.

(1) M. Paul pag. 66. rapporte que quatre femmes de *Houpilay* étoient regardées comme légitimes, & il ajoute que de ces quatre femmes il avoit eu vingt-quatre garçons. L'histoire dit que cinq des femmes de *Houpilay* portoient le titre d'Impératrices, & elle ne donne que dix

enfants mâles à *Houpilay*, sans dire de quelles femmes il les eut. Il est difficile de sçavoir sûrement si la loi de *Houpilay* excluoit les enfans nés d'autres Dames que de celle qui étoit la première Impératrice, ou ceux qui étoient nés d'autres femmes que des cinq qui avoient le ti-

L'Empereur à la 7^e Lune fit distribuer dans tout l'Empire la traduction faite en langage *Mongou* du livre de *Confucius* appelé *Hiaoking*. Le Prince dans un écrit public recommanda aux Princes & aux Grands Tartares la lecture de ce livre, & les exhorta à se conformer à la doctrine qui y est contenue. Ensuite faisant allusion à ce qu'a fait *Confucius* pour mettre en ordre les livres classiques, il dit que sans *Confucius*, on ne sçauroit rien des anciens sages, & les sages des temps postérieurs à ceux de *Confucius* n'auroient pas eu des exemples de l'ancienne, & vraie vertu à imiter.

L'an 1308 est le premier du Règne de *Voutsong*, titre que les Chinois ont donné à l'Empereur *Haychan* (1). Ce

R E M A R Q U E S.

tre d'Impératrice. Il est clair que *Honanta* étoit regardé comme bâtard.

Honanta étoit le fils aîné de *Mangkola* 3^e fils de *Houpilay*. Ce Prince demeura toujours dans le *Chensî*, & il faisoit sa résidence à *Siganfou* capitale du *Chensî*. Cette connoissance donne l'intelligence du chap. 32 de M. Paul. Ce qu'il appelle *Quenquinasou* est la ville de *Siganfou*, & ce qu'il appelle Royaume de *Quenquinasou* comprenoit du moins une partie du *Chensî*. Si on examine la route que M. Paul indique de *Cambala* jusqu'à *Quenquinasou* résidence de *Mangala* qu'il dit fils de *Cublay*, on en aura l'intelligence. Car 1^o. *Cambala* étant sûrement *Tatou* ou *Peking* d'aujourd'hui, la Rivière *Pulisachniz* chap. 27, sera la rivière *Sancan* ou *Hoen*, & le pont dont il parle est le pont de *Loukeon* appelé *Loukeoukiao*. La rivière *Loukeou*, ou *Sankou*, ou *Hoen* va à la mer Océane. 2^o. La ville qu'il appelle *Gerqui* chap. 28. est la ville de *Tchorcheou* grande & belle vil-

le. Et ce qu'il appelle *Tainfu*, & *Painfou*, chap. 29, est le district de *Tayuenfou*, & *Piniangfou*, les plus grandes villes du *Chansî*. Je ne sçai au juste ce qu'il veut dire quand il parle du *Castillo* de *Chincny*, & de son Roi, & je n'ai rien vû qui ait rapport à l'histoire qu'il rapporte chap. 30. La rivière qu'il appelle *Caromoran* chap. 31 est le *Hoangho*. En langage *Mongou* *Mouren* veut dire fleuve, & *cara* veut dire noir. Cette rivière va à l'Océan. La distance qu'il met entre *Quenquinasou* & le *Hoangho* est trop grande, mais peut-être en jugea-t-on par de grands détours, peut-être en parla-t-on sur des oui dire de gens peu instruits, peut-être parle-t-il sous le nom de *Quenquinasou* d'une des villes près de la montagne *Loupan* où mourut *Gentchiscan*. L'éloge historique de *Mangkola* dit qu'il bâtit à *Loupan* un palais magnifique où il demouroit souvent. *Mangkola* mourut l'an 1280.

(1) *Haychan* après son installation avoit déclaré Prince héritier son frère *Ayyulipalipata*.

Prince étoit guerrier, équitable, généreux, doux, protecteur des gens de Lettres, mais il avoit trois défauts. Le premier étoit d'être trop attaché aux Lamas. Le second étoit d'aimer le vin, & le troisième étoit l'amour des femmes. *Achapouhoa* Ministre fidèle se mit à la première Lune à genoux, & les larmes aux yeux le conjura d'avoir soin de sa santé si chère à l'Empire, & il l'avertissoit que le vin & les femmes lui donneroient bien tôt la mort. L'Empereur aimoit *Achapouhoa*, il ne trouva pas mauvais d'en être repris, & voulut qu'en sa présence il but une tasse de bon vin. Peu de jours après les grands Mandarins vinrent en corps féliciter l'Empereur d'avoir un sujet aussi sincère que l'étoit *Achapouhoa*. C'étoit le frère de *Toto*, ils étoient des petits-fils du Roi de *Cangli*. (1) L'Empereur donna à *Achapouhoa* le titre de Comte de *Kang*.

Lipi un des grands Mandarins de *Changtou* voulut punir un *Lama* qui avoit maltraité des gens du peuple. Le *Lama* & plusieurs autres *Lamas* armés de bâtons, entrèrent dans le tribunal de *Lipi*, le battirent, & l'enfermèrent dans une petite chambre; *Lipi* en fit ses plaintes, on n'y eut aucun égard. Dans le même temps un autre *Lama* eut l'audace d'arrêter le chariot d'une Princesse en chemin, & de vouloir passer devant elle; les gens de cette Dame entreprirent d'arrêter le *Lama*, celui-ci prit la Princesse, la battit, & continua son chemin. L'Empereur n'en fit aucune justice. Au contraire on publia un ordre Impérial qui portoit qu'on couperoit le poing à celui qui battoit un *Lama*, & la langue à celui qui leur diroit des injures. Le Prince héritier fit révoquer cet ordre; sur quoi un des Historiens parle avec beaucoup de véhémence contre ces injustices, & ajoûte que les *Lamas* perdirent l'Empire des *Yuens*, il remarque que la Dynastie des *Han* Occidentaux fut perdue par les parens des Reines, celle des Orientaux par les Eunuques, celle des *Tang* par les grands Mandarins, & celle des *Song* par les mauvais sujets.

Les Empereurs *Mongous* faisoient de grandes dépenses

R E M A R Q U E S.

(1) Voyez ci-dessus à l'an 1257, 1258.

en oïseaux rares, en bijoux, en pèrles, pierres précieuses, raretés de toute sorte. Ils avoient donné commission à des Marchands étrangers Occidentaux de faire dans les Provinces, aux ports de mèr, & ailleurs des rechèrches. Ils couroient les Provinces, & portoient à la ceinture une marque qui les faisoient reconnoître comme gens de l'Empereur, & en cette qualité ils prenoient des chevaux de poste sous prétexte de chèrcher des raretés pour l'Empereur. A la 11^e Lune parut un Edit qui défendoit de donner désormais des chevaux de poste aux Marchands Occidentaux. Dans le cours de la même Lune *Tchapar* fils aîné de *Haytou*, le fils aîné de *Tatou* & autres vinrent en pèrsonne à la Cour reconnoître l'Empereur pour leur souverain. C'est à la fin de cette année que *Alaafun* mourut à *Holin* en Tartarie (1).

REMARQUES.

(1) *Aoutay* avoit une force extraordinaire, & pèrsonne n'osoit le prendre. Il étoit dangereux qu'il ne s'enfuit. Le Prince *Toula* descendant d'*Ogotay* par *Mieli* le prit avec beaucoup de résolution, & le lia. En considération de ce sèrvice *Hai-chan* donna à *Toula* le titre de Régulo du pays de *Yue*. *Alaafun* fit voir que c'étoit contre les ordres, & les règles de la famille Impériale, & que *Toula* étoit d'une branche trop éloignée de la régnante pour avoir ce titre. *Toula* accusa *Alaafun* & fit voir son nom parmi ceux qui devoient installer *Honanta*. L'Empereur sçavoit de quoi il s'agissoit. Il fit semblant d'être en colère contre *Alaafun*, abbassa de quelques degrés ses titres; mais il le nomma Gouverneur général, & premier Ministre à *Holin*. C'étoit un des premiers postes de l'Empire. *Alaafun* se rendit à *Holin*, & c'est-là que ce grand homme fit voir dans tout son jour ses talens. Il commença par faire mourir un

Seigneur Tartare chef des voleurs qui désoloit tout, il fit de grandes largesses aux Officiers & soldats pauvres, il prit un grand nombre de bœufs, vaches, moutons & chevaux, & donnoit en échange des foyes, des toiles, du ris, du thé. Il fit venir de la Chine des pêcheurs habiles, des laboureurs, des ouvriers, des paysans; il apprit la pêche aux Tartares qui sont le long des lacs & des rivières, fit creuser des canaux pour arroser les terres, & les rendre labourables, fit semer des grains & du ris, établit des greniers publics, des postes & des voitures publiques; dans l'espace de 25 à 30 lieues, il y avoit dix postes, & on y trouvoit de quoi boire & manger, des voitures & des escortes. L'Empereur fut agréablement surpris d'apprendre que le département de *Holin* avoit de quoi fournir à la subsistance de l'armée, & à faire des magasins. *Alaafun* étoit de la Horde de *Oualano*, ou *Alano* que M. Paul disoit être Chrétienne. Li-

L'an 1309 à la 1^{re} Lune le Prince *Toula* manqua de respect à l'Empereur ; il étoit brutal , addonné au vin , & ses emportemens pouvant avoir des suites fâcheuses on le fit mourir.

L'Empereur examina l'état de ses finances , & il ordonna de faire fondre des caches , ou deniers de cuivre. On fit de nouveaux billets dont chacun valoit une once d'argent. Les caches étoient de trois espèces. La première espèce étoit de celles dont chacune valoit un *Li* (1) , la seconde espèce comprenoit celles dont chacune valoit dix des autres un peu moins , & la troisième consistoit dans celles dont chacune valoit plusieurs caches de la Dynastie des *Tang* & *Song* (2).

Les Bonzes de la secte de *Fo* & ceux de la secte de *Tao* avoient des terres , & ils étoient exempts de payer le tribut , à la 6^e Lune on déclara leurs terres sujettes à la taille comme celles du peuple.

A la seconde Lune on découvrit une conspiration dont les chefs étoient *Koko* fils d'*Houpilay* , & le fils du Prince *Toula*. 24 *Lamas* qui étoient du complot furent punis de mort , & les deux Princes furent exilés. A la 11^e Lune on régla enfin la dispute qui s'étoit élevée sous *Tching-tsong* sur un point du culte du Ciel au jour des deux solstices. Un des grands Mandarins de *Tatou* étoit un étranger appelé *Arselan* , il étoit fort aimé du peuple , & estimé des soldats. Quelques-uns de ses ennemis le calomnièrent , & l'accusèrent de vouloir se révolter. Il eut la tête tranchée , avec son frère , & 17 autres personnes. Le peuple crioit à haute voix qu'*Arselan* étoit innocent , on le sçut depuis , & l'histoire blâme fort *Haichan* d'avoir si légèrement fait mourir un Seigneur étranger , revêtu d'une grande charge , & en réputation de vertu.

R E M A R Q U E S.

kifili son bisayeul étoit intime ami de *Gentchiscan* , & tous les deux s'aimoient comme deux freres. *Likifili* avoit une fois sauvé la vie à *Gentchiscan*.

(1) Dix *Lis* faisoient un *Fen* , dix

Fens faisoient un *Tsien* , & dix *Tsiens* faisoient une once.

(2) On voit encore de toutes ces sortes de caches , les curieux les conservent. Le P. d'Entrecolles en a envoyé en France.

L'an 1311 à la première Lune l'Empereur mourut âgé de 31 an. *Ayyulipalipata* son frère fut reconnu Empereur. C'est celui qu'on appelle *Gintsong*. *Haychan* n'eut pas d'enfans de l'Impératrice *Tchenko* Princesse de *Hongkila*. Il eut de deux de ses Reines deux Princes qui furent depuis Empereurs. Plusieurs des Ministres avoient sous *Voutsong* abusé de leur pouvoir, & profitoient de l'inclination de ce Prince pour les plaisirs, afin de s'enrichir, & de faire mille injustices dont l'Empereur n'étoit pas instruit. *Gintsong* fit d'abord des actes éclatans de justice, il fit mourir quelques-uns de ces mauvais Ministres, en relegua d'autres, & n'épargna pas des Princes du sang; un Grand Seigneur Mahométan, honoré du titre de Prince & appelé *Omar* fut du nombre des exilés. L'ordre avoit été donné pour revêtir de murailles l'ancienne ville de *Yenking* & pour l'aggrandir; ce travail avoit fort incommodé les peuples, *Gintsong* fit démolir les travaux déjà faits, & fit dédommager ceux à qui on avoit fait tort, ensuite il choisit des Mandarins recommandables par leur intégrité pour être à la tête des affaires.

L'an 1312 à la première Lune *Gintsong* donna des ordres pour le tribunal des Historiens de l'Empire, & le Prince eut toujours beaucoup d'inclination pour l'étude de l'histoire. A la seconde Lune il fit transporter dans le Collège Impérial de *Tatou* les fameuses pierres (1) sur lesquelles *Suenvang* (2) Empereur des *Tcheou* fit graver anciennement beaucoup de caractères Chinois. Le département qui dépendoit de *Siganfou* s'appelloit département de *Gansy* (3), on ordonna de l'appeller le département de *Fongyuen*, & *Holin* fut nommé *Honing*.

REMARQUES.

(1) Ces pierres sur lesquelles *Suenvang* fit graver des caractères sont ce qu'on appelle *Chekou* ou tambours de pierre à cause de leur figure. On les voit encore dans le Collège Impérial au nombre de neuf ou dix. Le diamètre est d'un pied, & la hauteur est de trois.

(2) Il vivoit avant J. C.

(3) Les changemens des noms des Villes & des pays ordonnés souvent par les Empereurs Chinois, sont un des plus grands embarras dans l'histoire & dans la Géographie Chinoise. Il y a des catalogues de ces différens noms, & si on veut

L'an 1313. Dans le palais destiné à honorer *Confucius*, les Empereurs Chinois ont souvent ordonné de placer les tablettes de plusieurs sçavans hommes pour honorer dans des temps déterminés leur mémoire. A la 6^e Lune *Gintfong* ordonna qu'on feroit désormais au palais de *Confucius* des cérémonies à l'honneur de *Ssemakoang* (1), *Tchouhi*, *Chaokangtsie*, *Nanhien*, *Tcheoutung*, *Tchinghao*, *Tchangtsay*, *Lutsoukien*, *Hiuheng* (2).

L'Empereur *Houpilay* avoit promis aux Lettrés Chinois d'ordonner dans tout l'Empire l'examen des Lettrés ; jusqu'ici on n'avoit pas exécuté ce dessein ; ce fut à la 11^e Lune de cette année 1313 que *Gintfong* donna cet ordre, & le fit exécuter. Un Etranger d'Occident (3) offrit à l'Empereur un calendrier nouveau qu'il disoit servir pour 10000 ans. On ne dit pas en quoi consistoit ce calendrier, ni quels en étoient les principes, ni les auteurs.

L'Empereur *Gintfong* aimoit les peuples, & il voyoit avec chagrin que la maladie populaire faisoit de grands

R E M A R Q U E S.

être exact, il faut les avoir continuellement devant les yeux quand on travaille sur l'histoire ou sur la géographie de la Chine.

(1) *Ssemakouang* étoit de *Hiahien* : cette ville est du district de *Pingyangfou* dans le *Chanfy*. Il a été un des meilleurs historiens de l'Empire, la plupart de ses grands ouvrages sur l'histoire subsistent. *Tchouhi* étoit de *Ouyuen*, *Ouyuenhien* ville du *Kiangnan* ; il a fait le grand ouvrage sur l'histoire appelée *Fongkienkangmou*, il a travaillé beaucoup sur les livres classiques Chinois. *Nanhien* est celui qu'on appelle *Tchangchi*, du district de *Tchingtousou* capitale du *Setchouen* ; il a fait d'excellentes remarques sur l'histoire dans laquelle il étoit très-versé. *Tcheoutung* étoit de *Taotcheon* ville dépendante de *Yongtcheoufou* dans le *Houkoang*, il a fait entr'au-

tres ouvrages celui qui regarde le *Taiki*. *Tchinghao* & *Tchingy*, originaires de *Honansou* dans le *Honan*, étoient frères & sont fameux par les ouvrages qu'ils ont laissés sur les livres classiques. *Lutsoukien* étoit du district de *Kinboa* dans le *Tchebiang*, il a travaillé beaucoup sur l'histoire & autres matières. *Chaokangtsie*, est *Chaoyong* natif de *Tchotcheou* dans le *Petcheli*, il a fait un grand ouvrage sur la chronologie Chinoise. *Tchangtsay* étoit de *Mey*, cette ville est dans le district de *Fongtsiangfou* dans le *Chenfi*. A la réserve de *Hiuheng* qui fut en grande réputation sous les *Yuens*, les autres sept Lettrés sont du temps de la Dynastie des *Song*.

(2) Dans l'histoire d'*Houpilay* j'ai parlé de *Hiuheng*.

(3) Son nom étoit *Alimating*.

ravages dans la capitale de l'Empire. Il ne voyoit pas avec moins de chagrin que depuis qu'il étoit sur le trône , le Soleil s'étoit éclipsé , une Comète avoit paru , il y avoit eu deux tremblemens de terre , la famine , la sécheresse , & les inondations des rivières avoient ruiné plusieurs Provinces. *Gintfong* assembla les Grands ; les uns dirent que l'Empereur devoit imiter l'exemple de *Tchingtang* (1). Les autres dirent que le faux culte de *Fo* étoit cause de tant de malheurs. L'Empereur n'eut pas beaucoup de peine à faire des écrits où il déplorait les malheurs de son peuple , & où même il avouoit que c'étoit en punition des fautes qu'il commettoit dans le gouvernement , il promettoit de se corriger ; mais soit qu'il crut bon le culte de *Fo* , soit que par politique il crut devoir le permettre de crainte de révolter les Princes de sa famille , & ses sujets *Mongous* entêtés de la doctrine de *Fo* , il ne voulut pas entendre parler de l'abolition de ce culte.

L'an 1314 à la première Lune l'Empereur fit faire une recherche des gens lettrés & de vertu qui étoient ou inconnus , ou sans emploi , & à la 3^e Lune il fit de nouveaux arrangemens pour le Collège Impérial de *Tatou* , & pour celui des *Hoeyhou* (2) , tous les deux étoient fort déchus. A la 6^e Lune l'Empereur considérant les maux que les Eunuques avoient par leur crédit causé aux Dynasties précédentes , défendit de les faire Mandarins. On envoya dans les Provinces méridionales des Commissaires pour examiner les terres louables , & labourées. On trouva bien des réformes à faire , & on réforma & refit les registres sur la taille réelle des biens.

L'an 1315 à la 3^e Lune l'Empereur institua l'examen parmi les docteurs. On les divisa en deux bandes , une de Mongous , l'autre de Chinois. L'Empereur les assembla , & voulut qu'ils composassent en sa présence sur un sujet qu'il leur donna lui-même. Trois de chaque bande de-

REMARQUES.

(1) On parle du fondateur de la Dynastie des *Chang*. Voyez le P. Coupler.

(2) C'est un des noms des Ma-

homérans , on désigne en général les gens de l'Ouest. Les sciences & caractères qu'on apprenoit chez les *Hoeyhou* s'appellent *Yesetifey*.

voient être choisis pour avoir des titres & des récompenses. Cette coutume dure encore, mais on ne fait aucune distinction des Chinois & des Tartares. Les historiens Chinois ont à cette occasion prodigué des éloges à *Gintfong*, & le font passer pour le plus illustre Empereur des Mongous, mais ils le reprennent de ce qu'à la 4^e Lune il déclara grand Mandarin un Eunuque après la défense qu'il avoit portée. *Tiemoutiel* qui étoit un des principaux Mandarins pour les finances, trouva à redire aux tailles imposées en 1214, il les augmenta dans les pays du Sud. Un de ses premiers commis, qui étoit Mahométan, & appelé *Nitchamating* fit toutes sortes de vexations dans le *Kiamfy*, & son avarice le porta à violer des sépultures dans l'espérance de s'enrichir. La Ville de *Cantcheou* se révolta & un séditieux y prit le titre d'Empereur. Les grands Mandarins de la Province étouffèrent cette révolte dans son commencement, *Nitchamating* fut puni, & les peuples furent soulagés, non-seulement dans le *Kiamfy*, mais encore dans le *Tche-kiang*, *Kiangnan*, & autres, & voici à quelle occasion.

Au commencement de cette année 1315 l'Empereur envoya des Commissaires dans tout l'Empire pour examiner la conduite des Mandarins. Il sçut que les peuples du Midi avoient fort souffert des vexations de plusieurs Mandarins, & ils firent voir les dangereuses conséquences de la révolte de la ville de *Cantcheou*. L'Empereur qui ne craignoit rien tant qu'une guerre intestine fut dans de grandes inquiétudes, & elles redoublèrent à la vûe d'une Comète qui parut à la 11^e Lune. Les peuples en furent frappés, & dans la Chine ces sortes de phénomènes sont tout propres à faire entendre aux Chinois que le Ciel veut punir l'Empereur (1), & qu'il a résolu de lui ôter l'Empire,

R E M A R Q U E S.

(1) Les Chinois donnent à l'Empereur le titre de fils du Ciel. Les réflexions que les sçavans de leur nation ont faites sur l'origine, & le sens de ce titre ont donné souvent occasion de tromper les peuples & de les porter à la révolte, & les

Grands ont plus d'une fois abusé de cette notion du fils du Ciel, & des phénomènes célestes pour envahir, ou faire envahir l'Empire, ou prendre les armes, exciter des troubles, &c.

pour le donner à un autre qui en soit plus digne. *Gintsong* un des Princes qui a le mieux connu le génie Chinois après la vûe de la Comète fit publier une amnistie générale, & délivra pour deux années entières de tailles & autres impôts les Provinces du *Kiamfi*, & *Tchekiang* qui avoient le plus souffert, & l'Empereur déclara que c'étoit pour les dédommager des torts qu'elles avoient soufferts. Les autres Provinces furent soulagées à proportion (1). D'un autre côté les Lettrés avoient grand soin de faire partout l'éloge du Prince. L'Empereur se les étoit attirés par son amour pour les sciences & par les examens ordonnés pour les Lettrés en général, & pour les docteurs en particulier. On sçait qu'à la Chine les Lettrés ont beaucoup de crédit & d'ascendant sur l'esprit des peuples.

L'an 1316 le Prince *Hochila* fils aîné de l'Empereur *Voutsong*, fut nommé pour gouverner le Yunnan (2); ce Prince en fut mécontent, sortit de la Chine & alla faire son séjour au Nord-Ouest de la montagne *Kin* (3). L'Em-

R E M A R Q U E S.

(1) Les Commissaires Impériaux trouvèrent dans le district de *Jao-tcheou* ville considérable du Chenfi un livre qui leur parut d'un bon goût. Ils prirent le livre, & parlèrent de l'auteur à *Gintsong*. Ce livre est connu sous le nom de *Ouenhientongkao*. L'Empereur en fut charmé, & il ordonna de l'imprimer en 1314. Ce livre est un des plus amples recueils qui se soient faits à la Chine sur la littérature Chinoise, l'histoire, la chronologie, géographie Chinoise & étrangère, livres classiques, astronomie, familles impériales, sectes des Bonzes, ambassades des pays étrangers, auteurs Chinois, & leurs ouvrages, caractères, livres perdus, conservés; & c'est une espece de bibliothèque Chinoise, & qui ne laisse pas d'avoir souvent de la critique. Quelques fautes de critique & d'exac-

tude, quelques omissions, quelques erreurs sur les pays étrangers, & autres points n'ont pas empêché de faire regarder ce livre comme très-bien fait, & fort utile. L'auteur ou pour mieux dire le compilateur est *Matouonlin* natif de *Loping* dans le district de *Jao-tcheou*, il mourut l'an 1322. Sur la fin de la Dynastie des *Song*, il se tint caché & inconnu, tout occupé de son travail; son père étoit *Matinglouon* Ministre d'Etat des *Song*, homme très-habile, & qui a laissé des ouvrages sur les livres classiques.

(2) Plusieurs Grands le suivirent, & des Princes de la maison Impériale le reçurent à bras ouverts, en particulier le Prince *Tchakotay*.

(3) Montagne célèbre en Tartarie; je ne sçai pas bien sa distance du mont *Altay*.

pereur ordonna de bâtir à *Oueyhoey* ville du *Honan* un palais pour honorer la mémoire du célèbre *Pican*, & un autre à *Tchangpingtcheou* ville du *Petcheli* pour honorer celle de *Tiginkiy*. Il déclara Comte *Memcius*, & donna un titre à sa mère. A la fin de l'année l'Empereur déclara Prince héritier son fils *Chotepala* Prince fort estimé (1).

L'an 1317. *Gintfong* fit examiner cette année à la seconde Lune les greniers publics qui étoient dans toutes les Provinces, & les fit mettre en état. Cette année l'Empereur fit connoître de l'amour pour le vin, & il donna plusieurs fois dans ce défaut.

L'an 1318 à la seconde Lune on écrivit en caractères d'or les livres classiques de la secte de *Fo*. Un Mandarin passa la mer, alla en Corée, & en ramena un Prince exilé dans ce Royaume. Le dessein du Mandarin étoit de soulever le peuple en faveur du Prince exilé; ce Mandarin fut arrêté & condamné à mort avec sept de ses complices. L'an 1319 l'Empereur qui aimoit tendrement le Prince héritier, vouloit lui céder l'Empire, la plupart des Grands approuvèrent son dessein, mais un des grands Seigneurs de la Cour leur fit changer de sentiment, & l'Empereur se desista, mais il déclara le Prince héritier Lieutenant Général de l'Empire, & le chargea de toutes les affaires. *Chotepala* avoit l'ame grande, & un amour & un respect filial pour l'Empereur son père & l'Impératrice sa mère. A la première Lune de l'an 1320 *Gintfong* fut malade, & sa maladie fut jugée mortelle, le jeune Prince ne quittoit ni jour ni nuit la chambre de son père, & le chagrin que lui causoit la maladie de l'Empereur faillit à le tuer. Sans avvertir personne, il se retira dans son appartement, il se mit à genoux, & s'offrit au Ciel pour mourir à la place de son père. Mais peu de jours après sa prière l'Empereur mourut âgé de 36 ans. L'histoire le

R E M A R Q U E S.

(1) A la 3^e Lune de l'an 1316 mourut *Kocheouking* président du tribunal des mathématiques. Il passe à la Chine pour un des meilleurs

mathématiciens que l'Empire ait jamais eu. C'est le même dont j'ai souvent parlé dans le traité sur l'Astronomie Chinoise,

loue de son éloignement pour la chasse & les plaisirs, de son application aux affaires, du respect filial & constant pour la Princesse sa mère, & de la protection qu'il donnoit aux sciences & aux Sçavans (1).

REMARQUES.

(1) L'Empereur *Gintsong* mourut à la première Lune de l'an 1320. Au premier de cette première Lune il y eut une éclipse de Soleil, & les Chinois superstitieux n'ont pas manqué de remarquer la mort d'un Empereur dans le cours d'une première Lune où il y a une éclipse de Soleil. On a vû ci-dessus combien les Chinois craignent depuis longtemps ces éclipses solaires au premier de la première Lune de l'année. Ce Prince fut comblé d'honneur par les Empereurs *Houpilay*, *Tchingisong*, *Voutsong*, *Gintsong*, & mourut sous *Ynsong* chef du conseil secret.

L'éloge historique de *Tchoanggour* Prince de *Kintcha* parle de la guerre que *Gintsong* soutint au commencement de son règne contre un Prince de sa maison appelé *Ysienpouhoa* soutenu de plusieurs autres Princes. *Tchoanggour* battit l'armée de ces Princes au pays appelé *Ytehaïmiche*. Une seconde fois il battit leur Général *Outoutemour* au pays de *Tchepmeycan*. *Tchoanggour* avec son armée victorieuse poursuivit les ennemis jusqu'au pays de *Tchayr* voisin du défilé appelé porte de fer. L'histoire Chinoise ne dit rien de cette guerre, *Tchoanggour* étoit un des Généraux de l'armée qui étoit fort nombreuse à *Holin*; la porte de fer étoit une fameuse gorge des montagnes à l'Ouest de *Samarcande*, & la guerre dont il s'agit se fit dans la Transoxane.

Gintsong fit faire en Mongou un abrégé de l'histoire Chinoise, ce-

lui qui eut la meilleure part à cet ouvrage étoit un Mahométan devenu Ministre, appelé *Tchaban*. Il étoit de *Balke* fameuse ville du Khorassan. *Tchaban* vint fort jeune à la Chine; & fut un des plus sçavans hommes de son temps. Il fit en particulier l'histoire de la guerre entre l'Empereur *Ogotay* & les *Kins*. Les Annales Chinoises qu'il fit commençoient par *Fohy*; il fixoit la première année du règne du Roi *Yao* à l'an qui répond à 2357 avant J.-C, *Lukinsiang*, *Matouonlin*, *Tchouhi*, *Ssemakoang*, *Tchao kangtsie*, *Huïheng*, *Kocheouking* dans son astronomie Chinoise, & généralement les historiens de l'Empire des *Song* & des *Yuens* ont suivi cette chronologie, & jusqu'à aujourd'hui elle passe pour indubitable dans l'Empire.

Gintsong épousa *Anochecheli* Princesse de *Hongkila*, elle fut mère de *Chotepala* Prince héritier, *Gintsong* eut encore un fils appelé *Outoufepouhoa*, & une Princesse; on ne dit pas s'il les eut de la Princesse de *Hongkila*. Quoiqu'il en soit *Gintsong* ne donna jamais dans le défaut d'aimer les femmes.

Les Etrangers Occidentaux eurent beaucoup de crédit à la Cour de *Gintsong*, & un de ses principaux Ministres fut *Asan* Seigneur fort entendu dans les affaires; on ne dit pas en particulier le lieu de sa naissance, on se contente de dire qu'il étoit d'Occident. *Matfou-tchang* estimé par la connoissance qu'il avoit des mathématiques, &

L'an 1320. *Tiemoutiel* Seigneur *Mongou* avoit souvent été dans les affaires sous *Gintsong*. Il étoit hai des peuples & des Grands. Il entendoit les finances & avoit souvent donné de grosses sommes d'argent. D'ailleurs il avoit beaucoup d'esprit & d'intrigue, & quoique disgracié à la mort de *Gintsong*, il étoit sous-main soutenu par l'Impératrice son épouse. L'Empereur étant mort le Prince héritier fut salué Empereur, & en considération de l'Impératrice sa mère, il déclara principal Ministre *Tiemoutiel*. Ce mauvais Ministre fier de sa faveur fit toute sorte de vexations, & mit le desordre partout. A la seconde Lune, sous de faux & calomnieux prétextes, il fit mourir deux des plus sages Seigneurs de la Cour, sçavoir *Siaopaitchou* (1), & *Yangtourtchi* (2), ils avoient été dans le tribunal des Ministres, & plusieurs fois ils avoient fait connoître les injustices criantes de *Tiemoutiel*: il fit mourir plusieurs autres personnes, & menaçoit la femme de *Yangtourtchi* de la donner à un esclave. Cette Dame joignoit à une rare beauté une grande naissance & beaucoup de sagesse, de modestie & d'honneur; sur cette nouvelle elle se fit couper les cheveux, se défigura le visage, & fit serment de garder la viduité. Tant de violences indignèrent les Grands, mais on n'osoit avvertir ni l'Impératrice, ni le Prince héritier reconnu Empereur à la 3^e Lune. Après cette installation, *Tiemoutiel* devint encore plus puissant, & pour se venger du sage *Limeng* son ennemi, il lui fit abaisser le degré de son Mandarinat, & fit abattre un monument de pierre que les Empereurs avoient fait élever à sa gloire, & à celle de ses ancêtres dans le lieu de leurs sépultures. *Limeng* parut peu touché du déshonneur qu'on lui faisoit, & l'Empereur fut surpris de sçavoir qu'on n'avoit entendu proférer à *Limeng* aucune parole de murmure,

R E M A R Q U E S.

de plusieurs autres sciences étoit un des Censeurs de l'Empire, & reprit avec beaucoup de fermeté l'Empereur de son amour pour le vin en 1317. *Matsoutchang* étoit du pays *Yongkou* en Occident. Je ne sçai où

est *Yongkou*. Il y avoit beaucoup d'autres grands Seigneurs Occidentaux.

(1) Tartare de *Nutché*,

(2) De *Ninghia* dans le *Chensi*.

ni de plainte. L'Empereur eut par là occasion de s'informer de la vertu de *Limeng*, il rétablit les monumens de pierre & de marbre, lui redonna ses titres & ses charges, & avèrtit *Tiemoutiel* de bien prendre garde à l'avenir à ne pas accuser des gens d'une telle vertu.

Tiemoutiel voyoit avec un grand chagrin que l'Empereur avoit beaucoup d'estime pour le Général de la garde Impérial; c'étoit *Paitchou* descendant du fameux *Moholi* par *Gantong*. *Paitchou* étoit un jeune Seigneur sçavant, brave, bienfait, modeste, & irréprochable dans ses mœurs: l'Empereur qui étoit de ce caractère avoit toujours eu de l'inclination pour *Paitchou*; cette inclination se fortifioit à mesure que le Prince connoissoit les grandes qualités de son favori. L'Empereur résolut enfin de ne rien faire que de l'avis de son chér *Paitchou*, & après plusieurs refus l'obligea d'être premier Ministre. *Paitchou* commença son ministère par faire connoître à l'Empereur le tort que lui faisoit *Tiemoutiel*, & ne lui dissimula rien de ce qui s'étoit passé. L'Empereur étoit équitable, & très-sensible sur le point d'honneur; il fit faire des recherches des maux qu'on avoit soufferts, & résolut de les réparer autant qu'il lui seroit possible; il ne voulut pas encore dégrader *Tiemoutiel*, mais il n'eut en lui aucune confiance, & eut soin qu'il ne maltraitât qui que ce soit, & cependant fit venir auprès de lui les Seigneurs & les Princes qu'il sçavoit être les plus sages. Il s'instruisit à fonds des cérémonies qui se pratiquent au temple des ancêtres, sans dire quelle étoit sa résolution; mais lorsqu'on y pensoit le moins, il fit venir les Princes de sa maison & leur déclara qu'à la 11^e Lune il vouloit aller en cérémonie à la salle ou palais des ancêtres en habits de cérémonie; les Grands Chinois eurent ordre de faire tout préparer, & on travailla sans relâche aux habits des Gardes, des Grands & de tous les Officiers. Cette nouvelle se répandit dans toute la Ville, & causa une joye générale parmi les Chinois. L'Empereur & les gens de sa suite paroïssent dans les rues à cheval vêtus magnifiquement, la joye des Chinois fut extrême quand ils virent qu'on ne les empêchoit pas de voir l'Empereur. Dans toutes les rues on en-

tendoit de grands cris de joye, & on fondoit en larmes. *Chotepala* étoit le premier des *Yuens* qui eut fait cette cérémonie, & personne ne l'avoit vûe, on fut charmé de voir l'air de grandeur joint à la popularité de ce Prince, & plusieurs jours de suite on ne s'entretenoit par tout que de la manière dont l'Empereur avoit fait la cérémonie à la Chinoise, & jamais Prince n'a reçu de son peuple plus d'éloges & de souhaits sincères qu'en reçut *Chotepala* dans cette occasion. On sçavoit que *Paitchou* avoit conseillé à l'Empereur d'aller faire cette cérémonie; le palais de ce Seigneur étoit continuellement rempli de Grands & de Lettrés Chinois, le peuple le félicitoit hautement dans les rues, & tant d'honneurs faits à *Paitchou* causèrent à *Tiemoutiel* un chagrin mortel. Dans tout l'Empire on avoit déjà publié l'amnistie générale, & de *Tatou* la joye se répandit dans toutes les Provinces, & les Chinois & Tartares se promirent tout du règne de *Chotepala*, dont la première année fut l'an 1321. C'est le Prince appelé *Yng-tsong*.

L'Empereur aimoit la chasse, & il pensoit au commencement de l'an 1321 à aggrandir les lieux de chasse aux environs de *Changtou*; il vouloit faire bâtir de distance en distance des palais, des écuries, & des logemens pour les gens occupés à la chasse. *Paitchou* qui aimoit aussi la chasse, représenta à l'Empereur que cela ne pouvoit se faire sans de grandes dépenses, & sans incommoder les peuples. L'Empereur renonça à son dessein, & protesta qu'il ne vouloit penser qu'à soulager l'Empire. A la 4^e Lune on découvrit que *Afan* & plusieurs autres grands Seigneurs avoient formé une conspiration. De l'avis de *Paitchou*, & de l'Impératrice grand-mère, ils furent condamnés à mort, la Sentence fut exécutée.

L'an 1321 *Tiemoutiel* par le moyen de l'Impératrice mère de l'Empereur, se soutenoit & fit releguer à *Kung-tcheou* (1) capitale de l'Isle de *Haynan* le Prince *Toutemour*.

R E M A R Q U E S.

(1) L'an 1714 le 11^e Juillet le || Pont à Mousson, observa avec beau-
P. Vincent du Tartre, Jésuite de || coup de soie la hauteur méridienne

second fils de l'Empereur *Voutsong*. A la fin de l'année l'Empereur crut qu'il étoit de son honneur de faire des présens magnifiques au *Lama* qui avoit été son maître, & qui s'en retournoit dans le Tibet. Ce Prince fit de grandes dépenses pour la construction d'un temple à l'honneur de *Fo* (1).

L'an 1322 *Paitchou* avoit eu permission d'aller dans le *Leaotong* pour élever un monument de marbre & faire

REMARQUES.

d'Antares, & il conclut de son observation une hauteur du pôle de 20°. 5'. 37". Ensuite comparant les routes qu'il avoit faites depuis Canton, & Macao, les rhumbs de vent, les chemins mesurés, il conclut que *Kungtcheou* étoit plus occidental que *Canron* de près de 3°.

Les Astronomes de *Houpilay* observèrent dans cette Ville la hauteur méridienne du Soleil avec un gnomon de 8 pieds, & ils en conclurent une latitude qui répond à 18°. 43'. 36". Ceux qui ensuite rédigèrent cette astronomie & la réformèrent du temps de *Hongvou* fondateur de la Dynastie des *Ming*, déterminèrent *Kungtcheou* plus occidental que la capitale du *Kiaugnan* d'un temps qui répond à 28'. 48".

La Carte des Jésuites représente *Kungtcheou* plus Occidental que *Nauking* de 8°. 50 ou 52. réduit en temps c'est 35'. 20 ou 28'.

(1) L'Empereur étoit fort attaché au culte de *Fo*; au commencement de l'an 1321 il fit bâtir un temple magnifique à *Fo* dans les montagnes qui sont à l'Ouest de *Peking*. L'ouvrage s'avançoit, plusieurs Censeurs de l'Empire firent à l'Empereur des représentations très-vives. L'Empereur contre sa coutume se mit en colère, fit tuer plusieurs de ces Mandarins, & en fit releguer d'autres. Un des plus illustres de ceux qui fu-

rent tués étoit *Soyaelhatimichi* natif de la ville de *Hamy*. Son 4^e grand-père étoit Officier sous *Gentchican*, & suivit ce Prince au premier siège de *Peking*, & ensuite dans ses autres expéditions; ses trisayeul, bisayeul, ayeul, père furent tous Officiers illustres. L'éloge historique de ce Seigneur dit que *Tiemou-tiel* & *Sonan* son fils qui n'aimoient point *Hatimichi*, ni les autres qui le suivirent pour représenter au Prince, les calomnièrent, & firent entendre à l'Empereur, qu'au lieu de l'avertir de ce qui se passoit, ils ne faisoient entr'eux que mal parler du Prince. Les Lettrés Chinois grands ennemis de *Fo*, mais d'ailleurs pleins d'estime pour l'Empereur *Yngtsong*, louent extrêmement le courage de ces Censeurs de l'Empire; dans la suite on rétablit la mémoire de ces Mandarins, & l'Empereur étoit trop sage pour ne pas se repentir d'avoir si imprudemment suivi les mouvemens de sa colère.

A la 4^e Lurie de l'an 1321 l'Empereur fit détruire le temple que les *Hoeyhou* avoient à *Changtou*, & dans le cours de cette année il défendit aux *Hoyehou* d'acheter des *Mongous* de jeunes garçons & filles pour les donner ou revendre esclaves aux Chinois.

graver un éloge de *Gantong* son grand-père mort du temps d'*Houpilay*. *Tiemoutiel* qui de chagrin se tenoit depuis quelque temps dans son palais sans en sortir, profita de l'absence de *Paitchou* pour aller à la Cour. Les Gardes l'arrêtèrent, & lui dirent qu'ils avoient défense de le laisser entrer. Cette disgrâce l'accabla de douleur, il en fut malade, & mourut à la 8^e Lune, haï de tout le monde.

A la 6^e Lune de l'an 1323 on priva *Tiemoutiel* de ses titres, on abbattit les monumens de pierre & de marbre où étoient son éloge, & on confisqua tous ses biens. Dans le même temps *Paitchou* fit remettre aux Provinces les tailles & le tribut annuel, & outre cela fit faire partout de grandes largesses. La débauche, l'avarice, le luxe, & autres vices étoient bannis de la Cour, & les Grands Chinois ne pouvoient se lasser d'admirer une conduite si sage dans un Prince Tartare âgé de 21 an. *Tieche* fils adoptif de *Tiemoutiel*, & un des principaux Seigneurs de la Cour, ne chërchoit qu'à se venger de l'affront fait à son père, & de la confiscation faite de ses biens. Il fonda l'esprit de plusieurs Princes mécontents, & celui des parens & amis des Mandarins qu'on avoit fait mourir à la 4^e Lune de l'an 1320, ensuite il s'assura de plusieurs Officiers & soldats à sa dévotion. L'Empereur étoit à *Changtou* & une nuit ne pouvant dormir, il ordonna de faire des prières à *Fo*. *Paitchou* l'en détourna, & auroit bien voulu faire renoncer l'Empereur au culte de *Fo*. *Tieche*, & ses complices étoient saisis de crainte, ils avoient porté les *Lamas* à demander qu'on fit des sacrifices à *Fo*, & que c'étoit l'unique moyen d'éviter les maux dont l'Empire étoit menacé. *Paitchou* renvoya les *Lamas*, les traita de gens qui ne songeoient qu'à avoir de l'argent, & qui réellement protégeoient des scélérats. Ces paroles furent entendues des confidens de *Tieche* (1). Sur le champ les Seigneurs *Tchinkintemour*, *Sientemour* auparavant Ministres, le Prince *Gantypouhoa* & autres s'assemblèrent & délibèrent sur les moyens de n'être pas prévenus par *Paitchou* dont ils redoutoient la

R E M A R Q U E S.

(1) *Tieche* étoit un des Officiers qui commandoient les Gardes.

probité, la vigilance & la valeur. La nuit même du 3^e Septembre, *Tieche* suivi de plusieurs soldats tua *Paitchou* & ensuite entra dans la tente de l'Empereur; il le trouva au lit, & de sa propre main il tua ce jeune Prince âgé de 21 an (1).

L'an 1323 *Yesuntemour* fils aîné du Prince *Canmala* commandoit au Nord du Desert, & campoit près de la rivière *Longku* (2). Ce Prince avoit dans sa Cour un Seigneur appelé *Taolacha*, & avoit en lui toute confiance. *Hasan* fils de *Taolacha* étoit un des Officiers de la garde Impériale, & étoit au service de *Paitchou*. Il sçavoit depuis long-temps que *Tieche* vouloit tuer *Paitchou*, & il quitta son service. Dès la 3^e Lune un Mandarin (3) partit de la Cour & avertit *Taolacha* que l'Empereur n'aimoit pas *Yesuntemour*, & qu'il étoit à craindre que dans peu de temps l'Empereur ne le fit mourir. Depuis cet avis donné, *Taolacha* & *Tante* furent intimes amis. *Tieche* avant d'exécuter son mauvais dessein envoya à *Taolacha* un Mandarin nommé *Oualouffe*, pour lui donner avis, que lui, *Alasfan*, *Ysientemour* & autres après l'exécution de leurs desseins, proclameroient Empereur le jeune Prince *Yesuntemour*, & il lui indiquoit ceux à qui il convenoit de parler, & ceux à qui il ne falloit pas parler. *Yesuntemour* fit mettre *Oualouffe* aux arrêts & envoya sur le champ plusieurs courriers pour avertir l'Empereur de ce qui se traçoit contre lui. Les courriers arrivèrent trop tard. Le Prince *Gantipouhoa* & *Ysientemour* se saisirent du sceau, & des habits impériaux, & étant arrivés sur la rivière *Long-*

R E M A R Q U E S.

(1) L'endroit où *Paitchou* & l'Empereur furent assassinés s'appelloit *Nampo*, au Sud de la ville de *Changtou*. *Yngtsong* avoit épousé *Soucopala* Princesse de la Horde d'*Ykylie*. Elle étoit fille d'*Ylibaya* fille de l'Empereur *Tchingtsong*. L'Empereur n'en eut pas d'enfans. L'histoire ne parle d'aucune autre femme d'*Yngtsong*.

Paitchou avoit pour mère une

Princesse de *Kuelie* de la famille de la Princesse *Sarcutna*. A l'âge de 22 ans elle fut veuve, & ne voulut pas se remarier. Elle ne s'appliqua qu'à bien élever son fils *Paitchou*.

(2) C'est la rivière *Pantchouni* où *Gentchiscan* fit le serment dont j'ai parlé. Je ne sçai pas au juste le lieu de cette rivière.

(3) Il s'appelloit *Tante*.

ku, *Yesuntemour* se fit proclamer Empereur à la 9^e Lune, & il fit publier une amnistie générale. Il déclara *Toalacha* son principal Ministre. Il nomma *Tieche*, & ses complices pour être ses principaux Mandarins.

Yngtsong étoit les délices des peuples, & la nouvelle de sa mort affligea extrêmement les Princes, les Grands chefs des Hordes, les Lettrés & les Mandarins Chinois. La famille de *Moholy* étoit une des plus puissantes & des plus considérables parmi les Hordes des *Mongous*; les Princes & les Seigneurs de cette famille ne songèrent qu'à avoir justice d'un attentat commis sur un des principaux de leur maison, Général de la garde Impériale, & premier Ministre. Le nouvel Empereur *Yesuntemour* pouvoit aisément prévoir qu'il avoit à craindre de passer pour avoir participé à l'assassinat du Prince & de son Ministre.

Le Prince *Maynou* voyant que l'Empereur pensoit à se servir de *Tieche*, & de ses complices, & même les faire Grands Mandarins, représenta à *Yesuntemour* que cette conduite alloit perdre sa Majesté dans l'esprit des Tartares & des Chinois, & que la postérité lui reprocheroit toujours d'avoir trempé ses mains dans le sang de son Souverain, & dans celui d'un Ministre issu du Grand *Moholy* à qui les *Mongous* devoient l'Empire des Tartares. *Yesuntemour* frappé de cette idée, ordonna de faire mourir sur le champ dans le camp de *Longku*, *Yesuntemour*, *Ouangtche*, *Toumen*, & d'autres Seigneurs; il envoya des Officiers à *Tatou* pour se saisir de *Tieche* & de ses autres complices, & tous furent exécutés à mort. On extermina leurs familles, & on confisqua leurs biens. On n'avoit condamné qu'à l'exil *Sonan* fils de *Tiemoutiel*, mais on représenta que *Sonan* étoit le premier qui donna de son sabre sur l'épaule de *Paitchou*. L'Empereur ordonna de faire aussi mourir *Sonan*, & de confisquer tous ses biens, mais on verra que cette Sentence ne fut pas exécuté par rapport aux biens.

L'an 1323 on sauva la vie au Prince *Gantipouhoa* & à d'autres Princes qui avoient en quelque sorte participé à l'attentat de *Tieche*, mais *Gantipouhoa* fut relégué à l'Isle de *Haynan*. Les autres Princes furent aussi relégués, & ils eurent

eurent la honte de voir qu'on marquoit que la cause de leur exil étoit la part qu'ils avoient eue à la noire action de *Tieche*. *Yesuntemour* étant arrivé à *Tatou* à la 11^e Lune rétablit la mémoire des deux Seigneurs que *Tiemoutel* avoit fait mourir à la première Lune de l'an 1320. L'Empereur fit la même justice à ceux que *Tiemoutel* & son fils *Sonan* accusèrent injustement en 1321, & qui portèrent l'Empereur à en faire mourir quelques-uns, & à en reléguer d'autres. On déclara les accusations calomnieuses.

L'an 1324 est le premier du règne de *Taiting*, nom sous lequel les Chinois connoissent l'Empereur *Yesuntemour*. *Tchangkouey* un des Ministres proposa à l'Empereur de nommer des Docteurs dont l'emploi fut d'expliquer tous les jours dans le palais les livres qui sont les plus propres à former les Princes & les Grands au gouvernement. L'Empereur approuva ce dessein, & ordonna à son fils, & à ceux des autres Princes d'aller tous les jours écouter les leçons publiques qui se feroient. Le premier livre qui fut choisi fut l'histoire Chinoise écrite par *Ssemakoang*. Cette coutume s'observe encore. Peu de temps après l'Empereur déclara Prince héritier son fils *Afoukepa*. Les Grands & les Lettrés Chinois ne chërchoient que l'occasion de faire connoître à la postérité quels étoient leurs sentimens sur l'attentat de *Tieche*, sur le culte de *Fo*, & sur plusieurs autres abus, ils la trouvèrent à la 4^e Lune (1).

REMARQUES.

(1) Le Prince *Maynou* étoit à la 5^e génération descendant de *Talitchin* 4^e fils de *Palitan*. *Palitan* étoit père de *Yesouhay* père de *Gentchiscan*. *Taiting* augmenta ses revenus & ses titres, & cela plut extrêmement à la famille de *Paitchou*, & à tous les Grands.

Tchangkouey a été un des plus fermes & des plus éclairés Ministres qu'ayent eu les *Yuens*. Il étoit fils du Général *Tchanghongfan*. Il fut élevé par un grand Mandarin de l'Empire des *Song*. Ce Mandarin

étoit sur la flote de *Tchangchikiay* auprès de la montagne *Aichan* quand *Hongfan* vint l'attaquer. Il se disposoit à se précipiter avec les autres dans la mer. *Hongfan* l'arrêta, & ayant vû que c'étoit un grand Seigneur, & un homme de mérite, le retint, & lui demanda son amitié. Le Mandarin par reconnoissance voulut toujours demeurer dans la maison de *Tchanghengfan*, & se fit le maître de son fils *Tchangkouey*.

L'an 1324 à la 4^e Lune l'Empereur fit le voyage de *Chang-tou*, il y eut un grand vent & une violente tempête, ensuite arriva un tremblement de terre qui répandit la terreur; on marque encore une éclipse totale de Lune.

On disoit hautement que c'étoit en punition de l'assassinat de *Yngtsong* & de *Paitchou*. L'Empereur saisi de crainte appella les Grands & leur ordonna de lui faire un plaacet où ils exposassent sincèrement leurs vûes. Les Ministres, les Grands Chinois, les Docteurs, & généralement tout ce qu'il y avoit de gens éclairés à la Cour nommèrent *Tchangkouey* pour faire un écrit au nom d'eux tous. *Tchangkouey* fut très-sensible à l'honneur qu'on lui faisoit, il fit un discours dicté par l'amour du public, je vais ici rapporter plusieurs traits de ce discours qu'on a conservé. Il étoit adressé à l'Empereur.

On commence par demander entière justice de l'horrible attentat de *Tieche*; on se plaint qu'on a rendu les biens de *Sonan* fils de *Tiemoutel*, & de ce que les fils de *Sonan* paroissent encore à la Cour, & sont même parmi les gardes, on demande qu'on les exile, que l'on confisque leurs biens, & on dit que l'Empire attend cette acte de justice. On attaque ensuite le Prince *Gantipouhoa*, & d'autres Princes. Ils sont, dit-on, convaincus d'être complices de *Tieche*, & on se contente de les exiler; on demande qu'on fasse mourir des sujets si indignes, & dont la vie deshonne la famille Impériale dont ils sont des membres pourris. *Tchankouey* parle des crimes du Prince *Toto* (1) Gouverneur du *Leaotong*; ce Prince, dit-il, abusant des troubles de l'Empire a ôté la vie à plusieurs Princes & Princesses du sang, & il s'est emparé de leurs biens. Aujourd'hui au lieu de le punir on le voit récompensé, & de tels crimes impunis font craindre la ruine prochaine de l'Empire. Il faut lui ôter ses biens, le priver de ses titres, & au moins l'exiler. *Tchilie* & *Pouhou* Mandarins, ont contrefait des ordres de l'Empereur, & enlevé la femme d'un Officier.

R E M A R Q U E S.

(1) Il étoit à la cinquième génération descendant de *Tiemouko* frère de *Gentchiscan*.

On les a convaincus de ces crimes , & on leur pardonne. Sous prétexte que la Cour souhaite des pièreries , on en fait un commerce sordide , on n'a pas honte de les faire payer à l'Empereur dix fois plus qu'elles n'ont été achetées , & on ne compte pour rien la ruine des familles & des Provinces , pourvû qu'on puisse faire sa cour en offrant des pièreries qui ne sont d'aucune utilité.

Un Prince ne doit penser qu'à gouverner l'Empire en père de ses sujets , & ce n'est pas par des Bonzes qu'il doit chercher à être heureux. Depuis que les *Bonzes* , les *Lamas* , & les *Taoffe* font tant de prières & de sacrifices à *Fo* , le Ciel a donné des marques continuelles de sa colère , & jusqu'à ce qu'on voye le culte de *Fo* aboli , & tous les Bonzes chassés on doit s'attendre à être malheureux.

Le palais du Prince est rempli de gens oisifs , Eunuques , Astrologues , Médecins , femmes & autres dont l'entretien monte à des sommes exorbitantes. l'Empire souffre , la misère est extrême. L'Empire est une famille dont l'Empereur est le père , il ne convient pas que parmi ses enfans il y en ait qui meurent faute de secours , & d'attention , & il convient encore moins qu'un Prince croye indigne de sa grandeur d'écouter les cris des misérables.

Durant le ministère de *Tiemoutiel* , & depuis l'attentat de *Tieche* , on a fait mourir des gens innocens , il faut en faire la recherche , & dédommager les familles desolées , il faut aussi visiter les prisons , examiner l'état des villes & des campagnes ; de si mauvais Ministres qui ont gouverné , tant de scélérats qu'ils ont employé , & tant d'injustices qu'on a commises font craindre qu'il n'y ait encore bien des innocens opprimés , & bien des familles abandonnées qu'on ne pense pas à secourir.

On doit envoyer des Commissaires sur les frontières , & faire attention à ce que les troupes ont souffert , on ne doit pas oublier d'envoyer les corps morts dans les pays où sont les parens des morts , & leur donner de quoi les enterrer , on doit de même fournir des secours & des remèdes aux pauvres malades , & défendre dans la Province de *Canton* la pêche des perles , comme faisant mourir trop de monde. J'omets ici plusieurs articles du discours

de *Tchangkouey*. L'Empereur le lut avec plaisir, mais il n'osa pas abolir le culte de *Fo*, de crainte de révolter les *Mongous*, & il ne voulut pas de même faire mourir *Gantipouhoa* & les autres Princes du sang, pour le reste il parut être assez indifférent, sur quoi l'histoire loue d'un côté les Seigneurs à la tête desquels *Tchangkouey* parla avec tant de zèle, & de l'autre déplore des temps si fâcheux.

Le Prince *Toutemour* qui étoit revenu de son exil de *Haynan* eut ordre d'aller à *Kienkang* (1) faire sa demeure. L'Empereur divisa l'Empire en dix-huit grands Gouvernemens, il étoit auparavant divisé en douze Gouvernemens. Ces douze Gouvernemens dépendoient d'un Conseil appelé des *Seigneurs des Provinces*, & c'est de ce Conseil que parle M. Paul pag. 81. chap. 22. On marque que le ris venu par mèr des Provinces du midi pour les provisions de la Cour monta à 170 van de *tan*, & l'an suivant à 335 van & 1000 *tan*.

L'an 1326. Il y eut cette année une grande famine dans le *Petcheli* & dans le *Chantong*. L'Empereur en sçut le détail par le retour de *Tchangkouey* qui étoit allé à *Paoting-fou* pour voir ses parens. Ce Prince suivit en tout les vûes de ce sage Ministre pour le secours des peuples dans ces deux Provinces. Les Lamas étoient tout-puissans à la Cour surtout auprès des Princesses. Ils avoient des patentes pour prendre des chevaux de poste (2), & on les voyoit courir avec le train & l'équipage des Princes. Ils étoient à charge aux peuples obligés de leur fournir les chevaux, & les provisions; leur vie, & leurs mœurs étoient souvent fort déréglées & de tous côtés les Chinois faisoient les plaintes les plus amères. L'Empereur en fut enfin instruit & y remédia. *Oupetoula* & *Taolacha*, soit par intérêt, soit par inclination étoient fort attachés aux Occidentaux qui faisoient le commerce des pierreries. On trouva qu'on leur avoit donné beaucoup plus d'argent qu'il ne falloit, on le confisqua. *Taolacha* & *Oupetoula* firent rendre cet argent,

R E M A R Q U E S.

(1) *Nanking*.

(2) Ces Lamas portoient partout

des nouvelles & même sur les frontières.

& firent rentrer en charge plusieurs Mandarins cassés.

L'an 1327 les Grands invitèrent l'Empereur à aller en personne faire le sacrifice au Ciel, il le refusa, il cita une loi de *Houpilay* qui portoit que l'Empereur devoit faire faire par un autre ce sacrifice. A cette occasion l'histoire représente *Taiting* comme un Prince peu exact à garder les devoirs de son état, en punition de toutes les fautes qu'il fit, son règne fut de peu de durée, dit l'histoire; elle ajoûte que cette année 1327 toute sorte de malheurs affligèrent l'Empire, sécheresse, famine, inondation, chute ou éboulement des montages, tremblement de terre, éclipse de Soleil. A la sixième Lune l'Empereur fit traduire en langage Mongou le livre appelé *Tsetchitongkien*. C'est un grand ouvrage fait par *Sfemakouang*, on y voit ce qui s'est passé sous les Empereurs Chinois depuis avant J. C. jusque long-temps après, on y voit des notes d'un très bon goût, & qui donnent une grande idée des soins, & de l'érudition de cet illustre Historien de l'Empire. A la deuxième Lune mourut l'illustre *Tchangkouey* regreté de tous les gens de bien (1).

L'an 1328. *Tchohangour* Prince de *Kintcha* avoit plusieurs fils. Le 3^e s'appelloit *Yentemour*, & fut un des plus grands Capitaines de son temps. Ses belles qualités personnelles, jointes à sa naissance & aux services que son père & son grand-père avoient rendus, le firent considérer à la Cour. L'Empereur *Voutsong* éleva *Yentemour* aux premières dignités, & c'étoit le Seigneur de sa Cour qu'il aimoit le plus. *Yentemour* par reconnoissance crut devoir être attaché toute sa vie à la famille de celui dont il recevoit tant de faveurs. A la seconde Lune de l'an 1328, l'Empereur alla de *Tatou* à *Changtou*, & laissa la garde de *Tatou* à *Yentemour*. *Taiting* donna ordre au Prince *Toutemour* d'aller à *Kintcheou* ville du *Houkouang*. A la 7^e Lune

R E M A R Q U E S.

(1) On rapporte que l'an 1327 un Etranger du Royaume de *Pousayn* offrit à l'Empereur un lion & un léopard. Les villes de *Nitcha-*

bour, de *Terpen*, de *Bagdat*, d'*Isefaan*, de *Consa*, de *Sountania* & autres sont mises dans le royaume de *Pousayn*.

Taiting (1) mourut à l'âge de 36 ans laissant la Cour pleine de brigues & de factions.

Après la mort de l'Empereur *Taiting* l'Impératrice *Papouhan* au nom du Prince héritier son fils envoya le Ministre *Oupetoula* à *Tatou* pour prendre les sceaux, appaiser & gagner le peuple. *Yentemour* comme Gouverneur & Commandant Général dans *Tatou* fit poster des troupes dans tous les quartiers, renforça les gardes des portes de la ville & du palais, & résolut d'élever sur le trône les deux fils de l'Empereur *Voutsong*. De concert avec le Regulo de *Gansy* (2), il choisit des Officiers & des soldats résolus, & au jour *Kiaou* de la 8^e Lune, il assembla les Grands Mandarins dans une des sales du palais. Tous les Seigneurs étant assemblés, *Yentemour* suivi de dix-sept hommes de son parti proposa les deux fils de *Voutsong* pour être Empereurs, & dit qu'il feroit mourir sur le champ ceux qui s'opposeroient à cette résolution. Après ces paroles il ordonna à ses gens de prendre *Oupetoula* & plusieurs autres des Grands Mandarins qui lui étoient contraires, & les fit conduire en prison. *Yentemour* nomma des Mandarins de son parti, & donna tout pouvoir au Général *Tchaochinen* (3).

R E M A R Q U E S.

(1) *Taiting* avoit épousé *Papouhan* Princesse de *Honghila*, & c'étoit celle qui avoit les honneurs & les titres d'Impératrice. Outre cette Princesse il épousa sa propre nièce fille d'une de ses sœurs aînées, & deux Dames de la maison de *Honghila*, proches parentes de l'Impératrice. L'histoire donne à *Taiting* quatre fils dont l'aîné fut *Afoukipa* Prince héritier.

L'histoire remarque que l'Empereur *Ginsong* par de mauvais conseils, éloigna de la Cour les deux Princes de *Voutsong*. Après la mort de *Yngtsong*, *Yesuntemour* profita de cette occasion de l'éloignement des Princes, & se fit reconnoître Empereur. L'histoire dit encore que *Ginsong* & *Voutsong* firent entre

eux un contrat par lequel les deux familles devoient alternativement posséder l'Empire. *Ginsong* manqua à sa parole en déclarant son fils Prince héritier.

Au commencement de l'an 1328 l'Empereur fit distribuer dans tout l'Empire des estampes où étoit dépeint l'art d'élever les vers à soye, & de travailler la soye, avec la manière de cultiver les terres. Outre ces estampes il fit imprimer & distribuer un livre en 14 chapitres où l'on découvroit l'ancienne manière de cultiver les terres, de nourrir les vers à soye, & de travailler sur la soye.

(2) Arrière-petit-fils de *Houpi-lay* par *Mangkola*.

(3) *Tchaochiyen*.

Les Officiers subalternes n'étoient instruits de rien , & ayant assemblé les troupes , les Généraux qui étoient du secret leur ordonnèrent de se mettre à genoux le visage tourné vers le Sud , & de battre la tête , & par cette cérémonie on vit que *Yentemour* vouloit faire proclamer Empereur *Toutemour* exilé dans le *Houkouang*. Durant un mois de temps *Yentemour* paroissoit toujours à cheval , & peu de gens sçavoient le lieu où il dormoit la nuit. Il avoit pris de bonnes mesures pour faire venir promptement *Toutemour* & avèrtir *Hochila* qui étoit en Tartarie. Il fit courir le bruit que *Toutemour* venoit à grandes journées , & que *Hochila* avec les Princes de sa famille reviendrait bientôt du pays du Nord.

Peyen Merkite de nation , & un des meilleurs Officiers des *Yuens* gouvernoit le *Honan* , quand il sçut le dessein de *Yentemour* , il entra dans ses vûes , il fit mourir plusieurs Officiers qui lui étoient suspects , & fit ensuite déclarer les troupes pour *Toutemour*. *Satun* frère de *Yentemour* s'empara du poste important de *Kuyongkouan* , & un autre Officier (1) prit *Coupekeou*. *Yentemour* prit les précautions pour exécuter son dessein dans *Tatou* ; par le même principe , il fit mourir le Prince *Cokotchou* , & quelques autres grands Seigneurs qui vouloient supplanter *Yentemour* ; mais celui-ci venoit à bout de tout ce qu'il entreprenoit par sa fermeté , son activité , son esprit , & par la réputation qu'il s'étoit acquise dans l'esprit des troupes (2).

Tandis que *Yentemour* se donnoit à *Tatou* tant de mouvemens en faveur de *Toutemour* , *Taolacha* fit proclamer Empereur *Afoukipa* (3). Ce parti fut puissant , outre beaucoup de Princes du sang , & de Gouverneurs de Provinces , la plupart des Officiers & soldats Occidentaux étoient portés à le suivre , & selon la loi Chinoise *Afoukipa* étoit

R E M A R Q U E S.

(1) C'étoit *Tangkichi* fils de *Yentemour*.

(2) *Tchaochiyen* étoit descendant du Général *Gantchor* qui servit avec beaucoup de gloire dans les guerres de *Gentchiscan*.

Peyen le Merkite avoit un frère appelé *Matchartay* père de *Toto*. Tous les deux furent fameux par leurs grands emplois.

(3) Les Chinois le connoissent sous le nom de *Tienchun*.

l'Empereur légitime. Du vivant de l'Empereur son père, il avoit été reconnu Prince héritier. Le Prince *Ouangtchan* (1) donna une armée au Général *Tachetemour* (2) pour l'opposer à celle de *Yentemour*.

Dans le cours de la 8^e Lune, *Toutemour* arriva à *Tatou* & par sa présence fortifia extrêmement son parti. Il fit une promotion de Mandarins, & donna une grande dignité à *Timoupouhoa* Prince descendant d'*Itouhou* Prince du *Turphan* qui se mit sous la protection de *Gentchiscan*. A la 9^e Lune *Toutemour* fit mourir *Oupetoula*, & exila plusieurs Mandarins que *Yentemour* avoit fait mettre en prison. Il étoit pressé par *Yentemour* de se faire proclamer Empereur, il disoit qu'il vouloit attendre le retour de son frère *Hochila* pour lui céder l'Empire, mais il se laissa enfin vaincre & il fut déclaré Empereur. *Yentemour* fut déclaré Généralissime des troupes, *Peyen* Gouverneur du *Honan* fut aussi fort élevé, on envoya par tout des manifestes, & on assuroit que *Toutemour* étoit résolu à remettre l'Empire à son frère *Hochila*.

Le Prince *Ouangtchan* étoit venu camper à *Yulin* (3), *Saxun* frère de *Yentemour* l'arrêta, & le Prince fit quelques pertes. *Toutemour* avoit envoyé *Yentemour* sur les frontières du *Leaotong* pour s'opposer à une armée commandée par le Prince *Yesientemour*; *Ouangtchan* profita de cette absence, & prit *Kuyongkoang*. Sur cette nouvelle, *Yentemour* revint sur ses pas, & dans deux combats, il vainquit le Prince près de la rivière *Yu* (4), & l'obligea de se retirer en Tartarie. *Yentemour* étoit un vieux capitaine aguerri, *Ouangtchan* étoit plein de courage, mais jeune & sans expérience.

Le Prince *Kokohoa* se déclara pour *Tienchun*, & à la tête des troupes du *Chensy* s'empara du poste important du *Tongkoan*. Le Prince *Yesientemour* entra dans le

R E M A R Q U E S.

(1) Petit-fils de *Canmala* & cousin germain de *Tienchun*. Il étoit fils de *Songchau* fils de *Canmala*.

(2) Fils du Ministre *Toto* Prince de *Cangli*.

(3) Petite ville du *Petcheli* à une lieue $\frac{1}{4}$ à l'Est de *Hoailaybien*.

(4) C'est la petite rivière qui passe à *Kuyongkoang* du *Petcheli*, & se décharge dans la rivière *Pe*.

Chensy & y fit proclamer *Tienchun* ; *Tiemouko* Général Tartare suivit le même parti , & vint avec une grande armée sur les frontières du *Honan* & du *Houkouang* , il fit de grandes conquêtes , & le *Honan* se trouva rempli de formidables armées des deux partis.

Le Prince *Yesientemour* qui étoit entré du *Chensy* dans le *Petcheli* , s'empara de *Tongtcheou* (1) , & renforcé de beaucoup de secours , vint auprès de *Tatou* & se préparoit à en faire le siège. Sur cette nouvelle *Yentemour* prit ses meilleures troupes , attaqua brusquement le Prince dont l'armée fut taillée en pièces. Les meilleurs Officiers de *Tienchun* périrent dans cette bataille , & le Prince eut de la peine à se sauver avec les débris de son armée. Le Prince *Oulatai* s'étoit déclaré pour *Tienchun* & marchoit à grandes journées avec des troupes pour se joindre à *Yesientemour*. Il avoit pris *Tsekinkoan* (2) , il répandit partout l'alarme & arriva au pont de *Loukeoukiao* , là il apprit l'entière défaite de *Yesientemour* , & appréhendant d'être accablé par *Yentemour* , il se retira.

Pouhoatemour oncle paternel de *Yentemour* étoit grand Général des *Mongous* dans la Tartarie qui est à l'Ouest , au Nord , & Nord-Est du *Leaotong* , quand il sçut l'installation de *Toutemour* à *Tatou* , il invita le Prince *Yueloutemour* à se joindre à lui , & ayant joint leurs troupes ils vinrent assiéger *Changtou* à la 1^oe Lune. *Taolacha* se défendit d'abord avec beaucoup de courage , & suivi des Princes & des Grands du parti de *Tienchun* , attaqua plusieurs fois les assiégeans , mais toujours il fut repoussé ; & étant réduit à l'extrémité , il sortit de la Ville & se rendit à discrétion. Il remit à *Yueloutemour* les pierreries , les bijoux , & tout ce qui appartenoit à l'Empereur *Tienchun*. Le Prince *Ouangtchan* prit la fuite , le Prince *Toto* ci-devant Gouverneur du *Leaotong* fut tué , on ne sçut comment mourut *Afoukipa*.

REMARQUES.

(1) C'est la Ville qui est à quelques lieues à l'Est de *Péking*. Elle est sur le bord Occidental de la

rivière *Pe*.

(2) Poste important du *Petcheli*.

La nouvelle de la mort de *Tienchun*, & de la prise de *Changtou* fit mettre les armes bas aux Princes & aux Grands qui s'étoient ligués contre *Toutemour* dans le *Chenfi*, le *Houkouang*, le *Chanfi*, le *Tchekiang*, le *Leaotong*, & d'autres pays; & à la 11^e Lune *Toutemour* se voyant sans concurrent envoya un Seigneur à son frère *Hochila*, exila à *Tonggantcheou* (1) l'Impératrice femme de *Yesuntemour*, fit mourir le Général *Taolacha* & les Princes *Ouangtchan*, *Yesientemour* & autres. Il vouloit encore faire mourir tous les Grands Tartares & Chinois pris à *Changtou*, mais un grand Mandarin lui représenta que cela étoit injuste, & capable d'aliéner tous les esprits, *Toutemour* suivit ce conseil. L'histoire parle ici de *Toutemour* comme d'un usurpateur du trône qui fit mourir sans cause des Princes & des Grands qui soutenoient leur légitime Souverain. L'histoire le blâme encore d'avoir exilé l'Impératrice *Papouhan* femme de *Taiting*. Un des Commandans dans le *Yunnan* appelé *Nankiatay* se fit proclamer Empereur & nomma des Ministres.

L'an 1329 le Prince *Hochila* sçut ce qui s'étoit passé; à la première Lune il décampa, & ayant pris sa route vers le Sud, il vint camper au Nord de la ville de *Honing* (2), & se fit proclamer Empereur. Cette Installation se fit de concert avec *Toutemour*, & les Seigneurs des deux Cours firent de grandes réjouissances (3).

A la 3^e Lune *Toutemour* envoya *Yentemour* pour porter à *Hochila* le sceau de l'Empire, les habits, & les ornemens Impériaux. *Hochila* déclara *Yentemour* premier Ministre & Général des troupes, & *Toutemour* fut nommé Prince héritier. Malgré cela *Toutemour* se comportoit réel-

R E M A R Q U E S.

(1) Cette Ville s'appelle aujourd'hui *Tongganbien*. Elle est dans le *Petcheli*, latit. 39°. 25'. longit. 20'. Est.

(2) C'est la même ville que *Holin*.

(3) L'histoire dit que *Hochila* campoit en Eté sur le mont *Oua-*

looutchay. Je ne sçai si ce seroit le mont *Altchay* dont parle M. Pauli pag. 48, & où il dit qu'est enterré *Gentchiscan*. C'est le mont *Altay*.

Yueloutemour étoit à la 5^e génération descendant de *Chotchiban* second fils de *Yesouhay*, & frère de *Gentchiscan*.

lement en Empereur indépendant de son frère. Il envoya un Seigneur dans le *Setchuen*, & on publia que l'Empereur *Toutemour* pardonnoit le passé au Général *Nankiatay* qui sur la fin de l'année précédente s'étoit déclaré Empereur. *Nankiatay* (1) se soumit de bonne foi, & presque d'abord après il fut pris & mis à mort. *Hochila* se détermina à venir à *Changtou*, & à la 8^e Lune étant arrivé à deux journées de cette ville, *Toutemour* vint pour le saluer, peu de temps après on trouva mort *Hochila* dans sa tente âgé de 30 ans. *Toutemour* se fit donner le sceau de l'Empire, & après avoir rendu ses devoirs à l'Empereur son frère, il alla à *Changtou* où dans la même Lune il se fit reconnoître Empereur, & voulut que l'an 1329 fut compté le second de son règne. *Toutemour* est appelé *Ventsong* (2).

R E M A R Q U E S.

(1) Je ne sçai d'où étoit *Nankiatay*.

(2) *Hochila* est celui que les Chinois appellent *Mingtong*. La Princesse à qui il donna le titre d'Impératrice, étoit de la Horde de *Naimantchin*, elle s'appelloit *Papoucha*. Il en eut un Prince qui fut reconnu Empereur, comme nous verrons. Quand il fut en Tartarie, il épousa encore la Princesse *Mailaiti* fille de *Nahantoulou*. Ce Prince étoit descendant du Prince *Arselan* qui vint d'Occident se rendre à *Gentchiscan*. *Gentchiscan* donna de grandes terres au Nord du désert. *Mingtong* eut de la Princesse *Mailaiti* le Prince appelé depuis l'Empereur *Chunti*.

Le second jour de la 8^e Lune *Hochila* donna un grand repas aux Seigneurs des deux Cours. Et le 6^e de la même Lune *Hochila* mourut subitement. Le 15^e *Toutemour* se fit encore proclamer Empereur. Les historiens accusent *Toutemour* d'avoir par ambition fait mourir *Hochila*.

C'est l'an 1329 que *Ventsong* fit faire par les plus habiles docteurs de l'Empire le livre appelé *Kingchitaien*. Ce livre est en Chinois, je n'ai pu encore le trouver. Par ce qu'on en cite souvent dans la grande histoire des *Mongous*, on voit que ce livre doit contenir quantité de choses rares sur l'origine, le gouvernement, les conquêtes, & la géographie des *Mongous*. Un des docteurs nommés pour le grand ouvrage fut *Chense* originaire du *Khorassan*, & Mahométan. Il ne put jamais s'accorder avec les autres docteurs sur plusieurs points de ce livre, points qu'on ne nomme pas; il obtint la permission de travailler à d'autres sujets. Il composa divers ouvrages sur les livres classiques de la Chine, sur les Grands hommes de la Dynastie des *Kins*, sur les livres de *Laotse* & *Tchouantse* &c. Il fit en Chinois une géographie des pays Occidentaux, suivie des remarques sur les livres doctrinaux d'Occident, avec un ample catalogue des gens de mérite du pays

A la 3^e Lune de l'an 1330 le Prince *Toukien* se révolta dans le *Yunnan*, & prit le titre de Roi. Il fit mille defordres, prit des villes, tua des Mandarins, & anima contre l'Empereur les *Miaotse* & autres peuples qui vivent indépendans dans les Provinces voisines. Le Prince *Atenacheli* fils du Prince *Toula*, eut ordre de commander l'armée destinée contre *Toukien*.

L'Impératrice *Poutasili* ou *Poutacheli* de la maison de *Hongkila*, & femme de *Ventsong* ne pouvoit souffrir l'Impératrice *Papoucha* veuve de l'Empereur *Mingtsong*. *Poutasili* se servit d'un Eunuque, & fit mourir *Papoucha*. Les Historiens font voir ici les dangereuses conséquences d'un mauvais exemple dans les Princes. *Ventsong*, disent-ils, fit mourir son frère *Mingtsong*, ce mauvais exemple porta *Poutasili* à faire mourir *Papoucha*.

A la 10^e Lune l'Empereur alla au temple du Ciel, & y fit lui-même le sacrifice au Ciel, en honorant en même temps *Gentchiscan* fondateur de la Dynastie. Après cette cérémonie il y eut une Amnistié générale. C'est dit l'histoire le premier des Princes des *Yuens* qui en personne a été au temple du Ciel & a fait le sacrifice solennel, auparavant les Princes de cette famille faisoient faire le sacrifice par d'autres. C'est pour lors qu'il fut réglé que parmi les femmes de l'Empereur une seule auroit le titre d'Impératrice (1).

A la 12^e Lune l'Empereur déclara Prince héritier son fils le Prince *Alatenatala*.

L'an 1331 à la première Lune l'Empereur fut sensiblement affligé de la mort de son fils *Alatenatala* Prince héritier. Le Prince *Alatenacheli* avec plus de 100000

R E M A R Q U E S.

d'Occident. Les livres de *Chense* demeurèrent dans sa famille, & je ne sçai s'ils ont été imprimés.

(1) Une note de la grande histoire des *Mongous*, remarque qu'outre la Princesse de *Hongkila* principale femme de *Gentchiscan*, il y avoit 21 Dames qui portoient le

titre d'Impératrice. Les autres Empereurs jusqu'à *Chisou*, ou *Houpilay* en eurent cinq ou sept, & cela fut imité par les Empereurs suivans jusqu'à *Ventsong* qui régla qu'il n'y auroit qu'une Princesse qui porteroit le titre d'Impératrice.

hommes, faisoit la guerre au Prince *Toukien* qui se défendoit avec courage, mais dans plus de vingt batailles il fut battu, & l'Empereur apprit avec plaisir qu'à la 4^e Lune *Alatenachili* avoit soumis le *Yunnan* & le *Sfetchouen*.

Yentemour avoit un fils appelé *Targai*, jeune Prince qui s'étoit fait aimer de l'Empereur. *Ventsong* voulut que *Targai* fût élevé dans le palais, & il envoya son propre fils *Yentiekouffe* pour être élevé dans le palais de *Yentemour*.

Après la défaite du Prince *Toukien* un rebelle appelé *Zouyu* se cacha, & excita de nouveaux troubles soutenu des frères, & des fils de *Toukien*. *Kiaylie* grand Général des *Mongous* attaqua le rebelle, & fit un grand carnage des gens de son parti, & le dissipa entièrement. Deux frères, & trois fils de *Toukien* furent tués, un autre de ses frères prit la fuite, alla jusqu'à la mer, & y périt (1).

L'an 1332 *Ventsong* selon la coutume étoit allé au Printemps à *Changtou*, il y tomba malade, & y mourut à la

R E M A R Q U E S.

(1) A la 5^e Lune de l'an 1331 on marque la mort d'*Outchen* fameux Lettré de *Lintchouen* dans le district de *Foutcheoufou* du *Kiamsy*, il a fait beaucoup d'ouvrages sur les livres classiques.

Dans le pays d'*Igour* il y avoit beaucoup de *Lamas*, & un des *Lamas* d'*Igour* étoit alors chef des *Lamas* de l'Empire & de ce qui regarde leur religion. Plusieurs des *Bonzes* du pays d'*Igour* tramèrent une conspiration en faveur du Prince *Yuelantemour* fils du Prince *Honanta* que l'Empereur *Haichan* fit mourir.

Kiaylie ou *Kuelie*, est le nom d'un Général d'Occident qui rendit de grands services à *Houpilay* dans le *Yunnan* dont il fut commandant, je ne sçai si celui-ci est le même,

ou de sa famille.

Je ne sçai même de quelle mer on parle. Est-ce de celle de *Canton* ou de *Tongking*, ou de celle du Golfe de *Bengale*.

Ventsong donna cette année 1332 le titre de *Vang*, ou Régulo à *Peyen* le *Merkite*. C'est un titre d'honneur avec pension sans Etats. C'est le plus grand honneur que l'Empereur puisse faire ici à un de ses sujets. *Ventsong* avoit déjà donné le même titre à *Yentemour*.

La grande histoire Chinoise des *Mongous* a fait en assez grand détail l'histoire des fameux rebelles à leur Dynastie. Celle du Prince *Toukien* est décrite au long, je n'en ai pris que l'essentiel, je n'ai pas trouvé de quelle famille des Princes du sang étoit *Toukien*.

8^e Lune âgé de 29 ans. Il ordonna de déclarer Empereur un des fils de *Mingtsong* son frère.

Après la mort de *Ventsong*, *Yentemour* alla trouver l'Impératrice *Poutacheli*, & lui proposa de nommer Empereur son fils *Yentiekouffe*. Elle le refusa, & selon les intentions de l'Empereur son époux, elle fit installer le Prince *Iliantchipan* second fils de *Mingtsong*, jeune Prince âgé de 7 ans. Ce nouvel Empereur mourut à la 11^e Lune, on le connoît à la Chine sous le nom de *Nyngtsong*, sa mère étoit l'Impératrice *Papoucha* que *Poutacheli* fit mourir. *Toboantemour* fils de *Mingtsong*, & de la Princesse *Mailaiti* étoit alors âgé de 13 ans. Après la mort de l'Impératrice *Papoucha*, on l'avoit relégué en Corée, on l'avoit depuis transporté à *Koueilinfou* capitale du *Kouamsy*. *Yentemour* (1) proposa encore *Yentiekouffe* pour être Empereur, mais *Poutacheli* ne voulut jamais, & déclara que l'Empire étoit dû à *Toboantemour*. Le Président du tribunal des mathématiques, dit une histoire, fut consulté, & il déclara qu'il étoit très-dangereux de faire ce Prince Empereur; quoiqu'il en soit *Poutacheli* envoya à *Koueylinfou* un Grand Seigneur pour amener le Prince, & le déclarer Empereur.

L'an 1333 *Poutacheli* ayant sçu que *Toboantemour* étoit près, envoya les Gardes, les Princes, & les Grands à *Lianghiang* (2). *Yentemour* comme Généralissime, & premier Ministre paroissoit à la tête, & complimenta le Prince au nom de l'Impératrice régente, & s'étant mis ensuite à son côté, lui parloit de l'état de la Cour & de la manière dont se feroit la cérémonie de l'installation. *Toboantemour* pa-

R E M A R Q U E S.

(1) *Yentemour* devoit être fort suspect à *Toboantemour*; beaucoup de gens croyoient que *Ventsong* s'étoit servi de lui pour faire mourir *Ventsong*.

L'Empereur des *Song* mené prisonnier en Tartarie s'étoit d'abord fait Lama. Il eut des terres en Tartarie, & on dit qu'il y épousa une Princesse & en eut des enfans. D'autres ajoûtent que cette Princesse

étoit *Mailaiti*, & qu'il en eut *Toboantemour*. Le Prince *Hochila* lia amitié avec le Prince des *Song*, & ayant pris inclination pour *Mailaiti* l'épousa & adopta *Toboantemour*. Ces bruits étoient sans doute faux, mais ils couroient dans la Cour & dans les Provinces.

(2) J'ai déjà parlé de cette ville du Petcheli, latit. 39°. 45'. longit. 15'. Occid.

rut craindre à la vûe de *Yentemour*, & ne lui dit pas un seul mot, les Seigneurs de la suite du Prince parurent aussi saisis de crainte. *Yentemour* en fut picqué au vif; il fit différer le temps destiné pour la reconnoissance de *Tohoantemour*, & ne pensoit qu'aux moyens de l'exclure de la couronne, & de la faire tomber sur la tête d'*Yentiekouffe*.

Le mécontentement de *Yentemour* faisoit bien de la peine à la Régente, & à *Tohoantemour*, celui-ci s'appêrçut de la faute qu'il avoit faite quand *Yentemour* vint au-devant de lui, il tâcha de la réparer en prenant pour épouse & première femme *Peyaou* fille de *Yentemour*. Ce Seigneur avoit de grandes qualités, mais il étoit cruel & impudique. Il devint amoureux d'une des femmes de l'Empereur *Tai-ting*, qui avoit porté le titre d'Impératrice & il eut la témérité de l'épouser; cela étoit presque sans exemple. A la 3^e Lune, il mourut de ses excès, & sa mort assura l'Empire à *Tohoantemour*. La Cour fit le voyage de *Changtou*, l'Impératrice Régente déclara les dernières volontés de l'Empereur *Ventsong*, & on convint de déclarer Empereur le Prince *Tohoantemour* fils aîné de l'Empereur *Mingtsong*, & de la Princesse *Mailaiti*. *Tohoantemour* est celui qu'on appelle en Chinois *Chunti* (1). Il donna d'abord tout pouvoir à l'Impératrice *Mailaiti*, & lui fit porter le titre d'Impératrice grand-mère, mais dès-lors il résolut de s'en défaire. Cette Princesse instruisit son fils *Yentiekouffe* de la volonté de *Ventsong*, & de ce qui s'étoit passé entre *Gintsong* & *Voutsong*. *Chunti* pour gagner la famille de *Yentemour* fit à la 8^e Lune déclarer Impératrice son épouse *Peyaou*.

Chunti fit bien-tôt connoître son génie inconstant & indéterminé, son éloignement pour les affaires, & son inclination pour le plaisir.

Alouboentemour 8^e descendant de l'Empereur *Ogotay* s'étant apperçu du naturel indolent de l'Empereur, lui fit

R E M A R Q U E S.

(1) Les livres de géographie Chinoise disent qu'une des filles de l'Empereur *Chunti* épousa le Prince connu en Europe sous le nom de

Tamerlan, & ce Prince dans la géographie Chinoise porte le titre de *Fouma*, ou gendre de l'Empereur.

voir le grand nombre de fautes qu'il feroit s'il gouvernoit par lui-même, il lui conseilla de laisser faire ses Ministres, & par ce conseil pèrniceux il fut la première cause de la perte de l'Empire des *Yuens*. *Chunti* suivit cet avis, & ne pensa qu'à contenter ses passions. *Satun* frère aîné de *Yentemour* fut honoré du titre de *Regulo*, aussi bien que *Tangkichi* fils aîné de *Yentemour* & frère de l'Impératrice *Peyaou*; *Satun* & *Peyen* étoient les premiers Ministres, & étoient outre cela les grands Généraux des troupes (1).

L'an 1334. L'histoire rapporte plusieurs présages du malheureux règne de *Chunti*, & dit que la famine & la misère firent mourir dans les Provinces méridionales 2000000 & 270000 familles, c'est-à-dire plus de 13000000 de personnes, & à la 8^e Lune il y eut à *Tatou* un tremblement de terre. A la 10^e Lune on décida une question qui mit en mouvement tous les Lettrés Chinois. Plusieurs Impératrices entr'autres *Tchingko* première femme de l'Empereur *Voutsong* n'avoient point de tablettes auprès de celles des Empereurs leurs époux sous prétexte qu'elles n'avoient pas eu d'enfans, tandis qu'on voyoit les tablettes des Princesses épouses de l'Empereur, mais secondes ou troisièmes épouses parce qu'elles avoient eu des en-

R E M A R Q U E S.

(1) L'histoire blâme le Prince *Alouboentemour*, & fait une comparaison odieuse de ce Prince avec *Caoyao* & avec *Tcheoukong*. *Caoyao* & *Tcheoukong* se sont rendus illustres par les sages avis qu'ils ont donnés aux Empereurs de leur tems.

L'histoire se recrie fort contre l'élévation de *Peyen*. C'étoit, dit-elle, un homme mauvais, débauché, & de peu d'honneur, le Ciel, ajoute-t-elle, donna des marques de son indignation le même jour qu'on fit tant d'honneur à cet homme, car la terre trembla, & une montagne tomba.

Les historiens Chinois qui ont mis en ordre l'histoire des *Yuens*,

vivoient au commencement de la Dynastie des *Ming* qui ruina celle des *Yuens*. Ces historiens ont eu grand soin de rendre par toute sorte d'endroits odieux l'Empereur *Chunti*, ils ont fait voir ses défauts & ses fautes dans tout leur jour, ils ont marqué exactement les famines, les inondations, les maladies populaires, les tremblemens de terre, les chûtes des montagnes, les comètes, les éclipses, & autres choses qu'ils ont cru propres à faire voir que *Chunti* ne devoit pas être Empereur, & que ce fut avec justice que les *Ming* enlevèrent l'Empire aux *Mangous*.

fans honorés ensuite du titre d'Empereur. Il s'agissoit des tablettes qui doivent être au palais des ancêtres (1). Les Princesses mères de *Mintsong* & *Ventsong* avoient leurs tablettes, & on les y traitoit d'Impératrices, quoiqu'elles eussent vécu en même-temps que *Tchingko* qui étoit la première femme & celle qui avoit le rang & le titre d'Impératrice.

Un des Grands Mandarins consulté par *Peyen* répondit que *Tchingko* quoique sans enfans devoit jouir après sa mort des honneurs d'Impératrice, & que c'étoit une indécence d'honorer au palais des ancêtres comme Impératrices celles qui réellement n'avoient été que concubines. Un autre Mandarin ennemi de celui qui parloit en faveur de *Tchingko*, cita l'exemple de *Taitsong* Empereur de la Dynastie des *Tang*; ce Prince, dit-il, donna à deux Dames le titre d'Impératrice. Le Mandarin qui vouloit que la seule *Tchingko* eut des tablettes ne fut nullement embarrassé, au lieu de développer le trait d'histoire cité par son adversaire, il remonta jusqu'à l'Empereur *Yao*. Il assura que *Yao* au palais des ancêtres ne mit pas la tablette de sa mère auprès de celle de *Tyco* son père, parce que, dit-il, la mère d'*Yao* n'étoit pas l'Impératrice. Tout le monde applaudit à cette réponse, *Peyen* récompensa le Mandarin & *Tchingko* eut sa tablette près de celle de *Voutsong* son époux.

L'an 1335 la mort de *Satun* frère de *Yentemour* fut l'oc-

R E M A R Q U E S.

(1) La coutume Chinoise d'avoir un palais où il y ait des salles destinées à honorer les Princes ancêtres est aussi ancienne que la monarchie Chinoise; mais il n'est pas aisé de fixer le temps où on a déterminé les cérémonies qui se font, beaucoup moins peut-on sçavoir exactement les époques des changemens qui peuvent s'être introduits. On dit que *Tyco* père d'*Yao* eut quatre femmes, mais il seroit très-difficile de prouver que dès ce temps-là il y avoit des tablettes au palais des

ancêtres, & qu'on ne mettoit auprès de celle de l'Empereur que celle de la première femme Impératrice. Le Mandarin dont il est parlé n'avoit nullement besoin d'une dissertation historique, il lui suffisoit de parler selon l'opinion & les idées communes des Lettrés de son temps. Quand on veut examiner à la rigueur le commencement de l'histoire Chinoise, il est très-difficile de trouver une suite bien sûre des faits & des temps avant le règne de l'Empereur *Yao*.

caſion de la pèrte de ſon illuſtre & puiſſante famille. *Tangkichi* ſ'attendoit à être revêtu d'une bonne partie des grandes charges de ſon oncle *Satun*. Tout fut donné à *Peyen* qui par là ſe voyoit le premier Seigneur de la Cour.

Tangkichi Prince d'un naturel fougueux, & peu réſervé dans ſes paroles, ſe plaignit hautement de l'injuſtice qu'on lui faiſoit, fit valoir plus qu'il ne convenoit les ſervices que ſes ancêtres avoient rendus à l'Empire, parla contre *Peyen*, dit qu'il étoit trop peu de choſe pour être ſi élevé, & de concert avec *Talientali* ſon oncle patèrnel prit des meſures pour élever ſur le trône des *Mongous* le Prince *Hoanghotemour* fils du rebelle Prince *Siliki* tué en Tartarie du temps de *Houpilay*. *Talientali* avoit pluſieurs fois refusé d'obéir aux ordres qu'il avoit de venir à la Cour. La conſpiration qu'on tramoit fut découverte par un Prince du ſang, & *Peyen* fut chargé d'arrêter les conjurés. La Cour étoit à *Changton* à la 6^e Lune. *Tangkichi* cacha une troupe de ſoldats à l'Est de la ville de *Changton*, & le 30^e de la 6^e Lune il devoit attaquer de toutes parts le palais. *Peyen* le prévint & ſe ſaiſit de *Tangkichi* & de ſon frère *Targai*, tous les deux étoient dans le palais. *Tangkichi* fut d'abord tué, *Targai* ſ'enfuit & en tremblant courut à la chambre même de l'Impératrice ſa ſœur; cette jeune Princesſe fut effrayée en voyant ſon frère bleſſé, & lui demandant en pleurant la vie. L'Impératrice inſtruite de ce qui ſe paſſoit, voulut ſauver ſon frère, ce fut en vain, des Seigneurs l'épée à la main entrèrent dans la chambre de la Princesſe & maſſacrèrent *Targai* en ſa préſence. *Peyen* avertit de tout l'Empereur, & le Prince au lieu de punir ſévèrement ceux qui avoient ainſi oſé les armes à la main entrer dans la chambre de l'Impératrice, conſentit que *Peyen* la prit & la fit mourir. En conſéquence de cette permiſſion il alla droit à la chambre de l'Impératrice. La Princesſe voyant bien que *Peyen* venoit la prendre fit un grand cri, & ſe mit à genoux devant l'Empereur en criant, Sire, donnez-moi la vie; l'Empereur lui reprocha la révolte de ſon oncle & de ſes deux frères, & lui dit qu'il ne pouvoit la ſecourir. Ces trilles paroles firent ſa Senten-

ce de mort. *Peyen* prit *Peyouou*, la conduisit dans une maison d'un village voisin, & la tua lui-même.

T'ialientali se défendit le mieux qu'il put, & après plusieurs efforts inutiles qu'il fit avec les Seigneurs de son complot, se réfugia chez le Prince *Hoanghotemour*; il y fut pris & tué, & le Prince *Hoanghotemour* se tua lui-même.

Malgré les représentations des Lettrés un Grand Seigneur *Mongou* fit casser l'examen des Lettrés. Les Chinois témoignèrent partout leur mécontentement, ils firent examiner la vie du Tartare, & lui trouvèrent assez de fautes pour le rendre suspect à *Peyen*. *Peyen* le fit releguer, & il mourut bien-tôt dans son exil.

L'an 1337 dans les Provinces de *Canton*, du *Honan*, de *Setchuen*, dans le pays de *Kokonar*, il y eut des troubles, on paroissoit mécontent de l'Empereur, & on décrioit sa conduite; on défendit aux Chinois d'apprendre le *Mongou* & d'avoir des armes. L'Empereur déclara Impératrice une Princesse de *Hongkila*. A la 5^e Lune on apperçut une Comète, on la vit 63 jours, son cours fut depuis les pleyades jusqu'au front du Scorpion (1).

Hiukien disciple de *Kinlifiang* (2), mourut à la 10^e Lune dans la ville de *Kinhoa* de la Province de *Tchekiang*. *Hiukien* avoit lui-même un grand nombre de disciples, & ses ouvrages sur plusieurs livres classiques Chinois sont estimés.

Matchartay frère cadet de *Peyen* avoit les bonnes qualités de son frère & n'en avoit pas les défauts. Il étoit bon Général, aimé & estimé des troupes; l'Empereur vouloit lui donner le titre d'*Ouang* ou *Regulo*, il le refusa constamment.

Une des mauvaises qualités de *Peyen* étoit d'être cruel, & sanguinaire; il proposa à l'Empereur de faire mourir

REMARQUES.

(1) Cette manière Chinoise d'exprimer le cours de la Comète mériteroit explication. C'est dans l'astronomie des *Yuens* qu'il faudroit

voir le cours de cette Comète qui fut observée.

(2) Dans le règne de *Tchingtsong* j'ai parlé de *Kinlifiang*.

tous ceux dont le *Seing* étoit *Tchang*, *Vang*, *Lieou*, *Li*, *Tchao*, on ne dit pas la cause de cette demande barbare, elle fut rejetée, & attira à *Peyen* un nombre infini d'ennemis.

L'an 1340 *Toto* fils de *Matchartay* étoit un des Officiers des gardes, & sa sage conduite le fit bien-tôt estimer de l'Empereur, & des Grands de la Cour. *Toto* avoit beaucoup d'esprit & étoit extrêmement instruit des intrigues de Cour. Il sçut que son oncle *Peyen* étoit devenu suspect à l'Empereur depuis que ce Seigneur sous un faux préjugé avoit fait mourir *Tchetchetou* (1) arrière-petit-fils de *Mengko* par *Yulongtache* son 4^e fils. *Peyen* étoit haï de tout le monde, il étoit d'un orgueil insupportable. Depuis quelque temps il marchoit avec le train & l'équipage d'un grand Roi, & *Toto* fut un jour témoin de ce train magnifique, dans le temps que celui de l'Empereur étoit fort médiocre. L'Empereur s'en apperçut & en fut indigné. Outre cela l'Empereur crut que *Peyen* avoit de mauvais desseins, & *Toto* sçut certainement que *Chunti* vouloit perdre *Peyen*.

Toto avertit *Matchartay* son père de ce qui se passoit; & consulta un Lettré Chinois appelé *Outchivanz*. Celui-ci avoit été gouverneur de *Toto*, & *Toto* avoit en lui beaucoup de confiance. *Outchivanz* rapporta les passages qui disent qu'il faut sacrifier sa famille à la justice, & qu'un grand Mandarin ne doit avoir d'autre objet que la fidélité à l'Empire.

Toto ayant trouvé une occasion favorable pour parler à l'Empereur, se mit à genoux, & dit qu'il renonçoit à sa famille pour servir sa majesté. L'Empereur qui crut qu'il y avoit de la dissimulation dans les paroles de *Toto*, fit semblant de ne pas comprendre le sens de ce qu'il vouloit dire. La plupart des Seigneurs qui étoient auprès de l'Empereur étoient des créatures de *Peyen*. *Chikiay* & *Alou* étoient presque les deux seuls sur qui le Prince put compter pour le secret. Il leur ordonna de sonder la fidélité de

R E M A R Q U E S.

(1) Ce meurtre arriva à la 11^e Lune de l'an 1339.

Toto. Ces deux Seigneurs examinèrent toutes les démarches de *Toto*, & avertirent l'Empereur qu'il étoit fidèle & qu'ils en répondoient. Après ces assurances l'Empereur fit venir *Toto*, & versa des larmes en lui parlant de la conduite de *Peyen*. Ensuite *Toto* & *Chikiay* étant devenus intimes amis, résolurent de se saisir de *Peyen* & communiquèrent à l'Empereur la manière dont ils vouloient s'y prendre; tout fut approuvé par le Prince.

Toto posta de nouveaux gardes dans tous les postes, & en augmenta le nombre, il leur ordonna de lui rendre un compte exact de tout ce qui entreroit & sortiroit. *Peyen* fut surpris de voir la garde renforcée sans en avoir eu avis comme grand Général, & il fit la réprimande à son neveu. *Toto* lui répondit hardiment qu'on ne sçauroit faire trop bonne garde dans l'endroit où étoit l'Empereur. Sur ces paroles *Peyen* jugea à propos de renforcer sa propre garde, & jugea qu'il ne pouvoit pas compter sur *Toto*. *Peyen* avertit ensuite les gardes qu'il vouloit parler à l'Empereur. On lui demanda ce qu'il avoit à dire, & ayant sçu que c'étoit pour inviter l'Empereur à une chasse, *Toto* en dissuada le Prince, & *Peyen* eut beau réitérer ses instances. L'Empereur ordonna au Prince *Yentiekouffe* (1) d'aller camper hors la Ville, & *Peyen* apprit avec étonnement que *Toto* & *Chikiay* avoient fait fermer les portes de la Ville, & en gardoient les clefs, après avoir fait poster dans tous les quartiers de *Tatou* des corps de troupes à leur dévotion. La nuit *Chikiay* & *Toto* firent changer d'appartement à l'Empereur, & on fit rentrer dans la ville le Prince *Yentiekouffe*. On ordonna de veiller sur *Peyen*, & le jour *Kihay* de la seconde Lune on ôta à ce Ministre tous les titres & les emplois qu'il avoit à la Cour, & il eut ordre de partir pour le Honan pour y exercer une charge de Mandarin. Il demanda à saluer l'Empereur, cela lui fut refusé. Quand il fut parti, un second ordre lui fut si-

R E M A R Q U E S.

(1) Le Prince *Yentiekouffe* avoit d'abord été déclaré Prince héritier par *Chunti*. Sa mort est la seule chose que l'histoire reproche à *Chunti* dans ce qu'il fit contre *Poutacheli* & contre *Vontsong*.

gnifié, c'étoit un ordre qui l'exiloit, il continua sa route, il tomba malade près de *Nantchang* capitale du *Kiamfy*; il y mourut haï de tous les Grands & du peuple.

Toto & son père *Matchartay* eurent de nouveaux emplois; *Matchartay* refusa encore le titre de *Regulo*, & celui de *Targhan*, c'est-à-dire, exempt d'impôts & de redevance. On avoit déjà publié que les Mandarins qui avoient été sous *Peyen* n'avoient rien à craindre, & qu'ils pouvoient continuer leurs emplois.

A la 6^e Lune de la même année 1340 l'Empereur étant à *Changtou* fit publier dans tout l'Empire un manifeste, où il rapportoit tout ce que l'Empereur *Ventsong* & l'Impératrice *Poutacheli* avoient fait contre *Mingtsong* (1) & l'Impératrice *Papoucha*; le Prince se plaignoit amèrement de ce que sans crime on l'avoit relégué, & de ce qu'on avoit entrepris de le faire passer pour fils d'un autre que de *Mingtsong*. Ensuite *Chunti* ôta à la Princesse *Poutacheli* le titre d'Impératrice grand-mère, & l'exila, elle mourut peu de temps après. *Yentiekouffe* eut ordre de partir pour la Corée, il partit & fut tué en chemin. On ôta du palais des ancêtres la tablette de *Ventsong*, on cassa beaucoup de Mandarins nommés par *Ventsong*, & on punit des Seigneurs dont on s'étoit servi. A la 8^e Lune l'Empereur revint à *Tatou*, & à la 12^e Lune il rétablit l'examen des Lettrés (2).

L'an 1342 la famine fut si grande qu'on mangea de la chair humaine. L'histoire marque à la 8^e & 10^e Lune des éclipses de Soleil, j'en ai dit la raison. A deux ou

R E M A R Q U E S.

(1) L'écrit Chinois exprime la mort de *Mingtsong*; dans le manifeste on suppose que *Ventsong* le fit mourir, par deux caractères qui veulent dire qu'après sa mort il monta très-haut, *Ching* ascendi, *Hia* longissimé, altissimé.

(2) *Peyen* étoit accusé ou de vouloir enlever l'Empereur, ou de vouloir de tuer pour en installer un autre. Quand il fut arrivé à *Tchingtingfou*

des vieillards lui offrirent du vin. *Peyen* leur demanda s'ils avoient appris l'affaire d'un fils qui avoit voulu tuer son père. *Peyen* vouloit parler de ce que venoit de faire *Toto*. Un des vieillards répondit qu'ils n'en avoient pas oui parler, mais qu'ils avoient appris qu'il y avoit des sujets qui avoient voulu tuer leur Souverain.

trois lieues au Nord du pont de *Loukeoukiao* est un lieu appelé *Kinkeou* sur le bord Oriental de la rivière *Hoën*. Les Empereurs de la Dynastie des *Kins* firent autrefois creuser un canal de communication entre *Tongtcheou* & *Kinkeou*, afin de faire venir les provisions & les marchandises qui se transportent sur la rivière de *Tongtcheou*. Ce canal passoit au Nord de la ville de *Yenking*, l'expérience fit voir que ce canal étoit très-dangereux pour la ville Impériale, & on le détruisit. A la première Lune de l'an 1342. *Toto* fils de *Matchartay* entreprit de r'ouvrir ce canal pour joindre les deux rivières *Hoën* & *Pe*, un Ministre Chinois appelé *Hiuyeougin* s'y opposa, & fit voir que plusieurs bâtimens publics se trouvant sur la route que tiendrait ce canal près de la Ville, il ne convenoit pas d'exposer une bonne partie de la Cour à périr par les eaux. Il fit remarquer que la pente de la rivière *Hoën* étoit grande, le lit peu profond, plein de vase & de limon, d'où il concluoit le danger & l'inutilité de ce canal; l'avis de *Toto* fut suivi, le canal fut fait, mais le sable, & la vase le rendirent bientôt inutile, & la crainte des inondations le fit fermer dans la suite.

On rapporte que cette année on offrit à l'Empereur un cheval du Royaume de *Foulang* (1), long de 11 pieds 6 pouces, haut de 6 pieds 8 pouces, le corps noir avec des taches de différentes couleurs, la corne des deux pieds de derrière étoit blanche. Le présent fut estimé.

L'an 1343 dès le commencement du règne de *Houpilay*, ce Prince ordonna de mettre en ordre les mémoires pour l'histoire des Dynasties des *Leao* & des *Kins*. Après la destruction des *Song* *Houpilay* ordonna de mettre aussi en ordre les mémoires pour l'histoire des *Song*: malgré les ordres de *Houpilay* & de ses successeurs, ces histoires ne s'achevoient pas. *Toto* fils de *Matchartay*, *Timouratche* fils de *Toto* de *Cangli*, *Gheouyangsuen* historien de l'Empire & natif de *Tchangcha* (2), *Tchangkiyen*, *Luffetcheng*, *Kie-*

R E M A R Q U E S.

(1) On désigne sans doute l'Europe. || (2) Ville du *Houkoang*.

bisse (1) & d'autres habiles docteurs furent nommés pour ce grand ouvrage, & l'histoire de ces trois Dynasties se fit sous *Chunti*. Chacune de ces trois Dynasties eut son histoire à part. *Gheouyangsien* historien de l'Empire eut la meilleure part à ce qu'il y a de bon dans cet ouvrage. Outre les annales des Empereurs de ces trois Dynasties, on y voit des chapitres séparés qui contiennent les divers Calendriers, & les méthodes Astronomiques, avec les observations Astronomiques du tribunal des Mathématiques. On y voit un ample catalogue des grands hommes de la Dynastie avec le précis de ce qu'ils ont fait, & c'est-là qu'on voit les ouvrages que les sçavans du temps ont faits. On y rapporte ce qu'on sçavoit de Géographie étrangère, & on y voit d'amples descriptions des pays soumis ou tributaires des Princes dont on a fait l'histoire. L'histoire des Song a outre cela une espèce de bibliothèque Chinoise, & on y voit divisés en classes les livres qui se sont faits à la Chine sur toute sorte de sujets. Je ne parle pas d'une infinité d'autres points traités dans ces trois histoires, j'aurai occasion d'en parler ailleurs. C'est de ces trois histoires que le *Nienysse* & le *Ssupien* inséré dans le *Tongkien-kangmou* ont pris la meilleure partie de ce qui y est rapporté des Dynasties des *Leao*, des *Kins* & des *Song*.

A la 10^e Lune de l'an 1348 l'Empereur *Chunti* alla au palais des ancêtres honorer les Princes ses ayeux. Quand il fut devant la tablette de *Nyngtsong* son frère cadet, il avoit de la peine à se mettre à genoux. Les Grands Mandarins Chinois lui rapportèrent l'exemple des deux frères *Hi*, & *Min* (2) Comtes du pays de *Lou* dans le *Chantong*, qui régnèrent l'un après l'autre, *Min* le cadet régna avant *Hi* son aîné. Les Mandarins dirent qu'on ne lisoit pas que *Hi* quoique aîné se fût dispensé de faire la cérémonie à son cadet. On appuya ce trait d'histoire par une raison; *Sire*, dit un Mandarin, *vous n'étiez que sujet, quand*

R E M A R Q U E S.

(3) Natif de *Foutcheou* dans le *Kiamsi*.

(1) *Hi*, & *Min* sont du nombre

des douze Princes de *Lou* dont *Confucius* a fait les annales. C'est le livre appelé *Tchuntseou*.

voire frère étoit Empereur, un sujet doit se mettre à genoux devant son Souverain. *Chunti* ne fit pas difficulté, il se mit à genoux & honora son frère de *Nyngtsong*, par neuf battemens de tête.

L'an 1344 à la 3^e Lune *Toto* fut honoré du titre de *Regulo*; lui-même proposa *Aloutou* pour remplir sa place de Ministre. *Aloutou* étoit à la 4^e génération descendant de *Poeultchou*, ou *Porgi* un des quatre intrépides de *Gentchiscan*.

L'an 1345 l'histoire des *Yuens* a mis au nombre des hommes illustres de la Dynastie *Naonao* fils de *Pouhou-tchou* de *Cangli* (1). *Naonao* passoit pour un homme d'une grande vertu. L'Empereur l'estimoit, & ne trouvoit pas mauvais que *Naonao* l'exhortât souvent à la vertu, & à gouverner par lui-même. *Naonao* étoit encore un des plus sçavans docteurs de l'Empire. Il avoit un frère cadet fort habile appelé *Hoeyhoey*, ou le Mahométan. *Naonao* mourut à la 5^e Lune de l'an 1345 fort regretté de l'Empereur.

L'an 1346 *Perkupouhoa* (2) accusa le grand Général *Matchartay*. *Chunti* eut la foiblesse de reléguer cet Officier à *Sining* ville du *Chensy*, & *Toto* ayant fait de vains efforts pour parer le coup, suivit son père. Un second ordre Impérial relégua *Matchartay* à *Sase* en Occident. Un Seigneur du pays de *Turphan*, Grand Mandarin, se récria contre ceux qui faisoient ainsi maltraiter un grand Seigneur de mérite & innocent, on donna ordre à *Matchartay* de demeurer à *Cantcheou* du *Chensy*, il y mourut peu de temps après. On lui fit partout justice; tout le monde étoit persuadé de la malice de *Perkupouhoa*, de la vertu de *Matchartay* & de la foiblesse de l'Empereur.

L'an 1348 *Kialou* natif de *Caoping* dans le *Chamsy* sçavoit quelque chose de géométrie & du nivellement. Il eut permission d'aller examiner le cours du *Hoangho*, & son

REMARQUES.

(1) J'ai parlé plusieurs fois de ce Seigneur.

(2) Fils du Ministre *Aoutay* tué

|| par ordre de l'Empereur *Haychan*.
|| Il étoit ennemi de *Matchartay*, qu'il calomnia sans doute.

ancien lit dans le *Petcheli*. Il fit une carte, & il l'accompagna d'un écrit où il parloit des levées à faire le long de cette rivière, & du nouveau cours qu'il prétendoit lui donner. *Kialou* fut appuyé par de grands Seigneurs, il eut l'inspection sur les tribunaux qu'on érigea pour la conduite des ouvrages qu'on méditoit. Cette affaire eut de grandes suites, comme on verra plus bas.

A la 8^e Lune *Yutchi*, un des plus renommés docteurs de l'Empire mourut à *Litchuen* (1) sa patrie. Il avoit beaucoup de part à l'ouvrage appelé *Kingchitien*. En 1333 *Matsoutchang* publia que *Yutchi* étoit celui qui avoit écrit un édit de *Ventsong* où ce Prince rapportoit ce qu'on disoit de la naissance de *Chunti*. *Matsoutchang* étoit grand Mandarin, originaire du pays d'Occident, & ennemi de *Yutchi*. Celui-ci de lui-même se retira, & quoiqu'invité par l'Empereur à revenir, il s'excusa toujours.

De tout temps il s'est trouvé à la Chine de grands Mandarins qui ont averti les Empereurs de leurs défauts, l'histoire est pleine des exemples de ceux qui ont mieux aimé perdre leurs biens & même leur vie que de manquer au devoir qu'ils croyoient leur être imposé par leur charge. A la 11^e Lune de l'an 1348 un grand Seigneur fit l'énumération des maux que souffroit l'Empire, se plaignit que les fautes des grands Seigneurs étoient impunies, & assura que cela perdroit l'Empire. Il rappella le souvenir des crimes de *Peyen* le *Mèrkite*, & dit qu'il étoit scandaleux de voir encore à la Cour ses frères, ses fils & petits-fils. Un autre Mandarin pria l'Empereur de priver des honneurs, & du titre d'Impératrice la Princesse *Ki*, il cita un écrit de *Houpilay* dans lequel il faisoit serment de ne pas s'allier avec des Coréens. Or la Princesse *Ki* étoit Coréane, l'Empereur l'aimoit passionnément, & quoique l'Impératrice vécût, il donna encore à *Ki* le nom & le rang d'Impératrice. *Ki* étoit mère du Prince que *Chunti* pensoit à faire son héritier, les enfans qu'il eut de la Princesse

R E M A R Q U E S.

(1) Du district de Foutcheou dans le *Kiamfy*.

de *Hongkila* moururent. L'Empereur rejeta les placets des deux Mandarins (1).

L'an 1349 *Taiping* Seigneur sage & modéré étoit à la tête des affaires. Il étoit intègre, & ne pouvoit souffrir de voir l'innocence opprimée. Malgré les difficultés qu'on lui opposa, il demanda & il obtint le rappel de *Toto*. *Toto* redevint Ministre, & *Taiping* étoit d'autant plus louable qu'il ne fit rien connoître du service qu'il venoit de rendre. *Toto* ne sçavoit rien de ce que *Taiping* avoit fait pour lui, & il se joignoit aux ennemis de *Taiping* pour accuser ce Seigneur, il fut cassé, & ses accusateurs vouloient pousser plus loin leur fureur, lorsque la mère de *Toto* menaça son fils de le renoncer, s'il ne se desistoit de ces accusations, en lui disant que *Taiping* n'étoit point coupable, & ne lui avoit fait aucun mal. *Toto* aimoit tendrement sa mère, & il n'eut garde de lui causer du chagrin, il cessa d'accuser *Taiping*, il sçut tout dans la suite, & ce fut pour lui un vrai chagrin d'avoir fait tant de mal à son bienfaiteur. Un ami de *Taiping* lui conseilla de se tuer, *Taiping* dit, je n'ai point de faute, me tuer, ce seroit m'avouer coupable, laissons faire le Ciel (2). Il se retira à *Sigan* on avec sa famille.

L'Empereur *Chunti* voulut que le Prince son fils apprît les caractères Chinois, & la littérature Chinoise. *Toto* étoit très-habile; il fut choisi sur-intendant de l'éducation du jeune Prince, & il choisit ce qu'il y avoit de meilleur. *Libaoouen* (3) fut celui qui eut l'honneur d'être nommé pour précepteur du Prince. Des *Lamas* furent en mê-

R E M A R Q U E S.

(1) *Chunti* eut trois femmes qui portoient en même temps le titre d'Impératrice, & il n'eut aucun égard à l'ordre de *Ventsong* de ne donner ce nom qu'à une seule femme.

(2) Quand *Taiping* dit, laissons faire le Ciel, il parloit de l'Empereur. Les Chinois donnent le nom de Ciel à leurs Empereurs & c'est

ce qu'il faut bien remarquer dans plusieurs textes Chinois. Cette expression vient de l'idée qu'ils ont que la puissance impériale vient du Ciel, que l'Empereur est le fils du Ciel, & qu'il faut obéir à ses ordres comme à ceux du Ciel.

(3) Il étoit de *Tongming* dans le district de *Tamingfou* du *Petcheli*.

me-temps nommés pour apprendre au Prince la doctrine & les livres de *Fo*.

Lihaoouen se donna beaucoup de peine pour son disciple. Il fit un abrégé de l'histoire Chinoise depuis *Yao* jusqu'à son temps, des abrégés des livres classiques, des réflexions sur les causes des pertes des Dynasties, & autres traités du goût des Chinois, propres selon eux à former au gouvernement. Le Prince avoit peu de génie pour les sciences, & étoit porté au culte de *Fo*, il étoit ennemi du travail, & il en faut beaucoup pour l'étude des livres Chinois; tout ce que lui disoit *Lihaoouen* lui paroissoit obscur, plein de verbiage, & fort inutile; & un jour il dit en présence de *Lihaoouen* qu'il n'avoit encore rien compris à ce qu'il disoit, au lieu que dans une nuit il avoit, dit-il, compris toute la doctrine de *Fo*. Ces paroles révoltèrent contre le Prince tous les Lettrés & les docteurs Chinois, & ils n'eurent jamais que peu d'idée de ce Prince qu'ils jugeoient peu propre à gouverner leur pays, parce qu'il ne vouloit ou ne pouvoit comprendre les livres qui selon eux sont si propres à apprendre à bien gouverner.

Deux frères natifs du pays de *Cangli* fort décriés par leurs mœurs déréglées étoient alors très-puissans à la Cour; l'un s'appelloit *Ama*, & l'autre *Suésué*. Ces deux frères entroient & sortoient continuellement au palais de l'Impératrice *Ki*. Des censeurs de l'Empire, & les Grands Chinois se récrièrent contre une pareille conduite, & deux entr'autres en firent leurs plaintes à l'Empereur. *Ama* par des rapports artificieux aigrit l'esprit de l'Impératrice: Cette Princesse s'en plaignit à l'Empereur, & demanda qu'on punît les deux Mandarins, comme des calomnieux qui entreprenoient de noircir la réputation d'une Impératrice. L'Empereur plein de colère exila les deux Mandarins, & un d'eux mourut au lieu de son exil. Cette conduite parut tyrannique aux Chinois, les Mandarins avoient fait leur devoir, & *Ama* joignoit à beaucoup de mauvaises qualités, celle d'être impudique à l'excès, il passoit pour être celui qui contribuoit le plus à gâter l'esprit & le cœur du Prince qu'on voyoit avec douleur donner dans les plus grandes débauches, abandonner entière-

rement le soin des affaires, & donner toute sa confiance à des gens sans honneur, sans capacité, & débauchés.

L'an 1351 les résolutions qu'on prit sur le nouveau cours qu'on avoit proposé de donner au *Hoangho* augmentèrent considérablement les troubles & le mécontentement. *Kialou* dont nous avons parlé, soutenu de *Toto*, avoit persuadé de faire passer comme autrefois le *Hoangho* par le pays de *Tamingfou*, & de le faire décharger dans la mer de *Tientsinboey*. *Tchentsun* étoit allé avec des mathématiciens de *Caifongfou* capitale du *Honan* à *Tamingfou* dans le *Petcheli*, & autres lieux, il examinèrent le terrain, nivellèrent, & assurèrent que l'ancien lit qu'on vouloit recreuser étoit impraticable, qu'on feroit trop de dépense, & que le *Chantong* seroit ruiné. On se servit de toute sorte de moyens pour faire changer de sentiment à *Tchengtsun*, il répondit qu'il mourroit plutôt que de dire autre chose que ce qu'il pensoit dans une matière de cette importance & qui intéressoit si fort le bien public. L'avis de *Kialou* & de *Toto* fut suivi. *Tchengtsun* fut démis de sa charge de Président du tribunal des ouvrages publics, & on la donna à *Kialou*, aux titres de *Toto* on ajouta encore celui de *Targhan*, c'est-à-dire Seigneur exempt de redevance (1).

R E M A R Q U E S.

(1) Par l'histoire de l'Empereur *Vouti* Empereur des *Han* Occidentaux, on voit que du temps de ce Prince le *Hoangho* passoit près de *Caitcheou* du district de *Tamingfou* dans le *Petcheli*, & recevoit la rivière *Ouey* dans le territoire de *Tongtchangfou* du *Chantong*, & alloit à la mer du *Petcheli* entre la latitude 38°. 30'. & 39°. long. 1°. & quelques minutes Occident.

Après l'Empereur *Vouti* on changea le cours du *Hoangho*, tantôt à l'Est vers le *Petcheli*, tantôt vers le *Chantong*. Du temps de l'Empereur *Chintsong* il y avoit deux branches du *Hoangho* qui venoient du

Honan. L'une alloit au Nord-Est au *Chantong*, l'autre au Sud-Est passoit à *Sfutchou* du *Kiangnan* & alloit à la mer vers *Hoaignan*. C'est l'Empereur *Chintsong* qui ferma le canal du Nord, & depuis ce temps-là jusqu'à cette année 1351 le *Hoangho* avoit à peu près le cours du temps de l'Empereur *Vouti* des *Han* que *Hialou* rétablit. *Chintsong* étoit un des Empereurs des derniers *Song*. Voyez le P. Couplet.

Le *Hoangho* a eu toujours depuis *Yu* fondateur de la Dynastie de *Hia* le cours qu'il a aujourd'hui jusques vers le Nord de *Caifongfou* capitale du *Honan*. Du temps de

Les travaux qu'on fit pour le *Hoangho* ruinèrent une infinité de monde, firent imposer de nouvelles taxes, & les payfans ne pouvoient souffrir de voir prendre leurs terres, & d'être transportés ailleurs. Le mécontentement étoit général, & dans toutes les Provinces différens Chefs de parti animèrent les peuples, & les Mandarins se trouvèrent bien embarrassés.

Hanchantong natif du territoire de *Tchingtingfou* avoit été pour ses fautes exilé dans le *Chantong*, il profita de la disposition des esprits, & fit révolter beaucoup de monde dans le *Chantong*, le *Honan*, & le *Kiangnan*; on le fit passer pour descendant de *Hoeytsong* Empereur des *Song*, on fit serment de lui obéir, & on sacrifia un cheval blanc, un bœuf noir, & un bonnet rouge fut le signal des conjurés. Les Mandarins trouvèrent le moyen de se saisir de *Hanchantong*, mais sa femme & ses enfans prirent la fuite, & *Lieoufou-tong* homme intrépide, & qui soutenoit *Hanchantong* parut en campagne à la 5^e Lune dans le pays de *Fongyangfou* du *Kiangnan*, il fut bien tôt joint par plus de 100000 hommes, & se fortifia dans les territoires de *Nanyangfou*, & *Juningfou* du *Honan*. Dans le même temps un pirate appelé *Fangkoutchen* roda avec une grande flote sur les côtes de la mer du *Tchekiang*, & *Kiangnan* entroit dans les rivières, pilloit les villes & les villages, & ruinoit le commerce; un de ses desseins étoit d'empêcher le transport

R E M A R Q U E S.

Yu il entroit par là dans le pays de *Tamingfou*, dans celui de *Hokienfou*, & alloit à la mer dans le golfe de *Tientsinboey* dans le *Petcheli*; du temps des *Han*, *Tsin* le *Hoangho* tenoit dans le *Chantong* & le *Petcheli* une route un peu différente. Ensuite pendant plus de 560 ans jusqu'à l'Empereur *Chintsong* des *Song*, le *Hoangho* eut les deux branches dont j'ai parlé. Du temps de la Dynastie passée, on fit encore quelques changemens qu'il est inutile de rapporter.

M. Paul ch. 52. parle du *Hoang-*

ho sous le nom de *Coromorán*, & il dit que son cours vient du Royaume du *Prête-Juan*. Il ne faut pas entendre que selon M. Paul, la source du *Hoangho* soit dans le pays du *Prête-Juan*, puisque selon M. Paul le pays du *Prête-Juan* étoit entre *Ysina* & *Changtou*. On parla à M. Paul du pays d'*Ortous* en Tartarie par où passe le *Hoangho*. Je mets cette remarque, parce que quelques-uns pourroient croire que le *Prête-Juan* de M. Paul seroit le Grand Lama.

des grains, du ris, & des marchandises à la Cour. Les Généraux envoyés d'abord contre *Fangkouetchin* furent battus & même faits prisonniers, & eurent le chagrin de voir périr leurs armées, *Fangkouetchin* fit un accommodement simulé, les Grands Mandarins dissimulèrent sa révolte, & firent donner à lui & à ses frères des titres d'honneur, & des charges. Cependant le rebelle tenoit toujours les ports bloqués, & faisoit impunément ce qu'il vouloit, faute de capitaines & de soldats fidèles qu'on pût lui opposer sur mer.

A la 8^e Lune l'Empereur de retour à *Tatou* donna ordre à *Yesientemour* frère de *Toto* de rassembler des troupes & de marcher contre *Lieoufoutong*. *Yesientemour* reprit quelques places dans le *Honan*, fit mourir quelques rebelles, mais réellement le parti de *Lieoufoutong* se fortifia. A la 10^e Lune *Sucheouhoey* prit les armes dans le *Houkouang* & se fit proclamer Empereur à *Kichouy* (1) dans le district de *Hoangtcheoufou*, il donna un nom à la Dynastie qu'il vouloit fonder, & l'an 1351 est marqué dans l'histoire le premier de son règne. Une Comète dont les rayons lumineux regardoient l'Ouest parut à la 11^e Lune, & on avoit soin de répandre par tout l'Empire que le Ciel par plusieurs marques évidentes faisoit connoître qu'il ôtoit l'Empire à *Chunti*. L'histoire rapporte les réflexions superstitieuses qui se firent sur l'apparition de cette Comète.

L'an 1352 *Ssucheouhoey* prit *Haniang*, & *Voutchang* dans le *Houkouang*, & après avoir occupé d'autres postes importans, il fit équiper une flote & entreprit le siège de la ville de *Kiamsy* appelée aujourd'hui *Kieoukiangfou* sur la grande rivière dite le grand *Kiang*. Soit trahison, soit lâcheté, soit dégoût du service de l'Empereur *Chunti*, un grand nombre de Mandarins Tartares prenoient dans le *Houkouang* & le *Kiamsy* la fuite à l'approche des Chinois, & *Polotemour* Général d'un grand corps de troupes qui campoient le long du *Kiang*, abandonna son poste avec son monde, & la seule crainte de *Ssucheouhoey* dissu-

REMARQUES.

(1) Ville du *Houkouang*.

pa les *Mongous*. Ceci se passa dans les premières Lunes de l'année. C'est à cette occasion qu'un Grand Chinois appelé *Lifou* (1) donna aux *Mongous* un bel exemple de fidélité pour son Souverain. Il envoya des courriers dans tous les villages voisins pour couper le chemin aux troupes de *Polotemour*, & les obliger à faire leur devoir, *Ysiemtemour* Officier Tartare seconda *Lifou*, & s'étant joints avec leurs troupes ils firent un détachement de 20000 hommes de l'armée de *Sfucheouhoey*. Après cela *Lifou* fit couper beaucoup d'arbres, & les ayant fait lier les uns aux autres les fit jeter dans le *Kiang* avant l'arrivée de la flotte des rebelles qui n'en sçavoient rien. A la faveur du courant la flotte voguoit à pleines voiles, mais l'obstacle qu'ils n'avoient pas prévu, les empêcha de s'approcher de *Kieoukiang*. Alors *Lifou* lança des flèches à feu & brula beaucoup de barques. Dans le temps que *Lifou* étoit occupé si utilement à servir *Chunti*, on sçut que le Général *Toukienpouhoa* avoit pris la fuite par la porte du Nord, la plupart des autres Officiers Tartares qui gardoient la Ville imitèrent ce pernicieux exemple, & l'armée de *Sfucheouhoey* se dispoit à entrer dans la ville. Alors *Lifou* prit ce qui restoit de troupes fidèles & un de ses neveux qui étoit toujours auprès de lui, & monta sur les remparts pour éviter toute sorte de surprise. Les rebelles brulèrent la porte de l'Ouest & vinrent attaquer celle de l'Est, & malgré les efforts de *Lifou*, ils entrèrent dans la ville. *Lifou* à cheval se défendit dans les rues, mais les forces lui manquant, il cria à haute voix tuez-moi, mais épargnez la vie aux habitans. A ces mots lui & son neveu furent massacrés. Les habitans pleurèrent sa mort, & *Chunti* lui donna de grands titres d'honneur. *Lifou* étoit un des premiers Mandarins de *Kieoukiang*, & les annales de cette Ville l'ont mis au nombre des illustres Mandarins qui ont gouverné. On marque cette année un tremblement de terre extraordinaire à *Longsy* ville du *Chensy*. 100 jours de suite on sentit de violentes secousses. On trouva 500 arcs de 9 à

R E M A R Q U E S.

(1) Natif du district de *Fongyangfou* dans le *Kiangnan*.

10 pieds. On ne sçavoit pas leur antiquité, & on auroit bien voulu trouver les flèches.

On marque encore que la famine, & la maladie firent périr 900000 ames au commencement de cette année (1).

L'Empereur ordonna au commencement de cette année 1352 qu'on donnât des emplois dans les tribunaux aux Chinois qui sont au Sud du *Kiang*; jusques-là ils n'étoient ordinairement employés que pour le commerce & la littérature.

L'Empereur apprit avec beaucoup de chagrin la mort du Général *Taipouhoa*. A la 3^e Lune il fut tué par les troupes de *Fankoutchen* sur la côte du *Tchekiang*. *Taipouhoa* fut trahi, & ne sçavoit pas qu'il alloit à un combat. Quand il s'appèrçut qu'il étoit trahi par un des parens de *Fankoutchen*, il le tua aussi bien que les autres dont il se défioit; il fut investi de tous côtés, & massacré après une grande résistance. L'armée du rebelle *Lieoufoutong* fit dissiper celle de *Yesientemour* frère de *Toto*, ce Général abandonna la campagne aux ennemis, & se retira lâchement à *Caisongfou*. L'Empereur envoya un autre Général à sa place, & se contenta de dire que *Yesientemour* ne sçavoit pas le métier des armes; mais plusieurs grands Mandarins l'accusèrent d'avoir perdu une armée, & d'avoir par sa lâcheté deshonoré l'Empire des *Mongous*. *Chunti* au lieu de faire un exemple d'une si grande faute, donna le soin de l'examiner à *Toto*. Celui-ci se conduisit très-mal dans cette occasion, non-seulement il soutint son frère, mais même il accusa & fit casser plusieurs des Mandarins qui avoient accusé *Yesientemour*, on éloigna de la Cour des Seigneurs de mérite & les plus capables de servir l'état; parmi ceux-là étoit *Tortchipan* descendant de l'illustre *Moholi* à la 7^e génération; *Tortchipan* avoit d'abord été Ministre, & étoit très-capable de rétablir les affaires, mais il se dégoûta, on n'écoutoit pas ses sages conseils, & il ne voulut jamais avoir la moindre part aux intrigues crimi-

R E M A R Q U E S.

(2) Dans le seul district de *Ta-* || mine fit périr 500000 personnes.
ming du *Petcheli* à la 6^e Lune la fa-

nelles de ceux qui gouvernoient l'esprit de *Chunti*. *Torchipan* étoit habile dans les sciences Chinoïses, il sçavoit les mathématiques & l'art militaire, & ce fut un de ceux qui parut le plus indigné contre *Yesientemour*. *Toto* le fit exiler, & il mourut bien-tôt après âgé de 40 ans à *Hoangtcheou* du *Houkouang*. Cette conduite à l'égard d'un des premiers & des plus illustres Seigneurs de l'Empire fit beaucoup de tort à *Toto*, & nuisit infiniment aux affaires de *Chunti*.

La Cour fut dans de grandes allarmes à la nouvelle de la prise de *Hangtcheou* capitale du *Tchekiang*. Cette grande Ville fut prise à la 7^e Lune par les troupes de *Sfutchouhoey*. L'Empereur craignant de perdre les Provinces méridionales de l'Empire envoya une grande armée commandée par les Généraux *Kiaohoa* & *Tongposiao*. L'armée Impériale ayant passé le *Kiang*, *Kiaohoa* demanda l'avis des Officiers Généraux. *Tongposiao* dit ; les rebelles se feront infailliblement plongé dans toute sorte de débauches dans une ville si riche, & si délicieuse, & ainsi ils ne seront pas en état de résister, d'où il conclut qu'il falloit aller attaquer *Hantcheou* ; après bien des difficultés cet avis fut suivi. L'attaque de la Ville se fit avec beaucoup de résolution. Les rebelles sortirent souvent & il y eut sept batailles des plus sanglantes. On fit un grand carnage des rebelles, la Ville fut reprise. Ce grand échec affoiblit beaucoup le parti de *Suchouhoey*, il y perdit d'excellens Officiers & plus de 40000 soldats. Dans l'armée des ennemis on trouva plusieurs magiciens, Bonzes de la secte de *Tao*, on les fit mourir & bruler leurs livres de magie.

A la 8^e Lune, *Toto* demanda la permission d'aller faire le siège de *Sfutcheou* ville du *Kiangnan* occupée par les troupes de *Lieoufoutong*. *Mieulmahomo* (1) Président du tribunal de la guerre, fit des éloges outrés de *Toto*. L'Empereur y consentit, & *Toto* attaqua la Ville par la porte Occidentale. Les assiégés firent une grande sortie, ils fu-

R E M A R Q U E S.

(1) C'est un seul mot, c'étoit un Etranger dont on ne dit pas le pays

rent battus, la Ville fut prise & ruinée, *Toto* fut récompensé, & eut ordre de revenir incessamment à la Cour.

Le Général *Arslan* commandoit les *Mongous* dans le *Kouamsy*. Il étoit fort aimé des *Miaotse*, & quand il sçut la révolte du *Sucheouboey*, il enrôla 50000 *Miaotse*, se mit à leur tête, & alla à *Lutcheou* ville du *Kiangnan*. Une armée des *Miaotse* dans le ceutre de la Chine étoit un objet très-odieux, & sur les représentations de *Yukue*, ils furent congédiés. *Yukue* qui gardoit le deuil pour sa mère, eut ordre de commander les troupes, il fortifia extrêmement la ville de *Ganking*, sur le *Kiang*, & se soutint au milieu des rebelles. Dans ce temps-là la plûpart des villes du *Kiamsy* étoient entre les mains des rebelles du parti de *Sfucheouboey*. Le Général *Singki* rassembla des troupes, prit *Kieoukiang*, & *Houkeou*. Les rebelles pilloient tout sur les rivières. *Singki* les alla attaquer, blessé d'un coup de flèche, & investi de toutes parts, il fut pris. *Singki* avoit la réputation d'homme de bien, & d'un héros. Les rebelles ayant sçû son nom, se mirent à genoux, & lui donnèrent à manger. Ils le traitèrent sept jours durant dans une hutte avec toute sorte de respect, & ils étoient bien fâchés de ne pouvoir pas le guérir. Ce Général voyant que la mort s'approchoit fit un effort pour se lever, il fit la révérence du côté du Nord & expira, ce fut à la 11^e Lune. *Singki* étoit d'une ancienne famille de *Ninghia* dans le *Chensy*, & avoit rendu de grands services.

L'an 1353. *Toto* avoit obligation à *Ama*, & devenu premier Ministre, il fit entrer *Ama* dans les affaires, & le fit nommer Ministre d'Etat. *Ama* appuyé de l'Impératrice *Ki*, se rendit peu à peu indépendant de *Toto*, & acheva de gâter l'esprit & le cœur de *Chunti*. Il introduisit dans le palais de jeunes débauchés, & plusieurs *Lamas* du Tibet qui joignoient à un cœur corrompu, un esprit imbu de superstitions & plein des idées de magie & de sortilège dont la suite étoit la débauche. L'art abominable de ces *Lamas* s'appelloit *Yencher*, & *Pimi* (1); on persuada à l'Em-

R E M A R Q U E S.

(1) Je ne sçai pas la signification de ces deux mots.

pereur qu'il seroit au comble du bonheur, s'il s'exerçoit à cet art. Ce Prince infortuné, insensible aux maux de l'Etat, & à la perte de sa Dynastie ne songeoit qu'à se perfectionner dans l'art que les Lamas lui apprenoient. *Ama*, son frère *Suésué*, son beau-frère *Tolotemour*, & plusieurs autres Seigneurs, les Lamas, & l'Empereur commettoient toute sorte de débauches dans le palais, cela faisoit gémir tous les Tartares & les Chinois qui avoient du zèle pour l'Empire. *Aiyeouchilitata* fils de l'Empereur & de l'Impératrice *Ki* ne voulut jamais entrer dans les débauches de son père, & ce fut en vain qu'il tenta de chasser les Lamas de la Cour. L'histoire marque que quand on auroit mis en 1000 pièces les os d'*Ama*, on ne l'auroit pas assez puni, étant la première source de tout le mal.

Depuis quelque temps, les pirates enlevoient tout ce qui venoit par mer, & *Tatou* souffroit beaucoup. *Toto* fit venir beaucoup de paysans du Sud, leur donna des outils, des bestiaux, & beaucoup d'argent; sa vue étoit de faire semer du ris dans les pays voisins de la Cour, & de se passer des provisions qui venoient auparavant du midi par mer. Ce que fit faire *Toto* ne fut que d'un secours médiocre. Ce Ministre se brouilla avec *Ama*, & en fut supplanté. A la 12^e Lune de l'an 1354 *Ama* accusa *Toto* d'avoir très-mal fait la guerre, & d'avoir employé à son usage les revenus de l'Empire, son frère *Yesientemour* fut accusé d'être un débauché. Dans ce temps-là *Ama* étoit maître absolu de l'esprit de l'Empereur, pour perdre un homme, il lui suffisoit d'accuser sans avoir besoin de prouver. On commença par ôter à *Toto* ses titres, & lui & son frère furent éloignés de la Cour. L'Empereur ne pensoit qu'aux festins, aux parties de plaisir, & à de nouvelles manières de contenter ses passions. Seize jeunes filles appellées les seize esprits célestes étoient destinées à la danse, d'autres personnes étoient continuellement occupées à des prières & sacrifices à *Fo*, d'autres à faire des sortilèges, à prédire l'avenir, d'autres à chanter & jouer des instrumens, & l'Empereur ne connoissoit au monde d'autre affaire importante.

Ce Prince fit faire une barque de 120 pieds de long.

sur 20 de large. Il y avoit 24 rameurs habillés magnifiquement, c'étoit ou pour aller sur un grand lac du palais du Nord à celui du Sud, ou pour se divertir sur le lac. Tandis qu'on ramoit on voyoit un dragon dont les yeux, la tête, la gueule & les griffes étoient en mouvement. Dans un des palais étoit une grande armoire; sur cette armoire étoit une niche appelée des trois sages. Au milieu de l'armoire étoit la représentation d'une fille qui tenoit l'aiguille à montrer les heures du jour & de la nuit, avec les parties de l'heure Chinoise. Quand l'aiguille étoit sur l'heure, l'eau sortoit; de part & d'autre étoient les figures de deux anges dont l'un tenoit à la main une clochette & de l'autre un bassin de cuivre. Quand le temps de la nuit étoit venu, ces deux esprits battoient les veilles Chinoises conformément au temps marqué par l'aiguille, & dans ce temps plusieurs statues qui représentoient des Lions, & des Aigles étoient en mouvement dans les côtés. A l'Est & à l'Ouest de l'armoire se voyoit la représentation de la route du Soleil & de la Lune dans le Zodiaque, au-devant de la figure qui représentoit les douze signes, étoient représentés six anciens immortels, à midi & à minuit ces six statues marchoient deux à deux, passaient un pont appelé le saint Pont, entroient ensuite dans la niche des trois sages, & retournoient à leur premier poste. On louoit extrêmement l'art de l'ouvrage tant de la barque, que de ces différentes machines, on n'avoit jamais vu rien de pareil, & l'Empereur passoit pour l'auteur de l'invention.

Au commencement de l'an 1355 un corps de rebelles du Honan passèrent le *Hoangho*, & à la seconde Lune *Lieou-foutong* fit déclarer Empereur *Hanlineul* fils du rebelle *Hanchantong*. Ce nouvel Empereur nomma des Ministres & des Généraux, & donna à sa Dynastie le titre de *Song*. Sa Cour fut à *Potcheou* ville du *Honan*. L'histoire a marqué les années de la durée de cette puissance.

Toto avoit d'abord appris sa nouvelle disgrâce & avoit été nommé un des Mandarins de *Hoaignan* ensuite d'*Estina*. On représenta que c'étoit trop peu de chose pour ses fautes, on lui confisqua ses biens, & il fut exilé dans le *Yunnan*. *Ama* fit plus, il contrefit un ordre de l'Empereur pour

tuer *Toto* quand il seroit dans le *Yunnan*. *Toto* arriva dans le *Yunnan*, l'ordre de le tuer étoit adressé à un Officier d'armée ; celui-ci avoit sa famille dans le *Yunnan*, & au lieu de tuer *Toto* il le traita avec honneur & distinction, & lui proposa une de ses filles en mariage. *Toto* remercia l'Officier de ses honnêtetés, mais il ne voulut pas épouser sa fille ; il réitéra ses refus, & l'Officier qui se crut méprisé devint ennemi de *Toto*, & le fit tuer âgé de 42 ans. *Toto* étoit *Mèrkite* de nation, il avoit beaucoup d'esprit, il étoit fort habile dans la littérature Chinoise & entendu dans les affaires. L'amour de la gloire, & de son frère *Yesientemour* lui firent faire beaucoup de fautes ; la conduite qu'il tint à l'égard de *Tortchipan* l'avoit rendu odieux aux Princes & aux Grands *Mongous*.

Le Général *Tachepaton* arriva à la 10^e Lune à *Hiutcheou* du Honan, & gagna une grande bataille sur *Lieoufoutong*, ce rebelle fut encore défait par un autre Tartare ; mais *Lieoufoutong* se relevoit toujours de ses pertes, & après avoir été battu, se trouvoit encore en état de faire des entreprises. L'Empereur avoit fait tenir à la 7^e Lune un grand conseil de guerre, il avoit ordonné de faire des efforts pour la sûreté des Provinces attaquées par les rebelles. Un Grand Mandarin profita de cette occasion pour avvertir l'Empereur de ses défauts ; il dit que ces mesures étoient fort inutiles, tandis que sa majesté continueroit à vivre dans le desordre, & sans se mêler de gouverner par elle-même ; qu'il falloit que sa majesté commençât par connoître par elle-même l'état de sa Cour, & de son Empire ; dans les Provinces, dit-il, les Officiers & les Mandarins ne pensent qu'au plaisir, à l'argent, & à la bonne chère, & à l'exemple du Prince paroissent insensibles sur la perte des Villes & des Provinces : le discours du Mandarin fut loué, mais l'Empereur ne pensa pas à se corriger, & se reposa sur les autres du soin de réformer les Mandarins des Provinces.

C'est à la 6^e Lune de l'an 1355 qu'un Chef (1) de parti

R E M A R Q U E S.

(1) C'est le fondateur de la Dynastie des *Ming*.

appellé *Tchou*, partit de *Hotcheou* (1), passa le *Kiang*, & prit *Taiping*, & voici ce que dit l'histoire. Les *Yuens* étant venus du Nord de *Chamo* (2) se rendirent maîtres de la Chine. L'amour du plaisir les fit dégénérer, & de tous côtés on vit des révoltes. Parmi les troupes il n'y avoit pas de subordination, les années étoient mauvaises, & le peuple ne pouvoit vivre. C'est à l'année du noir Dragon (3) que *Taitsou* (4) leva des troupes à la ville de *Hao* (5). Son intention fut de donner la paix au monde, & de soulager les peuples; dans cette vûe il s'associa des gens de vertu & de courage, & à leur tête il prit *Toutcheou* (6). L'an d'après il prit *Hotcheou* & donna des marques évidentes de son amour pour le peuple, de sa grandeur d'ame, & de la science du gouvernement. Il n'avoit pas de barques pour passer le *Kiang*, cela l'embarraffoit; un secours imprévu de 10000 hommes & de 1000 barques lui vint, & il résolut de passer cette grande rivière. *Suta*, *Fongkoueyong*, *Chaojong*, *Tangho*, *Lichantchang*, *Tchangyutchan*, *Tengyu*, *Kengkunyong*, *Maokouang*, & *Leaoyonggan*, monterent ces vaisseaux, passèrent à l'Est, prirent *Nieoutchouki* & *Taiping*. *Tchou* se fit admirer & aimer partout, & il faut avouer que l'histoire de son règne donne l'idée d'un des plus Grands, & des meilleurs Princes de la Chine.

L'an 1356. Depuis l'exil de *Toto*, *Ama* étoit le principal Ministre, il fut frappé à la vue du triste état des affaires de l'Empire, & il eut honte de voir qu'il en étoit la cause principale parce qu'il avoit fait pour amollir le cœur du Prince, & l'avoit éloigné des affaires. *Ama* étoit instruit des railleries qu'on faisoit partout de sa conduite, & se voyoit l'exécration & la fable de tous les honnêtes gens de l'Empire. Nuit & jour ces pensées lui rouloient dans l'esprit, & il pensa sérieusement à réparer les maux qu'il avoit faits.

REMARQUES.

(1) Ville du *Kiangnan*. *Tchou* étoit du pays de *Fongyangfou*, aussi-bien que la plupart des Généraux qu'il s'associa d'abord.

(2) Nom du désert de sable.

(3) 29^e du Cycle de 60, 5^e du

Cycle de 12, l'an 1352.

(4) Titre qu'on donne à *Tchou*.

(5) C'est la ville de *Fongyangfou* dans le *Kiangnan*.

(6) Ville du *Kiangnan*, latit. 32^o.

17. longit. 1^o. 52. Est.

Il crut que le meilleur moyen étoit de mettre sur le trône le Prince héritier, & de faire renoncer *Chunti* à l'Empire. Il étoit sûr d'être soutenu du Prince héritier & de l'Impératrice *Ki* sa mère, mais il falloit d'autres ressources. Il s'en ouvrit à son père, lui loua les talens du Prince héritier, & lui assura que l'Empereur étoit devenu stupide, & incapable de gouverner. Ce discours fut entendu par la sœur de *Ama* mariée à *Tolotemour* compagnon des débauches de l'Empereur. Cette Dame avertit de tout son mari. Le Prince héritier n'aimoit pas la débauche, & haïssoit en particulier *Tolotemour*. Celui-ci sçavoit qu'il étoit haï du Prince, & voyant assez ce qu'il avoit à craindre si le Prince devenoit Empereur, il découvrit à *Chunti* le dessein du Ministre *Ama*. *Chunti* fut très-sensible à ce qu'*Ama* avoit dit de sa stupidité, & sur le champ il vouloit le faire mourir aussi-bien que son frère *Suésué*. Tous les deux avoient été compagnons de ses débauches, & leur mère avoit nourri l'Empereur *Ningtong*. Ces considérations firent changer de résolution à *Chunti*, & il se contenta de les faire observer, & de leur défendre l'entrée du palais, ensuite il fut résolu de les envoyer à l'armée. *Chosékien* un des Ministres eut ordre d'instruire leur procès. Et sur les plaintes & les accusations réitérées des Grands, ils furent exilés. Ils partirent pour leur exil, ils furent tués en chemin. Tout le monde crut qu'*Ama* avoit été perdu pour avoir fait mourir *Toto*, & peu de gens sçurent la vraie cause de son mal. A la 3^e Lune *Tchou* battit les *Mongoux* près de la ville de *Nanking*, & prit cette ville. Il y fit son entrée, il ne fit de mal à personne; il laissa les Mandarins dans leur poste, & fit du bien à tous les pauvres. Dès-lors il fut facile de prévoir que dans peu de temps il seroit maître de la meilleure partie de la Chine.

Il y avoit cinq ans que des rebelles assiégeoient la ville de *Hoaigan* dans le *Kiangnan*. *Tchoupouhoa* secouru de *Licoukia* Officier de mérite, défendoit cette place avec un courage & une constance qui ont peu d'exemples. *Tchou-*

R E M A R Q U E S.

(1) *Chosékien* étoit de la famille de *Sarcutna* femme de *Toley*.

pouhoa accusa à l'Empereur un Général du voisinage de négliger le service. Celui-ci en fut irrité & sacrifia le bien de l'Etat à son ressentiment, il résolut de faire en sorte que *Tchoupouhoa* ne fût pas secouru; il y réussit. Sous prétexte du bien public, il ordonna à *Lieoukia* de décamper d'auprès de *Hoaigan* pour aller attaquer un détachement des rebelles.

L'an 1356 les rebelles ayant appris le décampement de *Lieoukia*, investirent de tous côtés *Hoaigan*, rompirent les digues, creusèrent des fossés, & inondèrent les environs. Un Tartare envoya un secours par le *Hoangho*, ce secours fut pris. Cependant le Général ennemi de *Tchoupouhoa* se tenoit tranquille, & ne donna aucun des secours qu'il auroit pu aisément donner, & la Ville fut réduite aux dernières extrêmités. *Tchapouhoa* envoya dix-neuf personnes à différentes reprises pour avvertir les Gouverneurs des Villes voisines, il n'eut aucune réponse. Les habitans & les soldats résolurent alors de mourir avec leur Gouverneur qu'ils aimoient comme leur père. Les gens tomboient de foiblesse dans les rues, & aussi-tôt ils étoient tués & mangés par d'autres qui mouroient de faim, ce n'est qu'après avoir mangé les herbes, les feuilles, les chiens, les rats, les crapaux, les cuirs, qu'on se détermina à manger la chair humaine. La Ville qui étoit très-peuplée au commencement du siège se rendit faute d'habitans pour la défendre: *Tchoupouhoa* fut pris à la défense de la porte Occidentale & coupé en pièces par les ennemis. Son fils *Panko* fut tué avec lui. L'éloge historique de sa vie dit que durant le siège il soutint plus de 100 combats avec beaucoup de bravoure. Quoique étranger, les Chinois ont toujours depuis vanté le courage & la fidélité de *Tchapouhoa* & ils le comparent au célèbre *Tchangtsun* (1).

A la seconde Lune les troupes des *Song* ravagèrent le

REMARQUES.

(1) *Tchangtsun* étoit natif de la ville de *Nanyangfou* dans le *Honan*, c'est un des meilleurs Officiers de la Dynastie des *Tang*. Le siège qu'il soutint à diverses reprises l'an de J.

C. 757 à *Koueitéfou* ville du *Honan*, est une des plus belles actions, & des plus belles défenses dont parlent les histoires Chinoises.

298 HISTOIRE DE LA DYNASTIE
district de *Siganfou*. Les Généraux & le Prince *Alatena-*
cheli descendant de *Giagatay* second fils de *Gentchiscan*,
pensoient à abandonner la Ville, lorsqu'un Mandarin pro-
posa d'appeller au secours *Tchahantemour* Gouverneur du
Honan pour *Chunti*. Ce Général vint avec 5000 cuiraf-
siers, & tailla en pièces le corps des rebelles. Mais *Tcha-*
hantemour fut bien surpris d'apprendre que *Caifongfou* avoit
été pris à la 8^e Lune par *Lieoufoutong*; malgré la perte des
Song auprès de *Siganfou*, d'autres rebelles du même parti
parurent auprès *Fongtsiangfou*, *Tchahantemour* fit 20 lieues
dans un jour & une nuit, & les défit lorsqu'ils y pensoient
le moins.

Tchou fit beaucoup de conquêtes dans le *Kiangnan*, &
entr'autres Villes il prit *Tchangtcheou* & *Yangtcheou*. Des re-
belles du parti de *Sfucheouboey* s'emparèrent cette année de
la capitale de la Province de *Sfetcbouen*, & devinrent fort
puissans dans cette Province.

L'an 1358 le Général *Yukue* s'étoit extrêmement for-
tifié dans *Ganking*. Il avoit mis de bonnes troupes dans
les postes qui sont sur les deux bords du *Kiang* dans l'en-
droit où ce fleuve passe entre les montagnes de *Siaocou* (1).
Tchenyeouleang Général de *Sucheouboey* attaque ces postes
importans & après quatre jours de combat continuel par
terre & par eau, il s'en rendit maître malgré la grande
résistance que fit le Commandant. Le cours du *Kiang* se
trouvant ainsi libre, *Tchenyeouleang* vint faire le siège de
Ganking. *Yukue* le chassa d'abord, mais les rebelles qui
campoient à *Faotcheou* (2) vinrent attaquer la porte Occi-
dentale, *Yeouleang* attaquant alors la porte Orientale, &
ils escaladèrent les murailles. *Yukue* à la tête des gens de
la Ville qui voulurent exposer leur vie, les attaqua, en
tua un grand nombre, & les fit reculer. Les rebelles revin-
rent à l'attaque avec plus de fureur, & de part & d'au-
tre il y eut un grand carnage; le corps des rebelles qui
étoient à *Tchitcheou* vint à la première Lune de l'an 1358,

R E M A R Q U E S.

(1) C'est dans le district de *Sieon-*
fonghien ville du *Kiangnan*.

(2) Ville du *Kyamfy*.

& attaqua la porte de l'Est, celle du Sud fut attaquée par les troupes venues de *Jeotcheou*, & *Yeouleang* attaqua la porte de l'Ouest. Les barques des ennemis couvroient le *Kiang*. *Yukue* investi de tous côtés, s'arma de toutes pieces, plaça les Officiers dans leurs postes, marcha à la tête des plus braves & fondit sur les ennemis dont il fit un grand carnage, mais il reçut dix blessures, & fut accablé par la multitude dans le temps qu'il se battoit avec le plus d'ardeur, les rebelles forcèrent les trois portes, & prirent la Ville. *Yukue* s'en appèrçut par des feux allumés, à cette vûe il se pèrça d'un coup d'épée. Sa femme, ses fils & ses filles se précipitèrent dans un puits. Les Officiers de la garnison se tuèrent plutôt que de se rendre, & une bonne partie des habitans aima mieux se jeter au feu que d'être soumise aux rebelles. *Yukue* étoit estimé & aimé de tout le monde. Son tombeau se voit encore à *Ganking* Il étoit natif de *Lutcheou* dans le *Kiangnan*, mais il étoit originaire du pays de *Tangou*.

C'est à la 3^e Lune qu'un Général des *Song* répandit partout l'allarme par la prise de *Tsinan* capitale du *Chantong*. Le Commandant Tartare de *Tongtchangfou* abandonna la Ville, & le pays. *Maokouey* un des meilleurs Officiers des *Song* vint de *Hokienfou*, & s'étant joint à celui qui avoit *Tsinin* & *Tsinan*, les rebelles pillèrent le *Chantong*, & les environs de *Tatou*: le premier détachement des *Song* attaqua un poste important près de la ville Impériale, le Tartare qui y commandoit fut tué, & le reste des troupes des *Song* étant arrivé, la Cour fut dans de grandes allarmes. Plusieurs des Grands conseilloient à l'Empereur de se retirer, & de transporter la Cour ailleurs; le Ministre *Taiping* s'y opposa, & on fit venir des troupes de tous côtés. *Lieoucarapouhoa* attaqua les ennemis à quelques lieues de la Ville, *Maokouey* qui les commandoit fut défait, & obligé de se retirer à *Tsinan* capitale du *Chantong*. *Taipouhoa* Général Tartare dans le *Petcheli* étoit de l'illustre famille de *Hongkila*; il étoit ennemi de *Taiping*, & ne pouvoit se résoudre à recevoir ses ordres. La jalousie lui fit négliger le service, *Taiping* l'accusa, & il fut condamné à mort.

Tchou se faisoit admirer dans les Provinces du Midi. A la 12^e Lune à la tête de 100000 hommes il prit *Outcheou*; il assembla ses Généraux; & il fut résolu de ne faire ni massacre, ni pillage. Tandis que ce chef de parti prenoit de bonnes mesures pour se maintenir dans le Midi, *Kouangsienseng* un des Généraux des *Song* pénétra dans le *Leaotong*, pilla *Leaoyang*, & alla en Corée, delà il revint sur ses pas, attaqua & prit *Changtou*, & brûla cette belle Ville avec le palais magnifique que l'Empereur *Houpilay* y avoit fait bâtir. Un grand Mandarin présenta là-dessus un mémorial à l'Empereur. Dans ce mémorial il exhortoit son Souverain à réformer ses mœurs, & à suivre la loi du Ciel. Le Mandarin fut loué de son zèle, & ce fut tout le fruit de son discours. L'amour du plaisir avoit rendu *Chunti* insensible aux maux de l'Empire, & il est peu d'exemples d'un Prince si puissant & si peu touché de voir la perte de ses Etats.

L'an 1359 *Maokouey* un des premiers Généraux des *Song* fut tué au commencement de l'année par un Chinois dans le *Chantong*, plusieurs Officiers qui avoient servi sous *Maokouey* vinrent exprès de *Leaoyang* dans le *Chantong* pour venger sa mort, & tuer le meurtrier. Ces meurtres mirent la division dans le parti des *Song* qui depuis ce temps là s'affoiblit toujours.

Kutcheou (1) place considérable du *Tchekiang* avoit en 1358 pour Commandant un Prince d'*Igour* descendant d'*Itougou* dont on a parlé dans la vie de *Gentchiscan*. Ce Prince s'appelloit *Peyenponhoatikin*. Il étoit brave, & fort habile. Quand il sçut que *Sintcheou* (2) étoit assiégé, il résolut d'aller secourir cette place. Il mit en sûreté son fils, & sa mère, Princesse dont on loue le mérite. Quand il fut arrivé près de la Ville le Prince *Tachingnou*, & le Général *Hailouting* lui vinrent au-devant, & lui cédèrent le commandement.

R E M A R Q U E S.

(1) Latit. 29°. 4'. longit. 2°. 38'. Est. || Kiamfy, lat. 28°. 27'. long. 10. 37'. Est.

(2) C'est *Kouangsinfon* ville du

Tchenyeouleang fit assiéger la place, & ne put empêcher *Pouhoatikin* d'y entrer avec ses troupes. *Pouhoatikin* après avoir visité les postes fit serment de se défendre jusqu'à la dernière extrémité; *Tachingnou*, *Hailouting*, & les autres Officiers firent le même, & on voit que les belles défenses de *Ganking*, & de *Hoaignan* avoient fait impression sur l'esprit de beaucoup d'Officiers. Il est inutile de rapporter ici en détail les assauts soutenus, & les sorties qui se firent, ce fut des combats continuels dans lesquels la bravoure de *Pouhoatikin* & des autres Officiers éclata dans tout son jour. Les vivres ayant manqué, on mangea enfin la chair humaine. Un des rebelles entra dans la ville par un souterrain; dix jours de suite on combattit de part & d'autre avec beaucoup d'opiniâtreté, après quoi faute de vivres & de troupes la Ville fut prise. *Peyenpoahoaikin*, *Tachingnou* Prince du sang, *Haylouting* Général du pays d'Occident & d'autres Officiers aimèrent mieux mourir que de se rendre. La prise de la place fut à la 6^e Lune de l'an 1359.

Le Général *Tbahantemour* s'étoit rendu illustre par plusieurs victoires remportées sur les rebelles des *Song* dans le *Chensy* en 1358; il rassembla de divers endroits des corps de troupes, & dans le temps qu'on le croyoit bien loin, *Caifongfou* fut assiéger par ce Général en 1359. Tout manquoit dans cette grande Ville, & à l'exemple de *Soupoutay*, *Tchaban* la fit entourer d'une forte palissade. Il fit un jour donner un assaut général à toutes les portes, & *Sucheouhoey* avec son maître *Hanlineul* se sauvèrent, & la Ville fut reprise.

Peyentemour Président du tribunal de la guerre, & *Tachetemour* Général dans le *Tchekiang* s'étant rendus à *Hamtcheou* firent faire de grandes provisions de ris. Elles furent transportées sur le *Hoangho*, ensuite elles remontèrent cette rivière jusques dans le *Honan*; par terre on les transporta sur la rivière *Ouey*, & par cette rivière les provisions arrivèrent heureusement à *Tongtcheou*, & delà à *Tatou*. Beaucoup de troupes furent employées à escorter les convois, & les rebelles n'osèrent jamais les attaquer. La diset-

302 HISTOIRE DE LA DYNASTIE
te causoit depuis quelques années de grandes famines à
Taton, & ce secours arriva très-à-propos.

Tchényeouleang avoit pris *Nantchang* capitale du *Kiam-sy*. *Sucheouhoey* sur cette nouvelle s'embarqua sur le *Kiang* & résolut de tenir sa Cour dans cette ville. *Tchényeouleang* qui avoit d'autres vues s'y opposa. Il vint à *Kieoukiang* dont il fit fermer les portes, tua ceux qui étoient auprès de *Sucheouhoey*, & ne lui laissant que le titre d'Empereur, s'empara de toute l'autorité, & tint comme prisonnier *Sucheouhoey*.

L'ambition du Prince héritier causa cette année de grands troubles dans la Cour de *Chunti* d'ailleurs pleine d'intrigues. Le Prince héritier se donnoit de grands mouvemens pour faire renoncer *Chunti* à l'Empire, & c'étoit la vue de sa mère l'Impératrice *Ki*. Il falloit gagner le Ministre *Taiping*, & pour cela l'Impératrice n'épargna rien; mais ses efforts furent inutiles, le Ministre ne disoit ni oui, ni non. Le Prince héritier pensa à faire accuser *Taiping* & d'autres Seigneurs; mais les Grands firent à l'Empereur de si pompeux éloges de ce Ministre, que le Prince vit bien qu'il perdrait le temps à vouloir le faire casser. Le Prince pour se venger de ces Grands en fit accuser plusieurs, il y en eut d'empoisonnés, & de condamnés à mort: parmi eux étoient des gens sages & d'autorité; & ce procédé injuste attira de puissans ennemis au Prince héritier, & mit la division parmi les Grands & les Généraux des troupes.

Un des principaux Ministres étoit *Nieoutihay* descendant de *Portchou*. Il avoit gouverné la Tartarie Orientale & Occidentale; son emploi de Ministre, son air, sa prudence, sa haute naissance, & son expérience lui donnoient un grand relief; il étoit intime ami de *Taiping*, & c'est lui qui le soutenoit contre les attaques du Prince héritier & de l'Impératrice. *Nieoutihay* tomba malade & au commencement de l'an 1360 se voyant à l'extrémité il fit l'éloge de *Taiping*, & dit à ses amis que ce Ministre ne pourroit demeurer long-temps à la Cour. *Nieoutihay* mourut fort regretté de l'Empereur, & des Grands qui avoient

à cœur l'honneur de leur Prince. *Taiping* se voyant sans appui, & tous les jours exposé aux intrigues de ses ennemis, se retira dans sa famille à la seconde Lune. Ainsi *Chunti* perdit ses meilleurs serviteurs, & toute l'autorité se trouva entre les mains de deux scélérats. L'un étoit un Eunuque nommé *Poupouhou*, l'autre étoit un grand Seigneur de *Kuelie* appelé *Chofekien*. Ces deux méchans hommes laissoient tout perdre, n'avertissoient de rien l'Empereur & ne pensoient qu'à s'enrichir.

L'an 1360 à la 5^e Lune *Tchenyeouleang* fit tuer *Sucheouhoey*, & se fit déclarer Empereur; il donna le nom de *Han* à sa nouvelle Dynastie.

Tchabantemour Gouverneur du *Honan* avoit repris sur les rebelles une bonne partie du *Chanfi*, & prétendoit que ces conquêtes devoient être du ressort de son gouvernement. *Polotemour* Général des troupes à *Taitongfou* prétendoit au contraire que le *Chanfi* étoit de son ressort. Ces deux Généraux étoient eux seuls capables de remettre les affaires de l'Empire; mais leurs divisions éclatèrent & causèrent entre leurs familles une haine irréconciliable. Il fallut que l'Empereur réglât les limites de leur juridiction. *Polotemour* se crut lezè, & prit les armes contre *Tchahan*: l'Empereur contenta ensuite *Polo*, & mécontenta *Tchahan*; celui-ci prit les armes contre *Polo*, & de part & d'autre il y eut des armées en campagne. Le Prince héritier fit l'accord, mais ce ne fut qu'un accord feint comme on le verra.

L'an 1361 à la 8^e Lune *Tchabantemour* reprit sur les ennemis la plus grande partie du *Chantong* & vint à bout de reprendre *Tsinan* la capitale. Dans le même temps *Tchou* prit *Kieoukiang* & *Nantchang* dans le *Kiamsi* sur *Yeouleang*.

L'Empereur *Chunti* avoit plusieurs fois envoyé en Tartarie des Officiers pour prier les Princes de sa famille d'envoyer leurs troupes à son secours. *Alououentemour* 8^e petit-fils d'*Ogotay* par *Mieli* vint avec une armée formidable. Quand il fut à quelques journées de la grande muraille, il avertit *Chunti* qu'il venoit pour reprendre l'Empire que lui *Chunti* avoit perdu, & lui proposoit de lui céder tous

ses droits. *Chunti* fut obligé d'envoyer une armée contre ce nouvel ennemi, elle fut battue, & le Général de *Chunti* fut obligé de se retirer à *Changtou*. *Alououeytemour* encouragé par ce succès pensa à entrer dans le *Petcheli*, & étoit au voisinage de *Changtou*, le Prince héritier alla au-devant de lui. Les Officiers d'*Alououeytemour* qui avoient cru sans doute venir au secours de *Chunti*, livrèrent *Alououeytemour*, & ce Prince fut tué par ordre du Prince héritier à la 9^e Lune de l'an 1361.

Mingyutchen Général de *Sucheouhoey* avoit pris le *Yunnan*; ayant appris que *Tchenyeouleang* s'étoit déclaré Empereur, il voulut aussi être indépendant, prit des places dans le *Sfetchoen* & les parties Occidentales du *Chenfi*.

A la 6^e Lune *Tchahantemour* faisoit le siège de *Ytjou* dans le *Chantong*. *Tienfong* lui proposa de visiter les quartiers du camp Impérial, il le fit; étant entré dans la tente de *Tienfong*, un Officier le perça d'un coup d'épée. L'Empereur fit dans la mort de cet illustre Général une très-grande perte. C'étoit le meilleur Officier de l'Empire. Son fils *Kokotemour* (1) lui succéda dans ses titres & dignités.

Kokotemour jura de venger la mort de son père; il se fit un chemin sous terre, & entra dans *Ytjou*. Il prit les principaux rebelles & surtout *Tienfong* & celui qui avoit tué son père, l'histoire marque qu'il les immola à son père.

On a vu que l'Impératrice *Ki* mère du Prince héritier étoit Coréane. *Ki* avoit toujours eu beaucoup d'ascendant sur l'esprit de *Chunti*. Les parens de *Ki*, fiers de voir dans leur famille une Impératrice aimée de l'Empereur & mère du Prince héritier, tuèrent *Peyentemour* roi de Corée. *Chunti* dégrada *Peyentemour*, nomma un autre Roi, & déclara Prince héritier de Corée un Seigneur de la famille de *Ki*. Les Coréans firent dire à *Chunti* qu'on ne pouvoit pas diffamer la mémoire du vieux Roi, qu'ils ne pouvoient recevoir celui qu'on leur destinoit, & qu'ils ne souffriroient pas qu'un Seigneur de la famille de *Ki* fût Prince héritier.

R E M A R Q U E S.

(1) *Kokotemour* étoit fils d'une sœur de *Tchahan*. *Tchahan* l'adopta.

L'Impératrice

L'Impératrice *Ki* fit rejeter le placet offert au nom des Coreans, & fit nommer un Général pour aller en Corée faire executer les ordres de l'Empereur. Le Général arriva avec 10000 *Mongous* près de la rivière *Yaloukiang*. Il fut investi de tous côtés par une armée des Coreans, & des 10000 *Mongous*, il ne se sauva que 17 cavaliers qui vinrent à toute bride apporter cette triste nouvelle.

L'an 1363 à la première Lune *Mingyutchen* prit le nom d'Empereur à *Tchingtousou* capitale du *Setchuen* & voulut que *Hia* fut le nom de sa Dynastie. *Lieufoutong* qui avoit fait tant de bruit, fut tué dans le *Kiangnan*, c'étoit l'ame du parti des *Song*. Les rebelles qui suivirent ce parti pillèrent encore *Changtou*, c'est-à-dire quelques restes de cette Ville brulée. Les animosités entre *Kokotemour* & *Polotemour* redoublèrent, de part & d'autre on leva des troupes & ces dissensions domestiques faisoient plus de mal à *Chunti* que la révolte des Chinois.

Tchou n'avoit pas dans le midi d'ennemi plus redoutable que *Tchenyeouleang*. Celui-ci fut sensiblement affligé de la prise de *Nantchangfou*, il s'épuisa d'argent pour faire de nouvelles levées & équiper une flote, & résolut d'assiéger cette Ville. Cette Ville avoit une bonne garnison commandée par *Tchouventcheng* un des meilleurs Généraux de *Tchou*. *Tchenyeouleang* fit faire des boucliers pour tous ses soldats, afin de se mettre à couvert des flèches & des pierres. Il commanda en personne le siège, & après des assauts réitérés il monta sur les murailles, il fit de grands cris de joye croyant être maître de la ville, mais il fut bien surpris de voir de nouveaux retranchemens très-forts, & de nouvelles attaques à faire. *Tchaotecheng* un des Lieutenans de *Tchouventcheng* trouva le moyen d'envoyer des exprès pour avvertir *Tchou* du danger où il se trouvoit.

Tchou sans tarder fit équiper sa flote à *Nanking*, il la fit monter par 200000 combattans commandés par ses meilleurs Officiers, il se mit à leur tête & la flote fut bientôt à *Houkeou* (1). *Chenyeouleang* assiégeoit *Nantchang* de-

R E M A R Q U E S.

(1) C'est l'endroit où on entre du grand *Kiang* dans le lac *Poyang*. Hou-

puis 85 jours lorsqu'il apprit la nouvelle des approches de son ennemi ; sur cette nouvelle il leva le siège & donna ses ordres pour aller attaquer *Tchou*. Il rencontra son armée dans le *Poyang* près de la montagne *Canlang* (1), au jour *Outse* (14 Septembre) de la 7^e Lune. *Tchou* divisa son armée navale en 12 escadres, *Suta*, *Tchangyutchun*, & d'autres attaquèrent & mirent en déroute les premières troupes de *Tchenyeouleang* qui commença à craindre les fuites de cette première défaite. Le lendemain tous les corps se réunirent pour en venir à un combat général. *Tchou* profita d'un grand vent de Nord-Est, & brula 100 navires de la flotte ennemie, plusieurs des frères de *Yeouleang* périrent dans cet incendie.

Au jour *Sinmao* (17 Septembre) *Yeouleang* attaqua *Tchou* avec furie. Le combat dura depuis l'heure du dragon (2) jusqu'à l'heure du cheval (3). *Yeouleang* fut battu, il perdit beaucoup de monde, & son orgueil insupportable fut confondu à la vue de son armée. Un de ses Généraux entreprit de se saisir du poste de la montagne *Hiay* (4), mais *Tchou* le fit investir, & il ne put se retirer. Cette nuit même la flotte de *Tchou* se posta à *Tsoli* & fut trois jours en présence de celle de *Yeouleang*. Au jour *Ginsu* (18 Octobre) de la 8^e Lune *Yeouleang* résolut de passer à quelque prix que ce fut à travers ses ennemis pour aller à *Outchang* capitale du *Houkouang*, il l'entreprit, mais *Tchou* l'attaqua de tous côtés depuis l'heure du dragon jusqu'à celle de la poule (5), on combattit avec une égale opiniâtreté de part & d'autre, *Yeouleang* ayant été tué d'un coup de flèche sa flotte se dissipa. Le fils qu'il avoit nommé son hé-

R E M A R Q U E S.

Keou veut dire bouche du lac. *Hou-keou* est une petite ville du *Kiamfi* à 12 ou 13 lieues à l'Est *Kieoukiang-fou*.

(1) Montagne à 5 ou 6 lieues au Sud-Ouest ou Sud-Sud-Ouest de *Jatcheoufou*, elle est dans le lac *Poya*.

(2) Temps depuis 7 jusqu'à 9 heu-

res du matin.

(3) Temps depuis 11 heures jusqu'à 1 heures après midi.

(4) Montagne à une lieue $\frac{1}{2}$ au Sud-Sud-Ouest de la Ville de *Hou-keou*. La montagne est dans le lac.

(5) Temps depuis 5 jusqu'à 7 heures du soir.

ritier fut pris, ses Généraux avec leurs troupes, leurs chevaux & leurs barques se rendirent à *Tchou*. Le Général *Tchangtingpien* se sauva la nuit sur une petite barque avec le corps de *Yeouleang* & un de ses fils appelé *Tchenli*. Cette célèbre victoire fit beaucoup d'honneur à *Tchou*; il fit un riche butin, & se trouva renforcé par beaucoup de vaisseaux, de soldats & d'Officiers. *Yeouleang* étoit âgé de 44 ans. C'étoit un des grands Capitaines de son temps. Un Grand Chinois abusant de la foiblesse des *Mongous* dans le Sud, s'érigea comme en Souverain à *Soutcheou* grande & riche ville du *Kiangnan*, il refusa les vivres que les Commissaires Impériaux vouloient faire venir de cette ville à la Cour. Malgré les ordres de l'Empereur, *Polotemour* avec des troupes entra dans le district de *Kokotemour*, celui ci soutint son droit & battit l'armée de son ennemi, il prit deux de ses meilleurs Généraux dont l'un étoit un étranger Mahométan appelé *Omar*.

Le Prince héritier n'avoit jamais pardonné à *Taiping* d'avoir détourné son père *Chunti* de renoncer à l'Empire. Ce Prince se servoit de *Chosékien* pour accuser *Taiping*. Ce Ministre sans honneur se chargea de l'accuser. Il le fit à la 11^e Lune. On l'exila dans le Tibet. Le Prince héritier le fit mourir en chemin.

Deux Eunuques & *Chosékien* étoient alors maîtres absolus des esprits de l'Empereur & du Prince héritier; ils firent casser un Mandarin célèbre par sa probité. *Tchentsougin* censeur de l'Empire, présenta jusqu'à trois fois un placet à l'Empereur pour l'exhorter à chasser de la Cour les deux Eunuques & *Chosékien*, à changer de conduite, & à ouvrir enfin les yeux sur les maux de l'Empire causés par ses dérèglemens. Il lui annonce la ruine prochaine de l'Empire & de sa famille, s'il ne suit les règles de la vertu. *Tsougin* fut soutenu par d'autres; leurs représentations furent mal reçues, & *Tchentsougin* en particulier fut exilé à *Cantcheou* du *Chenssi*. On étoit à la 12^e Lune, il souffrit beaucoup en chemin de la rigueur du froid. Son exil révolta les esprits, & les Chinois crioient hautement contre ces injustices. Cet illustre Mandarin étoit de *Caifongfou*.

A la première Lune de l'an 1364 les Généraux de *Tchou* lui proposèrent de se faire installer Empereur. Il le refusa, & se contenta d'abord du titre de *Roi de Ou*. En cette qualité il nomma *Lichentchong* & *Suta* ses premiers Ministres & Généraux, il nomma ensuite les autres Officiers, & ayant assemblé les Grands, il leur dit qu'on devoit se souvenir qu'il n'acceptoit le titre de *Roi*, qu'à condition de travailler à rendre les Chinois heureux, qu'il falloit au commencement du règne convenir des bonnes loix, que c'étoit par là que les *Mongous* avoient manqué. Pour ce qui regarde, dit-il, les rits & les cérémonies pour la religion, je suis d'avis qu'avant toutes choses, chacun de nous pense sérieusement à réformer son cœur : Messieurs, ajouta-t-il, vous êtes mes chers compagnons, aidez moi, n'ayez que cela en vûe, ne pensons qu'à bien commencer.

A la seconde Lune ce Prince se mit en marche pour continuer en pèrsonne le siège de *Voutchangfou* capitale du *Houkouang*. La Ville fut prise, *Tchenli* qui avoit succédé à son père *Tchenyeouleang* se rendit avec les Officiers de son parti. *Tchou* donna ordre de secourir les misérables, d'animer les Lettrés, & de ne piller, ni tuer pèrsonne. Cette sage conduite lui procura la conquête du *Kiamsy* & du *Houkouang*. Les Chinois se rendoient à lui en foule, & ils étoient charmés de voir un Prince si généreux, si modéré dans ses passions, ami des gens de lettres, affable, & attentif à gouverner les Chinois selon les loix & les anciennes coutumes de la nation.

La Cour de *Chunti* étoit divisée en plusieurs puissans partis qui ne songeoient qu'à se détruire, & se supplanter. Le Prince héritier au lieu de penser sérieusement à se faire aimer & estimer des Officiers pour soutenir le trône, ne pensoit qu'à contenter sa haine particulière contre plusieurs Seigneurs. Il se servoit de l'Eunuque *Poupouhoa*, & du Ministre *Chosékien* pour accuser qui il vouloit; on supposoit des crimes, & on n'avoit pas honte de faire emprisonner, & même mourir de grands Seigneurs dont tout le crime étoit de s'opposer aux intrigues criminelles de *Poupouhoa*, & de *Chosékien*. Un de ces Seigneurs injustement accusé étoit *Laoticha*; celui-ci pour sauver sa vie se retira

chez *Polotemour* à *Taitongfou*. L'Empereur étoit instruit de l'innocence des Seigneurs accusés, & des murmures qu'on faisoit partout; on fit là-dessus beaucoup de représentations au Prince héritier; ce Prince connoissoit peu ses véritables intérêts, & au lieu de se désister de ses accusations pour ne penser qu'au bien commun, il s'engagea mal-à-propos dans des démarches qu'il pouvoit aisément prévoir devoir achever la ruine de l'Etat. *Kokotemour* étoit ennemi mortel de *Polotemour*, & l'un & l'autre avoit des amis & des agens à la Cour.

A la 4^e Lune le Prince héritier fit accuser le Général *Toukientemour* intime ami de *Polotemour*. *Polotemour* représenta l'innocence de son ami; au lieu d'écouter ses représentations on le cassa lui-même de sa dignité de Général à *Taitongfou*. *Polotemour* sçavoit que cet ordre avoit été donné à l'insçu de l'Empereur, par les brigues de *Poupouhoa* & *Chosékien*, il n'obéit pas, & s'étant abouché avec les Seigneurs accusés, il fut résolu de prendre les armes, & d'obliger l'Empereur à chasser ceux qui lui donnoient de si mauvais conseils. *Toukientemour* fut détaché pour occuper le poste de *Kuyongkoan*; le Prince héritier sortit de *Tatou* pour s'opposer à ce Général; le Prince fut repoussé & obligé de se retirer en Tartarie. L'armée de *Toukien* parut devant la ville Impériale, & tout y étoit dans la confusion. L'Empereur se fit instruire du fait, fit venir *Toukien*, rétablit *Polotemour*, & lui livra *Chosékien* & *Poupouhoa*. L'armée de *Toukien* fut renvoyée à *Taitongfou*. Le Prince héritier revint à la Cour par l'ordre de son père.

Le Prince héritier ne pensa qu'à se venger de *Polotemour*; il choisit *Kokotemour* pour exécuter ses desseins. Il leva une armée de plus de 100000 hommes divisée en trois corps. Il envoya un Général avec 40000 hommes pour attaquer *Taitongfou*. *Polotemour* avoit partout des amis & des troupes, il laissa des Officiers à la garde de *Taitongfou*, & prit des mesures avec *Caoticha* & *Toukientemour* pour se rendre maître du palais de l'Empereur. Il se mit à la tête de ses troupes & fit occuper *Kuyonkoang* à la 7^e Lune. Le Prince héritier vint avec une armée pour s'y opposer. Cette armée fut mise en déroute, & *Polotemour* marcha en di-

ligence vers la Cour. Le Prince héritier n'étoit pas en sûreté, il sortit de la ville de *Tatou* avec un détachement & se retira à *Tayuenfou* capitale du *Chanfy*.

L'armée de *Polotemour* campa au dehors des portes de la ville, & au jour *Outse* (9^e Septembre) de la 7^e Lune, il entra dans le palais suivi de plusieurs de ses Généraux; il se présenta devant l'Empereur à genoux, & l'assura que dans tout ce qui s'étoit passé il n'y avoit pas de faute; *Chunti* versa des larmes, le déclara Généralissime des troupes, & premier Ministre, *Laoticha* & *Toukien* eurent sous lui les premiers postes, & dans tous les tribunaux ils mirent des gens de leur parti.

Polotemour fit tuer *Tolotemour* le principal compagnon & instrument des débauches de l'Empereur, il chassa les Lamas, & leur défendit l'exercice de leur religion, du reste ce Général passa les bornes, & sans le conseil de ses meilleurs amis, il auroit entrepris de faire casser le Prince héritier, & de dégrader *Kokotemour*. D'ailleurs il se livra à toute sorte de débauche, & ce fut la cause de sa perte.

L'an 1366 le Prince héritier se mit en campagne à la 3^e Lune, résolu de périr ou de perdre *Polotemour*. Son armée étoit nombreuse & commandée en chef par *Kokotemour* Général d'une expérience consommée. *Polotemour* ayant appris la marche du Prince fit sortir du palais l'Impératrice *Ki*, la retint comme prisonnière, & la força à signer un ordre de faire venir le Prince héritier. Le Prince n'eut garde d'obéir à un tel ordre. *Toukientemour* alla à *Changtou* pour s'opposer aux partisans du Prince.

Polotemour détacha *Yesou* pour l'opposer à *Kokotemour*. *Yesou* étant arrivé à *Leanghiang*, tint conseil avec les Officiers, & il fut résolu de ne pas obéir à *Polo* comme étant rebelle. *Yesou* alla à *Yongpingfou*, il envoya un exprès à *Kokotemour* & en outre dans le *Leaotong* pour conférer avec plusieurs Princes du sang qui étoient dans ces quartiers-là.

Polotemour envoya une armée pour attaquer *Yesou*; *Yesou* la battit & tua le Général qui la commandoit. *Polo* plein de colère marcha lui-même, mais une pluie continue de trois jours & trois nuits l'obligea de revenir. L'Impératrice *Ki* ayant aisément reconnu le foible de *Polote-*

mour, lui procura plusieurs jeunes filles d'une grande beauté, par leur moyen cette Princesse obtint la liberté & entra dans le palais, où sous main elle travailla efficacement à perdre Polo en l'amufant & le séduisant par le contentement de ses passions.

Hochang un des principaux Seigneurs de la Cour obtint de l'Empereur des ordres secrets pour tuer *Polotemour*; il convint de tout avec trois jeunes Seigneurs de résolution, l'un appellé *Changtouma*, le second *Kinnahay*, le 3^e *Petar*.

Le Général *Toukientemour* avoit forcé les retranchemens de *Changtou* en Tartarie, & s'étoit emparé de ce poste important. Au commencement du mois de Septembre *Polotemour* (1) voulut entrer dans une grande sale où l'Empereur étoit ce jour-là avec beaucoup de courtisans, Polo fit dire qu'il venoit avvertir sa Majesté de la prise de *Changtou*. *Petar* se sépara de la foule, & s'étant posté à l'entrée tua *Polotemour*. *Laoticha* prit la fuite vers le Nord, mais l'ordre ayant été publié de le tuer, il fut pris & mis à mort. *Toukientemour* (2) avec quelques cuirassiers voulut aussi prendre la fuite, il fut encore pris & tué. Les portes de *Tatou* étoient fermées depuis trois jours à cause des troubles, plusieurs détachemens de l'armée du Prince étoient déjà arrivés aux environs de la Ville. Ces troupes montèrent sur les murailles, ouvrirent une des portes de l'Ouest, & firent de grands pillages.

Chunti envoya au Prince son fils la tête de *Polotemour*, avec ordre de se rendre à la Cour. Il vint escorté de *Ko-*

R E M A R Q U E S.

(1) Le Général *Polotemour* étoit d'une des premières familles des *Mongous*. Il étoit de la Horde appellée *Chantsou*. *Ouyr* un des grands Généraux de *Centchiscan* étoit de cette Horde. *Polotemour* étoit descendant de *Polotay* Officier illustre dans les troupes de *Gentchiscan*. Son

père *Tachetemour*, son grand-père *Yefoutar*, & son 4^e Ayeul *Nielien* avoient tous commandé en chef & avec gloire les armées de l'Empire.

(2) Il étoit à *Changtou*. Il apprit plusieurs jours après la mort de *Polo*.

kotemour qui fut Ministre. A la 10^e Lune ce nouveau Ministre fut déclaré Regulo, & Généralissime des armées. Il paroissoit à la Cour avec un train & une suite presque pareille à celle de l'Empereur. On refusa au Prince héritier d'aller faire la guerre dans les Provinces du Sud. La véritable Impératrice qui étoit de la famille de *Hongkila* étant morte sans enfans vivans, *Ki* qui n'avoit que le nom d'Impératrice, en eut seule le rang & tous les honneurs à la 12^e Lune.

Au commencement de l'an 1366 *Kokotemour* s'étant rendu dans le *Honan*, eut de grands démêlés avec les Généraux de la Province du *Chenfi*. Ceux-ci ne voulurent jamais reconnoître l'autorité de *Koko*. De part & d'autre on commit des hostilités. Ainsi l'Empire des *Yuens* étoit attaqué en toutes manières au dedans & au dehors. Les Grands vivoient indépendans, l'Empereur ne pensoit qu'au plaisir, & le Prince héritier avoit de grands défauts, & n'avoit nul talent pour réunir les esprits & les faire travailler de concert au bien commun de l'Etat (1).

L'an 1367 le Prince héritier étant près de *Tatou*, l'Impératrice *Ki* sa mère lui envoya au-devant un Seigneur de confiance pour le féliciter, & pour lui dire qu'elle

R E M A R Q U E S.

(1) Au commencement de l'an 1366 le *Hoangho* par son cours précipité vers le Nord fit de grands ravages dans le *Chantong* & le *Petcheli*.

Mingyutchen, prétendu Empereur de *Hia* mourut l'an 1366 à la 3^e Lune; un de ses fils âgé de 10 ans lui succéda. *Hanlineul* qui se disoit Empereur des *Song*, mourut la même année à la 13^e Lune.

Dès la 4^e Lune *Tchou* avoit pris *Hoaignan*; à la 5^e Lune il fit faire une recherche des vieux livres. A la 9^e Lune de l'an 1366 *Tchou* envoya deux Généraux avec 200000

hommes pour faire la guerre à *Tchangchitcheng* qui se comportoit en Roi dans une partie du *Tchekiang* & du *Kiangnan*. Les deux Généraux de *Tchou* battirent quatre fois les troupes de *Tchangchitcheng*, & prirent la ville de *Houtcheou*, une des plus belles & des plus riches du *Tchekiang*. *Tchou* se rendit en même temps maître de *Hamtcheou* capitale de la province du *Tchekiang*, de *Chaobing*, de *Kiabing* & d'autres importantes places. A la 12^e Lune il fit bâtir un palais pour sa Cour & un pour honorer ses ancêtres.

pressoit

pressoit *Chunti* de renoncer à l'Empire. *Kokotemour* scût ce dessein , & renvoya les troupes d'escorte dans le *Honan*. Le Prince ne put dissimuler son mécontentement , & c'est ce qui obligea *Kokotemour* à aller lui-même dans le *Honan*. *Chunti* ayant scû les différens survenus entre *Koko* & les Généraux du *Chensi*, envoya un Officier pour les terminer. *Koko* tua cet Officier , & paroïssoit vouloir être indépendant. L'Empereur étoit d'un autre côté sollicité de renoncer à l'Empire , il le refusa toujours , mais il donna au Prince héritier tout pouvoir, le déclara Généralissime des armées & Lieutenant-Général de l'Etat. Cette nouvelle dignité fit prendre de nouvelles mesures à *Kokotemour* ; il s'opposa à l'exécution des ordres de *Chunti* pour le Prince , & fut accusé par un de ses Officiers mécontents. *Chunti* cassa *Kokotemour* , distribua ses emplois , & nomma des Officiers pour commander les troupes de ce Général. *Koko* se retira à *Tchechou* (1) place forte du Chanfy , bien résolu de se venger à la première occasion. Tout cela ne put se passer sans exciter de grands troubles , & les affaires des *Mongous* allèrent plus mal que jamais.

Tandis que *Chunti* perdoit tout par son peu de conduite , tout réussissoit au Prince *Tchou*. *Tchou* quoique d'une naissance obscure , & élevé dès sa jeunesse parmi des gens de néant , faisoit paroître la plûpart des qualités qui ont rendu immortelle la mémoire des plus grands Princes. Il publia la forme du gouvernement Chinois qu'il vouloit introduire , & prit pour modèle celui que les Lettrés Chinois vantent si fort dans *Yao* , *Chun* & les trois familles *Hia* , *Chang* , *Tchou* ; il institua les examens pour les gens de Lettres , & pour les Officiers d'armée , & n'oublia pas ce qui regardoit le tribunal des mathématiques. Il fit faire une recherche exacte des gens de mérite , & récompensoit en vrai Roi & ceux qui lui procuroient un homme de mérite , & celui qui avoit quelque talent ou pour l'armée , ou pour la navigation , ou

REMARQUES.

(1) Latit. 35°. 29'. longit. 3°. 38'. Occid.

pour les arts, ou pour les sciences, ou pour les mathématiques. Il ne faisoit aucune folle dépense pour ses plaisirs, & s'éloignoit de tout ce qui est capable d'amollir le cœur des Princes. Dans le palais qu'il fit construire à *Nanking*, il défendit de faire de trop grandes dépenses en meubles précieux, en raretés des pays étrangers, & surtout il défendit sous de grosses peines les peintures, & les statues immodestes. Il gagna le cœur des artisans, des payfans, & autres du peuple. Il ne dédaignoit pas de leur parler lui-même, de les entretenir de ce qui les regardoit, & il avoit grand soin de les indemniser de ce qu'ils avoient souffert & de les aider de grands secours. A ces qualités il joignit un génie au-dessus du commun, & les seules conférences qu'il eut avec d'habiles Lettrés le rendirent bien-tôt habile dans ce qu'il y a de réel & de solide dans les sciences Chinoises; sa bravoure, sa science militaire, sa grandeur d'ame, son équité dans la distribution des éloges, des graces, & des emplois le firent fort estimer des Officiers & ils lui étoient très-attachés.

A la 9^e Lune de l'an 1367 les Généraux *Suta* & *Tchang-Yutchun* se rendirent maîtres de *Soutcheou* & du *Kiangnan*; ils prirent *Tchongchitcheng* & tous ceux de son parti avec neuf Princes du sang. Tout fut conduit à *Nanking*. *Tchengchitcheng* mourut bien-tôt. Pour les Princes, *Tchou* les fit traiter avec honneur & ordonna à un Mandarin de les conduire à la Cour de *Chunti*. Après cette expédition, *Tchou* envoya par mër des troupes dans la Province de *Canton*; cette Province & celle du *Kouamsi* se rendirent d'elles-mêmes; celle du *Foukien* en fit de même, & *Tchou* ordonna à *Suta* & *Tchangyutchun* de partir pour le Nord à la tête de 250000 hommes presque tous cavaliers. Ces deux Généraux étant entrés dans le *Chantong* publièrent un manifeste tout propre à soulever les Chinois en faveur de *Tchou* & à rendre odieux *Chunti*. Dans ce manifeste on fait voir que c'est aux Chinois à gouverner les barbares étrangers, & non à des barbares étrangers à gouverner les Chinois. On dit que les *Yuens* venus du Nord ont pris l'Empire, non par leur courage

& leur force, mais par le secours du Ciel, que le même Ciel leur ôte aujourd'hui cet Empire pour les punir de leurs crimes, & pour ne s'être pas conformés aux enseignemens de leurs ancêtres. On vient ensuite aux crimes des Empereurs, & aux défauts de leur gouvernement depuis l'Empereur *Timour* petit-fils d'*Houpilay*. On fait voir qu'on a troublé l'ordre de la succession, que des frères ont empoisonné leurs frères, qu'un fils a pris les femmes de son père, qu'il n'y a nulle subordination, qu'on a détruit les règles du gouvernement Chinois, & qu'on ne fait nul cas de la doctrine de leur nation; après cela on conclut que le temps est venu de chasser les étrangers de l'Empire, & c'est-là où on fait le portrait de *Tchou* qu'on dit être celui que le Ciel a choisi pour le maître de la Chine. On fait le détail de ses conquêtes, de ses vertus, & on fait envisager ce qu'on doit se promettre du gouvernement de ce grand Prince. Ce manifeste répandu dans toutes les Provinces fit un grand effet; *Suta* & *Tchangyutchun* prirent sans peine tout le *Chantong*.

Dans le temps que les troupes de *Tchou* s'emparoiént du *Chantong*, les troubles continuoient dans le *Chensy*, le *Chansy*, & le *Honan*. C'étoient des différens de Jurisdiction entre *Kokotemour* & les Généraux du *Chensy*, & l'autorité de l'Empereur ne put les terminer.

L'an 1368 le premier jour de la première Lune fut un jour des plus solennels que la ville de *Nanking* ait jamais vu, outre les réjouissances qui se firent pour le premier de l'an, *Tchou* choisit ce jour pour se faire déclarer Empereur de la Chine. Il alla au temple du Ciel faire un solennel sacrifice; il déclara Prince héritier son fils aîné, il fit beaucoup de sages réglemens. On lui donna le titre de *Hongvou*; & l'an 1368 est compté pour le premier de son Empire. Ses troupes entrèrent dans le *Honan* & subjuguèrent bien-tôt cette Province. A la seconde Lune *Chunti* envoya des troupes contre *Kokotemour*. Ce Général se retira dans *Pingyanfou*, d'autres Généraux des *Yuens* se retirèrent dans d'autres places, bien

plus pour se défendre les uns contre les autres, que contre les troupes de *Tchou* (1).

A la 3^e Lune les troupes de *Hongvou* s'emparèrent de la forteresse & de la gorge des montagnes de *Tongkouan*. A la 7^e Lune intercalaire *Kokotemour* & *Yesou* furent mis par *Chunti* à la tête des affaires, les Généraux du *Chensy* dont *Lissotfi* étoit le plus illustre, se retirèrent vers l'Ouest. Les troupes de *Tchou* entrèrent dans le *Petcheli* par le *Honan* d'un côté, & par le *Chantong* de l'autre. *Tongtcheou* fut pris par *Suta* & *Tchangyutchun* après une bataille où *Poyentemour* un des Généraux de *Chunti* fut battu & tué combattant vaillamment à la 7^e Lune intercalaire. Après cette action, *Suta* & *Tchangyutchun* se disposèrent à venir attaquer *Chunti* dans sa capitale. *Cheliemen* un des Ministres alla au palais des Ancêtres, se fit des tablettes, & s'en alla vers le Nord avec le Prince héritier. Le 25^e d'Août *Chunti* déclara le Prince *Temourpouhoa* pour régent de l'Empire à la Chine, & *Kingtong* fut nommé pour la défense de la ville Impériale. Le lendemain *Chunti* assembla les Grands, les Princes, & Princesses & leur déclara qu'il vouloit se retirer en Tartarie. *Temourpouhoa* & d'autres se mirent à genoux, & en pleurant s'offrirent à sortir de la Ville pour attaquer les ennemis; ils ajoutèrent qu'il valoit mieux mourir que de des-honorer ainsi par la fuite la famille Impériale. *Chunti* tint ferme & la nuit suivante cet Empereur au milieu de ses Gardes, suivi de ses femmes & de celles du Prince héritier, & des autres Princes & Princesses, prit la route du Nord. *Tchangyutchun* poursuivit la famille Impériale jusqu'à la rivière *Pe* (2) & fit prisonnier *Maitili-*

R E M A R Q U E S.

(1) *Hongvou* donne à sa Dynastie le nom de *Taiming*. M. d'Herbelot pag. 991, dit qu'au temps de *Tamerlan* les Rois du *Khathay* s'appelloient *Daïmenkkhan*, c'est-à-dire Roi de *Taiming*.

(2) La source de cette Rivière

est en Tartarie, elle passe à *Tongtcheou* à l'Orient de *Peking*. Cette source est quelques lieues au Nord de *Toucheneo* poste important de la grande muraille dans le *Petcheli*. *Hongvou* traita avec beaucoup de distinction ceux des Princes *Aon-*

pala fils aîné du Prince héritier. Le 19^e du mois d'Octobre l'armée de *Tchou* entra dans *Tatou* après une légère résistance.

Chunti se retira avec sa Cour à *Yngtchang*, ville alors considérable à 25 ou 30 lieues au Nord-Est de *Changtou*. Ce Prince y fut à la 4^e Lune de l'an 1370 qu'il mourut âgé de 51 an. Le Prince héritier alla au Nord & il fixa sa Cour à *Holin*.

Ce Prince & ceux de sa famille eurent de grandes guerres à soutenir contre *Hangvou* & plusieurs Empereurs Chinois ses successeurs. *Suta*, *Tchangyutchun*, *Liventchong* & d'autres Généraux Chinois passèrent la grande muraille, & firent une rude guerre aux Tartares. Ce n'est pas ici le lieu de décrire cette guerre ni le reste de ce qui se passa sous le règne de *Hangvou*, un des plus illustres Empereurs Chinois.

Le Prince héritier fonda à *Holin* une nouvelle Dynastie appelée des *Yuens* du Nord, dont on aura peut-être occasion de parler ailleurs. Les Princes issus de *Chunti* sont encore en grand nombre en Tartarie, & le Chef de cette branche y conserve toujours beaucoup de supériorité sur les autres issues de *Gentchiscan* & de ses frères. Les Princes de ces différentes branches sont aujourd'hui les Chefs des Hordes Tartares appelées *Mongous* & *Calcas* dont le Père Gerbillon a parlé souvent dans ses Journaux.

REMARQUES.

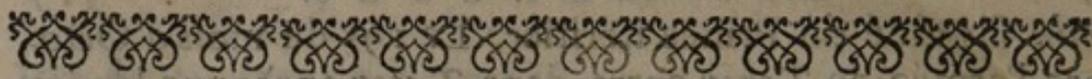
gous qu'il prit ou qui se rendirent à lui.

L'an 1206 fut le premier du règne de *Gentchiscan*. L'an 1370 fut le dernier du règne de *Chunti*. Ainsi on peut compter 164 ans pour cette Dynastie. Ceux qui ne comp-

tent que 162 ans, font finir la Dynastie des *Yuens* l'an 1268 qui fut le premier de *Hongvou*.

Si on compte *Ajoukpa* ou *Tienchun* parmi les Empereurs des *Yuens*, cette Dynastie a eu 15 Empereurs.

FIN.



A P P R O B A T I O N.

J'AI lû par ordre de Monseigneur le Chancelier un manuscrit portant pour titre *Histoire de Gentchiscan & de toute la Dynastie des Mongous ses Successeurs*, tirée de *l'Histoire Chinoise*, &c. Cet Ouvrage m'a paru rempli de recherches également curieuses & sçavantes. A Paris ce 10 Décembre 1737.

DU RESNEL.

P R I V I L E G E D U R O Y.

LOUIS PAR LA GRACE DE DIEU ROY DE FRANCE ET DE NAVARRE : A nos amez & féaux Conseillers, les Gens tenants nos Cours de Parlement, Maîtres des Requêtes ordinaires de notre Hôtel, Grand-Conseil, Prevôt de Paris, Baillifs, Sénéchaux, leurs Lieutenans Civils, & autres nos Justiciers qu'il appartiendra, SALUT. Notre bien amé le Sieur *** Nous ayant fait supplier de lui accorder nos Lettres de permission pour l'impression d'une *Histoire de Gentchiscan & de toutes les Dynasties des Mongous ses Successeurs*, par le P. G***; offrant pour cet effet de la faire imprimer en bon papier & beaux caractères suivant la feuille imprimée & attachée pour modèle sous le contrescel des Présentes. Nous lui avons permis & permettons par ces Présentes de faire imprimer ladite Histoire ci-dessus exposée en un ou plusieurs volumes, conjointement ou séparément & autant de fois que bon lui semblera, & de la faire vendre & debiter partout notre Royaume pendant le temps de trois années consécutives, à compter du jour de la date desdites Présentes. Faisons défenses à tous Libraires, Imprimeurs & autres personnes de quelque qualité & condition qu'elles soient, d'en introduire d'impression étrangère dans aucun lieu de notre obéissance. A la charge que ces Présentes seront entregistrées tout au long sur le registre de la Communauté des Libraires & Imprimeurs de Paris, dans trois mois de la date d'icelles; que l'impression de cette Histoire sera faite dans notre Royaume & non ailleurs, & que l'Impétrant se conformera en tout aux Réglemens de la Librairie & notamment à celui du 10 Avril 1725; & qu'avant que de l'exposer en vente le manuscrit ou imprimé qui aura servi de copie à l'impression de ladite Histoire, sera remis dans le même état où l'approbation y aura été donnée ès mains de notre très-cher & très-féal Chevalier le Sieur DAGUESSEAU Chancelier de France, Commandeur de nos Ordres, & qu'il en sera ensuite remis deux Exemplaires dans notre Bibliothèque publique, un dans celle de notre Château du Louvre, & un dans celle de notre très-cher & très-féal Chevalier le

Sieur DAGUESSEAU Chancelier de France, Commandeur de nos Ordres ; le tout à peine de nullité des Présentes. Du contenu desquelles vous mandons & enjoignons de faire jouir ledit Exposant ou ses ayans cause pleinement & paisiblement, sans souffrir qu'il leur soit fait aucun trouble ou empêchement : Voulons qu'à la copie desdites Présentes qui sera imprimée tout au long au commencement ou à la fin de ladite Histoire, foi soit ajoutée comme à l'original ; commandons au premier notre Huissier ou Sergent, de faire pour l'exécution d'icelles tous actes requis & nécessaires, sans demander autre permission, nonobstant clameur de Haro, Chartre Normande, & Lettres à ce contraires : CAR tel est notre plaisir. DONNE' à Versailles le 28 du mois de Novembre l'an de grace 1738. De notre règne le 24^e. Par le Roi en son Conseil.

SAINSON, avec Paraphe.

Registré sur le registre 10. de la Chambre Royale & Syndicale des Libraires & Imprimeurs de Paris N^o. 129. fol. 117. conformément au Règlement de 1723, qui fait défenses art. 4. à toutes personnes de quelque qualité qu'elles soient, autres que les Libraires & Imprimeurs, de vendre, débiter & faire afficher aucuns Livres pour les vendre en leurs noms, soit qu'ils s'en disent les Auteurs ou autrement, & à la charge de fournir à lad. Chambre Royale huit Exemplaires prescrits par l'art. 108. du même Règlement. A Paris le 1. Décembre 1738.

LANGLOIS, Syndic.

